A

# COMPILATION

# OF PAPERS IN THE TAMIL LANGUAGE.

## INCLUDING SEVERAL ON PUBLIC BUSINESS,

TO WHICH IS ADDED

## A GLOSSARY IN TAMIL AND ENGLISH

## OF MANY WORDS USED CHIEFLY IN THE BUSINESS OF THE COURTS

## AND PUBLIC CUTCHERRIES.


EDITED BY

**ANDREW ROBERTSON,**

OF THE MADRAS CIVIL SERVICE.


ஒரு

பத்திரத்திரட்டு

தமிழ்ப்பாஷையில் அதிகாரதோரணைமாதிரிகையுட்பட, அறமனை அலுவல்களில் முக்கியமாவழங்குகிறபலமொழிகளுக்கு

ஒருஅகராதியும்சேர்க்கப்பட்டு, சென்னபட்டணத்துக்கிராணிஉத்தியோகஸ்தர்களில்,

ம. ா. ா. ஆன்றியு - ரோபர்ட்சன்

துரைஅவர்களாலேஅச்சிற்பதிப்பிக்கப்பட்டது.


MADRAS:

PRINTED BY R. W. THORPE,

AT THE VEPERY MISSION PRESS, OF THE SOCIETY FOR PROMOTING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

1839.

# PREFACE.

The Editor was induced to undertake the compilation of the present work from his knowledge of the difficulty experienced by many of the Junior Civil Servants attached to the College of Fort St. George in procuring papers in the Tamil language of an approved style, and of such various degrees of difficulty as might lead them gradually to read with ease works abounding in words of the high dialect, and in sentences of intricate construction. The only interest which he has in its publication is the hope that it may prove of service to those for whose assistance in studying Tamil it is intended.

He is glad to have an opportunity of expressing his acknowledgments for aid in the progress of the work to Tiru Vencatachella Moodeliar, who has been attached to the College as a Moonshee for twenty five years, and whose learning, intelligence, and independence of thought have, during an acquaintance of many years, secured for him much deserved regard.

முதற்பிரிவு.[1]

# நாலுக்கதைகள.

## முதலாவதுகதை.

ஒரு ராசாவானவன் தன் மநதிரியை பார்த்து, இநத உலகததிலே நலலவர்களாய் இருககிறவர்களுககு, எநத குணம இருக்க வேணும் எனறு கேட்டான். அதற்கு அநத மநதிரி, ஐயா, எலலாத்திலும் முககியமான[2] குணஙகள இரணடு உணடு, அநத இரண்டு குணஙகளும் நலலவர்களுககு இருகக வேணும்; அதுகள் என்ன எனறால பொய் சொல்லாமல் இருககிறதும, ஒருவருககும் துன்பம[3] செய்யாமல இருககிறதும எனறான். இதை கேடட அநத ராசா, இநத இரணடு குணஙகளும எதினால உணடாகும எனறு அநத மநதிரியை கேட்க; மனசு பரிசுததமாய் இருநதால அதுகள உணடாகும எனறு அவன சொனனான். அதற்கு அநத ராசன், நீர் சொனனதுகள சரிதான, எபபடி எனறால் எலலா தேசத்தார்களும, எலலா சாதியார்களும, எலலா மதஸ்தர்களும[4], எலலா சாஸ்திரஙகளாலும் இநத குணஙகளை ஒததுககொணடிருககிறார்கள, எனறு சொலலி, அநத மநதிரிககு தகுநத உபசாரத்தோடே வெகுமானம் செய்தான.

### உவது. கதை.

இநத லோகத்திலே முற்காலததிலே மனுஷர்கள உணடான போது, இநத மனுஷர்களுககு ராசா இலலை; ஆகையால பெரிய மீன்கள சின்ன மீன்களை சாபபடுகிறது போல, வலியவர்கள[1] எளியவர்களை[2] வருததினதினாலே[3], இநத மனுஷர்களுககு எபபோதும் சநதோஷம இலலாமல் இருக்க; பிறகு புததியுளள சிலபேர்கள கூடி, நமககு ஒருவனை ராசாவாக நாம் வைததுககொண்டு, அவன் சொனனபடி நாம் நடந்தால, நமககு நன்மை உணடாகும என்று தீர்மானிததது[4]; அபபடியே முதலிலே மனு எனறவனை ராசாவாக நியமிததுக்கொண்டார்கள[5]. அபபால் அவர்கள் அநத ராசா தஙகளையும் தஙகள உடைமைகளையும[6] ரக்ஷித்த படியினாலே, தஙகளுககு பூமியிலே வருகிற பலனகளில[7] ஆறில் ஒரு பஙகும், தஙகளுடைய புண்ணியததிலே பததில ஒரு பஙகும, அவனுககு கொடுபபோம் எனறு நிசசயிததது[8], அபபடியே அதுகளை அவனுககு கொடுததுககொணடுவநதார்கள. அபபோது காடடுபபிரதேசஙகளில[9] இருநத மனுஷர்களும், தாஙகள சமபாதிதத காய்களிலேயும பழஙகளிலேயும் கிழஙகுகளிலேயும ஆறில ஒரு பஙகு அவனுககு அபபடியே கொடுததுக்கொணடுவநதார்கள. இநதப்

[1] முதற்பிரிவு, முதல்பிரிவு. [2] முககியமான, பிரதானமான. [3] துன்பம, வருததம. [4] மதஸதன், சமையததான்.

[1] வலியவன், பலவான். [2] எளியவன், ஏழை. [3] வருததுகிறது, நோகபபணணுகிறது. [4] தீர்மானிககிறது, தீர்த்துககொள்ளுகிறது. [5] நியமிக்கிறது, ஏற்படுததுகிறது. [6] உடைமை, சொதது. [7] பலன, பொழிவு. [8] நிசசயிக்கிறது, உறுதிபணணுகிறது. [9] பிரதேசம, நிலம, இடம.

பிரகாரம்[10] [illegible] அநத ராசா அனைவருமதற்கும்[11] [illegible] கடமை[12] வாங்கிக்கொண்டு, நியாயமாக துரைத்தனம பண்ணிக்கொண்டுவநத படியினுலே, அநத காலததில உள்ள மனுஷிர்கள பயம இலலாமல் சநதோஷமாயிருநதார்கள.

## ௫வது. கதை.

ஒருவன் ஒரு நிலததை இது என கிராமததின எலலையில[1] சேர்ந்தது எனறு சொலல, மறறொருவன் அதற்கு விரோதமாக இநத பூமி என் ஊர் எலலைககு உட்படடிருககிறது எனறு சொலல, இபபடி அநத இருவரும ஒருவனோடு ஒருவன் வழககாடிக்கொணடு, அநத ஊரின் ராசாவினிடததிலே அதை சொலலிக்கொணடார்கள. அநத ராசா அநத இருவரையும அநத வழக்கை பறறி விசாரிதத போது, அநத பூமி இன்ன கிராமததின எலலையிலே அகப்படட்டது எனறு தீர்ப்பு சொலலுதறகு ஒரு ருசுவும்[2] இலலாமையினுல, அநத நிலம அது வரைககும யார் வசததிலே இருநததோ அவனுடையதே எனறு தீர்ப்புசெயதான. மறறவன அநத ராசனை பார்த்து, மகா ராசாவே, ஒரு கிராமததின எலலை வழககிலே வாதி பிரதிவாதி இருவருககும் சாக்ஷி முதலானதுகள இல்லாவிடடால், அநத நிலததை சமானமாக[3] பஙகிடடு அநத இருவருககும் கொடுக்க வேண்டியது எனறு தர்மசாஸ்திரம[4] இருக்கிறதே எனறுன. அதற்கு அநத ராசா சஙகையில[5] இருககிற நிலம, ஒருவருககும அனுபோகம[6] இலலாத கரமபு[7] ஆனுல, நீ சொனன படியே செய்யப்படவேணடியது; இதுவோ அப்படிப்படட்து அல்ல, ஒருவனுடைய அனுபோகத்தில் இருககிற சாகுபடிநிலம[8], ஆனபடியினுலே இபபோது நான் தீர்த்த தீர்ப்பினபடியே நடபபிக்கப்பட்ட தக்கது, எனறு தர்மசாஸ்திரததிலே சொலலியிருககிறது எனறுன.

## ௬வது. கதை.

ஒரு குருக்கள் ஒரு நாள் தமமுடைய ஒரு சிஷின வீடடுககு வநதார். அநத சிஷின் அநத குருக்களை வணஙகி[1] கும்பிடடு[2] அவருககு முனனே நினறுன. அவர், சிஷா, உனனுடைய வர்த்தகததினுலே உனககு லாபம[3] உணடாயிருககிறதா எனறுர். அவன் ஆம் சுவாமி எனககு அபபடிதான இருககிறது எனறுன. அபபால் அவர் உன் பெண்சாதி நல்ல குணம உள்ளவளா எனறுர். அதற்கு அவன உமமுடைய ஆசீர்வாதத்தினுலே[4] அவள் நலல குணம உள்ளவளாய்த்தான் இருககிறுள எனறுன. அபபுறம அவர் உனக்கு பிளளைகள உணடா எனறுர். அவன, ஐயா, இபபோது தான அடியேனுககு ஒரு ஆண்பிளளை பிறநதிருககிறது எனறுன. அபபோது அநத குருக்கள் உனககு பெண்பிளளை பிறவாமல, ஆண்பிளளை பிறநதது எனககு மிகவும் சநதோஷமாய் இருக்கிறது; அநத பிளளைககு அஞ்சு வயசு[5] ஆகும்மட்டும அதை ஒரு ராசாவை போல நீ நினைதது; அதற்கு உபசாரம்[6] செய்; அநத பிளளைககு நீ படிபபிககும் காலததிலே, உனனை அவன ஒரு சததுருவை போல நினைககடடு; அவனை நன்றுய் படிதது அவனுககு நலல புததி வநத பின்பு, நீ அவனுககு ஒரு சினேகிதனை போல இரு; எனறு அநத வர்த்தகனுககு உபதேசிததுபபோடடு[7] தம்முடைய சொஸ்தானததுககு[8] போனுர்.

10 பிரகாரம், படி, தன்மை. 11 அனைவர், எலலார். 12 கடமை, இறை, வரி.

1 எலலை, அதது. 2 ருசு, சாக்ஷி 3 சமானமாக, சரியாக. 4 தர்மசாஸ்திரம, நீதிசாஸ்திரம. 5 சஙகை, ஆக்ஷேபணை, சநதேகம. 6 அனுபோகம, உபயோகம. 7 கரமபு, பாழ்நிலம. 8 சாகுபடிநிலம, பயிரிடுகிறநிலம.

1 வணஙகுகிறது, தெணடனிடுகிறது. 2 கும்பிடுகிறது, கைகூபபுகிறது. 3 லாபம, ஆதாயம. 4 ஆசீர்வாதம, வாழ்த்து. 5 வயசு, பிராயம. 6 உபசாரம, மரியாதை. 7 உபதேசிககிறது, போதிககிறது. 8 சொஸ்தானம், சொநத இடம்.

## ௫-வது. கதை.

மிகுந்த பணக்காரனுன் ஒருவன இறநதுபோன பினபு, அவன குமாரர்கள[1] இருவரும அவன வைததிருந்த பணததை தஙகளுககுளளே பஙகிடடுககொளள நினைததார்கள. அபபோது அநத மூததவன, தஙகள பிதாவினு ஆஸ்தியை சமானமாக பஙகிட கூடாது, நான் மூத்தவன ஆகையால எனககு அதிக பஙகு வர வேணும் என்று, தன தமபியுடனே சச்சர்வுபடடு[2]; அதிலுலே அநத இருவரும அநத படடணததது நியாயாதிபதி[3] அணடையிலே போய் முறையிடடுககொணடார்கள[4]. அவன நீஙகள இரணடு பிளளைகளும் கொஞசமும் விததியாசம இலலாமல, உஙகள பிதாவின சொததுக்களை[5] சம்பாகம்[6] பணணிககொள்ள வேணடியது என்றுன. அபபோது அநத மூததவன, அயயா, ஒரு தகபபன தான் சம்பாதித்த பொருள்களிலே, தன மூத்த பிளளைககு ஒரு பெரிய பஙகு கொடுகக வேணும என்று, மனு என்றவர் தமமுடைய தர்மசாஸ்திரத்திலே சொலலியிருகக; நீர் அதுககு மாறுபாடாக சொல்லலாமா என்றுன். அதற்கு அநத நீதிககாரன, அவனை பார்தது, முற்காலததிலே பிராமணர் முதலானவர்களுககு உணடாயிருநத, மாஙகிசம[7] தினகிறது முதலான அனேக நடததைகள, இக்காலததிலே செய்ய கூடாது என்று, எபபடி தளளபபடடிருககிறதுகளோ, அபபடியே நீ சொலலுகிறபடி முற்காலததிலே நடந்துவந்த இநத நிபநதனையும்[8] இககாலததிலே தளளபபடடது, என்று அவனுககு தெரிய சொலலி அனுபபினுன.

## ௬-வது. கதை.

முன் காலததிலே மேற்கு தேசததிலே எழையாய் இருநத ஒரு குடிததனககாறனுடைய பிளளை, தன சாதி வழககபபடி ஆடு மாடுகளை ஒரு காடடிலே மேய்த்துககொணடிருநதான. அதிலே எநத பாககியவானுலேயோ பூர்வ காலததிலே வைககபபடட ஒரு பெரிய புதையல[1], இவனுடைய பதினெடடாம் வயசிலே இவனுககு அகபபடடது. அது நிறைய விலையுயர்ந்த அளவற்ற[2] ரததினஙகளும், மிதமிலலாத[3] மாறறு[4] உயர்நத பொனனும வெள்ளியும், நேர்நத[5] ஆபரணஙகளும[6] பல வகை நாணயஙகளும[7] இருநததுகள. இவன புததிசாலியாய் இருநத படியினுலே, அபபேர்ப்படட புதையலைக் குறிதது ஒருவருடனும் சொலலாமல, அஙகேயே அதை மறைதது வைததுககொணடு, தான் படிபபு முதலான நலல காரியஙகளை வழககம பணணிககொணடிருநதான். இவன அபபடி இருநத போது, அநத தேசததது துரைததனம ஒழுஙகு[8] இலலாமலும பலம் குறைநதும இருநதது. அநத சமயததிலே இவன வைததிருநத திரவியஙகளை செலவுபணணி, தனககென்று குதிரைகள யானைகள பதாதிகள[9] முதலானதுகளையும் ஆயுதஙகளையும் சேகரிதது கொணடுவநது, அநத ராசாவின படடணததை சில நாள முற்றிககை போடடுககொணடு, அவனோடே யுததம் செய்து, அதற்கு மேலே அநத அலஙகம[10] ஏறி, அவன படடணததுககுளளே பிரவேசிதது[11], அவனையும் செயிதது, அவன கோடடையையும கொளளையிடடு, அவன துரைததனததையும பிடுஙகிககொணடு, சில வருஷஙகளுககுளளே படிப்படியாய் ஒரு பெரிய ராசா ஆனுன். இவனை ராயர்களுடைய துரைததனததுககு முதல புருஷன என்று சொலலுகிறுர்கள.

[1] குமாரன், புததிரன். [2] சச்சர்வு, சணடை. [3] நியாயாதிபதி, நீதிககாரன. [4] முறையிடுகிறது, பிராதுபணணுகிறது. [5] சொதது, உடைமை. [6] சமபாகம, சரிபபஙகு. [7] மாஙகிசம, இறைசசி. [8] நிபநதனை, சடடம.

[1] புதையல, புதைத்தபொககிசம. [2] அளவறற, எணணிககையிலலாத. [3] மிதமிலலாத, அதிகமான. [4] மாறறு, வர்ணம. [5] நேர்நத, செலவுளள. [6] ஆபரணம, நகை. [7] நாணயம, காசுடணமுதலானதுகள. [8] ஒழுஙகு, கிரமம். [9] பதாதி, காலாள். [10] அலஙகம, கோடடைமதில. [11] பிரவேசிககிறது, நுழைகிறது.

### ௭வது. கதை.

ஒரு ராசனானவன் அனேக நாய்களையும பல வேடடைககாரர்களையும் கூடடிககொணடு, ஒரு காடடுககு போய் அஙகே வேடடையாடிககொணடிருநதான. அபபோதில ஒரு பெரியவர் அவனிடததில அவன்னடை வநது, ராசாவே, மிருகஙகளை கொலலுகிறது பாவமான செயகை அலலவோ எனறார். அதறகு அநத ராசா துஷட மிருகஙகளையும, தினனபபட தககதுகளையும் கொலலுகிறது ராசாககளுககு தருமநதான எனறு சொனனான. அபபடி அநத இருவரும பேசிககொணடிருக்கையிலே, ஒரு பாமபானது ஒரு புறறிலிருந்து வெளிபபடடு, நாஙகள் பிரமதேவன கடடளையின[1] படி உயிர்களுககு தீஙகு பணணுகிறோமே அலலாமல, நாஙகளாய தீஙகு[2] பணணுகிறது இலலை எனறு சொலலிசசு. அபபோது ஒரு புதரிலிருநது[3] ஒரு முசல் புறபபடடு, ஓ ராசாவே, எஙகள பெணடு பிளளைகள அழும்படி எஙகளை நீஙகள கொனறு தினகிறதினாலே உஙகளுககு பாவமே வரும், உஙகளுககு உணணுகிறதறகு நெலலு கேழ்வரகு முதலான தானியஙகளும, கததரிககாய் முதலான காய்க்கறிகளும், உஙகளுககு வேணடிய மடடும இருகக, நீஙகள எஙகளை பதைக்கப்பதைக்க[4] வதைககிறது[5] தருமம் அலல எனறு சொலலிசசு. அநத பெரியவர், இதுகள சொனனதுகளை கேடடீரோ, ராசாவே, எனறு அவனை கேட்க; அதற்கு அவன் இதுகள உமமுடைய மகிமையினாலே[6] இபபடி சொலலினதுகள எனறு சொலலி, அவரை வணஙகி, அபபொழுதே அக்காடடிலே வேடடையாடுகிறதை நிறுததிபபோடடு, அதின பிறபாடும் தன ஆயுசு[7], உள்ள மடடும, எனறெனறைககும்[8] தான இனிமேல வேடடையாடுவது இலலை எனறு சபதம்[9] பணணிககொணடு தன படடணததுக்கு போனான்.

### ௮வது. கதை.

ஒருராசாவினிடததிற்கு ஒரு பெரியவர் வநதார். அநத ராசா சிலகாலம அவரை தனனிடத்திலே வைததுககொணடு உபசரிததான[1]. அபபோது அவர் பால் சாபபிடுகிறதற்காக ஒரு பசுவும கனறும அநத ராசா அவருககு கொடுததிருநதான. சில மாசஙகளுககு பின்பு அநத ராசா அநத பெரியவர் இடததுககு வநது, அவரோடே பேசிககொணடிருநதபோது, அவரை பார்த்து, மிகவும வணககத்தோடே, அடியேனுககு இநத ராச்சியபாரததை தாஙகுதல மிகவும வருததமாய் இருககிறது; இது சொற்பமாக[2] தோனறுமபடி தேவரீர் அடியேனுககு ஒரு உபாயம் தயவு செய்து சொலல வேணும எனறு பிரார்த்தித்தான[3]. அபபோது அவர் அநத ராசா தமககு முனனமே கொடுதது அஙகே கடடி நினற பசுவையும அதின் கனறையும, அவனுககு சுடடிக்காடடி[4], நீ உன கீழே இருககிற ராச்சியததை இநத பசுவை போல பாவிததுககொணடு[5], இதின கன்று போல உனனை பாவிததுககொணடு, இநத ராசசிய சனஙகளுககு பிரியம[6] உள்ளவன் ஆகி இருநதால, உனககு சததுரு செயமும சன பரிபாலனமும[7] திரவிய லாபமும வருததம இலலாமல உணடாகும எனறு சொனனார். அதை அநத ராசா விசுவாசததோடு கேடடு, நாள் தோறும அநத திஷடாநதத்தை[8] ஆலோசிததுககொணடு, அநத ராச்சியத்தில உள்ள மனுஷர்களுககு எலலாம பிரியம உள்ளவன் ஆகவே நடந்துவநதான. அதனாலே அவன இநத உலகததிலே நலல புகழையும[9] அடைநது, தன் ஆயுசு பரியநதம செவவையாய் தன் அரசு செல்ல மேலான சுகததையும அடைநதிருநதான.

[1] கடடளை, விதி. [2] தீஙகு, பொலலாஙகு. [3] புதர், தூறு. [4] பதைககபபதைகக, துடிககததுடிகக. [5] வதைககிறது, கொலலுகிறது. [6] மகிமை, மகததுவம. [7] ஆயுசு, வாணாள், [8] எனறெனறைககும, எபபோதைககும. [9] சபதம, பிரதிககினை.

[1] உபசரிககிறது, போஷிககிறது. [2] சொறபம, அறபம. [3] பிரார்த்திககிறது, வேணடுகிறது. [4] சுடடிககாடடுகிறது, குறிததுககாணபிககிறது. [5] பாவிககிறது, பாணிககிறது. [6] பிரியம, அனபு. [7] பரிபாலனம, ரக்ஷகம. [8] திஷடாநதம, உவமை. [9] புகழ், கீர்த்தி.

## ௬வது. கதை.

ஒரு தேசத்தில் ஒரு எளியவனுடைய நிலததை, ஒரு பாககியவான ஒரு காா்ணமும்[1] இலலாமல் இருபது வருஷம அனுபோகிததுக்கொணடிருநதான்[2]. பினபு வழக்குகளை நனறுக விசாரிக்கிற குணமுள்ள ஒரு நியாயாதிபதி அநத தேசததிற்கு வநத படியினலே, அநத எளியவன் அநத நியாயாதிபதியின் இடததுக்கு போய், அநத மகாாசன் தனனை செய்த அநீதத்தை குறிதது முறையிடடான்[3]. அநத நியாயாதிபதி அநத பிா்திவாதியை[4] சட்ட[5] படிககு அழைபபிதது, நீ என் இநத வாதியினுடைய[6] நிலததை பிடுஙகிககொணடாய் எனறுன. அநத பிா்திவாதி, ஐயா, அது என் நிலம; நான் அதை இநத வாதியின் கண் முனனே இருபது வருஷமாய் அனுபோகிததுக்கொணடிருக்கிறேன; அது இவனுடைய நிலமாய் இருநதால, இது வரைககும அதை பறறி இவன நீதியிலே போய் முறையிடடுககொளள மாடடானே எனறுன. பிறபாடு அநத நீதிக்காா்ன், அநத வாதியை பார்த்து, அது உனனுடைய நிலம எனறு நீ சொலலுகிறையே, அதற்கு எனன திஷடாநதம்[7] நீ சொலலுகிறுய் எனறுன். அநத வாதி, ஐயா, நான அதை விலைககு வாஙகினேன, அதற்கு நிலவிககிா்யச்சீடடு[8] என் அணடை இருககிறது எனறு, அதை அநத நீதிக்காா்னுககு காண்பிததான. அபபால அநத பிா்திவாதியை அநத நியாயாதிபதி பார்த்து, அது உன் பூமி எனகிறதற்கு நீ எனன அததாட்சி[9] கொடுககிறுய் எனறுன. அநத பிா்திவாதி, ஐயா, இருபது வருஷமாய் அது எனககு அனுபோகம ஆய்க்கொணடிருககிறதே, அதுவே தவிா் வேறே எனககு அததாட்சி இலலை எனறுன. அபபுறம அநத நியாயாதிபதி அநத பிா்திவாதியை பார்த்து, அனுபோகததை காடடிலும கிா்யச்சீடடு[10] மிகவும பலம ஆனபடியினலே, நீ இநத வாதிககு அநத பூமியை கொடுததுவிடு; இநத வாதி இது வரைககும இதை குறிதது முறையிடடுககொளளாமல இருநத தபபிதத்துககாக, அநத பூமியிலே இது வரைககும உனககு கிடைததிருநத லாபஙகளை, நீ அவனுககு கொடுகக வேணடியது இலலை எனறு தீர்ப்பு பணணினுன.

## ௭வது. கதை.

ஒரு ராசா மிருகஙகளாலே தனககும தனனுடைய தேசத்து குடிகளுககும் உணடாயிருநத நஷடததை[1] கேள்விப்படடு, அதை விலககும[2] பொருட்டு, தான் வேடடைககு போக வேணும் எனறு யோசனை பணணிககொணடு, அநத வேடடைககு வேணடிய மனிதா்களோடே கூட ஒரு காடடுககு போய், அஙகே சில நாள் வேடடையாடிககொணடிருநதான. ஒரு நாள் அநத ராசா ஒரு குதிரையின மேல ஏறிககொணடு, தனனுடைய சில மனுஷா்களோடே கூட அஙகே இருநத ஒரு நதியின[3] சமீபததிலே[4] போனுன்; அஙகே ஒரு பிா்ாமணன, தன கணகளை மூடிககொணடு, தியானம்[5] பணணிககொணடிருந்ததை அவன பார்தது, அவன அணடையில் போனுன். அநத பிா்ாமணன தன கணகளை திறவாமல வெகு நோ்ம அநத தியானததிலேயே இருநதுவிடட படியினலே, அநத பிா்ாமணனுககு அநத ராசா தன அணடை வநத உடனே, அவனுககு எவவித மரியாதையும செயய கூடாமல இருநதது. அநத ராசா அவனுடைய தியானததை குறிதது, அவனை பரிசோதிகக[6] வேணும எனறு நினைதது, அவன தனசணகளை திறககிற வரைககும அஙகேயே காததிருநதான். பினபு அநத பிா்ாம

1. காா்ணம, ஏது, நிமிததம. 2 அனுபோகிககிறது, ஆணடுகொளளுகிறது. 3 முறையிடுகிறது, பிா்ாதுபணணுகிறது. 4 பிா்திவாதி, எதிா்வாதி. 5 சடடம, தா்மசாஸ்திா்ம. 6 வாதி, தொடா்வாதி. 7 திஷடாநதம, உதாா்ணம, சாட்சி. 8 விககிா்யச்சீடடு, கிா்யசாதனம. 9 அததாட்சி, சாட்சி, சாதனம, ஆதா்வு. 10 கிா்யச்சீடடு, விறபனைச்சீடடு.

1 நஷடம, சேதம். 2 விலககுகிறது, நீககுகிறது. 3 நதி, ஆறு. 4 சமீபம, அருகு. 5 தியானம, யோகம. 6 பரிசோதிககிறது, பா்சுஷிககிறது.

ன் தன் கண்களை மிழித்த உடனே, அந்த ராசா அவனை பார்த்து, அய்யா, நான் உம்மிடத்திற்கு வந்து அஞ்சு நாழிகை ஆச்சுது என்றான். அவன், ராசாவே, என் மனசு இந்த உலகத்தின் காரியங்களி லேல் நில்லாமல், சுவாமியின் இடத்திலே நின்றது; ஆனபடியினாலே நீர் என் அண்டை வந்ததை நான் பார்த்தது இல்லை என்றான். அந்த ராசா, அய்யாவே, இப்போது நீர் ஒரு நாழிகை மாத்திரம் முன் போல சுவாமியை தியானம் பண்ணிக்கொண்டிருப்பீரானால், என்னுடைய இந்த குதிரையையும் என் ஆப ரணங்களையும் உமக்கு வெகுமானமாக தருவேன் என்றான். அப்படியே செய்ய உடன்பட்ட[7] அந்த பிராமணன், மறுபடியும் தன் கண்களை மூடிக்கொண்டு, சில நிமிஷங்கள் மாத்திரம் தியானம் பண்ணி, அப்பால் தன் கண்களை திறந்து, அந்த ராசாவை பார்த்து, நீர் உம்முடைய குதிரையின் மேலே இருக்கிற சாமான்களையும்[8] அதோடே கூட எனக்கு கொடுப்பீரா என்றான். அதற்கு அந்த ராசா, ஆம், அப்படியே என் அபிப்பிராயம்[9] என்றான். அப்பால் அந்த பிராமணன் சற்றே தன் கண்களை மூடிக் கொண்டிருந்து, திரும்ப மிழித்து, அய்யா, ராசாவே, நீர் எனக்கு உம்முடைய ஆபரணத்தின் பெட்டியை கூட கொடுப்பீரா என்றான். இந்தப்படிக்கு அந்த பிராமணன் அந்த ஆசைபதம்[10] கேட்ட பிற்பாடு, அவனுக்கு தியானம் பிடிபடாமல்[11] அடிக்கடி தன் கண்களை விழித்து விழித்து, இன்னம் இன்னம் தனக்கு வேண்டியதுகள் எல்லாம் அந்த ராசாவை கேட்டதினாலே, இது மோசமான தியா னம் என்று, அந்த ராசா நினைத்துக்கொண்டு, அப்புறம் அவனோடே ஒன்றும் பேசாமல் தன் பாட்டுக் கு போய்விட்டான்.

### ௰௧-வது கதை.

டில்லி என்கிற பெரிய பட்டணத்தில் ஒரு காலத்திலே இருந்த ஒரு பெரிய ராசாவானவன், தன் அண்டையில் இருந்த ஒரு யோக்கியனான துலுக்கன் வசத்தில்[1], ஒரு பெருந்தொகையுள்ள[2] திரவியங்களும், சில ரத்தினங்களும், வஸ்திரங்களும், வாகனங்களும் கொடுத்து, மக்கா என்கிற தே சத்தில் இருக்கிற துலுக்களுடைய பெரிய கோயிலிலே, தர்மத்திற்காக தன்னுடைய பேராலே அதுகளை செலுத்திவிட்டு[3], அந்த கோயில் அதிகாரியின்[4] இடத்திலிருந்து, அதற்காக செல்லுச்சீட்டு[5] வாங்கிக் கொண்டு வரும்படியாய் அவனுக்கு உத்தரவு பண்ணி அனுப்பினான். அந்த துலுக்கன் அப்படியே அது களை எல்லாம் அவ்விடத்துக்கு கொண்டுபோன போது, இரான் தேசத்து ராசா முதலானவர்களும், அந்த கோயிலுக்கு காணிக்கையாக[6] பணம் முதலான பொருள்களை அனுப்பினார்கள். அவர்கள் அவ்வி டத்துக்கு அனுப்பின பொருள்கள் எல்லாம், டில்லி ராசா அனுப்பின பொருள்களை காட்டிலும் அதிக மாய் இருந்ததுகள் என்று அந்த துலுக்கன் கண்டான்; ஆனபடியினாலே அவன் தான் கொண்டுவந்த பொருள்களை அந்த கோயிலிலே செலுத்தினால், அதினாலே தன்னுடைய எசமானுக்கு கீர்த்தி குறைவா கும் என்று நினைத்து, தன் வசத்தில் இருந்த அந்த பொருள்களை அந்த கோயிலுக்கு அப்போது செ லுத்தாமல், அங்கேயே தான் இருந்துகொண்டு, அந்த திரவியங்களைக்கொண்டு சிறிது காலம் வரைக் கும் லாபமுள்ள ஒரு நல்ல வர்த்தகம் பண்ணி, அதினாலே அந்த பணங்களை மிகவும் பெருக்கினான்[7]; பின்பு தான் கொண்டுவந்த பணம் முதலான சகல பொருள்களையும், தன்னுடைய ராசாவின் பேராலே அந்த கோயிலுக்கு செலுத்தி, வழக்கப்படிக்கு அந்த அதிகாரியின் இடத்தில் பற்றுச்சீட்டு[8] வாங்கிக

7 உடன்படுகிறது, சம்மதிக்கிறது. 8 சாமான், முஸ்தீது. 9 அபிப்பிராயம், தாற்பரியம். 10 ஆசைபதம், ஆசைவார்த்தை. 11 பிடிபடுகிறது, நிலைகொள்ளுகிறது.

1 வசம், மாகிபம். 2 தொகை, மொத்தம். 3 செலுத்துகிறது, கட்டுகிறது. 4 அதிகாரி, விசாரணைக்காரன். 5 செல்லுச்சீட்டு, ரசீது. 6 காணிக்கை, வெகுமானம். 7 பெருக்குகிறது, வளர்த்துகிறது. 8 பற்றுச்சீட்டு, ரசீது.

கொணடு, திருமபி டில்லிககு வநது, தன எசமானுடைய சமுகததில[9] அநத பறறுசசீடடை ஒபபித தான. டிலலி ராசா தன இடததில அவனுககு இருநத விசுவாசததையும[10] அவன புததியையும் குறிதது அவனுககு மிகவும வெகுமானஙகள செயததும் அலலாமல, அவன இடததிலே தனககு உணடான நம்பிககையினலே[11] அவனுககு தனனுடைய பொககசததிறகு[12] தலைவனன உததியோகமும கொடுதது அவனை மகிமையும்[13] படுததினன்.

## ௰௨வது. கதை.

இநத தேசததிலே ஒரு பெரிய ராசாவானவன முறகாலததிலே துரைததனம செயதுகொணடிருநத போது, அவனுடனே ஒரு சததுரு ராசா வநது சண்டைசெயதான; அநத பெரிய ராசாவினுடைய மநதிரியின மகனுகிய அவன சேனுபதியானவன ரகசியமாய்[1] சில சகாயஙகளை[2] அநத எதிரிககு[3] செயதான. ஆனலும அநத பெரிய ராசா அநத பகையாளியை செயிதது, அவனை பிடிதது, தன காவலிலே வைததுபபோடடான; பினபு அவன தன சேனுபதி தனககு அநதரஙகததிலே செயத மோசததை அறிநதிருநதும, அதை வெளிப்படுததாமல தன மனசிலேயே வைததுககொணடிருநது, ஒரு நாள தன சமுகததிலே, தனது பெரிய மநதிரியின முகதாவிலே[4] அவன குமாரனுகிய தனது சேனுபதியை அழைபபிதது, உமமுடைய தகபபனுருககு எழுபது வயது ஆசசுது, அவர் மெதத வார்த்திகர்[5] ஆய்விடடார்; ஆகையால அநத மநதிரித்தனததை இபபோது உமககு கொடுததேன என்று சொலலி, அனேக வஸ்துககளையும அவனுககு வெகுமானஙகளாக கொடுதது, உடனே அநத ராசா அநத புது மநதிரியை பார்தது, நாம் இரணடு பேரும இபபோது சறறுநேரம தனிதது யோசனை செயய வேணடியிருககிறது, நீர் மாததிரம இஙகே இரும் என்று சொலலி, மறற மனுஷர்கள எலலாரையும தஙகள பாடடுககு போக சொலலி உததரவு கொடுதது அனுபபிவிடடான; அபபுறம அநத புது மநதிரியுடனே தனியாய் சில நேரம சில நாடோடி[6] காரியஙகளை குறிதது பேசிககொணடிருநது, கடைசியிலே தன எசமானுககு துரோகம[7] செயத ஒருவனுககு தெணடனை[8] எனன செயய தககது என்று அவனை கேட்டான. அதற்கு அவன அபபடிபபடடவனை கொலையாலே[9] தானே பிராயச்சிததம[10] பணண வேணும என்று உததரவு கொடுததான. அபபால அநத ராசா அவனை பார்தது, நீ அபபடிபபடடவன தானே என்று, அவன ஒததுக்கொளளும படியாய் அவனுககு சில திஷ்டாநதஙகளை சொல்லிக்காட்டி, அதினலே உனனை நான் கொலலுவேன என்று, உடனே தன கத்தியை உருவிககொணடு[11] அவன தலையை வெடடி எறிநதுவிடடான.

## ௰௩வது. கதை.

ஒரு துரை ஒரு பெடடை நாயை மிகவும புததியுளளதாய் கண்ட படியினலே அதின் குடடிகளும[1] அதுபோலவே புததியுளளதுகளாய் இருககும என்று நினைதது, ஆயிரம ரூபாய்க்கு அதின குடடிகளிலே ஒனறை விலைககு[2] வாஙகினர்; பினபு அதை ஒரு நாய் என்று நினையாமல, தமககு அது ஒரு பிளளை என்று நினைதது, அதை நனருய் போஷிததுக்கொண்டுவநதார்[3]. அது புததியுடனே விளையாடினதினலும, அது பெரியது ஆன பிறகு நனருய் வேடடை பிடித்ததினலும, தன எசமான[4]

9 சமுகம, சநநிதானம. 10 விசுவாசம, அனபு. 11 நமபிககை, விசுவாசம. 12 பொககசம, கசானு. 13 மகிமை, கனம்.

1 ரகசியம, அநதரஙகம. 2 சகாயம, உதவி. 3 எதிரி, பகையாளி. 4 முகதாவிலே, முகததுககுமுனனே. 5 வார்த்திகன, கிழவன. 6 நாடோடி, சாதாரணமான. 7 துரோகம, மோசம. 8 தெணடனை, ஆககினை. 9 கொலை, கொலலுகை. 10 பிராயச்சிததம, தெணடனை. 11 உருவுகிறது, உறைகழிககிறது.

1 குடடி, சிறிசு. 2 விலை, கிரயம. 3 போஷிககிறது, உபசரிககிறது. 4 எசமான், துரை.

இடததிலே அது விசுவாசமாய் இருநததிஞலும, அநத துரைகலு அது மிகவும் சநதோஷிததை உணடாககிக்கொணடே வநதது. அது அபபடி இருககையில, ஒரு நாள அநத துரை சல சமர்த்தியாய்[5] இருநத ஒரு எரிககு போய் குளிதத போது, அஙகே அவருககு கொஞசம் கால் தவறி[6] அதின் ஆழததிலே[7] விழுநதுபோனூர். அவருககு நனருய் நீஞச[8] தெரியாமையிஞல அவர் செததுபபோகததிரிநதார். அநத வேளையில அவரோடே கூட அநத நாய் போயிருந்த படியால, அது தனனுடைய துரை தணணீரிலே முழுகி[9] செததுபபோகாமல ஒரு உபாயம[10] பணணினது, ஏனன எனருல அநத எரிகரைமேலே, தெய்வாதீனமாய்[11] கிடநத ஒரு மிதவை[12] மரததுணடை[13] உடனே அது தன வாயிலே கவவிககொணடு[14] அநத தணணீரிலே விழுநது, நீஞசி, அதை இழுததுககொணடு[15] தன எசமான அணடையில போசசு. அவர் இரணடு ஒருதரம அநத நீரிலே அமிழ்நதி[16] கிளமபினவர்[17] இதை பார்தது சீககிரததிலே தமது கைகளை நீடடி[18] அது கவவி கொணடுவநத மிதவையை பறறிககொணடு[19] அதின் ஆதரவிஞலே[20] உடனே அநத கரையிலே சுகமாய் வநதுசேர்நதார். ஆகையிஞலே அநத துரை பிறகு தமமுடைய பணததிலே அபபடிபபடட நலல நாய்களுககு பினனும் சில செலவு பணணிக்கொணடிருநதார்.

௰௪வது. கதை.

ஒரு ராசாவுககு நாலு பிளளைகள; அவர்களை அநத ராசாவானவன நனருய் படிபபிதது, ஆயுதவிததைகளையும அவர்களுககு கறபிதது, சணடைபணணுகிற உபாயஙகளையும் அவர்களுககு சொலலுவிதது, அவர்களை எலலாம சமர்த்தர்கள[1] ஆககிவைததான; இபபடி செயதிருநதும் அவனுடைய அதிகாரததை அவர்களுககு கொடாமல இருநதான. அபபோது அநத பிளளைகள எலலாரும கூடி, நமககு அதிகாரம ஒனறும நமமுடைய பிதாவாய்[2] இருககிறவர் கொடுகக இலலையே, அது என எனறு அவரை கேட்போமா எனறு ஆலோசிததார்கள. அவர்களிலே மூதத பிளளையானவன, அதை குறிதது நமமுடைய தகபபனுரை நாம கேட்க வேணடியது எனன; அவர் இடததிலே காரியககாரஞய்[3] இருககிற மநதிரியை நமமுடைய வசமபணணிககொணடு, இநத ராசசியததை[4] நாமே அதிகாரம பணணலாம எனறு சொனஞன. இரணடாவது பிளளை அநத மநதிரியானவன இதறகு சமமதியாமல நமம ராசாவுடனே இநத சேதியை சொனஞனே ஆஞல, நமமை பொலலாதவர்கள எனறு ராசா நினைபபார் எனருன. மூனருவான நாம சமர்ததர் ஆஞல ராசாவை காவலசெயது, இநத தேசததை ஆணடுகொளளலாம எனறு சொனஞன. நாலாவான நாம் இபபோது ஆலோசனைபணணினது எலலாம், நமம ராசா கேடடாரே ஆஞல, அவர் நமமை மிகவும பொலலாதவர்கள எனறு எணணி, நமமுடை பேரில மிகவும கோபமபணணி, எவவிடததுககு ஆவது நமமை துரததிவிடுவார்[5]; ஆகையால இதை குறிதது நாம ஒனறும பேசாமல் இருககிறதே நமககு நலலது எனறு சொலலி, பினனும நமம ராசாவுடனே நமககு வேணடிய நனமைகளை சொலலிககொணடால[6], அவரே நமககு அதுகளை செயவார் எனறு சொனஞன. அதினபேரிலே அநத நாலாவானை விடடுவிடடு, மறற மூனறு பேர்களும் கூடி, நமமுடைய தமபி சொனனது தவிர, நாம் சொனனது தபபிதம ஆகையால, அதை நமம ராசா கேடடால நமககு மோசம வரும எனறு தஙகளுககுளளே ஆலோசனை செயது, அவர்கள மறறொரு தேசததுககு

[5] சமர்த்தி, திறைவு. [6] தவறுகிறது, சறுககுகிறது. [7] ஆழம, பளளம. [8] நீஞசுகிறது, நீநதுகிறது. [9] முழுகுகிறது, அழுநதுகிறது. [10] உபாயம, தநதிரம. [11] தெயவாதீனம, திருவுளசசெயல, தறசெயல. [12] மிதவை, தெபபம. [13] துணடு, துணிககை. [14] கவவுகிறது, அபபுகிறது. [15] இழுககிறது, வலிக்கிறது. [16] அமிழநதி, அழுநதி. [17] கிளமபுகிறது, எழுமபுகிறது. [18] நீடடுகிறது, நீளபபணணுகிறது. [19] பறறுகிறது, பிடிககிறது. [20] ஆதரவு, சகாயம.

[1] சமர்த்தன், கெடடிக்காரன். [2] பிதா, தகப்பன். [3] காரியக்காரன், விசாரணைக்காரன். [4] ராச்சியம், தேசம். [5] துரத்துகிறது, ஒட்டுகிறது. [6] சொல்லிக்கொளளுகிறது, கேட்டுக்கொளளுகிறது.

ஓடிபபோனுர்கள. இநத சமாசார்ம எலலாம அநத ராசா கேள்விப்படடு, தன்னுடைய இளைய பிளளை புததியுளளவன எனறு அவனை கொணடாடி அநத பிளளைககு தன் படடததை கடடினுன, ஆனபடியி னுலே புததி உள்ளவனே பெரியவன ஆவான.

## ௰௫வது. கதை.

ஒமத்த பாககியம் உள்ளவன ஆயிருநத ஒரு பெரிய வர்த்தகன இடததில, ஒரு குடிததனககா ரன் ஆயிர்ம வராகன கடனுக கேடடான. அநத வர்த்தகன அவனேடே உனககாக இரணடு பேர் பிணை[1] சொனனுல, நீ கேடடபடியே பணம் கொடுபபேன எனருன. அநத குடிததனககாரன இரணடுபேரை அநத வர்த்தகன் அணடை அபபடியே அழைததுககொணடுபோனுன். அவர்கள அநத வர்த்தகனை பார்தது இநத குடிததனககாரன உமமிடததில வாஙகும் கடனை உமககு கொடாவிடடால, அநத பணஙகளை எஙகளில முனனினருரே[2] முனனினறு உமககு செலுதத கடவோம் எனறு, பிணை முறி எழுதி அவனுககு கொடுததார்கள. அதற்குமேல் அநத வர்த்தகன அநத குடிததனககாரனுககு, அவன கேடட தொகையை கொடுததான. சில வருஷஙகள சென்ற பிறகு அநத கெடு[3] தப்பின படியி னுலே, அநத வர்த்தகன அநத குடிததனககாரன் அணடை வநது, அநத வடடியும முதலும் தணடின போது, அதை கொடுகக அவனுககு நிர்வாகம்[4] இலலாததை கணடான. அபபால் அந்த பிணையாளிகள இருவரில ஒருவன மாததிரம் அபபோது பாககியவானுய் இருநத படியினுலே, அவன இடததிற்கு அநத வர்த்தகன் போய் ; அயயா, நீர் அநத குடிததனககாரனுககு பிணைபடட படிககு, என கடன் எல லாம நீரேகொடுகக வேணும எனருன. அவன இநத கடனுககு இருவர் பிணைபடடபடியினுலே, நான மாததிரம் அநத பணம் எலலாம உமககு செலுதத மாடடேன எனருன. பிறகு அநத வர்த்த கன் இதை அநத ஊர் நியாயாதிபதியின இடததிலே சொலலிககொளள ; அவன அநத பிணையாளியை அழைபபித்து, அதை குறிதது விசாரிதது, நீஙகள உஙகளிலே முனனினருர் அநத கடனை தீர்க்க கட வோம எனறு அநத வர்த்தகனுககு பிணைமுறி எழுதிககொடுததிருககிறீர்கள ; ஆகையால இநத கடன எலலாம நீயே கொடுகக வேணடியது நியாயமாய் இருககிறது எனறு சொலலி, அநத பணம் முழு தும அவனிடததிலே வாஙகி அநத வர்ததகனுககு கொடுபபிததான.

## ௰௬வது. கதை.

ஒருதேசததிலே துரைததனமபணணிககொணடிருநதவொருராசகுமாரன், அநததேசததிலேயி ருநதபிரசைகளுககு[1], புலிமுதலானபொலலாதமிருகஙகளினுலேயுணடாயிருநதசேதஙகளைக்கு நிததுககேள்விபபடடான ; ஆனபடியினுலேயவனநதமிருகஙகளையெலலாஙகொலலவேணுமெனறு நி னைதது, அதற்குவேணடியமனிதர்களுடனேயுஞசுறவையுள்ள[2] நாய்களுடனேயுமவேட்டைககுப்போய், ஒருகாடடிலேபிரவேசிததுவேடடையாடினுன. அபபோதநதராசகுமாரனுககுககுடிககத்தணணீர்வேண டியிருநதபடியினுலே, அவனநதக்காடடிலேயிருநதவொருகுளததுக்குப்போய், தணணீர்குடிதது, பின பஙகேசநீபததிலிருநதவொருபெரியமரததின்னடையில்ப்போனபோது, அவவிடததிலொருபெரியரி ஷியைக்கணடு, அவருககுப்பூசிதை[3] பணணினுன. அவரிவனைராசகுமாரனெனறுதெரிநதுகொண்டு, இ வனுககுத்தக்கமரியாதையைப்பணணி, இவனைபபார்த்து, ஐயா, என்சினேகிதரானஉமமுடையதகபப னுர்சுகமாயிருககிறுராவெனறுகேட்டார். அநதராசகுமாரன், என்னுடையபிதாசிலமாசஙகளுககுமுன

[1] பிணை, சாமின். [2] முன்னின்றுன், நேர்பட்டவன். [3] கெடு, தவணை, [4] நிர்வாகம், சத்தி.

[1] பிரசை, சனம். [2] சுறவை, சுறுக்கு. [3] பூசிதை, உபசார்ம்.

னேயிறநதுபோனர்; இப்போதுநான் துரைத்தனமபணணிககொணடிருககிறேனெனருன. அநதரிஷிய
தைககேட்டநதர்ாசாவுககாகவிசனபபடடு, பினபநதர்ாசகுமார்ஙேத்தயவுடனேபார்த்து, உமமுடையத
கப்பனுமொருநலலர்ாசாவாயிருநதார், நீருமவரைப்போலவே நன்மைபுளளவொருர்ாசாவாயிருககவேண
டுகிறேன்; பிர்சைகளெல்லாருமுமமுடைய துரைத்தனததினமேலேவிசுவாசமாயிருககுமபடி நீர் துரைத்
தனஞசெயயவேணுமம; அப்படியிருநதாலுமமுடையதேசமெபபோதுமுமமைவிடடுபபோகாது; அதி
னுலுமககிநதலோகததினுடைய நனமையெலலாமுணடாகும; நீரேழைகளுககெககாலமுமுபகார்மபண
ணிககொணடும, அவர்களுககுபபொலலாதவலியவர்களாலேயொருககாலுநதொநதரையுணடாகாமல, அ
வர்களைக்குறிததுவிசார்ஙேபணணிககொணடுமிருககவேணுமம; நீரிபபடியிருநதால, சுவாமியுமமிடத
திலேசநதோஷமாயிருபபார்; அதினுலுமககிகபர்ஙகளிலே[4] யுணடான நனமைகளெலலாமுணடாகும;
எனறிபபடிபலபுததிகளையவனுககுச்சொலலியவனையனுபபினுர். அதுமுதலநதர்ாசகுமார்ன்வர்சொன
னபுததியினபடியே நடநதுகொணடுசுகபபடடிருநதான.

௰௭-வது. கதை.

ஒருவர்த்தகனிடததிலொருதர்மபததுவர்ாகனும, பினனொருதடவையெடடுவர்ாகனும, வேறொரு
நாளபததுமர்ககாலரிசியுஙகடனுகவாஙகினவொருகுடிததனககார்னிறநதுபோனபினபு; அநத
வர்த்தகனவனகுமார்னிடததிலேவநது, உமமுடையபிதா எனனிடததில்க்கடனுகவாஙகின பொருள்களை
யென ககுக்கொடுமெனறவனைக்கேடடு, அவன துகளைக்கொடாமையால, அநதவர்த்தகனவவிடததையநி
யாயாதிபதியிடததிலேயதைபபறறிமுறையிடடுககொணடான். அநதநீதிககார்னநதக்குடிததனககார்ன
குமார்னையழைபபிதது, அதைககுறிததுவிசாரிததபோது, அவன் நானெனறுமிவருககுககொடுககவேண
டியதிலலையெனருன. பினபநதவர்த்தகனவனுடையதகபபனுககுததான்கடனுககொடுததபொருள்கள
பலவறறுககுளளேயொனறைமாததிர்மொருசாகூஷியினுலேவெளிபபடுததி, மறறபொருள்கள்தான்வனுக
குக்கொடுத்ததறகுத்தனககுச்சாகூஷிஇலலையெனருன. அபபோதநதநியாயாதிபதியநதப்பிர்திவாதியைப்
பார்த்து, இநதவாதிதனசாகூஷியினுல்ருசுபபடுததினவொருபொருளமாததிர்மிநதவாதிககுநீகொடுககவேண
டியதெனறுதீர்பபுசெயதான. பிர்திவாதியிலலையெனறுசொனனபல்பொருளகளுககுளளே, ஒருபொ
ருள்மாததிர்மவனவாஙகினதுககுச்சாகூஷியிருநதால, அதினுலேதானேயெலலாபபொருள்களுமவனவாங
கினதுவ்ளடெனறுநிசசயிககலாமெனறு, தர்மசாஸதிர்மிருககிறதேயெனறநதவாதிசொனனுன. அதற
கநதநீதிககார்ன, உனனிடததிலகடனவாஙகினமனுஷின, தானதுகளைவாஙகினதிலலையெனருல, நீ
சொலலுகிறபடிககுநடபபிக்கத்தககது; இநதப்பிர்திவாதியநதக்கடனைவாஙகினவனுககுமகனனபடியி
னுலே, இவனிடததிலேயபபடி நடபபிக்கக்கூடாது; இபபோது நானசொனன தீர்ப்பினபடியே நடபபிக
கவேணுமம; இபபடி தர்மசாஸதிர்ஞசொலலியிருககிறதெனறவனுககுத்தெரிவிததான.

௰௮-வது. கதை.

ஒருசெட்டி மேறகுதேசததிலிருநதுபததுமாடுகளினமேலவெலலப்பொதிகளேறறிக்கொணடுவ
ருகையில, அநதவழியிலேயொருமாடுதுளளித்தன்பொதியைக்கீழேபோடடுவிடடது. அபபோ
தநதவர்த்தகன ஙகேமாடுமேய்த்துக்கொணடிருநதவொருபையனையழைநது, அடாதமபி, இஙகேதள
ளுணடவெலலப்பொதியையெனனேடேகூடபபிடிததுத்தூககியிநதமாடடின்மேலேபோடு, பிறகுனக
குதிர்மபவெலலந்தருவேனெனறுசொலலிப்பவனைவருநதினுன[1]. அநதபபையன்நலலதெனறபபடியே

[4] இகபர்ஙகள், இந்தலோகமும் மேல்லோகமும்.

[1] வருந்துகிறது, வேண்டுகிறது.

யநதபபொதியையவவெருதினமேலேபோடவபபொதிககாரனுககுதவிசெயதான். அபபால்நதச்செட்டிதனனுடையவாககுதத்தத்தினபடியேயநதப்பையனுக்கொருவுணடைவெலலஙகொடுததான. அநதப்பையனிதுகொஞசந்தானே, நீசொனனபடிககெனககுநிர்மபவெலலஙகொடுவெனறான. அநதவர்த்தகனவனுககுபபினனுஙகொஞசவெலலஙகொடுததான். அபபோதுமநதப்பையனிதுவுஙகொஞசநதான, எனககுநீசொனனபடிநிர்மபக்கொடுவெனறவனோடேயோராடினான. அபபால்நதவர்த்தகனவனுககுப்பினனும்பினனுஙகொஞசஙகொஞசமாயெவவளவுவெல்லஙகொடுததாலும, இதுவுஙகொஞசந்தானிதுவுஙகொஞசநதானெனனறுசொலலி, அவனோடேவழ்ககாடிககொணடேயிருநதான். அபபோதுதறசெயலாயநதவழியிலேவநதவொருவழிபபோககனோடேயநதச்சஙகதியை யநதவிருவருஞசொலலிககொணடார்கள. அநதப்பாட்டைசாரியநதபபையனுக்கநதவர்த்தகன்முனனாடி[2] கொடுததிருநதவெலலம்முழுமையுநதனனிடததிலேயொதுக்கட்டச்சொலலி[3], அதறகுமேலநதச்சஙகதியைவிசாரிததான்; பிறபாடவனதனனொருகையிலேகொஞசமவெலலததையெடுததுகொணடு, அதைக்காட்டிலுஙகொஞசமதிகமாகமற்றொருகையிலேயதையெடுததுகொணடு, அடதமபி, இநதவிரணடுகையிலிருககிறவெலலததிலேயெதுநிர்மபவிருககிறதெனறநதபபையனைககேட்டான். அதறகவனுமமுடையவலக்கையிலே[4] யிருககிறதுநிர்மபவிருககிறதெனறான. அபபுறமநதப்பாட்டைசாரியநதபபையனைபபார்தது, இதுநிர்மபவிருககிறதென்றுநீயேசொலலுகிறபடியினாலே, இதையேநீவாஙகிக்கொணடுபோவெனறான. அநதபபையனதைவாஙகிக்கொணடு, வெட்கததோடேயொனறுமபேசாமல்த்தனபாட்டுககுபபோய்விட்டான.

## ௰௯வது. கதை.

ஒருதேசததிலொருகாலததிலயானைமுதலாகியபொலலாதமிருகஙகளராததிரியிலேகிராமநதோறும் வநதுவிழுநது, அஙகுளளபயிர்களையெலலாமநாசமபணணிககொணடிருநததுகள; அதினாலநதககுடிகளுககுபபெரியநஷ்டமுணடானபடியினாலே, அதையவர்களதஙகளராசாவுககுத்தெரிவிததார்கள. அநதராசாவநதக்குடிகளுடையரக்ஷணையை[1] குறிதது, அநதமிருகஙகளைக்கொலலுகிறதறகாகத்தான்வேட்டைககுபபோகவேணுமெனறு, அநதத்தேசததிலுள்ளவேட்டைக்காரர்களிலனேகரையுநதனசேனைகளையுஙகூட்டிககொணடு, தன்மநதிரியோடேகூடபபோயொருகாட்டிலேபிரவேசிததுவேட்டையாடினான. அபபோதஙகேயொருபெரியரிஷிலோககாரியஙகளையெலலாமறநதவனபோலத்தபசுபணணிக்கொணடிருநதான. அநதராசாவவனைக்குறிததுத்தன்மநதிரியோடேபுகழ்ந்துபேசுகையிலே, இநதரிஷியினுடையமனசிநதவுலககாரியஙகளிலொனறிலுமவேறுபடமாட்டாதேயெனறான. அதறகநதமநதிரியபபடிககுத்தாஙகளசொலலவேணடியதிலலை; எபபடிபபட்டவர்களுநதாஙகளதாஙகளபணணுகிறசகவாசபபடிக்கு[2] கெட்டவர்களுந்நலலவர்களுமாவார்கள; ஆகையாலிவனுககுக்கெட்டசகவாசமுணடானால, இவனுடையநலலகுணமும்மாறுபட்டுபபோகலாம[3]; அதறகுச்சாக்ஷிநான்தஙகளுககுக்காண்பிப்பேனெனறான. பினபு அநதமநதிரியநதரிஷியினிடததுககுபபோய், அவனுககுத்தககமரியாதைசெயது, அவனோடேசறறுநேரமபேசிககொணடிருநது, திருமபுகாலையிலே[4] அவனுககொருமதியபுளளகததியை வெகுமானமாய்க்கொடுததுவிட்டுவநதுவிட்டான. அநதக்கததியலஙகாரம்[5] உள்ளதாயிருநதபடியினாலே, அநதரிஷியதையெபபோதுநதனகையிலேயேவைததுககொணடிருநது, முதல்முதல் உலலாசததுககாக[6] அவவிடததிலுளளகொடிகளையுஞசெடிகளையும்வெட்டிககொணடிருநதான்; பிற்பாடஙகுளள மரஙகளையும்மிருகஙகளையும்வெட்டிககொணடிருநது, கடைசியிலேமனுஷர்களையுமவெட்டததொடஙகி

[2] முன்னாடி, முன்னமே. [3] பொதுக்கட்டுகிறது, மத்தியஸ்தரிடததில்வைககிறது. [4] வலக்கை, வலதுகை.

[1] ரக்ஷணை, ரக்ஷகம். [2] சகவாசம், கூட்டப்பழகுதல். [3] மாறுபடுகிறது, வேறுபடுகிறது. [4] காலை, போது-காலம். [5] அலங்காரம், சிங்காரம். [6] உல்லாசம், வேடிக்கை.

னான். அவனப்படிசெய்ததினாலே, சிலர்வனைப்பிடித்துக்கொண்டுவந்து, அந்தராசாவினிடத்திலவிட்டு, அவன்பேரிலேமுறையிட்டுக்கொண்டார்கள். அப்போதந்தராசாவந்தமந்திரியைப்பார்த்து, முன்னேயிவன்நல்லவனாயிருந்தானே, இப்போதிவன்கெட்டுப்போனதற்குநிமித்தமென்னவென்றுகேட்க; இதற்குக்காரணம்முன்னேநானிவனிடத்துக்குப்போய், ஒருகத்தியையிவன்கையிலேகொடுத்துவந்ததுதானென்றந்தமந்திரிசொன்னான். அப்போதந்தராசாவிவனிப்படியானதினாலேசகலருக்குஞ்சகவாசத்தினாலேயேயெல்லாக்குணங்களும்மாறுபடுமென்றுநீர்முன்னேசொன்னதுண்மைதானென்றவனைவிசுவசித்தான்.

௨௰வது. கதை.

ஒருவன்தன்னவசர[1] நிமித்தமாயிரம்வராகனபெறத்தக்கவொருபதக்கத்தை, மற்றொருவனிடத்திலேநம்பிக்கையினால்க்கொதுவை[2] யாகவைத்து, அதின்பேரிலநூறுவராகன்கடனாகவாங்கினான். அந்தக்கடனெட்டுவருஷங்களுக்குள்ளேதீர்த்தப்படாமையினாலே[3] அதினவட்டி[4] யந்தமுதல்ப்பணத்துக்கு[5] ச்சரியாய்விட்டது. பிறகந்தக்கடனபட்டவன, தனக்குப்பணங்கிடைத்தபோது, அந்தக்கொதுவைக்காரனிடத்துக்கதைக்கொண்டுபோய், உம்முடையகடன்முதலும்வட்டியுமாகியவிருநூறுவராகனுமிதோநான்செலுத்துவேன; உம்மிடத்திலேநானகொதுவையாகவைத்தபதக்கத்தையெனக்குமறுபடியுங்கொடுத்துவிடுமென்றுகேட்டான். அதுகேட்டந்தக்கொதுவைக்காரனவனைப்பார்த்துச்சிரித்து, அய்யா, நீர்கொடுக்கல்வாங்கல்செய்கிறதொழிலினுடையஞாயத்திலேமுன்னேபின்னேபழகினவரல்லபோலவெனக்குத்தோற்றுகிறது; அந்தஞாயமென்னவென்றால, ஒருவனதனனொருபொருளைமற்றொருவனிடத்திலேயடைவாகவைத்து, அதின்பேரிலேயவனட்ணத்தைக்கடனாகவாங்கியிருந்து, அதினவட்டியதற்குச்சமானமாய்[6] விடுகிறமட்டுமதுசெலுத்தப்படாவிட்டால், அந்தவடைவுவைத்தவனதையிழந்துபோகக்கடவனென்று, தர்மசாஸ்திர்மிருக்கிறதேயதுதானென்றான். உடனேயந்தக்கடனாளிபயந்து, இதுவநியாயமாயிருக்கிறதே, தர்மசாஸ்திர்மிப்படியிருக்குமாவென்று, அவனசொல்லிலேயனுமானப்பட்டு[7], அதையொத்துக்கொள்ளாமல, தனவியாச்சியத்தையந்தவூர்நியாயசபையிலேபோய்ச்சொல்லிக்கொண்டான. அந்தநியாயாதிபதியந்தப்பிர்திவாதியையழைப்பித்தவனவாக்குமூலத்தைக்[8] கேட்டபின்பு, தன்சபையிலேயிருந்தபண்டிதர்களைப்பார்த்து, ஒருமுதல்ப்பணத்தினவட்டியந்தமுதலுக்குச்சமமானால, அதற்காகவைத்தவிடு, அதினுடையவனுக்கில்லாமல்ப்போமென்றிந்தப்பிர்திவாதிசொல்லுகிறானேயிதுசரிதானா, நீங்களிந்தவியாச்சியத்தையாலோசித்துச்சொல்லுங்களென்றான. அவர்கள, ஐயா, ஒருமுதலுக்கதனோடுசம்மானவட்டியுண்டானபோது, அதற்கீடாகவைத்தபொருளந்தமுதலும்வட்டியுமானவிரண்டுதொகைகளுஞ்சற்றேறக்குறைய[9] சமானமதிப்பையுடையதாயிருந்தால, அதையுடையவனிழந்துவிடக்கடவனே. அந்தவிடந்தவிரண்டுக்கும்மிகவும்மிஞ்சியிருந்தால, அதையுடையவனதையிழந்துபோகக்கூடாதென்றுதர்மசாஸ்திர்ஞ்சொல்லுகிறது; அதனாலிப்பிர்திவாதிசொல்லுகிறதுதகாதென்றார்கள[10], அதற்கந்தநியாயாதிபதிசந்தோஷித்து, அப்படியேதீர்ப்புசெய்தவர்களையனுப்பினான.

௨௧வது. கதை.

ஆதார்புரமென்றவொருபட்டணத்திலே, வாணிச்சியதிலகனென்றவொருவர்த்தகன், தன்மர்ண[1] காலத்திலே, தன்மகன்மிகவுமிளந்தை[2] யாயிருந்தபடியினாலே, பர்பபிலே[3] கிடந்ததன்பொருள்

[1] அவசர்ம, அக்கறை. [2] கொதுவை, அடைவு-ஈடு. [3] தீத்துகிறது, தீர்க்கிறது. [4] வட்டி, சொச்சம். [5] முதல்ப்பணம, அசல்ப்பணம. [6] சமானம, சமம். [7] அனுமானம், சந்தேகம். [8] வாக்குமூலம, வாய்ப்பிறப்பு. [9] சற்றேறக்குறைய, கொஞ்சமேறத்தாழ. [10] தகாது, அடுக்காது.

[1] மர்ணம், சாவு. [2] இளந்தை, குழந்தை. [3] பர்ப்பிலே, விரிவிலே.

களையெலலாநதொகுதது[4], அதற்கோர்மாணிககம[5] வாஙகினான்; அதையொருசிமிழிலும[6] மணலொருசிமிழிலுமபோடடு, அநதவிரணடையுமமுததிரித்து[7], தனககுநமபிககையுளளசினேகிதனாயொருபெரியவர்த்தகஞசெயதுகொணடிருநததன்னணடைவீடடுககாரனையழைபபிததது, பததுபேர்சாக்ஷிகளையுங கூடவைததுககொணடு, எனமகனுடையவிநதககுழநதைககுப்பருவம[8]வநதவுடனே, இவவிரணடுபரணிகளையுமிவன்கையிலே நீர்கொடுததுவிடவேணடுகிறேனெனறுசொலலி, அதுகளையநதப்பெரியவர்த்தகன்வசததிலேவைத்திறநதுபோனான். பினபுசிலவருஷஙகளகழிதது, அநதப்பிளளைககுப்பககுவகாலமுமவிவேகமுமவநததறிநது, அநதவர்த்தகனநதப்பிளளையாணடானையழைபபிததது, அவனபிதாசொனனபடியேயவவிரணடுசிமிழ்களையும்முனனையசில்சாக்ஷிகளினமுனனிலையிலேயே, அவனதகபபனமுததிரைககுயாதொருபினனமுமிலலாமலவனுககொபபிததான். அசசெடடிமகன்வர்களமுனனிலையிலேயேயதுகளைத்திறநதுபார்ததது, ஒனறிலேயொருமாணிககமும்மறறொனறிலேமணலுமிருக்கக்கணடு, இதிலேமணல்வரவேணடியநிமிததமெனன, எதோபிததலாடடம்[9] இதிலேநடநதாற்போலக்காணுதெனறனுமானபபடடு, ஒருசிமிழிலேயிருநதமாணிககததைநீதிருடிககொணடு, அதிலேபதிலுக்குமணலைபபோடடு, எனனைமோசமபணணினாயெனறு, அநதப்பெரியவர்த்தகனோடேசச்சரவுபடடு, அநதவூர்நியாயாதிபதியினிடததுககுபபோய், அநதவிரணடுசிமிழ்களையுமவனுக்குக்காடடித்தனவழககையவனோடுசொலலிககொணடான். அநதநியாயாதிபதியநதப்பிரதிவாதியையழைபபிததது, முனனேயநதவிருவர்சொலலையுஙகேடடு, அதோடேகூடவநதவிருவருடையசாக்ஷிவாககுமூலஙகளையுஙகேடடுககொணடான்; அபபாலொருசிமிழிலிருநதமாணிககததையும்மறறொருசிமிழிலிருநதமணலையுமொருதராசிலவைத்துநிறுததுபபார்த்தான். அநதவிரணடின்நிறையுஞ்சரியாவிருநததைககணடு, அநதசசபையாரெலலாருஙகேடக, அசசெடடிமகனைப்பார்த்து, இநதமாணிககம்வைததவிடததிலேமோசமபோகாமல, இநதமணலின்நிறையளவுதானதான்வைததமாணிககததினநிறையெனறுபினனாலேநீயறிநதுகொளளுமபொருடடு, உனபிதாசெய்தவுபாயமிதுவெனறு, அவனுககுததெளியச[10] சொலலியனுபபிவிடடான.

௨௨வது. கதை.

ஒருகுடித்தனககாரனதனனிடததிலிருநததிரவியஙகளை[1] ஒருபெரியவர்த்தகனண்டைவைததுபபோடடொருதூரதேசததுககுபபோனான். பின்பிரணடுவருஷததுககுமேலேயவன்திருமபிவநது, அநதவர்த்தகனிடததுககுபபோய், ஐயா, நானுமமிடததிலேயடைககலமாக[2] வைததுப்போனபொருளகளைததயவுபணணியெனககுககொடுககவேணுமெனறான். அநதவர்த்தகன்நீயென்னிடததில்பணமெபபோதுவைததாய், நீபொய்சொலலுகிறாய், என்றவன்பேரிலேகோபிததுககொணடவனைத்திடடியனுபபிவிடடான். அப்பால்நதக்குடிததனககாரனநதவூர்நியாயாதிபதியினிடததிலேவநது, தானொருவர்த்தகனிடத்திலேநமபிககையினபேரிற்பணமவைததுபபோடடொருதூரதேசததுககுபபோனதும, அநதபபணததைய்வனிடததிலேவைத்ததற்குத்தனககுச்சாக்ஷிகளிலலாமையும, பிறபாடடுதனனிடததிலேவைததிலலையெனறவனதனனைமோசமபணணினதுமசொலலி; அதையவனண்டைவாஙகித்தனககுககொடுககவேணுமெனறுமுறையிடடுககொணடான. அதற்குமேல்நதநியாயாதிபதி, அநதவர்த்தகனையழைப்பிததது, அவனண்டைவைததபணததைககுறித்துக்கேடடபோதும, அவனதிலலையெனறேசாதிததுவிடடான்[3]. அபபோதநதநியாயாதிபதியநதவர்த்தகனையனுபபிவிடடு, சிலமாசங

[4] தொகுக்கிறது, சேர்க்கிறது. [5] மாணிக்கம், ஒருவகைரத்தினம். [6] சிமிழ், பரணி. [7] முத்திரிக்கிறது, அடையாளம்பணணுகிறது. [8] பருவம், பக்குவகாலம். [9] பித்தலாட்டம், சூது. [10] தெளிகிறது, சந்தேகந்தீருகிறது.

[1] திரவியம், பொருள். [2] அடைக்கலம், ஆதரவு. [3] சாதிக்கிறது, பிடிவாதிக்கிறது.

ளபோனபின்புதனக்குநம்பிக்கையுள்ளவொருவனைப்பார்த்துநீயந்தவர்த்தகன்னிடைபோய்க், கொஞ்சம்பணத்தையவனிடத்திலேவைத்துவைத்து, சிலகாலம்போனபின்பதைக்குறித்துநீயவனைக்கேளென்றவனுக்குரகசியமாய்க்கற்பித்து[4] அவனையனுப்பினான். அப்படியேயவனந்தவர்த்தகனண்டைத்தன் பணத்தைவைத்துப்போட்டு, சிலகாலம்பொறுத்து[5] அதைக்குறித்தந்தவர்த்தகனைக்கேட்டபோது, அந்தவர்த்தகன்னந்தக்குடியானவனுக்குச்சொன்னபடியேயிவனுக்குஞ்சொன்னான். அதைக்கேள்வியினாலேயறிந்தந்நியாயாதிபதி, அந்தவர்த்தகனந்தக்குடித்தனக்காரனைமோசம்பண்ணினதுமெய்தானென்று நிச்சயித்து, அந்தவர்த்தகனைத்தண்டித்து[6] அந்தப்பொருள்களையெல்லாம்வனிடத்திலிருந்துவாங்கி, அந்தக்குடித்தனக்காரனுக்கும், பின்பந்நியாயாதிபதியால்னுப்பப்பட்டவொருத்தனுக்குங்கொடுத்துவிட்டான்.

### ௨௱வது. கதை.

ஒருகாலத்திலொருதேசத்திலே யொருதுலுக்கசாதிமனுஷன்மகாராசாவாகவிருந்து துரைத்தனம்பண்ணினான். அவனுக்கொருகுமார்த்திரூபவதியாயும்[1] புத்திசாலியாயுமிருந்தாள். அவளுக்குக் கலியாணத்துக்குயோக்கியமான்காலம்வந்தபோது, நல்லகுணங்களும்நல்லநடத்தைகளுமுள்ளவொருராசாவையவள்கலியாணம்பண்ணிக்கொள்ளநினைத்து, அப்படிப்பட்டவொருவனெங்கேயிருக்கிறானென்றுவிசாரித்துக்கொண்டிருந்தாள். அப்போதுஇந்துராசாக்களிலொருவனப்பேர்ப்பட்டவனென்றவளுக்குத்தெரிந்தபடியினாலே, அவனையேயவள்கலியாணம்பண்ணிக்கொள்ளவேணுமென்று தனக்குள்ளேதீர்மானித்துக்கொண்டு, பின்புதன்தகப்பனுக்குத்தன்மனசையறிவித்தாள். அவள்சொன்னராசாதனக்குக்கப்பம்[2] கட்டுகிறவனாயிருந்தபடியினாலே, அந்தப்பிதாவப்படியேசெய்விக்கிறேனென்றுதன் குமார்த்திக்குவாக்குக்கொடுத்து[3], பின்பந்தராசாவுக்குநீர்சீக்கிரத்திலிவ்விடத்துக்குவந்து, நம்முடையமகளைக்கலியாணம்பண்ணிக்கொண்டுபோமென்றவனுக்குக்கடுதாசியெழுதியனுப்பினான். அந்தராசாவொருதுலுக்கசாதிப்பெண்ணை, ஒருஇந்துசாதிமனுஷன்கலியாணம்பண்ணிக்கொண்டால், அவனையந்தச்சாதியார்தங்கள்சாதியைவிட்டுத்தள்ளிப்போடுவார்கள்; ஒருஇந்துசாதிப்பெண்ணையொருதுலுக்கன் கலியாணம்பண்ணிக்கொண்டால், அந்தச்சாதியார்வனையவன்சாதியினின்றுந்தள்ளமாட்டார்கள்; என்றிப்படிசில்ஞாயங்களெழுதியந்தத்துலுக்கமகாராசாவுக்கனுப்பினான். பிறகிந்தக்காரியத்தின்மேல்இந்துராசாக்களுக்கும்துலுக்கச்சாதிமகாராசாவுக்கும், காகிதங்களாலேசிலகாலம்பேச்சுகள்நடந்துகொண்டிருந்தன்கள். அப்படியிருக்கையிலேயந்தப்பெண்ணிறந்துபோனாள். பின்பந்தமகாராசாநீங்களெனக்கு முன்சொன்னபடியுங்கள்சாதிப்பெண்ணையெனக்குக்கொடுங்களென்று இந்துராசாக்களைக்கேட்டான. அப்போது இந்துராசாக்களெங்கள்சாதிப்பெண்ணினுடையபிள்ளைக்கும்முடைய துரைத்தனத்தைத்தருவதாகவும், இந்துச்சாதிப்பெண்ணைக்கலியாணம்பண்ணிக்கொண்டவனேயெப்போதும்மகாராசாவாயிருக்கத்தக்கவனென்றும்,இப்படிக்குநீருடம்படிக்கையெழுதியெங்களுக்குக்கொடுத்தால்,எங்களபெண்ணையுமக்குத்தருவோமென்றுசொன்னார்கள். அதற்கந்தமகாராசாசம்மதித்தப்படியேயவர்களுக்குடம்படிக்கையெழுதிக்கொடுத்து, இந்துச்சாதியிலொருபெண்ணைக்கலியாணஞ்செய்துகொண்டு, பின்பவளுடையபிள்ளைக்கேதன் துரைத்தனத்தையுங்கொடுத்தானாம்.

### ௨௱௧வது. கதை.

நீதியாயாமல்ராச்சியபரிபாலனம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தசந்தனுவென்றவொருராசா, தம்முடையமுதல்த்தாரம்[1] தப்பிப்போன[2] பிறபாடு, ஒருநாளொருகாட்டிலேவேட்டைக்குப்போனார்; அங்

[4] கற்பிக்கிறது, போதிக்கிறது. [5] பொறுக்கிறது, காத்திருக்கிறது. [6] தண்டிக்கிறது, தெண்டிக்கிறது.
[1] ரூபவதி, அழகி. [2] கப்பம், பகுதி. [3] வாக்குக்கொடுக்கிறது, வார்த்தைகொடுக்கிறது.
[1] தாரம், பெண்சாதி. [2] தப்பிப்போகிறது, இறந்துபோகிறது.

கேயொருகிராமததிலேமிகவுமழகியானவொருபெண்ணைக்கண்டார்; அவளைத்தாம்கலியாணமபண்ணிக்கொள்ளவேணுமெனறுயோசிதது, அபபாலநதவவிபபிராயததைத்தமமுடையசாரதிககு[3]ச்சொலலி, நீயநதபபெண்ணினபிதாவினிடததிறகுபோய், இதையவனுககறிவியெனறவனணடையவனையனுபபினார். அவனபபடியேயநதக்கனனிகையின்[4] தகபபனுகியசெமபடவததலைவனுககு, தனனெசமானன்கருததையறிவிநதான. அதறகநதசெமபடவராசனபபடிபபடடமனசநதராசாவுககுணடாயிருககிறதெவககளுககுபாகியநதான; ஆகிலுமிநதராசாதமமுடையதுரைததனததை, முனனிறநதுபோனதமமுடையபெணசாதியினிடததிலேதமககுபபிறநதிருககிறகுமாரனுககுககொடாமல, இனிமேலெனகுமாரததியினிடத்திலேதமககுபபிறககபபோகிறபுததிரனுககுககொடுக்கச்சமமதிதது, அதைக்குறித்தெனககுவாக்குதத்தமபணணினுல, அபபோதவருககெனமகளைககொடுபபேனெனறுன. அநதச்சார்திதிருமபிததன்னெசமானிடததிறகுவநது, அநதசசேதியையவருககுச்சொனனவுடனே, அவரிதுமுடியாதகாரியமெனறெணணிககொணடு, அதறகுபபிரதியுததரமொனறுஞசொலலாமல், தமமுடையபடடணததுககுததிருமபிவநதுவிடடார். ஆனபோதைககுமவர்நதபபெணணையேநினைததுககொணடு, சாபபாடுமுதலானதுகளவருககிறககமிலலாமலும, ராததிரிகளிலேயவருககுநிததிரையிலலாமலும, நாளுககுநாள்விரகததினுலே[5]யவர்மெலிநதுபோனார்[6]. அநதராசாவினகுமாரனுகியகாஙகேயன், தன்தநதைவரவரவிளைததுபபோனதைககணடு, அதறகுமூலமினனதெனறுதனபிதாவினசாரதியினுலேயறிநதுகொணடு, அபபாலவருககுததிருததி[7] பணணுகிறநிமித்தம, அநதப்பெணணின்பிதாவினிடததிறகுபபோய்; ஓ தாதா[8], உமமுடையகோறிககையினபடியேயுமமுடையநற்பேரனுககு, என்தநதையினபடட்ததைநானகொடுபபேனெனறுமககுவார்த்தைபாடுபணணுகிறேன, அவருககுமமுடையகுமாரததியையெனககுத்தாயாககுவிக்கக்கொடுமெனறுகேடடான. அதறகவனுமமுடையவர்சாட்சியை[9] உமமுடையதமபிககுநீர்தானகொடுததபோதும, இனிமேலுமககுபபிறககபபோகிறகுமாரர்களக்ஷததிரியர்களாகையினுலே, ஒருவேளையிநதபபடடததைவழககாடிப்பறிததுககொள்வார்களேயெனறுன. அபபோதுகாஙகேயன், தாதா, நானிதினிமிததமவிவாகமே[10] பணணிககொள்வதிலலையெனறுஙகூடவுமககிதோவார்த்தைபாடுபணணினேனெனறுன. அதினபேரிலேயநதச்செமபடவத்தலைவன, தன்மகளையநதராசாவுககுககொடுக்கச்சம்மதிதது, அவளைக்காஙகேயனபினனேகூடடிககொணடுவநதான. காஙகேயனநதபபெணணைத்தனதகபபனார்சமுகததுககுமுனனேவிடடு, தானுமவருடையகாலிலேவிழுநதான. அபபோதநதராசா, மகனே, லோகததிலேதகபபன்மார்களுககுசற்புததிரர்களசெயகிறவுபகாரததைக்காடடிலும் நீயெனககாயிரமபஙகதிகஞசெய்தாய்; பிதாககளதஙகளகுமாரர்களுககுச்செயயவேணடியவுபகாரஙகளிலே, நானெனறுமுனககுச்செயயவிலலையெனறுசொலலியநதககுமாரனையிறுககததழுவிககொணடான.

௨௫வது. கதை.

நாற்பதுவருஷததுககுமுனனே, தெற்குதேசததிலேராமநாதம்எனகிறபடடணததிலேசேர்நதகிராமஙகளையடுதத[1]காடுகளிலேவெகுமனுஷர்களவாசமபணணிககொணடிருநதார்கள. அவர்களுககுசீவனம[2] பணணுகிறதறகுவேறேமுகாநதிரமிலலாமையால, அநதககாடுகளுககுசசுறறிலுமுள்ளகிராமஙகளிலேயுமபடடணஙகளிலேயுமவர்களாயுதஙகளோடேபோய்விழுநது, அநதமனுஷர்களையடிததும, கொனறும, இப்படிபலதொநதரைகளசெயதும, அவர்களுடையசொததுககளைககொளளையிட

[3] சார்தி, தேர்ப்பாகன. [4] கனனிகை, கலியாணமிலலாபபெண். [5] விரகம, காமம். [6] மெலிகிறது, இளைககிறது. [7] திருததி பணணுகிறது, பூர்த்திபணணுகிறது. [8] தாதா, பாடடன. [9] அர்சாட்சி, துரைததனம். [10] விவாகம், கலியாணம்.
[1] அடுத்த, சேர்ந்த. [2] சீவனம், பிழைப்பு.

டுச்சீவனம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தார்கள். அந்தத்தேசத்துராசாவாகியசேதுபதியென்றவர், தம்முடையதேசத்துக்குண்டாகிய விந்தப்பெரியநஷ்டத்தைப்போக்கவேணுமென்று, தம்முடையமந்திரியாகியமுத்திருளப்பிள்ளையென்றவனோடேசொன்னார். அவனந்தத்திருடர்களிலேயனேகம்பேர்களைப்பிடித்துப்பலமானதெண்டனைசெய்தான். அப்படிசெய்தாலுமந்தத்தேசத்திற்கந்தத்திருடர்களாலுண்டானநஷ்டங்களபோனதில்லை; ஆகையாலந்தமந்திரியதினபிறகந்தத்திருடர்களவாசம்பண்ணினகாடுகளினசமீபத்திலேயொருபெரியவேரியுண்டாக்கி, அந்தவேரியைசசுற்றியிருக்கிறகாம்புநிலங்களிலே, முதலவருஷத்திலேயெவனெவவளவுநிலஞ்சாகுபடிசெய்கிறானோ, அவவளவுநிலமும்வனுக்கேமானியமாக[3] விடப்படுமென்றும்; மறுவருஷமுதற்கொண்டுசாகுபடிபண்ணப்படும்பூமிக்கு, முதல்வருஷம்நாலத்தொருபங்குதீர்வையும்[4], அதற்குமேலேமூன்றுவருஷங்களிலேயந்தப்பூமிக்குக்கிரமமாய்முழுத்தீர்வையுங்கொடுக்கப்படவேணுமென்றும்; இந்தப்பிரகாரஞ்சாகுபடிசெய்யநிர்வாகமில்லாதவர்களுக்குவார்க்கம்[5] கொடுக்கப்படுமென்றும்; இப்படிக்கந்தக்குடிகளுக்குலாபமவர்த்தக்சட்டங்களும்[6]திட்டங்களுஞ்செய்தான். பின்பந்தக்காடுகளிலிருந்ததுஷ்டமனுஷர்களெல்லாருமந்தப்படியந்தக்காடுகளையுங்காம்புநிலங்களையும்நன்றாய்ச்சாகுபடிசெய்து, அதினாலேயதிகலாபம்பெற்றபடியால, தங்களதிருட்டுத்தொழிலைவிட்டுநல்லகுடிகளானார்கள். அதினாலந்தத்திவாணத்துக்கும்[7] வெகுபணங்கிடைத்தது; அந்ததேசத்திலுள்ளகுடிகளுஞ்சுகப்பட்டார்கள்.

## ௨௯வது. கதை.

ஒருகிழப்பிராமணனுமவன்மகனுமொருவூருக்குப்பயணப்பட்டுப்போனார்கள். அந்தவழியிலேயொருதிரவியஸ்தன்[1] அவர்களுக்கொருகுதிரைதானமாகக்[2]கொடுத்தான். அந்தக்குதிரைமேலேயந்தக்கிழப்பிராமணனேறிக்கொண்டும், அவனமகனடந்துகொண்டும், போய்க்கொண்டிருந்தபோது, அந்தவழியிலதைப்பார்த்தவர்கள், இந்தக்கிழவனவெகுபொல்லாதவன், ஐயோவிந்தவழகுள்ளசிறுபிள்ளைவெய்யலிலேநடந்துவரும்படி, தானகுதிரைமேலேபோகலாமாவென்றவனைநிந்தித்தார்கள். அந்தக்கிழவனதைக்கேட்டு, தன்மகனையந்தக்குதிரையினமேலேறிவரச்சொல்லி, தான்கால்நடையாய்ப்போனான். அதைப்பார்த்தவர்கள், இந்தப்பையன்மிகவுந்துஷ்டன், இந்தத்தளளாத[3] கிழவனைநடத்திக்கொண்டு, தான்மாத்திரமிந்தக்குதிரையினமேல்ப்போகிறானே, இதுமகா[4] அக்கிரமம்[5] என்றுபேசிக்கொண்டார்கள். அதைக்கேட்டு, அந்தப்பையனுங்கீழேயிறங்கிவிட, அந்தவிருவரிலொருவருமந்தக்குதிரையின்மேலேறாமல, அதைச்சும்மாநடத்திக்கொண்டுபோனார்கள். இதைக்கண்டவர்களிவர்களென்னமுட்டாள்களாயிருக்கிறார்கள், இவர்களிருவரையுஞ்சுமக்கத்தக்கபலமுள்ளவொருகுதிரையைச்சும்மாநடத்திக்கொண்டு, தாங்களிந்தவெய்யலிலேவருந்திநடக்கிறார்களேயென்றுநிந்தித்தார்கள். அப்பாலவர்களிருவரும்படியேயதின்மேலேறிக்கொண்டுபோனார்கள். அப்போதவர்களைக்கண்டவர்கள், இவர்களைப்பார்த்தாலிந்தவிருவருமிந்தக்குதிரையைச்சுமக்கத்தக்கபலமுடையவர்களாயிருக்கிறார்கள். இந்தவாயில்லாதசீவனமேலேயெவ்வளவும்பசியாதாபமில்லாதவர்களாய், இதினபேரிலேறியிதைக்கொல்லுகிறார்களேயென்றார்கள். அந்தபிதாவும்புத்திரனுமுடனேயதினின்றுமிறங்கி, அதினமுன்னங்கால்களையும்பின்னங்கால்களையும்பலமானகயிறுகளாலேகட்டி, அதினநாலுகாலினசந்திலே[6] ஒருநுகத்தடியை[7] கொடுத்து, அந்தவிருவருமதைத்தூக்கிச்சுமந்துகொண்டுபோனார்கள். அப்போதவர்களைக்கண்டவர்கள், ஒய்சனங்களா[8] ஓடிவாருங்கள், இதோவொருவேடிக்கையைப்பாருங்கள்; ஒருகுதிரையானதுநாலுருமனிதனைச்சுமக்கிறதைவிட்டு, இரண்டுமனிதர்தனைச்சுமக்கப்போய்க்கொண்டிருக்கிறதென

[3] மானியம், வெகுமானம். [4] தீர்வை, வரி-பகுதி. [5] வார்க்கம், முன்பணம். [6] சட்டம், விதி. [7] திவாணம், துரைத்தனம்.
[1] திரவியஸ்தன், பணக்காரன். [2] தானம், தருமத்துக்குக்கொடுத்தல். [3] தளளாத, பலயீனமான. [4] மகா, பெரிய. [5] அக்கிரமம், ஒழுங்கில்லாமை. [6] சந்து, இடுக்கு. [7] நுகத்தடி, வண்டியெருதுகளுக்கழுத்திற்பூட்டுந்தடி. [8] சனங்கள, மனிதர்கள.

று, உர்க்கக்கூபபிடடு, அவர்களைககுறித்துநகைததார்கள்[9]. அபபோதநதவிருவரும்நதச்சனததிரளை[10] பார்த்து, அவர்களோடேகூடசசிரிததார்கள். அநதவேளையிலநதத்திரளிலொருவன, அநதககிழவனையுங குமாரனையுமபார்தது, ஓய் நலலவர்களே, நீஙகள்செய்தகாரியததிற்காகநாஙகளசிரிககிறோம், நீஙகளே னெஙகளைபபார்ததுச்சிரிககிறீர்களெனறான. அதற்கநதககிழவன நாஙகளிநதவுலகததிலுள்ளவெலலாருககும, இஷ்டமபணணவேணுமெனறுநடநதும், ஒருவனுடையவிஷ்டமறறொருவனுககனிஷ்டமாயிருககிறபடியினாலே[11] நாஙகளயாருககும்இஷ்டமபணணினதிலலையெனறுசிரிககிறோமெனறான்.

௨௭௪௯. கதை.

ஒருதேசத்திலேமுனகாலத்திலே துரைத்தனமபணணிககொணடிருநதசேதுபதியெனறவர், தெய்வவிசுவாசமுளளவராயிருநதபடியினாலே, அஙகேயிருககிறராமலிஙகமெனகிறசுவாமிக்கு, ஒருபெரியகோயிலுணடாககி, அதற்குச்சவம்[1] முதலாகியதருமஙகளிலேதமமுடையதிரவியஙகளையெலலாஞசெலவுபணணிககொணடிருநதார். அநதத்தேவஸ்தானத்தை[2] சேவிததவர்களுககு[3], அவர்களாலேசெய்யப்படடபாவஙகளெலலாம்போய், அவர்களுககுமிகுநதபுணணியஙகளுணடாகுமெனறு, அந்தஸ்தலபுராணத்திலேசொலலியிருககிறபடியினாலே; அபபோதநதக்கோயிலுககுவெகுமனிதர்கள போய்க்கொணடிருநதார்கள. அவர்களநதவழியிலிருககிறவொருபெரியநதியைக்கடககவருந்தினதை, அநதசசேதுபதியறிநது; அவர்களவருததமிலலாமலததைக்கடநதுபோகுமபடியா, தமமுடையவெகுபணததினாலேவிஸ்தாரமோடஙகளுமு, அதுகளுககுமனிதர்களையுமவைதது, அவர்களுககுதவிசெயதுகொணடிருநதார். மேலுமவர்நதவுதவிபணணுகிறகாரியததைநனறுவிசாரிததுநடததுமபடி, தமககுநமபிககையுளளதமமுடையமருமகனைவிசாரணைகர்ததனாயஙகேவைததிருநதார். அவனதைவிசாரிததுககொணடிருநதபோது, மனுஷர்களதிகமாகவநததைபபார்த்து; இவர்களிலாளுக்கு[4] ஒருகாசுதீர்வை வாஙகினாலும, அனறுடமவெகுபணஞசேருமெனறு, அநதசசேதுபதியுடனேசொனனான. அவர் தைத்தமமுடைபமனதிலேவைததுககொணடு, தம்வீடடுககுவநது, அவனுடையபெண்சாதிகளாகிய தமமுடையகுமாரததிகளிருவரையுநதமமிடததுககழைபபிதது; மககளா, நானபணணுகிறதருமததுககுவிகாதம்[5] பணணநினைககிறவனை நானெனனசெயயவேணுமெனறவர்களைககேடடார். அவர்களதறகவனைவெடடியெறியவேணுமெனறுததர்வுகொடுததார்கள. அபபுறமவர்வர்களைதஙகளநதயபுர்ததுககுடனேபோககசசொலலி, தமமுடையமருமகனையநதபபடிவெடடியெறியுமபடியாத்தீர்மானஞ செயதார். அதைபவனபெண்சாதிகளாகியமேறசொனனவநதககுமாரததிகளிருவருஙகேள்விபபடடு, மகாவிசனததுடனேதஙகளதகபபனாராகியசேதுபதியிடததிறகுவநது, ஐயா, தாஙகளெஙகளுடைய வொருமனுவைககேடடுநடபபிககவேணுமெனறார்கள. அநதசசேதுபதிநீஙகளுஙகளபுருஷனைககுறிததுயாதொருமனுவுமெனனைககேடடுககொளளாமல, வேறேயெநதககாரியமெனனைககேடடாலும், நானபபடியேயுஙகளுககாகவதைநடபபிபபேனெனறார். அவர்களதபபடியானால, நாஙகளெஙகளபுருஷனுடனேகூடவுடனகடடை[6] ஏறுமபடியெஙகளுககுததாஙகளதயவுபணணியுததர்வுகொடுககவேணுமெனறார்கள. அவர்தறகுச்சநதோஷிததுடனேநிர்த்தாக்ஷிணணியமா[7] அவர்களுககுததர்வுகொடுததுவிடடார்.

9 நகைககிறது, சிரிககிறது. 10 திரள, கூடடம. 11 அனிஷடம; இஷடமிலலாமை.
1 உச்சவம், திருநாள். 2 தேவஸ்தானம், கோயில். 3 சேவிககிறது, தெரிசிக்கிறது. 4 ஆள், தனித்தனிமனிதன். 5 விகாதம், விரோதம். 6 உடன்கட்டை, சாகமனம். 7 நிர்த்தாக்ஷிணணியமா, தாக்ஷிணணியமில்லாமல்.

### ௨௮வது. கதை.

இநதத்தேசததிலே, முறகாலததிலே, ராயனெனறெருவர் துரைததனமபணணிககொணடிருநதார். அவரொருநாளொருகாடடிலேவேடடைககுபபோய், அதிலுளள துஷடமிருகஙகளையெலலாங கொனறூர். அநதமிருகஙகளிலே, சாபபடுதறகுயோககியமானவெனறைபபாகபபடுதத[1] சொலலிதத மதுமடையர்களுககு[2] உததரவுபணணினூர். அவர்களபபடியேசெயவதறகாகவொருகாடடுபபனறியைக குடலவாஙகிபபிரடடிபபிரடடித்தீசசுககொணடிருநதார்கள. அநதவேளையிலேயநதராயர்தறசெயலா யவவிடததுககுவநததைககணடார்; அபபோதுதமககுபபொலலாதவனுயிருநத, ஒருதேசத்ததிகாரியான, ஒருபாளையககாரனையுமிபபடியேதெணடிககவேணுமெனறு, தம்மனசிலேயெணணிககொணடு, தமமுடைபினனேதிருமபிபபார்த்தார். அநதத்தருணததிலே, அநதபபாளையககாரனுடையவொருகாரியக காரனுகியவெஙகடடையனென்றவன, அநதராயரிடததிலேகாததிருநதவன, அஙகேநினறபடியினுலே, அவர்கணணிலேதெனபடடான. அவனையநதராயர்பார்த்து; உனனுடைய துரைசுகமாயிருககிறூா, அவரை நானபார்க்கவேணுமெனறெனககுமனசாயிருககிறபடியால், அவரையெனனிடததிறகுச்சீககிரததில வருமபடியா, நீயவருககுக்காகிதமெழுதியனுபபெனறவனுககுததரவுபணணினூர். அநதவெஙகடடையன, ஆணடவரே, அபபடியேசெயவேனெனறவருடனேசொலலிபபோடடு; பினபுதனனுடையதுரைககு, தஙகளபேரிலேராயர்மிகவுஙகோபமாயிருககிறூர், அதறகாகததாஙகளிதுகணடவுடனே, யாருககுநதெரியாமல, வேறெருதேசதத்ககுச்சிலகாலமவலசை[3] போய்விடவேணுமெனறெருகடுதாசியெழுதியனுபபிவிடடான. சிலமாசஙகளபோனபினபு, அநதராயர்நதபபாளையககாரனதமமுடையதேசததிலேயிலலாமலமறுதேசததுககோடிபபோயிருநததையறிநது; அவனைநாம்கொலலநினைததததையொருவருடனும்நாம்சொலலவிலலையே, நமமுடையமனசிலிருநததையவனெபபடியறிநதானெனறுசசரியபபடடார்; பினபவனுடையகாரியககாரனுகியவெஙகடடையனையழைபபிததது, அவனைசசநதோஷிபபடுததி; உனதுரைவேறெருதேசததிறகுபபோனகாரணமெனன, எதார்த்தஞசொலலு, அதறகாகவவனைமனனிததுவிடுவேனெனறவனைபபிரார்த்திததார். அநதவெஙகடடையன, சுவாமி, தாஙகளொருநாள் வேடடையாடினபனறியைததஙகளூழியககாரர்களகுடலவாஙகித்தீய்த்துககொணடிருககையில, அதைத்தாஙகளபார்த்தவுடனே, என்துரையையழைபபிககசசொலலியடியேனுககுககடடளையிடடீர்கள. அநதவேளையிலே, அடியேனுடையதுரையினநினைபபுதங்களுககுவநதபடியினுலே, அவரிஙகேவநதால, ஒருவேளையவருககுபபொலலாஙகுநேரிடலாமென்று, அடியேனயோசிதது, அவர்வலசைபோய்விடுமபடியாய், அடியேனருனேயவருககெழுதினேனெனறுசொனனுன. அதினபேரிலேயநதராயர், அவனபுததியைககுறிததுச்சநதோஷிபபடடு, அதறகுப்பரிசாவவனுடையவெசமானையுமனனிததுவிடடு, அவனைததமமிடததிலேபெரியமநதிரியாககிககொணடார். இவனதானபிறபாடு அபபாச்சியெனறுசொலலபபடடவன.

### ௨௯வது. கதை.

சோழதேசததிலேகபபல்வர்த்தகமபணணிககொணடிருநதவொருபெரியமனிதனுககு, கோவலனெனறவொருகுமாரனிருநதான். அவனசிலதுன்மார்க்கர்களுடைய[1] சினேகததினுலே, தனபெண்சாதியிடததிலவிசுவாசமவையாமல, அவளைவிடடுநீஙகி[2] வேசிகமனமுதலாகியகெட்டமார்க்கங்களிலே, தன்பிதுரார்ச்சிதமான[3] திரவியஙகளைத்தாராளமாகச்செலவுசெயயததொடஙகினுன; அதினுலவனு

[1] பாகபபடுததுகிறது, சமைககிறது. [2] மடையன, சமையலககாரன. [3] வலசை, மறுதேசததுக்கோடிபபோகுதல்.

[1] துன்மார்க்கன, கெடடவன. [2] வேசிகமனம, தூர்த்ததனம. [3] பிதுரார்சசிதம, பிதாவின்சமபாததியம்.

டையபெரியபொககசததிலேநிறைநதிருநதபணமெலலாம, சிலவருஷஙகளுககுள்ளேசெலவாய்விட்டது கள. பினபவனதரிததிரனானதினாலே,முனனெனபோதுமவனைவிடடுபபிரியாதிருநததுன்மார்க்கசசினே கிதர்களெலலாரும, ஒரோரியிலிருநததீரெலலாமபோய்விட்டபினபு,முனனேயஙகிருநததீர்வாழ்பறவை களபோல[4], அவனைச்சீககிரததிலேவிடடுநீஙகினார்கள. பிறகுகோவலனதனபெணடாட்டியினிடததிலே வநதுசேர்நது, அவளுடையவாபரணஙகளைவிறறுசசிலகாலஞசீவனமபணணிககொணடிருநதான ; க டைசியிலேயவனதன்பெணடாட்டியினுபரணஙகளிலேவிலையுயர்நதகாற்சிலமபுகளை[5] விற்குமபடியவ ளோடேயோசிததது, அதுகளிரணடையுமெடுததுககொணடு, அவளையுஙகூட்டிககொணடு ; பாணடியரா சாபடடணமாகியமதுரையில்துகளைவிறகலாமெனறு, அவிடததுககுபபோய், அதினசமீபததிலிருக கிறவொருகிராமததிலிறஙகினன. மறுநாளதுகளிலேயொனறைமாததிரமவனெடுததுககொணடு, மது ரையின்ராசவீதியிலே[6] அஙகஙகேயதறகுவிலைகூறிக்கொண்டே[7] போய்க்கொணடிருநதான். அநதத் தருணததிலே, அவ்வநதராசாவுககுடைமைகளசெயதுகொணடிருநதவொருதடடானைக்கணடு, அவ னுககநதசசிலமபைககாட்டினன. அவனதைத்தன்கையிலேவாஙகிககொணடு, நனறாய்ப்பார்த்து; சில காலததுககுமுனனே, அநதராசாவினறமனையிலே, தானமோசததினாலேகிரிகிதத[8] ஒருசிலமபைககு றிதது, அநதராசாவுககுத்தனமேலிருநதவனுமானததைத்தீர்த்துககொடுகக, இதுவேநலலதருண மெனறுதனககுளளேயோசிததுககொண்டான ; அதினாலேயவன்கோவலனைபபார்த்து,ஐயா, நீரிஙகே சறறுநேரம்காததிரும்; நானிதையிநதப்படடணததுராசாவுகருக்காட்டிவிலைபேசிககொணடுவருவேன, எனறவனுககுசசொலலிபபோனன. அபபாலவனதையநதராசனுக்குக்காண்பிதது, மகாராசாவே, சிலகாலத்துககுமுன்னேதஙகளறமனையிலே,களவுபோனசிலமபிதுதான ; அநதத்திருடனையுமிப்போ துநானகணடுபிடிததேனெனறான. அநதராசாவிதைககேட்டவுடனே, அநதத்தட்டான்வார்த்தையை நமபி, கோவலனைமெயயானதிருடனெனறெணணி, அவனைபபார்க்கவேயபேக்ஷியாமலும்[9] யாதொன றுமதைப்பறறிவிசாரியாமலும, கோவலனைக்குறித்துக்கோபிததுககொணடு ; அநதத்தட்டானுடனே சிலசேவகர்களையுஙகொலைக்காரர்களையும்[10] கூட்டி, இவனகாட்டுகிறகோவலனெனகிறதிருடனைபபிடித து, அவனைககொலைக்களததுககு[11] கொணடுபோய், அவனறலையைவெட்டிபபோடுஙகளெனறு, அவர் களுககுததர்வுசெயதான். அவர்களுமபபடியேயவனைககொலைசெயதார்கள. இநதசமாசாரததைககோ வலனபெண்டாட்டிகேள்விபபட்டு, அநதராசன்ண்டையிலவநது, தனனிடததிலிருநதமறறொருசிலமபை யவனுககுக்காட்டி, ஐயோ, நீயநியாயஞசெயதையே, பாவீ, எனறழுது, உனதுராததனஞசீககிரத திலேநாசமாய்ப்போகுமெனறுசபிததாள. அவளமகாபதிவிரதையானபடியினாலே, பினபுடனேயந தப்படடணமநெருபபினாலழிநதது ; அநதராசனேவனறுமுதலகொடுஙகோல்[12] பாணடியனெனறுபெ யர்சொலலபபட்டிருநது, அநதவிசனததினாலேயேசிலகாலத்திலேயிறநதுபோனான்.

### ௫௰வது. கதை.

ஒருகிராமததிலேதிரவியஸ்தனாகியவொருபெரியகுடியானவன், தன்னுடையதகபபனிறநதுபோன போது, அவனுககுப்பரலோகததிலே[1] புணணியமுணடாகவேணுமெனறு,வெகுபேர்பிராமணர் களுககுப்பசுக்கள்பணஙகளிதுகள்முதலானவளவிலலாதபொருள்களைத்தானமாகக்கொடுத்தான்; அவர் களிலொருபிராமணனுககுக்கொஞசமபூமியைத்தானம்பணணினான். பிறகநதபபிராமணன்சிலநாள்பொ

[4] பறவை, பட்சி. [5] சிலமபு, ஒருவகையுடைமை. [6] ராசவீதி, ராசர்களிருககுமவீதி. [7] கூறுகிறது, சொல்லுகிறது. [8] கிரிகிக கிறது, திருடிககொளளுகிறது. [9] அபேக்ஷிககிறது, விருமபுகிறது. [10] கொலைககாரன், கொலலுகிறவன். [11] கொலைககளம், கொலலுமிடம். [12] கொடுஙகோல, கெட்டதுராததனம.

[1] பரலோகம, மேல்லோகம.

னுத்து, ஏதோவொருகாரியமாகவொருதூர்தேசத்துக்குப்போனவிடத்தில், அங்கேதானேயிருபது வருஷம்வரைக்கும்வாசம்பண்ணிக்கொண்டிருக்கும்படியாயவனுக்குநேரிட்டது. அதின்மத்தியிலேயந்தப்பெரியகுடித்தனக்கார்னிறந்துபோனபடியால், அவன்மகனந்தநிலந்தன்தகப்பனாலேமுன்னொருபிராமணனுக்குத்தானமாகக்கொடுக்கப்பட்டதென்றுதெரியாமல், அதைவேறொருபிராமணனுக்குத்தானம்பண்ணினான்; அவனதையனுபோகித்துக்கொண்டிருந்தான். அதப்படியிருக்கையில், தூர்தேசத்துக்குப்போயிருந்தவந்தப்பிராமணன்திரும்பித்தன்னுடையகிராமத்துக்குவந்தபோது, தன்னுடையநிலம்வேறொருவன்வசத்திலிருக்கக்கண்டு, அதையவனனுபோகஞ்செய்யாமல்மறியல்[2] பண்ணி, அந்தவூர்நியாயாதிபதியினிடத்துக்குப்போய், தன்னிலத்தைத்தனக்குக்கொடுப்பிக்கும்படிமுறையிட்டுக்கொண்டான். அந்தநியாயாதிபதி, அந்தப்பிர்திவாதியையழைப்பித்ததைக்குறித்துவிசாரித்ததில், அந்தவாதிமுன்னேயந்தநிலத்தைத்தானம்வாங்கினானென்றும், அந்தப்பிர்திவாதியதைத்தானேபின்னேதானம்வாங்கினானென்றுந்தெரிந்துகொண்டு, தன்சபையிலுள்ளபண்டிதர்களைப்பார்த்து, இதற்கென்னதீர்ப்புசொல்லுகிறீர்களென்றான். அந்தசாஸ்திரிகள், அந்தவாதிமுன்னேயதைத்தானமாகவாங்கினாலும், பின்னேயதைத்தானமாகவாங்கினபிர்திவாதிக்கனுபோகமுங்கூடவிருக்கிறதினாலே, அந்தப்பூமிக்குப்பிர்திவாதியேயுடையவனென்றுதர்மசாஸ்திரப்படிக்குத்தீர்ப்புசொன்னார்கள்.

## ௱௧வது. கதை.

இந்தத்தேசத்திலேபிராமணரொன்றும், க்ஷத்திரியரொன்றும், வைசியரொன்றும், சூத்திரரொன்றும், நாலுசாதியார்களிருக்கிறார்கள். அவர்கள்நியாயசபையிலேயாதொருகாரியத்தையாவதுபற்றி, சத்தியம்பண்ணவேண்டியதவர்களுக்குநேரிட்டபொழுது, அவர்கள்தனித்தனிசொல்லிச்சத்தியம்பண்ணவேண்டியவிதங்களெப்படியென்றால், ஒருபிராமணனானவன்சத்தியம்பண்ணும்பொழுது, நான்பொய்சொன்னால், என்னுடையவுண்மைநாசமாகக்கடவதென்றும்; ஒருக்ஷத்திரியனானவன்சத்தியம்பண்ணுங்காலத்திலே, நான்பத்தம்[1] சொன்னால், என்னுடையவாகனங்களுமாயுதங்களுமெனக்குப்பலிக்காமல்[2] போகக்கடவதுகளென்றும்; ஒருவைசியனானவன்சத்தியம்பண்ணுங்காலையில, நானில்லாததுசொன்னால என்னுடையவிளைகளும்பசுக்களும்திர்வியங்களும்நஷ்டமாகக்கடவதுகளென்றும்; ஒருசூத்திரனானவன்பிர்மாணம்[3] பண்ணுகையில், நான்புளுகு[4] சொன்னால், எனக்குப்பாவங்களெல்லாம்வரக்கடவதுகளென்றுஞ்சொல்லவேணும். ஆனால்தனக்குக்குறைந்தசாதியானிடத்திலேவேலைசெய்துகொண்டிருக்கிறவொருபிராமணனும், உழுதுபயிரிட்டுச்சீவனம்பண்ணுகிறவொருபிராமணனும், வர்த்தகத்தினாலேசீவனம்பண்ணுகிறவொருபிராமணனும், வட்டிக்குப்பணங்கொடுக்கல்வாங்கல்பண்ணுகிறவொருபிராமணனும், மேற்சொன்னசூத்திரன்போலவேசத்தியம்பண்ணவேணும்; தானுமொருபிராமணன்போல்ச்சத்தியம்பண்ணலாகாது.

## ௱௨வது. கதை.

ஒருபாளையக்காரனுக்குத்தனனூரிலிருந்தவொருபாக்கியவானானபிராமணனிடத்திற்பகையுண்டாச்சுது. அந்தப்பிராமணனதையறிந்து, பாளையக்காரர்களன்னியர்களைக்கொல்லுகிறதும், அவர்களுடைமைகளைக்கொள்ளையிடுகிறதும், ஆகியபொல்லாதகாரியங்களைச்செய்கிறவர்களாகையால, இந்தப்பாளையக்காரனுடையபகைநமக்கிருந்தால, ஒருவேளைநமக்குப்பெரியநஷ்டம்வரும்; அப்படிநேரிடாமல், அவனைநாமேபோய்க்கண்டு, சினேகம்பண்ணிக்கொள்ளவேணுமென்று, தனக்குள்ளேயோசனை

[2] மறியல், தடங்கல். [1] அபத்தம், பொய். [2] பலிக்கிறது, சித்திக்கிறது. [3] பிர்மாணம், சத்தியம். [4] புளுகு, பொய்.

பணணிஞன ; ஆகையிஞலேயவனபபடியேசெயவதறகநதபயாளேயககார்னிருநதசபைககுபபோய்,அ
வனேககணடு, பிராமணர்களசெயகிறவழககபபடி, அவனகையிலேயக்ஷதை[1] கொடுதது, அவனுககாசீர்வா
தமபணணிஞன. அநதபயாளேயககார்ன நதபபிராமணனேபபார்த்து, இநதவரிசியையெதறகாகவெனக
குககொடுததீரெனறுன. அவனதறகுபபிராமணர்களகையிலிருநது, இபபடிபபடடவரிசியேவாஙகிக
கொளளுகிறவர்களுககு,பலவித நனமைகளுணடாகுமெனறுன. அநதபயாளேயக்கார்ன, ஒருவனிநத
மஞசளபூசினபத்தரிசியையொருபிராமணன்கையிலேவாஙகிககொளளுகிறதிஞலே, அவனுககுபபலவித
நனமைகளுணடாகுமாஞல, ஒருபிராமணனுடையவீடடிலிருககிறநெலலுமுதலான பொருள்கவௌலலா
மொருவனுககுககிடைததால, அவனுககுசசநதேகமிலலாமல்ப்பினனுமதிகமான நனமைவருமலலவோ
வெனறுசொலலி, அநதபபிராமணனஙகெயிருககையிலேதானே, தனனுடையமனுஷிர்களேயுவன்வீடடுக
கனுபபி, அஙகிருநதநெலலுமுதலானசகலபொருள்களேயுஙகொளளேயிடடுககொணடான். இதுதிரு
நெல்வேலிசசீமையில, நெறகடடுஞசெவவலெனகிறவூரிலிருநத பூலிததேவனெனறபயாளேயககார்ஞலே
நடநததெனறுசொலலுகிறுர்கள.

## ௫௫வது. கதை.

ஒருதேசததிலொருநியாயாதிபதி, அநதசசனஙகளிடததிலதயவுமபொறுமையுமுளளவனுய், நீதி
செலுததிககொணடிருநதான. அபபொழுதநதத்தேசததுக்குடிகளிலொருவன, அநதநியா
யாதிபதியிடததிறகுபபோய், அயயா, நாஞெருவனுககொருதர்ம்முபபதுவராகனும், மறறெருவிசை[1]
ஐமபதுரூபாயும, பினனெருதடவை[2] முபபதுபணமும், மறறெருகால[3] இருபதுமரககால்தானியமும,
கடனுகக்கொடுததிருநதேன ; அநதக்கடனுளியைநானிபபோதுகணடு, அதுகளேயெனககுததிருமபக
கொடுககசசொலலியவனேககேடடால, நானதனககொனறுஙகடனுகக்கொடுததிருநததிலலேயெனறு
சொலலி, அவனெனனேமோசமபணணபபார்க்கிறுன ; ஆகையால்த்தாஙகளிதைவிசாரணேசெயது,
அநதபபொருள்களேயெலலாமவனிடததிலவாஙகியெனககுககொடுககவேணுமெனறுமுறையிடடான.
அதறகாகவநதநியாயாதிபதி, அவனுடையபிர்திவாதியைத்தன்சபைககழைபபிதது, அவனேககேடடா
னிநதவாதிசொலலுகிறநால்வகைபபொருள்களேயும, நீயிவனிடததிலநாலுதர்மாககடனுகவாஙகினதுண
டாவெனறு. அநதபபிர்திவாதி, அயயா, உண்மையாய்நாஞெனறுமிவனிடததில்க்கடனுகவாஙகினதே
யிலலேயெனறநதநியாயாதிபதிககுசசொனஞன. அதினபேரிலவனநதவாதிகொணடுவநதிருநதசாக்ஷிக
ளேசசேர்திததபோது, அவர்களவாககுமூலஙகளாலே, அநதபபிர்திவாதிமுபபதுபணமவாஙகினதுமாத
திர்மவிளஙகினது,மறறபொருள்களேயவனவாஙகின்துருசுவாகவிலலே. அபபோதநதநியாயாதிபதி,தன
சபையிலுளளசாஸ்திரிகளேபபார்த்து, இநததொடர்வாதி[4] சொனனநாலில, ருசுவானவொனறைமாத
திர்மிநதவெதிர்வாதியினிடததில[5] வாஙகி, அவனுககுககொடுபபிககலாமா, எபபடிசெயயததககது, அ
தைத்தர்மசாஸ்திர்பபடிசொலலுஙகளெனறவர்களேக்கேடடான. அநதபபணடிதர்கள, அயயா, ருசுவா
னவொனறிஞலேயே, இநதவாதிமெயயனெனறும, இநதபபிர்திவாதிபொயயனெனறுமதெரிநதபடி
யிஞலே ; அவனசொனனநால்வகைபபொருள்களேயும, இநதபபிர்திவாதியினிடததிலவாஙகி, இநதவா
திககுககொடுககவேணுமெனறுசொனஞர்கள. அபபடியேயநதநீதிக்கார்ன நடபபித்துவிடடான.

[1] அக்ஷதை, மஞசளபூசினமுழுஅரிசி. [2] கொளளேயிடுகிறது, அநியாயமாயெடுததுககொளளுகிறது.

[1] விசை, [2] தடவை, *and* [3] கால, தர்ம். [4] தொடர்வாதி, வாதி. [5] எதிர்வாதி, பிர்திவாதி.

### ௰௪வது. கதை.

தென்தேசத்தின்மதுரைக்குச்சமீபத்தில், ஒருபெரியகிராமத்திலிருந்தகுடிகளிலொருவேழை, தன்குமாரனாகியஉடையானென்றவனை, அவனுக்கஞ்சாறுவயசில், அந்தவூரிலுள்ளசிலபேர்களுடையகன்றுக்குட்டிகளைமேய்த்துக்கொண்டிருக்கத்திட்டம்[1] பண்ணினான். அந்தவெளியபையன், தான்சிறியவனாயிருந்தாலும், அதிஷ்டத்தினால்க்காரியங்களிலேமிகவுஞ்சாங்கிர்தையாயிருந்ததுமல்லாமல், புத்தியும், தைரியமும், சனங்களைத்தன்வசம்பண்ணுகிறநல்லகுணமுமுள்ளவனுமிருந்தான்; அதினால்ந்தவூராருடையதயவுக்குப்பாத்திரனாயிருந்து[2], அவ்வூர்க்கன்றுகளையெல்லாமேய்த்துச்சீவனம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தான். அந்தக்காலத்திலவனுடையபதினாறும்வயசிலே, கிரமமானதுரைத்தனமில்லாதிருந்தவந்தக்காட்டுப்பிர்தேசத்திலே, மறச்சாதிமனுஷர்கள், மற்றவர்களைப்போலக்குடித்தனவேலைகளைச்செய்யாமல், தங்களுக்குச்சீவனஞ்சம்பாதிக்கும்பொருட்டு, ஊர்களிலும்வழிகளிலுந்திருடியுங்கொள்ளையிட்டும், அதற்காகவழிப்போக்கர்முதலாகியமனுஷர்களையடித்தும்வெட்டியுங்குத்தியுங்கொன்றும், இப்படிக்குப்பயங்கர்மானகாரியநடத்திவந்தார்கள். அந்தக்காலத்திலசிலபெரியகிராமத்தார், இந்தவவிதிக்கு[3] என்னசெய்யலாமென்றுதங்களுக்குள்ளேகூடியோசித்து, அந்தக்கன்றுக்குட்டிகளைமேய்த்துக்கொண்டிருந்தவுடையான், தைரியசாலியாயுமமறச்சாதியானுமிருந்ததினால், அவனுக்குத்தங்கள்கிராமத்தில்காவலமிராசுண்டாக்கி, அதற்காகக்கொஞ்சநிலமவனுக்குக்கொடுத்து, தங்கள்கிராமங்களுக்குத்திருட்டுமுதலாகியவுபத்திர்வமுண்டாகாமல், தங்களுக்குக்காவலாளியாயிருக்கவவனைத்திட்டம்பண்ணினார்கள். அவன்சிலமறவர்களைத்தன்னண்டைசேவர்களாகவைத்துக்கொண்டு, தனனுடையசாமார்த்தியத்தினால்திருட்டுமுதலாகியபொல்லாதகாரியங்களைக்கிர்மமாக[4] நீக்கிக்கொண்டுவந்தான். அப்பொழுதுமதுரைத்தேசத்தினிராசாவினகுருவானவர், அந்தக்காட்டின்வழியிலயாத்திரையாகப்போனார். அவர்வெகுதிர்வியங்கொண்டுபோகிறாரென்றறிந்து, அந்தத்திருடர்களின்கூட்டம்வர்மேலேவிழுந்தது. அந்தச்சமயத்திலுடையானென்றவன், தன்சனங்களோடேகூடப்போய், அந்தத்திருடர்களையடித்துத்துரத்திக்கொண்டு, அந்தக்குருவினுடையயாத்திரைக்குச்சகாயமாகப்போனான். அந்தவிராசகுருவானவர், தமமுடையயாத்திரைமுடிந்து, அவர்தமமூருக்குத்திரும்பிவருகையில், அந்தவுடையானைத்தம்முடையசீஷனாகியராசாவினிடத்திற்கழைத்துவந்து, இவனுடையதெரிசனமவனுக்குப்பண்ணுவித்து, அவனைக்குறித்திவனுக்குமிகவும்பலமானசிபாரிசுசெய்தபடியினாலே, இவனசந்தோஷித்து, அவனுக்கந்ததேசத்திற்கெல்லாம்பெரியகாவற்க்கார்வதிகாரங்கொடுத்தான்; பின்புசிலகாலங்களிலவனுடையநல்லநடத்தைகளினால, அந்தத்தேசத்தின்துரைத்தனத்தையுமவனுக்கேகொடுத்து, தனக்குப்பகுதிகட்டும்படியவனைச்செய்து; சேதுபதியென்கிறபேருமவனுக்குக்கொடுத்தான். இந்தத்துரைத்தனமின்னம்நடந்துவருகிறது.

### ௰௫வது. கதை.

ஒருவர்த்தகனொருகுடித்தனக்காரனுக்கொருதரமிருநூறுவராகனும், பினனொருதரமெழுநூறுமரக்கால்தானியமும், வேறொருதடவைபத்துவஸ்திரங்களும, அவனிடத்திலேநம்பிக்கையினாலே, யாதொருவாதர்வும்[1] பெறறுக்கொள்ளாமல, வர்த்தகஞாயப்படிகடனாகக்கொடுத்திருந்தான; பிறகுசிலவருஷங்களபோனபின்பந்தவர்த்தகன, அந்தக்குடியானவனைக்கண்டு, நீயெனனிடத்திலவாங்கிக்கொண்டபொருள்களையிதுவரையிலெனக்குக்கொடாமலிருக்கிறீரோ, இதுவுமக்குநியாயமா, இனியாவதுதட்டங்கல்சொல்லாமல்நல்லமனதுடனேயதுகளையெனக்குக்கொடுமென்றுகேட்டான. அந்தக்குடித்தனக்

[1] திட்டம, ஒழுங்கு. [2] பாத்திரன, யோக்கியன. [3] அவிதி, துன்பம. [4] கிர்மமாக, படிப்படியா.
[1] ஆதர்வு, தஸ்தவேசு.

காரன், நானந்தக்காலத்திலேயும், எந்தப்பொருள்களையுமும்மிடத்திற்கடனாகவாங்கினதில்லை; நீர் பொருளாசையினாலே யாள்மாறாட்டமாய்[2] பேசுகிறீர்; நானும்மக்கொன்றுங்கொடுக்கவேண்டியதேயில்லையென்று, அவ்வர்த்தகனுக்குத்தீர்ப்பாச்சொல்லிப்போட்டான். பிறகந்தவர்த்தகன்முன்னமேயவனிடத்திலேதான்கையெழுத்துவாங்கிக்கொண்டு, அவனுக்குக்கடன்கொடாமற்போனதைக்குறித்துமனஸ்தாபப்பட்டான்; அப்பாலவ்வூர்நியாயாதிபதியினிடத்திற்குப்போனான்; ஐயா, நானிந்தவூரிலொருகுடித்தனக்காரனுக்குச்சினேகத்தினாலும், நம்பிக்கையினாலும், மூன்றுதட்டவையில், வராகன்முதலாகிய மூன்றுவிதப்பொருள்கள்கடனாகக்கொடுத்திருந்தேன்; இப்போது நானவனைக்கண்டந்தக்கடனைக்கேட்டால், தானதுகளையென்னிடத்தில்வாங்கினதில்லையென்று, அவனென்னைமோசம்பண்ணப்பார்க்கிறான், என்றுசொல்லிமுறையிட்டான். அந்தநியாயாதிபதியந்தக்குடித்தனக்காரனைத்தன்னிடத்துக்கழைப்பித்து, நீயிவனிடத்திலிவன்சொல்லுகிறபொருள்களைக்கடனாகவாங்கினதுண்டாவென்றான். அதற்கவன், ஐயா, நானிவனிடத்திலொன்றும்வாங்கினதில்லை; இவன்பொய்சொல்லுகிறானென்றான். பிறகந்தநீதிக்காரனந்தவாதியின் சாக்ஷிகளைவிசாரித்தபோது, இரண்டுவிதப்பொருளாகியவராகனுந்தானியமுமாத்திரமந்தப்பிரதிவாதிக்கவ்வாதியினால்கொடுக்கப்பட்டதுகளாகவெளியாச்சுதுகள்; பின்னையொருவிதப்பொருள்கொடுத்ததுவெளியாகவில்லை. பின்பந்தநியாயாதிபதி, இந்தவியாச்சியத்திலேகொண்டுவரப்பட்டபொருள்களிலேசிலவிளங்கியும் சிலவிளங்காதேயுமிருக்கிறபடியால், இதையெப்படித்தீர்ப்புசெய்யத்தக்கதென்றுதன்சபையிலுள்ளபண்டிதரைக்கேட்டான். அவர்களிந்தச்சாக்ஷிகளாலந்தக்குடியானவன்பொய்யனென்றும், அந்தவர்த்தகன்மெய்யனென்றுந்தெரிந்தபடியினாலே, அந்தவர்த்தகன்சொன்னபடியேமூன்றுவிதப்பொருள்களுமக்குடியானவனேயவனுக்குக்கொடுக்கும்படிசெய்கிறதேநியாயமென்றார்கள். அதற்கந்தநியாயாதிபதி, இந்தவிதியை[3] யொப்பக்கூடாது, ஏனென்றாலிதைக்கொண்டொருவுடனாளியானவன்[4] தன்கடனாளியைச்சிலவட்டத்தினாலே[5] கெடுத்துப்போடுகிறதற்காக, தானிசமாககொடுத்ததைரூபித்துக்காட்டத்தக்கசிலபொருள்களோடே, தானிசமாய்க்கொடாதசிலபொருள்களையுஞ்சேர்த்து, அவன்பேரிலேவியாச்சியந்நியாயம்போலக்கொண்டுவரலாம். ஆகையினாலேவிளங்கின[6] பொருள்களைமாத்திரம்வாதிக்குப்பிரதிவாதிகொடுக்கும்படியாய்த்தீர்ப்புசெய்கிறதேயோக்கியமென்றுசொல்லி, அப்படியேதீர்ப்புசெய்து, அந்தப்பிரதிவாதியினிடத்திலதுகளைவாங்கியந்தவாதிக்குக்கொடுப்பித்தான்.

### ருசூவது. கதை.

ஒருதேசத்தில்ரகுநாதசேதுபதியென்றவர், தம்முடையதகப்பனாரனேகவருஷங்கள்துரைத்தனஞ்செய்திறந்துபோனபின்பு, அந்தத்துரைத்தனத்தில்த்தாம்பிரவேசித்து, கிரமமானவதிகாரஞ்செலுத்திவந்தார்; அப்போதுதமதுபிதாநடத்தினதுரைத்தனகாலத்திலெழுதப்பட்டபுஸ்தகங்களையுங்கணக்குகளையும்பார்த்து, அந்தராச்சியகாரியங்களையும்வழக்கங்களையுமறிவது, தமக்கத்தியமானதென்றெண்ணி, அப்படியேயதுகளைவருவித்து, தாம்தனியேயிருந்து, அதுகளைநன்றாகப்பரிசோதித்துக்கொண்டுவந்தார்[1]. அதுகளிலொருகணக்கில், வெள்ளிக்கட்டுத்துபாக்கிச்சேவர்களநூறுபேர்களுக்கு, காட்டுவழியிலுதவியாகப்போனகள்ளச்சியொருத்திக்கு, கொடுத்தகூலிப்பொன்பணம்பன்னிரண்டென்றெழுதியிருந்தது. ரகுநாதசேதுபதியதைப்பார்த்தாச்சரியப்பட்டு, சீக்கிரத்திலேதம்முடையமந்திரியையழைப்பித்து, இதுவென்னவென்றதைக்குறித்துவிசாரித்தார். அவன், ஐயா, இந்தத்தே

[2] ஆள்மாறாட்டம், உருத்தெரியாமை. [3] விதி, சட்டம். [4] உடனாளி, கடன்கொடுத்தவன். [5] அட்டம், பகை-பொறாமை. [6] விளங்குகிறது, ரூபிக்கப்படுகிறது.

[1] பரிசோதிக்கிறது, நன்றாச்சோதிக்கிறது.

சத்திலேகள்ளச்சாதியென்கிறவொருவிதமனுஷர்களிருக்கிறார்கள்; அவர்கள்பெரியகாடுகளிலும்மலைகளிலுமொளிப்பாய்வாசம்பண்ணிக்கொண்டு[2], தங்கள்சீவனத்துக்காகப்பலகிராமங்களிலும், பலநகரங்களிலும், சனங்கள்போகிறகாட்டுவழிகளிலும், கூட்டமாகக்கூடிவந்து, அவர்கள்மேல்விழுந்துகொள்ளையிடுகிறதும், திருடுகிறதுமல்லாமல், மனுஷர்களுக்குப்பிராணச்சேதமுதலானபொல்லாப்புகளையுஞ்செய்துகொண்டு, இந்தத்தேசத்துக்குடிகளாகியபயிர்களுக்குக்களைபோலிருக்கிறார்கள்; ஆனால்அந்தச்சாதியாரிலொருத்தியைச்சகாயமாகக்கூட்டிக்கொண்டுவழியில்ப்போகிறவர்களை, அவர்கள் யாதொருதொந்தரையுஞ்செய்யக்கூடாதென்று, ஒருகட்டுப்பாடு[3] அவர்களுக்குள்ளிருக்கிறது; ஆகையினாலிந்தவெள்ளிக்கட்டுத்துப்பாக்கிச்சேவகர்களந்நூறுபேர்களுமொருகள்ளச்சிசகாயத்தினாலேயந்தக்காட்டுவழிகடந்திருப்பார்கள்; ஆனதாலிந்தக்கணக்கிலிப்படியெழுதியிருக்கிறதென்றான். அதைக்கேட்டவுடனேயந்தச்சேதுபதிக்குக்கோபமும்வெட்கமுமுண்டாகி, அன்றுமுதற்கொண்டுசிலவருஷங்களுக்குள்ளே, அவர்அந்தக்கள்ளர்களிலேவெகுபேர்களைக்கொன்றும், கைகால்களைவாங்கியும்[4], காதுமூக்குகளையறுத்தும், இப்படிப்பலவிதமானதெண்டனைகள்செய்து, அவர்களுடையதுர்மார்க்கங்களை[5] எல்லாம்போக்கி, அவர்களைநல்லகுடிகளாக்கி, அவர்களால்விஸ்தாரமானகாடுகளைச்சாகுபடிநிலமாகச்செய்வித்து, தம்முடையதேசத்தைமிகவும்பெரிதாக்கினார்.

## ௩௭வது. கதை.

ஒருபட்டணத்திலொருராசாவானவன், எளியவர்களுக்கும்படித்தவர்களுக்குமுபகாரம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தான். அதுதூரதேசங்களிலிருந்தவர்களுக்கெல்லாங்கேள்வியாயிருந்தபடியினாலே, ஒருகிராமத்திலுள்ளவொருவெளியவன், தானபோயந்தராசாவைக்கண்டால், தனக்கேதாவதவனுபகாரம்பண்ணுவானென்றவெண்ணத்துடனே, தன்கிராமத்திலிருந்துபிரயாணப்பட்டு, அந்தராசாவிருந்தநகரத்துக்குச்சமீபத்திலேவந்து, அங்கிருந்தவொருகாட்டிலுள்ளவொருகுளத்தில்த்தாகத்துக்குத்தண்ணீர்குடித்தான். அவனதற்குமுன்னுப்புத்தண்ணீரிருந்தகிராமத்திலிருந்தவனானபடியினாலே, இந்தத்தண்ணீரவனுக்குமெத்தருசியாயிருக்கக்கண்டான்; ஆகையினாலவனிந்தத்தண்ணீரைக்குறித்தாச்சரியப்பட்டு, இந்தக்காட்டிலகப்பட்டவிந்தப்புதுமையானவஸ்துவை, அந்தராசாவுக்குக்கொண்டுபோய்க்கொடுத்தால், அவன்மெத்தவுந்தன்பேரிலேசந்தோஷப்பட்டு, தனக்குநல்லவெகுமானம்பண்ணுவானென்றுநினைத்து, அதையொருபாத்திரத்தில்[1] மொண்டுகொண்டு, அதைப்பத்திரமாமூடிக்கொண்டுவந்து, அப்பாலந்தராசாவைக்கண்டு, அந்தத்தண்ணீரையந்தப்பாத்திரத்துடனேயவன்முன்னேவைத்து, அதைக்குறித்துப்புகழ்ந்துபேசினான். அந்தராசாவந்தத்தண்ணீரில்க்கொஞ்சந்தன்வாயில்வார்த்துப்பார்த்தான்; அதுதனக்குவழக்கமானதண்ணீர்தானென்றுதெரிந்தபடியினால், இவனுப்புத்தண்ணீர்குடிக்கிறதேசத்தானென்றுதன்மனசிலேவைத்துக்கொண்டு; அவனைப்பார்த்து, இதருமையான[2] வஸ்துதான், இதினால்நமக்குவெகுசந்தோஷமுண்டாச்சுதென்றுசொல்லி, அதையெடுத்துவைத்துக்கொண்டு, அவனுக்குக்கொஞ்சந்திரவியங்கொடுத்தவனையனுப்பிவிட்டான்; அவன் போனபிறகு தன்மந்திரிமுதலானவர்களைப்பார்த்து, அந்தவெளியவனெனக்குக்கொடுத்தவருமையானவஸ்துவை, உங்களுக்குக்கொடாமல்நான்மாத்திரம் வைத்துக்கொண்டேனென்றுநீங்கள் நினைக்கவேண்டாமென்று, அதையவர்களுக்குக்காண்பித்தான். ஆகையாலொருநல்லராசாயாரையுமவமானம்[3] பண்ணமாட்டான்.

[2] வாசம்பண்ணுகிறது, தங்கியிருக்கிறது. [3] கட்டுப்பாடு, பந்தகட்டு. [4] வாங்குகிறது, வெட்டுகிறது. [5] துர்மார்க்கம், கெட்டநடத்தை.

[1] பாத்திரம், ஒருஏனம். [2] அருமையான, கிடையாத. [3] அவமானம், தாழ்ச்சி.

### ௩௮வது. கதை.

மதுரைத்தேசத்திலிருந்து பூர்வத்தில்[1] ராசரிகம்[2] செய்துகொண்டிருந்தபாண்டியர்களென்றராசாக்களிலே, கடைசியாகவிருந்தபாண்டியனுடனேயொருதுலுக்கராசனசண்டைசெய்து, அவன தேசத்தைப்பிடித்துக்கொண்டான. அதினாலவன நததகாலததிலானைகொந்தியெனறபட்டணததிலிருந்து, சர்வாதிகாரமபண்ணிக்கொண்டிருந்தராயரென்றவரிடத்திற்குப்போய், அநதககாரியததையவருககறிவிததது, தாஙகளிதுகாரியததிலெனககுச்சகாயஞசெய்து, எனனுடையதேசததைவாஙகியெனக்குக்கொடுக்கவேணுமெனறவரைவேண்டிக்கொண்டான். அநதராயரிநதப்பாண்டியனுடையபெரியோர்களுடையபெருமையைநினைத்து, அவனிடததிலேமிகவுநதயவுணடாய, அப்படியேநாமுமக்கொத்தாசைசெய்வோம, நீர்பயப்படவேண்டாமெனறவனுககுத்தகுநதவாதர்வு[3] சொலலி, பிறகுதம்முடையசேனாபதிகளிலே நாகப்பநாயகனெனறவனையழைபபித்து, அவனைப்பார்த்து, நீருமமுடையசேனையுடனே கூடவிநதப்பாண்டியராசருககுச்சகாயமாகபபோய், இவருடையதேசததையிவர்க்குவாஙகிக்கொடுதது விடடுவாருமெனறனுபபினார். அநத நாகப்பநாயகனப்படியே தன்தளத்தோடேயநதப்பாண்டியனோடேகூடமதுரைத்தேசத்துககுவநது, சிலமாசஙகளமதுரையைமுறறிக்கைப்போட்டுக்கொணடு, அதிலிருநதவநதத்துலுககராசாவுடனேசண்டைசெய்து, அவனைசசெயித்து, அநதத்தேசததைமுனனேதானதிருபபிககொண்டான்; பிறகவனுககநதராசசியததிலாசையுண்டானபடியினாலே, அநதப்பாண்டியனைப்பிடிததுமிகவுமபொல்லாதகாவலிலேவைததுப்போட்டு, தனனையனுபபினராயருககு, மதுரைததேசஞ்சததுருவினனறும் வாஙகபபட்டதெனறும, அநதபபாண்டியனதறகுளளேவியாதியினாலிறநது போனானெனறும் கடுதாசியெழுதினான். அநதராயரநதப்பாண்டியனிறநதுபோனபடியினால, நீரேயஙகிருநது நம்முடையவுத்தரவின்பிரகாரமநதத்துரைத்தனம்பணணிக்கொண்டிருமென்றநத நாகப்பநாயகனுக்கெழுதினார்; அப்படியேயவனஙகேயிருநதுதுரைத்தனம்பணணினான். இவன்தான்திருமலைநாயகனுடைய வஙிசத்துககுமூலபுருஷனென்கிறார்கள.

### ௩௯வது. கதை.

சென்னபட்டணத்திலே, ஒருபெரியவர்த்தகனிடததில, அண்ணன்தமபிகளிருவர்சமபளததுக்கமர்ந்திருநதார்கள். அநதவிருவரிலிளையவனமேலநதவர்த்தகன்மிகவுந்தயவாகி, அவனுக்குச்சமபளமுமுசததி, ஒருகுதிரையுநதனசெலவிலேயவனுக்குச்சவாரிக்குக்கொடுதது, அவனைமரியாதையாகவைததுககொண்டிருநதான. அபபோது மூததவனதறகுபபொறாமைபட்டு, அநதவெசமானனைப்பார்த்து, நான்மூத்தவனிருக்கையில, எனககிளையவனையுயர்த்தி, எனனையவமானஞசெய்வதுமககுநியாயமோவெனறுமுறையிட்டான். அதறகநதவர்த்தகன, நலலது, இனியொருவேளையிதறகாகவுனககுததர்வுகொடுப்போமபோவெனறுசொன்னான். மறுநாளநதவர்த்தகனதனவீட்டுமெததைமேலேறியுலாததிக்கொண்டிருந்தபோது, அநதவீதியிற்சறறுதூரததிற்சிலபொதிமாடுகள்போகிறதையபார்த்து, உடனேயந்தமூததவனையழைத்து, அநதபபொதிகளிற்போகிறசரககெனனவெனறுபார்த்துவாவென்றான். அவனோடிவிசாரிததுவநது, ஐயா, அதுகளபஞசுபபொதிகளெனறான். அதறகநதவெசமானதுகளெநதவூருககுபபோகிறதுகளெனறான். அதறகவனமறுபடியுமோடிவிசாரிதது வநதுசென்னபட்டணததுககுபபோகிறதுகளெனறான். பினனுமநதவர்ததகனநதசசரக்குக்கெசமானன்யாரெனறான. அநதமூத்தவனதைககுறிததுப்பினனுமவிசாரிககபபோகையில, அநதவர்த்தகன, நலலது, நீநில

[1] பூர்வம, முனகாலம. [2] ராசரிகம, துரைததனம, [3] ஆதர்வு, லாபமானவார்ததை.

லென்றவனுக்குச்சொல்லி, அவன்தம்பியையழைப்பித்து, அங்கேபோகிறபொதிகளென்னவிசாரித்து வாவென்றான். அவன்போய் அதுகளைவிசாரித்துவந்து, அதுகளின்னதுகளென்றும், இவ்வளவென்றும்; அதுகளைக்கொண்டிவ்வளவுக்கென்றும், அதுகளுக்கெசமானினனென்றும், அதுகளின்னவிடத்துக்குப்போகிறதுகளென்றும், மற்றும் வேண்டியதெல்லாஞ்சொல்லி, அதுகளைக்கொண்டாலிவ்வளவுலாபம்வருமென்றுஞ்சொன்னான். இவையெல்லாங்கேட்டுக்கொண்டு பக்கத்திலிருந்தமூத்தவனைப்பார்த்து, அந்தவர்த்தகனுன்புத்தியையும், உன்தம்பிபுத்தியையுங்கண்டையா, வயசிலேமூத்திருந்தாலுமிளமையாயிருந்தாலும்புத்தியுள்ளவனேபெரியவன், அவனுக்கேயெல்லாமேன்மையுநடக்குமென்றான்.

௪௰-வது. கதை.

வெகுவருஷங்களுக்குமுன், இந்தத்தேசத்தில், மேற்குத்திசையில், ஒருபெரியராஜனுக்குக்கீழ்ப்பட்டு[1], அவனுக்குக்கப்பஞ்செலுத்திக்கொண்டு, நாலைந்துதலைமுறையாதுரைத்தனஞ்செய்துகொண்டிருந்தவொருசிறியராஜவங்கிசமிருந்தது. அதிற்பிறந்து, தன்முன்னோர்போலரசுசெய்துகொண்டிருந்தமல்லராஜவுடையானென்றவனொருத்தனிருந்தான்; அவன்மிகவுமழகுங்குணமுந்தைரியமுமுள்ளவொருகுதிரைவைத்திருந்தான். அதையந்தப்பெரியராசன்கேள்விப்பட்டு, அதின்மேலாசையுடையவனாய், தனக்கந்தக்குதிரையைக்கொடுக்கவேணுமென்று, அந்தமல்லராஜவுடையானைக்கேட்டனுப்பினான். அவனதையவனுக்குக்கொடுக்கமாட்டேனென்றுமறுத்தபடியினாலே, அவன்வல்லமையுள்ளவிருபதுசேவகர்களையழைத்து, நீங்கள்போயெப்படியாவதந்தக்குதிரையையென்னிடத்துக்குக்கொண்டுவாருங்களென்றுத்தரவுசெய்தனுப்பினான். அவர்களப்படியேயவன்பட்டணத்துக்குவந்து, அந்தமல்லராஜவுடையானந்தக்குதிரையின்மேல்த்தனியேயப்பட்டணத்துக்குவெளியிலேசவாரிபோகப்பார்த்திருந்து, அவ்விடத்திற்குப்போய், அவனைச்சூழ்ந்துகொண்டு[2], இந்தக்குதிரையையிப்போதேயெங்களவசத்திலேநீயொப்பித்துவிடாவிட்டால், உம்மைநாங்கள்கொல்லுவோமென்றுசொன்னார்கள். உடனேயந்தசூரனானராஜனுக்கவர்கள்மேற்கோபமுண்டாகி, அவனொருவனேதன்பட்டாவினாலேயவர்களெல்லாரையும்வெட்டிப்போட்டான். இதுவந்தப்பெரியராஜனுக்குத்தெரிந்தபின்பு, அவனிந்தச்சூரனானசிறியராஜனைக்குறித்துத்தனக்குள்ளேயொருகெட்டவபிப்பிராயத்தையேற்படுத்தி, அதைமறைத்துவைத்துக்கொண்டு, சிலமாசங்கள்சென்றபின்பு, அந்தமல்லராஜவுடையானுக்கு, உம்முடையகிராமத்தில்நம்முடையபேராலொருகோயிலொருவருஷத்துக்குள்ளேகட்டுவித்து, நமக்குச்சமாசாரமனுப்புமென்றுசொல்லி, அதற்குவேண்டியபணத்தையவனிடத்திற்கனுப்பினான். மல்லராஜவுடையான்மிகவுஞ்சாக்கிரதையோடு, அப்படியேயதையழகாகக்கட்டுவித்து, அதைக்குறித்தந்தப்பெரியராஜனுக்குச்சமாசாரமனுப்பினான். உடனேயவ்விடத்துக்குவந்தவன், அந்தக்கோயிலைநாலுபக்கங்களிலுஞ்சுற்றிப்பார்த்தவன், அவன்மேலதிகசந்தோஷப்பட்டவன்போலிருந்து; உமக்குமும்முடையக்குடும்பத்திற்கும்நாமொருவிருந்துபண்ணி, உங்களுக்குவெகுமானமும்பண்ணமனசாயிருக்கிறோமென்று, அவனோடேகபடமாகச்சொல்லி, அவன்வரும்படியானகாலமுமிடமுங்குறித்துப்போனான். அதையவன்மெய்யாகநம்பி, சந்தோஷித்துடனே, தன்பெரியகுடும்பசகிதனாய், அந்தப்பெரியராசன்குறித்தவிடத்திலந்தக்காலத்திலந்தவிருந்துக்குப்போய்ச்சேர்ந்தான். அப்போதேயவனவ்விடத்தில்முன்னமேவைத்திருந்தகுரூரமான[3] மனுஷர்களைக்கொண்டு, அவர்களெல்லாரையுமேககாலத்தில்வெட்டுவித்துப்போட்டுத்தன்கோபமாற்றினான்.

[1] கீழ்ப்படுகிறது, அடங்கியிருக்கிறது. [2] சூழ்கிறது, or சூழுகிறது, வளைகிறது. [3] குரூரமான, கடோரமான.

## ௪௧-வது. கதை.

இந்தத்தேசத்திலிராமநாதபுரமென்கிற சீமைக்குத் துரையாகிய சேதுபதியென்றவருக்கு, மந்திரியாயிருந்த முத்திருளப்பிள்ளையென்றவன், தன்னெசமானுக்கந்தச்சீமையில் விஸ்தாரமவருமானமுண்டாகும்படி, ஏரிகால்வாய்[1] முதலாகியதுகளைப் புதுக்குவித்ததும்[2], கிணறுகளை வெட்டுவித்ததும்; காடுகளை வெட்டித் தோட்டக்கால் நன்செய் புன்செய்களாகச் செய்தந்தக்குடிகளுக்குக் கொடுத்ததும்; பூர்வமந்தந்தப் பயிர்கள் செய்தறியாத குடிகளை, அத்துச் செய்தறிந்த குடிகளிற் சில பெயர்களுடனே சேர்த்து, அந்த நிலங்களில் விளையுமிகுந்த லாபமுடைய பயிர்களெல்லாம் நன்றாய் விளைவிக்க அவர்களுக்குக் கற்பித்ததும்; அவர்களுக்கு வார்க்கம்[3] கொடுத்தும் வீடுகள் கட்டிக்கொடுத்தும்; அந்தக்குடிகளை யவரவர்கள் சௌக்கியத்திற் கல்லாமல் வீண்செலவுகள் செய்ய வொட்டாமல் திட்டப்படுத்தியும்; அவர்களை யாதொருவருத்தமும்படுத்தாமலும்; இப்படிப்பட்ட முகாந்தரங்களாலே சர்க்காருக்கனேக திரவியலாபமுண்டாக்கியும், அனேக சத்திரங்களைக் கட்டுவித்தும், அதுகளில் நித்தியம் வந்தபேர்களுக்கன்னதானஞ் செய்வித்துக்கொண்டுமிருந்தான். பின்பந்தச் சேதுபதிக்குச் சில துஷ்டருடைய சகவாசமுண்டாகி, அவர்கள் துர்ப்போதனையினாலே[4] யிந்த மந்திரியிடத்திற் பகையுண்டாய், அந்த வுத்தியோகத்திலிருந்தவனை யவர் தள்ளிப்போட்டார். இந்தச் சமாசாரத்தைத் தஞ்சாவூர்ச்சீமைக்குத் துரையாகவிருந்த அமர்சிங்குராசா கேள்விப்பட்டு, அவனைத் தம்மிடத்துக்கழைப்பித்து, அவனுக்குத் தம்முடைய ராச்சியவிசாரணையதிகாரத்தைக் கொடுத்தார். அப்போதந்த முத்திருளப்பிள்ளையந்த தேசத்திற்கு வேண்டிய திட்டங்களையுண்டுபண்ணினான்; அந்த ராச்சியத்தில் தென்னமரங்கள் விஸ்தாரமாயிருக்கிறதினாலே, மரமொன்றுக்குக் கால்ப்பணம் விழுக்காடு வரி கொடுக்கவேணுமென்றந்தச் சட்டத்தில் விதித்தான். அதையந்தச் சனங்களறிந்து, ஒருகாலத்திலுமில்லாத விந்த வரி கொடுக்கமாட்டோம், இந்தப் புது மந்திரி மிகவும் பொல்லாதவனாயிருக்கிறதினாலே, நாங்களிங்கேயிருந்து குடித்தனஞ் செய்யமாட்டோமென்று கலகப்பட்டு, வலசைபோய்விட்டார்கள். பின்பந்த ராசாவிவன் குடிகளுக்கு விரோதியாயிருக்கிறதினாலே, இவன் நம்மிடத்திலிருக்கலாகாதென்று, அந்த முத்திருளப்பிள்ளையை மந்திரித்தனத்தினின்று நீக்கி, பின்பந்தச் சனங்களுக்கு நல்ல வுடம்படிக்கை சொல்லித் தன் தேசத்துக்கழைப்பித்துக்கொண்டார்.

## ௪௨-வது. கதை.

இந்தத்தேசத்திற் செஞ்சியென்கிறவொரு நாட்டில, பாலியத்திலிராச்சியாதிகாரத்திற் பிரவேசித்த[1] தேசிங்குவென்றவன், மிகவுஞ் சூரனாயிருந்தபடியினாலே, இறந்துபோன தன் பிதா நவாப்புக்குத் தோப்பா[2] பணஞ் செலுத்தினபடி, தானுஞ் செலுத்திக்கொண்டிராமல தற்குத் தடங்கல் சொன்னான். அதினாலவன் பேரிலே நவாப்புக்குக் கொஞ்சங் கோபம் பிறந்து, நீ வழக்கப்படிக்கு நமக்குத் தோப்பாப்பணமுடனே செலுத்துவதுமல்லாமல், இதுவரையும் நீயப்படிச் செய்வதற்காலசியம்[3] பண்ணினதற்குத் தக்கநிமித்தமும் நமக்குச் சீக்கிரத்தில் தெரிவிக்கவேணுமென்று, கண்டிப்பாகவவனுக்கொரு சன்னது நவாப்பெழுதியனுப்பினான். அந்தக்கட்டளையைத் தேசிங்கு பார்த்தவுடனே, மிகவுங் கோபப்பட்டு, நீர் கேட்கிறபடி குதிப்பணமென் பொக்கசத்திலில்லை, என் கத்தியின் வாயிலிருக்கிறதென்று, இப்படி யவமானமான கடுதாசியொன்றெழுதியந்த நவாப்புக்கனுப்பினான். அந்தக் குரூரமான காகிதத்தினாலுண்டான வளவற்ற கோபத்தோடே, அந்த நவாப்பு தன் சேனைகளைச் சேர்த்துக்கொண்டு, தன் பட்டணம் விட்டுப் புறப்பட்டுப்

[1] கால்வாய், வாய்க்கால். [2] புதுக்குகிறது, மராமத்துப்பண்ணுகிறது. [3] வார்க்கம், முன்பணம். [4] துர்ப்போதனை, கெட்ட ஆலோசனை.
[1] பிரவேசிக்கிறது, நுழைகிறது. [2] தோப்பா, பகுதி. [3] ஆலசியம், தாமசம்.

போய்,செஞ்சியின சமீபததிலிறஙகினன. இநதசசெய்தியை, அபபோதுகலியாணச்சடஙகிற்பிரவேசித துககொணடிருநததேசிஙகுகேடடவுடனே, வேறெனறையுமயோசியாமல, மெய்ச்ச[4] தக்கதனகுதிரையினமேலேறிககொணடான்; தன்தன்பிராணன்மேலாசையிலலாதசேவகர்களமாததிரம,இநதவுயுத்தத்திலெனககுசசகாயமாகவாருஙகளெனறான். அநதபபிரகாரததுககுசசம்மதிததது, தனனேடுகூடவநதசிலசேனைகளோடு, அவனபுறபபடடுககொஞசஞசலமிருநதவொருசிறுநதியிலிறஙகி, அதின் நடுவிலவநதுகொணடிருநதபோது, அநதநவாப்மனுஷர் நதநதியில வெள்ளமவருமபடி யதினபககததிலேயிருநதவொருபெரிய வேரியையுடைததிலவிடடார்கள. அநதவெள்ளததினலவனகுதிரைகளமுதலாகிய சிலசேனைகளநஷடமாய்ப்போய், அககரையேறினகொஞசரா ணுக்களுடனே[5], அவனஞசாமல நதநபாபினசேனைமேலவிழுநது, அதுகளைவெடடததொடஙகி, அநதச்சனஙகளையெலலாம் நாசமபணணினன. அபபோது நபாபிவனசௌரியததிற்கு[6] ஆசசரியபபடடு,இவனைககொலலாமலெபபடியாவதுயிரோடேபிடிககவேணுமெனறு, தனசேனுதிபதிககுககணடிபபாயுததர்வுசெயதான். ஆனலிவனபிராணனமேலாசைவையாமலிருநததினல, ஒருவிதத்தினலுமயார்கையிலுமகபபடாமல, தனகுதிரையினமேலிருநதபடியே, ஒருயானையினமேலிருநதவநதசசேனுதிபதியைக்குததிக்கீழேதளளினன். அபபோதவனபககததிலிருநதவொருசேவகன், நபாபினுததர்வையுநதளளி, தன்துபாககியாலவனைசசுடடுககொனறன. இதையவனபெணசாதியான திர்ப்பாககியமுளள சிறுபெண் கேள்விபபடடு, சாகமனஞ செயதிறநதாள். பினபவளையசசாதியாரொலலாருந்தெயவமபோலநினைததது, அவளபெயராற்செயயபபடடவொருவிககிரகதலததயினனுமவணஙகுகிறர்கள்[7].

## ௩௫வது. கதை.

பூர்வமடிலலிதேசததிறபெரிய துரைததனஞசெயதுகொணடிருநதபாத்ஷாவானவன, தனனுடையபடடமகிஷியின[1] சகோதரனுககுபபஙகாளதேசததினதுரைததனததைககொடுததிருநதான. அவனவவிடததுககுபபோய், தனனதிகாரஞசெலுததிககொணடிருககையில, ஒருதுலுக்கக்கிழவிககு, ஒருதினததிறகொருரூபாவருமானமுளளவொருமிராசை, அவனிறுததிபபோடடதினல; அநதககிழவியவனுககுமேலானவதிகாரமுளளவநதபபாத்ஷாவினிடததிறகுவந்து, தனககுநேரிடடவநியாயததைககுறிததவனிடததிலமுறையிடடு, தனனுடையமிராசைததடஙகலிலலாமல நடயபிககுமபடி, அவனிடததிலிருநது, பஙகாளததிகாரிககு, ஒருகட்டளைவாஙகிககொணடுபோயவனுககுக்கொடுததாள. அவனதுஷடனனபடியினல, இவளதனமேறபாத்ஷாவினிடததிலமுறைபடடாளெனறகோபததினல, அவளுடையமிராசையவளுககுககொடாமல, அவளைததிடடி, அவளபாத்ஷாவினிடததிலிருநதுவாஙகிககொணடுவநதகடுதாசியை, அவளைததானேதினனசசொலலியடிததான. அநதககிழவியபபடியேயதைததினறு,அநநேரததிறகவனிடததில்த்தபபிததுககொணடு, மறுபடியுமடிலலிககுபபோய், அநதபாத்ஷாமுனனேவிழுநது,நடநதசஙகதியையவனுககுசசொலலியழுதாள. அதினலநதமகாராசாவுககுபபெரியகோபமுணடாகி,அபபொழுதேபஙகாளதுரைததனததுககுயோககியனனவேறெருவனைநியமித்து[2]; அவனஙகேபோயநதவதிகாரததையவனிடததினினறுநதனவசபபடுததிககொணடவுடனே[3], அநதது‌ஷடததுரையைககாவறபடுததிததனனிடததுககனுபபுமபடியாய், அவனுககுககடடளைகொடுததான; அவனபபடியேசெயதான. அபபாலநதப்பாத்ஷாதனகொலையாளிகளுககுததனமசசுனனைவெடடியபோடவாககினைகொடுததபடியினல, அநதபபாத்ஷாவினபெணசாதி, அநதககொலையாளிகளமுதலானவர்களுககுச

[4] மெய்ச்சுகிறது, கொணடாடுகிறது. [5] சேனை. [6] சௌரியம, சூர்த்தனம. [7] வணஙகுகிறது, பூசிககிறது.
[1] ...மகிஷி, தேவி. [2] நியமிககிறது, ஏற்படுததுகிறது. [3] வசபபடுததிககொளளுகிறது, ஒபபிததுககொளளுகிறது.

சிலதிரவியஙகளைலஞசமாக[1] கொடுததது, தனசகோதரனைவெட்டாமலிருககததநதிரஞசெயதது, பினபவனைரகசியமானவோரிடததிலொளிததுவைததிருநதாள. இதையநதப்பாத்ஷாவறிநது,ரகசியததிலவைககபபடடிருநதவனைபபிடிததுககொணடுவரசசொலலி, அவனைககடினமான[2] காவலிலவைததது, பிறபாடு நெருபபுககுழியிலவனைததளளிககொலலவேணுமெனறுதீர்மானிததது; இரணடுநெருபபுககுழிகளுணடுபணணுவிககுமபடி, தனமநதிரிகளுககுககடடளைசெயதது, ஒருநெருபபுககுழியிலவனைததளளிசசுடடுககொனறான. அபபோதநதப்பாத்ஷாவினராணி[3]பயநதுசுமமாயிருநதுவிடடாள. சிலநாளபோனபினபநதராணியொருநாளநதப்பாத்ஷாவினசநதோஷசமையமபார்ததது,நீயொருவனைககொலலவிரணடுநெருபபுககுழிகளுணடாககுமபடி, எனனகாரணததினாலுததரவுசெயதீரெனறாள். அதறகவனீயபபோதுமெனனுடையதீர்மானததிறகுவிரோதஞசெயவையாகில, உனககொனறுதீர்மானிததேனெனறான.

உஉவது· கதை.

க்ஷத்திரியசாதியானகியவொருசூரன[1],எனனகாரணததினாலேயோ, வடககேயிருநததனதேசததிலநினறுமபுறபபடடு, தென்தேசததிறகுவநதபோது; சீரஙகபபடடணததிலிருக்கிறவொருகிராமததிறபிரவேசிததது, அஙகிருநதவொருகுளததினகரையில, ஒருபெரியமரததினகுளிர்நதநிழலில்த்தஙகியிருநதான. அபபோதநதககுளததில்த்தணணீரொடுககவநதசிலஸ்திரீகளையவனபார்ததது, இநதவூரிலெனனவதிசெயமான[2] சமாசாரமெனறான. அவர்களிலொருததி, இநதககிராமததிறகுடியிருககிறவொருசினனவதிகாரியினகுமாரததி, மிகவுமழகுளளவளாயிருககிறதினால, வேறொருகிராமததிலிருக்கிறவொருபெரியவதிகாரி, அவளைததனககுககலியாணமபணணிககொடுககச்சொலலி, அவளதகபபனுககுககடுதாசியெழுதியிருககிறான. அநதபபெரியவதிகாரியநதபபெணணினதகபபனுக்குககுறைநதசாதியானானபடியினாலே, அநதத்தகப்பனுககநதபபெணணையவனுககுக்கொடுககமனசிலலை; ஆனாலதறகுத்தானசமமதிககமாட்டேனெனறநதப்பெரியவதிகாரிககுசசொனனால, அவனதிகசேனையுளளவனானகையால், தனகிராமஙகளுடனேகூடததனபெணணையுமபகரிததுககொளளுவானெனறவனவிசனபபடடுககொணடிருககிறானெனறாள். அதைககேடடவுடனேயிநதசசூரன, அநதசசினனவதிகாரியினவீடடுககுபபோய, அவனைசசீககிரததிறசினேகமபணணிககொணடு; பினபநதப்பெரியவதிகாரிககு, நீர்கேடடபடிககெனபெணணையுமககுககலியாணமபணணிககொடுபபேன, நீரிவிடததுககுவரலாமெனறு, ஒருநாளைககுறிததது, அவனுககெழுதுமபடியாய, அநதசசினனவதிகாரிககுககறபிததான[3]; அபபாலவனிடததிலேநலலசேவகர்களானசிலரைததனககுசசகாயமாகவாஙகிககொணடுரகசியமாயிருநதான. பிறகநதப்பெரியவதிகாரி, அநதககலியாணததிறகாகச்சிலமனுஷருடனேமாததிரமபுறபபடடு, அநதககிராமததிலநதசசினனவதிகாரிவீடடிறபுகுநதவுடனே; இநதசசூரனவர்களமேலேவிழுநது,கொஞசநேரமவர்களுடனேசணடைசெயதது, அவனைககொனறுபோடடு, அவனுடையபெரியஜமீனையுமபிடிததுககொணடான. பினபநதசசினனஜமீனதார், அதினாலவனபேரிலமிகவுஞசநதோஷபபடடு, அவனதனஜாதியானாயிருநதபடியினாலும், தனககுபபுததிரனிலலாதபடியினாலும்,தனபெணணையுநதனபூமியையுமவனுககுககொடுததுவிடடான. அநதசசூரனமைசூரிலிருநதுதுரைததனஞசெயதுகொணடு,அஙகஙகேயிருநததேசஙகளையபடிபபடியாசசெயிததானெனறும, இபபோதுமைசூரிலிருககிறதுரைததனமவனுடையவஙகிசததாருடையதுரைததனநதானெனறுஞசொலலுகிறார்கள.

[1] லஞசம, பரிதானம. [2] கடினமான, வருததமான. [3] ராணி, ராசபததினி.
[1] சூரன, வீரன. [2] அதிசயமான, விநோதமான. [3] கறபிககிறது, போதிக்கிறது.

## ௪௮வது. கதை.

ஒருராசன, தனவா்ாததிகததைசயில[1], தானொருகாடடுககுபபோய்த்தபசுசெயதுமோகூஷததைய டையநினைததபடியினால், தனவிவேகமுளளகுமாரனுககுததன னுடையபடடததைககடடவேண டி, அவனையொருநாள்த்தனனணடையழைபபிததது, தனகிடடவைததுககொணடு; குமாரனே, கேள், ராசசியபாரமபண ணுகிறவர்களுககுமிகவுமபொறுமையிருககவேணும, அவர்களலேசமுஙகோபததைக காடடககூடாது; பொறுமையிலலாதவர்சனுக்குமந்திரிதிர்வியமயானைகுதிரைசேவகர்முதலாகியசகலப லமுமிருந்தாலும, அதுகளாலவனுககொருபிர்யோசனமுமிலலாமறபோயவிடும; எனனறுலொருகு ருடனுககவனகாலிறபலமிருநதாலதெனன, ஒனறுமிராதே, ஆகையாறபுததிமானுபததுககு[2] இடமாயி ருககிறகோபததைக்கைவிடடு, சமபததுககு[3] இடமாயிருககிறபொறுமையைககைககொளளுவான; ஆ ராலுநறிததிரியானநலலபழததைபெறிநதுவிடடு, கசபபானகாயைததினபார்களா. மேலும், நீயொ ருகாரியததைககுறிததொருவனைவிசாரிககுமபோது, அவனிடததிலுனககுவெறுபபுவிருபபெனகிறவி ரண்டுமிலலாமல, நீநடுவாகதினறதைவிசாரிககவேணும; அவனிடததிலுனககுவெறுபபிருநதால, அவ னுககுணடாயிருககிறகுணமுனபுததியில்ப்படமாடடாது, விருபபிருநதாலவனுககுணடாயிருக்கிறகுறறந தோனற[4] மாடடாது. இனனும, யாதொருபொலலாஙகாவதுனககுவருவதறகுமுனனேதானே, உன மநதிரிமுதலானவரோடுநீயதைககுறிததுநனறுயோசிதது, அதுவராமறகாததுககொளளவேணும, அப படிமுனனேதானேநீயதைககாததுககொளளாவிடடால, அதுவருமபோதொருவராலுமதைககாககககூ டாது; எனனறுலறிவுளளவர்களொருவெள்ளமவருவதறகுமுனனமேதானேகரையாவதணையாவது போடுகிறார்களா, அதுவருகிறபோதுபோடுகிறார்களா. இதுவுமலலாமறகுடிததனஙகளுடையசௌககி யமோராசாவுககுசௌககியம; ஆதலாறபெருஙகுடிகளையுமேழைககுடிகளையுஞசமானமாகவெணணி, ஏழைககுடிகளுககுவார்ககஙகொடுததுபபயிரிடுவிதது, பினபவர்களுககுவருததமிலலாமலவர்களிடததி லறமணையபபணததைககொஞசஙகொஞசமாயததணடிககொளளவேணடும; இதினாலர்சனுஙகுடிகளுமுன னுககுவருவார்கள; அதினாறசனஙகளர்சனுககுநனமையேகோறிககொணடு, அவனுககொருவேலிபோ லககாவலாயிருபபார்கள; இலலாவிடடாலவ்வர்சனிடததிறசனஙகளவெறுபபாயிருநது, வேறொருது ரைததனததுககுககீழபபடமனதாயிருபபார்கள; அதுவேயவனுடையவெதிரிகளவனபேரில்த்தாராள மாய்ப்பிர்வேசிககிறதறகுசசெயபணிடுவைததராசபாடடையாயிருககும, எனறியபடிபபலவிதபுததிக ளுமவனுககுசசொலலியவனுககுபபடடஙகடடினான்.

## ௪௯வது. கதை.

பூர்வகாலததில், பரீகூஷித்தெனறவொருராசன, தனதேசததிலமாசநதோறுமூனறுமழைபெயயுமபடியா, புலியுமபசுவும்பகையிலலாமலொருகுளததிலோரிடததிலேதணணீர்குடிககவும், ஞாயம விசாரிததபோது சிநேகிதர் பகைவரனனியரெனகிறமூவரையுஞசமானமாகவெணணியும், தன்கீழ்வா ழுஙகுடிகளுக்குக்கணணுககிமைபோலக்காவலாகியும, தர்மமேதனககுநாசமிலலாததிர்வியமெனறும், கீர்த்தியேதனக்குபபிர்காசவாபரணம[1] எனறும்நினைததுககொணடு, தனனுடையராசசியததைப்பரிபால

[1] தசை, காலம. [2] ஆபதது, அபாயம. [3] சமபதது, பாககியம. [4] தோனறுகிறது, தோறறுகிறது.

[1] ஆபரணம, நகை.

னம[2] பணணிககொணடிருநதான. அநதககாலததிலவனொருநாள்வேடடைக்காகவொருவனததிற்போய, அஙகிருநதபுதுமைகளைபபார்க்கிறதைக்குறித்ததிற் சஞசரிதத[3] போது, அஙகேசுவாமியைககுறிததுத் தபசுபணணிககொணடிருந்தவொருருஷியைபபார்த்தவரிடததுககுபபோனான. அநதருஷிதனனைமறந துத்வததிலிருநதவராகையில், இவனதன்னணடைவநததையறியாமையினால, இவனுககுயாதொருமரி யாதையுமபணணவிலலை ; அதினாலிநதராசாவநதருஷிதனனையவமானம[4] பணணினானெனறுநினைததுக் கோபஞசஙகோயப்படடு, அவவிடததிற்சமீபததிற்செத்துக்கிடநதவொருபாமபையெடுத்து, அதையநதத் தபசியினகழுததிலேசுறறிவிடடு, தன்படடணததுககுபபோனான். பினபந்தரிஷியினுடையபுததிரன், அபபோதுசிலவேலைகளின்பேரிற்சிலதூரமவெளியேபோயிருநதவன, அவிடததுககுவநது, தனபிதா வினகழுததிற்செததபாமபைசசுறறியிருநததைக்கணடு, மிகவுஙகோபிததுககொணடு, இபபடியெனபி தாவையவமானமபணணினதுஷ்டனெவனோ, அவனினறைககு நாறபதுநாளைககுளளேபாமபேகடித துசசாவக்கடவனென்றுசபிததான்[5]. அபபுறமிநதரிஷிபுததிரன, இநதககாரியஞசெயதவனபரிக்ஷிததுரா சாவெனறறிநது, தானவனைசசபித்ததைக்குறிததுமிகவுமவிசனப்படடான். அநதரிஷிகுமார்ன்தன னைசசபிததசமாசார்ததையநதராசாகேள்விப்படடு, அதுமுதலநாற்பதுநாளைககுளளே யாதொருபாம புநதனனைககடியாதபடிதனனாற்கூடுமானமட்டுமுபாயஙகளபணணியும, கடைசியிற்பாமபுகடிததேயிறந துபோனான். ஆதலாற்றபசிகளுடையகோபததைக்காத்துககொளளவொருவராலுஙகூடாது.

## ௪௭வது. கதை.

உலகததாரிடததிலிரககத்தினாலே, யாவர்ககுமுணமையான நலவழியையுபதேசிததுககொணடிருநத, நறறொழிலையுடையவொருஞானசாரியன்[1], ஒருநாளதனசீஷர்களைபபார்ததது, பிளளைகளே, எனமொழியை[2] விசுவசிதது, செவிகொடுதது, மனஞசலியாதிருநது[3] கேளுஙகள ; நலலார்பொலலார் சிறியார்பெரியாரெனகிறதார்ாதரம[4] எவவளவுமிலலாதவெமன, எபபோதும்நமமைததேடிககொணடே திரிகிறானெனறுநீஙகளநினைதது, அவனகையிலுஙகளுடையசிகை[5] அகபபடுவதறகுமுனனே, உஙகளாற கூடினமடடுமநீஙகளசாககிர்தைபடடு, மறுலோகவழிககானதர்மமாகியகடடுசோறு[6] கடடிககொளளுங கள். இபபோதுநமககிளமையாகையால, நமககுமுதுமைவநதபோதுதர்மஞசெயவோமெனறுநீஙக ளெணணலாகாது; எனனெனறாறசுழலகாறறடிததாறபழஙகளவிழுகிறதுமனறி, காயகளுமவிழுகிறதுணடு. இதறகொருதிஷ்டாநதமநானுஙகளுககுசசொலலுவேன. முனனொருவன, இபபோதுநாமவயதாயி ருககிறோமாதலால, நாஞசமபாதிததபொருளகளை, நமமுடையசாவுககுசசமீபிததுவருமுதுமைககாலத தில, செலவழிததுததர்மஞ்செயவோமெனறெணணிககொணடு ; தனககுககிடைததிருநதபொருளகளை பொருபொனனுணடையாககி, தனபெடடியிலவைததுககொணடிருநதகாலததில, அவனினைபபுகக்வி ரோதமாச்சாஙகாலமவனிளமையிலேதானேயவனுககுநேரிடடது. அபபொழுதவனினைததானிபபோ துநாமநதபபொனனுணடையையேழைகளுககுபபகுநதுகொடுததுபபுணணியமசமபாதிககவேணு மெனறு ; ஆனாலபபோதவனுககுவாய்திறநதுபேசககூடாமலாயததாயிருநதபடியினால், தனனபிபபிரா யமுனனமேயறிநதிருநத தனபெணசாதியைபபார்ததது, அநதபபொனனுணடையைததனனணடை

[2] பரிபாலனம, துரைததனம. [3] சஞசரிககிறது, உலாவுகிறது. [4] அவமானம, அமரியாதை. [5] சபிககிறது, வைகிறது.

[1] ஞானசாரியன, வேதாநதகுரு. [2] மொழி, சொல். [3] சலிககிறது, அலுககிறது. [4] தார்ாதரம, ஏறறககுறைசசல. [5] சிகை, தலை மயிர். [6] கடடுசோறு, வழிசசோறு.

கொணடுவருமபடி, அதினுணடைவடிவததைததனகையினுலவளுககுசசைகையாககாடடினன. அவளுககுததெரிநதிருநதும, அந்தபபடிசெயயாமலவளதபடமாகவபபொழுதழுதாள. அததருணததில வனபககததிலிருநதவர்களவளைபபார்தது, அமமா, உனபுருஷனதனகையினுலெதையோகுறிததுசசைகைகாடடுகிறுன, நீயழுதுகொண்டிருககிறுயெனன. அவளதறகையையோவவர்வழககமாயவிளாமபமுஞ்சாபபடுகிறதுணடு; அதையிபபொழுதவர்கேட்கிறுர்; அதிநதககாலததிலவருககுககொடுததது, அவரதைசசாபபடடாறசீககிரததிலவரிறநதுபோவாரோ, இதறகுநானெனனசெயவேனெனறுகூவியழுதாள. இபபடியிருககையாற்கடைசியாயவனினைபபையவனிறைவேறறககூடாமலிறநதுபோனுன. ஆதலாலொருவனதருமஞ்செயகிறதறகு, நாளைபினனையெனறுகாலமபார்ககாமல, கூடுமானபோதெலலாம, அதைததனனுற்கூடினவளவுஞ்செயயவேணுமெனறுன.

## ௩௮வது. கதை.

ஒருவைதிகபபிராமணன, தீர்ததயாததிரைபண்ணுமபடிககு, தனகுடுமபததுடனேதனவீடடைவிடடுபபுறபபடடு, பயணமபோயககொணடிருநதான. அபபோதிரணடுமூனறுசாமம்வரைககுமவிடாமழைபெய்நததினுலே, அநத வழியிலிருநதவோராற்றிற் பிரவாகம்[1] அதினிருகரையுமபுரணடுவநதது. அநதவாறறிலிறஙகிபபோகிறதறகுசசனஙகளுககுசசரிபபடாமையால, அசசனஙகளையககரைககுககொணடுபோய்சசேர்ப்பதறகாக, ஒடககாறர்திலோடமவிடடார்கள். அநதவோடததிலநதவைதிகபபிராமணனதனகுடுமபததுடனேயேறினபோது, தனனுடையகுமாரனுனபிரமசாரி[2], மெததவுநதுடுககன[3] எனறவனுககுததெரிநதிருநதபடியினுலே, அவனையதிறசுமமாககொணடுபோனுலவனதிலேதாவதுசிலுமிஷம[4] செய்வானெனறு, அவனுடையகைகளையுஙகாலகளையுஞ்சேர்ததவனைககுணடுகடடாகக்கடடியவவோடததிலேறறினன. அபபோததிலனேகமபிரசைகளேறினுர்கள; அவர்களோடேகூடவொருபிடாரனதனனொருபாமபுபபெடடியுடனேயும, ஒருகுரஙகாணடிதனனொருகுரஙகுடனேயும, மறறொருவனொருதுடைபபசசுமையுடனேயுமேறினுர்கள. அவவோடககாறனவவோடததைககோலபோடடுததளளிககொணடுபோனபோது, அநதவோடததிறகடடிபபோடடிருநதவநதபபிரமசாரி, தனகாலகைகளையசைக்ககூடாமறடநதிததிருநதபோதிலும, தனனுடையசுபாவமானசிலுமிஷமேசெயயலாமெனறுலோசிதது; அவனவாயினுல்த்தனபககததிலிருநததுடைபபசசுமையிலொருசுபபடலை[5] பிடுஙகி, தனககெதிரிலிருநதவநதக்குரஙகினுடையகுதவாயில[6] ஏறறினன. அநதத்துடைபபசசீவு[7] அககுரஙகினபவனவாயில[8] தைககவே, அதுசீறிககொணடெழுமபி, தனனருகிலிருநதவநதபபாமபுபபெடடிமேலவிழுநதது. அதபபடிககுததுளளிவிழவே, அநதபபாமபுபபெடடியினமூடியானதுசிதறி, அநதவாறறிலவிழுநதுபோசசுது; அதிலடைபபடடிருநதசர்பபமுடனேபுஸ்ஸெனறுதனபடமெடுததுககொணடுமேலெழுமபிறறு. அதையநதவோடததிலிருநதசனஙகளபார்தது, நடுநடுஙகி, பீதியினுலே, அவர்களெலலாருமொருபககமாபபொதுஙகினுர்கள; அதினுலநதவோடமநதவாறறிறகவிழநது, அதிலேறியிருநதவர்களெலலாமசசலததிலமுழுகியிறநதுபோயவிடடார்கள. ஆகையாலிககுததலையிலும, தேளுககுககொடுககிலும, பாமபுககுடபலலிலும, துஷடருககுசசர்வாஙகமுமவிஷமிருககுமெனறுசொலலியநீதிசாஸ்திரததுககுசசரியாயிருநதது, அநத-பிரமசாரிப்பார்ப்பாரபபிடையனசெயதது.

[1] பிரவாகம, வெள்ளம. [2] பிரமசாரி, கலியாணமில்லாதவன. [3] துடுககன, துஷ்டன. [4] சிலுமிஷம, துடுககு. [5] சுபபல, ஈர்ககு. [6] குதவாய், குதது. [7] சீவு, ஈர்க்கு. [8] பவனவாய், குதவாய்.

### ௪௯-வது. கதை.

நல்வளநாடெனறதேசததில், நெல்விளையூரெனறவொருகிராமததுககுடிகள, பயிரிடடகருமபுகளையும்வாழைகளையுமநெல்லுகளையும், அதுகளினபலகாலததில்[1], அநதவூர்ணடையிலிருநதமலையிலுஙகாடடிலுமுள்ளயானைகளுமெலிகளும, வழககமாயிராவில[2] வநது, அதுகளைததினறழிததது, பொழுதுவிடிதறகுமுனனமேதமதுதலஙகளுககு[3] போய்க்கொணடிருககும. அபபடியிருககையில, ஒருநாளிராத்திரியில, வழககபபடி, அநதவானைகளுமெலிகளுமக்கருமபுமுதலானதுகளைத்தினறுவிடடு, தமது தலஙகளுககுபபோகததிருமபினபொழுது ; அதற்குமுனனமேயெஙகேயோமழைபெய்ந்ததினால, அஙகிருநதவாறறில்மிகுநதவெள்ளமவரககணடதுகள. அபபோதநதவானைகளநதவாறறைக்கடககுமபொருடடு, அதிலிறஙகபபோகையில, அநதவெலிகளதைக்கடக்கமாடடாமையால, ஓயானைகளே,இநதவாறறிற்கக்கரையிலெஙகளைககொணடுபோய்விடடுறசகாயததைநீஙகளெஙகளுககிநதத்தருணததிற்செய்வீர்களாகில, உஙகளுககோர்பாயகாலததில நாஙகளுமெஙகளாலானசகாயததைச்செயயமாடடுவோமெனறு, அந்தயானைகளைவருநதிககேடடதுகள. அதற்கநதயானைகளெலலாமிநதவற்பபிராணிகளால்நமககோருபகாரஞசெயயப்படுமோவெனறு, அநதவெலிகளைககுறிததுநகைத்திகழ்ந்துகொணடு[4] போய்விடடதுகள. ஆனாலதுகளிலொருகிழயானைமாததிரம்,அநதவெலிகளைக்குறித்தபபடிசெயயாமல,அதுகளையெலலாநதன்முதுகிலேறறிககொணடுபோய், அநதவாறறுக்ககரையிலவிடடது. அபபாலொருநாளநதவூர்க்குடிகளெலலாருமொனறாககூடி, நமமுடையபயிரையெலலாமழிககினறயானைகளைபபிடிககவேணுமெனறெணணி, அதுகளவழக்கமாவருகிறவழியிற்பலபடுகுழிகள[5] வெடடிவைததார்கள. அனறிராவில்வழககப்படிவநதயானைகளெலலாமதுகளுககுளவிழுநது, அதுகளினனுமவெளியிலேறிவரமாடடாமலவருநதுகையில ; அநதவழியிற்போய்க்கொணடிருநதவெலிகள, தஙகளுக்குமுன்புபகாரஞசெயதகிழயானையையொருபடுகுழியிற்கணடு, பச்சாத்தாபப்படடு[6], உடனேயெலலாமொன்றாகக்கூடிககொணடு, அநதப்படுகுழிககுநாலுபக்கஙகளிலுமிருநதமணணைச்சரித்ததிற்றளள ; அநதயானையம்மணணைமிதித்தொருமேடாக்கிக்கொணடு, அதினாதர்வினாலேவெளியேவநது, அந்தவெலிகளைமிகவுமபுகழ்ந்தபினபு ; தன்னினமாகியமறறயானைகளையெலலாம், அத்தின்படுகுழியினினறுஙகாபபாறறிவிடடு, அநதவெலிகளையறபமெனறுநினையாமல, தான்முனனமேயதுகளுககுசசெயதிருநதசகாயததினாலே, இப்போதுதுகளதனககுதவிசெய்ய, அதினாலேதானமறறதுகளுக்குதவிசெய்ததைக்குறிததுமிகவுமபேசி ; இனிமேல்ப்படிசெய்யவொடடாமலதுகளுககுபபுததிமதிகளைசசொலலிறறு.

### ௫௰-வது. கதை.

ஒருபடடணததிலறுபதுவயதுசெனறகிழவியாகியவொருவேசியாஸதிரியிருநதாள. அவளுககொருமகளநாற்பதுசெனறவளுணடு; அவளநதவயசுவரைககுமலடி[1] ஆயிருநதபடியினால, அநதவீடடுககுளளேநாயகசானியாய[2] அவளதானேசமபாததியமபணணிககொணடிருநதாள. அவர்களவீடடுககொருசொகுசுககாரன, ஐமபதுபிராயஞசெனறவன, போயிருநதானபதினெடடுவயதுளளவொருசேவகபபயலோடுகூட. \ அவனைககணடமாததிரததில, அநதத்தாயுமநதநாயகசானியுமாகியவிருவருமவனுககாகவழககபபடியெழுநதுகுமபிடடுமரியாதைசெயது, அநதககூடததில்ரததினககமபளிவிரிததார்கள. அதினபேரிலவனுள்க்காநதான ; அவனுககுபபினனாலேயவனதுசேவகபபையனினறுகொணடிருந

[1] பலகாலம, விளைவுகாலம. [2] இரா, இராததிரி. [3] தலம, இடம. [4] இகழ்கிறது, நிநதிககிறது. [5] படுகுழி, மூடுகுழி. [6] பச்சாததாபம, இரககம.

[1] மலடி, பிளளைபெறாதவள. [2] நாயகசானி, சொகுசுககாரி.

தான். அபபோதநதககிழவியுமவளமகளுமவனுததரவிலவனுககெதிரிலுட்கார்நதுபேசிககொணடிருந
தார்கள. அபபோதநதசசொகுசுககாறன, தான்கோறிபபோன தாசிமகளபேரிளமபெணணாய்[3] இருககை
யைககணடு, அவளுடையதாயைபபார்தது ; அததையாரோ, உஙகளுககுபபிராயமெனனவிருககுமெனறு
கேடடான. அநதககிழவியவனகருததையறிநதுகொணடு, தனவயதிலேயிருபதுகுறைததது; மருமகனே,
எனககெலலாமபிறககுமவருஷமாவணிககுநாறபதாகிறதெனறாள. அவனபிறபாடநதநாயககசானியைப
பார்தது; மசசியாரே, உஙகளுககுவயதெனனவெனறுகேடடான. அதறகவளுநதனககுமரியாகவவ
ெணணவேணுமெனறுதனனதிலிருபதுதளளி, எனககுநாளைவருஞசிததிரைககிருபதாகிறதெனறாள.
இதுகளைககேடடவநதசொகுசுககாறன, இநதத்தாய்க்கிழவிககுசசுமார்[4] அறுபதுவயதிருககும ; இநதச
சொகுசுககாறிககுசசுமார்நாற்பதிருககும; அதபபடியிருககவிவர்களதஙகள்வயசைககுறைததுநமககுச
சொலலுகிறார்களே, நாமசுமமாயிருநதால நமமைவிறுததன்[5] எனறிவர்களநினைபபார்களே எனறுதனக
குளளேநினைதது ; அவர்களைககுறிதது, எனககெனனவயதெனறுநீஙகளநினைககிறீர்கள ; எனககெல
லாமுபபதுவயதாகிறது; அதிகமிருககுமெனறுநீஙகளமலைககவேணடாமெனறான. இநதபபடியநத
மூவருமகூடிககுலாவி, தஙகளவயசைககுறைதது பேசிககொளளுகையில, அநதச்சேவகபபையலதைக
குறித்தாசசரியபபடடுககொணடிருநதான. அவனைபபார்த்தநதமூவரும, அடா, பிளளையாணடான, உ
னககெனனடாவயதெனறார்கள. அதறகவனீஙகளுஙகளுககுளளேதனித்தனிபணணிககொணடசஙகேதக
கணககினபடி, நானபிறககவேயிலலை, அதறகினனமிரணடுவருஷமபோகவேணுமெனறான. அதைககேட
டநதமூவருமவெட்கினார்கள.

### ௫௧வது. கதை.

ஒருராசகுமாரனொருநாளதனபிதாவினசமுகததுககுவநது, அநதராசனதனககுபபிதாவெனறசுத
நதரததை[1] கொஞசமுநதனமனதிலவையாமல, அவனுடையசேவகர்களில்த்தானுமொருவன்
போல, அவனைமிகவுமவணஙகிததனகைகளைககடடிககொணடவனமுனனேநினறான. அபபோதநத
ராசன, அநதபபிளளையைபபார்ககிறசநதோஷததைககாடடிலும, அவனுடையகுணததுககுமிகவுஞசந
தோஷிதது, அவனைததனனிரணடுகைகளாலுமாசையுடனேதனமார்போடுதழுவிககொணடு[2], அவனு
ககுமுததமகொடுதது, அவனைததனனுடையசிஙகாசனததிறகூடவுட்கார்சசெயது ; எனபிரியகுமாரா,
நீயெனனைககுறிததெனனிடததிறகுவநதாய, உனனிஷடததைநீயெனனோடுசொலலவையாகில, அதுதகுந
ததாயிருநதால, அதைசசிறிதுநதடஙகலிலலாமலநானடபபிபபேன ; ஆதலால்த்தாராளமாயதையென
ககுசசொலலெனறவனைககேடடான. பிறகநதராசகுமாரனதனபிதாவைபபார்தது, நீதிதபபாதமகா
ராசாவே, அடியேனொருவிணணபபமபணணவிருக்கிறேன, தாஙகளதயவுசெயததைககேட்கவேணடு
கிறேன ; அதெனனெனறால, எனககுவேதசாஸ்திரமுதலாகியவிததைகளையுபதேசிததகுரு, இபபோ
தொருகாடடில்ப்போய்த்தபசுபணணிககொணடிருககிறார் ; அவரிடததிறகுநானபோயவருமபடிதாஙக
ளெனககுசசெலவு[3] கொடுககவேணுமெனறான. அநதராசா, நீயபபடியபடடபெரியவரிடத்துக்குபபோய்
வருவதைககுறிதது, நீமனதாயிருககிறதைககாடடிலும, வேறேபெரியசநதோஷமெனககொனறுமிலலை
இபபோதேநானுனககுசசெலவுகொடுததேன, நீசுகமாயவரிடததிறகுபபோய், அவர்பாததெரிசனமபண
ணி, அவருடையமனபபூர்வமான வாசீர்வாதமுமபெறறுககொணடுவரலாம ; தபசிகளுடையவாசீர்வா
தமபெறுவதைவிட, நாமிநதலோகமெலலாமபெற்றிருக்கிறதுபெரிதலல ; எனனெனறாலிநதராசசியசமப
தது[4] ஒருவேளையழிநதுபோம, உணமையானதபசிகளுடையவாசீர்வாதமெபபோதுமழியாது ; என

[3] பேரிளமபெண், நாறபதுவயதுசெனறவள. [4] சுமார், தோராயம். [5] விருத்தன், கிழவன்.
[1] சுதந்தரம், உரிமை. [2] தழுவுகிறது, அணைக்கிறது. [3] செலவு, உத்தரவு. [4] சம்பத்து, பாக்கியம்.

றிப்படியந்தக் குமாரனுக்குப் பலவிதப் புத்திகளையுஞ் சொல்லி, அவனோடு கூடச் சில பரிவாரங்களையும்[5] கூட்டி, அந்தத் தபசிக்கு யோக்கியமான காணிக்கைகளும்[6] கொடுத்து, அவனையவரிடத்துக்கனுப்பினான். அந்தப் பிள்ளையப்படியே தன் பரிசனத்தோடே நகரத்தைவிட்டு, பலவித விருக்ஷமிருகங்களாறுகள் குளங்கள் புஷ்பங்கள் மரங்களாலலங்கரிக்கப்பட்ட[7], அந்த ரிஷிவசிக்கிறதினாலே பெருமையுடையவந்தக் காட்டுக்குள்ளே பிரவேசித்தவனாகக் குஞ்சவாரிமேற்போய், அப்பாலந்தக் காடு தன் குருவிருக்கிற இடமென்கிற மரியாதைக்காக, அங்கேயே தன் வாகனத்தைவிட்டிறங்கி, நெடுந்தூரங்கால் நடையாய் நடந்துபோய், அந்தக் குருவைக் கண்டு, தான் கொண்டுபோன காணிக்கைகளையெல்லாமவர் முன்னே வைத்து, தான் ராசகுமாரனென்கிற வகங்காரமில்லாமல், அவருக்குச் செய்யவேண்டிய வுபசாரங்களெல்லாஞ் செய்து நின்றான். அதினாலந்தத் தபசி மிகவுஞ் சந்தோஷமடைந்து, அவனைத் தன் மடிமேலே சற்றுநேரமிருக்கவைத்துக்கொண்டு, பின்பு வெகுநாளாயவனையும், அவன் தகப்பனாகிய வர்சனையும் பிரிந்திருந்த விசனமெல்லாந்தீர, அவர்களைச் சேர்ந்த பலவித காரியங்களையும் பலதரத்தில் விசாரித்து, பின்பவனுக்கிகத்துக்கும் பரத்துக்குஞ் சாதனமாக வேண்டிய ஞானோபதேசங்களைச் செய்து, மனப்பூர்வமாயவனையாசீர்வதித்தனுப்பினார்.

## ௫௨-வது. கதை.

முற்காலத்திற் சிறிதும் ராசநீதி தவறாமலரசு செய்துகொண்டிருந்த சிந்துலனென்றவன், தனக்கு மரணகாலஞ் சமீபித்ததறிந்து, அப்போது தன் பிள்ளையாகிய போசனென்றவன் பாலனாயிருந்தபடியினால், தன்னிளைய சகோதரனாகிய முஞ்சனென்றவனை வருவித்து, தன் பட்டத்தையவனுக்குக் கட்டி, அவனுக்குப் பிறகாலந்தன் பிள்ளைக்கதைக் கொடுக்கும்படிப் பலமாகத் திட்டஞ்செய்து, பின்பு பரலோகத்தை[1] அடைந்தான். அப்பால் முஞ்சனிராச்சியபாரம்பண்ணத் தொடங்கி, முன் தன் தமையனிடத்திலிருந்த மந்திரி பிரதானி முதலான யோக்கியர்களையெல்லாமவர்களுத்தியோகங்களினின்று தள்ளி, வேறே தனக்கிஷ்டமான மனுஷர்களையதுகளிலமர்த்திக்கொண்டு, துர்மார்க்கத்துடனே துரைத்தனஞ்செய்துகொண்டுவந்தான். அப்போது போசன் மிகுந்த விவேகியாயுஞ் சூரனுமாயிருந்ததையவன் கண்டு, மிகவும் பொறுமை[2] உண்டாகி; இவனுயிரோடிருந்தால் நமக்கிராச்சியம் நில்லாது, ஆகையாலிவனைச் சீக்கிரத்திற் கொல்லுவதே நமக்குத் தக்கது, என்று தனக்குள்ளே துராலோசனை செய்துகொண்டு; தனக்கத்தியந்தம்[3] நம்பிக்கையுள்ள சில மனுஷரையழைத்து, நீங்கள் போசனை வேட்டைக்கென்றழைத்துக்கொண்டுபோய், ஒரு காட்டிலவனைக் கொன்றுவிட்டு வாருங்களென்று ரகசியமாக வுத்தரவு பண்ணினான். அவர்களப்படியே போசனை வேட்டைக்கென்றொரு காட்டிலழைத்துக்கொண்டுபோய், அங்கேயொருவிடத்திலவனை நிறுத்திவைத்துக்கொண்டு; ராசகுமாரனே, உன் சிறிய தகப்பனுத்தரவினாலுன்னைக் கொல்லவிவ்விடத்திற்குக் கொண்டுவந்தோமென்று சொல்லி விசனப்பட்டார்கள். போசனீங்களுங்கள் ராசனுத்தரவின்படியென்னைச் செய்துவிட்டு, பின்பவனிடத்திற்குப் போகும்போதிதையவன் கையிற்கொடுங்களென்றொரு சீட்டெழுதியவர்கள் கையிற்கொடுத்தான். ஆனாலவர்களுக்கந்த விராசகுமாரனைக் கொல்லமனசில்லாமல், அவனையங்கேதானே யொருவேகாந்தஸ்தலத்திலொளித்துவைத்துவிட்டு, முஞ்சனிடத்திற்குப் போய்ப் போசனைக் கொன்றுவிட்டோமென்று சொல்லி, பின்பவன் கொடுத்த சீட்டையவன் கையிலே கொடுத்தார்கள். அந்தச் சீட்டில், இந்தப் பூமியையாண்ட மனுமுதலாகிய ராசர்களெல்லாரும் இறந்துபோனபோது, அவர்களிந்தப் பூமியையிங்கேதானே விட்டுப்போனார்கள், இதையொருவனுந்தன்னோடே கூடக்கொண்டுபோனவனில்லை; உமக்கு முன்னிருந்திதையாண்டவென் பிதாவுமப்படியே போனான்; ஆனாலென் பிரியமான சிற்றப்பாரே, நீர் மாத்திரம் வெகுகாலம் நிச்சயமாய்ப் பிழைத்திருப்பீர், துரைத்தனமுமுடியச் செய்வீர்,

5 பரிவாரம், பரிசனம். 6 காணிக்கை, பெரியவர்களுக்கு வெகுமானம். 7 அலங்கரிக்கிறது, சிங்காரிக்கிறது.

1 பரலோகம், மேல்லோகம். 2 பொறாமை, காய்மைகாரம். 3 அத்தியந்தம், மிகவும்.

மேலுலகததுககொருவேளை யோவீராகிலஙகுந துரைததனமபணணவேபோவீர், அபபோதிதையுமும மோடேகூடவேகொணடுபோவீர் ; இதுகளைககுறிததுமககேவவளவுஞசநதேகமிலலையே,எனறெழுதியிருநதது. அதைபபார்த்தவுடனேமுஞசனுககுவிசனமுமவெட்கமும்ஞானமுமுணடாகி, போசனிறநதுபோனதாக நினைததுத்தானுமுடனே யிறநதுபோகததீர்மானிததபோது ; அநதப போசனைககொலைசெயயபபோனவர்கள, ஐயா, அவனபிழைததிருககிறுனெனறவனுககுசசொலலி,போசனைததிருமபவழைததுககொணடுவநதவனமுனனேவிடடார்கள. முஞசனுடனேபோசனைககடடிககொணடழுது,தன் தமையனசொனனபடிததனபடடததையவனுக்குக்கடடி, அவனபிதாவினமநதிரிகளையேயவனுககுசசகாயமாகவைததுத, தாறெருதபசியாயததேசாநதரமபோயவிடடான.

## ௫௯வது. கதை.

தெறகேமதுரைத்தேசததின்பெரியதுரைத்தனததுக்குக்கீழ்ப்படடு, அதற்குபபகுதிகடடிககொணடிருநதவரும்,ராமநாதபுரததைச்சேர்ந்ததேசததின்துரைததனதக்குடையவரும்,ஆகியரகுநாதசேதுபதியெனறவர்,மிகவுமபுததியுநீதியுநதைரியமுமுளளவராயிருநதார் ; மேலுமவர்தமதெசமானுககுநற்குணமும்நற்செய்கையுமுளளவொருபிளளைபோலிருநததுமலலாமல,சிலவேளைகளில்த்தஙகளுககுளளேகூடடஙகூடிககொணடு, அந்தப்பெரியதுரைததனததிற்குவிரோதிகளாய், அதற்கிறைப்பணஞ்செலுததாமலும்,அநதமதுரைத்தேசததினூர்களினமேலவிழுநததுகளைக்கொளளையிடடுககொணடும, இபபடிக்குத்துர்மார்க்கர்களாயிருநத சிலபாளையக்காறர்களைப்பிடிததுப்பலமானதெணடனைசெய்து,தமதெசமானனைச்சநதோஷிபபிததுககொணடும,இவவிதமாவெகுவருஷஙகளதுரைததனஞசெயதுகொணடிருநது,நலலசனஙகளெலலாம்விசனப்படும்படியாயிறநதுபோனூர். அவருககுப்பின்பவர்துரைததனததைபபரிககிறதற்கு[1]அவருககுபபிளளையிலலாமையினுல,அவர்பநதுக்களிலொருவனுகியகடடைததேவனெனறவன, அநதக்குடுமபததிற்பிரவேசிதது, அநதத்துரைத்தனததைச்செயதுகொணடிருநதான். இறநதுபோனரகுநாதசேதுபதிக்குறவானமறறொருவன, தன்பலததினுலவனிடததிருநத ராசசியபாரத்தைபபிடுஙகிககொணடவனைத்துரததிவிடடான்[2]. அநதத்துரத்தபபடடவனுககும்முன்னிறநதுபோனவனுககும, பகுதிகொடுததுககொண்டு, கொஞசதேசந்துரைததனஞசெயதுகொணடிருந்ததொணடைமானென்றவனும, ரகுநாதசேதுபதியினசேனுதிபதிகளிலொருவனுகியசசிவர்ணவுடையார்த்தேவனென்றவனும, அந்தககாலததிலமிகவுஞசமர்த்தராயிருநதபடியால,அவர்களிடததிலடைககலமபுகுநதகடடைத்தேவனுககவர்களுதவிசெய்யபச்சம்மதித்தார்கள. அதினுலவர்களிருவருமொருதருணததில, ஒருபெரியதணடுசேர்த்துககொணடு, அநதராமநாதபுரததைச்சூழ்ந்துகொணடு, பலமானசணடைசெயது, அஙகிருநதுதுரைததனஞசெயதவத்துஷிடமனுஷனைசசெயிதது, கடடைததேவனுககநதவிராசசியததைஸதாபித்தார்கள. பினபுகடடைததேவன், இவர்களதனககுமிகுநதசகாயஞசெயதபடியால, அநதத்தொணடைமான்தனககுப்பகுதிசெலுத்தாமல, அவனதேசததையவனுககுசசாகிராகக்கொடுததுவிடடான். அபபாலநதசசேனுதிபதியாகியசசிவர்ணவுடையார்த்தேவனுக்கு, தன குமாரததியைககலியாணஞசெயயக்கொடுதததால, தன்ராசசியததிலஞசிலிரணடுபஙகவனுக்குக்கொடுதது, தனககவனட்குதிகடடிககொணடு, அநதபபாகததை[4] அனுபோகிததுக்கொளளுமபடியாய்த்திடடமபணணினுன். அநத ராசசியததை மேற்சொலலியபடிபஙகிடடபோது, அதுகளிலநீர்வளமுளளசெழுமபானபூமிகளையந்தத்தமபதிகளதஙகளதந்திரததினுலதஙகளிரணடுபஙகுகளிலவிழுமபடியாய்ப்பணணிச்சேர்த்துககொணடார்கள. அதினுலதினதிகாரிக்கதிகலாபமுணடாகிறது. அநதபபாகநதான்சிவகஙகைசசீமையெனறுசொலலபபடடிருக்கிறது.

[1] பரிக்கிறது; சமக்கிறது. [2] துரத்துகிறது, ஓட்டுகிறது. [3] சூழுகிறது, வளைக்கிறது. [4] பாகம், பஙகு.

## ௩௪வது. கதை.

துரியோதனனென்றவன், தன்சிறியதகப்பனாகியபாண்டுமகாராசாவின்குமாரர்கள்தர்மராசன்முதலாகியபாண்டவர்களைந்துபேர்களையும், அவர்கள்நகர்மாகியஇந்திரப்பிரஸ்தத்திலிருந்துதன்பட்டணமாகியஅஸ்தினாபுரத்துக்குத்தந்திரமாயழைப்பித்து, கபடமானசூதாட்டத்தினாலவர்களுடையராச்சியத்தையவர்களினின்றும்பறித்துக்கொண்டு, அவர்கள்பனிரண்டுவருஷத்துக்குவனவாசம்[1] பண்ணவும், ஒருவருஷத்துக்கக்கியாதவாசம்[2] பண்ணவும், அவர்களையுடன்படுத்திக்காட்டிலனுப்பிவிட்டான். அவர்கள் சத்தியந்தப்பாதவர்களாகையினால், அந்தப்படியேசிலகாடுகளிற்போய்க்கஷ்டத்தோடுகாலங்கழித்துக்கொண்டிருக்கையில், துஷ்டனானதுரியோதனனவர்கள்காட்டிலே வருத்தப்பட்டுக்கொண்டிருந்ததையறிந்திருந்தும், அவர்களுக்குமுன்னே தன்சம்பத்தைக்காட்டி யவர்களைவெட்கப்படுத்தவேணுமென்றுநினைத்து, தன்துமந்திரிகள்முதலானசைனியங்களோடு[3] வேட்டையாடப்புறப்பட்டவர்களிருந்தகாட்டுக்குவந்து, அவர்கள் பார்க்கத்தக்கசமீபத்திலிருந்தமிகவுமலங்காரமானவொருதோப்பில்த்தன்கூடாரங்களையடிப்பித்து, அங்கேயிறங்கி, நாட்டியம்வாத்தியமுதலானவைகளாற்சந்தோஷமனுபோகித்துக்கொண்டிருந்தான். அப்படியிருக்கையிலந்தக்காட்டுக்குடையவனாகியசித்திரசேனனென்றவொருகந்தர்வனங்கேவந்தவர்களைக்கண்டு, என்னுடைய சோலையிலென்னனுமதியில்லாமனீங்கள் வந்திறங்கியிருக்கலாமாவென்று, தன்மனிதர்களைக்கொண்டவர்களைக்கேட்பித்தான். அதற்குத்துரியோதனன் தாழ்ந்த[4] தகுந்தவுத்தரவுசொல்லாமையினாலேயந்தக்கெந்தர்வன், தன்சேவர்களுக்குத்தரவுகொடுத்தானவர்களுடையகூடாரங்கள்முதலானவைகளைப்பிடுங்கியெறிந்தவர்களைத்துரத்திவிடச்சொல்லி. அதினாலவர்களுக்குமிவர்களுக்கும்பெரியவுயுத்தமுண்டாகி, இருதிறவரிலும்[5] வெகுசேனைகளிறந்துபோய், கடைசியில்ச்சித்திரசேனன்துரியோதனனைப்பிடித்துத்தன்தேரிற்கட்டிக்கொண்டுபோனான். அதைப்பாண்டவர்களிலேமூத்தவனானதர்மராசன்பார்த்து, அந்தத்துரியோதனன்மேலவனுக்கனுக்கிரகம்[6] வந்து, தன்தம்பிகளிலொருவனாகியவர்ச்சுனனையழைத்து, தம்பீ, அந்தக்கந்தர்வனிலநின்றுந்துரியோதனனாகியநம்முடையஞாதியைவிடுவித்துவாவென்றுசொல்ல; அதற்கர்ச்சுனன், அண்ணா, நமக்கபகாரியாகியதுரியோதனனையந்தக்கந்தர்வன் பிடித்துக்கொண்டுபோனால நாமதைக்குறித்துச்சந்தோஷப்படவேணுமாவென்றான். அப்போதுதர்மராசன், தம்பீ, ஒருசாதியாரிலொருவனோடொருவனவிரோதமாயிருந்தாலும், அன்னியசாதியாராலந்தவொருவனுக்கொருகெடுதிநேரிடுமாகில், அவனுக்குமற்றவன்வேண்டியசகாயஞ்செய்து, அக்கெடுதியினின்றுமவனைமீட்க[7] வேணும், அதற்கந்தச்சாதியாரொல்லாமுடன்படவேணும், அப்படிச்செய்யாவிட்டாலந்தச்சாதிக்கப்கீர்த்தியுங்கெடுதியும்வரும்; அல்லாமலுமொருவனநமக்குத்தீங்குசெய்தால், அதற்குக்கைமாறுநாம்நன்மையிலேயேயவனுக்குச்செய்துகாட்டவேணும், ஏனெனிலதினாலேயகவானுக்குத்திருத்தியாகிறதுமல்லாமலுலகருமநம்மைக்கீர்த்திப்பார்கள், எதிரிக்குமிகுந்தநாணம்[8] உண்டாகும். இந்தப்பூமியை நாம்வெட்டினாலுந்தோண்டினாலுங்கெல்லினாலுமுழுதாலுமது நமக்குப்பதில நல்லபலனையேகொடுக்கிறதைநாம்மறந்துவிடலாகாது, ஆதலாற்சீக்கிரத்தினீபோயவனைமீட்கவென்ன; அர்ச்சுனனப்படியேயந்தக்கெந்தர்வனண்டைபோய், துரியோதனனைத்தன்னண்டையொப்பிக்கச்சொல்லியவனைக்கேட்க; அவனதுசெய்யமாட்டேனென்றதால், அர்ச்சுனன்சித்திரசேனனோடெதிர்த்துச்சண்டைசெய்தவனைச்செயித்துத்துரியோதனனைவிடுவித்து, தன்னண்ணனண்டையவனைக்கொண்டுவந்துவிட; அவனவனுக்குச்சிலமரியாதைபண்ணியவனையனுப்பிவிட்டான். அப்போதுந்துரியோதனன்நன்றியறியாத

[1] வனவாசம், காட்டிலிருப்பு. [2] அக்கியாதவாசம், மறைந்திருப்பு. [3] சைனியம், சேனை. [4] தாழ்கிறது, பணிகிறது. [5] திறவர், கட்சிக்காரர். [6] அனுக்கிரகம், கிருபை. [7] மீட்கிறது, திருப்புகிறது, ரட்சிக்கிறது. [8] நாணம், வெட்கம்.

வனுயதற்குசசநதோஷியாமல, தனனுற்செயிககபபடாதவனை ததனபகைவனுகியவர்ச்சுனன்செயிததா னேயெனகிறபொருமையுள்ளவனுய், எபபடியாகிலுமிநதபபாணடவர்களைச்சீககிரததிலேநாங்கொலல வேணுமெனகிறமனதுடனேயேதனபட்டணததுககுத்திருமபிபபோய்ச்சேர்ந்தான்.

## ௫௰௯. கதை.

ஏரியிலலாமற்பட்டடையிலிறைததுபபயிரிடுகிறவொரு கிராமததிலோரேழைககுடியானவன், நன் செயிலேயாறுதளை[1] உழுதுபயிரிட; அதுவிளைநதகாலததிலதைத்தொகமபார்க்கததீவாணததாரா லே[2]அனுப்பப்பட்டசுப்பய்யனென்றவொருகாரியககாரனநதவூருககுவநதுசேர்ந்து, அநதக்குடிததனக காரனைக்கூப்பிடடு, நாம்நாளைககுன்விளைச்சலைத்தொகமபோடவநதிருககிறேம்; நமமுடையபெண்சா திகெற்பமாயிருககிறபடியினுல, அவளுககொருபடியச்சம்[3] பசுவின்நெய்வேணும், அதுசேகரிததுநம முடையசாலைக்கனுபபெனருன். அதுக்கநதக்குடியானவன், ஐயா, எனககிருககிறதொரேயேர், அதற் கிருககிறவிரணடுகுணடைகள்[4] தவிரவேறேயெனனிடததிலேபசுமாடுசுத்தமாயிலலையென்றவனுககுச் சொனனுன். அபபோதநதத்தொகக்காரனதைத்தனமனதிலேவைததுககொணடு, அவனபயிரிட்டிருநத நிலததைபபெருககியளநதுகொணடு, அதுநிசமாக்காணததக்கதானியததுககாகிலுமதிகமாகததொகம போடடுககொணடுபோய்விடடான். பின்பநதக்குடியானவனபபோதுதாசீலபணணிககொணடிருநத நர்சிஙகராயனிடததிலேபோயதைப்பறறிச்சொலலிககொணடான. அவனநலலதாகடடு, அவனையிஙகே யழைபபிததிதைக்குறிததுவிசாரிததுத்தெணடிபபோம்; நாளையதினம்நமமாமுடையாளுககு[5] சீமநத கலியாணம்[6] நடககப்போகிறபடியினுலே, நீயினறைககுததானே, இருகலபபசசரிசிசேகரிததுககொண டுவாயோவெனருன. அபபுறமநதககுடிததனககாரனிநதவநீதஙகளைககுறிததது, அநதவறமனைசசிரஸ்தா பகவநதராயனிடததிலேபோய்முறையிடடு; சுவாமீ, நானேவிரணடு குணடைகளேவைததுககொணடு பயிரிடுகிறவொரேர்க்குடிததனககாரன், எனனைததாஙகளமேற்படியார்கள்நீதத்திலநினறுஙகாபபாறற வேணுமெனறுசொலலியவனகாலிலேவிழுநதழுதான. அநதசசிரஸ்தா, நலலது, நீபயபபடாதே, எழுநதிரு, எவவளவுமிரககமிலலாமலுனககிததனைபொலலாஙகுசெயதவநதத்தொகக்காரனையுமநதத் தாசில்தாரனையுமுனகணமுனனையேதளளிபபோடடுனனைககாயபாறறுவோம்; இநதமூ ௰ ௨ இலே நம்முடையகுமாரனுககுநடக்கப்போகிறதிருககலியாணததிலே, அநதக்கலியாணபபெண்தரிககத்தக்க தாகவொருபடடுககூறையும[7], மாபபிளைககொருசோடுபட்டஞ்சுசோமனுஙகொணடுவா, சீககிரமாபபோ வெனருன. அநதககுடியானவன், ஐயா, நானேவொருபடிபசுவினநெய்க்கும், இருகலபபசசரிசிககுங கெதியறறவெளியவன, பததுவராகனபெறததககபடடுவஸதிரஙகளபெறமாடடேனேயெனருன். அநத சிரஸ்ததாரன, அடேநீரணடுகுணடைகளபெறுமானவனென்றுமுனனேசொனனையோயிலலையோவெ னருன. அவன, ஐயா, அதுணடு; ஆனுலதுகளபடுததாலிரணடுபேர்தூக்கியழுபபததககசபபைக குணடைகள; அதுகளையுமவிற்றுமககுக்கொடுததுவிடடாலபபாலநானென்னமாய்ப்பிழைப்பேன்; அலலவென்றதுகளைநானவிற்கத்தான்புறப்பட்டாலும, யாருமதுகளைவிலைக்குவாஙகமாட்டார்களே, நா னென்னசெய்வேனென்ருன். அநதசசிரஸ்தாவதப்படியானுல, உன்பெண்சாதிகழுததிலேதாலியாவது[8] இலலையோடாவெனருன். அதற்கவன, ஐயா, எனபெண்சாதிமுனனேகட்டிக்கொண்டிருநதபொன் தாலியை, தஙகளுக்குமுனனேயிநதக்கசசேரியிலேசிரஸ்தாவாயிருந்தபவானிராயருக்காகவிற்றழுதுவிட டேன, இபபோதெனபெண்டாட்டிமரததாலிதானகட்டிக்கொண்டிருக்கிறுளென்ருன. அநதசசிரஸ்தா

[1] தளை, ஒவவொருகழனி. [2] தீவாணத்தார், துரைததனததார். [3] அசசம, கலபபிலலாத. [4] குணடை, எருது. [5] ஆமுடையாள, பெண்டாட்டி. [6] சீமநதகலியாணம, கெர்ப்பமாயிருககையிலசெய்கிறஒருசடஙகு. [7] கூறை, பிடவை. [8] தாலி, கலியாணககுறி.

வாஞலதுவென்னமர்ததிலேசெயததென்ன; அவனதுவன்மர்ததிலேயென்ன; அநதச்சிர்ஸ்தாவதப்படியாஞலநதவன்மர்த்தாலியையாவதிஙகேகொணடுவநதுகொடு, நமமுடையபாதகுறட்டு[9] குமிழுககாவது[10] தநதமபோல்வைததுககொளளவுதவுமென்ருன். அநதவெளியவன, ஐயா, அதற்குமியபோதெனபெண்சாதிதன்தாயார்வீடடுககுப்போயிருககிருள்; அதுவிருபதினகாதவழியிலேயிருககிறதுசாமியெனருன. அபபோதநதசசிர்ஸ்தா, நாம்மாமூலத்துவேலையினவழககபபடிகடிவனிட்ததிலேதாவது.வாஙகவேணுமெனறுபாடுபடடால, இவனெபபடியாவதுநமககேதுஙகொடாமறறனகாரியததைதசசாதிததுககொணடுபோக[11] பாடுபடுகிருனெனறு, அவனபேரிலேகோபிததுககொணடு; அடேமுடடாளே, அரமனையிலேமுறையிடவருகிறநீ, பததுவராகனுவதுனகையிலேகொணடுவர்ததேவையிலலையா; இவவளவுககுநிர்வாகமிலலாதவொருபஞசைககு[12] இவிடததிலேயிராதெனறே; அஙகேசெலலாது, பேர்போவெனறுசொலலிசசிலசேவகரைவிடடவனைப்பிடரியைப்பிடிததுநெடடிததளளிவிடடான.

## ௫௰௬. கதை.

நாறறுநாற்பதுவருஷஙகளுககுமுனனே, புஞவினர்சாட்சியைச்சேர்நதசேனுபதிகளிலொருவனுகியஎகோசியெனறவன, சிலசேனைகளோடுகூடபபுறபபடடு, தெனதேசததிலராமேசுரமெனகிறதெய்வஸ்தலததை[1]குறிததுயாததிரையாகச்சோழமணடலமெனகிறதேசததினமார்க்கமாகவநதான. அவனபுஞவைவிடடதுமுதல, வர்வர்வவனபார்தததேசஙகளிலேசோழமணடலமபோலநீர்வளமுமபயிர்வளமுமநிலபுஷ்டியுமதேவாலயஙகளுமுளளதேசஙகளையவனகாணுமையிஞலே, இதுநலலதேசம, இபபடிபபடடதுநமககுககிடைததாலநலலதெனறெருவாசையவனுககுளளேயுணடாயிறறு. அதிஞலேசோழமணடலததுககதிகாரியைககுறிததவனவிசாரிககையில, அதறகுசசரியாயவனகேளவிபபடடான, தஞசாவூரிறறுறைததனமபணணிககொணடிருககிறவிசயராகவநாயககெனனறவன, தனராசசியவிசாரணையிறறனபியாபகததைவையாமலும, பிராமணர்களிடததிலேமிகுநதவிசுவாசமாயவர்களசொனனபிரகாரநதெய்வாராதனம[2]பணணிககொணடும, லெளகீகமூடனுயிருககிருனெனறு. அபபாறருனகேளவிபபடடபிரகாரமனுபோகபபடடதறகுமேல, தானசெயயததககதைசசெயயவேணுமெனறுதனககுளளேயோசிததுககொணடு, அதறகாகததனககுடமபுகுணமிலலையெனறுபிததலாடடமபணணிககொணடுதஞசாவூர்க்கடுததகுமபகோணமெனகிறபடடணததிறசிலமாசஙகள வாசமபணணிககொணடிருநதான. பினபவனமுனனடிகேளவிபபடடபடிககநதத்துரைததனஙகிரமமிலலாமலிருபபதைககணடறிநது, ஒருநாள்த்தனனுடனவந்திருந்தகொஞசச்சேனையோடுபுறபபடடுததஞசாவூர்க்கோடடையினசமீபததிலவந்தான. அபபோதுவிசயராகவநாயகனதெய்வபூசைபணணிககொணடிருநதபடியிஞல, அநதசமாசசாரமவனுககுசசொலலவதுசமயமலலவெனறு, அவனுடையவேகாட்கள[3] அவனுககதையறிவிககாமலேயிருநதுவிடடார்கள. அப்படியிருககையில, எகோசியநதககோடடைககுளளேதனசேனையுடனேபிரவேசிததபோது, அநத்நாயகனுடையமநதிரிமுதலாகியபேர்பயநதோடிபபோய், பூசைபணணிககொணடிருநதவிசையராகவநாயகனுடனே, இதோநமமுடையகோடடைககுளளேஎகோசிதனசேனையுடனேபிரவேசிததுவிடடான; இக்கோடடைககுமோசமவநததேயெனருர்கள. அபபோதுவிசயராகவநாயகன எகோசியிநதககோடடைககுளளேவநதாலுமநமககுபபயமெனனவிருககிறதெனறுசிரிததுத, தானபூசைபணணிககொணடிருநதவிககிரகததினமுனனேயிருநததுளசிதீர்த்தத்தை, அதினபாத்திரத்துடனேயெடுததவர்களகையிலேகொடுதது, இதை நீஙகளகொணடுபோய், எகோசியுமவனசேனையுமவருகிற

9 பாதகுறடு, மிதியடி. 10 குமிழ், சிகரம. 11 சாதிககிறது, அனுகூலபபடுததுகிறது. 13 பஞசை, ஏழை.
1 ஸ்தலம, இடம. 2 தெய்வாராதனம, தேவபூசை. 3 வேகாட்கள, வேலைக்காரர்கள.

வழியிலிறையுஙகள்[4], அதினமேற்றஙகள்காலவைததுநடககிறவர்களுககுடனே கணடெகடடுபபோமெனற வர்களுககுசசொலலியனுபபினுன. அபபடியேயவர்களநதத்தீர்த்தத்தையவர்களவருகிறவழியிலேதெளிததுககொணடிருநதார்கள; ஏகோசிதனசேனையோடததைசசடடை[5] பணணுமலநதககோடடைககுளளே பிரவேசிதநதுககொணடிருநதான. அதைமறுபடியுமநதநாயகனுடனேவேகுகாரர்களபோயசசொலல; அவனநதவிககிர்கததணடையிலிருநததுளசிததளஙகளைவாரியவர்களகையிலககொடுகக; அவர்களதுககளையுஙகொணடுபோயவர்களவருகிறவழியிலககொடட; அதுகளையுமவனசடடைசெயயாமலமிதிததுககொணடுபோய, உட்கோடடைககுளளேபிரவேசிதது, அநதககோடடையைததனவசபபடுததிககொணடு, விசயராகவநாயகனைபபிடிககவவனறமனையினநதபுரததிறபிரவேசிதததையவனறிநது, உடனே தனபடடாவையும்[6]கேடகததையும்[7]எடுததுககொணடு, அபபடையிலவிழுநதுவெகுபேரைவெடடி, கடைசியில்த்தானுமவர்களாலேவெடடுணடுவிழுநதான. அதுமுதலிதுவரைககுநதஞசாவூரிலஏகோசியினசநததியார்துரைததனஞ்செயதுகொணடிருககிறுர்கள.

### ௫௭வது. கதை.

விந்தியபர்வதத்தினமீதொருவடவிருககூததின்[1]பொநதில, இரணடுகிளிபபிளளைகள்தமபதியாய்[2]கூடுகடடிககொணடதிலிரணடுமுடடையிடடு, அவயஙகாதது[3], குஞசுபொரிததிருககையில, அசசிறிசுகளுககுபபறககுமபருவமவருமுனனே, ஒருநாளோரிரககமிலலாதவேடன, பககிகளைபபிடிததூர்தோறுஙகொணடுபோயவிறறதினுற்சீவனமபணணுகிறவன, அமமரததிலேறியபபொநதிறகையிடடு, அககூடடைபபரிசோதிதது, அககுஞசுகளிரணடையுமெடுததுககொணடு, ஒருரிறசெனறோர்குடியானவனிடததோர்குஞசுவிறறுன; மறறெனறைததனககிருநதவரியசிறியவொருபிளளைவிளையாடுமபொருடடுததானேவைததுககொணடுவளர்ததான். அககுடியானவனதானவாஙகினகுஞசுககோர்நலலகூடுகடடியதிலதைவைதது, அதறகுபபாறசோறுந்தயிர்ச்சாதமுங்கோவைககனியுஙகொயயாபபழமுஙகதலிபபழமுமிவைமுதலாகியவறறைககொடுதது, அதைவளர்ததுககொணடுவருஙகாலதறகுததனபாஷையைக்கறபிததான். அதறகபபாஷைவநதபிறகு, விருநதோமபல[4] ஒழுககமுடைமை[5] அடககமுடைமை[6] பொறையுடைமை[7] நடுவுநிலைமை[8] இனசொல[9] இவைமுதலானவைகளைபபறறி, அவவீடடிலுளளோரிடைவிடாமறசமபாஷிததலால, அவறறையுமதுகறறுககொணடது. அவவேடனவளர்தததோவெனறுல, அவன்தினபணடஙகளையுந்தினனககறறதுமலலாமல, அவனவீடடிலுளளோர்பேசுஙகொசசைமொழிகளை[10] கறறபிறகு, அவர்வர்களபேசிககொணடகொலைகளவுகட்காமமபொயசூதுவாதுகளமுதலாகியவறறையுஙகறறுககொணடது. இபபடியிருககவககுடியானவனசிலவருஷஙகளசெனறிறநதமையால, அதையாதரிபபாரிலலாமல; அதுபழையபடியோரடவியிறபோய்ச்சேர்நது, ஒராலமரததிலவாசஞ்செயதுகொணடிருநதது. மறறதுமபபடியேயதைவளர்ததவனமரிததமையால[11] அதைபபோஷிபபாரின்றி, அவவடவியிறறுனே போய்வேறோர்மரததினமீதிறறஙகியிருநதது. அககாலததிலொருநாட்பகலிலொருயாததிராவாசி, புணணியதீர்ததஙகளாடிததிவவியதேசசஞசாரியாயிருககிறவன, வழிநடையாலவெயர்ததலுதது, அககிளிககிறபினனையதிருநதமரததினிழலிறபோய, அஙகேதனபடுககையைபபோடடு, அதினபேரிறபடுததுககொணடிருநதான. அபபொழுதககிளியவனைககணடு, இதோவொருமனிதனவநதான, இவனிடததிலமூட

[4] இறைககிறது, சிநதுகிறது, தெளிககிறது. [5] சடடை, மரியாதை. [6] படடா, கததி. [7] கேடகம, பா[illegible].

[1] வடவிருககூம, ஆலமரம. [2] தமபதி, ஸ்திரிபுருஷர். [3] அவயஙகாககிறது, அடைகாககிறது. [4] விருநதோமபல, விருநதாடிகளைபபோஷித்தல. [5] ஒழுககமுடைமை, சீலமுடைமை. [6] அடககமுடைமை, அடஙகியிருததல. [7] பொறையுடைமை, பொறுமையாயிருததல. [8] நடுவுநிலைமை, பககூபாதமிலலாமை. [9] இன்சொல், மதுர்மொழி. [10] கொசசைமொழி, நிர்மபாமொழி. [11] மரிககிறது, சாகிறது.

டைமுடிச்சுகள் செம்புத்தவலைகள் பணங்காசுகளிருக்கிறதுகள்; வில்லம்பு கத்திக்கட்டாரிகளையெடுத்துக்கொண்டு துணையாய் வாருங்கள், இவனைக் காலையொடியுங்கள், கழுத்தை முறியுங்கள், கண்ணைப்பிடுங்குங்களென்றது. இதைக்கேட்டவம்மனிதன் திடுக்கிட்டேதோவிது சில கள்ளர்களுக்குறவாயிருக்கிற பட்சியைப்போலக் காணுகிறது, ஆகையாலுமிவ்விடத்திலிருந்தால் மகாபாயம் வருமென்றெண்ணி, திடீலென்றெழுந்துபோய், அம்முனையிருந்த மரத்தின்கீழ்த் தன்படுக்கையைப்போட்டுத் திறப்படுத்திருந்தான். அப்பொழுதக்கிளியவனைக்கண்டு, இதோவோர் விருந்தாடி வருந்தி வந்திருக்கிறார்; இவருக்குக் கால்லம்பச் சலங்கொடுங்கள், உட்கார வாசனங்கொடுங்கள், ஆயாசந்தீர விசிறுங்கள், தாகந்தீர நீர்மோர் கொடுங்கள், பசிதீர வன்னமிடுங்கள், மற்றுமுள்ள உபசரணைகளையுஞ் செய்யுங்களென்று சொல்லிற்று. இதைக்கேட்டவந்த யாத்திராவாசி மிகவுமாச்சரியப்பட்டுக்கொண்டிருக்கையில், அதுவழியாலோர் சந்நியாசி வந்தான்; அவனோடிந்த வர்த்தமானத்தையவன் சொல்லி, இதுகளின் வயனமென்னவென்று கேட்க; அதற்கவனிக்கிளி சற்சனசகவாசம் பண்ணினது, அக்கிளி துர்ச்சனசகவாசம் பண்ணினதென்று சொல்லிப்போய்விட்டான்.

## ௫௰வது. கதை.

வடதேசத்திலிராச்சியாதிகாரம் பண்ணிக்கொண்டிருந்த வொரு பெரியவரசன், ஏழைகள் முதலானவர்களுக்கெப்போதுமுபகாரம் பண்ணிக்கொண்டிருந்தான். அப்படியிருக்கையிலவனுடைய தேசத்திற்குடியிருந்த வொரு பெரிய வர்த்தகன் தாழ்மையும்[1] நல்லவார்த்தையுமுள்ளவனும், எளியவர்களுக்கும் படித்தவர்களுக்குந்தன்னாற்கூடுமான சகாயம் பணமுதலியவற்றைச் செய்துகொண்டிருந்தான். அப்போதந்தத்தேசத்தின் மனுஷர்களெல்லாவொருவேளையவ்வரசனைப் புகழ்ந்துபேசிக்கொண்டிருந்ததைக்காட்டிலும், இவ்வர்த்தகனையெப்போதுமதிகமாகப் புகழ்ந்துபேசிக்கொண்டிருந்தார்கள். அவ்வரசனிதைக் கேள்விப்பட்டு, நமக்குவந்ததைப்பார்க்கிலு நம்முடைய தேசத்துச்சனங்களிலொருவனாகிய வொரு வர்த்தகனுக்குப் பெரிய கீர்த்திவரலாமாவென்றவன் பேரிற்பொறாமைப்பட்டு, எப்படியாவதவனைக்கொல்லவேணுமென்று தீர்மானித்து, பின்பு தனக்கு நம்பிக்கையானவொரு காரியக்காரனையழைப்பித்து, நீ போயவ்வர்த்தகனுடைய தலையை வெட்டிக்கொண்டுவந்தெனக்குக் காண்பித்தால், உனக்கு நல்ல வெகுமானங்கொடுப்பேனென்றிரகசியமாகச் சொல்லியனுப்பினான். அந்தக்காரியக்காரனதற்காகப் பிரயாணப்பட்டு[2] நடந்துகொண்டிருக்கையில், ஒருநாளிராத்திரியிலவ்வழியிலொரு சத்திரத்திலவந்து தங்கினான். அச்சத்திரத்திலேதோவொரு காரணத்தினாலவ்வர்த்தகன் முன்னமே போயிருந்தபடியினால், அவனந்த ராசகாரிய துரந்தரனுக்கு[3] மிகவுமுபசாரம்பண்ணி, ஐயா, நீரென்னோடுகூடத்தயைசெய்து சாப்பிடவேண்டுமென்று பிரார்த்தித்தான். அக்காரியக்காரனவன் பண்ணின மரியாதையாலே மிகவுஞ்சந்தோஷித்தவனோடுகூடப் போசனம்பண்ணினான். பின்பவ்விருவரும் வெகுநேரம் பேசிக்கொண்டிருக்கையில், அவ்வர்த்தகனக்காரியக்காரனைப்பார்த்து, ஐயா, நீர் சினேகத்துக்கு யோக்கியராகக் காணுகிறீர், ஆகையால் நீரிவ்விடத்திலென்னோடுகூடப் பத்துநாளைக்கிருந்து, அப்பாலும்முடைய வலுவலைக்குறித்து நீர் போகலாமென்றான். அதற்கக்காரியக்காரன், ஐயா, உம்மைவிட்டுப்போகவெனக்கு மனசில்லை, ஆனாலென்னெசமானன் சொன்ன காரியத்தைச் சீக்கிரத்திலே முடித்துப்போட்டு, மறுபடியுமிவ்விடத்திற்கு வரவேண்டுமென்கிற மனமெனக்கிருக்கிறது, ஆனாலது சீக்கிரத்திலே முடியுமாவென்று சந்தேகப்படுகிறேனென்றான். அவ்வர்த்தகன் நீரதையெனக்குச்சொன்னாலது வென்னாற்கூடுமானதாயிருந்தால், அதை நானுமக்குச் சீக்கிரத்தில் முடித்துத்தருவேனென்றான். அக்காரியக்காரன் நீரெனக்கு நல்ல சினேகிதராயிருக்கிறதினால், அவ்விரகசியத்தையும்மோடு சொல்வேன், அதென்னவென்றால், இதற்கடுத்த கிராமத்திலிருந்து தர்மம்பண்ணிக்கொண்டிருக்கிற

[1] தாழ்மை, பணிவு. [2] பிரயாணம், பயணம். [3] துரந்தரன், தாங்குகிறவன்.

வொருவர்த்தகன்றலையைநான்கொணடுபோகவேணுமென்றான். அதற்கவ்வர்த்தகன்சிரிதது, ஐயா, அவனான்தான்; உமககுமிவவர்சனுககுமபயோகமாகவென்றலையைச்சநதோஷததோடேமககுததருவேன், நீர்சுகமாக்கொணடுபோமெனறு சீககிரததிற்றனனிடததிலிருநதவொருகததியையவனகையிலேகொடுததான். அக்காரியக்காரனீர்தானவ்வர்த்தகனென்றாச்சரியபபடடு, உடனேவெட்கமுமபடடு, வேறொனறுமபேசாமற்றனனையனுபபினவர்சனிடததிற்போய்; அவ்வர்த்தகனுடையகுணஙகளையுமநடததைகளையும்வனுககுசசொலலி, அவனறலையைத்தாஙகளேகேடடனுபபினாலவனேநலலமனதோடேயதையுஙகளுககுக்கொடுததனுபபுவான், அதைப்பறறியாதொருபிரயாசமுநதாஙகளபடவேணடியதிலலையெனறான். அவையெலலாஙகேடடவ்வர்சனிரமபவும[4] ஆசசரியபபடடு, பின்பவ்வர்த்தகனையவனுககுததகுநதமரியாதையோடழைபபிதது, நீரொனனுடையகெடடநினைபபைக்குறிததுமனனிககவேணடுமென்றுபசாரஙகளசொலலி, அனறுமுதலவனோடுசினேகமாயிருநதான்.

## ௫௯வது. கதை.

பூர்வகாலததிலீரானதேசததிலிராசரீகஞ்செய்துகொணடிருநதவொருபாத்ஷாவானவன, மறறவரசர்களையெலலாநதானவெனறு[1], அவர்களிராசசியஙகளையெலலாநதனககுக்கீழ்ப்படுததி, எலலாப்பூமிகளுககுநதானேயொருசககிரவர்த்தி[2] ஆயிருககிறமகிமையையடையவேணடுமெனறு, இநதககடினமானதீர்மானததையொருநாள்தனககுளளேபண்ணிககொணடான். மேலுமவன்மறுதேசத்துராசர்களுககுளளேடிலலிதேசததினமகாராசாவககாலததிலமிகவுஞ்சூரனாயிருநதபடியினால, தானவனைமுதலிற்செயிததால்,மறறவர்சர்களெலலாம்பயநதுதனனோடுசணடைசெயயாமற்றனககுக்கீழ்ப்படுவார்களெனறுமாலோசிததுககொணடான். ஆகையாலவனயானைகுதிரைகாலாளகளமுதலாகியதனனுடையசேனையுடனேகூட்டிலலியின்மேல்வநததைமுற்றிகைப்போடடுககொணடநதமகாராசாவுடனேசணடைசெயயுமபோது,அவவர்சனுடையபடைததலைவர்களிலொருவீரனெய்த[3] பாணமப்பாத்ஷாவினறேளினமேறபடவ்வனறனகுதிரையினமேலிருநதுகீழேவிழுநதான். அதினாலபபோதநதமகாராசாவப்பாத்ஷாவைக்கைபபிடியாப்பிடிததுககொணடுபோய, அவனுககபபாணமபடடகாயததையாறற[4] தககவைததியஞ்செயவிதது, மிகுநதவுபசாரததுடனேயவனைசசிலகாலமஙகேவைததுககொணடிருநதான்; கடைசியிலினிமேனாமிருவருமொருவர்க்கொருவர்சினேகமாகவிருபபோமெனறு, அவனுடனுடமபடிககைசெயதுகொணடு, பினபவனநதலைதுககுததககவஸதிராபரணஙகளுமவாகனஙகளுமாயுதஙகளும்வனுககுவெகுமானமபணணி, அவனசொநதநகரததுககவனையனுபபிவிடடான். அநதபபாத்ஷாதனறேசததிற்போய்ச்சேர்நதசிலமாசஙகளபொறுதது, திருமபததனசேனைகளோடேபுறபபடடு, தனதேசததுககுசசுறறிலுமுளளதேசஙகளிலிருநதராசர்களுடனயுததஞ்செயது, அவர்களையெலலாஞ்செயிததவர்களசேனைகளையுஙகூடடிககொணடு, தனனதைபபெரியதணடாககிககொணடு, முனனையவுடமபடிககைதபபி, டிலலியைசசுறறிககொணடு, அம்மகாராசாவோடுபலமானசணடைசெயது, அவனைககைபபிடியாப்பிடிததுககொணடு, அவனகைக்குங்காலுக்குமவிலஙகுபோடடு, தனறேசததுககவனைககொணடுபோய, எள்ளளவுமபசசாததாபமிலலாமலவனுடையகண்களிரணடையுமபிடுஙகிபபோடுவிதது, அவனைமிகவுஙகடினமானகாவலிலவைததிருநதான். பிற்பாடபப்பாத்ஷாவொருநாளசசிறைசாலையைசசோதிககபபோனபோது, அம்மகாராசாவ்வனைககுறிதது, நீரொனகையிலகபபடடபோது, உமமைநானிபபடிககுநடபபிககவிலலையேயெனன; பாத்ஷாவதற்குததரவாகவபபோதெனனைநீரிபபடிநடபபிததிருநதால, இபபோதுமமை

[4] நிரமபவும, மிகவும.

[1] வெலலுகிறது, செயிககிறது. [2] சககிரவர்த்தி, இராசாதிராசன. [3] எய்கிறது, தொடுககிறது. [4] ஆறறுகிறது, வாசியாக்குகிறது.

நானிபபடிககுநடபபிபபேனுவெனறுசொலலிபபோடடுததனனரமனைககுபபோயவிடடான். அபபுறமம்மகாராசாவளவறறகோபததுடனும்மனஸ்தாபததுடனுமவிசனததுடனுமககாவலிலிருநதசிலகாலமபொறுதது, அவனலாககியமாகபபோதிககபபடடவொருசநதெனறவன, அநதபபாத்ஷாவமபெய்துவேடடையாடுகிறசாமர்த்தியததைககுறிததுபபேசினசமயமபார்தது, அயயா, தனககணகளாறபாராமறனகாதினுறகேட்கபபடுகிறபட்சிகளினசத்தத்தினவழியேயாணமபோடடு, அபபட்சிகளையடிககிறசாமர்ததியமகாராசாவிறகுணடெனறுசொனனான். அபபாத்ஷாவக்ஷணததிலேயம்மகாராசாவைத்தனனிடததுககழைபபிதது, அவனகையிலொருவிலலையுஞசிலவமபுகளையுஙகொடுபபிதது, மகாராசாவே, நீரிநதபபறவையயதினசத்தத்தினவழியேயவ்வமபாற்கொலலவேணடுமெ, எனறவனோடுசொலலி, அஙகொருபறவையைககூவசசெயதான. அம்மகாராசா வபபாத்ஷாபேசினசத்தத்தினவழியேயவனபேரிலபபாணததையெய்தவனைககொனறு, தனகுரோதநதீர்ததுககொணடு, உடனேதானுஙகுததிககொணடிறநதுபோனான்.

## ௯௰வது கதை.

தூராவென்கிறதேசததிலமுற்காலததிலிருநதகுடிகளிலொருநலலகுலததிற்பிறநதவொருபெரியமனிதன், தன்க்கிருநதசெல்வமெலலாம் நாளதோறுஙகுறைநதெளியவனாயப்போனதினாலே, தான்பாககியததினாறபெருமையடைநதிருநதவிடததில, எளிமையினாற்சிறுமையடைவதுநலலதலலவெனறுதனககுளளாலோசிதது, அவவிடததிற்குமிகவுநதூரததிலிருககினறவேரூரிற்றனகுடுமபததோடுபோய்ச்சேர்நது, அஙகெளிமைததனததோடுசீவிததுககொணடிருநதான்[1]. அபபோதவனுககுத்தயமூரெனறபெயருளளவொருகுமாரனபிறநதான்; அவனுககுச்சிலவயசானபின்பநதபபெரியமனிதனிறநதுபோனதினால, அவனசமுசாரமாகியவவனபெண்சாதிககுமநதக்குமாரனுககுமவேறொருமனுஷர்சகாயமிலலாமையினால, அவர்களபிராணசசேதமவர்ததககபலவிதகஷ்டஙகளிலகபபடடுநதெய்வசகாயததினாற்பிழைததிருநதார்கள. அபபடியிருககையிலநதசசிறுபிளளையாகியதயமூர்கூர்மையானபுததியுளளவனாகையினால, தஙகளசீவனததினபொருட்டவவூரிலொருகுடிததனககாரனுடையவாடடுமநதையைமேய்த்துககொணடிருநதான், அபபோது தயமூர்தனககுபபதினெடடாமவயசிலொருகாடடிலததனாடுகளைமேய்த்துககொணடு, அவறறினபினனேசஞசரிததுககொணடிருநதான்; அஙகேயோரிடததிற்பூர்வததிலெவர்களாலேயோபததிரமப்பணணபபடடிருநதவொருபணபபுதையலையவனகணடு, அதைரகசியமாகவெடுததுவைததுககொணடு, சிலநாட்செனறபிறகாடுமேய்க்கிறதொழிலைவிடடுவிடடு, தனககுககிடைததிருநதபணததைசசெலவுசெயது, சிலமனிதர்களைககூடடஙகூடடிககொணடு, அநதககாடடுளொளிததிருநது, வழிபபோககர்களைபபயபபடுததியுமடிததுமவர்களுடையபொருளகளைககொளளையிடடுககொணடுமிருநதான். அதினாலேயவனுககுமிகவுநதிரவியஞசேர்நதபினபு, தயமூர்திககசமபளஙகொடுதது மிகவுஞசமர்த்தர்களானவிரணடாயிரஞசனஙகளைததனனிடததிற்சேவகர்களாகவைததுககொணடு, சணடைககுததககதுபாககிகததிமுதலாகியநலலவாயுதஙகளையும, சிலகுதிரைகளையும, பினனுமவேணடியதுகளெல்லாஞசேகரிததுககொணடு[2], அத்தேசததிற்கடுததகூராவென்கிறதேசததிற்பெரியராசாவிருநதபடடணததுககுததூரததிலிருநதவொருகோடடையினமேலவிழுநது, சண்டைசெயதந்தக்கோடடையைக்கைவசஞசெயதுகொணடு, அஙகுக்கிடைததவஸ்துககளையெலலாஙகைக்கொணடு, பினனுமவெகுசேனைகளையமர்ததிககொணடு, அவர்களையுஙகூடடிககொணடு, அதறகுபபககஙகளிலஙகஙகேயிருநதசிலலறை[3] கோடடைகளினமேற்போர்செயது, அவைகளையெலலாஞசுவாதினம[4] பணணிககொணடு, மேலுஙகிராமஙகளிலுமபடடணஙகளிலுமபுகுநதுகொளளையிடடுககொணடுமெ, வீடுகளைககொளுததிநாசமபணணிக

[1] சீவிக்கிறது, பிழைக்கிறது. [2] சேகரிக்கிறது, தயார்செய்கிறது. [3] சில்லறை, சின்ன. [4] சுவாதீனம, தனவசம.

கொணடும,இபபடிககிருநதான். அநதஈரான்தேசததுபபெரியராசாவானவனதைககேள்விபபடடு,திடுககிடடு[5] இபபடிககலகமபணணுகிறவனுெனறு கணகளசெவநது, உடனேதனககுக்கீழ்ப்படடராசாககளையவர்களசேனைகளோடுகூடததனககுதவியாகசசீககிரததிலவருமபடிகடடளைசெயது, பெருஙகோபததோடுகடலபோலிருககிறதனபெரியசேனைகளுடனேபுறபபடடு, சீககிரததிற்போய்த்தயமூர்சேனையினமேலவிழுநதான். பினபிரணடுசேனைகளுஙகைககலநதுவெடடியுஙகுததியுமபயஙகரமானசணடைசெய்தபோது, தெயவபலமிருபபதினுலதயமூர்தானேசெயமடைநது, அபபெரியராசாவைபபிடிததுககாவலிலவைததுபபோடடு, அபபெரியராசாவினமகிமையுள்ளசிஙகாசனததினமேலேறியுட்காநதுதானநதஈரானதேசாதிபதியாகபபடடஙகடடிககொணடான்.

௬௪வது. கதை.

பலவிதகல்விகளையுநலலவாசிரியர்களிடததிற்சநதேகமறககற்றபராககிரமசாலியான[1] ஒருராசன், தனகீழ்வாழுஞசனஙகளுககுததனுலொருகுறைவுமிலலாமல, நெடுஙகாலமிராசசியாதிகாரஞசெலுததிககொண்டிருககையில; அவனுககுமிகவுமூபபு[2]வநதபடியினுல, இனிமேலிநதராசசியபாரததைநமமுடையகுமாரனமேற்சுமததவேணடுமெனறுதனககுளநினைநது;ஒருநாளதனமநதிரியினுலநதககுமாரனைததனனிடததிற்குவருவிததது, அவனுககுராசதநதிரம்[3]முதலாகியபிரயோசனமானகாரியஙகளைககுறிததுபதேசிததுககொணடிருநதபோது, அவனைககேடடகேளவியாவது;பாலனே, நீயிநதராசசெல்வததையெபபடிபபடடதெனறுநினைததிருககிருய்,அதைத்தெரியமாயெனனுேடுசொலலெல்ன; அநதககுமாரன்செலவமுடையவர்கள்மூடர்களாயிருநதாலுமவர்களையெலலாருமுபசரிககிருர்கள், அவர்களுடையதபபிதமானமொழிகளையுமவேதவாககியமபோலெணணியபபடியேநடககிருர்கள் ; செலவமிலலாதவனெல்லாஙகறறபணடிதனுயிருநதாலுமவனைசசனஙகளுபசரிககிறதிலலை,அவனுடையகுறறமிலலாதமொழியையுமேற்றுககொளளுகிறதிலலை; ஆதலாற்செலவததைககாடடிலும வேறெனறைபபெரிதெனறுநினைககவெனககுததோனறவிலலையெனறுன். அதற்கநதபபிதாநகைதது,குமாரனே,எனபிளளையாகியநீயுநதெரியாதவர்களைபபோலிபபடிநினைககலாகாது; இதோநானசொலவதை நீமிகவுஞசாவதானமாக்கேள்;எனனென்றல்,இநதவுலகததிற்கலவிபபொருளெனறுஞசெலவபபொருளெனறுமிரணடுபொருளகளிருககிறதுகள் ; அவறறுட்கல்வியொருகாரியததைமுயனறுமுடிததறகுமுதறகாரணமுஞசெலவமதறகுத்துணைககாரணமுமாகியிருககிறதுகள். எப்படியெனனிலபினனையதைசசெய்தறகுமுதலாய்முனனையதுமுககியகாரணமாயிருககினறது ; அபபடியெனன, முனனையதறகுபபினனையதுமுதறகாரணமாகாதோவெனனில, அதாகாது, துணைககாரணமேயாகும் ; எனனிறகலவியிலலாதசிலசெலவவானகளுககுஙகணககுவைததல், ஓலைககோள[4] செய்தல், முதலாகியலெளகிககாரியஙகளுககுமததகததியமாவேணடியதினுலேயும ; கலவிநலலொழுககஙகளைவிளைககும, செலவமவறறையழிககிறதுமலலாமறதீயொழுககததிலுமனததைததூணடும ; கலவியுளளவனகோவிததாலயாருககுமுபததிரவமிராது, செலவமுளளவனபபடியாலுலவெகுசனஙகளுககதுவிளைவிபபன் ; கலவியெனகிறபொருளொருவனுககுமிசசமாய்ச்சேர்நதாலவனைததேசததாரெலலாருஙகொணடாடுவார்கள,அவனுடையகீர்ததிநிலைததிருககும,யாதொருதொழிலையுஙகூர்மையுநாணயமுமாகசசெயவான் ; இவையுமனறிசசெலவபபொருட்குபபோலவிபபொருட்குவெள்ளததாலபாயமிலலை, அககினியினுலசலனமிலலை, அதிகாரியாறபறிககபபடமாடடாது, தாயாதிகள்பஙகுககுவரார்கள, களளர்களாறகொளளையிடவுமுடியாது, வரவரககனமலலாமறகுறைவு

5 திடுககிடுகிறது, திகிலிடுகிறது.

1 பராககிரமசாலி, சௌரியவான. 2 மூபபு, கிழததனம. 3 ராசதநதிரம, ராசரிகஞ்செயகிறவிததை. 4 ஓலைக்கோள், ஓலைபோககுவரதது.

வராது, சகலபொருள்களையும்பற்றினமனோசன்னியக்கியானமுமிந்திரியசன்னியக்கியானமுந்தெளிவா யிருக்கும்; ஆத்துமக்கியானமுந்தெய்வக்கியானமும்முற்பவிக்கும், அதனாற்சற்கதியுமடையலாம்; ஒரு வனுக்குக்கொடுக்கக்கொடுக்கவிறைத்தக்கிணற்றூறுகிறதுபோலூறிப்பெருகிக்கொண்டேயிருக்கும். செல வ்மோவப்படியன்று. ஆதலானீயும், மகனே, கல்விப்பொருளையேமுன்னதாகமதித்ததைத்தேடி, அ தைக்கொண்டுசெல்வப்பொருள்களையுமீட்டி[5] சுகமாயிருப்பாயென்றிப்படிப்புத்திசொன்னான். அவனப் படியேயதைக்கைக்கொண்டன்றுமுதல்விசேஷமாய்க்கல்விப்பொருளையும், அதைக்கொண்டப்பாற்செல வப்பொருளையுஞ்சம்பாதிக்கும்படியாமுயற்சிசெய்தான்.

### ௬௨வது. கதை.

பூர்வத்திலேமதுரைத்தேசத்திலிருந்திராச்சியபரிபாலனம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தபாண்டியர்க ளென்றவர்சர்களிலொருவன், தன்றேசத்துச்சனங்களின்சுகதுக்கங்களேதனக்குச்சுகதுக்கங்க ளாகவெண்ணி, நீதியோடிராச்சீகம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தான். அப்பொழுதவன்றன்பட்டணத்துச் சமாசாரங்களையுநடத்தைகளையும்பலவேகாட்களாலேதெரிந்துகொண்டதுமல்லாமல், அவைகளைத்தானே தன்கண்களாற்பார்த்துத்தெரிந்துகொள்ளுகிறதுதன்றுரைத்தனத்திற்குமிகவுநல்லதென்றெண்ணி, ஒவ் வோரிராத்திரியிற்றனியேமாறுவேஷத்துடனே[1] மிகவுமர்கசியமாகப்புறப்பட்டு, அப்பட்டணத்திலங்கங் கேநடந்தகாரியங்களையறிந்துகொண்டிருப்பான். அவ்வழக்கப்படியவனொருநாளிராத்திரியில்நகரி[2]சோ தனைக்குவருகையில், சனசந்தடியில்லாதவேளையிலொருபிராமணன்வீட்டிலுண்டாகியபேச்சுக்குரலைக் கேட்டங்கேயிர்க்கசியமாகநின்றான். அப்போதங்கேநடந்ததென்னென்றால், அந்தவீட்டுப்பிராமணத்தி தன்புருஷனைப்பார்த்து, நீரிப்போதுகாசிக்குயாத்திரையாகப்போகவிருக்கிறீரோ; உம்மைவிடவெனக்கு வேறொருதவியுமில்லையே; நானெப்படியிவிடத்திற்றனியேபயமில்லாமலிருப்பேன், சீவனம்பண்ணு வேனென்றுவிசனப்பட்டாள். அதற்கப்பிராமணனீயேன்விசனப்படுகிறாய், இவ்வுலகத்துச்சனங்களுக்கி ராசாவேதாயுந்தந்தையுமாகையாலவனுன்னைக்காப்பாற்றுவான், நீயாதொன்றுக்கும்பயப்படவேண்டு வதில்லை; என்றவளுக்குச்சொல்லிவிட்டவன்காசிக்குப்போய்விட்டான். அவ்வர்சனதைக்கேட்டுக்கொ ண்டுதன்னறமனைக்குவந்தபின்பு, அன்றுமுதலப்பிராமணத்திக்கன்னவஸ்திரமுதலானவைகளைத்தான் கொடுத்துவரவேண்டுமென்றும்; அவளுக்குமாத்திரந்தான்வைகளைக்கொடுத்தாலதினாற்றனக்கபகீர்த் திகிட்டாகுமென்றும்; அப்படிக்கதுநேரிடாமலப்பட்டணத்துப்பிராமணர்களுக்கெல்லாங்கூடவவைக ளைத்தானகொடுக்கவேண்டுமென்றும்; இந்தப்பிர்காரந்தனக்குள்ளேதீர்மானித்துக்கொண்டப்படியே யெல்லாருக்குமவைகளைக்கொடுத்துக்கொண்டுவந்தான். மேலுமவனப்போதைக்கப்போதுநகரிசோ தனைக்குவருகையில், அப்பிராமணத்திவீட்டண்டையிற்றப்பாமலவன்வந்துநின்று, இர்க்கசியமாகவவள் வீட்டைச்சோதித்துக்கொண்டுபோவான். அப்படியிருந்தகாலத்திலவ்வர்சனவ்வழக்கப்படியொருநாளி ராத்திரியிலவ்வீட்டண்டையிற்சோதனைக்குவந்தபோது, முன்னேகாசிக்குப்போனபிராமணனன்றுதான தன்வீட்டுக்குவந்துவிட்டபடியினாலே, அவனுமவன்மனைவியும்[3] உள்ளேபேசிக்கொண்டிருந்தார்கள். அ வளுடையகணவன்[4] வந்ததவ்விராசாவுக்குத்தெரியாதாகையால, இவ்வீட்டிலேபுருஷக்குரல்கேட்கப்படு கிறதே; ஓகோ, நம்முடையநீதித்தப்பின்துபோலிருக்கிறதே; என்றவனுக்குவிசனமுண்டாகி, இதி னுண்மையைத்தானறியவேண்டுமென்றவசரப்பட்டவ்வீட்டுக்கதவையவனிடித்தான். அப்போதப்பிரா மணன்யாரங்கேயென்றதட்டியாக்கூப்பிட்டுக்கேட்டதுமல்லாமல், தன்பெண்டாட்டியின்பேரிலேயனு

[5] ஈட்டுகிறது, சம்பாதிக்கிறது.

[1] வேஷம், கோலம். [2] நகரி, ராசதானி. [3] மனைவி, பெண்சாதி. [4] கணவன், புருஷன்.

மானமுமபடடான். பிறகவவிா்ாசாமுனனேகாசிககுபபோனவனெனறுதெரிநதுகொணடு, திடுகவி டடு, மோசமவநததே, நாமிககதவையிடித்ததினலபபிா்ாமணனுககவளிடததிற்சநதேகமவருமேயென றுநினைதது, உடனேயபபடிபபடடதபபிதருசெயததனமுனகையைவெடடியஙகேயேபோடடுவிடடு, அநதசிரேணியில்[5] உளளமறறவீடடுககதவுகளினபேரிலேயுநதட்டிககொணடவாககே[6] சீககிா்த்திற்றன் றமனைககுபபோய்விடடான்; மறுநாள்த்தன்மந்திரிமுதலானவர்களுககிா்ாததிரிநடநதசமாசாா்ததைய றிவிததான். அவர்களாலபபிா்ாமணனுககுததனபெணசாதியினிடததிற்சநதேகமிலலாமற்போயிறறு. பிற கவவர்சனபொனனுற்கைசெய்விததுககொணடான்; அதனலவனன்றுமுதற்பொற்கைபபாணடியனெ னறுபேர்சொலலபபடடிருநதான்.

௫௰௨வது. கதை.

பூர்வகாலததிற்கல்விமானும்ஞானவானுமாயிருநதஇடைககாடனெனகிறவோர்சிததர், ஓா்ா்ணியத திலாடுமேய்த்துககொணடிருககையில, தமதுகையிலுளளவோர்தடியினலோரிடததிறறமபாட டுகெருக்கல்லிககொணடிருநதபோது[1], அவவிடததிற்கணீலெனறவோரோசையவருககுக்கேடடது. அ ததையவருறறுபபார்ககையிலவவிடததிலொருகடாய்[2] நிறையப்பொககசமிருக்கக்கணடு, அபபா, அயயா, எனறுபயநதவர்போலவுா்க்கக்கூபபிடடுககொணடோடினர். அதுவழியாநடநதபாடடைசாரிகளதைக குறிததவரையெனனெனறுகேட்க; அபபா, நா்னுட்கொலலி[3] கணடேனெனறுசொலலிககொணடப டியேயவரோடிபபோயினதால, அவர்களுமதுகளளரோ, பாம்போ, புலியோ, சிஙகமோவபபேர்ப்பட டவேதோவொனறு, மனிதனைககொலலததககதெனறெணணிககொணடு, அபபடியேயயநதோடிப போய்விடடார்கள். அவர்களிலிருவர்மிகவுநதுணிநதபோககிரிகள, இதையறிவோமெனறவர்வநதவ ழியைபபிடிததுககொணடுபோயவவடவியினுழைநது, அவா் தாடுகள்மேயுமிடஙகணடஙகுபபோய்ப் பார்க்கையில, அவா்துதடியுங்கமபளியுமஙகேகிடததலைககணடு, அவவிடததிலுறறுபபார்ககையிலோா் புதையலைககணடார்கள; ஓகோ, இதைத்தானயயாவபபடிசொனனனநதபபைததியககாறவிடையன, ஆகிலுமது நமககுநலலதுதானபுறததியாரும்நமமைததொடரா்மைககெனறெணணிககொணடு; அவவி ருவருமதிலேதாஙகளசுமககததககசுமைகடடிககொணடு, மறறதுகளையுஙகொஞசஙகொஞசமாய்நாளா விததிறகொணடுபோககவெணணிககொணடு; அவவிடததைபபிறா்ருமறியாமைககாகவுந தஙகளுககு மாததிர்ம்துதெரியுமபடிககாகவும, மறுபடியுமணணினலேமூடியதினபேரிறசிலகுறிகளவைததுபபோ னர்கள். அவவாறவர்களசிறிதுதூா்மபோய்த்தஙகளூர்ருகாமையில்[4] வநதபோது, இனனமிகவுமபொ ழுதிருநததனலததிா்வியமூடடைகளோடதனுள்ப்புகவஞசி, அவவிடததோர்தோபபில்மறையவிருககை யில; அவர்களுககுபபசியதிகமாகையால, ஒருவனநதத்திா்வியமூடடைகளையவவிடததிறகாததிருககவும, மறறவனவவூர்க்குளளேபோய்க்கொஞசமபலகாா்ம[5] வாஙகிவா்வும, அவறறையவ்விருவருமபொசிததுப பொழுதுபுகுநதபினபிருடடிலமமூடடைகளைததஙகளவீடடுககுககொணடுபோகவும, தஙகளுககுளளே யாலோசிததுககொணடார்கள். ஆனலநதபபலகாா்மவாஙகபபோனவன தனிததபோது, ஐயோ, என் கூடடாளிககுமொருமூடடைததிா்வியஙகொடுககநேரிடடதே; இததோடேயுமயோககிா்மலினனுமக்காட் டிலுளளவிஸ்தாா்மானபொககசததிறகூடவவனுககுபபஙகுகொடுககவேணடியிருககிறதே, இதறகெபப டியெனறிபபடிவிசனபபடடு; கடைசியிலவனைககொனறுபோடடிஙகுளளவவனமூடடையையும, அங

[5] சிரேணி, வரிசை. [6] வாககே, பிா்காா்ம்.

[1] கல்லுகிறபோது, தோணடுகிறது. [2] கடாய், கொபபரி. [3] ஆட்கொலலி, மனிதனைககொலவது. [4] அருகாமை, கிடடம். [5] பலகாா்ம, சிறறுண்டி.

குளளவவனபஙகையுநதானேயனுபோகிககத்தீர்மானிததுககொணடு, அதறகுவேணடியமார்ககஙகளை யுநதனககுளளேயோசிததுககொணடு; அவனகொணடபலகார்ததிலேதனபஙகைமுனனாடிதானேசாப படடுவிடடு, மறறதுகளிலேவிஷஙகலநதவனிட்டதிறககொணடுபோனான். அபபடியிருககையிலஙகிருநத வனுமம, அபபடியேயத்திரவியமூடடையையுமபபொககசததிலேபஙகையுமிவனுககுககொடுததலைககுறித துமிகவுமவருநதி, இவனைககொலலததீர்மானிததொருகருஙகலலையெடுததுககொணடு, அவர்களிறஙகியி ருநதவநதபபெரியமரததினமேலேறியொருபுதையில[6] ஒளிததிருநதான். அபபோனவனநதவிஷபபல கார்மூடடையையுமம்மோர்ச்செமபையுஙகொணடுவநதமமரததடியிலவைததுபபோடடு,இவிடததிலிருந் தவனிதிரவியமூடடைகளைவிடடுபபோடடெஙகேபோனானெனறுசுறறுமுறறுமபார்ககையில; ஐயோ, அமமரததினமேலிருநதவனகுறிபார்ததுவிடடகருஙகல்நேராகவநதுவிழுநததனாலநநினறவனதலையு டைநதுடனேயவனுதைததுககொணடிறநதான. அபபோதமமரததிருநதவனதைவிடடுசசநதோஷித தோடிறஙகி, அபபிணததையிழுததவவிடததொருபுதரிலொளிததுவிடடு, சீககிரமாய்த்தனபசியினாலந தபபலகாரததைததினறமமோரையுஙகுடிததான்; உடனேயவனறலையுஙகிறுகிறெனறுசுறறிவநதமமூட டையணடையேவிழுநதுமரிததான்.

## ௯௪வது. கதை.

சகதிலகமெனறவொருபடடணததிருநதவோரிர்ராசா, ஒருநாளகிழககுவெளுககிறநேரததில்த்தன் படுககையினினறெழுநது, தன்னறமனை[1] உபபரிகையின[2] வாசற்படியினினறு, அஙகேயிருநதவீ தியையெடடிபபார்தத[3]பொழுது,அதிலுளளகடைகளினமுனபாகசசிநதிககிடநததின்பணடஙகளைபபொ றுககிததினறுகொணடிருநதவோரொளியசிறுபையனைககணடு, மறுபடியுநதனதலையையுளளேவாஙகிக கொளளபபோகையில, அவவாசற்படியவனகால்விரலில்த்தடுககினதினால[4] அதிற்சிறுகாயமபடடுககொஞ சமுதிரஙகணடது. அபபோதவவரசனுமினறுவிடியவினமமபடுககையைவிடடவுடனேயிவனமுகததைப பார்ததோமே, அநதிறபாககியததான்மதுவிரலிற்காயமபடடுதிரஙகணடதே, இபபடியேநாள்தோறுமி வனதுறபாககியமுகததையெததனையோபேர்பார்ப்பார்களே, அதினாலவர்களுககெலலாமென்னென் னபொலலாபபுநேரிடாது;ஆகையாலிவவெகுசனவிரோதியையிபபூமியிலவைககிறதுதருமமனறெனறு, தனககுளளேயாலோசிததுககொணடு, அஙகிருநதபடியேதனகொலையாளிகளையழைபபிதது, அவர்க ளுககபபையனைசசுடடிககாடடி, நீஙகளவனைககொலைககளததிற்குககொணடுபோயவனதலையைவெடடி யெறிநதுபோடடுவாருஙகளெனறவர்களுககாக்கினையிடடான். அவர்களபபிரகாரமஙகேபோயப்பைய னைபபிடிததுககொணடு, நம்மராசாவினறுவிடியலிற்படுககைவிடடெழுநதவுடனேமுதலிலேயுனதுற பாககியமுகததில்மிழிததார்ராம்; அதினாலவருடையகால்விரலிலவாசற்படியிடறிககாயமபடடிரததமவ டிநததாம்; ஆகையாலுனனைககொலைககளததிற்குக்கொணடுபோய்ச்சிரசசேதமபணணசசொலலியெங களுககவர்கடடளைகொடுததார்; நீயெஙகளோடவவிடததுககுவாவெனறவனைபபிடிததிழுததார்கள. அ தைககேடடவபபையயலறிடுககிடடுநடுஙகியவர்களைபபார்தது, ஓஐயன்மார்களே, நானுஙகளிஷடபபடி யவவிடததுககுவருவேன, யாதொருதடஙகலுநான்சொலலவிலலை; ஆனாலீஙகளாவெனககொருதயவு செய்யவேணும், அதாவதுநானம்மராசாவைககணடொருவார்ததைபேசவேணும, அபபடியானபிறகெ னனைநீஙகளவெடடிபபோடுஙகளெனறு, அவர்களையவனகெஞசி[5] கேடடுககொணடான். அவர்களதை

[6] புதை, புதர்.

[1] அரமனை, அரசனவீடு. [2] உபபரிகை, மேலமெததை. [3] எடடிபபார்ககிறது, வளைநதுபார்ககிறது. [4] தடுககிறது, இடறுகிறது. [5] கெஞசுகிறது, வருநதுகிறது.

யவவிர்ாசாவுககறிவிதது, அவனுததர்விஞலிவனையவனமுனபாகக்கொணடுபோய்விடடார்கள். அபபோ திபபயயலவவிர்ாசாவைமுனனேவணஙகி, ஓமகார்ாசாவே, தேவரீரின றுவிடியலிலெழுநதவுடனேமு தலமுதல, இவவுலகததிலமிகவுஞசிறியவனுகியவடியேனுடையநிற்பாக்கியமுகததினமிழிததிஞல, தங களுடையுகாலவிர்லிலறபகாயமபடடறபவுபததிர்வநதஙகளுககுசசமபவிததெனறு, அடியேனதலையை வெடடிபபோடவிவர்களுககுததாஙகளகடடளையிடடீர்களாமே; அதுநிசமாஞலதற்குளளாகக்காததிருக கிறேன். ஆஞலினறுவிடியற்காலததிலடியேன்தூஙகியெழுநது, மறறயார்முகததிலுமிழித்ததறகுமுன் னே, இவவுலகததிறகுபபெருநதலைவர்ாகியதேவரீருமடியேனுநதானசநதிததோம்[6]; தேவரீருடையதி ருமுகததையேமுதலிற்பார்ததவெனககிபபடி தலைபோகததககபொலலாஙகுநேரிடடதே, இதறகெனன தீர்பபோவதைத்தேவரீரடியேனுககனுககிர்கமபணணவேணடுமெனறடியேனதேவரீருககுவிணண ப பமபணணவநதேன்; தேவரீரிதற்குததர்வுசொனனபினபடியேனதேவரீருடையநியமனபபடிசாகத துணிநதிருககிறேனெனனருன. இதைககேடடவவவிர்ாசாவாசசரியததோடேவெட்கபபடடு, அவனைத தனககுளமிகவுமமெய்ச்சிககொணடு[7], அனறுமுதலவனைத்தன்னறமனையிலவைததுககொணடு, சகல கலையுமவனுககுபபடிபபிதது, அவனதுகளிற்சமர்ததஞகியோககியஞனபின்பவனுககுமுதலிற்சில்சில லறையவுவலகளைககொடுதது, அதுகளிலேயவனவலலவஞனவுடனேயவனுககுமநதிரியுததியோகங கொடுததுத்தனனிடததிலேவைத்துககொணடான்.

## ௫௰வது. கதை.

வடககுததேசததிற்சர்வாதிகாரியாயிர்ாச்சியாதிகார்ஞ்செயதுகொணடிருநத வொருபெரியர்ாசஞ னவன், தனக்குக்கீழ்ப்படடிருநதசின்னர்ாசாககளிற்கோபாலசிஙகெனறவன், உபாயமுமபுததி யுநதைரியமுமுடையவஞயும, தன்னிடததிலமிகுநதவிசுவாசமுளளவஞயுமிருநததுநிச்சயமாகத்தெரிந துகொணடான்; அதிஞலொருநாள்வனைத்தனனிடததுககழைபபிதது, தன்பெரியதணடுகளுககெலலா ம்வனைச்சேஞதிபதியாககி, விலையுயர்நதவஸ்திர்ஙகளுமாபர்ணஙகளுநதிர்வியஙகளும்வாகனஙகளுமாயுதங களும்வனுககுவெகுமானமாகக்கொடுதது, அவனைமகிமைபபடுததி, அபபோதுதனககடஙகாமலிருந்த ர்ாசாக்களைச்செயிததவர்களைத்தனககுபபகுதிகடடுமபடிசசெயதுகொணடுவர்ச்செயயவேணுமென்றவ னுககுததர்வுபணணிஞன். பின்புகோபாலசிஙகநதச்சேனைகளெலலாநதன்னைச்சூழ்ந்துவர்ப்புறபபட டுபோய், அஙகஙகிருநதசிலர்ாசாககளுடனேசணடைசெயதவர்களைவெனறு, அவர்களெலலாநதன் னெசமானஞகியவநதப்பெரியர்ாசனுககுக்கீழ்ப்படடுபபகுதிகடடுமபடியாயவர்களோடுடமபடிககைகள செயதுகொணடு, திருமபியநதபபெரியர்ாசாவின்சமுகததிறகுவநது, நடநதசஙகதிகளையவனுககுவிண ணபபமபணணிஞன். அபபெரியர்ாசாவிற்கவனிடததிலளவறறசநதோஷமுணடாகி, அவனைததன்கை யால்த்தழுவிககொணடதுமலலாமல, அவனுககுமகார்ாசாவெனகிறவொருபெயருமொருபெரியசாகீ ருஙகொடுததான். அபபோதுகோபாலசிஙகநதபபெரியர்ாசாவிறகுவநதனமபணணி, அடியேனதஙகள சமுகததிலொனறுமனுபபணணிககொளளவிருககிறேன; அதெனனவெனருலநானென்னுடையபுசப லததாற்செளரியமுளளர்ாசாககளையெலலாஞ்செயிததுவநதபடியிஞல, எனஞற்செயிக்கபபடடவநதர்ா சர்களெலலாருமபொனனிஞலென்தோளையபோலவொருருபஞ்செயதுவைததுககொணடு, அதைப்பூசிக் குமபடிககுததாஙகளகடடளையிடவேணடுமெனறுபிர்ார்த்தித்தான். அநதபபெரியர்ாசாவவனபேரிலிருந ததயையிஞலபபடியேநடபபிபபேனெனறதையஙகீகரிதது, பின்பநதபபிர்கார்மொருகடடளையெழுதி,

[6] சநதிககிறது, நேரிடுகிறது. [7] மெய்ச்சுகிறது, கொணடாடுகிறது.

அதிலநதர்ாசாககளெலலாஙகையெழுததுபபோடுமபடியவர்களிடததிற்கதையனுபபினுன். அதிலேதா
க்ஷிணியததினுலும்[1]பயததினுலுமெலலாருஙகையெழுததுபபணணினுர்கள; ஆனுலர்ாசாமானெனறவனெ
ருததனமாததிர்மநதக்கடுதாசியையவமானமபபணணிததிருபபினபடியால, அநதபபெரியர்ாசாவவனை
யழைபபிதது நீயேனபபடிசசெயதாயெனறுகேடடபோது; ர்ாசாமானெனககுசசமானமானசேவகனை
தோளை நானர்ச்சிபபேனு, தாஙகளவனுககுமெனககுஞசணடைககுசசெலவுகொடுதது; என்னையவன
செயிததாற்பினபுநானபபடிசெயவேனெனறுன். அநதபபெரியர்ாசாவபபடியேயநதவிருவர்க்குமுதத
ர்வுகொடுகக, பின்பவர்களிருவரிலவனவன்தன்தன்தளததுடனே[2] யோரிடததிலிர்ணடுபககததிலிறஙகி
னுர்கள. அபபோதநதபபெரியர்ாசாவினமநதிரிகளவவிருவருககுமநீஙகளெட்டுநாளவரைககுஞசுமமாயி
ருககவேணடுமெனறுசொலலியனுபபினுர்கள. அபபாலநதமநதிரிகளநாலுநாள்பொறுதது, அவ்விருவ
ருடையசேனைகளிடததிலுநதஙகளர்க்கார்களையனுபபியஙகேநடநதசமாசார்ததைவிசாரித்தபோது,
கோபாலசிஙகினபெரியசேனைகளிலிருநதநலலசூர்ர்களும்வர்களகுதிரைர்ாணுவஙகள முதலானவைகளும
ர்ாசாமான்பககததிற்சேர்நதிருநததாகவவர்களுககுதெரிநதபடியினுல, இதையவர்களநதபபெரியர்ாசா
விற்கறிவிததது; ஆணடவரே, இதினுலேகோபாலசிஙகுசெயிக்கமாடடானெனறுதஙகளசித்தத்திறகுதெரி
கிறபடியினுல, இனிமேலவர்களைபபோர்ாடுவிததுபபிர்யோசனமிலலாமற்சேனைகளை நஷடபபடுததவே
ணடியதிலலையெனறுர்கள. பின்பப்பெரியர்ாசாவதைமெயயெனறுயோசிததவர்களிருவரையுமழைபபித்
தவர்களுககுட்சமாதானமபணணுவித்து, அத்தோளினபூசையைக்கூடாதெனறுநிறுததிபபோடடான.

கூகூவது. கதை.

தனபாலனெனறவோரிர்ாசாதனனறமனையின்மநதிரிபிர்தானிமுதலான்வர்களெலலாருஞசபைகூ
டியிருககையில, தனமுணடாயிருநதால்த்தைரியஞசெளரியஞசைனியமிர்ாசசியஙகீர்த்திபிர்திஷ
டை[1] தானநதருமமபரோபகார்முதலானசகலசமபததுமடையலாம; ஆகையால்த்தனததுககுமிஞ
சினவஸதுமறறொனறிலலையெனறதைககுறிததுமிகவுஙகொணடாடிபபேசினுன. அபபோதவனதுமந்
திரியொருவனுககுபபுததியுணடாயிருநதாலவனயுக்தாயுக்தநதெரிநதுகொளளலாம, தனககுககஷடமவ
ர்ாமல்த்தனனைககாபபாறறிககொளளலாம, செளககியததையுமடையலாம, ஆகையாறபுததிதனததைப
பார்ககிலுமிஞசினவஸதுவெனறுசொனனுன. இநதபபடியவவிர்ாசாவுமம்மநதிரியுஞசலலாபிததுககொ
ணடிருககையில[2]; இர்ணடுபிர்ாமணர்கள, வெவவேறூரிலிருநதுவநதவர்கள, முனனமேயொருததனை
யொருததனறியாதவர்கள, அவவிர்ாசாவுடையசமுகததில[3] வநதுநினறு; ஓமகாபபிர்புவே, நாஙகள
மிகவுமேழைகள, அனனவஸதிர்மிலலாமற்றரிததிர்ததுடனேயிருககிறேம; பழஙகளுளளவிருக்ஷததைப
பக்ஷிகளெபபடியடுததுத்துஙகளபசியைததீர்த்துககொளளுகிறதுகளோ, அபபடிதஙகள கடாக்ஷததினு
லெஙகளுடைய தரிததிர்ததைநீககிககொளளவேணடுமெனறுகோறிததஙகளிடததுககுநாஙகள வநதோ
மெனறுதனிததனிசொலலிககொணடார்கள. அபபோதவவிர்ாசாமனதிளகியவவிருவருககுமனனபா
னுதிகளுககுவேணடியசாமானகளகொடுககசசொலலிததனனுடையவுககிர்ாணககார்னுககு[4] கடடளையிட
டபோது, அமமநதிரியிவவிருவரிலொருததனபுததிசாலியுமறறவனபுததியீனனுமாயிருககக்காணகிறுர்க
ளெனறும, இபபுததிசாலியெவவிததத்திலாவதுசீவனமபணணுவானுதலால, இபபுததியீனனுககேயனன
பானுதிகளுககுவேணடியசாமானகளதாஙகளகொடுபபிககததககதெனறுமவவர்சனுககுச்சூசனைபணணி

1 தாக்ஷிணியம், முகமாட்டம். 2 தளம், சேனை.

1 பிர்திஷ்டை, பெருமை. 2 சலலாபிககிறது, சமபாஷிககிறது. 3 சமுகம், சந்நிதானம். 4 உககிர்ாணககார்ன், தினபணடம் வைககிறவன்.

னுன்[5]: அதனாலவனவருட்புததியீனனுயிருககக்கணடவொருவனுககேயச்சமையல்ச்சாமானகளெல்லாங
கொடுபபிததது, அவனோடேசொனனுனீயிதைக்கொணடுபோயெஙகேயாவது சமைததுசசாபபடடு, பிற
பாடுநமமிடததுககுவாவெனறு; மறறவனோடேசொனனுனீயினறுமததியானததுக்குமாததிரஞ்சீவனத
துககெஙகேயாவதுசமபாதிததுககொணடு,பொழுதுசாயநமமிடததுககுததிருமபவாவெனறு. அபபா
லச்சுயமபாகம்[6] பெறறுககொணடவனஙகுளளவோராறுககககரையிலிருநதவொருசததிரததிறபோய்,
அச்சாமானகளெல்லாமவவிடததிலவைததுசசமைததுககொளளவெததனிததான. ஆனாலவனசமைத
துககொளளநெருபபுமுனனமேகொணடுபோகாமையினாலும, அவவிடததிலதுகிடையாமையாலும, அ
தறகாகமறுபடியுமநதபபடடணததுககுபபோகவெததனிததநதவாறறணடைவநததைபபார்தத போது
அதறகுளளேயதிலேபூர்ணபபிரவாகமவநதுகொணடிருநததால, அதைத்தாணடவவனுககுநீஞ்சதெதெரி
யாமையாலஙகேயேநினறுபசியோடேதவிததுககொணடிருநதான. அவனோடேகூடவேதொடர்ந்து
போன, சுயமபாகமபெறுத, புததிசாலியாயிருககககணட, அநதபபிராமணனைககணடு, நானுனககு
நெருபபுசமபாதிததுககொடுபபேன, நீசமைததவுடனெனககுமுனனதாககசசாபபாடிடுவையாவென
றவனைக்கேட்க; அவனதறகுசசமமதிததுவாககுத்தத்தமபணண; அதினபினபநதபபுததிசாலியங்கே
கிடநதவிரணடுகடடைகளையெடுததுககொணடொருமறைவானவிடததிறபோய், அதுகளையொனறோ
டொனறுநனறாத்தேய்த்ததினெருபபுணடாககி, அதைககொணடுவநதப்புததியீனபபிராமணனுககுக
கொடுததான. அவனதினாறசமைததபினபுதனவாககுத்தத்தபபடியப்புததிசாலிககுமுனனதாககச்சாப
பாடிட்டான. அவனதைசசீககிரததிறசாபபடடவவாறறையுநீசசவினாறறுணடிககொணடவவிராசாவின
சமுகததிறபோய்நினறுன. இவனீசாபபடடையாவெனறவனைககேட்க; அவனுமெனனன; அதுனககுக
கிடைததவயனமெபபடியென்றிவன்வனைக்கேட்க; அநதவயனததையெல்லாமவனிவனுககுசசொலல;
அபபோதிவனவனுககுநலலவெகுமானமபண்ணியவனையனுபபிவிடடு, தனமநதிரியினுடையபுததிகூர்
மைககுசசநதோஷிததது, அனறுமுதறறனததைபபார்ககிலுமபுததியேபெரிதானதெனறுநிசசயிததான.

௯௭வது. கதை.

ஒருநாள்சனகமகாராசாவினசபைககுபபிரம்மரிஷிகளிலமிகவுமபூசிதராயுமமகானுபாவராயும்[1]பர
மக்கியானியாயுமிருககினறநாரதபகவானெழுநதருளி, அநதவர்சனலர்க்கியம்[2] பாததியம்[3]ஆச
மனம்[4] இதுகளாலநனறுபபூசிககப்படடு, அவனாற்றரபபடடவொருமேலானவாசனததிலவீறறிருநதார்[5].
அவரையநதசசனகமகாராசாநோககி, மகாருஷியே, அடியேனவேதாநதஞசிததாநதமிந்தவிஷயஙக
ளிலவிஸ்தாரஞசஙகைகளகேடடுககொளளவிசசிததிருககிறேன; ஆகையினாற்றேவரீரிஙகேயேசிலகாலம
வசிததிருநதடியேன்மனககுறையைநிறைவாககி, பின்புதேவரீருககிசசையானவிடததுககெழுநதருள
வேணுமெனறவர்காலிலேவிழுநதவனைமிகவுமபிரார்த்தித்தான். அபபோதநதமுனிவர்; ஓய்மகாபுண
ணியாத்மாவே, உஙகளவஙகிசஸ்தரெல்லாமகாக்கியானிகள, வர்பபிரசாதிகள, விதேகர்கள[6]; நீரும்ப்படி
ப்படடவரோயாகிலுமெனனிடததிலேசிலசஙகைகளகேட்கவிருமபினீர்; ஆனாலநானொருவூரிலொருநா
ளைககுமேலிருக்கக்கூடாதெனறெனனிடததில மகாருஷிகளெல்லாருமவரம வாஙகிககொணடிருககிறார்
கள, ஆதலாலநீர்கேடடவரமெனனாலநிறைவேறறபபட்மாடடாது; ஆனாலுமெனனுடையமாணாக்கர்க
ளில்[7] ஒருததனைநீர்கேடடசஙகைககளெல்லாநதீர்க்கத்தககவனையுமமிடததிற்கனுபபுவேன; அவனாலது

[5] ருசனை, சைகை. [6] சுயம்பாகம், ஒருவேளைபோசனததுககுவேணடியசாமானகள.

[1] மகானுபாவன, மிகவும்ஞசிறநதவன. [2] அர்க்கியம, பூசாததிரவியம. [3] பாததியம, கால்கழுவசலம. [4] ஆசமனம, ஒருசடஙகு.
[5] வீறறிருககிறது, சிறநதிருககிறது. [6] விதேகன, தேகமில்லாதவனைபோலிருககிறவன. [7] மாணாக்கன், சீஷன்.

கள நிறைவேறுமென்றுசொலலியபோய்த்தமமுடையவாசிரமஞசேர்நது, அங்குள்ளதமதுசீஷர்களி லொருத்தனையநதச்சனகமகாரர்சாவினிடததுககுப்போகநியமித்தார். அவருடையநியமனப்படியவி டததுககுப்போகப்புறபபடடவசீஷனுககுச்சிலபுததிமதிகளவர்சொல்லியனுபபினர். அதுகளென்ன வெனறால, நீயிராசாக்களிடத்திற்சிலவருஷஙகளவசிககபபோகிறாய்; அவர்களிடததிலநீவைதீகசா நத சனாயிருககவாவவர்களநடததையைநீகறறுககொளளவாகூடாது. பூர்வததிலோரர்சனதன்னடததையி னாற்சொற்கததையடைநதான், ஒருருஷிதன்னடததையினால நர்கததையடைநதான்; அப்படியுனககும நேரிடாமல நீயஙகிருககுஙகாலமெல்லாஞசாககிர்தையாயிருநதுவாவெனறார். அதற்கநதசசீஷன், அய யா, நான்தஙகள்நியமனபபிர்கார்மவிடததிறகுபபோகிறதறகுமுனனமேதேவரீர நதக்கதையயடியே னுககருளிசசெயய[8] வேணும், எனெனறாலிதுமிகவும்மாறுபாடாயிருககிறதெனறான். ஆகையால நார்த பகவானவனுக்கதைச்சொல்லததொடஙகினார்; என்னவென்றுலோரர்சன், தனனிள்வயதிலர்சாட்சியி ல்நிகசாககிர்தையாய்நீதியோடுநடநதுகொண்டவன், தன்முதுமையிலவேததாநதகாரியம் விசாரிக்கவிச சிதது, தனககதுபதேசிககசசொலலியொருருஷியைவேண்டிககொணடான். அவனுணர்ணியததிலவ சிககிறவனநகரததிலவசிககமாடடேனென்ன; அவவர்சனுலெனககொருதோடடமெனபடடணததிற குவெளியிலேபதது நாழிகைவழியிலிருககிறது, அதிலோராசிர்மஙகடடியுமககுததருவேன், அஙகேயே நீரிருநதால நானேயுமமிடததுககுவநதுபதேசஙகேட்பேனென்ன; அதற்கவனசமமதித்தநதத்தோட டததிலவவர்சனகடடுவிததவொருபனனசாலையில[9] இருநதான். அவனிடததிலிநதவர்சனபோய்த்தின மானஞசாஸ்திரஙகளவர்சிபபான்; அவவிடததிற்கிவவர்சன போனபோதிவனுடைய பரிடடணைகளில[10] சிலவிவனுடனகூடடபபோய்க்கொண்டிருககும்; அதுகளைககணடவமமுனிவனபேர்ப்படடதுகளை முனகாணுதவனுகையாலதுகளிலதிசயிததவவர்சனறமணையப்பார்க்கவிசசிததான்: அதுபார்த்தான பினபநநகர்ததிலேயேவசிககவிஷடமாய், அவவர்சனுக்கஙகுளளவொருதோடடததில்த்தனக்கோராசிர் மம்வனுற்கடடுவிததுககொண்டதிலவாசம்பண்ணினன். அபபாலப்படடணததுசசினனல்கள[11] எலலாங கண்டதிலதிலுமிசசிததான்; இப்பிர்கார்மவனவிர்க்தி[12] மனசுகெடடுபபோயிறறு, அவனவேஷததிலும வாசகத்திலுமாததிர்மவனுடையவைதீகம[13] நினறது. அவவர்சனுககோநாள்தோறுமவன்படிததசாஸ திர்பபிர்கார்முமமுனிவனதனககாகநடநதபிர்கார்முமவனிறககததொடஙகினதினாலும, அவனமுன்ன மேசகலபாககியஙகளுமனுபவிததிருநதபடியினாலும், இவவுலகவாழ்வினமிகவுமவெறுததுமுற்றததுறந தவனாயேயிருநதான். கடைசியிலவவர்சனநதியகாலததிலொருநிசமானருஷிபோனறவிர்க்தியினால மோக்ஷததையடைநதான்; அம்முனிவனதனமாயாவேதாநதிததனததினாலிராசாககளபோலச் சகலப தார்த்தஙகளபேரிலுமிச்சைவைததிருநதபடியினால, அவனநதியததிலேநர்கததுககுபபோனான். ஆகை யானீயுமபபடிசெயயாமல நன்மையாய்வர்க்கடவாயென்றாசீர்வாதமபணணியநதருஷியைச் சனகமகா ராசனசபைககனுபபினார்.

௯அவது கதை.

ஒருசெவிட்டிடையனொருபிலலாமொய்ச்சி[1] வெளியிலநாளதோறும்வாடிககையாய்த்தனனுடைய மேய்த்துககொணடிருபபான்; அதினருகேயொருசெட்டிவீடடுசசெவிடடுபபடியாள[2] புலல்றுத துககொணடிருபபான். இபபடியிருககையிலொருநாளசசெவிட்டிடையனுககோர்வசர்மானவேலைநேரி டடு, அதறகுததானபோய்த்திருமபிவருமளவுமவ்வாடடைமடககிககொண்டிருகக[3] தன்ககுவேறெரு

[8] அருளிசசெயகிறது, கிருபைபணணுகிறது. [9] பனனசாலை, தழையாற்கடடினவீடு. [10] பரிடடணை, பரிவார்ம. [11] சினனல, வேடிககை. [12] விர்க்தி, துறவு. [13] வைதீகம, வேதமார்க்கம.

[1] பிலலாமொய்சசி, பிலலுநிறைநதவிடம. [2] படியாள், கூலியாள். [3] மடககிககொணடிருககிறது, காததுககொணடிருககிறது.

சகாயமிலலாததினாலே, எபபடியெனறவனதனககுளளேயோசனைபணணிககொணடுதனனைச்சுறறிலும பார்க்கையில, அக்கழனிவர்பபில[4]புலலறுததுககொணடிருநதவபபடியாளைககணடு, அடே, அணணேன் அணணேன், எனறிவனைககுறிததுபபததுகுரலுரககக்கூபபிடடான. அவனகூவினதிவனகாதிலேசிறறோசையாய்க்கேடடிவனதனககுபபினனேதிருமபிபபார்த்தான. இவனைக்குறிததச்செவிடடிடையன நானகொஞசமவேலையாயிபபோதென்வீடடுககுபபோகவேணடியிருககிறபடியால, நான்திருமபிவரும வரையினீயிவவாடுகளைமடககிவைததிருபபையாகில, நான்திருமபிவநதவுடனேயொருகிடாககுடடியுனத்குததருவேனெனறுசொனனான். ஆனாலதநதசசெவிடடாளுககுககேடடதிலலை, அவனபழையபடிதன வேலையாகியபுலலறுததலைசசெயதுகொணடிருநதான். அவவிடையனதனனுடடையவனமடககியிருககசசமமதிததானெனறெணணிககொணடு, தனனவசர்வேலைககுபபோயதுதீர்நதவுடனேயவவாடடுமநதைககுததிருமபிவநதான. அபபோதுதானவிடடுபபோனவாடுகளசிதறாமலோரிடததிலததானேமேய்நதுகொணடிருநததைபபார்தது, இநதபபடியாளநமமுடையவாடடைபபததிரமாய்நாம்சொனனபடி காபபாறறிககொடுததானாதலால, இவனுககுநாம்முனனேசொனனபடிககொருகிடாய்க்குடடிகொடுகக வேணுமெனறு, அவனுககாகவொனறுபிடிததுககொணடவனிடததுககதைககொணடுவநது, அதையவனுககுககாடடியிதையுனபாடடுககாகவெடுததுககொளளெனறதையவனெதிரோவிடடான். அநதசசெவிடடாளிவனிநதவாடடுககுடடியைததூககிககொணடெஙகேயோவமிஞசி[5] வேலைககுநமமைபபோகச சொலலுகிறானெனறெணணிககொணடு, எனககுரொடடியார்வீடடுவேலைமெததவிருககிறது, நானஞசாறுகடடுபபுலலறுககவேணடியிருககிறது, எனனாலேயிதுசெயயமாளாதுபோவெனறான். அசசெவிடடிடையனிபபடியாளதனககஷ்டததுககாக[6] ஒருபெரியவாடுகேட்கிறானெனறெணணிககொணடு; நாலு நாழிகைதானேயெனனாடுகளைநீபார்ததிருநதாய், அதறகுககால்ரூபாய்பெறுமானவொருவாடடுககுடடியுனககுககொடுததாலநீயதுபோதாதெனறொருபெரியவாடுகேட்கிறாய், எனனடாநீபேராசைககாரன்[7] ஆயிருககிறாய், இநதநியாயததையாரிடததிலாவதுசொலலிககொளவோமவாவெனறவனையிழுததான். அசசெவிடடுபபடியாளநீயமிஞசிவேலைககிழுததாலநானவருவேனா, உனஞாயததையொருவருடனே சொலலுவோமவாவெனறு, அவவிருவருமாயவிடமவிடடபபாறபோகையில, ஒருசததிர்ததணணையிலொருதிணணையில்த்தனபெணசாதியுடனேபிணஙகி[8]வநதுபடுததுககொணடிருநதவொருசெவிடடுவேர்ததகனைததடடியெழுபபி, தஙகளகாரியததையவனோடுசொனனார்கள். அவவர்த்தகனதனபெணசாதி தனனோடேசமாதானததுககிவர்களையனுபபினாளெனறு, இனிமேலநதத்துர்ச்சனிமுகததிலநானமிழிககமாடடேனெனறான். இபபடியிமமுசசெவிடருமொருவனகருததொருவனறியாமலவழககுபபட்டிருபபதை, அநதசசததிரததிலவநதகாதுகேட்கததககவொருவிவேகியறிநது, முனனேயவவிடையனையுன சஙகதியெனனவெனறான். அவவிடையனதுகளையெலலாமவனுககுசசொலலி, இநதககிடாககுடடிததானிவனுககுநானகொடுபபேன, பெரியாடுகொடுககமாடடேனெனறான்; அதறகுமேலவனநதசசெவிடடிடையனைபபார்ததுநானிநதககுடடியையநதபபடியாளுககுககொடுததுச் சமாதானமபணணிபபோடுகிறேனீபோவெனறவனையனுபபிவிடடு; அபபாலநதப்படியாளையுனசஙகதியெனனவெனறான். அதறகவனெனககுரொடடியார்வீடடுவேலைமெததவிருககிறது, அதைவிடடுவிடடவனுககமிஞசிவேலைசெயய மாடடேனெனறான். அதறகவனானீபோவெனறவனையுமனுபபிவிடடு, பினபநதபபிணககனையுனசேதியெனனவெனறான. அபபொ்தவனநானினிமேலநதககெடடமனுஷியைககணணாலேபார்ககமாடடேன, பர்தேசமபோகிறேனெனறான். அதறகும்வனபபடியேசெயயெனறவனையுமனுபபிவிடடு, அநதவாடடுககுடடியைததானெடுததுககொணடுதனவீடுபோயச்சேர்நதான்.

[4] வர்பபு, அணை. [5] அமிஞசி, கடடாயம். [6] கஷ்டம், வருததம். [7] பேராசைககாரன், அதிகவாசைககாரன். [8] பிணஙகுகிறது, கோபிககிறது.

### ௬௯வது. கதை.

ஒருவிருக்ஷததிலிரணடுபெருவிகள்[1] காலபபகுதிகளினபேரில்[2] சமபாஷிததுககொணடிருககையில, ஒனறுகுளிருக்குக்காரணமழையென்ன, மறறதைமறுத்ததறகுநிமிததமபனியெனறது. இம்மாறுபாடடாலொனறேடொனறுவெகுநேரநதர்க்கிததுககொணடிருநதபோது, ஒருபுலியிரணடுநாள் வரைககுநதேடியுநதனககுததீனிகிடையாமறபடடினியாலவாடி, தனனிசசையாலவவிடததுககுவநதம் மரததினடியினிழலுககொதுஙகிறறு. அதைக்கணடவவிரணடுபக்ஷிகளிலொனறிதோவநதுநினறவிப்புலிககுநமதுவழககையறிவிததிதினனறும்நாந்தீர்பபுபெறககடவோமெனறதறகுமறறதுமிசைநதமையால[3], அவவிரணடுமவவேஙகையைநோககி, ஓபுலிராசனே, எஙகளிருவருககுமொருககூியைபபறறி விவாதம[4] விளைநதிருக்கினறது ; அதறகொருதீர்ப்புமமிடததிலிருநதடையுமபடியாநாஙகள் கோறுகிறேமெனறதுகள. அதற்கவவேஙகையுலகத்துடசிலர்க்குளளொருகாரியததையிடடொருவழக்குணடாகில், அதைத்தஙகளினததில்தற்கெனறேறபடடிருககினறவொருநியாயாதிபதியிடததிற்சொலலிக்கொணடதற்கொருமுடிவுகாண்கிறவழககமிகவுமுணடாகையால, நீஙகளுமவவணணஞசெய்தல்தகுதியே; ஆகிலும்நானுஙகளினததுககுநியாயாதிபதியனறுதலால்,உஙகளவழககைநானெபபடிதீர்க்கலாமெனறது.அதற்கபபறவைகள, ஐயாநீர்சொனனதுசரியேயாகிலும, தற்காலததிற்கெஙகளினததாரிலிவிடததாருமிலலாததால, நாஙகளிருவருமேகோபித்துமமையேயிநதவிவாதத்துக்குநியாயாதிபதியாநியமிததோம்,ஆகையானீரேயதற்கொருமுடிவுசொலலுமெனறதுகள. அதற்கவவேஙகைநலலதபபடிதானாகிலும,தோற்றவர்களைவெடடவிடகக்ர்த்தத்துவவதிகாரமுதலானதுகளுநதர்மாசனததாருககுணடே,அவையெனககுநீஙகளகொடுததாலல்லவோவுஙகளுககு நியாயாதிபதியாநீஙகளெனனைநியமித்ததற்கடையாளமாகுமெனறது. அபபொழுதபபறவைகள்வவதிகாரமும்நீர்கேடடபடிககுமககுததநதோமென்ன ; அபபாலத்தநதிரதுஷடமிருகம, ஓய்பக்ஷிகளே, நீஙகளெனககவவதிகாரஙகொடுததுமபயனிலலை, ஏனெனில நீஙகளிருவருமிவவிருக்ஷததினமேலும்நானிதினகீழுமிருககில, என்னதிகாரநதோறறவர்களமேலெவவாறு [illegible]லுமதைச்சொலலுஙகளென்ன ; ஒனறையொனறுசாதிககவேணடுமெனறகுரோதத்தையேயோசிததிறறஙகளுககுநேரிடபபோகிறதீஙகையேயெவவளவுமாலோசியாதவப்பதடடமானபேதைபபறவைகளிரணடும, அதபபடியாகுலிதோவுமதுசமீபததிறகுவநதோமெனறுசொலலிககொணடுடனேசிவவெனற்கிளையைவிடடுவிற்றெனறுபறநதுவநதபபுலியினிரணடுகைகளமேலுநதனிததனியுட்காநதது களை. பினபவவேஙகையுட்களிபபோடவவிரணடையுநதனனிரணடுகைகளாற்பறறிககொணடு, அவறறை நோககியிபபோதுநீஙகளகிரமப்படிசசெய்ததாலுங்கட்குநான்ஞாயாதிபதியாயிருககலாம ; உஙகளககூிகளென்ன, அவறறைநீஙகளெனனோடுதாராளமாச்சொலலிககொளளலாமெனறதினபேரில, அவவெளியபறவைகளதன்தன்னபிபபிராயததைசசொனனதுகள. அவறறைககேடடவத்தநதிரமுளளவேஙகை, அதுகளைபபார்ததுஙகளிருவர்தாற்பரியமுஞசரியலல ; ஏனெனில நீஙகளிருவருஙகுளிருககுமுதறகாரணமாகசசொலலியமழையுமபனியுமதறகுத்துணைககாரணமேயலலாமலமுதற்காரணமனறு ; அதறகுதிசமானமுதறகாரணஙகாறறேயாகவேணடும, அதிலலாவிடடனககாலததுமழைபெயயிலுமபனிசொரியிலுஙகுளிருணடாகமர்டடாதெனறது. அதபபடியெனறுசொலலவேயபபறவைகளதணையறிநதுகொணடபபாறறஙகளுககுவநதவபாயததையுமுணர்நதுகொணடதுகள்[5]; ஆகிலதுவீண், மிஞசிபபோயிறறு ; அபபாலக்கொடியவேஙகையப்பறவைகளைநோககி, இனியெனதெணடனையையுஙகளிருவர்மேலுஞசெலுததவேணடுமெனறவவிரணடையுநதனவாயிற்போடடுககொணடது.

[1] பெருவி, பெருமபறவை. [2] பகுதி, பகுபபு. [3] இசைகிறது, சம்மதிககிறது. [4] விவாதம, தர்க்கம. [5] உணருகிறது, அறிகிறது

௭௰வது. கதை.

புருதேசததிற்செளரியவநதனனவொருமா்ாடடியளதனனுடையசேவகததிரா்ணியையறிநததறகு
தததககசமபளஙகொடுககவலலநலலபிர்புவவவிடததிவிலலாமையைககணடுகொணடான, சீரங
கபபடடணததிலிருநதுதுரைததனஞசெலுததுகிறஅய்தர்வனவனசேவகததிரா்ணியையறிநதுதகுநத
சமபளமவனவனுககுககொடுககிறுனெனறுகேளவிபபடடான, அவனிடததிறபோயசசேவிககவேணு
மெனறுததேசிததுககொணடு[1],ஒருநாளொருசுபமுகூர்த்ததததிற்றனனுடையவாயுதஙகளையுநதனனநதஸ்
ததுககுததகுமானவுடுபாவனைகளையுமெடுபபிததுககொணடான,தனனூரைவிடடுபபுருநகா்ததினுழைந
தககடைவீதிவழியாகவநதுகொணடிருநதான, அபபோதககடைததெருவிலமிகவுமவேலைபபாடுசெயதி
ருநதவொருபாபபாசுசோடுவிறகக்கணடான, அதுவிறகிறவனசொனனதகுதியானவிலையைககொடுத
ததைவாஙகிததனசாமானமூடடையிலவைததுககடடிககொணடான, சீரஙகபபடடணமபோயச்சேர்ந
தான, ஒருசுபதினததிலொருசுபமுகூர்த்தத்திற்றனனுடையசொகுசான[2] உடுபபுகளாற்சிஙகாரிததுககொ
ணடான,தானபததிர்பபடுததிககொணடுவநதபாபபாசுசோடடைததனகாலிலமாடடிககொணடு, அய்தரு
டையவறமனைககுட்பிர்வேசிததஙகேயவனைககணடசசோடடினபேரில நினறவாககேயவனைவணஙகியவ
னெதிரிலநினறுன. அநதபபிர்புவிநதச்செளரியவானைபபார்தது;நீயாரொஙகிருநதெனனத்துககெனனிட்
டதிலவநதாயெனறுகேடடான. அதறகநதமா்ாடடியன, அயயா, ஊழியனிருககிறதுபுருதேசம, அஙகி
ருககிறரா்சாஙகஙகளிலெனசேவகததிரா்ணியறிநததறகுததககசமபளமெனககுககொடுபபார்கிடையாத
திருலேயும, தேவரீர்தஙகளணடைசேவிககிறவர்களுடையவலலமையறிநதுதககசமபளமவனவனுககுக
கொடுததிரட்சிககிறீரெனறடியேனகேள்விபபடடதிருலேயும, தஙகளுடையசநநிதானததுககுவநதே
னெனறுன. அய்தரிநதச்சூரனிறகிறநெறியபையுமவனமுறுககையுமவனபிகுவையுமவனுடையவலஙக
ரியபையுமவனகாலமுதலவனதலைவரைககுமேறவுமிறஙகவுமபார்தது, அவனுடையமறறவேஷஙகளைககு
றித்துச்சகிததாலும, அவனகாலசோடடைககழறருமையைககுறிததுச்சகியாதவனுய், அவனையுலலங
கனம[3]பணணநினைதது, ஒய்செளரியவநதா, உனமுகததைபபார்ககிலுமுனகாலிலிருககிறபாப்பாசுசோ
டுமெதததவுமழகாயிருககிறதெனறுசொனனுன். அதுகேடடநதசுததவீரன, மகாபபிர்புவே, ஆமதொரு
வேளைமெயயாயிருநதாலுமிருககலாம், ஆனுலெனனுடையகாலசோட்டினழகுமமுடையமுகததுதற்
குசசரியாயிருககிறது,எனறவனையெவவளவுமெணணிபபாரா்மலதிர்ணிகரிச்சுச்சொனனுன்[4]. அநதவார்த
தையை அய்தர்கேடடவுடனேயவனுககுக்கண்செவநது, தனபககததிலிருநதகுணடுகுலாமலிகானெனற
வொருபெரியமனுஷினைபபார்ததிவனென்னசெயயபபடததககவனென்ன; அதறகுடனேகுணடுகுலா
மலிகானெழுநது, ஐயா, இவனுமமுடையபடைததலைவர்க்கெலலாநதலைவனுககசசெயயபபடததககவ
னென்றுன். எனனையெவவளவுமதியாமலிகழ்நதவிவனுககுததெணடனையெனனவெனறுநானுமமை
யுசாவினுல, நீரிவனையெனசேனைககெலலாநதலைவனுககவேணுமெனறிவனையதித்துசசொலலுகிறீரொ
னனவெனறுஅய்தர்கேடடதறகு; குணடுகுலாமலிகான், ஐயா, தேவரீருடையவாககினையிபபடிபபடட
தெனறுந்தஙகளுடையதெணடனைகளிபபடிபபடடதுகளெனறுமலோகபபிர்சிததமாயிருகக,தானுமுங
களிடததிற்சீவனததுககாகவநதுமிருகக, அதுகளுககெவவளவுமயோசியாமனிர்ப்பயமாநீர்சொனன
வார்ததையினபேரில்டிததாற்போலவிபப்டிபபடடவுததர்வுமககேசொனனவனைபபார்ககிலுமபெரியவீர்
னிசசெகததிலிருபபாரு,வீரனெனறுசொலலததககவனிவனேயெனறெனபுததியிற்காணபபடடபடியினு
லேயிவனுககிநதவுததியோகஙகொடுககலாமெனறுசொனனேனெனன; அய்தர்குணடுகுலாமலிகான

[1] உததேசிககிறது, எணணுகிறது. [2] சொகுசான, சிஙகார்மான. [3] உலலஙகனம, அவமானம. [4] திர்ணிகரிககிறது, லேசமி
னைககிறது.

சொனனவார்த்தையைககேட்டுமெத்தவுஞசநதோஷமாகி, அநதச்செளரியவானுககுத்தகுநதவெகுமதிகளசெயது, தனதணடுககுசசேனநாயகனாவைததுககொணடு, அவனதிராணிககுத்தகுநதசமபளமுங கொடுததுவநதான ; ஆனாற்குணடுகுலாமலிக்ான்சொனனவார்த்தையினபடி அய்தர்வனிடததிலடிககடி கணடுகொணடேவநதான்.

௭௧வது. கதை.

ஒருகுடியானவனொருகொலலையிறகேழ்வர்கு[1] பயிரிடடபயிர்கதிர்விடுஞசமயததில்மழையிலலாமையாலவைவாடினதைபபார்ததுவிசனப்படடுககொணடிருநதபொழுது, ஒரேழைபபிராமணனதுவழியாலஙகுவநதுகொணடிருநதவனையக்குடியானவனெபபொழுதுமழைபெயயுமையாவெனறு கேட்க ; அவனதுநாளைராத்திரிககுபபெயயுமெனறுவிளையாடடுககுசசொன்னன. நாளையிராததிரிககு நீர்சொனனபடி நடநதாலிதிலவிளையுநதானியததில்[2] பாதியுமககுததருவேனெனறவனுடனக்குடியானவனசொனனன. அபபடியேயநதமழைமறுநாளிராததிரியிறபெயயாமையால, அபபோதபபிராமணனோராளைததனனுடனழைததுககொணடக்கொலலைககுவநது, அதிலுளளவொருகிணறறுச்சலததைத்தானுமவனுமாகயாருககுநதெரியாமலபபயிர்களுககிறைததுவிடடுத்தன்வீடடுககுப்போய்விடடான. அபபிராமணன் சொனனபடியினறிராததிரிககுமழை பெயயவேணுமலலவாவெனறு நிசமாய்நமபியிருநதவக்குடியானவன, விடிநதவுடனேயக்கொலலைககுவநததிலீர்ததைக்கணடவவையனசொனனபடிமழைபெயததெனறதைஞாபகம்[3] வைததுககொணடிருநது, அதுவிளைநதவுடனேயறுததுபபடுததொபபடிசெயதபினபு, கணடமொததததானியததிலமேலவாரமபோகக்குடிவாரததிறபாதியையளநதோர்மூடடைகடடி, அபபிராமணனவீடடுககுததனனாளினறலைமேலெடுபபிததனுபபிவிடடான. அதினபினனொருகாலததிலக்குடியானவனவீடடுவணணானறனகழுதைகாணாதேபோசசுதெனறவனுடனேசொலலிககொணடிருககையில, அவனெனககுமழைபெயயவாரூடம்[4] சொனனபிராமணனுககு, நீயொருரூபாய்க்கொணடுபோய்க்கொடுததவனையாரூடஙகேடடாலதிருககிறவிடமவனசொலலுவானெனனறன. அவவணணானபபிரகாரமேசெயய ; அபபிராமணனதுநாளைககுனவீடுவநதுசேருமபோவெனறுசொலல ; அதையேநமபிககொணடவவணணானதைததேடாமறறனவீடடிறசுமமாவேயிருநதான். மறுநாளபபார்ப்பானெஙகெஙகையோவதைத்தேடியலைநதுகணடுபிடிததோடடிககொணடுபோய், அவவணணானவீடடிலாருககுந்தெரியாமலதினகளததில்[5]விடடுவிடடான. மறுநாள்விடிநதவுடனேயதினகளததிலதுவநதிருககக்கணடவணணான, உடனேதனனெசமானவீடடுககுபபோயவனோடு, அயயா, அநதபபிராமணனமெததகெடடிககாரன, அவனசொனனபடியெனகழுதையெனவீடடுககுவநததெனறன. அபபடியிருககையிலபபடடணததர்சனவீடடிலோர்பபர்ணமவிலையுயர்நததுகாணாமறபோய், அவனசோதிஷவலலவர்களைககொணடதைககுறிததுவிசாரிததுககொணடிருநதசெய்தியையக்குடியானவனகேள்விபபடடு, அபபிராமணனைத்தனனோடுகூடவழைததுககொணடுபோயவவர்சனறமனையிறபுகுநதவனமுனனேயவனைவிடடு ; ஒய்மகாராசாவே, எஙகளுககிவராரூடஞசொலலிபபலிததிருககிறதாதலால்த்தஙகளுடையுமையபபறறியிவரைககேளுஙகள, இவர்சொலலுமாரூடமுஙகளுககுபபலிததததாகிலிவருககுநலலவெகுமானமபணணுஙகளெனறன. அதறகுமேலவவர்சனபபிராமணனைபபார்த்தநதநகையெனககெபபோதுகிடைககுமெனன ; அவனதுவைததிருநதவிடததிலுளைராததிரிககுவநதிருககுமெனன; அவவர்சனநதபபடிககதுவந்திராவிடடாலுன்கண்களையுமமூககையுமநானவாஙகிபபோடுவேன, அதுனககுசசமமதிதானாவெனன ; அவனதறகொபபிககொணடான. ஆகையாலவனறனமுனசொனனவாரூடஙகளுககுபபோலவிதறகுமே

[1] கேழ்வர்கு, கேவிரு. [2] தானியம, பயிரினபலன. [3] ஞாபகம, நினைபபு. [4] ஆரூடம, சோசியம. [5] களம, கொடடாய.

தாவதுபாயமபணணல்மாவெனறனறெலலாமாலோசிததும, அதைபபறறியவனுககொனறுமதுதோனறவிலலே; மறுநாளவனவவூருககருகாமையிலிருநதவொருகுளககரையினமாததடியிலிருநதுகொணடு, ஐயோவினறைககநதநகையிருநதவிடததிலவநதிரர்விடடால, நாளைககெனகண்களுககுமூககுககுநதுனபமவருமே, எனகண்களுக்குமூககுககுநதுனபமவருமே, எனறுதனககுததானேமகாவிசனததோடேபினததிககொணடிருநததான. அநநேரததிலவவர்சனவீடடுத்தாதிகளிறகணணிமூககியெனறவிருவருமசசோசியனறனககுளளேசொலலிககொணடிருநதசத்தத்தைககேள்விபபடடு, தஙகளகலவர்புததியிஞலவனகண்மூககெனறதைக்கணணியெனறும் மூககியெனறுந்தஙகளைககுறிததுசசொனனதாகபபாணிததுககொணடு, தஙகளிலேதாமேபயநதவனிடததுககுவநது, ஐயா, அநதநகையைநாஙகளெடுததுவைததோமெனறுமககெபபடிதெரிநததெனறவனைக்கேட்கவே; அவனமேல்க்கிர்கிததுககொணடெனககதுசோசியததாலேதெரிநததெனறுன. அநநேரமேயவர்களதாஙகளணிநதிருநதவாபர்ணஙகளிலேசிலவறறையவனுககுககொடுத்தவனைவேணடிககொணடார்களிராசாவினிடததிறறஙகளபெயர்களைககுறிககவேணடாமெனறு. அதற்கவனுஙீஙகளெடுததவநநகையையதுமுனனிருநதஸ்தானததிலபபோதேகொணடுபோய்வைததுவிடுஙகளெனறுசொலல; அவர்களயாருககுநதெரியாமலபபடியேசெயதார்கள. அவவர்சனநநகையயநதககெடுபபிர்கார்மமுனனிருநதவிடததிறகணடசசோசியனைமெய்ச்சியவனுககுததககவெகுமானமபணணினுன.

## ௭௨வது. கதை.

ஒருநகர்ததோர்ர்சனிடததிலனேகர்விததுவாமிசர்களாலேற்படுததியவொருசஙகததில[1] இலக்கண[2]விலககியஙகளிலும[3] மறறசாஸ்திர்ஙகளிலும்மிகவுமவலலவனுனவொருபுலவன, லெளகீகவிசார்ணைசுததமாததெரியாதவன, வெகுசாததுவீகன, மேதகன[4], அவவர்சனகேடடகேள்விககுததககவுததர்ருசொலலுவானேயலலாமலேதுமவீணபேசசுககொருககாலுமபேசாதவனிருநததான. அவவர்சனும்விஸ்தார்ஞுசாஸ்திர்ஙகளகறறவனுகையாலவனமீதுவெகுதயவாயிருநததான. குறைவிததுவாமிசர்களெல்லாருஙகலவியிலவனவவளவுகலலாதவர்களாயிருககிலும, லெளகீகயுக்திகளநனருத்தெரிநதவர்களாகையாலே, எபபோதுமவவர்சனிடததுககுப்போககுவர்ததுசெயதுசமபாஷிததுககொணடிருநதும, அவனபபுலவன்மீதிலவைததவவ்வளவபிமானமுஙகணணியமுமரியாதையும விசுவாசமுமவர்களிடததிலவைத்ததிலலே. அபபுலவனறனவீடடிலிருநதாலுமவ்வர்சனவனுககுமாசச்சமபளமுமபணடிகைநாட்களிலவெகுமானமுமவலியககொடுததனுபபுவான; மறறவர்களதினநதோறுமவனறமனைககுவநதாலொழியவவர்களுககுமரியாதைகளநடவாதுகள. அவறறைககணடவவ்விததுவாமிசர்களசகிககாமையால்வ்வர்சனுடைபபுலவன்மீதுகோளுஙகுறளையுஞசொலலததொடஙகினுர்கள. அவவர்சன்நனறுந்தெரிநதவனுகையாலவர்களவனபேரிலெலததனைகோட்சொலலினும, அதுகளைவிசுவசிககாமலுமவனிடததிலேவைததவபிமானததைககுறைககாமலுமிருநததுமலலாமல, அவர்களவனபேரிறகோட்சொலலுகிறதிஞலுமவனவர்களபேரிலபபடிசெயயாமலிருபபதிஞலும, அவனிடததிலர்சனுககுககுருததுவமவளர்நதேவநதது. அதினபேரிலவ்விததுவாமிசொலலாருமேகோபிததுககொணடவவர்சனறமனைபபடிகார்ருககு லஞசஙகொடுததபபுலவனையவவர்சனகரிககுட்பிர்வேசிககவொட்டாமற்செயதார்கள. அவனுமநாமர்ாசாவிடததிறகுபபோகாவிடடாலுமவர்நமககுசசமபளஙகொடுததனுபபுகிறவழககபபடிககுநமககதையனுபபிவிடுவார், நாமவருககொருவேளைவேணுமெனருலநமமையவர்கூபபிடுவாரெனறுவைதீகசாநதசமாயெணணிககொணடுதனவீடடுககுபபோயசசொஸ்தமாயிருநதுவிடடான. அவவர்சனுமநாலஞசுதினமவனைககும

[1] சஙகம, புலவர்கூடடம. [2] இலககணம, பாஷைக்குவிதி. [3] இலககியம, இலககணததுககுமுதலானநூலகள. [4] மேதகன, சாது.

அவனைககுறிததெதிர்பார்ததபபாலவன துஷ்டியை[5] குறிததுமறறவிததுவாமிசர்களைவிசாரிததான. அதற கவர்களவவர்சனுககதையிடடெஙகளுககுநதெரியாது, அதைவிசாரிததுநாளைததஙகளுககுவிணணபபம பணணுவோமெனறு; மறுநாள, அயயா, அவருககுடமபுபககுவமாயிருககவிலலை, சுரஙகணடிருககிற தாமெனறூர்கள. உடனேயவவர்சனதனனண்டையிருநதவைததியர்களைககூபபிடடு, நீஙகளப்புலவர்வீட டுககுபபோயவருககுக்கைபார்ததுமருநதுகொடுததுவாருஙகோளெனறனுபபினுன. அவவிததுவான களவவைததியர்களுககும பரிதானஙகொடுததவர்களையுமவசியபபடுததிககொணடார்கள. ஆதலாலவர் களவவிராசனிடததிறகுபபோயப்புலவருககுடமபு நாளுககுநாள்பககுவமாயவருகினறதெனறுசொலலி வெகுதினநதளளி, அபபாலொருநாளபபுலவருககநதரோகமமககளிததுககொணடு[6] பிரபலிததததனலத சாததியமாயிருககிறதெனறுசொனனுர்கள, அபபடிசொலலவேயவவர்சனபபுலவனைபபார்க்கவேணு மெனறுதனசிவிகையெடுததுவைககச்சொலலிததனசிவியார்களுககுததர்வுபணணினுன. அபபோதவவி ததுவானகளிறசிலர்களபிரடடாய்[7] வெகுதுககமுகததோடே, அயயா, அபபுலவருககுததாஙகளனுப பியவைததியர்களெனன வெளஷிதஙகொடுததுமநதவியாதிதிருமபாமலவரிறநதுபோயவிடடானெனறூர் கள. அதைககேடகவேயவவர்சனமிகவுமவிசனபபடடபபுலவருடையபிரோதத்தையாவது[8] நாமபார்தது வருவோமெனறுன. அதுதெரிநதவவைததியர்களிலொருவன, அயயா, அவருககுவநதவியாதிமகாகெ டடது, தொததுவியாதி, தாஙகளுலககெலலாமோரோதகபபனுயிருககிறவர்சசவததைசசநதிககலாகா தெனறூர்கள. அதினுலவவர்சனவர்களவார்ததையைததடடமாடடாமறறனனறமனையிறறுனேயிருநதப புலவனைககுறிததுவிசனபபடடுககொணடிருநதான. அபபாலவவிததுவானகளநாளாவிததிலவவர்ச னுககததுககததையாறறினுர்கள. அபபடியிருககவபபுலவனறனனைககுறிததவவிததுவானகளமோசம பணணியிருககிறூர்களெனறும, அதையவவர்சனுககறிவிககவேணுமெனறுறறனனைபபடிககாரரமனை ககுட்பிரவேசிககவொடடுகிறதிலலையெனறுநதெரிநதுகொணடு; அவையெலலாமவவர்சனுககுததெரி விக்கும்பொருடடு, ஒருநாளபபடடணததுககுவெளியிலவவர்சனசவாரிபோகுகையில, அஙகிருநதவொ ருதோபபுககுளளேயமமார்ககமபோனபடியால, அதினருகிலிருநதவோரரசமரததினமேலபபுலவனே றிககொணடிருநது, அவவர்சனதனகிடடவநதசமயமபார்த்து, அயயா, இதோவுமமுடையபுலவனிருக கிறேன; உமமுடையசபையிலிருநதவிததுவானகளெலலாஙகூடிககொணடெனபேரிறகாயமைகார்ததினு லெனனையுமபிடததுககுவரவொடடாமலும, நானவியாதியாயிருநதேனெனறுஞசெனறுபோனேனெ னறுமபிரடடுசெயதிருககிறூர்கள; அவர்களவார்ததைகளைததாஙகளநமபாமலெனனைககாபபாறறவே ணுமெனறூர்ககககூவினுன. அபபோதவவிததுவானகளிறசிலர்களகிடடவிருநததினுலநநேர்ததிலேதோ வ்வவர்சனைவாழ்த்துகிறவர்களபோலவுரககககூவியாசீர்வாதசசுலோகஙகள்படிததார்கள. அபபடியி ருநதுமவவர்சனககுரலோசையினுலிதுநமமுடையபுலவர்கணடதெொனிபோலிருககிறதெனனெனறு விசாரிகக; மறுபடியுமப்புலவனவவர்சனகேட்கததனசஙகதிகளைககெடடியாசசொலலிககூபபிடடான. அபபோதவவிததுவானகள்வவர்சனுககு, ஒமகாராசாவே, அபபுலவர்செததுபபிசாசமாயிவவர்சினபே ரிலேறியிருககிறூர், அபபிசாசினவார்ததையைககேட்கநீரிஙகேயெவவளவுமநிலலாதேயுமெனறு, அப பிசாசசமபாஷிணையினபீடைபரிகாராரததமாக[9] அவவர்சனுககுவிபூதிமநதிரிததுககொடுத்தார்கள; அதை யவனமெயயெனறுநமபிததல்பாடடுககுபபோய்விடடான்; அபபுறமப்புலவனுககிவவர்சனேடேபே சிககொளளசசமயமநேரிடாமலேபோய்விடடது.

[5] துஷடி, வர்ாமை. [6] மக்களிககிறது, திருபபிககொளளுகிறது. [7] பிரடடு, பிததலாடடம. [8] பிரேதம, சவம. [9] பரிகாரார் ததம், நிவார்ணநிமிததம.

## ௭௰௨. கதை.

ஒருவூரிலொருபிரபலமான[1] வைததியனவியாதிஸதர்களுககுபபரிகாரஞ்செயதுகொணடிருபபான; அவனுககுதவியாமருததுபபையெடுததுககொணடவனோடொருவேலைககாரபபையன கூடததிரிவான; அநதவைததியனாலேசொஸதமபணணபபடடவியாதிஸதர்களபபோதைககபபோதவனுககுநலல வெகுமதிபணணுவார்கள; அதுவுமலலாமறசிலவீடடாரவனுககுமாசசமபளமுஙகொடுததுககொணடு வருவார்கள. இநதபபிரகாரமநதவைததியனுககுபபலவிதததிலுமவிஸதாரமானவருமானஙகளவநததை யவனுடையசிறறாள[2] அறிநதிருநதபடியால, இநதமருததுபபையிலிருககிறமருநதுகளாலேபலலவோ விநதவைததியனுககிததனைலாபஙகிடைககிறது; இநதபபையைநாமபகரிததுககொணடு[3] தூரதேசங்களிறபோய்விடுவோமேயாகில, நாமவிடடததையாருககெலலாமிதிலிருககிறமருநதுகளைககொணடுவைததியஞ்செயது, விஸதாரமபணஞசமபாதிககலாமெனறுதனனிலேயோசிததுககொணடான; அபபடியேயொருநாளவவைததியனுடைய தலைபபாகைதோவததிமுதலியவுடுபபுகளையுமவனமருததுபபையையுநதிருடிககொணடுமுபபதினகாதவழிககபபுறததிலொருவூரிறபோயச்சேர்நதான. அஙகேதனககநதவைததியபபையைசசுமககவொருசீஷனைசசமபாதிததுககொணடு, அவவூரிறறானவநதிருககிறசெயதியையப்பெரியமனிதர்களுககவனறிவிததான. அபபடியிருககையிலவவூரிலொருகுடிததனககாரனவீடடிலிருநதவொருவயிறறுசசோறறுககாறனுககதிசாரபேதிகணடு, அஞசாறுமாதமாயதறகெனனவௌஷிதமவர்களகொடுபபிததாலுமதுசொஸதமாகாமல, அதினாலவனமிகவுமபிரயாசபபடடுககொணடிருநதான; ஆதலாலககுடியானவனவவதிசாரககாறனுககுசசிகிசசை[4] செய்யுமபடியாயிபபுதுவைததியனையழைப்பிததவனுககநநோவாளியைககாணபிததான. இவன்வைததியமுறைமிகவுநனறாததெரிநதவனபோலமுதலிலேயநநோவாளியினகையைபபிடிததுததாதுபார்ததான; இவனுககவவியாதியினகூறுபாடுசுததமாததெரியாதிருநதுமிவனிதைவெகுசீககிரததிறசொஸதபபடுததிபபோடுவேனெனறவர்களுககுததிடம[5] சொலலி, அவர்களகையிறகொஞசம்முனபணமுநதனசெலவுககாகவாஙகிககொணடு, உடனேதனசிறறாளகையிலிருநதவௌஷிதபபையைவாஙகி, அதையவிழ்த்ததறகுளளேதனகையைபபோடடுததேடுகையில, இவனகையிலேதோவொருசாதிமாததிரையகபபடடது; அதையெடுததுச்சுககுககஷாயததிலேதோனறபபோடடுககலககியநநோவாளிககுககொடுததான. அவவிதமாயிவனசெயதுவிடடததெருககோடி[6] கடநதுஙகட.ககாததறகுமுனனமே, அநநோவாளிககுபபேதியினுமபிடுஙகிககொணடோயசசலொழிவிலலாமறகழிநதொருசாமததுககுளளேயவனிறநதுபோயவிடடான. அபபாலநதககுடிததனககாரனுமறறவர்களுமநதவைததியனகெடடமருநதையிநநோவாளிககுககொடுததினாலிவனுககுசசாவுவநததெனறநதவைததியனைததேடிபபிடிதது, அவனையுமவனசீஷனையுநதானேயநதபபிரேதத்தைசசுமநதுகொணடுபோயமசானததிலடககஞசெயதுவர்சசொலலிபபிடிததார்கள. அபபோதவர்களிருவருமாககூடியொருபாடைகடடி, அதிலேயபபிரேதத்தையேறறி, அதினறலைமாடடிலவவயிததியனுமதினகாலமாட்டிலவன்சீஷனுமாகவதையெடுததுககொணடுபோகையில; அவவைததியனநநோவாளிககுமுனனேகொடுததிருநதபேதிமருநதினவேகமடஙகாமையால, அவனிறநதுபோயுமநதககழிசசலபபடியேயவனாசனததாலவழிநதுகொணடிருநதபடியால, அதினறலைமாடடிலிருநதவசசீஷனுககவனறலையினினறுஞசர்வாஙகமுமமலாபிஷேகமபண்ணபபடடது. அபபடியாகவவவிருவருமிததனைதொநதரையுமபடடுககொணடதைசசுமநதுபோயவவூர்மசானததிறபுதைததுபபோடடு, ஒருகுளததிறறஙகளசரீரததைநனறாததேயததுககழுவிமுழுகிபபோடடுததஙகளசாலைககுவநதுசேர்நதார்கள. அபபாலநதவைததியனினிநாமிநத

[1] பிரபலமான, பிரசிததமான. [2] சிறறாள, சிறுவேலைககாரன. [3] அபகரிககிறது, கிரகிககிறது. [4] சிகிசசை, வைததியம. [5] திடம, தைரியம. [6] கோடி, கடைசி.

ஊரிலிருநதாலிவவூரார்நமமைககேலிபணணுவார்களெனறாலோசிததுககொணடு, அனறிராததிரிமாததிர்மந ஊரிறறஙகி, மறுநாளவிடியறசாமததுககுமுனதனசீஷனோடெழுநதிருநதநதவூரைவிடடுபபினனுமம ற்றினகாரவழியபபுறமபோய், அஙகுளளவோரூரிலிறஙகியவவிடததையாருககெலலாநதானவநதிருககிறதைவெளியிடடான. அவவூர் நாடடானுடையமகனநெடுநாளாசசுரததிஞுலுபததிரவபபடடுககொணடிருநததிஞல, அநநாடடானிபபுதுவைததியனையாளவிடடழைபபிததுததனகுமாரனுககுககைபார்ககசொனஞன. இவனபடடியெயயநநோவாளியினகையைபபிடிததுநாடிபார்ததது, அதறகுமுனனேசிகிசசைசெயதவயிததியனசொலலததானகேள்விபபடடபடிககு, ஒவிதுகெடடுததுபிழததசுரம, இதைநானிரணடுமூனறுவேளையவெளஷிததததிறசொலதபபடுததிபபோடுவேன; பயபபடாதேயுஙகளெனறவர்களுககுச சொலலி, அவர்களாலேயேதேனவருவிததது, அதைமுறிததுககூடககொளளாமலொருசநதனககலலிலதிறபததுததுளியைவிடடு, தனமருநதுபபையிலிருநதபேர்தெரியாததொருபெரிதானமாததிரையையெடுததது, அககலலினமேலத்தேனிலேயதைதவைததிரணடுமூனறிழுபபிழுததான. அதைககணடவவனுடையசீஷனவவயிததியனமாததிரையுரைககிற[7] கையையசையவொடடாமறபிடிததுககொணடுமறிததான[8]. அதறகவனேணடாவெனகையைபபிடிததுககொணடாயெனறசசீஷனைககேட்க; அவனபினனைககிவனகாலமாடடி நீ தூககிறதாயெனககுடமபடிககைபணணிஞறறுனீயிநதமாததிரையிழைககநானசமமதியடேனெனறுன. இதைககேட்டவககிராமததானமுதல்முதலிவவயிததியனமாததிரையுரைககவதைககையிலெடுததாலவச்குனமாகவவனையிவனதடுககிருனெனறு, அசசீஷனைபபார்தது, சீசீபைததியககாரா, அவனகையைவிடடுவிடெனறுசொனனதறகு; அசசீஷனுஙகளுககெனனவையா, முனனேபடடவெனககலலோவவ்வருததநதெரியுமெனறுசொலல; அதினவிவரமெனனவெனறககிராமணியவனைககேட்க; அதறகுமுனனடநதகாரியஙகளெலலாமவனுககசசீஷனசொனனுன. அதையவனகேடகவே; அபபா, நீநலலவேலைசெயதாயெனறசசீஷனுககொருவேஷ்டிவெகுமானமபணணி, அநதவயிததியனையவவூரிலவையாமலடிததுததுரததிவிடடான.

## ௭௫வது. கதை.

ஒருவூரிலொருகுடிததனககாரனிதார்த்தவாதிநலலதாதாவெதுவுஞசுளுவிலேநமபுகிறவன; அவனபெணடாடடியோபெருமபுளுகி[1] மகாலோபியாருககுமெதுவும்நமபசசொலலுவாளமகாதீனிககள்ளி[2] தினறிபபோததுமாயக்கள்ளியொருவருககொருபொருளயார்கொடுககவுஞசகிககாள. அவளோடவனவாழ்ந்துகொணடிருககயில, அவனொருபணடாரககுருககளையடுதது, அவனாலேதானதினஞ்சிவபூசைபணணவுநதினமோர்ஆணடிககமுதுபடைததுவரவுமவனகிடையாவிடடாலததினததிலேதானபடடினிகிடககவுமபிரதிககினைபணணிககொணடு, அதைத்தனபெணடாடடிககறிவிதது, முதலநாளப்படிசெயவதறகாகநாலஞ்சுவகைககறிகளபரமானததோடே[3]சாதஞசமையெனறவளோடேசொலலிபபோடடு, தாஞேர்ஆணடியைததேடிககொணடவவூரொலலாமலைநதுகொணடிருநதான. அதறகுமுனனமேயாணடிகளுககமுது[4] படைககிறவழககமவனுககிருநதாலவெகுபேர்வர்களவனுககுககிடைததிருபபார்கள, அனறுதானவனுககதற்குமுதஞளாகையாலவனவர்களைததேடியலையவேணடியவனுககுநேரிடடது; ஆகிலுஙகடைசியிலனறுபகலிருபதததஞசுநாழிகைககுமேலவனுககொருததனகிடைததான. அவனையவனழைததுககொணடுதனவளைவிலே[5] வநதுதனபெணசாதியோடே, இநதபபெரியவரினறைககெனககுமெததவருமையாககிடைததார், இவரிஙகிருககடடு, நானபோயஸநானமபணணியெனனனுஷ்டானஙகளையும்[6] சிவபூசையையுமுடிததுககொணடுசீககிரததிலேவநதுவிடுவேனெனறு, அவவூருககிலிருநதவொ

7 உரைககிறது, இழைககிறது. 8 மறிககிறது, தடுககிறது.

1 புளுகி, பொயயள. 2 தீனிககளளி, சிறறுணடிதிணகிறவள. 3 பரமானம, சர்க்கரைகலநதபாயசோறு. 4 அமுது, சோறு. 5 வளைவு, வீடு. 6 அனுஷ்டானம, வைதிகச்சடஙகு.

ருகுளததுககுபபோனுன. அவனபெணடாடடிததன கணவனசொனனபடிசெயதுவைககாமல, தனகு
குநதனபுருஷனுககுமேயாகததககதாகமுனனமேசமைததுவைததவள, தனசோறறுககவவாணடிவந
தாளெனனசிறபொருமையினுறறனபுருஷனவருவதறகுமுனனேயவவாணடியைததனவீடடைவிடடோ
டுமபடியாயொருதநதிரமபணணினுள. அதாவது, முனனேதனவீடடிலுளளவொருவுலககையையெடுத
துககழுவியதறகுவிபூதியைமடலமடலாககுழைததுபபோடடுததனவீடடுககூடடததினடுவிலதைசசாததி
னுள, அபபாலொருமணவெடடியையுஙகழுவிககொணடுவநததினகிடடவைததாள, பினபொருதாமபுக
கயிறறையெடுததுவநதவவாணடியையெழுநதுநிறகசசொலலியவனகாலமுதலததலைமடடுமளவுபிடித
தாள். இவையெலலாமபார்ததிருநதவவவாணடி, அம்மம்மா, நீயிபபடியெலலாஞசெயகிறையேயிதுக
ளினர்ததமெனனவென்றுன். அதற்கவள், அயயா, பினனையொனறும்றிசெயமிலலை, எனகணவர்சததி
பூசைபணணுகிறதுணடு, அதற்காகவவரிதுவரைககுமவழககமாய்வெகுபேராணடிகளுகக்நடபபிததாற்
போலவுமககுமநடப்பிப்பதறகாகவிதுகளெலலாஞசாககிர்தைப்பணணிவைககிறேன. எனகணவர்தமமு
டையனுஷிடானததைத்தீர்ததுககொணடுவருவதறகுமுனனே, நானநதத்தாமபாலேபிடிததவும்மளவுப்
படிககெஙகளவீடடுததோடடததிலநதமண்வெடடியினுறசீககிர்ததிலேயொருகுழி[7] வெடடிவைக்கவே
ணுமம. அவர்வநதவுடனேயுமமைததமமோடேகூடடசசாபபடடவுட்கார்ததிககொளளுவார்; உமககுமுன
னேயொருவிலைபோடடதிலன்னமும்பதார்த்தஙகளுமபடைததானபிற்பாடு, அவரெழுநதிருநதுமககுப
பூசைமுதலாகியசகலோபசாரமுஞசெயவார்; அபபுறமிநதவுலககையையெடுததுமமுடையமணடையி
லேநீர்சாமடடுமடிபபார்; அதினுலேநீர்கயிலாசததுககுபபோய்விடடபினபுமமுடையபிரேதத்தையெடு
த்தநதககுழியிறசமாதிவைததுபபோடுவார். நீரொனனததுககுபபாவஞசிவபததரா்யிருநதிநதவுலகத
திறபிசசைசையெடுததுககொணடலைநதுதிரிகிறீர்; இனறைககேகயிலாசமபோய்விடும; நீர்ாசசிவலோகத
துககுபபோகாவிடடாலுமுமமைமையெனகணவரொபபடியுமவவிடததுககனுபபிவிடுவார். எனறவவாணடி
ககவளசொலலிபபோடடுத்தனவேலையைபபார்ததுககொணடிருநதாள். அவவாணடிககிநதசசெயதி
யைககேடடவுடனேமனம்பதைத்து[8] நடுககமெடுதது, தனசோளியுஙகஞசுளிமுதலானசாமானகளையு
மெடுததுக்கொணடவளையுமறியாமலுடனேயவனகமபிநீடடினுன். அவனநதவீடடைவிடடுககொஞச
தூரமபோனதறகுளளேயவவீடடுககார்னவநதுதனபெணடாடடியைககூவி, ஓய்பெணணே, நானதே
டியலைநதுசமபாதிததுககொணடுவநதிஙகேவைததுபபோனபர்தேசியாரெஙகேயெனறுன். அதற்க
வளநீர்னுஷிடானததுககுபபோய்விடடபினபவரிநதமண்வெடடியையுமநதவுலககையையுமெனககுக
கொடம்மாவெனறெனனைககேடடார்; நலலதயயா, அபபடியேயதுகளையெனபுருஷனைககொணடுமக்
கழுதுபடைததானபினபுகொடுபபிககிறேனெனறு, அதுகளையுமநானகழுவிப்பூசைசபோடடதோநது
வீடடிலேவைததுவிடடு, மடைபபளியடுபபணடையெனவேலையைநானபார்ததுககொணடிருககையில,
மறுபடியுமவர்வநது, அம்மம்மா,. அதுகளையிபபவேயெனககுக்கொடுததாற்சீககிர்ததிற்கொணடுபோ
யெஙகளவீடடிலதுக்ளைவைததுவிடடு, உனபுருஷனசாபபட வருவதறகுமுனனே வருவேனெனருர்.
அதறகுநானெனனமோவயயா, அவர்வெகுநேர்மாசாபபடாமலிருககிருர், இதோவுடனேயவர்
வநதுவிடுவார், அவரைககேட்டதுகளைவாஙகிககொணடுபோமெனறேன; அதறகாகவவர்கோபித்துக
கொணடதோபோய்விடுகிருரெனறுள. அவனுடனேயநதவுலககையையுமநதமண்வெடடியையுமெடுத
துககொணடவனபோனவழியாலேயேயோடி, ஓய்பர்தேசியையா, பர்தேசியையா, எனறுர்க்கக்கூப
பிடடான். அவவாணடிக்கசசததஙகேடடவனைததிருமபிப்பார்த்து, அபபாவிநதபபாவிநாமோடிபபோ
னுலுமநமமையடிததுககொனறுபளளமவெடடிபபுதைககவலலவோவநதவுலககையையும் மண்வெட்

[7] குழி, பளளம. [8] பதைககிறது, பதறுகிறது.

டடியையுமெடுததுககொணடுநமமைபபினனாலேதுர்ததிவருகிறுனெனறவனஙகுநிலலாமலப்படியேபிடிததாளுடடம. அவனன்றைககிபபடியோடிபபோனதுமலலாமல, இநதசசெயதியையெஙகுமுளள பர்தேசிகளுககெலலாஞசொலலிபபர்வுவிததான; அதினாலிவனவீடடுககுசசாபபாடடுககெநதவாணடியும வர்பபயநதான. இவவிடததிலிடபெண்பிளளைதனபுருஷினினைததபடிககாணடிகளுககிடுகிறதினாலேதஙகளுககுநேரிடுமபடியானசெலவையெனறெனறைககுநதனதநதிர்ததினாறகாயபாறறிககொணடாள்.

## ௭௫வது. கதை.

ஒருரிலொணடிக்கார்னவநதிருநதவொருவுததியோகஸதனவிடததிலொருசெடடியைச்சிநேகமபணணிககொணடவனவீடடிலேயேசாப்படடுககொணடிருநதான. அநதவிசுவாசததினாலவவர்த்தகனைநமபி, அவனதனசோமன்முன்தானையில[1] முடிநதுவைததுககொணடிருநதவிர்ணடுமதிப்புளளமுததுகளையுமவ்வனகையிற்கொடுதது, அவனுடையசொநதப்பெடடியிலதுகளைபபததிர்மாவைத்துவைத்து, தானதுகளைககுறிததுககேட்டபோததுகளைத்தனக்குக்கொடுக்கசசொலலியவனைவேணடிககொணடான். அப்பாலவவுததியோகஸதனசிலகாலமபோனபினபமமுததுகளைத்தனககுக்கொடுக்கச்சொலலியவவர்த்தகனைககேடடதறகு, அவனென்கையிலநீயதுகளைவைததுவைக்கசசொலலியெப்பவுஙகொடுத்ததேயிலலையெனறுசாதிததுவிடடான்[2]; அதினாலவவுததியோகஸதனவவூர்நியாயாதிபதியினிடததிறபோயதைககுறிததுமுறையிடடுககொணடாள. அபபோதநநீதிககார்னநதபபிர்திவாதியையழைபபிததவைபபறறிவிசாரிததகாலததிலுமவனதுகளையவனகையிலததானவாஙகினதேயிலலையெனறுசாதிததான. அதறகுமேலநநீதிககார்னநதவாதியைப்பார்தது, நீயாவொணடிககார்ன, உனககாசாக்ஷிகளிலலை, நீயொருவேளைபொய்சொனனாலுஞசொல்லலாம்; இநதபபிர்திவாதியார்வெகுகாலமாயிநதவூரிலேகுடிததனமுமவர்த்தகமுமபணணிககொணடுகிர்கஸதமார்க்கததோடேசீவனமபணணுகிறவர், இவர்பேரிலேநீயபாணடம[3] சொலலுகிறுயெனறவனையநநேர்நிநதிததுததுர்ததிவிடடு; அநதவர்த்தகனுககுமனததாழமை[4] உணடாகுமபடியாய்வேணடியதைசசொலலி, அவனையுமவனவீடடுககபபோதனுபபிவிடடான். பிறகுர்கசியமாயநதவாதியையழைபபிததவனவாய்ப்பிறபபினாலேயநதவிர்ணடுமுத்துகளுககுஞசரியானபிர்மாணமும[5] இடையும[6] அறிநதுகொணடு, தனனணடையிருநதவப்படிப்பட்டமுததுகளிருநூறறுததொணணூறறெடடையொருபழையநூறசர்டடிலே[7] ஒருசர்மா[8] கோததது[9] தயார்பணணிததனகையிலேதானேவைததுககொணடான்; அதறகுமேலொருநாளதனசேவகனைவிடடபபிர்திவாதியையநதர்ஙகமாத்தனவீடடுககழைபபிததான; எனனிடததிலொருவலுவலிருககிறது, அதுககொருகாரியககார்னெனககுததேவையாயிருககிறது, அதறகுமமைவிடயோககியமானவர்களிநதவூரிலேயாருமிலலை, அநதவலுவலுககுச்சமபளமபெரிதாயிருககும, அதுவுமககுசசமமதியாயிருககுமாவெனறுகேடடான. அப்பிர்திவாதியத்றகாகமிகவுஞசநதோஷிபபடடு, ஐயா, அநதவலுவலிலேதாஙகளெனககுநியமிததபிர்கார்மெலலாமநானவெகுசாகிர்தையோடேநடநதுகொளளுவேன, அதுவெனககுசசமமதிதானெனறநதநீதிககார்னுககுததர்வுகொடுததான். அபபாலநநீதிககார்னவனையவனவீடடுககனுபபிவிடடானினனஞசிலநாளபொறுஞசமயமவநதபோதுமமையழைபபிடடேனெனறுசொலலி, அபபுறஞசிலநாள்களுககுளளேயநதநீதிககார்னநதபபிர்திவாதியையழைபபிதது, அநதமுததுசசர்தையவனுககுககாடடி, இதையார்கையிலேயுஙகொடுககவெனககுமனசிலலை, ஒருவேளையிதிலேயிருககிறமுததுகளையவர்களமாறறிபபோடடப்போகிறுர்களெனகிறபயததினாலே; நீர்மிகவும்நாணயமுளள[10] வர்த்தகராயிருககி

[1] முனதானை, முநதாணி. [2] சாதிககிறது, பிடிவாதிககிறது. [3] அபாணடம, பழி. [4] மனததாழமை, பொறுமை. [5] பிர்மாணம, அளவு. [6] இடை, நிறை. [7] சர்டு, புரி. [8] சர்ம, கோர்வை. [9] கோககிறது, கோர்ககிறது. [10] நாணயம, கிர்கஸ்தமார்ககம.

றதினுலிதையுமமுடையவீடடுககுநீர்கொணடுபோய, இநதபபழநூற்சாட்டைவாஙகிபபோடடு, புதுசா னசெவபபுப்படடுநூலாலேமூனறுசார்டிடடு அதுகளிலிதுகளையெலலாமூனறுசாஙகளாககோதது, அப பாலமமூனறுசார்டுகளினமுனைகளையுமொனறுகமுடிநது, அதிலிரணடு சரிகைககுசசுகள[11] அழகாகக்கட டி, எனனணடைககுககொணடுவாரும, பததிரம, இதுகளெலலாமநீரோகிடடவிருநதாவது, உமமுடைய கையாலையேயாவதுசெயயபபடவேணும; யாரையாவதுநமபினீராஞலொருவேளையிமமுததுகளில மோசமநடககும, எனறுசொலலியவனகையிலநதவொருசாததையுஙகொடுததான். அவனவெகுபொங கததோடேயதைவாஙகிககொணடு, அநதநீதிககாரனமுனனிலையிலததானேயதுகளையெணணி, அதுக ளிததனைதானிருககிறதெனறவனுககுமெய்ப்பிககாமல[12] அதையெடுததுககொணடுதனவீடடுககுப்போய விடடான்; எனனறுலிததனைபெரியமனிதர்நமமைமுழுமையுமநமபினுர், ஆனபடியினுலல்லவோநமக கநதமுததுகளுககெணணிககைகூடவவர்கொடுககவிலலையெனறும, அவருடையமுனனேநாமேயதுக ளையெணணினுல நாமவரைநமபாமலெணணினதுபோலவவருககுககாணுமே, நாமபபடிசெயயாமற் போகிறதேயவருககுமநமககுஙகெணணியமா[13] இருககுமெனறும, அவனபாணிததுககொணடபடியினு லேதான்[14]. அநதவர்ததகனபபடியேயதுகளைத்தன்வீடடிலேவைததுவைதது, மறுநாள்செகபபுப்பட டுநூலலைழபபிதது, அதைமுறுககி[15] மூன்றுசார்டுகளாககி, அதுகளிலநதமுததுகளையெலலாஙகோத்தபோ தொருசாட்டுக்கிரணடுமுததுகளமாததிரஙகுறைநததுகள். அதினுலேயவனெலலாததையுமெணணிப பார்த்தான், அபபோத்துகளிருநூறறுத்தொணணூறறெடடுதானிருநததுகள. அபபோதவன, ஒகோ, அவர்மூனறுசாஙகளுககாகிறததறகாக முநநூறுசரியா நமமுடையகையிற்கொடுததேயிருபபார், நாமதுக ளை ககோததபோதெஙகையோநாநதானேகைதபபி[16] இரணடைநழுகவிடடோமெனறும், முன்னே நம முடையநாணயததைக்காபபாறறிககொணடாலபினனுலேபெரியவுததியோகமவராலேசமபாதிககலாமெ னறுமெணணிககொணடதினுலே, அவனமுனனேயந்தவுததியோகஸதனையேமாறறின்விரணடுமுததுக ளையுமதறகுசசணடிவாளமிடடவவொருசாட்டிலேயும பூர்த்தியாமுந்நூறுககி, அநதமூனறுசார்டுகளையு மொனறுகமுடிநது, இரணடுசரிகைக்குசசுகளுமதற்கழகாகக்கட்டி, அநதநியாயாதிபதியணடைகொண டுபோயொபபிததான். அதறகுமேலநதநீதிககாரனநதமுததுகளையெணணிபபார்த்து, தானவனண டைகொடுததமுததுகளுக்காகிலுமதிகமிருககிறமுததுகளிரணடையும பிரிதடுததுககொணடு, அநத வாதியையழைபபிததவனகையிலேயதுகளைக்கொடுததுவிடடு, அநதபபிரதிவாதியையழைபபிதது, நா னுன்னணடைகொடுததமுததுகளிருநூறறுத்தொணணூற்றெடடுதானே, இநதவிரணடுமுததுகளுமநீயந தவாதியணடையிலேதிருடினதுகள, நானுன்கையிலேகொடுததுகளமுந்நூறுமுததுகளென்றெணணிக கொணடலலவா நீயதுகளையிதுகளிலே சேர்த்துக்கொணடுவநதாயெனறவனுககுத்தகுநத தெணடனை செய்தான்.

## ௭௬வது. கதை.

ஒருபடடணததுளளவொருகோமுட்டி வழககமாய் நாடடுபபுறததுககுபபோயஙகிருநதுகளவா யப்பலசாககுமூடடைகளெடுததுககொணடு, இராத்திரியிற்றனணூரிலுளளசுஙகக்காரனுககுததெ ரியாமற்களளவழியாலவவூருககுளளே நுழைநததைவிறறுககொணடிருபபான். ஒருநாளவனபபிரகா ரமநடுவிரவிற்றனசாககுமூடடையைசசுமநதுகொணடநதககளளவழியாற் போனபொழுது, அநதமார்க கததிலோராலமரததிலிருநதவொருபூதமானதவனைபபினதொடர்நதுதுரததவவஞேடினுன். ஆகிலு மதவனைசசிலதூரததிற்பிடிததமாததிரததிலவனறையபபார்தது, ஒகோ, நீயாவிததனைதூரமெனனைத

[11] குசசு, சுஙகு. [12] மெயபபிககிறது, ஏபிககிறது. [13] கெணணியம, கனம. [14] பாணிககிறது, பாவிககிறது. [15] முறுககுகிறது, திரிககிறது. [16] கைதபபுகிறது, கைபிசகிறது. [17] சணடிவாளமிடுகிறது, எதிர்பபிடுகிறது.

துர்ததிககொணடுவநதாயென்றதைவெகுலேசாய்க்கேடடான். அதற்கபபூதமெனனை நீயினனையாரொனறெணணிககொணடிதுவரையுமோடிவநதாயெனறுகேட்க; அவனியநதசசுஙகக்காறனுககுமெனறனறேநானபயநதோடிவநதேனென்றான். அவனென்னிலுமவலியவனோவெனறவனையதுகேட்க; ஆம, அவனுனனிலுமவலியவனமாததிரமனறுமிகவுஙகொடியவனுஙகூடததான[1], அதிகமாயுபததிரவமுமபணணுகிறவனென்றவனசொனனான். ஆயிலசசுஙககககாரனையெனககுககாடடெனறவனையதுகேட்க; அககோழுடடி நீயிபபடிவநதாலவனவலிமையுஙகொடுமையுமுனககுக்காடடபபடாதுகள, நீயிநதபபையககுளளே[2] புகுநதுகொளளவேணுமெனறான்; அதபபடியேசெயயசசமமதிததது. அபபோதவனானீயிமமூடடையை[3] சிவவெனறிபபடடணததுககுளளே கொணடுபோய், இனனவிடததிலிருககிறவெனவீடடிலிதிலுளளசரககைக்கொடடிபபோடடு மறுபடியுமிபபையையெடுததுககொணடு சீககிரந்திருலோடிவா, நானிஙகேயேயுனககாகக்காததிருபபேனென்றபபூதத்திறகுசசொனனான். அதநதபபிரகாரஞசெயதுடனேயவவிடததுககுததிருமபிவநதது. அவனதையபபைககுளளேபுகுநதுகொளளசசொலல; அதபபடிசெயதபினபவனபபையினவாயைநனறுக்கடடியொருபெரிபமூடடையாககியதைத்தனறலையினமேலெடுததுககொணடிராசபாடடையால[4] அசசுஙகக்காரனுககெதிராகபபோயினான். அசசுஙகக்காரனவனைககணடு, அடாநீயாரடா, அநதமூடடையிலெனனடாவெனறுகேடடான். அவனதற்கொனறுமறுததரஞசொலலாமற்றனபாடடுககபபாடடையுருவபபோய்க்கொணடிருநதான். அசசுஙகக்காரனகோபததோடோடியமமூடடையைபபவனறலையினினறுஙகீழேபொத்தெனறுவிழததளளி, இததெனனசரககெனறவனைககேட்க, அதற்குமவனொனறுமபேசாமலிருககையால, அவவாயககாரனமமூடடையைததனகாலாற்பலதரமுதைத்துதைத்தும, இததெனனசரககெனறுதனகையிலிருநதவெழுததாணியாற்பலதரமதையஙகஙகேகுததிககுததிபபார்ததும, பறபறெனறதையிழுததும; அதினனசரககெனறுசொலலசசொலலியவனையடிககடியதடடியுங்கேடடான். அபபோதககோழுடடி தனகையிலிருநதபததுபபணததையபரிதானமாகவிரகசியமாயவனுககுககொடுததது, இதுபுளிமூடடையெனறுசொலல; அதினபேரிலேயசசுஙகக்காரனவனைவிடடுவிட; அவனதையெடுததுககொணடுபோயபபாலோரிடததிலேயதையிறககியதினவாயையவிழ்த்துவிடடான. அபபூதமதறகுவெளியிலவநதககோமுடடியையபபார்தது, அசசுஙகக்காரனெனனைபபலதரமுதைத்துமபலதரமெழுததாணியாற்குததியுமெனனுடமபெலலாஙகாயபபடுததினானதலால், அவனகொடுமையையுமவனவலிமையையுஙகுறிததுமுனனே நீசொனனது சரிதானெனறறிநதுககொணடேன; இனறுமுதனீயுநானுநேசததோடிருக்ககக்கடவோமெனறு சொலலி; அககோமுடடிககதுமேலுஞசொலலியதெனனவெனறால, இனிமேனீயிததிருடடுததொழிலைவிடடுவிடுமபடியாயுனககொரோரொருபகாரமபணணுவேன; அததெனனவெனிலிபபடடணததரசனமகளை நானபோய்ப்பிடிததுககொளவேன; நீவநதசசுஙகக்காறனெனறநதபபெயரொனகாதிற்சொனனானுடனேயவளைவிடடுபபோய்விடுவேன; இதறகாகவுனககுவேணடியதிரவியததை நீமுனனாடியேயவவரசனிடததிறபேசிவாஙகிக்கொளளலாம்; எனறவனுககோருடாயஙகறபிததது, தனபெயர்மகாபூதமெனறுசொலலிபபோய், அவவரசனமகளையவவணணமேயதுபிடிததுககொணடது. அதினமேலககோமுடடியுமபபடியேயவவரசனிடததிறபோய்த்தனககுபபரிசு[5] பேசிககொணடு, அதினகாதிலேயசசுஙகக்காரனெனறுசொலலி, அதையோடடிவிடடு, தானபேசிககொணடபடியவவரசனிடததிலததிரவியததை வாஙகிககொணடான். அபபாலதுபோய்மறறொருவரசனமகளைபபிடிததுககொணடது. அநதககோமுடடி, அபபடடணததாரினனபடடணததிலினனவரசனமகளைமகாபூதமெனறவொனறுபிடிததுககொணடிருககிறதாம, அதை

[1] கொடியவன, பொலலாதவன. [2] பை, சாககு. [3] மூடடை, சுமை. [4] இராசபாடடை, பெருமபாதை. [5] பரிசு, வெகுமானம.

யோட்டமெபொருட்டெததனையோபேர்களமநதிர்வாதிகளதமமாற்கூடியமட்டுமெயார்ககிறார்களாம்,அதை
யாருமபோககமாட்டவிலலையாம், எனறுபேசிககொணடதைககேள்விபபட்டான்; உடனேயவனதான
மநதிர்வாதியெனறுவேஷமபோட்டுககொணடவவர்சனிடததிற்சென்று, அபபூதத்தைததானோட்டினாற்
றனககவனகொடுககவேணடிய பரிசைககுறிததுடமபடிககைபெறறுககொணடபினபு, அபபூதத்தின
காதிலேவழககபபடியசசுஙகக்கார்னெனறுசொலலபபோனான். அபபோததுனனை நானொருதர் நதானே
யிபபடிசெயயசசொனனேன, இஙகுநீயேன்வநதாயெனறவனபேரிறகோபிககவெததனபபடுகையில்,
அவன, ஐயா, அசசுஙகக்கார்னுன்னைததேடிககொணடுதிரிகிறான், அதுசெயதியுனககுசசொலலவநதே
னெனறான். அதிதைககேட்கவே, அதபபடியா, ஆனானீயெனககுநலலமிததிர்னதான்[6], நானினியிங
கேயிரோனெனறபபாலோடிபபேய்விட்டது. அபபுறமுமது பினனையொருபட்டணததர்சன மகளைப
போய்ப்பிடிகக, அதையிவனகேள்விபபட்டஙகுமபோயவவர்சனுடனேயதையோட்டினாற்றனககுபபரி
சுபேசிககொணடு,அபபாலதினகாதிலதைசசொலலபபோக; அதிஙகேயேனவநதாயெனறவனையடிககநி
னைகக; அவனசசுஙகக்கார்னுனனையோட்டவிடததிறகுவர்விருககிறான, அசசேதியுனககுசசொலல
வநதேனென்ன; அபபடியாவது, ஆனாலிதுவெனககுநீயறிவிககவேணடியதுசரிதானெனறு, அதுவப
புறமபோய்மறறொருராசனமகளைபபிடிததுககொணடது; அககோமுட்டியஙகுமபோக; அதுவிவனைக
கொலலவர்; அதற்கவனசசுஙகக்கார்னிறநதுபோனான், இசசநதோஷசெயதியுனககுககொணடுவநதே
னென்ன; அபபோததுசொலலிறறு, ஆ, ஆ, எனககிதுகேட்கமிகவுமாநநதமாயிருககிறது, ஆதலாலி
ஙகுமநீபரிசுவாஙகிககொளளெனறுசொலலியபபாற்போய்விட்டது. இதோடேயக்கோமுட்டிமிகவும
கார்ாசனாய்விட்டதினாலும,இனனுமமதுபோகிறவிடஙகளுககெலலாநதானபோனாலதுதனனைககொலலு
மெனறறிநதுமஞசிதினறுபோனான்.

௭௭வது கதை.

ஒருவூரிலொருசீமான்[1] தினநதோறும்பத்ததிதிகளுககு[2] அனனமிட்டுததானசாபபிட்டுககொணடு
வருவான். அவனுககொரேகுமார்னுணடு, அவனலுததன்[3] சிகாமணி. அசசீமானிறககுஙகாலத
தில, அவனதனலுததபிளளையைத்தனகிட்டவழைததது, தனவசததிலிருநதவாஸ்திகளையெலலாமவனவ
சததிலொபபித்து, உனககுநானவிஸதார்மாஸ்திகளகொடுததிருககிறேன், நீமறறொருதொழிலசெயதின
னமபஞசமபாதிககவேணடியதிலலை, இநதவாஸதியமாததிரம பததிர்மாய்க்காபபாறறி வைததிருப
பையானால, இதுனனுயுசுககுமுனபிளளையாயுசுககுமுனபேர்னுயுசுககுமாக மூனறுதலைமுறைககும போ
ருமம; ஆனாலிதுவரைககும நான்தினமபததிதிகளுககனனமிட்டுசசாபபிட்டுககொணடுவநததுனககுத
தெரியுமே, நீயுமபபடிககுசசெயயாவிட்டாலுநதினமமூனறதிதிகளுககாவதனனமிட்டுசசாபபிடு, எனற
வனுககுபபுததிமதிசொலலிபபோட்டிறநதுவிட்டான். பிறகவனதுலுததபபிளளையோவெனனில,ஒருத
தருககுமொருகாசளவிலுமுதவிசெயயாமலும, தான்கூடசசெவவையாயுணணாமலுமுடுககாமலும, அந
தவாஸ்திகளையெலலாமபததிர்பபடுததிககொணடிருநதான்; ஆகையாலவவூர்ாருககவனடததைகளசரிப
படாமலிருநததுகள. ஆனாலவனதகபபனறனனநதியகாலததில[4] குறைநதது மூனறதிதிகளுககாவது
தினஞசாதமிட்டிவனைசசாபபிடசசொனனானேயதைத்தானிவனசெயதானாவேனறாலோதினஙகாலமேசா
மம்பததுநாழிகைக்கவனகுளிததுத்தனனேமநிஷ்டைபூசைகளை முடிததுககொணடு, எநநேர்மும் பிச
சைககார்ருககுபபயநதுதானமூடிவைததிருககிறதனவீட்டுககதவைசசறறேதிறநது, தனசரீர்தததையக

[6] மிததிர்ன, சிநேகிதன.

[1] சீமான, ஐசுவரியவான. [2] அதிதி, பர்தேசி. [3] லுததன, லோபி. [4] அநதியகாலம, சாஙகாலம.

கதவினமறைபபிலவைததுககொணடு, தனதலையைமாததிரஙகொஞசமவெளியிலேநீடடி, இஙகேயதிதிகளாரரதவதுணடோவெனறுதனவாயோடேமூனறுகுரலகூவிபபோடடு, திடீலெனறுதனகதவைசசாததித்தாள்[5] போடடுககொணடுதானசாபபடபபோய்விடுவான. உளளேயிபபடிககேயவனுள்தோறுஞசெயதுகொணடு,வெளியிலெனதகபபனுர்சொற்படிசெயயவேணுமெனறுலயாருமதிதிகளகபபடவிலலை, நானென்னசெயவேனெனறுஞ்தாவருநதிககொணடிருபபான். இநதமர்ம்மம[6] அவனணடைவீடடுககார்னுககுமாத்திரநதெரிநதிருககும. அபபடியிருககையிலொருநாளோரரணடியவவணடைவீடடுககாரனைககணடு, நான்மிகுநதபசியினுலிளைபபுடனேவருநதிவநதேன, எனககுநீரனனஙகொடுககவேணுமெனறவனைககேடடான. அவனதறகுநாஙகளகாலமேபழையதுசாபபடடோம, இனிமேலிருபதுநாழிகைசெலலுமபுதியதுசமயலபணணிநாஙகளசாபபட, அதுமமுடையதறகாலபபசிககுதவமாடடாது; ஆகிலுமுமககனனஙகிடைககததககவுபாயமொனறுசொலலுவேன, அதாவதிவவணடைவீடடுககாரன தினமபததுநாழிகைக்கதிதிகளுககிடடுததானசாபபடுகிறவழககமுடையவன; ஆகையானீர்போயவன வீடடுககதவணடைகாததிருநதால, அவனபததுநாழிகைக்கதைககொஞசநதிறநதுகொணடுவெளியில்த்தனறலையைமாததிரமநீடடி, இஙகாரரவததிதிகளுணடாவெனறுமூனறுகுரலகூபபிடுவான், இதோவதிதியிருககிறேனெனறுநீருளளேதிடீலெனறுநுழைநதுவிடுமெனறவனுககுசசொலலி; மேலுமவனகையிலோரிலையையுஙகொடுதது, அவனவீடடினீர்போனவுடனேயொருவேளையவனிலையிலலையேயெனறுல, அயயா, அதிதோவடியேனகொணடுவநதேனெனறுசொலலி, உடனேயதையுமககுமுனனேபோடடுககொணடுள்காநதுவிடுமெனறவனுககுககறபிததுமவனையனுபபினுன். அவவாணடியவவுபகாரிசொலலிககொடுததபடியேயநதலுததனவீடடுககத்வடியிலேபோய்க்காததிருநதான. அநதலுததசிகாமணியுமனறைகதுக்காலமேடததுநாழிகையானவுடனேகுளிததுததனனனுஷ்டானமுமுடிததுககொணடு, வீடடுததெருககதவைமெதுவாயசசததபபடாமலததிறநது, வெளியிலதனதலையைமாததிரமநீடடி, மெளளவிஙகேயாரரவததிதியுணடாவெனறொருகுரலகூபபடடவுடனே; அவவாணடி, சாமி, அடியேனிதோவநதேனெனறுளளேநுழைநதுவிடடான. பார்ததானநதலுததனிநதவாணடியை; ஓ ஓ, இததனைநாளுநதபபிததுககொணடோமிவர்களகையிலகபபடாமல, இனறைககுமோசமவநதுநேரிடடது, இததோடேநமமுடைககுடிகெடடுபபொசசுதெனறெணணிககொணடு; அவவாணடியோடவனுளளேபோய், தனனிலுமலோபியானதனபெணசாதியைககூவி, அடிபெணணே, அதிதியாரொருவர்வநதிருககிறுர்வருககுசசாபபாடுகொணடுவாவெனறுன. அவளையயோவவருககனனமிடவிலையிலலையேயெனறுள. அவவாணடி, அமமணி, இதோநானதுகொணடுவநதிருககிறேனெனறு, உடனேதனசோளியில[7] இருநதவிலையையெடுதது, அவனசாபபடவுட்காநதிருநதவிடததிலதைததனமுனனேவிரிததுபபோடடுட்காநதுகொணடான. அதைபபார்ககவேயவனபெணசாதி, திடுககிடடசநதுநினறுவிட்டாள. அநதலுததனதனபெண்சாதியைககுறிததேணடிதிகைததுநிறகிறுய, கழுததறுககவநதவனகததிகொணடுவரரமலிருபபானு, நமமுடையவீடடிலிருககிறசாததததைககொணடுவாவெனறுன. அவளஙகிருநதசாதததைமூனறுபஙகாககி, அவறறுளிரணடுபஙகைமாததிரமெடுததுவநதவவிருவருககுஙகொஞசஙகொஞசமாயபபகிர்நதிடடாள[8]. அவவாணடிககுமெததபசியாதலாலவனுடனேயாததிர்ததோடடதைசசுறுககாசசாபபடடான. அதையவவுலுததனபார்ததது, இதையெலலாமிவனதுரையாசசாபபடடுபபோடடுததனபெணடாடடிபஙகையுமபசிககநினைககிறுனெனறுபாணிததுககொணடிருநல, அவவாணடிசுறுககாசசாபபடுகிறதைககுறிததவனுககுபபொறுததுமுடிபோகாமையால, அவனதனபலலைநெறநெறெனறுகடிதது, அனனததையதிர்பபிடிககாதேயடாடாவியெனறு, தனனிடதுகையாலவவாணடியினமெனியை[9]

[5] தாள், தாள்ப்பாள. [6] மர்ம்மம, ரகசியம. [7] சோளி, பிசசைபெடுகேகிறபை. [8] பகிருகிறது, பஙகிடுகிறது. [9] மெனி, தொணடை.

கெட்டியாபபிடிததான. அவனகையைவிடுவிததுககொண்டு, சுறுககாயநதசசாததமதைசசாபபட்டுப போட்டு, வெறறிலையுடனே[10] உட்காநதுகொண்டிருநதான. அதைககணட லுததனபெண்சாதிதனபங்குசாததமதையுஙகொணடுவநதவனிலையிலேபரிமாறிவிட்டாள்[11]. அவனதையுஞசாபபட்டுபபோட்டு, தனகையையலமபிககொண்டு[12], அவவீட்டுததலைககடையிலவநதுட்காநதான. அநதலோபிபவனுககிரண்டு பாககுமிரண்டுவெறறிலையுங கொண்டுவநதுகொடுததுததானுமவன சமீபததிலுட்காநதான. அவவதிதியவனகொடுததகதாமபூலததைபபோட்டுககொண்டுசநதோஷமாயிருநதபோது, அவவீட்டுககெதிர்வீடு மேலககூரையிலலாமலசுவர்மாததிரமிடிநதுகிடநததைபபார்ததது, இதேனையாவிடிநதுகிடககிறது, இநதவீட்டுககாரனெஙகேயெனறுன. அதறகவவுலுததனுனனைபபோலொததவாண்டிகளுககுசசோறுபோட்டதிறைலேதான, அவனவீடுகுட்டிசசுவராயபபோயவனுமலைநதெஙகையோபோயவிட்டானெனறுன. அதறகபபாலவவாண்டியவவுலுததனைபபார்தது, நீரொவவளவுகாலமாயாண்டிகளுககிடடுககொண்டுவருகிறீர், இதுநலலகாரியநதான, எனககிதுதெரியாது, இனிமேலததினநதோறுமநானேயதிதிபூசைகருவர்ட்டோவெனன; அதறகநதலோபி, நாஞணடிககிட்டவிதிபட்டதுபோதுமதுகிடககட்டு, நீயார்குடியைககெடுககவிநதவாண்டிவேஷஙகொணடாயதைசசொலலெனறுன. அதைககேட்கவேயவனபொருககென[13] எழுநதுபோயவிட்டான. அவவுலுததனனறுமுதலதிதியைககூவுகிறவேலையைககூடவிட்டுவிட்டான.

### ௭அவது. கதை.

போயின துவாபர்யுகமுடிவிறறருமராசாதனனர்சாட்சியைசசெஙகோன்முறைபபடியவருககிராசதானியாகியவஸதிஞபுரததிறசெயதுகொண்டுவருகையில, அநநகரததிலிருநதவிரண்டுகுடிததனககாறர்களொருததனேடொருததனவிவாதபபட்டு, அவருககுநேரிளையசகோதரனுகியவீமசேனனநகரததிறகுநியாயாதிபதிததுவஞசெலுததுகையாலவனிடததிலவநதுமுறையிட்டுககொண்டார்கள. அவர்களிலவாதியாகியவோர்குடிததனககாரன, ஐயா, இநதபபிரதிவாதிநெடுஙகாலமாயவர்களதகபபனபாட்டனபூட்டனசீயானமுதலாய்ககுடியிருந்தவோர்வீட்டையுமதைசசேர்நதநிலததையுநானகிரயததுககுககொண்டேன; அதுகளை நானபுதுககவுஞசெபபனிடவுமபுறபபட்டபோததிலோரிடததிலோர்புதையலைககண்டு, அவவீடுமநிலமுமெனககுவிககிரயஞசெயதவிநதபபிரதிவாதியையழைபபிததது, அபபுதையலையிவருககுககாட்டி, இதுவுமககுநேர்முனனேர்களோவவர்களமூதாககளோ புதைததுவைததாகவேணுமாதலால, இதுவுமமுடையசொததுததானிதைநீரெடுததுககொளளுமெனறுல, இவர்துசெயயமாட்டோமெனகிறுர்; தாஙகளதயைசெயதிவருடைமையையிவர்தாமேயஙகீகரிககுமபடிசசெயயவேணுமெனறவனைமிகவுமபிரார்த்திததுககொண்டான. அதறகுமேலவீமசேனனபபிரதிவாதியையிதறகுனனுததரவெனனவெனன; அவன, ஐயா, இவவாதியெனவீட்டையுமதைசசேர்நதநிலததையுமெனனிடததிறகொண்டதுமெயதான; ஆகிலுமிதிவர்கணடெடுததபுதையல, இதைநானகைககொளளமாட்டேன, எனனனறுல நானுமெஙகளமுனமரபினேருமவவீட்டையுமநிலததையுமநெடுஙகாலமாயனுபவித்தபோது, இபபுதையலெனககாவெனமுனனேர்களுககாவகபபட்டதுமினறு, இனனவிடததிலினனபுதையனுஙகளவைததிருககிறேமெனறெஙகளமூதாககளாவதெசசரிததததுமினறு; இபபோதிவருககுநானவீடுமநிலமுமவிறறபினபிவர்கணணுககிபபுதையலதெனபட்டது, இதுவிவருடையவதிஷ்டததிறைலேயேயலலாமலவேறெனறுலனறு, ஆதலாலிதுவிவருடையதேயாகவேணும; தாஙகளுஙகிருபைசெயதிதையிவவாதியேகைபபறறுமபடியாயவருககாககியாபிககவேணடுமெனறுவேண்டிககொண்டான. இவவி

10 வெற்றிலை, வெறுஇலை. 11 பரிமாறுகிறது, வட்டிககிறது. 12 அலமபுகிறது, கழுவுகிறது. 13 பொருககென, சீககிரமாய.

ருதிறவர்களுடைய நனமனசையுமஞாயஙகளையுஙகேடடவீமசேனனமிகவுமாசசரியபபடடு, தனககதை
ததீர்ககவகைதெரியாமையாலதைததனதுதமயஞர்ாகிய தருமர்ாசாவின தீர்பபுககாகவவரிடததிறக னுய
பிஞன; அவருமதையெலலாஙகேள்விபபடடவர்களைககுறிததுவியநது[1], நலலது, நீஙகளநாளைககிநநே
ர்ததுககுநமமிடததுககுவாருஙகளிதறகுததர்வுசொலலுவோமெனறவர்களையனுபபிவிடடார். அவர்க
ளிருவருமவீமசேனன தஙகளைததருமர்ாசாவினிடததிறகனுபபுகையில, தஙகட்குததருமர்ாசாவிதைககு
றிததுசசொனனவுததர்வைததனனிடததிறகுமறுபடியுமவநதுதனககறிவிததுபபோடடுததஙகள வீடுக
ளுககுததாஙகளபோகுமபடியாயககடடளைகொடுததிருநததால, அவனிடததிறகுபபோயததருமர்ாசா
தஙகளவியாசசியததைபபறறிததஙகளுககுசசொனனவுததர்வையவனுககறிவிதது, தனிததனிததஙகள
மனைகளுககு[2] போஞர்கள. உடனேவீமசேனனனேகமவணடிகளிலேசறகனாயையேறறிவிடடநநகர்
ததுவீதிதோறுமபிர்சைகளுககதைவழஙகுவிததான. அதையப்படிவழஙகினபோது, அநதவாஙகிக
கொணடவபபிர்சைகளபணணினகோஷததிஞல[3] அநநகர்மெஙகுஙகொலலெனறுகிடநதமையால, அனறு
சாயஙகாலநதனனறமனையுபபரிகையினமேல[4] உலாததிககொணடிருநததருமர்ாசனதைககேடடு, இது
வெனனகோஷமெனறுதனனருகிலிருநதசிலகாரியககார்ர்களைவிசாரிகக; உடனேயவர்களதூதர்களால
தையறிநதுகொணடு, இதுபுர்சனஙகளுககெலலாஞசறகனாவழஙகபபடுகிறதாமதிஞலுணடாகியவிசாச
சல, அபபடிவழஙகுவதறகுவீமசேனமகார்ாசாவினுததர்வாமெனறுர்கள. அதினபேரில்த்தருமர்ாசாவா
சசரியபபடடுதமமுடைய நகரிககுளளேதாவததிசயஞ சறகனாவழஙகததககதுணடாவெனறுவிசாரிககச
சொனஞர். அவர்களபடியேசெயது, அஙகேயபபடிசெயயததககநூதனமயாதொனறுமிலலையெனறு
தருமர்ாசாவுககறிவிததார்கள. அதறகுமேலவர்தமதுநேரிளையசகோதர்ஞகியவீமசேனனையழைபபித
து, தமபீ, இநநகர்மெஙகுஞசறகனாவழஙகுமபடியாநீயாவுததர்வுசெயதாயெனறுர்; அவனுமெனறுன.
அவர்தறகுககார்ணமெனனவெனறவனைககேடடார்; அவனதெனனிலுணடாகியசநதோஷநதானெனன
றுன. அதறகுமூலமெனனவெனறுர்; தேவரீர்நாளையிநநேர்வாைககுமபிழைததிருபபீரொனகிறசநதோ
ஷிசெயதியெனககுநிசசயமாததெரிநததுதானெனறுன. அதெனனமாவெனறுர்; ஒருவீடடைககொண
டவனுமவிறறவனுமதிறகணடபுதையலைககுறிததுவிவாதபபடடுததேவரீர்பககலவநதவர்களை, நாளையிந
நேர்ததுககுததஙகளிடததிலவநதாலவர்களுககநதவழககைபபறறிததாஙகளுததர்வுசொலவதாககததேவ
ரீர்சொனனீர்களாம, அதைநானகேடடதிஞல, அபபொழுதேயதறகுததீர்பபுசொலலிபவர்களையனுப
பாமையைககுறிததெனககுககொஞசமவிசனமிருநதாலும, அதிலெனககாநநதமேமிகவுமிருநதது; ஏ
னெனிலுலகததினமனிதரொருநிமிஷஙகூடபபினனிருநதுவாழவதுநிசசயமிலலாதிருககககொளள, தா
ஙகளிபபடியவர்களுககுததயவுபணணிசசெலவுகொடுததிஞலும, தாஙகளொருகாலததிலுமபொயசொ
லலாதவர்களாகையிஞலும, நாளையிநநேர்வாைககுநதாஙகளபிழைததிருபபீர்களெனகிறவெதிர்காலமு
டிபபு[5] நானதுணிநததிநததிஞலேதானெனறுன. அதைககொணடுதருமர்ாசனுககுசசநதோஷமுநாணமு
முணடானதுகள. மறுநாளவவழககாளிகளவவிர்ாசசபைககுஞாயவிசார்ணைவேளைககுவநதார்கள. அ
வர்களைததருமர்ாசனகூபபிடடுஙகளவழககென்னவெனன; அதறகவர்களமுனனுளவர்சமூகததிறசொன
னபடியலலாமலதறகெதிரிடையாசசொனஞர்கள. அதைககேடடதருமர்ாசாவிதெனனவாச்சரியம, இ
வர்களமனசுநேறறிருநதபடியினறுமிர்ாமனமுழுதுமாறுபபடடுபபோனதேயெனறுதமமுடையசததிலி
ருநதததவுமியொனகிறரிஷியைககேடடார். அவர், அயயா, மகாநீதிமாஞனதருமர்ாசாவே, நேறறைய
தினநதுவாபர்யுகமுடிவுநாள், இனறுகலியுகமுததறறேதியாதலாலிவர்களிவவளவுமாறுபபடடார்கள; இனி
யிவவுலகததுபபிர்சைகளிதுமுதலிநதயுகாநதமவாைககுநதருமததையெனனமாபபரிபாலனம பணணு

[1] வியககிறது, ஆசசரியபபடுகிறது. [2] மனை, வீடு. [3] கோஷம, சததம. [4] உபபரிகை, மெததை. [5] முடிபபு, காரியம.

வார்களேர்கண்டுகொள்ளுமென்றார். உடனே தருமராசாவெழுந்திருந்தர்சாட்சிமுதலியசகலவாழ்வையுமன்றையதினமேதுறந்து, தந்தம்பிமார்நாலவரோடுமனைவியொருத்தியோடுமேயாத்திராவாசியாய்ச்சிலகாலந்திரிந்துபின்புசொர்க்காரோகணம்பண்ணினார்.

## ௭௯வது. கதை.

ஒருகிராமத்திலொருகுடித்தனக்காறன்பரமலோபி, தன்னூராரோடுசேர்ந்திருந்தாலையம்[1]பிச்சைவரியிறைமுதலானசெலவுகள்தனக்குநேரிடுமென்றுபயந்து, அவ்வூரைவிட்டதற்குக்கடைக்கோடியிலிருந்ததன்னுடையகொல்லையினடுமேட்டிலொருதனிவீடுகட்டிக்கொண்டிருந்தான். அவனுக்குக்குருவானவொருபண்டாரஞ்சிஷியயாத்திரைபுறப்பட்டு, ஊர்கிராமம்நகரம்நாடுகள்தோறுஞ்சுற்றிக்கொண்டந்தப்பரமலோபியினிடத்திற்குவந்தான். அவனைக்கண்டந்தலோபியவனுக்கெதாகிலுமிறுக்க[2]வேண்டிவருமென்றுபயந்தும், அவனுமவன்மனையாளுமவன்பிள்ளைகளுமவனுக்குத்தெண்டனிட்டு, அவன்கொடுத்தவிபூதியைமிகவும்பயபக்தியுடனேவாங்கிக்கொண்டார்கள். அந்தலோபனவனைநேர்ப்பட்டவங்கேவைத்திருந்தால், அவனுக்குப்படிச்செலவுமுதலாகியதுகள்தன்னைப்பிடிக்கப்போகிறதென்கிறபயத்தினாலே, உடனேதன்வீட்டுக்குள்ளேநுழைந்து, சற்றுநேரமங்கேயிருந்து, அப்பால்த்தன்கையைமுஷ்டியாமூடிக்கொண்டுவெளியிலேவந்து, தன்குருசுவாமியைக்குறித்தெழுந்திருந்துவாருமையாவென்றுகூப்பிட்டான். அந்தக்குருவிவன்றன்கையைமூடிக்கொண்டிருக்கிறதைக்கண்டு, இவனேதோசிலதெட்சிணைதன்கையிலேவைத்திருக்கிறான், அதைநமக்குக்கொடுத்துநம்மைவழிவிடக்கூப்பிடுகிறானென்றுபேராசைகொண்டு[3], சந்தோஷமாயவன்பின்னாலேதொடர்ந்துபோனான். அவனந்தக்குருவைத்தன்னூருக்கப்புறமைந்துநாழிகைவழிதூரப்பரியந்தமிட்டுக்கொண்டுபோய், அவரைப்பார்த்து, சுவாமி,இந்தமாசமென்னமாசமென்றுகேட்டான். குருவிதுசித்திரைமாசமென்றான். அப்பாலந்தலோபச்சிஷியனத்தப்படியானால், சித்திரை ௧. வைகாசி ௨. ஆனி ௩. ஆடி ௪. ஆவணி ௫. என்றுதான்மூடியிருந்தகையினஞ்சுவிரலையுமந்தக்குருவுக்குமுன்னேவிட்டெண்ணி, இதற்கஞ்சாமாசமாகியவாவணிமாசத்திலேநீங்களிங்குவருவீர்களானால், சுவாமிகளைச்சந்தோஷப்படுத்தியனுப்புவேன், இப்போதுதங்களுக்குச்சுயம்பாகமுதலாகக்கொடுக்கவடியேனுக்குப்பக்குவகாலமாயிருக்கவில்லை, என்றுபசார்வார்த்தையோடவரையவரூருக்கனுப்பிவிட்டுதன்வீட்டுக்குவந்துவிட்டான். அக்குருவவனிடத்திற்பெறலாமென்றுதானெதிர்நோக்கினதற்குவிரோதமாயக்கண்டமையால், வெகுமனஸ்தாபத்துடனேதன்னூரைப்போய்ச்சேர்ந்தான். இப்படிக்கிருக்கவ்வதற்கடுத்தவாவணிமாசத்திலொருநாளிரவிலப்புதுமழைபெய்தபடியால், இந்தலோபியானகுடித்தனக்காறன்மறுநாட்காலமேதன்கொல்லைபதம்[4] தப்பிப்போகிறதற்குமுன்னேயதையுழவேணுமென்று, தன்கலப்பையையெடுத்துத்தன்றோளின்மேல்வைத்துக்கொண்டுதன்வீட்டுவாசற்படியைக்கடந்தபோதுஅதின்மேற்சட்டமவன்றலையிற்றாங்குகிறது[5]. அதையவன்பெண்சாதிகண்டு, ஓய் நாயகா, உமக்குவாசற்படிதலையிற்றாங்கினபடியால்நீர்போகுமிடத்திலுமக்கென்னபொல்லாங்குண்டாகுமோ, அதைவிலக்கும்பொருட்டிங்கேதானேசற்றேயுள்க்காந்துபோமென்றாள். அதுகேட்டவன்றன்பெண்டாட்டியைப்பார்த்து, இன்றைக்குவேறேயபாயமென்னக்கென்னவரப்போகிறது, இராத்திரிமழைகாலமாரம்பித்தபடியாலொருவேளையிடியிடித்தென்றலையில்விழுந்தால்விழவேணும், இல்லாவிட்டாலிதாவணிமாசமாகையினால் நம்மகுருவாவதுவந்தென்னைவளைத்துக்கொள்ளவேணுமென்றுசொன்னான். அதினாலவன்பெண்டாட்டியாகாசத்தைப்பார்த்து, வானத்தில்மாசியாம்பாவொன்றுங்காணோமேயென்றாள். அதற்கவனப்படியி

[1] ஐயம், பெரும்பிச்சை. [2] இறுக்கிறது, செலுத்துகிறது. [3] பேராசை, அதிகஆசை. [4] பதம், பக்குவம். [5] தாங்குகிறது, இடிக்கிறது.

ருககையாலநமககிடிககுமபயமிலலை, ஆனாலகுருததானவருவான ; நீயிபபோதுதானேயுனமஙகிலியத
தைககழறறியுறிககுடுவையிறபததிர்பபடுததிபபோடடுசசாககிர்தையாயிருபபையாகில, அவனவநதவுட
னுனகுழநதைகளையவனகாலிறபோடடு, ஐயா, குருசுவாமியாரே, எனபுருஷனிறநதுபோயினறைககு
நாலைநதுநாளாகிறதுகள, நானுமெனகுழநதைகளுமினிமேலெபபடிபிழைபபோம, எனறுசொலலிய
வனகாலிலவிழுநதுநீயுமழுவையாகிலவனவநதவழியேமறுபடியுமபோயவிடுவான, எனறுதனபெண
சாதிககுவேணடியபுததிமதிகளைசசொலலிபபோடடுததனகொலலைககு[1] உழபபோயவிடடான. அவளுந
தனபுருஷனதனககுசசொலலிபபோனபடிககுவேஷஙகொணடிருககையில, அவர்கள நினைபபினபடி
யேயககுருவுமவர்களவீடடுககுவநதுவிடடான. அவனைககணடவுடனேயவளமுனனமேதனபுருஷனாலே
த்ானகறபிககபபடடபடியேசெயதாள. அதறககுருநாமவருவதறகுமுனனமேசீஷனதான்செததுப
போனானே, நாமிஙகேயேபததுநாளிருநதவனுககநதிருஷடை[2] முடிததோமானால, அதினாலேநமககெ
வவளவாவதுபிர்யோசனஙகிடைககாதாவெனறுதனமனதிலவைததுககொணடு ; அவளைபபார்தது, ஐ
யோபாவம,விதிவசததுககுநாமெனனசெயயலாமெனறுசொலலி, புணசுருடடாவிசனபபடடுசசறறு
போதிலவளைததேறறி[3], பினபுநாமிநதசசேதிகேடடபிறபாடுநமமூருககுபபோகலாகாது, இறநதவனுக
குததர்சிரியைசெயதுதானேயவிடததுககுபபோகவேணும, எனறநதசசீஷியோடேசொலலிககொண
டிருககிறான. அபபோதநதபபர்மலோபி, கொலலைவெளியிலிருநதுசாபபாடடுககாகததனவீடடுககுவ
நதவன, தனகுருவினுடையகுர்லோசையைககேடடுததனவீடடுககுளளேதிடிலெனறுநுழையாமல,இந
தபபீடைபிடிததகுருநமமுடையவீடடைவிடடுததொலைநதபினபுளளேபோவோமெனறும, அதுவரைக
குமிநதமர்ததினமேலேறிககொணடிருநதவனநமமவீடடுககுளளேசெயகிறதைபபார்ததிருபபோமென
றும, தனககுளளேயோசிததுககொணடு, அபபடியேதனவீடடுபபுழைககடையில[4] இருநதவொருவுயர்
நதபெரியபுளியமர்ததினமேலேறியநதககுருவைததானேபார்ததுககொணடிருநதான. அபபோதவ
வீடடிலிருநதகுருசலவாதைககாகவவவீடடுபபுழைககடைககுபபோயபபுளியமர்ததடியிலுளககாநத
போது, நமமுடையசீஷனிறநதுபோனநட்சததிரநதனிஷடாபஞசமியாசசுதே, அதறகிநதவீடாகாதே,
இவனெழுநதைகுடடிகளோடேயிருககிறசமுசாரியாசசுதே, எனறுதனனிலேயாலோசிததுககொணடி
ருககிறவன, தனனிசசையாய[5] அநதமர்ததைபபார்ததான ; அபபோதுதனசீஷனபபுளியமர்ததிலிருகக
ககணடு, ஒஒநாநதனிஷடாபஞசமியெனறுகணககுபபார்தததுசரியே, ஆகையாறறானிவனகிர்கம[6] ஆகியிந
தபபுளியமர்ததிலவநதிருககிறான, எனறுப்பாணிததுககொணடதினாலுடனேயவனுககுககைககாலகளுதற
லெடுததது[7], வாயகுழறி, நடககககாலெழாமலமெருணடுமெருணடுபார்தததையசசீஷனகணடு, இதுதான
லலசமயமெனறவனபபுளியமர்ததினினறுமபொதீலெனறுகீழேகுதிததான. அவனபபடிககுதிககவே
யககுருககளதனனையநதககிர்கமபிடிததுககொளளபபோகிறதெனறுபயநது, அநதவீடடிலலையேநுழை
யாமலவெளியாலோடடமெடுததான. அதைககணடுகொணடவநதலோபியவனைபபினதொடர்நதுதொ
ணுசதூரமடடுநதுரததிககொணடுபோய, இனிமேலெனபெணசாதிபிளளைகளிருககிறவிடததினீவருவை
யாகில, உனபிராணனைநானவாஙகிவிடடுனபெணடாடடிபிளளைகளையலையககாணபேனெனறவனைககுறி
தததடடிசசொலலிவிடடு, தனவீடடிலவநதககுருவபபடியேபோடடுபபோனவவனுடையமடிசசஞசிபூ
சைததடடுமுடடுவஸதிரஙகளையெலலாமபகரிததுககொணடு, தானுநதனபெணசாதியுநதனபிளளைகளும
துமுதலககுருவினுடையதொநதரையிலலாமனிசசிநதையாயிருநதான. பொருளாசையுளளவனுககாரா
சையுமிலலை.

[1] கொலலை, புன்செய. [2] அநதிருஷடை, கர்மாநதம. [3] தேறறுகிறது, ஆறறுகிறது. [4] புழைககடை, வீடடினபினபுறம.
[5] தனனிசசையாய, தறசெயலாய. [6] கிர்கம, பிசாசு. [7] உதறலெடுககிறது, நடுககமெடுககிறது.

## ௮௰வது. கதை.

ஒரூரிலோரேழைபபளளி, அவவூர்ககுசசறறுதூரததிலுளளதனனிலததைநனறாயுழுது புழுதியா
டிததூறியிலதிலெருபபோடடுததினைவிதைததான. அதுமுளையுருவிநாறறானபினபதறகுக்களை
வெடடி, மானகாடடுபபனறிமாடாடுமுதலியமிருகஙகளாலதுசேதபபடாதபடியககொலலையைசசூழ
வேலியடைததுபபததிரபபடுததினதால, அபபயிர்நாளுககுநாளதழைநதோஙகிபபெருமபோததுவிட
டுசசெழுமபாயவளர்நதுவிளைநதிருநதது. அபபொழுதுதெயவலோகததிலமராவதிபபடடணததையா
ளுகிறதேவேநதிரனுடையவைராவதமெனகிறவெளளையானை, அதினசெழுமையை[1] கணடுவானததினின
றுமதிலிறஙகிநாளதோறுமிரவிலயாருககுநதெரியாமலதிலே மேயநதுவிடடுசசொஸதானததுகக[2] போ
யவிடும. அபபளளியொருநாளபபயிரைசசுறறியடிததுபபார்ததபோததுசேதபபடடிருககககணடு, மி
கவுமவிசனபபடடிதெதினாலேநேரிடடதோவெனறாராயநதடிபிடிததுபபார்ககககொளள, அககொலலை
ககுளளேயானையினகாலடியைககணடு, இனனுஞசிலநாளபொறுததிதைததினனவிருககிறவுரலவநதமு
னனடியேயிதைததினறுபோயிறறெனறெணணிககொணடு, தனனூரிலுளளகுடிததனககாறருடையவீடு
களிலிருநதவுரலகளையெலலாமவறறிறகுளளேதனகைகளையிடடுசசோதிததுமககளவகபபடாமையினால,
அதைககணடுபிடிததறபொருடடககொலலைநடுவிலொருகுடிசை[3] போடடுககொணடுசேவலகாததான.
அனறிரவிலுமவ்யானைவநதுமேயகையிலதைககணடவன, அதைபபிடிததுககடடவேணுமெனறுவெ
குதைரியததுடனேயதினசமீபததிறபோகவே, இவனைககணடவ்யானையாகாசததிறபோமபொருடடு
மேலேயெழுமபியது. அபபடியாகாசததிறபோகமேலேயெழுமபியதையவவனனியனகணடு, அதை
யிருததி[4] கீழேதளளுமபடியாயெடடியதினவாலைபபிடிததுககொணடுதொஙகினான. அபபோததவனி
னைததபபடியேயாகவொடடாமலவனைததனனூராகியதெயவலோகததிறகுககொணடுபோயவிடடது. இ
நதபபளளியையவவூர்வாசிகளாகியதேவதைகளகணடு, நீ யார்டா நர்மனுஷினிஙகேவநதகாரணமெனன
வெனறுகேட்க; இநதவெள்ளையானையைபபடைததவனார், நீஙகளவனையெனககுககாடடவேணுமென
றான. அதினாலததேவர்களவனையழைததுககொணடுபோய, தஙகளிசமானாகியதேவேநதிரனுககுமுன
னேவிடடார்கள. இவனைபபார்ததுததேவேநதிரனீயாரொஙகேவநதாயெனறான. நானினனவூரிலேப
யிரிடுஙகுடிகளிலொருவனாகியவெளியபபளளி; ஐயா, நீதானாவிநதவெள்ளையானையைபபடைததவன,
நீயானைபபடைததாலதறகுததீனியை[5] போடடுனவீடடிலேதானே நனறாககடடிபபோடடு வைககவே
ணும; நீயபபடிசெயயாமையினாலதுதினமெனககுததெரியாமலிரவிலவநதெனனுடைய கொலலையிலு
ளளதினைபபயிர்களையெலலாநதினறழிததுபபோடடுததனனிடததுககுவநதுகொணடிருநதது; அநதக
களவைநானேநறறிராததிரிகணடுபிடிததேன, ஆதலாலநதசசேதாரததையுனனிடததிலவாஙகிககொணடு
போகவநதேனெனறான. அநதமுறைபபாடடைககேடடவிநதிரனவவெளியவனனியனிடததிலிரககததி
னாலதறகுததெணடமாக[6] ஒருமரககாலவராகனகள்ளநது மூடடைகடடியவனுககுககொடுததவனசொஸ
தானததுககவனையிறககிவிடசசொலலிததனகிஙகரர்களுககுததரவுசெயதான. அபபடியேயவர்களவ
னுககுசசெயதவனைபபூமியிலிறககிவிடடார்கள. அககப்டறறபாவியவவராகனமூடடையையபபடியே
தனசிநேகிதனாகியவொருதடடானிடததுககுககொணடுபோய், அநதவொருமூடடைவராகனகளதனக
குககிடைததவயனததையெலலாம்வனோடுசொனனான். அவனகமமாளபபாவியானபடியினாசசறறேறக
குறையவதுகளையெலலாநதானபகரிககவேணுமெனறு, ஐயோசிநேகிதா, நீமோசமபோனையே,
சறறேறககுறையவிநதமூடடையெலலாமபதர்களாயிருககிறதுகளே, கெடடிவராகனகளமெததககொஞ
சநதானேயிருககிறதுகள; இதுகளிலேகெடடியுமபதருமவேணுமானாலநானுனககுககாணபிபபேன

1 செழுமை, புஷ்டி. 2 சொஸதானம, சொநதவிடம. 3 குடிசை, குசசு. 4 இருததுகிறது, அழுததுகிறது. 5 தீனி, ஊட டம. 6 தெணடம. அபராதம.

நீயிதையெடுததுககொணடெனபினனேவாவெனறவனையழைததுககொணடொருதோபபிலேபோனான. அஙகேயடியிலேகறபாறையிருககிறவொருமரததைபபாரததினபேரிலே தானமுனனேயேறிககொணடு, பிறபாடவனையநதமூடடையைததூககிககொடுககசசொலலியதைததனகையிலேவாஙகிககொணடு, அதிலிருநதவவராகனகளையெலலாமதினடியிலிருககிறகறபாறையினமேலேதூறறினான. அதுகளெலலாமககறபாறையிறபடடுததெறிததுததுளளிசசிதறிபபோனபடியினால, அபபாறையினபேரிலொருபததோவெடடோநினறதுகள. அவனுடனேயமமரததிலிருநதிறஙகினதறகுமுனனமேயபபளளி, ஆமையா, இநதபபததெடடுதானமணியானதுமறறதுகளெலலாமபதர்தானெனறும, தானநததேவர்களாலேமோசமபோனதுமெயதானெனறுமொததுககொணடான, அநதபபததெடடுகெடடிவராகனகளையெடுததுககொணடுமறறதுகளையெலலாமபபடியேவிடடுவிடடான. அபபாலநதத்தடடானவனைதிரிலையேசூதடியா[7] குமமடடிககுபபோடவுமிககாகுமிதுகளெனறததளளுபடிவராகனகளையெலலாமவாரிககொணடுபோனான. அதறகுமேலவவெளியபபளளியவவெளளையானைமேயநததிணையபபயிரெலலாமவிளைநதறுததுபபடுததாலுமிவவளவுபலனகாணுமெனறததோடேயவனதிருததியாபபோனான[8]. அககமமாளனுந்தனனுடையகபடடறறிசினேகிதனைமோசமபணணிததானபெறறுககொணடதோடேதிருப்தியாகாமல,இனிமேலநாமுமிவனுடனதெயவலோகததுககுபபோனாலநமககுமொருமரககாலவராகனகள கிடைககுமேயெனறுபேராசைபபடடுககொணடான.ஆகையினாலவனொருதினததிலபபளளியைபபாரதது ஒய்சினேகிதா, இனிமேல்நாமிருவருநதினைககொலலைகூடடாயபபயிரிடுவோம, அநதபபயிரைமேயுமறுபடியுமநதயானைவரும, அபபோததினவாலைபபிடிததுககொணடுநானுமுனனுடனேகூடவததெயவலோகததுககுவருவேனேயாகில, இநதிரனுடையபொககசததிலுளளவராகனகளிலிபபோதுபோலபபதராகாமலநோடடமிடடு[9] கெடடிவராகனகளாவாஙகிவரலாமெனறுசொலலி, தானுமவனுடனகூடடாயபபயிரிடுதறகவனைசசமமதிககசசெயதான். அபபடியேயததடடானுமபபளளியுஙகூடிமறுவருஷநதினையபயிரிடடார்கள. அதுமிகவுநதாடடியாவீறிவளமாயவளர்நதுவிளைநதிருநதது. அசசமயததிலுமொருநாளவவயிராவதமெனகிற யானைபழைபபடி யிரவிலவநதுயாருககுநதெரியாமலமேயநதுபோயினது. மறுநாளககமமாளனுமபபளளியுமவநதபபயிரைசசுறறிபபார்ககையில, அதிலயானையினடிசசுவடுகணடதினாலனறிராததிரியவவிருவருமககொலலைககுசசேவலகாததார்கள. அனறையதினமுமநதயானைவழககபபடிவநததிலமேயநதுகொணடிருககவதைககணடவபபளளி, ஒருதரமவழககபபடடிருககிறவனாதலால்த்துணிசசலாய[10]அதடடிககொணடதினகிடடபபோயபபழையபடியதினவாலைபபிடிததான். பிடிககவேயதவனைததூககிககொணடாகாசததுககாகமேலேயெழும்பினபோது, அககமமாளனுககதினவாலகபபடாததினாலவனதெபபெனறு[11] அபபளளியினகாலைபபிடிததுககொணடான. அதினாலவர்களிருவரையுமநதயானைதூககிககொணடுதெயவலோகததுககுககொணடுபோகையில, அநதரததின[12]நடுவிலததுராசைககாறககமமாளனசும்மாபபோகாமல, தனபெருநிலைபபினாலநதிஷிகபடியானபளளியை, அணணேன, அனறைககுததேவேநதிரனுததர்வுபடிககததேவலோகததாருனககு வராகனளநதுகொடுததமரககாலபணடையோ[13]பிசசையோ[14]எனறுகேடடான. அதறகபபேதைபபளளி, தமபீ, அதுபணடைமரககாலோபிசசைமரககாலோவெனககுததெரியாது, ஆனாலிவவளவுபெருமனிருககுமெனறுதனனிரணடுகைகளையுமவிரிததுககாடடினான. அதினாலநதயானையினவாலவிடடுபபோயவவிருவருமததனையுயரததிலிருநதுபூமியிலவிழுநதார்கள. அககமமாளனபபளளியினகாலைபபிடிததுககொணடிருநதவனாகையாலமுதலிலேயவனபூமியிலவிழுநதுகாயமபபடடிறநதான, அபபளளிபபினபவனமேலேவிழுநதுசாவுகாயமபபடாமலசைகாயமபபடடதனாறபிழைததுககொணடான.

7 சூதடி, பிததலாடடம். 8 திருததி, பூர்ததி. 9 நோடடமிடுகிறது, பார்வையிடுகிறது. 10 துணிசசலாய, தயிரியமாய.
11 தெபபெனறு, திடீலெனறு. 12 அநதரம, ஆகாசவெளி. 13 பணடை, பெரிசு. 14 பிசசை, சினனது.

௮௯வது. கதை.

மகமமதலலிகானெனறநபாபாறுகாடடுசசுபாபணணிககொணடிருநதகாலததில, தெனதேசததிலிருககிறபாளையபபடடுககுறுநிலவர்சர்கள, செர்வபபடடவனுடையவாககினைககடஙகிநடவாமலமீறியககிர்மஙகளமிகுததுசசெயதுகொணடும, அவனுககுககிர்மமாககபபஙகளைசசெலுததாமலுமிருநதார்கள. ஆகையாலநபாபவர்களையடககவேணடிககானசாயபபெனறவனைததனதுதளகர்த்தனாககி, அவனுககுவேணடுமானபலஙகளுஙகொடுததநதபபாளையககாறர்பேரிலவனையனுபபினான. அநதககானசாயபபநதமகமமதலலிகானுததர்வினபடியவிடததிலமதுரையிறசேர்நது, களளர்மறவர்தொடடியரிவர்களுடையபாளையபபடடுகளிறபோய, ஒனறினபினனொனறாயவர்களகோடடைகளை முறறிககை[1] போடடுககொணடு, அவர்களையடககிததனககுககபபம[2] கடடுமபடிககேறபாடுசெயதுகொணடு, அவர்களமிதமிஞசாமலமகமமதலலியினமேன்காவறகாறனாயமதுரைபபடடணததில்த்தாணையமபோடடுககொணடு, அததெனறிசைககொருகெடிமனனனாயிருநதநதநதபபாளையப்படடாரிடததில்த்தானவாஙகினதிறையை[3] சிலகாலமடடுமகமமதலலிகானபாபுககனுபபிககொணடிருநதான. அததெனதேசமுழுவிடததையபாளையபபடடாருநதனககுநனறுவசியமானபினபு, அநதககானசாயபபுதனனெசமானாகியநபாபுககுவழககபபடிததானகடடவேணடியபகுதியனுபபாமல, அதுகளையெலலாநதானேயெடுததுககொணடு, தனனிடததிலிருநதநபாபுராணுவததாருககுபபுஷ்டியாககொடுததவர்களையெலலாநதனவசபபடுத்திககொணடு, பினனுநதிர்வியஙகளைசசெலவழிததுசசிலதணடுமபர்ததிககொணடு[4], தனனரசுபோலததுரைததனஞசெலுததிவநததுமலலாமல, மேறபடிநபாபெழுதினகாகிதஙகளுககுஞசமாதானமானவுததர்வுயாதொனறுமனுபபாமலகஙகரிததிருநதான.மகமமதலலிகானபாபவனையெவவிததததிலுஞசாதிதது[5] கைபபிடியாயபபிடிததுவநதுசிததிர்வதைசெயயவேணுமெனகிறமனசுளளவனாய, அவனபேரிறபடையெடுதது்பபோயநதமதுரைககருகேயிருககிறதிரிசிராபபளளிககோடடையில்த்தணடிறஙகினான. அநதசமாசார்மவேகுகாறர்களாலகானசாயபபுகேள்விபபடடு, அநநபாபைசசமாதானமபணணிககொளளுமபொருடடுததனனிடததிலிருநதகாரியககாறர்களிலொருவனாகியமுததுபபிளளையெனறவனிடததிலிர்ணடுலக்ஷமவராகனமடடுஙகொடுததததையநநபாபுககுசசெலுததசசொலலியும, அதறகவசியமானதுகளையவனுககுககறபிததும, அவனுடனகூடசசிலஸ்தோமஙகளையும[6]கூடடி, அநநபாபினிடததுககுஸ்தானாபதிகமபோகசசொலலியவனையனுபபினான. அவவாறேமுததுபபிளளைதனசைனியததோடுமதுரைவிடடுபபுறபபடடுததிரிசிராபபளளிககருகேபோயதினதெனபுறததில்த்தணடுவிடடிறஙகி, தானகானசாயபபினிடததிலிருநதுஸ்தானாபதிகததுககுவநதசெயதியையவனுககறிவிதது, அவனுததர்வினபேரிலவனிடததுககுபபோய், கானசாயபபவனுககாககொடுததனுபபினவிர்ணடுலக்ஷமவராகனையுமவனமுனனேவைதது, அவனுககுசசெயயததககவநதனைவழிபாடுகளமுழுதுஞசெயதபினபு, அவனகொடுததவோராசனததிலவனுககெதிரிலிருநதுகொணடு, ஐயா, இதுவோவிர்ணடுலக்ஷமவராகன, எஙகளெசமானிடததிலிருநது தஙகளுககு நஜராகவநதது ; இதைததாஙகளதயவுசெயதஙகீகரிககவேணும; இதுவரையிலவநதவிததேசததுவருமானமெலலாமிநதபபோககிரிபபாளையககாறருடனே போராடிபபோராடிததானதஙகளுடையதணடுககுசசெலவுபிடிததுபபோசசுது ; இனிமேலயவருமானஙகளெலலாநதஙகளுககுயாதொருதடஙகலுமிலலாமலெஙகளெசமானாலேவருஷநதோறுநதோபபாவாககடடபபடும ; எனறிபபடிககுததனனெசமானுககுமநநபாபுககுஞசமாதானமாகுமவிதமாயும, தனனெசமானநபாபினோடுபேசுமபடியாயததனககுககறபிததனுபபினகாரியஙகளையெலலாம, சாமாறிகததுககுததககவனி

[1] முறறிககை, வளைவு. [2] கபபம, and [3] திறை, பகுதி. [4] பரததிககொளளுகிறது, விரிவாககுகிறது. [5] சாதிககிறது, செயிககிறது. [6] ஸ்தோமம, தணடு.

வனெனறுதனனையநநபாபுமதிககுமபடியாயும, லகுபிருவுடனேசாமமாதிசசதுர்விதவுபாயஙகளுககட
டதபடியெலலாமெடுததுபபேசினன. இவனவாயமொழியெலலாஙகேடடமகமமதலலி, இவனமெத
தவுஞசாமர்ததியனுயிருககிறன, இவனிர்வாகததைதககொணடுதானகானசாயபபுநமமையெள்ளளவுமதி
யா்மறபோயவிடடதெனறும, இனியொருவேளைககானசாயபபுககுமநமககுமபோதாமை[7] நேரிடடால,
அபபோதிவனிருநதாலவனைசசாதிககககூடாதெனறும, அஙஙனே தனமனசிலே வைததுககொணடு;
நலலது, உனனெசமானனகானசாயபபாதியிலெனமனுஷிஞயெனனுனியமிககபபடடுததெனதிககுக்கு
வநது, இவிடததிலிருககிறபூமிகளையெலலாமவனகடடிககொணடு, அதிலசேகரிததபணஙகளையெலலாங
கிர்மமா யெனககனுபபாமலதுகளைததானே யெடுததுககொணடிருககிறனே; அபபடியிருநதுமவன
செயததுற்றஙகளையெலலாமுன னுடைய ஸதானுவதிககததிலேநீபேசினசாமர்ததியததுககாக மனனித
தேன. இனிமேலாவதுனனெசமானுமநீயுமஙகளசொலலைககாபபாறறுவீர்களோவெனனமோவதுவு
மொருதவணைபார்பபோம; எனறிநதரீதியாயநதசசமாதானததுககுடனபடடவனபோலவபபோத
வனுடனபேசியவனையனுபபிவிடடான. அவனநநபாபினிடததிலவிடைபெறறுககொணடுதிரிசிர்புரதது
ககோடடைககுவெளிபபடடு, அதறகிர்ணடு நாழிகைவழியிலிருககிற காககாயததோபபணடையிறஙகியி
ருநததனதணடிறபோயககூடுதறகுமுனனமே, மகமமதலலியினிடததிலிருநதகாரியஸதர்களிலொருவன
திவேகமாமுததுபபிளளையினிடததுககுபபினறொடர்நதோடிபபோய, ஐயா, நபாபெனனமோவுமமோ
டேதனிததுபபேசவேணுமாமாகையாலுமமைமாததிர்மொணடியாவர்சசொலலிககூபபிடுகிறொனறன.
அதுகேடடதக்ஷணததுககுமுததுபபிளளைதிருமபிச்சுறுககிலவநதநநபாபைககணடுகொணடான. அநந
பாபவனைபபார்தது, ஓயமுததபபிளளை, உனனுடையெசமானனுதியோடநதமாயிதுவளாயில நமக
குசசெயதிருககிறகுறறஙகளெலலாமுன மனசுககேநனறுததெரிநதிருநதால, அதுதானெனககு வேண
டியது; நீசாபபடாமறபசியுடனேபோகினறுறபோலிருககிறதே, நீயெஙகேசாபபடபபோகிறுயென
றுகேடடான. இவனகர்ககாயததோபபிலெனதணடிறஙகியிருககிறததிலததானெனககுசசாபபாடுசித்த
ம[8] செயயுமபடிககெததனமபணணியிருககிறேனெனனறன. உடனேயவனுனலநீசுகமாய்ப்போயவாவெ
னறவனுககுவிடை[9]கொடுததனுபபிவிடடான. முததபபிளளைகாககாய்த்தோபபிலிருநததனதணடிலவந
திறஙகிபபோசனமபணணிககொணடு தனதள்ஙகளுடனேபுறபபடடு மதுரையைபபோயச சேர்நதான.
கானசாயபபுமுததபபிளளைககுததெரியாமலமுனனமேயவனமேலவேகாக[10] ஒருவர்ககார்பிராமணனை
யனுபபியிருநதான; அவனமாறுவேஷமபோடடுககொணடவனுடையதணடுடனேகூடவேதிரிநதுகொ
ணடு,அனறுடமநததணடிலேநடநதசெயதிகளெலலாஙகானசாயபபுககெழுதியறிவிததுககொணடேயி
ருநததுமலலாமல, அததணடுடனேகூடவேமதுரைககுமபோயசசேர்நது, எலலாருககுமமுனனுடியே
கானசாயபபைபபோயககணடுகொணடு, அததணடிலேயனறுடமநடநதவர்ததமானஙகளையெலலாமவ
னுடனேசுதாவிலுமெச்சரிததிருநதான. அபபடியிருககசசாமாதிகமபோனமுததபபிளளை கானசாயபபி
னபககலபபோய, தானவனிடததிலே விடைபெறறுககொணடுபுறபபடடதுமுதலமறுபடியுமவனைகக
ணடுகொணடவரைககும, தனதணடிலேநடநதவர்ததமானஙகளையெலலாமொனறொழியாமலவனுகக
றிவிததான. அதுகளிலமுனனேதானநநபாபினிடததிறபோயவனைககணடுதானகொணடுபோனநதரை[11]
அவனுககுசசெலுததினதும, அபபாலவனேடுதான பேசவேணடியதுகளெலலாமபேசி யவனைசசமா
தானபபடுததிககொணடதும, அவனிடததிறறுனமதுரைககுபபோகசசெலவுபெறறுககொணடுகர்ககாய
ததோபபிலிறஙகியிருநததனதணடிலேதானபோயககூடபபுறபபடடுபபோனதும, தானபபடிசெயவத
றகுமுனனே மறுபடியுநதனனையொணடியாவர்சசொலலியநதநபாபழைபபிததவனதனனேடேசொன

7 போதாமை, விரோதம். 8 சித்தம, தயார். 9 விடை, உத்தார்ம. 10 வேகு, ஒற்று. 11 நதர், நஜர்.

னசெயதியுமறககாமலொளிககாமலயாவதுஞசொனனுன. ஆகிலுமநபாபுமறுபடியுமுததுபபிளளையை யழைபபிததிலே, அபபிரயோசனமானவார்ததையைததனனேடேயவனசொனனதாக முததுபபிளளைசொனனதிஞலே, அநதககானசாயபபததனைபெரியமனிதனிததனையறபகாரியததைசசொலலுகிறதறகாகததூரபபோயவிடடவிததனைபெரியவுததியோகஸதனை, மறுபடியுமிவனதனதணடைவிடடுவிடடே தனனணடைத்தனியேவரசசொலலியழைபபாஞனெனறும, எனனமோமர்ம்மமானபேசசுகளிவனுககுமவனுககுநடநதிருககிறது, அதைநமமுடனேசொலலாமலிவனமறைததுபபோடடான ; ஆதலாலிவனவனுககுளவஞககாணகிறது. இவனினிமேலநமமுடையவாலோசனைககுமமர்ம்மஙகள பேசுகிறதறகுநதகுதியானவனலல, இவனையினியிவவுலகததிலவைககபபோகாதெனறபபொழுதேயவனைததூககிலவாஙகிககொனறுவிடடான. அநதமுததுபபிளளையிறநதுபோனசிலகாலததினபினபுதானந்தநபாபுகானசாயபபைசசெயிததுபபோடடது.

### ௮௨வது. கதை.

ஒருநபாபொருதேசததுததுரைததனநதனககுவநதமுதலிலே யதிசாகிர்தையாயதிகாரமபணணிககொணடிருநதவன, அதைபபலதுககுடிகள[1] ஆகபபிரிததது, அதுகளிலொவவொனறுககொவவொருதணடறறலைவனை[2] நேமிததனுபபி, அவனாலககுடிகளிடததிலிறைவரிபகுதிதீர்வை முதலாகியகடமைகளைததணடுவிததது. அதுகளசிநதாமலசிதருமறறனபொககசததிலவநதுவிழுமபடிததகுநதமுயறசிகளைசசர்வவிததததிலுஞ்செயதுகொணடுவநதான. அதிஞறசிலவருஷஙகளுககுளளேயவனபொககசஞசகலவிததிரவியஙகளிஞலுமிகுநதிருநதது. பிறபாடநதசசெருககிஞல[3] அநநபாபனேகம்பீபிகளையுஙகலியாணஞசெயதுகொணடான, பலவைபபாடடிகளையுமவைததுககொணடான, எநநேரமுமஸதிரிலோலஞயஙகிலலாவிடடாலிஙகேயிஙகிலலாவிடடாலஙகேயெனறிவவிதமாயிருககததலைபபடடான. ஆனபடியிஞலவனுடடிலுமநகரிலுமவனவிசாரணைமடடாயவிடடது ; அதிஞலவனதனனதிகாரஙகளையுநதனவிசாரணைகளையுந தனனறமனைககாரியககாரர்களைநமபி யவர்களமூலததில விடடுவிடடிருககுமபடியாயவனுககுநேரிடடது. அதுகளவர்களகைவசமாகவேயவர்களெலலாமொருவனையொருவனறியாமல, தனிததனியநநகர்த்தாரிடததிலுமநநாடடாரிடததிலுமலஞசமபரிதானஙகளகிரகிககபபுறபபடடதால, அவர்களவிசாரணைகளெலலாநதடுமாறிததாறுமாறுகளிலேவிழுநதக்குடிகளுககுஞாயஙகிடையாமலும, அசௌககியததுககிடமாயுமாயவிடடது. இஙகேயிபபடியானதையறிநதவிவவதிகாரததுககுட்படடவெளியுததியோகஸதர்களெலலாம, அவனவனுககிஷடமானவிவவறமனைககாரியககாரர்களைககடடிககொணடு, அவனவனுககுநியமிததததாலுகக்ாவைசசேர்நத கிராமநதோறுமுளளகுடிகளையநியாயமாயடிததுமபதிததுநதெணடமபிடிததுஞசேகரிததபணஙகளிலேபாதியறமனைககுக்கடடுகிறதும, மறறதுகுடிகளபேரிலநிலுவைகிடககிறதெனறுகணககெழுதிபபோடடதைததனசிறறுதாயததிலசேர்ததுககொளளுகிறதுமாசசுதுகள. ஆதலாலநநபாபினதேசததிலவருஷாநதாககணடுமுதல[4], அவனசொநதததுககுமவனமனைவர்ததனைககுமவனறமனைககாரியககாரருககுமவன சேவகருககுஞசிபபநதிகளுககும[5] அவனூழியககாரருககுமவனதணடுகளுககுஞசெலவுகளுககுபபோதாமல, அவனமுனஞடியேசேகரிததுவைததபொககசததிரவியமுஞசெலவழிநது, தனனகர்ததிலுமநாடடிலுமுளளகுடிகளவர்ததகர்களிட்ததிலவனசிலகாலநதிரவியஙகளைபபதிலாவாஙகி, அபபவுமவனுககுநிறைபாமையாலபததிரததினபேரிற்கடனவாஙகபபுறபபடடான. அபபோதவனுககாரவதுபதிஞயிரமபொனகடனகொடுததால, அவனுககவனகடனபததிரமவடடியிடடெழுதிககொடுதததுமலலாமலவனறனனறமனைககுளளேதானேயாவது வெளிததா

[1] துககுடி, தாலுககா. [2] தணடறறலைவன, தாசிலதார். [3] செருககு, ஆணவம. [4] கண்டுமுதல, வருமானம. [5] சிபபநதி, சிலலறை.

லுககாவிலேயாவது, எநதபபெரியவுததியோகததைககேட்கிருனேவதையுமவனுககுக்கொடுததுக்கொணடுவநதான. ஆனலதுவுமமவவுடனுளிககு[6] நிலைமையிலலை ; எனனிலமுதலிலொருததனபபடிபபெறறுக்கொணடவுததியோகததிறசிலகாலமிருநததிகாரஞசெயவதறகுமுனனே, பினனெருததனபபடியேபநநபாபுககுபபதிஞயிரமபொனகடனெனறுகொடுததவன, அவவறமனைககாரருககுமலஞசமபரிதானஙகட்டியவர்களைககொணடு, ஒருதாலுககாவிலிருநதவொருபெரியவுததியோகஸதனபேரில, அநததாலுககாவிலேகணடுமுதலான்பணஙகளையவனதிருடிபபோடுகிருனெனறும, அககுடிகளையவனநியாயமபணணி, லஞசமபரிதானமவர்களிடததிற் பறறுகிறபடியிஞலவர்களை நசிககபபணணுகிருனெனறும[7], இபபேர்ப்பட்டகோள்களையுஙகுறறஙகளையுமநநபாபோடேசொலலுவிககிறதோடே, இவனையநதவுததியோகததுககனுபபிஞல நியாயமிலலாமலதிகஙகணடுமுதலசெயது கிரமமாய்த்தஙகளுடையபொககசத்துககளையனுபபிககொணடுவருவானெனறுஙகூடவநநபாபுககுததகவுரைபபிதது, அவனிடததிற்றனபேருககநதபபெரியவுததியோகததுககாகநிருபமபெறறுககொணடு, அநதத்தாலுககாவைசசீர்படுததிககொளளுகிறததறகாகவநநபாபினிடததிற்சிலரா ஞுவததையுமபெறறுககொணடு, இரவாபபகலாபபோயநத்தாலுககாவிற்சேருகிறது ; பழையதாசிலதாரனதிகாரமபணணுகிற கொலுசசாவடியை யநதரா ஞுவததாற்சூழ்ந்துகொணடவனைககாவற்படுததுகிறது; அஙகுளளகணககுதஸதிரஙகளையெலலாமெடுததுமுததிரிககிறது[8]; அநதககசசேரிபுததியோகஸதர்களையெலலாஙகைதுபணணுகிறது; தனசேவகர்களைககொணடூர்ககணககர்களையெலலாநதனனிடததுககுவருவிதது, அவர்களுககுநயபயஞசொலலியவர்களாலேயபபழையவனபேரிற்கணககுகளவாஙகிககொளளுகிறது ; கிராமவாரிகளிலிருககிறகுடிததனககாரர்களையெலலாநதனனிடததுககுததருவிதது, அவர்களபழ்ழயதாசிலதாரனுககுலஞசமபரிதானமாகக்கொடுததபணஙகளையுமபணடஙகளையுந தனசொநதமனிதரிடததிலெழுதிவைககசசொலலியவர்களைததொநதரைசெயகிறது ; இபபடிககெலலாமவவிடததிலதலகுதலமபணணி, அநதபபழையவனபேரிலேயிநதபபுதியவனசிலமெய்க்கணக்குகளுமசில்பொய்க்கணககுகளுஞசோடிததுததிவாணததுககுவெகுநிலுவைகளிறககி, அவனுககுககாலுககுஙகைக்கும விலஙகுதைத்தொருடோலியிலேயவனைபபோடடு, அவனபேரிலேதனனுடனவநதரா ஞுவததாரைககாவலாகபபோடடு, அவ்வனையநநபாபினிடததுககனுபபிவிடடு, தானநதத்தாலுககாவையதிகாரஞசெயதுகொணடிருககிறது.

அபபாலநதநபாபிநதககாவலாளித்தாசில்தாரனசஙகதிகளை ககுறிததுவிசாரணைசெயயுமபடியாய்த்தனனறமனைககாரியககாரர்வசததிலவிடடால, அவனமுனனேசமபாதிததத்திரவியததிலேகொஞசஞசெலவழித்தவர்களைககட்டிககொணடு, அவர்களாலேதானிரபராதியெனறுமபுனிதனெனறுஞ சிலகாலததுககுளளேயெணபிததுககொளளுகிறது ; பிறபாடவனறனககநநபாபுகொடுககவேணடியகடனபதிஞயிரமபொனனையுமவட்டிமுதலோடேயவனிடததிலததணடபபுறபபடுகிறது ; அதறகாகவவனுககுததகுநதமறுமொழிகொடுககவநநபாபுககுககெதியிலலாமையாலே, அவனகேடடபிரகாரமவனமுனனே தாசிலபணணினதுககடிககே மறுபடியுமவனுககுததாசிலசனனதுகொடுககிறது ; அதை யவனேறறுககொணடஙகேபோய்த்தனனையநதத்தாசிலதாரன பணணினவவமானமததனையுமவனுககுசசெயகிறது; இபபடியநநபாபினதர்சாட்சிதாறுமாருககிடநதமையாலும, அநதநதத்தாசிலதாரனுககவனவனுததியோகமநிலைமையிலலாமையாலும, அவனவனகைககநநபாபினிருபமெட்டின மாததிரததிலவனவனநதநதத்தாலுககாவுககுபபோய்ச்சிலகாலததுககுளளேயநதநபாபுககவன்வனகொடுததிருநதகடனபததிரததொகையைபபார்ககிலுமதிகமானதொகைநாலததனையஞசததனைசிறுதாயமபணணிககொளளுவான்.இபபடியிருககவபபட்டணததிலொருபுததிசாலியுமயுததிசாலியுமகாநிசஸதனுமானவொருபெரியமனிதன, அநநபா

[6] உடனுளி, கடனகொடுததவன. [7] நசிககபபணணுகிறது, தோகபபணணுகிறது. [8] முததிரிககிறது, அடையாளமபண்ணுகிறது.

பினம்நதிரிகளுஙகாரியககாரர்களுநதஙகளசொநதபபொழிவைபபறறி[9],இவவநியாயஙகளையுநதாறுமாறுகளையுநதஙகளெசமானுககறிவிககாமலும்,அசசமஸதானததைசசீர்படுததாமலுமிருநததைககுறிததுசசிககாமல, இதுகளையவனுககுச்சூசனைபண ணுமபடியாயொருதநதிரமபணணினன. அதாவதநதபபெரியமனுஷினதானநநபாபுககுடபதிணுயிரமபொன கடனகொடுததாெனனறவொருவியாசததை[10] வைத்துககொணடு, அவனிடததிலததானேநேரிற்பேசியொருதாசிலுததியோகததுககுபபிரயததனமபணணினன். அதைககேடடநநபாபுவெகுவாசசரியததுடனேயுமிஷ்டததுடனேயுமதனகைசசனனததனசொநதமுததிரையோடவனுககுககொடுதது, ஒருகுதிரையுநதுஷாலும்[11] வெகுமானமபணணிசசனமானம[12] பணணினன. அதுகளையனேகஞசலாததோடேயேறறுககொணடவன, அநதவுததியோகததுககுபபோகபபிரயாணமாயநநபாபினிடததிலேவிடைபெறறுககொணடவன, அவனசமுகததிலேதானேயததுஷாலைெலானறைததனனிடுபபிலசுறறிககொணடு, மறறதைத்தனதோளமேலபோடடுககொணடககுதிரையினபேரிலதாவியேறினன;ஆனாலதினசேணததின[13]பேரிலேயுள்க்காநதபோதுதனமுகமதினதலைபபககமாயிராமலதினவாலபபககமாயிருககுமபடியாயபபடிதிருமபியுட்காநதான். அதைககணடநநபாபவனைபபார்ததிதெனனவாசசரியமெனறுகேடடான. அதறகவனஅசர்த்நபாபே, தாஙகளிநதவுததியோகமடியேனுககுததயவுபணணினபோதைககும, எனபினனேடேயிநத வுததியோகததுககுமமுடைய சனனதுபெறறுககொணடுவருகிறவனெவனேவெனறும, அவனலெனககென்னெனனவபாயஙகளவரவிருககிறதுகளோவெனறுமபார்ககிறதறகாக, நானிபபடியேயுட்கார்வேணடியதெனககவசியமாயிருககிறதெனறுன். அதினபேரிலநநபாபுககவனிறுதயததிலேமிகுநதநாணமூனறி, அதினதாறபரியமெனனவெனறவனைக்கேட்க; அபபோதவனவனறமனையில நடககிறவநியாயஙகளை யெலலாமவனுககுததனிததுசசொலல; அபபாலவனனறுமுதலததனகாரியககாரர்களைவிசுவசியாமலமிழிததுககொணடுதனதுரைததனகாரியததிலதிசாககிர்தையாயததனராசசியததைசசீர்படுததிககொணடான்.

## ௮௬வது. கதை.

ஒரிடையனகலியாணம்பணணிககொணடபினபுவெகுநாளாயபிளளையிலலாமலிருநது, விரதநோனபுதேவதாபிரார்ததனைகளையனுஷ்டித்ததினாலருமையாயோராணபிளளையைபபெறறுன. அவனுககுநெடுஙகாலமாயபிளளையிலலாமையாலுமதுவிரதஙகளாற்றனககுபபிறநததெனறவனெணணியதாலுமதையவனபிரியமாடடாமல, அவனுடுமேய்த்தவிடநதோறுந தனதோளினமேலதையெடுததுககொணடுமே, தனமார்பினமேலதையணைததுககொணடுநதிரிநது, அவவாடடுபபாலையததறகுபபோடடியுஙகுடிபபூடடியுநதனனருகிறனேயதைவைததிருநது, அதறகுசசோறுசாபபடுகிறபருவமவநதபிறகவவாடடுககிடையிறனேபாற்சோறுசமைத்ததற்கூட்டி, இநதபபடியதைச்சீராட்டிவளர்ததுவநதான. அதினலதற்குக்குழநதைபபருவமுதற்கொணடிளநதைபபருவமவநதமடடுந் தகபபனனுசரிககையேயிருநதது, தாயனுசரிககைசுததமாகிடையாது. அவளோகுழநதையாசையினலவிடததுககுவநதுசறறுநேரமவேறறுமனிதனைபபோலதைபபார்ததுவிடடுததனவீடடுககுபபோய்விடுவாள். அநதபபயயனநதவூர்ககுளளேயாவதுதஙகளவீடடுககுளளேயாவதுபிரவேசிததேயறியான, அவர்களவீடினனவிதமாயிருககிறதெனறுகூடவவனுககுததெரியவேதெரியாது, ஊரார்நடததைகளும்மரியாதைகளுமவனுககுததெரியவேமாடடாது, எததேசகாலமுஙகாடடிலுமாடடுககிடையிலுமேயவனவாசமபணணினபடியால, அவனசுததமாயொருகாடடுமனிதனுகவேயிருநதான்; அலலாமலுமககாடடிலுளளசிஙகம,புலி,யானை,

9 பொழ்வு, லாபம. 10 வியாசம, எது. 11 துஷால, இர்ணடுசோலுவை. 12 கனமானம, மரியாதை. 13 சேணம, சீனி.

கா்டிகாடடுபபனறி முதலியபலததமிருககஙகளுககுக்கூடவஞசாமலிருககமனறைதரியமும, அதுகவொருவேளையநதவாடுகளிலவநதுவிழுநதாலதுகளை யடிககவுஙகொலலவுநதுா்ததவுந தகுமானதேகபலமுமுளளவொருமதோனமததனுயுமுா்டனுயுமிருநதான. ஆனுலவன தகபபனுகியபெரியகோனுனுககொபபாரிம்சசானமுறைககாா்னுகியவவவூர்மா்ததாதிசசேவகன, வெகுயுததிசாலி, புததிகூர்மையுளளவனுகியவவவொருவனுககுமாததிா்மவனபயபபடுவான; எனனனுலவவிடைபபயயனசிறுபிராயநதொடஙகிததனதகபபனுககுசசெலவபபிளளையாயிருககையால, அவனேதோவொரு விடககாவததுடுககாவதவனிடததிலேசெயவானுகில, அவனைபபயமுறுததுமபொருட்டமமாததாதிசசேவகனுககவன தகபபனவனைககாட்டிககொடுததிருநதான. அமமாததாதியுமபபோதெலலாமவனைககணடிததுநதெணடிததுமபயமுறுததினதுமலலாமல, அவிடததிலவனைககணடபோதெலலாஞசும்மாததானேயதட்டிகககொணடுமமெருட்டிககொணடுமேபோயககொணடிருநதான; அவவழககததினுலபபயயனபெரியவனுனபினபுமவனைககணடாலசசேவகன, அடாபபயலே, பததிா்மபததிா்ம, உனனுடுகளிநதவூராா்பயிரிலேமேயுமானுலுனனை நானபிடிததுககொணடுபோயததொழு[1] அடிததுபபோடுவேன, சாககிா்தையாயிருவெனறவனையுா்பபிககொணடேவருவான[2]; ஆகையாலவனிவனைககாணுநதோறுஙகிடுகிடாயசசுப்போவான; இவனுககுததவிா்மறறொருவருககுமவனஞசினவனலல. இபபிா்காா்மநடநதுவநதநாளையில, அபபயயனுககுககலியாணஞசெயயபபகருவகாலமவநதது. அதறகாகவவனதகபபனவனைததஙகளவீட்டுககழைததால, அவனவிடததுககுபபோகவுஙகலியாணமபணணிககொளளவும்மதிககிறதேயிலலை; இநதமுா்டடுபபிளளையையிநதககலியாணததுககுசசமமதிககுமபடியாயெபபடிசெயயபபோகிறோமெனறவனதகபபனெருநாளெணணமிடடுககொணடிருககையில, அவனிடததுககநதமாததாதிசசேவகனவநது, அவனையபபாா்ததெனனகாணுமநீயெனனமோபெரியவாலோசனையிலிருககிறுறபோலககாணுகிருயெனறுன. அதறகவவிடையன, ஆஙகாணும, நமமபபயயனுககுவயசுவநதிருககிறபடியினுலொருபெணணையவனுககுககலியாணமபணணிவைககலாமெனறுல, அநததபபலி[3] பயயனவீட்டுவழிவா்மாட்டேனெனறிடககுபபணணுகிறுன; அவனடததை நமககுநனறுததெரிநதிருநதுமவனுககுககலியாணததுககெபபடி நாமெததனமபணணுகிறதெனறுலோசிககிறேனெனறுன. அதறகம்மாததாதி, நீயொனறுககுமயோசிககவேணடாம, அவ்னுககொருபெணணைககுறிததுநிசசயதாமபூலம[4] நீபணணிககொணடு, கலியாணததுககாகவேணடியசாமககிாி[5] யெலலாமநீசோ்ததுககொணடு, அதறகாகநீவைததமுகுா்ததவேளையையெனககெசசரிததையானுல, தகூஷணததுககு நான்வனையழைததுவநது கிட்டவேயிருநததைமுடிததுவைபபேனபோவென்றுன. அநததிடததின[6] பேரிலவவிடையனபபயயனுககாகவொருபெணணைநியமிததுககொணடு, அவளுககுரியவா்களிடததுககுபபோயபபரியமுமுறுதிபணணிககொணடு, பநதற்காலுமநடடு, பநதலபோட்டு, அநதநாளையுமுகுா்த்தத்தையுமநதமாததாதிசசேவகனுககெசசரிததான.

அபபடியேயனறையகாலமேயவனுடடுககிடைககமமாததாதிசசேவகனபோய, அடாபபயலே, இபபடிவா, எனறவனையழைததான; அநதபபயயனெனனமோமோசததுககிடமாயிருககிறதெனறுநடுஙகியொடுஙகியவனகிட்டவநதான. அதினபேரிலமமாததாதியவனைமெருட்டுகிறதறகாக, அடா, உனனுடோ்ராா்பயிரிலமேயபபோகிறதெனறுமுனனுடி நானுனககெசசரிததிருகக, நீயுனனுடைவிடோ்ராா்பயிரையழிககலாமா, இபபடிவா, அதைககாட்டுகிறேனெனறவனகாதையபபிடிததுககொணடவாகேயவனையிழுததுககொணடுவநது, ஊருககுளளேயிருநதவநதககலியாணவீட்டுககுககூட்டிககொணடுபோய, அஙகிருநதவமபட்டனைககூபபிட்டிவனையவனுககுககாட்டிமொட்டையடியெனறுன. அவனபபடியேயபபயயனுககுமுகசசவா்மபணணினுன. அதறகுமேலமமாததாதியவனகாதைபபிடிததிழுததுவநது, இவனபேரி

[1] தொழு, குடடை. [2] உா்பபுகிறது, அதடடுகிறது. [3] தபபிலி, போககிரி. [4] நிசசயதாமபூலம, உறுதி. [5] சாமககிரி, சாமான்கள. [6] திடடம, பலம.

லேதணணீராகெகாடடுஙகளெனறுன ; அவனுடையமனிதர்வனுககுஸ்நானமபணணிவைததார்கள். அபபாலவனைமேறசொனனபடியேயிழுததுவநது, இவனபேரிலேசாணததையும்[7] கரியையுமபூசுஙகளெனறுன; அதறகவனமனிதர், அவனுககுநலஙகிடடார்கள். அபபாலவனையபபடியேபிடிததுவநது,இவனமுகததிலேசெமபுளளி[8]வெணபுளளிகுததுஙகளெனறுன; அதறகவனவர்களவனெறறியிலேதிருமணணிடடுததிருசசூர்ணமுநதீடடினுர்கள். அபபுறமமமாததாதியவனைமேறபடிபபிர்காரமழைததுவநது, இவனகாதிலேயுஙகழுததிலேயுமவஙகாளையும்[9] தொஙகாளையும்[10]மாடடுஙகளெனறுன ; அதறகவனவர்களவனகாதுககுககடுககனிடடவனகழுததுககுபபதககமிடடார்கள். அபபாலமமாததாதியிவனரையிலொருசோணியைசசுறறியிவனதோளிலேயொருவொடடுததுணியைபபோடுஙகளெனறுன ; அவர்களதறகவனரையிலேயொருபடடுசசோமனைகீழ்க்கடடாகக்கடடி, அவனதோளிலேயொருநாணயமான வுததரியததையும் போடடார்கள். பிறபாடமமாததாதியிவனதலையிலொருசடடியைககவிழுஙகளெனறுன; அதறகவர்களொருபாகையையோகுலலாவையோவவனதலையிலேபோடடார்கள். பிறகசசேவகனவனகையிலொருமஞசளபூசின நூல்க்கயிறறைககொடுதது; அடா,இதையிநதபெணணினகையிலேகடடெனறுன; அவனபபடியேயவளகையிலேகஙகணஙகடடினுன. பிறபாடசசேவகனபபார்பபாரைபபார்தது,நீஙகளிவனகையிலிநதமுததிரைககயிறறைககொடுததவளகழுததிலேகடடுவியுஙகளெனன; அவர்களவனகையிலேதாலிசசர்டடைககொடுததவளகழுததிலேயதைககடடுவிததார்கள்.பினபமமாததாதியவர்களணடைநெருபபைபபோடடு, அவர்களமுகஙகளையநநெருபபினுலேதீய்த்ததினபுகையினுலே யிவர்களகணகளையுமபுகையுஙகளெனறுன ; அபபடியேயபபிராமணர்களநவககிர்கவோமமவளர்ததிபபுகையெழுபபினுர்கள். அபபாலிவர்களதலையிலேகுபபையைவாரிககொடடுஙகளெனறுன; அதறகவவிடையனபநதுககவொருதடடிலேசேஷையரிசியைககொணடுவநதுவைத்து, அதிலேபுஷ்பஙகளையு மக்ஷதைகளையுஙகலநதததமபதிகளுககுசசேஷையிடடார்கள். அதறகபபாலபபெணணுககுரியவர்களுமபிளளைககுடையவர்களுமபபிராமணர்களுககுபபலதானஙகொடுததுககொணடிருககிறுர்கள ; அநதசசமயததிலஙகேநடககவேணடியவவசியமானகலியாணசசடஙகுகளெலலாமநடநதுபோனபடியினுலே, அமமாததாதிசறறேபாராககாயிருநதான. அபபோதநதமாபபிளையாகியசினனகோனுனுககமமாததாதிசசேவகனசெயவிததசடஙகுகளெலலாமதிர்ப்பநதமாயிருநதபடியினுலே, அவனசசேவகனபாராககாயிருநததை மெள்ளககீழககணணுலேபார்தது, இதுதானலலசமயமெனறெணணி,அககலியாணபபெணணைததனகையாலேயவளதொடையைசசிணடீ ; தஙகாசசி, தஙகாசசி, இநதமாததாதிசசேவகபபடுபாவியுனனையுமெனனையுமபிடிததுவநதிததனைபபாடுபடுததிநிர்ப்பநதததிலவைததிருககிறுனே, உனனுடுகூட வூரார்பயிரிலே மேயநதேதோவெனனவெனன ; அதைககேளவிபபடடவவனுடைய வினததாலெலலாமகெடுததானேகுடியைப் யெனறதைககுறிததுககலலெனறுசிரிததார்கள். அதையறிநதவமமாததாதிதெபபெனறவனமுதுகினபேரிலொருதடடுதடடினுன. அவனபபடிததடடவேயநதபபயயனதனவாயைமூடிககொணடமமாததாதிசொனனபடியெலலாஙகேடடான. இநதபபிர்கார்மாகவசசேவகனமுனனினறநதமூர்டடுபபயயன கலியாணததைமுடிபபிததான.

## அசுவது. கதை.

ஒருதேசததர்சனதனனிர்ாசசியததைத்தனதொருபலவநதனுனசததுருபபறறிககொணடதினுல,தனனுடடைவிடடுததனககுமிகவுநமபிககையுளளவனுயும,புததிசாலியாயுமயோககியனுயுமிருநதவொருதபசுபபிளளையுடனேகூடவனனியதேசசஞசார்மபணணிககொணடும, தனககர்சுவர்வேணடுமெனறுகணடகணடகோயிலகளையெலலாஙகையெடுததுககுமபிடடுககொணடும், பலபுணணியதீர்ததஸ்நான

[7] சாணம, சாணி. [8] புளளி, பொடடு. [9] வஙகான், வளைநதஆபரணம். [10] தொஙகான், தொஙகுகிறஆபரணம்.

மும, அனேகநதிவவியதேசவாசமுமபணணிககொணடுங கடைசியிலொருபடடணததுககுவநது சேர்ந
தான். அவவிடததெனனசெயதியெனறபபுர்சனஙகளைவிசாரிததளவிலவர்களாலேயவனகேளவிபபட
டான, அபபடடணததர்சனிறநதுபோனுனெனறும, அவனுககுமககளாவிர்ததககலபபானபநதுககளா
யர்ருமிலலையெனறும; அதினுலவனுடையமநதிரிகளுஞசுறறததார்களும[1] அநநகர்ஙகளிறபெரியமனிதர்
களுமவவர்சைசகைககொளளவேணுமெனறவாசையினுல, அவனவனுககுமதுகிடைததறகுரியவுரிமைக
ளைசசொலலிததஙகளுககுளளேசிலகாலஙகலகமிடடுககொணடிருநது[2], இபபோதுதானவர்களதஙகளுக
குளளேயொருபிர்கார்மாயொருதீர்பபுபணணிககொணடார்களெனறும; அதாவதவவிறநதவர்சனதுப
டடததுயானையைககுளிபபாடடி[3] அலஙகரிததததறகுததூபதீபஙகளுஙகாடடி யதைநனருகபபூசைசெய
து, அதினதுதிககையில[4] ஒருபூமாலையைககொடுதது, அதையபபடடணததுமனறடி[5] மநதைவெளிமு
தலானவீதிகளிறறிரியவிடடால, அநதவேடிககைபார்ககவநதவததிர்ளிலாருககமமாலையையது சூடடு
மோவவனையநநகர்ததர்சனுகவெணணி, அவனுககேபடடாபிஷேகமபணணி, மறறவர்களெலலாமவன
கடடளைககுட்படடுவாழககடவேர்மெனறுநிசசயிததார்களெனறும; அககாரியமினனஞசிலநாட்களிலே
நடககபபோகிறதெனறும,அதனமேலவவர்சனினனஞசிலநாளகளுககுநாமுமிவிடததிறகாததிருநதால,
அநதககாரியம நடககுமபோதொருவேளை நமககேயபபடடததானையமமாலையைசசூடடாதா, எனறு
தனனிலேயோசிததுககொணடஙகையேயதுநேரிடுமடடுமவசிததிருநதான். கடைசியிலொருதினம
நுமூஇனனவ இவிநநகர்ததிறகர்சனேறபடுததுமபடியாயபபடடததுயானைதனகையிலொருமாலையை
ககொணடுபுறபபடடபோகிறது, ஆகையாலிநநகர்ததுளளபெணடுகளபிளளைகளாணபிளளைகளுளளூரார
யலூரார்முதலானயாருமவர்வர்வீடடுககுளளேயிருககவேணடாம, வெளியர்ஙகமானஸ்தலஙகளிலேவந
துநிறகவேணடியதெனறுதமுககுபபோடுவிததுவிளமபர்மபணணினுர்கள். அபபிர்கார்மேநியமிதததி
னததிலபபடடணததிலுளளவனைவருநதஙகளதஙகள்வீடடைவிடடுபபோடடஙகஙகேவநதுகாததுககொ
ணடிருநதார்கள். அவவிர்ாசகுஞசர்மும் நனருயலஙகரிககபபடடு, தனதுதிககையிலொருமாலையோடு,
பாகனிலலாமறறனிததுபபுறபபடடு, தனனிசசைபபடியவவூர்வீதிகளிலுமனறடிகளிலுமநதைவெளிகளி
லுமமைதானஙகளிலுநதிரிநதுகொணடிருநதது. அபபோததிர்ளகளிலிநதர்ாசசியபிர்ஷடனுமவனேடு
வநதிருநதவசுபபிளளையுஙகூடவுஙகுதினருர்கள். அவருளததவசுபபிள்ளையஙகேநினறசகலருநதனித
தனிடபிர்ார்த்தனைபணணிககொணடதைககேடடான்; எனனவெனருலவருளொருததனசுவாமியெனறி
வவானையிமமாலையையெனககேசூடடி, அதினுலிவவர்செனககுவருமாஞல, நானபலபலதேவாலயஙகட
டுவேனெனறுபிர்ார்ததனைபணணிககொணடான்; மறறெருததனறனககபபடியானுலேழைகளுககுதவி
யாததருமததுககனனசததிர்மவைபபேனெனருனையிடடுககொணடான்; பினனையொருததன தனககத
தபபடியானுலசோடசமகாதானஙகளெலலாமபணணுவேனெனறு நிசசயிததுககொணடான். இபபடி
யேபலருமபலவிதமாககோறிககைபணணுகையில, அவருளவவர்சிழநதர்ாசனுமறறவர்களைபபோலவே,
கடவுளகிருபையினுலிவவர்செனககுநேரிடுமாஞல மேறபடியெலலாருஞசொலலிககொணடதுகளைசசெ
யவதுமலலாமல, அவர்களையெலலாஙகூடக்ஷேமமாயவைததுககொணடெனனர்சைசசெஙகோலமுறை
யோடுசெலுததுவேனெனறுமபிர்திககினைசெயதுகொணடான். இவையெலலாஙகேடடவததவசுபபி
ளளை, இவிடததினினறசகலருமநனமார்ககஙகளிலேகீர்தியாயேவேணடிககொளளுகிறததினுலிவருளாரு
ககிவவர்சைசபபகவானகடாக்ஷிபபானெனறெணணினவன, அவறறிறகெலலாமெதிரிடையாசுவாமியென
றிவவர்செனககுககிடைததால, முனனேதெயவஸ்தானஙகளையிடிககிறதுசததிர்ஞசாவடிகளைபபிரிககிற
துமுதலானசகலவிதவநியாயஙகளையுமபணணுகிறதெனகிறகொடுஙகோலமுறையேசெலுததுவேனெ

1 சுறறததார், பநதுககள். 2 கலகம், சச்சர்வு. 3 குளிபபாடடுகிறது, முழுககாடடுகிறது. 4 துதிககை, துமபிககை. 5 மனற
டி, சபைகூடுமவெளி.

னறுர்ககககூவிபபவுருஷிமபணணினான். அபபடியிருககையிலபபாழுமயானையததவசுபபிளளைககேயநத
மாலையைசசூட்டிறறு, அதனாலவவர்சவனுககேவாயததது.

அவனுமவவர்சைகையைககொணடவார்மபத்தில, தனபழையவெசமானையழைபபிதது, உமககென
னர்சிலொருமேனமையானவுததியோகநதருவேன, நீரிஙகேயேயிருமெனன; அவவர்சனறனனணடை
சேவிதத்வனிடததிறறான சேவிககமனசிலலாமையால, அவனபழையபடிததனயாததிரையேயுததமம[1]
எனறதின பேரிறசிநதையாயபபாறபோயவிடடான். பிறபாடிபபுததர்சனறனனர்சாடசியைசசெயயத
தொடஙகியததேசததிலுளளதெயவஙகளினவர்ததனைகளை[2] குறைததான; இடிநதகோயிலகளைககட்ட
வுததர்வுபணணுகிறதிலலை; அனேகஙகுளஙகளெலலாநதுநததுகள; பலசததிரஙகளபாழாசசுதுகள; இ
வவணணமாயசசகலவிதவநியாயஙகளுமபணணியதுகளினாலகுடிகளைநெருககினான்[3]; மநதிரிபிரதானி
களதளபதியடைததலைவர்முதலாயினோர்வார்ததைகளையவ்னேறறுககொணடதேயிலலை. இபபடிபபதி
னைநதாணடபபிர்சைகளவருநதினபினபவர்களுககொருநினைபபுவநதது; எனனவெனறாலிவவர்சனயா
ரைககொணடுதகவுரைததாலுஙகேளாமையால, இவனுககுமுனனேயெசமானாகவிருநதவனபோதிததா
லொருவேளையவனவார்ததையைததளளானெனறு; அதைபபறறியவர்களெஙகையோவொருதேசததி
லிருநதவவவெளியவர்சனைததேடிககணடுபிடிதது, வருநதியபிர்சைகளாகியவிவர்களுககாகவோருபகா
ரஞசெயதானலலதெனறவனுககுததோனறுமபடி, தஙகளகுறைகளையவனோடுசொலலியவனைததஙகள
படடணததுககிட்டுவநதார்கள. அபபழையவெளியவிராசனானவநதசெயதியைபபுதியவலியவிராச
னுககறிவிககவே, அவனதிடீலெனறெழுநதுதனபரிசனஙகளிலலாமலொணடியாயெளியவேஷததோடு
மஙகததோடும்[4] அவனையெதிர்கொணடு, சநதிததழைததுககொணடுபோயததனசிஙகாசனததிலவவர்ச
னையுடகாததி, தானறவசுபபிளளையாயவனிடததுசசேவிததகாலததிருநதவவவளவுபயபததியோடேசர்
வவிதவுபசாரமுமவனுககுசசெயதுநினறான். அபபோதவவெளியவர்சனவவலியவர்சனையுமததேசத
துபபெரியமனிதர்களையுமவர்வருககுததகுநத வாசனததிலுடகாததிககொணடு, அததேசததுபபிர்சை
களமேலவவலியவர்சனகொடுஙகோலசெலுததுகினறதைககுறிததவனோடுபேசினான். அதறகவனவவ
ர்சனைநோககி, ஐயா, நீஙகளுநானுமறறசனஙகளுமிததுரைததனததைககுறிததுமுதலிலபபடடததானை
கடகிரினறபோது, நீஙகளெலலாமிததுரைததனமுஙகளுககுககிடைததாலெனனெனனசெயவதாக
ததெயவததுககுபபிரார்ததனைசெயதுகொணடீர்கள, அதுவுமககுஞாபகமிருககிறதாவெனறான். அவ
வர்சிழநதவெளியவர்சனிவவர்செஙகளுககுககிடைததாலனேகநனமைகளையெலலாமிததேசததுககுச
செயவதாகபபிரார்ததிததோமெனறான். அபபோதவவலியவிராசனககடவுகளுககுநானெனன வேண
டிககொணடதெனறான்; நீரிததேசததிறசகலவககிரமஙகளுஞசெயவதாகவெனறான். அபபடிககிருகக
வுஙகளிஷடபபடியிவவிராசீகமுஙகளுககுககிடைததாலநீஙகளபிரார்ததிததபடிநடததுவதுஙகளுககவசி
யமாயிருககுமலலவாவெனறான்; அதறகவவெளியவர்சனவனவனகோறினபடிசெயவதவனவனுககவ
சியநதாவெனறான். இவவர்சாடசியெனககுககிடைததபோதுநானுமெனபிரார்ததனையபடிசெயவதெ
னககவசியநதானேயெனறவவலியவனசொனனான். அதறகுமேலவவெளியவர்சனதறகுததகுமானமறு
மொழிசொலலவிடமிலலாதிருநதான்; அபபோதவவலியவர்சனறனனெசமானைநோககி, ஐயா, நமமு
டையபிரார்ததனைகளுககுமுனனமேயிததேசததுபபிர்சைகளககிரமஙகளினாறறெயவததுககொபபாதவ
ர்களாயிருநதிருப்பார்கள, அதினாலவர்களைசசிக்ஷிபபிகக[5] எனககிவவிராசாஙகததையததெயவமருளிச
செயதது, அததெணடனையிபபதினைநதுவருஷததிறகுளளேயாயவிடடது; அபபாலிப்பிர்சைகளமேலத
தெயவததுககிரககமபிறநததாககொளளும, ஆதலாறறானுமமையிவர்களிததனைநாளபொறுததிபபோதிவ

[1] உததயம், மிகவும்நனறு. [2] வர்த்தனை, வருமானம். [3] நெருககுகிறது, ஒடுககுகிறது. [4] அஙகம், சின்னம். [5] சிக்ஷிபபிககி
றது, தெணடிபபிககிறது.

விடமழைததுவநதார்கள. இனியிவவர்சாக்ஷியைநீரோயேறறுககொணடெனணையுமவர்களையுஙகாததுக கொளளும, எனபாககியததுககுநீர்தாமமூலமாகையினலிபபவுமநீர்தாமெனககெசமானனெனறு, உடனேதனமுததிரையையுமபொககசததையுமவனுககொபபிததான். அததவசுபபிளளையாயிருநதுராசனுன வனைமுனனேவைதவததேசததுசசெனஙகளெலலாமிபபோது மிகவுஞ்சிலாககியமாகபபேசிககொணடு வாழ்த்தத்தலைபபட்டார்கள.

## ௮௰வது. கதை.

ஒருவுததியோகஸ்தனதனனுடையவவசர்நிமிததமொருதூர்தேசததுககுப போகவேணடி, தனனிடததிலிருநதபதினயிர்மபொனனையுமநாணயமுளள[1]ஆரிடததிலாவதுவைததுபபோகவேணுமெனறுலோசிதது, அவனிருநதவூர்ாரிடததிலவனுககுநமபிககைபோதாமையால, அவவிடததிற்கடுததாற்போலிருநதவொருபட்டணததிற்போய், அஙகேயொருநாணயமுளளவர்த்தகனைககணடுபிடிககவேணுமெனறபபட்டணததினகடைவீதியிலவநது, அவவர்த்தகர்களுடையநிதானம[2]அறியுமபடியஙகையேநாலஞ்சுநாளபோககுவர்ததாயுலாவிககொணடிருநதான். அபபோதவவூரிலிருநதவொருதாசியினுடையவொருவேலைககாறி, அவவிடததிலொருமளிகை[3]கடையிலவிறபனைசெயதுகொணடிருநதவொருசிறறுளிடததிலொருபணததைககொடுதது, அதற்குநெய்வாஙகிககொணடுகொஞசநதூரமபோய்க்கொணடிருநதாள. அபபோதம்மளிகைக்கடைககெசமானுகியவர்த்தகன, எபபடியோவவவுததியோகஸ்தனுடையகுறிபபையறிநதுகொணடவன, அவனுககுததனனிலைமையை[4]வெளியிடுமபடிக்கக்கடையினசிறறுளைவிடடுபபெணணைமறுபடியுநதனனணடையழைததுவர்சசொலலி, அவளுககெதிரிலவவாளைநோககியவவுததியோகஸ்தனுககுககேட்குமபடியாவுர்கக, அடாஆளே, இநதபபெணணுனகையிலெனனகொடுததாள், அதற்குநீயெவவளவுநெய்யவளுககுககொடுததாயெனறுன். அவனிவளெனகையிலொருபணஙகொடுததாள, அதற்கஞ்சுபலமநெய்நிறுததுககொடுததேனெனறுன். அவவெசமானநாமபணமொனறுககாறனைபபலமவிழுககாடுநெய்கொணடிருகக, நமககுபபணததுககைாபபலமலாபஙகிடைததாற்போதாதா, புறததையாருடைமைககுநாமபேராசைப்படலாமா, பணததுககாறுபலமவிழுககாடவளுககினனமொருபலஙகொடுததனுபபெனறுன்; அவனநதபபடியேசெயதவளையனுபபிவிட்டான். அதைககணடவவவுததியோகஸ்தனிநதவர்த்தகனுணயமுளளவன, இவனிடததினமமுடையபொருளகளைவைததுபபோகலாமெனறுநிதானிததுககொணடிருககிறுன்[5]. அதுககுளளேயவவேலைககாறியநநெய்யைத்தனனெசமானியாகியவேசியணடைககொணடுபோனவுடனே, அவளநீகடைககுபபோயிநநேர்மெனனசெய்தாயெனறவளைதெணடிககவநதபோது, அவளகடைககுபபோனவிடததினடநதவர்த்தமானததையெலலாமவளுககுசசொலலி; நமமுடையவீடடுககுபபாதிதூரமவநதுவிட்ட நானமறுபடியுமககடைககுபபோகாவிட்டாலமுனனமேயிஙகேவநதிருபபேனெனறுள். அதினபேரிலவவேசியககடையணடையபபோதார்வநதிருநததெனறவளைககேட்க; அவளாரோவொருவுததியோகஸ்தனஙகேயுலாவிககொணடிருநதானெனறுள். அதைககேட்டவததாசியினறுசாலமேநாமொருபணததுககஞ்சுபலமவிழுககாடவனிடததிலநெய்வாஙகியிருகக, அநதககடைககாறனேயொருபணததுககாறுபலமிபபோதுகொடுததனுபபினதுமுறைமையலல, அவனுடையசொததுநமக்கக்கறையிலலை, நீயிபபோதேயிநநெய்யையவனிடததிற்கொணடுபோய், இனறுகாலமேயவனகொடுததாற்போலொருபணததுக்கஞ்சுபலநெய்யேயவனிடததிலவாஙகிககொள், அநதவியன[6] இருககிறவொருபலநெய்யையுமவனகையிலேயேகொடுததுவிடு, இலலாவிட்டாலநநெய்முழுதையுமவனையேயெடுததுககொளளவிடடு, அவனகையிற்கொடுததவொருபணததையும்மறுப

தாணயம, and [2] நிதானம, கிர்கஸ்தமார்க்கம. [3] மளிகை, பலசரககுககடை. [4] நிலைமை, தாணயம. [5] நிதானிககிறது, நனருயோசிககிறது. [6] வியன, அளவிலதிகம.

டியுமநீவாஙகிககொணடசசெலொருகடையிலநதவஞசுபலமநெயயேவாஙகிவாவெனருள். அவளபபடியே
யககடைககெசமானிடததிற் போயததனனெசமானிசொனனபடிசசொலல ; அவனுமவவியஞெருபலத்
தையுநதிருமபவாஙகிககொணடான்.இநதவார்த்தையையுமஙகேயுலாவிககொணடிருநதவவுததியோகஸ
தனகேளவிபபடடு, இநதவர்த்தகனிலைமககாகிலுமநததாசியதுநமபததககதாயிருககிறதெனறெண
ணிககொணடு; அநதவேலைககாறியினாலேயவனதொடர்நதுபோயத்தாசியிருநதவீதியிலுலாவிககொண
டிருநதான். அபபடிசசெயதுகொணடிருநதவனையவவேலைககாறிகணடு, தனனெசமானியணடைபோய்,
அமமா, இநதவீதியிலுலாவுகிறவிவர்தாமநதககடைவீதியிலுலாவினவனெனறவனையவளுககுசசுட்டிககாட
டினாள். அவளவனுககுததனனுணயததைததெரிவிககுமவிததததைககுறிததுயோசிததுககொணடிருநதச
மயததில, ஒருபககிரியவளவீடடிலனனபிசசைகேட்கவநதான். அதையததாசியறிநதொருமுறததினிறை
யவரிசியுமதற்குததககாயககறிகளும[7] சமபார்வகைகளுநதனவேலைககாறிகையிலவனுககெனறு கொடு
ததனுபபினாள். அவளதுகளையவனிடததிற்கொணடுபோய, எஙகளெசமானியுனககுககொடுககசசொன
னாளெனறவனோடேசொலலியதுகளையவனுககுககொடுககபபோனபோது ; அவனகூர்மையாளியாகை
யாலித்துவரையும நாநதினநதோறுமிவவீடடிலனனபபிசசைககுவநதுகொணடிருநதோம, ஒருநாளாவ
துபிடிசசாதமநமககிவளபோடசசொனனவளலல ; இனறைககொருருபாய்பெறுமானசாமககிரிநமககி
நதத்தாசிகொடுககவேணடியவயனமெனன; இவளேதோவொருமோசடியைநினைததிபபடிசெயததாக
வேணுமெனறுதனககுளளேயோசிததுககொணடு ; அநதவேலைககாறியையவனபார்த்தெனககரிசி
யேன், காய்க்கறிகளேன, சமபார்வர்க்கஙகளேன் ; இதுகளைககொணடுபோயவைககவெனனிடததிற்
பாததிரம[8] இலலை ; இதைககொணடுசமயலபணணவுமெனக்குததெரியாது ; ஆராவதுகொஞசஞ்சோறெ
னககுபபோடடாலதைததினறுபோடடு, அததோடேதிருததியாயிருககிறவெனககு, இவவளவூராருடை
மைவேணடியதிலலையெனறுசொலலியதுகளையவளிடததிறகேதிருபபிவிடடான.

அதையெலலாமவவுததியோகஸதனறிநதமையால, மறறவர்களெலலாரிலுமமவவர்த்தகனிலை[9]உளள
வனுக்காணபபடடான் ; அவனிலுமிததாசியநிகநிலையுளளவளாக்காணபபடடாள் ; இவளிலுமிபபககிரிமி
கவுநிலையுளளவனுகக்காணுகிறுனெனறுதனககுளளேயோசிததுநிதானிததுககொணடான ; ஆகையாலவ
னிருபபிடம[10] தேடியவனைககணடுபிடிதது, அவனுககுவணஙகி, அயயா, நானொருதூர்தேசமபோய்த்
திருமபவேணடியிருககிறபடியால, எனனிடததிலிருககிறபதினாயிரமபொனனையுமொருநிலைமையுளளவரி
டததிலவைததுபபோகவேணடி, இபபடடணததிலுளளவர்களுடையநிலைமையைச்சோதிததுபபார்க்கை
யில, உமமைவிடநிலைமையுளளவரொருவரையுஙகாணேன் ; ஆதலாலுமமணடைககலமாகவதனைவைததுபபோக
வெணணினேன், அபபடியேநீர்தயவுசெயததனைநானதிருமபுமடடுமுமமிடததிலவைததுக்கொளளவே
ணுமெனறவனைமிகவுமபிரார்த்திததான். அவவார்த்தையைக்கேடடவன, அயயா, நானொருபககிரி,
அதிலுமேகாஙகி, நானபிசசையெடுததெனகாலததைபபோககுகிறேன்,எனனிடததிலுமமுடையபொரு
ளைவைததாலதைநானகாபபாறறியுமககுமறுபடியுஙகொடுககவெனனிடததிறபெடடியாபேழையா, கட
டோ, காவலா ; எனகையிலேயாராவதுசோறுகொடுததாலதையெனவாயிறபோடடுககொணடுசொலத
மாயிருககிறவெனனிடததிறபணததைககாணபியாதேயும நானதைககணணாலேபார்ககிறதேயிலலை; அதை
யெனனிடததிலவைக்கவேணுமெனகிற நமபிககையுமககுபபிறநதிருநதால, எனனுடையதைககாவில[11]
எஙகேயாவதுமககிஷடமானவோரிடததிலதைபபுதைததுபபோடடுபபோய்த்திருமபிவநததைததோ
ணடியெடுததுககொளளுமெனறான். அவவுததியோகஸதனதையெலலாமமெயயெனறுநமபி, அபபககி
ரிதஙைககாவிலொருமூலையிலதைபபுதைததுபபோடடு, அவனுடனேயுமதைசசொலலிபபோடடு, அவனி

[7] காய்க்கறிகள, மாககறிகள. [8] பாததிரம, கலம. [9] நிலை, நாணயம. [10] இருபபிடம, வாசஸ்தலம. [11] தைககா, பககிரிகளிருபபிடம.

டததிலவிடைபெறறுககொணடுதானகுறிததிருநததூர்தேசததுககுபபயணபபடடுபபோயவிடடான். உ
டனேயபபகிரியபபுதையலைததிருடடளவாயெடுததுமறறொருரகசியமானவிடததிறபுதைததுவைததுக
கொணடான். அவவுததியோகஸதனறுனகுறிததவூருககுபபோய்ததனகாரியஙகளைமுடிததுககொணடு
திருமபியபபகிரியிடததுககுவநது, அவனுககுவணககமசெயது முன்தானவைததுபபோனவடைகக
லபபொருளைககுறிததவனைககேடடான். அவன, அயயா, நீரதையெஙகேவைததீரோவஙகேநோணடி[12]
அதையெடுததுககொணடுபோமெனறுசொலல; அவனபபடியேயதைததானபுதைததவிடததிறுண
டிபபார்க்க, அதையவிடததிறகாணுமல்ததிருமபியபபகிரியிடததிலவநததைககுறிததவனைக்கேட்க; அ
வனதையெனகையிலேகொடுததீரா, நீரதைவைததவிடமொருவேளையுமககுமாருடியிருககும[13], குறிப
பாயநதவிடததைததேடிககணடுபிடித்ததைததோணடியெடுததுககொணடுபோமெனன்; அவவுததியோ
கஸதனனேகநதர்மபபடியே செயதுமதைககாணுமையாலதைககுறிததவனை மீளவுமீளவுஙகேடடான.
கடைசியிலபபகிரியதறகுநானெனனசெயவேன, அதைபபறறியினிமேலெனனைககேளாதேயுமெனறு
நிர்த்தாக்ஷிணணியமாயவனுககுச்சொலலிவிடடான். அவவார்த்தைககவவுததியோகஸதனும் மோசம
போனுமேயெனசிறவிசனததோடேயுமனஸதாபததோடேயும, அநததாசியிடததுககுபபோவோ
மெனறுபோய, அவளவீடடுககெதிரிலேயவவீதியினிறகையில, அவளவீடடுமேறசொனனவேலைககாறியி
வனைககணடு, இவனவர்வைககுறிததுததனனெசமானிககறிககையிடடாள. அவளவனைததனனுளைககொ
ணடுதனவீடடுககுளளேயழைபபிதது, நீரொனவீடடிலேசிவவெனறுநுழையாமலிததெருவினிறகவேண
டியகாரணமெனனவெனன; அவனமுனனடநதபூர்வோததரஙகள[14] எலலாமவளுககறிவிததான. உட
னேயவளதைககுறிததுசசறறுநேரமயோசித்து, நீரிழநதுபோனவபபொருளையுமககுநானவாஙகிதத
நதாலநீரொனககெனனவெகுமானமபணணுவீரொனறவனைககேட்க; அவனுபிரமபொனனெனன; அத
றகவளசமமதிததவனிடததிறறகுநதபடியுடமபடிககைபெறறுககொணடு, நாளையதினமிநநேரவேளைகக
பபக்கிரியிடததுககுபபோவேன, நீரினனமிரணடுநாழிகைபொறுததவனிடததிறகுவநதுநீரவனிடததில
வைதத வடைககலபபொருளைககுறிததவனைககேளுமெனறு சொலலிககொடுததவனையனுபபிவிடடாள.
மறுநாளநியமிததவேளைககததாசிதனனுடையநேர்நத[15]ரததினுபாரணஙகளையெலலாஙகழறறியொருவெ
ள்ளித்தாமபாளததிலவைதது, அதினபேரிலொருபடடுககவிசனைவிரிதது, அதைததனனுடைய வேலைக
காறிததலையிலெடுபபிததுககொணடு, அபபககிரிதைககாவுககுசசமீபததிறபோய, அஙகேநினறநதவா
பரணததடடைததானவாஙகிககொணடு; அடிவேலைககாறி, நானுளளேபோவேன, நீயிஙகேதானேநின
றுகொணடெனனைபபார்ததவாககேயிரு; நானவனுடனேசிலநேரமபேசிககொண்டிருநதபபாலுனனை
ததிருமபிபபார்பபேன; அபபோதுநீயிஙகேவநதுவிடடவெனறெனனணடையோடிவநது, வெ
குசநதோஷததோடேநமமயயாவவர்களபுருதேசததிலிருநதனேகம வாகனுதிகளுடனேயும வெகுபரி
சனஙகளுடனேயும்நமமவீடடுககுவநதிறஙகிவிடடார்கள, உஙகளையழைததுவரசசொனனுர்களெனறெ
னனுடையபபககிரிகேட்கசசொலலு; எனறவளுககுககறபிதது, தானுணடியாயபபககிரியிட்டததிறகு
ளளேபோனுள.

அஙகேபோனவளவனுககுககுனிநதுசலாஞசெயதாள, அவனுததர்வினபேரிலவவாபரணததாம
பாளததைததனமுனனேவைததுககொணடுதானுமஙகேயுட்காநதாள; அயயாவே, நானதஙகளிடததி
லொருமனுபபணணிககொளளததஙகள சனனிதானததுககுவநதேன, தாஙகளகிருபைசெயதெனவிண
ணபபததைககேடடெனனிஷடததைநிறைவேறறவேணுமெனறவனைமிகவுஙகேடடுககொணடாள. அதற

[12] நோணடுகிறது, தோணடுகிறது. [13] மாருகிறது, மாறிபபோகிறது. [14] பூர்வோததரஙகள, ஆதியநதசசேதிகள. [15] நேர்கிறது, செலவுபணணுகிறது.

கநதபபககிரி, ஓ அமமாள, நீயார், இநதவேதா நதியானவெனனுலுனககாகவேணடியதெனனவெனன ;
அவளெனநாயகரானவர்புணுதேசததுககுபபோயநாலஞசுவருஷிகாலமாயிறறு, அவரிடததிலிருநதவரு
டையக்ஷேமசேதியைககுறிததடிககடிமுனனேயோலைகளெனககுவநதுகொணடிருநததுகள், இபபோ
தாறுமாசமாயொருசேதியுமெனககுவரவிலலை, அதினுலவர்சரீரததுககெனனதொநதரைநேரிட்டி
ருககிறதோவெனறெனககிவிடததிலமன நதரிககவிலலை ; ஆதலாலபுணுதேசமடடுமநானபோயவரைக
கணடுசிலவருஷிஙகளுககஙகிருநதுவரமனசாயிருககிறேன ; எனனிடததிலநேர்நதர்ததிணுபரணஙகளவெ
குசாயிருககிறதுகள, அதுகளையெலலாமிபபடடணததிலாரிடைககலமாயாவதுவைததுபபோவோமெ
னறுல, உஙகளைவிடவேருெருவரிடததிலுமெனககுநமபிககைபோராது; உமமுடையதிவவியகுணுதிசயங
களை நானுளதோறுஙகேடடிருககினறதாலதுகளையுஙகளடைககலமாகவைததுபபோகவெணணியிருககி
றேன ; தாஙகளகிருபைசெயததுகளைததஙகளவசமபணணிககொணடு, நானபுணுதேசமபோயததிரு
மபிவருமளவுநதாஙகளதுகளைககாபபாறறிததிருமபவெனககுககொடுககவேணுமம, எனறவனுககனே
கநதரஞசலாஞசெயதுமிகவுமபிரார்ததிததுககொணடபினபு ; அநநகைகளிநநகைகளதாமெனறதுகளை
மூடியிருநதகவிசுணையைவாஙகியபோடடாள. அநதபபககிரியதுகளைபபார்ததமாததிர்ததிலமனமபூரித
துபபோய, இதேதோநமககுநல்லபிராப்திககிடமுணடாயிருககிறதெனறுதனனிலேயாலோசிததுககொ
ணடிருநததர்வாயில[16], அவவுததியோகஸதனபபககிரிககெதிரிலவநதவனுககுசசலாஞசெயதுநினறுன.
அவனைபபார்ததபபககிரிநீயாரெனறுகேடக ; அதறகவன, ஐயா, நாணுெருவருஷததிறகுமுனனேதஙகள
டைககலமாகசசிலதிரவியமவைததுபபோனவொருவுததியோகஸதன ; நானதைவாஙகிககொணடுபோ
மபொருடடிபபோதுதஙகளணடைவநதேனெனன ; அபபககிரியவனைததனககுபபினனுஙகிடடவரச
சொலலி, அவனமுகததைநனறுயுறறுபபார்தது, ஓஓமெயதான, அதோவுனபணஙகளைசசிநதாதேசித
ருதேயநதமூலையிலேபுதைததுவைததிருககிறேம, நீயெடுததுககொளளுபோவெனறவனுககதுபுதைதத
திருநதவிடததைததனகையாலேசுட்டிககாடடினுன. அநதவுததியோகஸதனசநதோஷிமாயவவிடததிற
குபபோயததனபொருளையெடுததுவரபபோனுன. அபபோதபபககிரியததாசிககுசசொனனுன், நாம
மெததவுமேழைபபககிரியாயிருககிறேம; இநதவூர்சசனஙகளிலேயனேகமபேர்டிககடிததஙகளபொரு
ளகளை நமமிடததிலேகொணடுவநதுவைதது, அதுகளைககாபபாறறிககொடுககசசொலலி, நமமைததொ
நதரைபபணணுகிருர்கள; அதுகளைநாமபபடியேசெயய, பிறபாடுசிலகாலமபொறுதததுகளையெடுததுக
கொணடுபோகிறுர்களெனறு. இபபடிககவனசொலலிககொணடிருககையிலேயவவுததியோகஸதன மறு
படியுமபபககிரியிடததிறகுவநது, அவனுககுவெகுசலாங்களபபணணி, மிகுநதவணககததோடே, ஐயா,
தாஙகள சுடடிககாடடியவிடததிலெனபொருளகளிலே யொனறுெருழியாமலெலலாமெனககுகபபடடதுக
ளெனறுசொலலியவனருகிலேநினறுன. அபபாலததாசிதானவநதகாரியமுடிநததெனறுபினனேதிரும
பிததனவேலைககாறியைபபார்ததாள. அவளுடனேயதிவேகமாயவளணடைகேோடிவநது, அமமாஅம
மா, நீஙகளநமமயயாசமாசாரமொனறுநதெரியவிலலையெனறுவிசனபபடடு, அதினுலேபுணுதேசதது
ககுபபோகவெததனிததிருநதீர்களே, அவர்வெகுபரிசனஙகளவெகுவாகனுதிகளுடனேயிபபோதானநம
மவீடடுககுவநதுவிடடார் ; உஙகளைபபார்ககமிகவுமாவல[17] ஆயிருககிறதெனறுஙகளையழைததுககொண
டுவரசசொனனுரெனறுசொலலவே ; அததாசி, அடிபெணணெ, நீயெனககுநலலவார்ததைகொணடுவ
நதாயெனறநநகைகளினபேரிலேதிருமபவககவிசுணையைபபோடடதுகளைமூடி, அததடடை[18] தனறலை
மேலெடுததுவைததுககொணடு, அவிடததிலேயேநிர்த்தனம[19]பணணினுள ; அதைககணடவவுததியோ
கஸதனுமவளோடுகூடநடிததான[20]; இவர்களிருவருமபபடிசெயவதைபபார்ததபபககிரியுமவர்களோடுக

[16] தர்வாய, சமயம. [17] ஆவல, அபேக்ஷை. [18] தடடு, தாமபாளம. [19] நிர்த்தனம, கூததது. [20] நடிககிறது, ஆடுகிறது.

லநதபபடியேசெயதான. இவர்களிவவாறுசெயகினறதையததாகிவேலைககாறியார்தது, அமழுவனாயு
மாடடவொடடாமனிறுததி, எஙகள்நாசசியார்தாமதொலை தூரமபோயிருநததனனெசமானவீடுவநதுசே
ர்நதாரெனறுடுகிறுர், இநதவுததியோகஸ்தர்தாமதமமுடையமோசமபோனதிரவியமறுபடியுநதமக்குககி
டைதததெனறுடுகிறுர், இநதபககிரிசாயபுஙகூடககலநதபபடியேயாடவேணடியதறகுககாரணமெனன
வெனறுகைகொடடிநகைததுபபரியாசமபணணினுள. அபபககிரியிநதவார்ததையைககேடடுவிழுநதவன
சிரிககிறதுவெடகததுககாறறமாடடாமலெனகிறவசனம நீகேடடதிலலையோவெனறு சொலலி மிகவும
நாணிபபோனுன்.

௮௬வது. கதை.

ஒருபடடணததோரொளியகணக்கப்பிளளைமகாநிசஸ்த்தன்வெகுபுததிசாலியதியுததிசர்லிபாரி[1] சமு
சாரி; அவனுககுநெடுஙகாலமாயுததியோகமிலலாமையானமிகவுஞசிறுமைபபடடுககொணடிரு
ககையில, அவனதுபாரியாள[2] ஒருநாளிராககாலததிற்றங்கள்மனைவர்த்தனைசசெலவுககிலலையெனறவ
னெடுமுறைபபடடாள். அதறகவன, அயயோ, நானிபபடடணததுபபெரியமனிதர்களிலனேகர்வீடடுககு
பபோககுவர்த்துசெயதவர்களைககணடுகொணடுதிரிகிறேன், யாருககுமெனபேரிலிரககமபிறககவிலலை;
அதினுலெனனெழுததாணியசையவெனககிடஙகிடைக்கவிலலையே, நானென்னசெயவேனெனறவளோ
டுசொலலிவிசனபபடடுககொணடான். அததருணததிலநநகர்ததர்சன், மாறுவேஷததோடேயுநநக
ரிசோதனைககுபபுறபபடடவன, இவவீடடிலிவவிருவருஞசமபாஷித்ததையெலலாமவவுளளின[3] சுவர்டி
யிலொதுஙகியிருநதொறறிககொணடு[4], அதைககுறிததுததனககுளளேதீர்க்கமா[5]யோசிததுககொணடுத
னனகரிககுபபோயவிடடான்; மறுநாட்காலமேதனசேவகனைவிடடவனைததனனிடததுககழைபபிததது,
நீ நேறறிராததிரியுனமனையாளோடுததியோகக்காரியததைபபறறிபபேசினதில, உனககெழுததாணிய
சையவிடமகபபடவிலலையெனறுவிசனபபடடையலலவாவெனறுன். அவனும, ஆண்டவரேயெனன; அ
தினபேரிலவவர்சனிதோவுனபேருககொருவுததியோகததுககுககடடளைகொடுககிறேன்; அதினுலுன
னெழுததாணிமாததிரமசையுமேயலலாமலுனககதறகென றுநானசமபளமபணணவிலலை; அதாவதென
னிராணுவததிலுளளயானைகளகுதிரைகளொடடைகளமாடுகளாடுகளமுதலாகியமிருகஙகளில, ஒவவொன
றனறுடமெவவளவுலததியுஞசாணியும்புழுககைகளுமபோடுமோ, அதுகளுககுநீயொருகணககுவைககிற
துதான; இவவலுவலுனககுசசமமதியானுலநீயுனனுடையவெழுததாணியையோயாமலசைததுககொ
ளளுபோவெனறுன். அக்கணககபபிளளை, ஆணடவரேபாககியமெனறுசொலலி யவனுககுததெணடனி
டடு, அவனுடையகடடளைபபததிரததைபபெறறுககொணடுதிருமபுகாலையில, அபபடியேயவனுககறிமுக
மாயிருநதவொருமகாராசனணடைபோய், இச்சேதிகளையெலலாமவனுககுசசொலலி, அககடடளைபபத
திரததையுமவனுககுககாணபிததது, அவனிடததிலாயிரமவராகனறுமாசததவணைககுககைக்கடனுக வாஙகி
ககொணடுதனவீடடுககுவநதான். உடனேயவனமுதலிலேசெயதவேலையாவதுதனககொருபெரியவீடு
கொடைககூலிககெனறுவாஙகினது; இரணடாவதுதனககுநலலாடையாபரணஙகளவாஙகியலஙகரிததுக
கொணடது; மூனறுவதுதனககொருவாகனமவைததுககொணடது; நாலாவதுதனனைசசனததிரளசூ
ழ்ந்துவருமபடிசெயதுகொணடது; கடைசியிலதனககபபடடணததறிமுகமான்வர்களிலுததியோகமில
லாதவர்களையெலலாமழைபபிததது, அவர்களுககுததானரசனிடததிறபெறறுககொணடகடடளைபபததிர
ததைககாணபிததது; தனககுபபெரியவுததியோகஙகிடைததெதனறும, தனககிரணடாவான்மூனறுவான
சமபிரதிகணககபபிளளை சேவகர்முதலானவர்களவேணடியிருககிறதெனறும, அதைபபறறியவவர்ச

[1] பாரி, பெரிய. [2] பாரியாள, பெணசாதி. [3] உள், அறைவீடு. [4] ஒறறுகிறது, ஒறறுகேட்கிறது. [5] தீர்க்கமா, நன்றுக.

னுடேபேசியுஙகளையுததியோகததிலநாளைககாலமேயமாத்தனுவேனெனறும,தனிததனியவர்களோடே யிரகசியமாய்ப்பேசிககொணடு; அநதநதவுததியோகததுககுததககபடியவனவனகையிறசிறிதுசிறிது திரவியததைபபரிதானமாகபபெறறுககொணடு, மறுநாட்காலமேயவனவனையழைபபிததவனவனுககு நியமிததவுததியோகததையவனவனுககுககொடுததான். அபபாலவவுததியோகஸதர்களைககொணடு, தனககவவுததியோகமவநதிருககிறசெய்தியையஙகுளள யானையபடைகுதிரைபபடை முதலானதுகளுககு ததீனி முதலியவிசாரிககிறவைக்கில் களுககறிவிகக; அவர்களெலலாருமவநதிவனைததெரிசனமபணணிக கொணடார்கள. அவர்களோடககணககபபிளளை,நீஙகனெடுஙகாலமாயிநதவுததியோகத்திலவிஸதார்மசி றறுதாயமபணணியிருககிறீர்கள,அவையெலலாமநமககுததெரியும; நாளையதினஙகாலமேயானைவாரி[6]கு திரைலாயமாடடுததொழுமாடடுபபடடியிவையெலலாமபரிசோதிககநாமவருவோம்; நமககதுகளையெ லலாமநீஙகளசோதனைகொடுககுமபடி, அநதநதயானைகுதிரைமுதலானதுகளிடுகிறலததிமுதலானதுக ளைவாராமலும[7] கலககாமலுநதிரடடாமலும[8] குவிககாமலும, போடடதுகளபோடடபடியுமஙகஙகையே கிடககுமபடியுமசெயதுவைததிருககவேணுமெனறவர்களுககுததர்வுபணண; அவர்களுமபப்டியேமறறு நாளசெயதுவைததுககாததுககொணடிருநதார்கள. இவனமறுநாட்காலமேதனசிவிகையினமேலேறிக கொணடு,அனேகஞ்சேவகர்களுஙகணககபபிளளைகளுஞசம்பிரதிகளுநதனனுடனகூடவர, முககோணமு மபெருநதராசுங்குணடுகளும[9]கொணடுகொணடவிடததுககுபபோனான்; அநதநதலததியைநிறுதது[10] இ டைகண்டான; அநதநதமிருகமொருநாளைககுவிஷடிககிறதுகளையுஙகணககாககினான; அபபடியேயொரு தர்ததுக்கிவவளவிடையெனறால, ஒருநாளைககிததனைதர்ததுககிவவளவானால, ஒருமாதத்திறகிவவளவி டையெனறும, இதினாலொருமிருகமாசாநதரநதின்கிறதீனியிவவளவெனறும, அவறறிறகுவிலையிமமாத திரமெனறுஙகணககதிகாரபபடிககுககூடடிபபெருககிககொடுததுககழிததுநிகரமிவவளவெனறேறபடு ததினான்; இதினாலநீஙகளயானைகளுககுககொடுககிறகோரையாலிலையரசிலைதெனனோலைவாழைபசசரிசி தேஙகாய்வெலலமுதலானதுகளுககும, குதிரைகளுககுககொடுககிறகொளளுகடலைபுலலுமுதலானதுக ளுககும, ஒடடைகளாடுகளமாடுகளமுதலியசகலமிருகஙகளுககுநீஙகளகொடுககிறசகலவிததீனிகளுக்கு ம, நீங்களவைககிறகணககுகளமெய்பொய்யெனறறிநதுகொளளுவோமபோஙகோளெனறு, அவர்க ளைததனிததனிமிகவுமபயமுறுததிததனவீட்டுககுவநதுவிடடான. அதினபேரிலவர்களதுவனைககுஞ்செ யதிருநதசிறறுதாயஙகளைககுறிததுமிகவுமபெருணடையையாகததிரவியஙகளும, இனிமேறசெய்யவி ருககிறசிறறுதாயசசமபாதனையின பொருடடவனுககுபபஙகுடமபடிக்கையும, இரகசியமாய்ததனிதனி கொணடுவநதவனுககுககொடுதது, பழையவணணமேநடபபிததுககொணடுவநதார்கள. இமமுகாநதர ததிலவனசமபத்ததிகமாககுவிததுமலலாமல,இனிமேலமாசாநதரவருமானஙகளுககுமவருவாயகளே றபடுததிககொணடான. இமமூலஙகளாலிரணடுமூனறுவருஷஙகளுககுளளேயவனமகைதஸ்வரியவநத னாய், அபபடடணததுபபெரியமனிதர்களிலொருததனுகுமபொருடடு, ஒருபெரியமாளிகையுமுபபரிகை யுமபெரியதோடடமுமவளைததுககடடிககொணடுசுகமாயிருநதான்.

அபபடியிருககவிககணககபபிளளைககுககடடளைபபதிரஙகொடுததபிறபாடியவனைககுறிததுவிசாரி ககமறநதிருநதவநநகர்ததர்சன, ஒருநாள்த்தனனரமனையுபபரிகையிறசிலபிரமுகர்களோடுமுலாவிக கொணடிருககையில, புதியதாயும, ஊருபபரிககைகளுககெலலாஞசறறெடுபபாயும,ஒருபெரியதோடட ததாறசூழபபடடதாயும,அவனகணகளுககுததோனறினவோருகடடிடததைககுறிதது,தனனருகிலிரு தவர்களைககேடடானநதபபுதுமாளிகையாரதெனறு. அபபோதவர்கள, ஆணடவரே, அதுதேவரீர்சிலகா லததிறகுமுன, சமபளமிலலாமலெழுததாணிமாததிரமசையுமபடியாயுததியோகததுககுககடடளைபபத

6 வாரி, யானைக்கூடம். 7 வாருகிறது, எடுக்கிறது. 8 திரட்டுகிறது, ஒன்றுக்குகிறது. 9 தராசுக்குண்டு, கட்டளைக்கல். 10 இடை, நிறை.

திர்நதபவுபணணலத்திக்கணககபபிளளையதெனருர்கள. அதினபேரிலவவர்சனுககவனைககுறிததுஞாயக
மவநது, அவனையுடனேயழைபபிககுமபடியாயவர்களுககுததர்வுபணணினுன ; அபபோதேசிலசேவகர்
களதடபுடலாய[11] அக்கணககபபிளளைவீடடுககோடியதையவனுககறிவிததார்கள. அவனுஙகூடுமானதுரித
ததிலே[12] தனககுணடாகியவாடையாபர்ணஙகளாலலஙகரிததுககொணடு, தனசிவிகையினமேலேறிக
கொணடு, மகாசமபததோடேயவவிர்ாசாவினறமனைவாசலிலவநதிறஙகினுன. அவனவநதசேதியைபபடி
கார்ர்களபோயவவர்சனிடததிறசொலல; அவ்வர்சனவனையவவுபபரிகையினமேலவருமபடியுததர்வுபண
ண ; அவனுமஙகேபோயவவர்சனைககணடுசாஷ்டாஙகமாகவவனகாலிலசேவிததெழுநது, தனனுடைய
வொருகையைககட்டிககொணடு, மறறொருகையாறறனவாயைபபொறறிககொணடு[13], தனனுடமபைவளை
க்கிககொணடு, தானவவர்சனிடததிறகடடளைபபததிர்மபெறறவனறையிலுமினறதியபபததியோடவனெ
திரிினினருன. அவவர்சனவனைநோககி, நீசுகமாவிருககிறையாவெனருன. ஆம, ஆணடவரே, தஙகளகி
ருபையினுலே, அதோவெதிரிலேதெரிகிறவததனைபெரியவொருதோடடமும, அதறகுததக்கபாரியானது
ம, உளளேபுதியநாணயசாமானகளாலுமவேடிககையுமவிநதையுமான படஙகளாலுமசிஙகாரிககபபட
டிருககிறவொருசதுர்மணடபமுடையதும, பலபணடஙகளாலும்நிறைநததும, ஆகியவநதமாளிகையுமு
டையவனுய் ; பகர்மான[14] வாடைகளுமவிலையுயர்ந்தவாபர்ணஙகளும, பதினுயிரஙகால்நடையாடுமாடுகளு
முளளவனுய ; வளமானபோசனமுமபொசிததுககொணடு, பரிமளதிர்வியபபூசசுமபூசிககொணடு, போ
துமானகையிருபபுததிர்வியததோடேகூட, தாஙகளகடடளையிடடசமபளமிலலாதவவ்லத்திசசேவகத
திலதிகசாககிர்தையுளளவனுய ; எனனெழுததாணியையசைததுககொளளுகிறதினுறசுககீவனமபணணி
ககொணடிருககிறேனெனருன. அவ்வர்சனுனககுச்சமபளஞசெயயாதிருககவிவவளவாஸ்தியுனககுநீ
யெனனமாசசமபாதிததாயெனறவனைககேட்க ; அபபிளளை, ஆணடவரே, அவவயனஙகளைததேவரீருக
கடியேனேகாநதமாவிவரிககவேணுமெனருன. அதற்குமேலவ்வர்சனஙகுததனனைசசூழநதிருநதவுழை
யர்களையபபுறபபடுததினபினபவனவ்வர்சனிடததிறருன கடடளைபபததிர்மபெறறுககொணடது முதல,
அத்திர்வியஞ்சமபாதித்ததறகுததானசெயதமுயற்சிகளையெலலாமொனறொழியாமலவிவரிததுபபயமில
லாமலெதார்த்தமாச்சொனனுன. இவையனைததுமுட்கொணடகமலர்ந்தவவ்வர்சன, நலலது, உனககி
னனொருவுததியோகநானுகொடுபபேன, அதறகுஞசமபளமிலலை, அதைநீயேறறுககொளவையாவென
ருன. அவன, ஆணடவரே, தாஙகளெவ்வெவ்வலுவலைததயவுபணணினுலுமதைசசெயயவடியேனுக
கிஷ்டமேயெனருன. அபபாலவவர்சனவனுககுவருமானததுககுவழியிலலாததாயொருவுததியோகந
தனககுளளேயாலோசிதது, நமமறமனைவாசலிலேதாசடிககிறதையுநீயெழுதிககொளளுகிறதினுல, உன
னெழுததாணியையசைததுககொணடிருபோவெனறு, அவனபேருககுவேறொருகடடளைபபததிர்மபிற
பபிததுககொடுததான. அககணககன, ஆணடவரே, மகாபாககியமெனறவனிடததில விடைபெறறுக
கொணடுபோய, அததாசலுவலையுமவனகைககொணடதடிககிறபோதொனறிர்ணடெனறுதனகணககிறப
பிததுககொணடுசிலநாளிருநதுபார்த்தான; அதிலொனறுமவருமானததுககிடமிலலாமையாலதறகுமே
லோர்டியெடுததான[15].

அதாவதவனமுனனேயவவர்சனுடையவநதபபுர்ததிலிருநத வோருழியககாறியைச்சிநேகிதம
பணணினுன ; அவளாலவவர்சனுககிததனைதேவிமார்களிருககிறுர்களெனறும, அவருளொவவொருத
தியிடததுககவனனருடநதனனறமனைவேலை தீர்நதபிறபாடினனினனநேர்ததுககுபபோகிற வழககமெ
னறும, அவனஙகேபோனுலவளணடையிவவளவு நேர்ம பேசிககொணடிருநதுதிருமபுவானெனறும,
மேலுமவளைககொணடுதனககுவேணடியசஙகதிகளெலலாம்றிநதுகொணடபினபு, ஒருநாளவளோடுசொ

11 தடபுடலாய், and 12 துரிதத்திலே, வேகமாய். 13 பொறறுகிறது, மூடுகிறது. 14 பகர்மான, அலஙகார்மான. 15அடியெ
டுக்கிறது, எத்தெடுக்கிறது.

னுன நமமர்ாசனமறறதேவிமார்களணடைபோகிறநேர்த துககாகிலுமுனனுடியேயுனனெசமானியண
டைககுவர்வுமசெயவேன, அவனமறறபததினிகளிடததிருககினறதறகாகிலுமவளணடையதிகநேர்மிருக
கவுஞசெயவேனெனறு.அதையவள்தனனெசமானிககநதர்ஙகமாயறிவிகக அவளிததாசுககாறனையபபடி
யேவருவிதது,நீசொனனபடிநீசெயவையாகிலுனககினிமேனலலவெகுமானமநானபணணுவேன,இப
போதிதைககொணடுபோவெனறவனுககிர்ணடுசாலவைகளிருநூறுவர்ாகனபெறததககதுகளவெகுமா
னமபணணினுள. அதுகளை வாஙகிககொணடுதிருமபினவன,அனறுமுதலவர்சனநதத்தேவிவீடடுககுப்
போகிறநேர்ததிற்கரை நாழிகைமுனனுடியேதனருசையடிததான ; உடனேயவவர்சனவ்ளணடைபோகி
றநேர்மாயவிடடதெனறுவிரைவில[16] அஙகேபோனுன ; அபபாலவவர்சனவளைவிடுகிறநேர்மாயுமவனதன
ருசையடியாமலரை நாழிகைதாமதிதது[17] அதையடிததான. அதினுறசிலநாளொருநாழிகையுமதறகுமே
லொனறரை நாழிகையுமாகவவளிடததிலவவிர்ாசனிருநதபடியால, அதையவளறிநதிவனபேரிலேயவளு
ககுமிகவுநதயவுணடாயிருநதது. அபபடியிருககையிலவளுககனநதவிர்தம[18] வநதது ; அதிலிவனபோ
யவளைககணடுகொணடான ; அபபணடிகையிலிர்ா சாததி கடஙகடஙகள வேலைககாறருககெல்லாம வெகு
மானமபண ணுகிறவழககமாகையால,அவனுககுமொருபதககம[19] ஐநநூறுவர்ாகனபெறததககதவளவெ
குமானம்பணணினுள. பினபொருநாளவளுககுமகாலட்சுமிநோன்புவநதது ; அதிலுமிவனுககொருவயிர்
ககல்மோதிர்மவவளவுவிலைபெறததககதவளாறகிடைததது. அபபுறமபிளளையார்சவுததிவநதது, அதிலு
மபபடியேயொருசோடுபசசைககறகடுககனுயிர்மவர்ாகனபெறததககதவளாலிவனுககுலபிததது[20]. உட
னேகிஷணசயிநதி,நவர்ாததிரி,தீபாவளி,கேதாரிநோன்பு,கார்த்திகைபபணடிகை,பொஙகற்பணடிகையி
பபடிபபடடதுகளவவருஷிததுககுளளேகிர்மமாவநததுகள. அத்துககுமவனுககததேவியினுறபிர்யோச
னமாயககொணடேயிருநததுகள.இவவிததததினுலவவொருவருஷிததுககுளளவளதயவுபூர்ணமாய்த்தான
சமபாதிததததாகவவனுககுததெரிநதபினபு, அப்படியேப்டிபபடியாமறறதேவிய்ர்களிடத்திலுஞ சேவிக
கிறவூழியககாறிகளையுமவசஞசெயது, அதினுலவர்களையுநதெரிசனஞசெயதுகொணடு,அவர்களுககுமப
படியேயவ்விர்ாசாவின சமுகமுனனுடியுமபினனுடியுமதிகமாககிடைபபிதது,அவர்களினினறுமவவா
றேவெகுமதிகளடைநதிருநதான. அபபடிசசில வருஷஙகள சென்றபினபவவர்சனெருநாட்டன்னறம
னையுததியோகஸ்தர்களிலொருமனனவானவீடடுககலியாணததிறகுபபோயிருநதவிடததில, அநதமாபபி
ளைககுமபெணணுககுமலஙகரிததிருநதவுடமைகளிறபெருமபாலுநதனனுடைமைகளாயிருக்கக்கணடு,
அவவீடடெசமானையழைததிர்கசியமாயப்பதககமெனனவிலைககுவாஙகினீரெனருன. அமமனனவான,
ஆணடவரே, இவவாபர்ணஙகளிலதுவுமிதுவுமலலாதமற்றதுகளிறபெருமபாலுமடியேனசொநதநகைக
ளலல,தஙகளறமனைததாசுககார்னிடததிலதுகளிர்வலவாஙகினேன், ஆதலாலதுகளினவிலையவனுககுததெ
ரிநதிருககலாமெனறுநினைககிறேனென்றன்.மறுபடியுமததாசுககாறனைநெடுஙகாலமாமறநதிருநதவர்ச
னக்கனவானசொனனசேதியைககேடடாச்சரியபபடடு, அதைத்தனமனசிலையேவைததுககொணடுத
னனறமனைககுவநதவுடனே, நினைபபாயத்தாசுககாறனைககூபபிடசசொலலியுததர்வுசெயதான. உட
னேயவவர்சனருகிருநதசேவகர்களோடியவனையழைகக ; அவனுஞசரோலெனறவவர்சன்சமுகததிலவந
துசெயயததககமரியாதைகளெலலாமவனுககுசசெயது, பயபததியோடுதனவஸ்திர்தததைமடககிககொ
ணடு, கையைககூபபிவாயபுதைததுவணககமொடுககமாயவனெதிரினினருன. அவனைபபார்ததவவர்ச
னமமுடையவறமனையிலிருககிறவொருமனனவானவீடடிலொருபதககஙகணடேன ; அதுகொணடவிலை
யெனனவெனறவனைககேடடால, அதினவிலைதனககுததெரியாதெனறும,அதுவுனககுததெரியலாமெனறு
றுஞசொனனுன ; அதுமெயதானுவெனறுவினுவினுன.அதறகவன, ஆணடவரே, அடியேனசெயயுமவி

[16] விரைவு, சீக்கிரம். [17] தாமதிக்கிறது, கழப்புகிறது. [18] அனநதவிர்தம், ஒருநோன்பு. [19] பதககம், ஓர்ாபர்ணம். [20] லபிக்
கிறது, கிடைக்கிறது.

ணபபமெனனவெனருலபபெரியமனிதர்சொனனதுகளிற்றமககதினவிலைதெரியாதெனறது மெயதா
ன, ஆனுலவொனககதுதெரியுமெனறுநினைததுமாததிரஞசரியனறு; எனெனிலயபதககதோடுகூட
வினனுமபல நகைகளவருககிரவலாகநானகொடுததததினுல, அவறறினவிலைகளெனககுததெரியுமெனறவ
னெணணினுர்போலககாணகிறது; ஆகிலுமதபபடியனறு, அநதபபல நகைகளும நானவருககுககொடுத
தபோதும, அவையெலலாமெனசொநதமேயாயிருககினும, அவறறினவிலைதேவரீருககுததெரியவே
ணடியதேதவிர, அவருககுமதுதெரியாது, அடியேனுககுமதபபடியேயெனருன. அபபோதவவரசனீ
சொலலுகிறதினருறபரியமெனனமோவெனககுததெரியவிலலை, அதெனககுவிளஙககசசொலலெனருன.
அதினபேரிலததாசுககாரனடியெனன வீடடுமடடுமபோயததிருமபிவர் வடியேனுககுசசறறுநேரமட
டுநதாஙகளசெலவுகொடுககவேணுமெனருன; அபபடியேயவனுககவவரசனதுகொடுததான. அவன
பரபரபபோடேதனவீடடுககுபபோய, அவவரசனறமனையினநதபபுரததிலிருநதவவனதேவிமாரகளண
டைததானினுமாகவாஙகியசகலபதார்த்தஙகளையுமூடடையாக்கடடிககொணடுவநது, அநதவரசனசனனி
தானததிலவைததான. அவையெலலாமவனபாரவையிடடான; தனவீடடுடைமைகளெனறும, அவைகிடட
தடடலக்ஷமவரரகனுககுமதிபபுளளதுகளெனறுநதெரிநதுகொணடான; அபபாலிவறறைபபறறியுனனபி
பபிராயமெனனவெனறபபிளளையைககேடடான. அதறகவன தேவரீரோடேயடியேனறனிததுவார்த்
தைசொலலவேணுமெனருன. உடனேயவவரசனறனனருகிலிருநதவனைவரையுமபபுறபபடுததினுன;
பினபததாசுககாரனதானதுகளைசசமபாதிததவிதஙகளையெலலாமவனுககுவயனமாயவிளஙகசசொன
னுன. அதறகாகவவ்வரசனமிகவுஙகளிகூர்ந்து[21], இவையெலலாமுனனுடைமைகளே, உனவீடடுககிதுக
ளைமறுபடியுமநீகொணடுபோ, நீ நாளைககுநமமிடததுககுவநதுகாததிருவெனறவனுககுவிடைகொடுத
தவனையனுபபிவிடடான.

மறுநாளததாசுககாறனவவரசனுததரவுபிரகாரமவவறமனையிலவநதுகாததிருநதான, அவனைய
வவரசனதனனிடததுககழைபபிதது, இனறைககுனககுமூனறுவதோருததியோகமநாமநேமிததிருககி
றேம; அதாவதெனனிராசசியததிலுளளமனிதர்களமிருகஙகளபறவைகளவிருக்ஷஙகளிதுகளுககெலலா
மொருகணககுநீவைககவேணும; இதிலுமுனககுசசமபளமிலலை, ஆனுலுனனெழுததாணிமாததிரநதா
னிதிலுனககசையுமபோவெனறு, அதறகாகவவனுககுககடடளையபததிரமபிறபபிததுககொடுததான.
அவனும, ஆணடவரே, அடியேனகிருதார்த்தனுனேனெனறுசொலலி, அவனிடததிலவிடைபெறறுககொ
ணடுதனவீடடுககுததிருமபினுன; உடனேயதறகுவேணடியசிபபநதிகளமர்ததிககொணடான; அதைப
பறறியவர்களுககுககறபிககவேணடியவுபாயஙகளையெலலாஙகறபிததான; பினபப்படடணததிலொரு
வீடடுககுததனசிபபநதிகளோடேபோனுன; அஙகுளளவர்களையுமவர்களமாடாடுகோழிமரஙகளையுங
கணககுபபிடிததான. அதபபடடணததுககு நூதனவழககமாகையாலவவீடடுககாறனவநதிதெனனத
துககாகவெனன; அதறகவன் நமமரசனுககுமனனியதேசததிராசாககளுககுமபெருமபோர்மூளும[22]
போலககாணுது; அதபபடியொருவேளைநேரிடடுமாகில, அககாலததிலாணபிளளைகளெலலாமபோர்க்
கோலமபூணடுயுத்தத்திறகுபபோகவும, பெணபிளளைகளபசனகளெலலாஙகோடடைகடடுகிறதுமுதலா
னவேலைகளுககுதவியாகவும, யானையொடடைகுதிரையெருதுகளகிடாககளாடுகளகோழிகளமுதலான
துகளெல்லாநதணடிலேயுத்தத்திறகவும, சுமையெடுககவும, தினபணடஙகளுககுதவவும, மரஙகள
செடிகளமுதலானதுகளவணடிமுதலானதுகளுககுஙகாயககறிகளுககுமாகவுமபோலககாணகிறதென
றுன. உடனேயவவீடடானபயநது, தஙகளாடுமாடுகளுடனேதங்களெலலாரையுஞ சணடைககுபபோ
ககாமலும, மறறகாரியஙகளிலமிஞசிககுடனபடுததாமலுமிருககுமபடியா, அவனுககிரணடுவராகனந்த
ரஙகமாய்க்கொடுததனுபபிவிடடான. அபபடியேயவனொரு நாளைககெத்தனைவீடுகளில்க்கணககுபிடித

21 களிகூருகிறது, சநதோஷிப்படுகிறது. 22 மூளுகிறது, உணடாகிறது.

தானே, பெருமபாலுமததனையிலுமுளளவர்கள, தஙகள தஙகள நிர்வாகததுககுததககபிரகாரமிரணடு மொனறுமரையுஙகாலுமாககககொடுககவாஙகிககொணடான ; இபபடியேதினமொனறுககுநாறுவராக னுககுககுறையாமலவாஙகிசசேர்ததான. அதுகெச[23]படடணமாகையாலதிலும, அதினநாடுவிரிநததாகை யாலதிலும, உளளசனஙகளையும, அவர்களுடையமேறபடியவைசயுமபொருளசையாபபொருளகளையுஙக ணககுபபணணி, அவர்களிடததிலளவறறபொருளசிலவருஷஙகளுககுளளேகுவிததுபபோடடான. ஆ னாலவனறனககுவருமானமுளளவிடஙகளெலலாஞசுதாவில்ப்போய்க்கணககுபபணணி, அதிலலாதகாடுகர் மபுமரஙகள செடிகளமலைகளமுதலானவிடஙகளெலலாநதனசிபபநதிகளாலேயககணககேறபடுததிக்கொ ணடபோது, பக்ஷிகளமாததிரமபறநதுதிரிகிற, ஆகாசசஞசார், செநதுககளாகையாலக்கணககையுநதா னேவைததுககொணடான. கடைசியிலொருநாளவனவவர்சனமனையிறபிரவேசிதது, அவன்றனியாயிரு நதசமயமபார்த்தவனைச்சேவிததான. அவனவனைபபார்ததெனனசமாசாரம, எனனசெயதாயுனககிட டவலுவலகளையெனறான. அவன, ஆணடவரே, அதுகளைநானவெகுசாககிரதையோடுசெயதுகொணடு வருகிறேனெனனன ; அவவர்சனுனனுமுனககுககொடுததசெநதுககணககுமுடிநததாவெனன ; அவன, ஆணடவரே, அககணககுமுடிவுககுசசமீபததிலிருககிறதெனறான. அபபோதர்சனவனைபபக்ஷிகளுககு ததொகைகணடையாவெனறான ; அவனுமெனறுசொலல;அவவர்சனதிலேசிலபடிககசசொலல; அவன முதலிறகோழிகளுக்குககணககுசொலலபபுகுநதபோது, அதையவவர்சனிறுததிககாககைமுதலானகக ஙகளுககு[24] தொகைசொலலசசொனனான. உடனேயககணககன, ஆணடவரே, தேவரீருடையசீமைக ளிற்காககைககளேறககுறைய நாலுலக்ஷமும, அவறறினகுஞசுகளலக்ஷததைமபதினாயிரமும, முடடை களலக்ஷமுமிருககிறதுகளெனறுசொலலி, அபபாலூர்க்குருவிகளின[25] தொகைசொலலததொடஙகினான. அபபோதவவர்சனதுமெயபொயயெனறறியவதைநிறுததிமன்பதை[26] கணககுகேடடான. அபபிளளை யதறகததொகையடியேனினனநதைககவிலலையெனன ; அவவர்சன்தேனெனன ; தேவரீராலொருசந தேகநிவிர்த்திபணணிககொணடபினபுதான நானதைததொகைதைககவேணடியிருககிறது, அதினிமிததந தானடியேனதேவரீரிடததிலவநதேனெனன ; அவனதெனனவெனன ; தஙகளறமனையிலிருககிற வா ணகள, பெணகள, குழநதைகள, குடடிகளெலலாஙகணககுதெரிநதுகொணடேன ; ஆனறறஙகளது தேவிமார்களிற பாணடியனகுமாரததியைசசேர்ககிறதாணிலேயோ பெணணிலேயோவெனகிறசநதே கமடியேனுககிருககிறது ; அதைததேவரீரோநிவார்ணமபணணவேணுமெனறு ரகசியமாயவனகாதிலே சொலலனான. சொலலவே, அநதமமாளவிவெனறுதனனுடையமறறதேவிமார்களுககுமுதலாததெரியா திருககினறகாரியததையிவனெபபடியோவறிநதுகொணடானே, ஆகையாலிவனககணககுமுழுதுநமபத தககதேயெனறெணணினவர்சனமிகவுமிவனைவிசுவசிததபோதைககும, அதனாலவவர்சனுககுககொ ஞசநாணமபிறநது, அதையவனெஙகுஞசொலலாதிருககுமபடி, அபபோதே -சத.ஞத. வராகனபெற றதககவாடையாபரணஙகளையவனுககுவெகுமானமபணணினான. இதுகளுமலலாமலிவனுககு வருமா னஙகிடையாதபடிநாமாலோசிததெநதவலுவலையிவனுககுககொடுததாலும, அதிலேயிவன வருவாயேற்ப டுததிககொணடசாமர்ததியததைநாமநனறாயூனறுதர்ஞசோதிததபடியால, இவனமமறமனைககுநதகு நதவருவாயகளேற்படுததுவானெனறும, இவனிபபடிசமபாதிததும, குடிகளிதுவரைககுநதனனைககு றிததுநமமிடததில முறைபடாமலவர்களைசசமாதானததிலேயிவனவைததிருககிறநேர்மையினாலேயும, தானசெயகிறசிறறுதாயஙகளைககுறிததுமலஞசஙகளைககுறிததும யாதொனறும நமமிடததிலொளியா மலெபபோதுமநமககிவனிசமபலுககினதினாலேயும, இவனமிகவுமநலலவனுமபுததிசாலியுமாயிருககின றதுமனறி, கணககிலநிபுணனுமாயிருககிறானெனறும, ஆதலாலிவனமககுமிகவுமுபயோகமாயிருபபா னெனறுமாலோசிதது, அவனுககுபபெரியமநதிரியுததியோகததைககொடுதது, எபபோதுமவனதனனி டததிலேயேயிருககுமபடியாகவைததுககொணடான்.

[23] கெச, பெரிய. [24] கக்ம, ஆகாசததிரபறககினறபட்சிகள. [25] ஊர்க்குருவி, அடைக்கலான. [26] மன்பதை, மக்கட்பரப்பு.

இரண்டாம்பிரிவு.

# நாலுமந்திரிகளகதை.

பூர்வததில்நாலுசுறறுக்கோடடையுமெடடுமதிலுமுபபததிரணடுகோபுர்வாசலுமுளளஅளகாபுரியென்றொருபடடணமுணடு. அதையாணடஅளகேசவிராசாவினறமணேயோவெனில, மெழுகெடுததகருஙகலலுகளையடுககி, அவைகளபொருநதுமபடி வெண்கலமீயமமுதலியதுகளையுமுருககிவார்த்தவறறினசநதுகளபிசைநது, கோபுர்வாசலுமாசாரமுகபபுமபநதடிமேடையுஞசிததிரகூடமுங கினனரிமேடையுமாககடடியிருநதது. அவவர்சனேதனகுடிகளிடததிலாறிலொருகடமைவாஙகிககொணடு, அநநாடடிலிருநதசகலவருணததார்களிலுமவலியோரெளியோராகியசுதேசிகளபர்தேசிகளயாவரையுமொருகணடசீராநடபபிதது, அகடவிகடமநியாயநதெணடநதிறவடிகளிலலாமறபடிககிராசசியபரிபாலனமபணணிககொணடுவநதான. அநநாளையிலேயொளியவர்த்தகன, தனதொடடகந்திகை[1] தபபியொருமாதவரைககுஙகாணாமையால, கீழ்த்திசைமேறறிசைதெனறிசைவடதிசைகளிறறொலைதூரமட்டுநதிரிநதலைநததேடியலைநதபபடடணநோககிவநதுகொணடிருநதான. அபபோது போதவாதிததனபோதசநதிரனபோதவியாபகனபோதவிபூஷணனெனறுநாலுபெயர்கள, மகாககலவிமானகளவெகுபுததிமானகளநெறிமான்களகுறிமான்களநீதிமான்கள, எஙகேயாவதுசென்றுயாதேலுமொருதொழிலாவதுதுறையாவதுததியோகமாவதுசெயதுபிழைககவேணடிததஙகளசுதேசததைவிடடு, அபபடடணததைநோககிவருகையில; அநதவழியிலேயொடடகஙகுறுககேநடநதுபோயிருநதசுவடடைககணடு, அநநாலவரிலுமுனனவனமறறவர்களைபபார்த்து, இவவழியாறகுறுககேநடநதிருககினற வொடடகததுககொருகாணணடியெனறான; இரணடாவானதற்கதுமாததிரமனறிடககண்பழுதும்[2]கூடவெனறான. மூனறாவானதற்குவாலுங்கூழை[3] தானெனறான; நாலாவானதுசூலியெனறான. இபபடியாகவநநாலவருமதினகுறிபபெலலாஞ்சொலலிககொணடுபோகையில, அவவொடடககாறனவவயனஙகளையெலலாமவர்கள்பினனேகேடடுககொணடுவநதானாகையால, அவனவர்களைவழிமறிதது, நீஙகளேயெனனொடடகததைககளவாணடீர்கள; அதைபபறறியெனககுததர்வாதமநீஙகளபணணுமுனனேநானுஙகளைவிடுவதிலலையெனறு, அவர்களோடுமெடிபிடிவழககிடடு, அவவளகாபுரிககிராசாவினசமுகததுககவர்களையிடடுககொணடுபோய; தனதொடடகஞசிதறிபபோனதையும, அதைததானறேடிததிரிநதுவருகையிலிவர்களபேசிககொணடுபோனகுறிகளையும, அதனாலதறகுததர்வாதிகளாகச்சொலலிததானவர்களைபிடிககிறதையுஞசொனனான. அதைககேடடவவர்சனநதநாலவரையுநோககி, இதறகுஙகளமறுமொழியெனனவெனன; அவர்களதைநாஙகளகணடதிலலையெனறார்கள. நீஙகளவவொடடகததுககுளளவஙகடையாளஙகளயாவுஞசொனனவர்கள, அதையறியோமெனறுசாதிபபதெனனவெனறவவர்சனவர்களைககேடகையில; அவர்களநாலவருமவவர்சனைநோககி, சுவாமி, நாஙகளவவொடடகததைககணணுறககணடவர்களலல; ஆனாலநாஙகளவநதவழியிலேயொடடகமானதுகுறுககேநடநதிருநதகாறசுவடடைககணடு, அதறகுள்ளவவலக்ஷணஙகளைககுறிததேஙகளுககு

[1] திகை, திசை. [2] பழுது; ஊனம. [3] கூழை, மொட்டை.

ளளேசொலலிககொணடுபோனோமெனறார்கள. அப்போதிராசாவானவனீஙகளகணடகுறிகளினவிவர
மேதெனறவர்களைககேட்க; அவர்களில முதலாவானாகியபோதவாதிததன, ஆணடவரே, அவவொடட
கமநடநதிருநததில, அதிலொருகால்தரையிறபாவினதா[4] காணாமையால, அதுவதறகுநொணடியெனறே
னெனறான. இரணடாவானாகியபோதசநதிரன, சுவாமி, அதுநடநதுபோயிருநதவழியிலவலதுபுறதது
பபுலலுநததழையுமாததிரமேமேய்ந்திருநததுகணடேனாதலால, அதறகிடககணபொடடை[5] எனறுசொ
னனேனெனறான. மூனறாவானாகியபோதவியாபகன, அயயா, அதுசெனறிருநதவழியிலஙகஙகேய்தி
னாலுகாறசுவடடுககுநடுவேயிரததஞசிநதியிருநதமையால, அதிக்கடிததுததுளிததெனறதுகூழைவாலி
யெனறேனெனறான. நாலாவானாகியபோதவிபூஷணன, பிரபுவே, அதுநடநதிருநதவிடததிலதினபின
னஙகாலிரணடும பூமியிலேயழுநதியிருநததினாலதுகூனெனறுநானசொனனேனெனறான. இபபடியாக
வநநாலவருமபாணிததகுறிகளினவிவரஙகளையவவிராசாவானவனகேடடு, மிகுதியுஞசநதோஷபபடடு,
இவர்களுடைய புததியின கூர்மையுஞ சூட்சுமகியானமுமாலோசனையினதிடமும, இபபூலோகததிலே
மறறவர்களிடததில, தானதுவரையிறகணடதிலலையெனறுதனமனதிலெணணிககொணடு; அவவொடட
கமபோககடிததவர்த்தகனைபபார்த்து, நீயதினிமிததமிவர்களைததொடரவேணடியதறகெவவளவுமுனக
குதியாயமிலலை; ஆகிலுமநீயிபபேர்ப்படடபுததிமானகளையெனககுககாடடிககொடுததினபொருடடு,
ஒருசாளிகைபபொனனுஞசிலவெகுமதியுமநீவாஙகிககொணடுபோவெனறு, அவனுககதறகாககடடளை
கொடுபபிதது, நலவார்த்தையுஞசொலலி, அவனபாடடுககவனையனுபபிவிடடு, இவர்கனாலவரையுநதனன
றமனையிறகூடடிககொணடுபோனான; அபபாலவர்களுடையபூர்வோததரஙகளைககுறிததவர்களைவிசாரித
தான. அதறகவர்களதஙகளபிறபபிடமதுராபுரியெனறும, தஙகளபெயர்களினனினனதெனறும, தாங
களமதுரோசனெனறராசனுககுமநதிரிகளெனறும, அவனுடையகுணபேதததாலவனைபபிரிநதநகரத
தையுமவிடடுத்தேசாநதரிகளாய்ப்புறபபடடோமெனறும, எஙகளயோககியதைகளுககுததககபிரகாரமந
டபபிககவலலவிராசாவெஙகளுககுககிடைததால, அவரணடையில நாஙகளசேவிபபோமெனறுஞசொன
னார்கள. அதைககேடடவவரசனவர்களுககுவிருநதோடுகூடசசகலவெகுமதியுமபணணி, தனனுடையவா
சலுககவர்களமநதிரிகளாகவிருக்ககடடளையிடடான. அதுமுதலவர்களுடையமநதிரிததனததிலவர்கள
சாமர்ததியமுமநமபிககையுமவிசுவாசமுஞசிலதினஙகளுககுட்கணடுகொணடு, அபபால்த்தனபளளியறை
விசாரணைமுதலானதனவீடடுககாரியஙகளெலலாமுமவர்களகையளிததுமனறி, தனதுமுததிரைமோதி
ரமுமவர்களவசமபணணி, தனசதுரஙகசேனையுஞசிலபரிவாரமுமவர்களோடுகூடடி, முபபததிரணடுவினி
யோகமுமவர்களுககுககடடளையிடடு, அவர்களையபபடடணபபிரதக்ஷிணமுமபணணுவிதது, சிலசீமையு
முமபளிகலையாகவவர்களுககுவிடடு, அவர்களைததககபிரகாரமபோஷிததுககொணடுவநதான. இநதநா
லுமநதிரிமாருமவவிராசாவுககுயோசனைசொலலிககொணடு, அவனுககுயாதோரமடுமவராதபடிமாறறு
ககடடுககாவலாகவவனபளளியறையைககாததுககொணடு, அபபடடணததிலுமையோவெனகிறசததமி
லலாமலவெகுதருமநீதியாகநடததிவநதார்கள.

அவவாறவர்களநடததிவருஙகாலததிலொருநாள்த்தரவாயில, முதறகாவலிலவவரசனதுபளளியறை
யுமபபடடணமுமபார்க்கவேணுமெனறுமுதனமநதிரியாகியபோதவாதிததன, தனவீடுவிடடுபபுறபபட
டுபபடடணஞசுறறிவநதபோது, அதறகுவடபுறததிலொருகூககுரலவனறுகேடகபபடட்து. இவவிதசதத
மெனனெனறுபோதவாதிததனவிசாரிததுவரவேணுமெனறததிககுககாகததிருமபி, அககுரலோசையின
வழியாகபபோனபோது, அதஙகுளளவொருபததிரகாளிகோவிலுககவனைககொணடுவநதுவிடடது. அ
வனஙகுதினறகூககுரலைபபுறறுககேடகையில, அநதக்கோயிலுககுளளிருநதுபுறபபடுகிறதாகவவனுககு
கணடமையால, உடனேயவனததிருவாலயமுகபபிலேநினறுகொணடாரிஙகிருநதிககூககுரலிடடதெனற

[4] பாவுகிறது, ஊனறுகிறது. [5] பொடடை, குருடு.

தடடிககேட்க; அபபொழுதககோவில்த்தெயவமாகியபததிர்காளி, அபபா, மகனே, போதவாதிததா, எனகோவிலுககுளளேவாவெனன; அவனபபடியேயுளளேயசசநநிதியிறபோய[1], அபபததிர்காளியமமனையபிரதக்ஷிணமபணணிநமஸ்கரிதது, ஆயி, மகமாயி, தேவி, முககணணி, கஙகாளி, ஏழைபஙகாளி, உலகமாதாவே, இபபோதிஙகிருநதுகிளமபினவொருசததததைநானகேடடுததானதினவழியாகவிஙகே வநதேன; அதெனனவமமாவெனறான். அபபததிர்காளியமமன, நாநதாமுனனைககூபபிடடோமபிளளாய்; அககாரியததையுனனோடுசொலவோம; அதைமுடிககிறதில நீயதிசாககிர்தையாயிருககவுனனாலாகுமோவெனறவனைககேடடாள. அவனவவமமனுககுததெணடனிடடு, அமமா, உலகமாதாவே, தேவரீருடையவனுககிரகமபரிபூர்ணமாகவடியேனபேரிலிருநதால, எநதககாரியமுமெனனாலாகுமெனறான. அபபோதுபததிர்காளியமமனசநதோஷிபபடடு, வார்ாயபிளளாய, போதவாதிததனே, நமமுடைய விர்ாசாவானவனறருமநீதிதவறுமலிர்ாசசியபரிபாலனமபணணிவருகிறதுமனறி, நமககுததினசாரிதீர்த்தமுநதபபாமறபூசையுமநடபபிததுககொணடு, நைமிததியததிலே[2] பசசைததோர்ணமுஙகடடுவிததது, எனதுசாததிரையைவெகுசிறபபுடனே நடததிககொணடு, தினகாலமுநமமைமறவாதுதனகுலதெயவமாகப பாவிததது, காலைமாலைமததியானமூனறுகாலமுநமமுடையசநநிதிககுவநது, நமமைததெரிசனமபணணிககொணடிருககிறவனுககுசசிலவமடுகளவர்விருககிறதுகள; அவறறையுனககறிவிககுமபடியுனனைககூபபிடடோமபிளளாயெனறுசொனனாள. போதவாதிததனிசசேதியைககேடடுமதிமயஙகி, வெகுவிலேசபபடடு, பததிர்காளியமமனைபபார்த்து, வாருமமமாதாயாரே, உமமுடையகடாக்ஷததினாலநதவமடுகளையடியேனவிலககுமபடியா, அதுகளினனினனதுகளெனறு தேவரீரேயடியேனுககுததெரிவிததருளுமெனறுகேடடான. பததிர்காளியமமனசொனனாள, நாளைசூரியவுதயததினமமுடையவிர்ாசாவினவெளிசசீமையிலிருநதவனுககுபபுதுநெலலுவரும; அதுவநதவுடனேயிர்ாசாவினறமனைககுககொணடுபோகபபடும; அதைநமமர்சனுடைய சுவானககார்ருமபோனகததிகளுஙகுததியரிசியாககிசசமைததபினபசசாததததைநம்மர்சனசாபபடுவான; அதினாலவனுககோர்மடுவரும. அதெபபடியெனறாலநதநெலவயலிலேவிளைநதிருநதபோது, அதிலொருநலலபாம்பானதுவிளையாடினவிடததிலதுநஞசுகக்க, அந்தநஞசந்தநெலவிலேவிழுந்திருந்ததினாலே, அதைசசமைததபினபுநம்மவர்சனதைசசாப்படும்போது, அவனுககுமுதறபிடியிறஙகுனேயந்தநஞசுபபடடசாதமகபபடும; அதையவனசாபபடுவதினாலவனுககநதவமடுவரும். அதுவுந்தபபினாலவனுககுபபினனுமோர்விதிவரும; அதாவதுவிசயநகர்மெனறவொருபபடடணததிறகர்சனநம்மர்சனைசசநதிபணணவேணுமெனறுநினைதது, அஙகேயிருந்தொருதந்தபபெபபடடி, வெகுவேலைததனமாகசசெயயபபபடடது, காணிககையுடனேநம்மர்னுககனுபபியிருககினறான; அது நாளைமததியானததில்விடம்வநதுசேரும்; அதைககணடவுடனமமவிர்ாசாவவர்களகொணடுவந்ததிறவுகோலாலதைபபதடடமாத்திறந்துபார்ப்பான. அபபோதபபெடடியிலேறறியிருககிறபொறியமபுகளபறந்து, அக்கொலுமணடபததிறபடடமமணடபமிடிநதுவிழும; அதினாலநம்மவிர்ாசனுககவ்வவிதிவரும. பினனுமதுதபபினால, நாளையிர்ாககாலத்திலநம்மர்ாசாவுமவனதேவியுமபளளியறையிறசபபிர்மஞசததினிலிருவருநித்திரைபணணுமபோது, அசசபபிர்மஞசததின்சஙகிலிவழியாகவொருசர்ப்பமிறஙகி, நம்மவிர்ாசாவைததீணடும; அதினாலவனுககுமறறோர்பாய்மவரும. இந்தமூனறுவிபததுகளுமவனுககுததபபினால, அபபாலவனநூறறிருபதுவயதுபிழைநதிருபபானெனறு. இவையெலலாமபோதவாதிததனகேடடுவெகுசந்தோஷிபபடடு, பததிர்காளியமமனைசசேவிததவளிடததிலனுபபுவிததுககொணடு, தனனுடைய சொஸ்தானததுககுவநதுவிடடான.

[1] சநநிதி, சமுகம. [2] நைமிததிகம, வருஷாநதர்உசசவம.

மறுநாளவிடியறகாலததிலவுனிர்ாசாவினுடையவறமணேகருவந்து, வெளியாசார்ததினுனுகாரியஙக
ளும்விசாரிததுககொணடிருநதவேளேயில, பததிர்காளியம்மனசொனனபடியே, அவவர்சனுககுரிய
வெளிசசிமையிலொருபுறததிலிருநதுபுதியநெறகோடடைகளசிலவநததுகள. அநநெலலேயவவர்சனக
ணடு, அதைததனனறமணேககனுப்பிககுததிசசமைககசசொனனுன. அபபாலவிசய நகர்ததிலிருந்துமத
தியானவேளேயிலொருதந்தபபெடடிசிலகாணிககையுடனே யவவிர்ாசசபைககுவந்தது. அபபோதது
வேநிணேபபாயிருந்தபோதவாதிததன, அதைககணடுவெளியாசார்ததிறறுனேயதைநிறுததிபபோடடு,
நானெஙகளர்சணேககூடடிககொணடிவிடமவருவேனெனறறமணேககுள ளேபோய, அபபடியேசெய்
யாமல், அதறகுபபதது நாளே ககுமுனனேயொருவனெருகுறறமபணணினதினுல, அவனறலேயைவாங
குமபடியாவிலஙகுபோடடுககாவலிலேயிருந்தவககுறறவாளியையபழைததுவர்சசொலலி, அவனுககிர்ாச
கோலஙகட்டி, அவணேககூடடிவந்தந்தபபெடடியையகிடட்நிறுததி, அதுகொணடுவந்தசனஙகளேககொ
ணடே, அஙகிருந்தவொருபழஙகொலுமணடபததிலதைவைககசசொலலி, அககுறறவாளியினகையில
அவர்கள கொணடுவந்ததிறவுகோலேககொடுததபபெடடியைததிறக்கசசொனனுன. அபபோதவனவவ
ணணுசெயயவே, முனபததிர்காளியமமனசொனனபடிககு, அவவாசார்ததினபேரிலேயபபெடடியி
லிருந்துகிளமபியபொ்றியமபுகளமோதி, அவவாசார்மிடிந்துவிழுந்து, அபபெடடியுடனேவந்தசனஙக
ளும, அவவேஷிர்ாசாவுமர்ணததையடைந்தார்கள். மறுபடியந்திககொலுவுககிர்ாசாவுமபோதவாதிதத
னுமறறபிர்புககளுமெழுபததிர்ணடுவினியோகததுடனே யிர்ாததிரிபதது நாழிகைமடடுங கொலுவிருந்த
பின, கூடவிருநதசகலரையுமவர்வர்வீடடுககனுபபிவிடடு, அவவிர்ாசாதன்னறமணேககுபபோனபோது,
போதவாதிததனுமவனுடனகூடடேவ்தொடர்நதுபோனபடியினுல, அவவிர்ாசாவவணேநோககி, ஓய்,
போதவாதிததரே, நீரும்நமமோடுகூடவசனமபண ணுதற்கிருமெனறுசொனனுன். போதவாதிததன
சுவாமி, அடியேனுககிணேபபிர்கார்ஞ்செயவேன, ஆனுலதேவரீர்சாபபடுமபோது, தேவரீருடையமுன
பிடிசசாதமடியேனுககுககொடுத்தருளவே ணுமெனறவவர்சணேகேடடான். அபபோதிர்ாசாமிகுதியுஞ
சந்தோஷிபபடடபபடியேயதறகொபபி, அவனசாபபடடபோதுதன துமுனபிடிசசாததைதயவனுககு
ககொடுததான். அதைபபோதவாதிததன வாஙகிசசாபபடடாறபோலவவர்சனுககுககாண்பிதது, அவனு
ககுதெரியாமலதையபபாறகொணடுபோய, அவனவீடடுககாரியஸ்தர்களிறறனககுமிகவுநமபிககையா
னவொருத்தனிடததிலேயதையொபபிதது, தானகேடடபோது மறுபடியுமதைததனககுக கொடுககச
சொலலிபபதனமபணணிபபோடடான. பிறபாடடவவிர்ாசாவுமிர்ாசாததியுநதஙகளபபளளியறையிறசபபிர்
மஞசத்திலிருவருமநிததிரைபோனபோது, பததிர்காளியமமனமுனசொலலியபடிககு, அச்சபபிர்மஞ
சததினசஙகிலிவழியாகவொருசறபமானதிறஙகிவருகையில ; போதவாதிததனதைககணடதினுல்டயது
ணடமாவதிர்ததமாவதசசபபிர்மஞசததினமேலவிழாதபடி, அவவளவு நேர்ப்பாகவதையிர்ணடு துணட
மாவெடடி, அமமஞசததினகீழேதானேபோடடுவைததான. அபபடியசசறபததைவெடடினபோததி
னுடையவிர்த்தத்திலேகொஞசநதெறிதது, அநததேவியினுடையஸதனததிலேயொருதுளிவிழுநதது.
அதைபபோதவாதிததனகணடுமெததவிசார்பபடடு, இர்ாசாவுககினறைககுவநதவமடுகளேயெலலாமவி
லககினதுபார்மலல, இபபோதிததேவிககமடுவநததேயெனறவனறனககுளளேயோசணேபணணினதா
வது ; இநதவிர்ததமவிஷிததோடேயொருவேளேகலநதிருககுமாகையால, அதைநமமவிர்லாலேவழித
தெறியவேணுமம ; அபபடிசெயதாலநமமுடையபேரிலேகெடடதிபமவருமே ; அதறகுநாமபயநதத
தைசசெயயாவிடடால, அநதமமாளுககுபபிர்ாணசசேதமவருமே ; அதைநாமபார்த்துஞசுமமாயிருந
தால, நமககுபபாவமவருமே; இதறகெனனசெயயககடவோமெனறுமுதலிலேயோசிததான. பிறபா
டுநாமிவளுககபாயமவர்வொடடாமைககாகவிவளகொஙகையிறபடடவிர்ததததைநாமபரிசுததமான மன
சோடேசுருணடியெடுததால, அதுபெறறதாயினதனததையவளபிளளேதனகையாற பிடிததுககொணடு

பாலசுடிகசிறதுதபபிதமலலாததுபோலததாஞகலாமெனறுகடைசியிலேதீர்மானிததுககொணடு; அப
படியேதனனுடையசுணடுவிரனகததாலநதசசர்ப்பததினிரதத்தைமெதுவாசசுருணடியெடுதது பபோ
டடு, அநதசசுணடுவிரலையுநறுககியசசபபிரமஞசததின்பேரிலேயேபோடடுவிடடுததிருமபிஞன. அசசம
யுததிலததேவிமெலுககுலைவகொணடு, நிததிரைதெளிந்துவிழிததுபபாரத்து, அஙகொருவனவவுளளிலி
ருநதுவெளியேபோனவரவததையவளகணடு, அதாரடாவெனறதடடிககேட்டாள. அபபோதவஞன்
ருல்போதவாதிததன, தாயே, எனறுன். அபபோதிராசாவினதேவி, அயயோ, தெயவமே, இதுவரை
ககுமிவனை நாமபெறறபிளளைபோலவெனறலலோவெணணியிருநதோம; நமமைததானேயிநதபபாதக
னிசசிததானேயெனறுமிகுதியுஙகலஙிபபடடு, இநதவிசேஷமிராசாவுடனேசொலலாமறபோனேமாகில,
நாமநரகததுககேதுவாய்ப்போகவேணுமேயெனறு, தனனிலேயோசனையணணிககொணடு; உடனே
யவளவவிராசாவையெழுபபி, தெயவகிருபையிஞலேயிதுவரைககுந தேவரீரடியேனுககுப்பார்த்தாவெ
னறும, அடியேனுநதேவரீருககுததேவியெனறுமிருநததுசரியே; இபபோதடியேனுடையதலையிலெ
ழுதியவிதிபபயனேவெனனமோதெரியவராது; போதவாதிததனிஙகுவநதுதேவரீருடைய நிததிரையை
சசோதிதது, அடியேனுடையஸ்தனததிலேதனதுசுணடுவிரனகததிஞலேமெளளசசுருணடியடியேனை
யெழுபபிததிருமபிஞன. அபபோதடியேனுமவிழிததுபபார்த்தாரடாவெனறவனையதடடிககேடகுமிட
ததிலே, அவஞனனுனபோதவாதிததனெனறுசறறுமபயப்படாமலமறுததரஞ சொலலிககொணடவாக
கேபோயவிடடான. இதோவவனுடையநகமபடடகுறியைபபாருமெனறுதன் துஸ்தனததையவவரச
னுககுககாண்பிததாள. அபபோதிராசாவதைககணடுமிகுதியுஙகிலேசபபடடு, அவனுடனேகூடவிருககி
னறமூனறுமநதிரிமாருககுமிதையறிககைபணணி, நமமுடையசபைககுமறிவிதது, அநதபபாதகனைச
சிததிரவதைபணணிககொனறுபோடுவேனெனறுதனதேவிககுசசொலலிககொணடிருநதான. அததர
வாயிலிரணடாஙகாவலகாககிறபோதசசநதிரஞனவனப்படடணமெஙகுஞசுறறிபபார்ந்துககொணடு, அ
வவிராசாவினுடையபளளியறைககுளளேவநதபோது, அவ்விராசாவவனைககணடாரடாவருகிறவனெனற
தடடிஞன. அபபோதவனடியேனபோதசசநதிரனெனறவனுககுததரவுகொடுததான. அவவிராசாவ
வனையிஙகேவாருமபோதசசநதிரரே, உஙகளை நானபெறறபிளளையிலுமகாவுததமபபிளளைகளெனறுநம
பியிருநததறகு, உஙகளிலொருவஞகியபோதவாதிததனசெயதவிததததைககேடடீரோவெனறு, அதறகு
முனநடநதிருநதகாரியஙகளையடிவாறுதுவககிசசொலலிவிசனபபடடான. அவனைநோககி, போதசச
நதிரனசாஷ்டாஙகதெண்டன்பணணி, சுவாமீ, போதவாதிததர்மகாபுததியுமறிவுமுளளவரானபடியிஞ
லே, நீஙகளநினைககிறவிபபடிபபடடநிபமானகாரியமவர்செயகிறவரலல, எதாகிலுமொருகாரியநிமித
தமாகவிதுசெயதிருபபார்; அவர்வேறேரிடததிலபேர்பபடடதுசசமானபுததிநினைததாலும, பெறற
தாயைககழுததைககடடுகிறவருமலல, நெருபபுசிறிதெனறுமுன்றுனையிலேமுடிகிறவருமலல, அவரிய
படிசெயததறகெனனநிமிததமோர்தெரியாது; தீரபபராமரிததுயாதொருகாரியததையுந தேவரீர்செய
யவேணுமம; அபபடிமுனபினவிசாரியாமறசெயதுபினனுலேவிசனபபடடகாரியததுககொருகதையுண
டெனறுன. அவவிராசாவககதையெபபடியெனறுகேடக; போதசசநதிரனசொலலததொடஙகிஞன.

உசசினிமாகாளியெனறொருபடடணமுணடு; அதையிராசசியபரிபாலனமபணணினஅதிவீரராசாவான
வன, தனனூரிலிருநத உககிரவீரனெனறவொருவேடனையொருகுறறததுககுததெணடனைககாகவபராத
மாயவனவெகுபணஙகொடுககுமபடியவனைககடடாயபபடுததிஞன. அநதவேடனுககதுகொடுககநிர்
வாகமில்லாமையிஞலே, அவனதறகாகவாயிரததைந நூறுபொனதருவேனெனறவனுடனதீர்த்துககொ
ணடான; அதினபொருடடுததனதுவளைவிலிருநதசகலபொருளகளையுமவிறறுயிரமபொனன்வவர்சனுக்
குசசெலுததிஞன; குறையைந நூறுபொனகொடுககவவனுககுவழியிலலாதடடியிஞலேமிறுக்கிஙகமென
றபேரையுடைததானதனதுவேடடைநாயாகியவொருசோணஙகியையிடடுககொணடொருமதுபடடண

ததிறகுபபோனான ; தனகுபேர்னெனறவொருசெடடிககநநாயின்குணஙகளையும விசுவாசததையுநதெ
ரியபபடுததி, அவனவசததிலதையடைவாகவைதது, அவனுககுககுதுவைககடனபததிர்முமெழுதிக
கொடுததான ; அவனிடததிலெநநூறுபொன்வாஙகிககொணடான. திருமபுகாலையிலவனதனனாயைநோ
ககி, நானிநதசசெடடியாருககிநதக்கடனபணஞசெலுததவருமளவுமிவரிடததிலிஙகையேநீயிருவெனறு
தனகையினாலேயதறகுசசைகைகாடடினான ; அதைததடவிககொடுததஙகையேவிடடுவிடடுததனனூருக
குததிருமபிபபோனான. அநதசசெடடிபபவவேடனதனககுசசொலலிபபோனவார்த்தையைவிசுவாசமா
கததானேநமபி, அநதநாய்க்கநிசசநதியிரணடுவேளையுமபாலுஞசாதமுமாகபபோடடதைவெகுசெல்வ
மாயவளர்த்துவநதான. அபபடிநடநதுவநதநாளையில, அநதசசெடடியொருதீவுககுககபபலேறிபபோ
யவியாபாரமபணணுகிறதறகுபபயணமபுறபபடடுநினறபோது, அவனநநாயைககூபபிடடு, நமமுடைய
மனையினவாசலைபபததனமாகபபார்த்துககொணடிருவெனறதறகுககடடளையாககசசைகைபணணி ; தன
பெணசாதியையழைதது, நானவியாபாரததுககுபபோயமறுபடியிவிடமவருமளவும, இநதநாய்க்குநித
மூனறுநேரமுமபாலுஞசாதமுமபோடடு, இதைநனறுக்காயபாறறிககொளளெனறவளுககுபபுததிமதி
சொலலிபபோடடுததனபாடடுககுபபோயவிடடான. அசசெடடிபோனபிறகவனபெணசாதியானவளொ
ருசோரநாயகனைசசேர்த்துககொணடாள; அவனனுதினநதோறுமசசாமைககுவரபபோகவிருநதசசெட
டிசசியுடனவஙகணமாயிருநதான. இபபடியிருநதநாளையில நநாயானதிதைககணடு, தனமனதிலேகிலேச
பபடடுககொணடவனமேலவறமமாயிருநதது. ஒருநாளைததருணததிறபொழுதுபோய்ப்பதினைநதுநா
ழிகைபளவில, அசசெடடிசசியுமவளுடையசோரநாயகனுமாகபபடுததிருநதபின, அவனதனவீடடுககுப
போகவெளியிறபுறபபடடுததனகாலகைசுததிபணணினபோது, அசசுனகனதிடீரெனறெழுநதவனமே
றபாய்நதவனமெனியைககடிததுததறியவனைககொனறுபோடடது. அசசெடடிசசியதைககணடாள ;
அவளமனதுகலஙகிறறு; அவளகாலகைதடுமாறினதுகள ; ஆதலாலதையொருவருமறியாமலநநேரமே
யவவீடடினபுழைககடையிலத்தானேயொருகுழிவெடடி, அநதபபிணததையததிறபுதைதது, அககுழியை
மீளவுமணணனமறைததுபபோடடுசசததபபடாதிருநதாள. ஆகிலுமனறுமுதல நநாய்க்கவளகளுசிதத
ணணீர்கூடசசெமமையாயவாராமலும, அதையபாரமரியாமலுமிருநதாள. அநதககுககலபுறமபிலேயெச
சிறகலைமாஙகிசமகபபடடமடடுமபொறுககியபொசிததுககொணடு, விடககெடுதததுபோலிருநதாலும,
தனனெசமானகததிலவநதுகாததிருககும. இபபடியாயிருநத்நாளையிலேயசசெடடி தனவியாபாரததி
லேதிரிநது, பனிரணடாமாததததிலேசிறிதுதிரவியததையுமனேகஞசரககுகளையுநதேடிககொணடு, தன
னகம்வநதுசேர்நதான. அநநாய்தனனெசமானைககணடவுடனேதனவாலைககுழைததுககொணடவன
காலைசசுறறும, அவனுககுமுனனேயோடும, மறுபடியவனகாலைசசூழ்நதுவளவும, அபபாலநதப
புழைககடையிலேயோடும, திருமபியுமவனகிடடவநதவனைமுகரும, அவனைபபார்த்துககுலைககும,
பினனுமப்புழைககடையிலேபோம, அநதபபிணமபுதைததவிடததிலேதனதுமுனகாலகளாலேமணணை
பபுறணடும, அநதமணணிலேகிடநதுபுரணடோளயிடும ; இநதபபடியநதநாய்லாசடைபபடடதையசசெ
டடியானவனுனனிபபார்த்து, அதைபபினதொடர்நதுபோனான. அதுவநதபபிணததைபபுதைததிருந
தகுழியைசசீய்த்து, அசசோரநாயகனபிரேதததைவெளியிலிழுததுபபோடடுககடிததுததறியவனுககுக
காணபிததது. அதையசசெடடியானவனகணடநநாயினபேரிலதிகசநதோஷிபபடடு, தனபெணசாதி
யையழைததிதறகெனனஞாயமெனறவளைககேடடான. அதறகவளுணமையையவனுககுமறைததபோ
தும், அநநாயிளைததிருநததினாலவளுடையகவடுகளயாவுமவிசிதமாயவனறிநதுகொணடு, தனபெணசா
தியைநோககி, வாராயபெணணே, நீயெனககுபபணணினதுரோகததுககுநானுன்னைசசெயயவேண
டியபிராயசசிததமிகவுமிருககலாம் ; ஆகிலுமதையெலலாமநானபொறுததுககொணடேன ; இனிமேனீ
யென்கண்களுககுததெனபடாமலெஙகாகிலுமபோய்ப்பிழைபோ, எனறவளைததனவீடடைவிடடுததகூ

ணமேதூர்ததிவிடடான. அபபாலவன நத நாய்க்கறின வயிறுதிர்மபபாலுஞசாதமுமபோடுவிததான் ; பி
னபவவேடனுககுனனுடைய நாயெனககொருபெரியவுபகார்மபணணினதெனறும, அதினால நீயெனக
குககொடுககவேணடியவை நநூறுபொனனுமெனககுவந்துசேர்ந்ததெனறெணணிககொணடேனென
றும, ஆனதினால நீவைததகுதுவையாகிய நாயையுனனிடததுககனுபபிவிடடேனெனறும், இததுடனுன
னுடையபததிர்ததையுமுனககனுபபினேனெனறுமோரோலையெழுதினான் ; அதையொருசெந்திரிககத
துளடககமபணணினான; அந்தசசெநதிரிககததையககடனபததிர்ததிலேகோததான; அதைய நநாயினக
ழுததிலேகடடினான ; அதையபபடடணததுககுவெளியிலழைததுககொணடுபோனான ; உககிர்வீரனென
றவேடனிருநதவுசசினிமாகாளியெனகிறபடடணததுககுபபோகிறவிராசபாடடையையதறகுககாணபித
தான ; இநதவழியாலேயுனனிசமானவீடடுககுநீபோய்ச்சேரெனறதறகுசசைகைகாடடியதையனுபபிவி
டடான. அநநாயானதுதக்ஷணமேதனனெசமானுகியவேடனிருநதவூரினதிசையைநோககி, அபபாட
டையிலதிகவேகததினோடோடிககொணடிருநதது. அதபபடிககிருககவநதவேடனானவனசசெடடிககு
ககொடுககவேணடிய-௱-பொனனுமதறகுவடடியுமாகசசேகர்மபணணிககொணடு, அசசெடடிவீடடுக
குவர்வேணுமெனறததறகுபபாதிவழியிலவநதபோது, அவன நநாயானதுதனககெதிரேவர்ககணடு, திடுக
கிடடு, மனஙகலஙகி, கிலேசமுறறு ; அயயோ, இநநாயைமெததவறிவுளளதெனறெணணியலலோநாம
சசெடடியாருடைய பணததுககீடாகவிதைககுதுவைவைததுவநதோம ; இபபோதிதநதசசெடடியா
ரையேய்த்துபபோடடு, அவரையறியாமனமுருககுவநதுவிடுதலலோ ; இதினாலேயெனனுணயமபழு
தாயவிடடதேயெனறவனுககதினபேரிலதிககோபமபிறநது, உடனேயதைககீழேதளளி, தனகிடடவிரு
நதவொருசூரிககததியினாலதினகழுததையறுத்துபபோடடான. அவனகலலாதவனானபடியினாலதினகழு
ததிறகடடியிருநதசீடடையுஞசெநதிரிகததையுமவிர்த்துககொணடு, அசசெடடியணடைககுபபோயவ
னைககணடான. அசசெடடியவவேடனைககணடவுடனேகலககமுறறு, அவனைநோககி, உனனுடையநா
யெனககொருபெரியகாரியததிலமெததசகாயமபணணிறறு ; ஆகையாலேநானதினபேரிறசநதோஷிபப
டடு, நீயெனககெழுதிககொடுததகடனபததிர்ததையும, அததுடனேநானெழுதினவொருவோலையையு
மநநாயினகழுததிறகடடி, அதையுனனணடைககனுபபிவிடடேன ; நீயதையுனவழியிலவர்ககாணவிலலை
யோவெனறுகேட்டான. அவவேடனதைககேட்கவேவெகுவாயமனஙகலஙகிததுககபபடடு, நானிநத
சசேதியையறியாமல, அநதநாயானதெனனமோவுமககுததுரோகமபணணிடடோடடு, உமமைககாணு
மறறிருடடளவாயெஙகளூருககோடிவநததெனறெணணியலலோ, அதைவழியிலேமடககிககொணடதின
கழுததையறுததவ்விடததில்த்தானேயதைபபுதைததுபபோடடு, உமமிடததுககுவநதேனெனறசசெடடி
ககுசசொலலிபபோடடு ; அவனுககுமுனபாகததானேதனகையிலிருநதவொருகததியைநாடடி, அதின
பேரிலேவிழுநதுதனபிராணனைபபோககிககொணடான. அசசெயதியையவவேடனபெணசாதிகேள்வி
பபடடு, அவளுநதனனுககைபபிடுஙகிககொணடிறநதாள. அசசெடடியோவதையறிநது, அயயோ, தெ
யவமேயெனறு, தனகாதுகளைததனகைகளாலேமூடிககொணடு, நாமிநதவேடனமமிடத்திறகுவநதபிற
கநநாயையவனுககொபபிககாமல, துடுககாயதைநாமவனிடததுககனுபபினது நமமுடையபேரிலேதப
பிதமெனறும, உககிர்வீரனாகியவேடனுமவனபெணசாதியுமநநாயுமிறநதபடியினாலே, இனிநாமிருததலி
னாலேநமககுபபாவநதவிர்வேறேநமககுககாரியமெனனவெனறுநதனககுளளேயோசிதது, தனககுபபி
ளளையிலலாதபடியினாலேதனனிடததிலிருநதவாஸ்திகளையெலலாம, தானதர்மமபணணிபபோடடு, தானு
மொருகததியைநிலததிலூனறியதினபேரிலேவிழுநதுதனபிராணனைததியாகமபணணிககொணடான். அ
ககாரியததையவர்களதீர்பபராமரியாதபடியினாலனறோ, அததனைநலலவர்களுககெலலாமபபடியபாயங
களவநததுகள ; அபபடிவராதபடிககுசசுவாமியார்வர்களிநதககாரியததைத்தீர்க்கமாவிசாரிதது, யா

தொருதெணடனையுமபோதவாதிததருககுசசெயயவேணுமெனறுபோதசசநதிரனுனமநதிரிசொலலிய
போட்டுததனபாடடுககுபபோயவிடடான.

இபபாலமூனருஙகாவற்காரனுகியபோதவியாபகனெனறமநதிரி, தனமுறைபபடிககபபடடணமெ
லலாஞ்சுறறியடிததுசசோதித்துககொணடு,பினனவவிராசாவினபளளியறையைச்சோதிக்கபபோனவிட
ததில, இவனவனைககணடு, வாருமபோதவியாபகரே, உமமுடையவிஷ்டரானபோதவாதிததனசெயத
காரியததைககேடடீரோவெனறுநடநதகாரியஙகளைசசவிஸததாரமாகவவனுககுசசொலல; அதைககே
டடபோதவியாபகனவவிராசனைநோககிததெணடனபணணி, சுவாமி, போதவாதிததரோதாவதொருகாரி
யநிமித்தமிபபடிசெயதிருபபாரேயலலாமல, காமுகராகியிதுசெயதிருககிறவரலல; நெருபபுசிறிதென
றதைமுகருவாருமுலகத்திலுணடா; யாதொருகாரியததையுநதீரவிசாரிததவர்களுககுததககதெணடனை
செயயவேணும; அபபடி முனபினபாராமரியாமலொருகாரியததைச்செயதுபினபுபிரமாதமாயவநததற
குததிஷ்டாநதமொருகதையுணடு, அதெபபடியெனறல.

வடராசசியததிற் காசிப்படடணததுககெஙகையாறறஙகரையிலத்திமிலியெனறோர் குபபமுணடு.
அதிலேயிருநதவியாபகாரசனெனறுபெயர்கொணட வோரேழைபபிராமணனுககுவெகுகாலமபிளளையி
லலாதபடியினல, அவனெருகீரியின்குஞசைககணடெடுததததைததனககொருபிளளையைபபோலவளர்த்தா
ன். அநதககீரிபபிளளையையவனவளர்க்கதொடஙகினநலலமுகுர்த்தகாலபலததாலேயோவெனனமோ,
அவனமனையாட்டியதுமுதலகறபிணியாகிபபததாமாசததிலோர்புததிரனைபபெறறெடுததாள; ஆகிலும
வளநதககீரிபபிளளையையுநதனபிளளையையுமொருகணடசீராயேவளர்த்துவநதாள. அபபடியிருககையி
லொருநாளளவில, அவளபததாவானவநதபபிராமணனவனுமெஙகுநதிரிநதுமுஷ்டியெடுககபபோயிருந
ததருணததிலே,அவளதானபெறறபிளளையையொருதொடடிலிலேவளர்த்திபபோடடு,வளர்த்தபிளளையா
கியவககீரியையததொடடிலணடையதறகுககாவலவைதது, அநதசசிசுவைபபதனமாய்ப்பார்த்திருககசசு
சொலலியதறகுசசைகைபணணிபபோடடு, ஒர்சலவீடடிலேதனனெலலுககுததப்போயிருநதாள. அந
தசமையததிலவளசொநதவகத்தினமோடடிலிருநதோர்நலலபாமபானது,அபபிளளையைவளர்த்தியிருந
ததொடடிறகயிறறினவழியாகவிறஙகினதையககீரிபபிளளைகணடது; வெகுதீவிரதரோடொரோபாய்ச்சு
லாகவதினபேரிறபாய்நதது; அதினதலையைககவவிககொணடபபுறததிறகுதிதது, அதைககரணையாடி,
அதுகளையவிடததிலேதானேகுவிததுவைததுபபோடடு, தனதுவாயிலுமேலுமபடடவிரத்தத்துடனே,
தனவளர்ததாயாகியவபபிராமணததியிருநதவிடநதேடியோடியவளைககணடுபிடிததது; அவளகாலின
கீழேவிழுநதுருணடுபுரணடது. அதையவளகணடு, அயயோ,நாநதொடடிலிலேவளர்த்திவைததுபபோ
டடுவநதநமமுடையபிளளையை, இதுகடிததுபபோடடலலோதனவாயெலலாமிரத்தத்துடனேவநததெ
னறுதனககுளளேபாவிததுககொணடு, திடுககிடடு, தனகையிலிருநதவுலககையினலதினபேரிலோரடி
போடடவே, அதுசுருணடிககொணடது. அநதபபிராமணியுமுடனேதனதகததுககோடிபபோயத்தொட
டிலைபபார்க்க; அதிலேதனபிளளைசுகமாயிருநததையும, அதினகீழேயொருபுறததிலொருநலலபாம
புதுணடாடபபடடுககுவித்துககிடநததையுஙகணடு நடுநடுஙகி, நமமுடையபாலகனைககடிககவநதபாம
பையலலோவதுகடிததுபபோடடுநமமிடததில்த்தனவலியையககாடடவநதது; அதைநாமவிசாரியாதப
டிக்கக்கீரியையுலககையாலடிததுககொனறுபோடடோமே; எனறுதனமனதிலெணணிவெகுசாதது
ககபபடடு, தனகுழநதையககதினவயிறுநிரமபமுலைபபாலகொடுததததையெடுததுககொணடு, அநதககீரி
யைததானடிததுககொனறவிடததிலே, தனபிளளையைககொணடுபோயஙகிருநதவொருகிணறறிலேமு
னனேபோடடு, தானுமதிலேகுதிததுத்தனபிராணனைவிடடாள. அவளபுருஷனுகியபிராமணனக்குபப
மெலலாநதிரிநதுமுடடியெடுததுககொணடவன, தனனகததிலேவநதுபார்த்தவிடததில, அஙகேதனன

வர்களயாருமிலலாமையால, அதைபபறறியககமபககஙகளிலவிசாரிததறிநதுகொணடு, தனபிளளையுந தனபெணசாதியுநதானவளர்த்தகிரியபிளளையுஞசெததுககிடநததைககணடு, வெகுசாயமனநொநதழுது புர்ணடு, இனிநாமிருபபதிறகாரியமெனனவெனறு, அவனுமககிணறறிறறானேவிழுநதுதனபிராணனைச சேதமபணணிககொணடான. ஆகையால, ஆணடவரே, எநதககாரியமுநதீர்விசாரிததொருதீர்ப்புசெயயவேணுமெனறுசொலலிபபோடடுபபோதவியாபகனறனமனைககுபபோனான.

இபபாலநாலாஙகாவலகாககிறபோதவிபூஷணனெனறமநதிரியானவன, தனமநதிர்வாளையுருவின படியபபடடணமெலலாஞசுறறிததிரிநதுகொணடவவிராசாவினபளளியறைககுவநதான். அபபோதுமுனனவனபினனவனைககணடு, அஙகேவருகிறவனாரடாவெனறதடடிககேடகையில, அவன, சுவாமி, அடியேனறானபோதவிபூஷணனெனறுசொலலககேடடு, அவவர்சனவனைவாருமபோதவிபூஷணரே, போதவாதிததனசெயதவாறுகேடடீரோவெனறு, நடநதபூர்வோததரஙகளைவிசதமாகவவனுககுசசொலல; அவனதறகாகவவவிராசாவுககுததெணடனபணணி, சுவாமீ, போதவாதிததர்படிசெயகிறவரலல; அவர்துசெயதிருநதாலேதோவொருகாரியநிமிததமபபடிசெயதிருபபார்; அதைததேவரீர்தீர்விசாரிககவேணும; தீர்விசாரியாததினாலபாயமவநததறகுககதையொனறுணடெனன; அதேதெனறவவிராசாவானவனகேட்க. போதவிபூஷணனதைசசொலலததுவககினான்.

மதுராபுரியெனறொருபபடடணம; அதிலிருநதொருபிறவிககுருடனானபணடார்நதனபெணசாதியோடளகாபுரியெனறவொருபபடடணததுககுபபோகவேணுமெனறுபயணமாபபுறபபடடான. அவனுககவனபெணசாதிகோலபிடிததுவழிகாடடவோரார்ணியததிலவர்களிருவருமவநதார்கள. அபபோதம் மதுராபுரியிலிருநதவொருவெள்ளாழவாலிபன, தனமாமனாருடனேசச்சர்விடடுபபிணஙகிககொணடு, பர்தேசமபோவோமெனறுமனககிலேசததுடனேவழிபபடடுவருகையில, அவனுககுமேறபடிபபிறவிககுருடனுமவனபெணசாதியுமககாடடிறபெறனபடடார்கள. அககுருடனபெணசாதிநலலவாலபபிராயமுஞசௌநதரியமுமுளளவளாயிருநததைததொடடும, அவவெளளாழபபிளளையாணடானமகாலக்ஷணமுளளவனாயிருநததையிடடும, அவளுமவனுமொருததருககொருததர்சலலாபசசயிககினைகளசிலபணணிககொணடதினால, அவளதனபுருஷனையவவழியிலிருநதவோராலமர்ததினடிநிழலிறகொணடுபோயவிடடு, அவனைநோககி, வாருமெனபர்த்தாவே, இநதவடலியிலடியேனுடையகணணிலொருநலலவிளாஙகனிதெனபடுகினறது; அதைநாடியடியேனபோகிறேனெனறுசொனனாள. அதுகேடடபிறவிககுருடனவளுவமானயாசசொனனகிலகநதெரிநதுகொளளாமல, நலலதபபடியேசீககிரததுககுபபோய், அக்கனியைப்பறிததுவாவெனறவளுககுததர்வுகொடுததான். அவளதினபேரிலதனபுருஷனுககுநலலபதிவிர்தையைப்போலநமஸ்கரிதது, பினபவவெளளாழககுமரனோடுகூடிககொணடு, மறுபபடடணததோடுசேர்நததெனகரைநாடடுககுபபோயவிடடாள. அககபோதிவிளாஙகனிகொணடுவரபபோனவளவெகுநேரமாயுநதனனிடததுககுததிருமபவாராததுகணடு, கிழககாமேறகாதெறகாவடககாவொனறுநதெரியாமறதிகைதது; அமமர்ததடியிறறானேவியாகுலததோடும, பொசிபபிலலாமல, ஆறுநாளமடடுமிருநதுவருநதிககொணடிருநதான. காவேரிபபூமபபடடணததிலிருநது, அககாலததிறகலிஙகசெடடியெனறவன, தனபெணசாதியோடுநர்சிஙகபபடடணததிலிருநததனமாமனார்வீடடுககாகபபோய்க்கொணடிருநதபடியால, அவர்களிருவருமபபிறவிககுருடனிருநதவிதியபடுகினறவழியாகவநதார்கள. அபபோதவனாகாசததைநோககி, தெயவமேயெனறு, அதறகாகமுறையிடடுககொணடிருநததை, அககாவேரிநாடடானானவசசெடடியானவனகணடான; மகாவிர்ககததுடனேயவனைநோககி, ஐயா, நீராரெனறுகேடடான. அககபோதி நானமதுராபுரியிலிருநதுவநதேன; எனபெணசாதி, இதுவரைககுமெனனைககூடடிககொணடுவநதவள, இவிடததிலெனனைககௌததுவமபணணியபோடடெஙகையோபோயவிடடாள; ஆறுநாளாயடியே

னன்னமாகாரமிலலாமல, தெயவமேயெனறதையேசிநதிததுககொணடிமமா்ததடியிலிருநதவிதிபடுகி
றேன; இபபோதுதிருவுளமுமமை யிஙகேகொணடுவநதுவிடடது; அடியேனுககிநநோ்ஙகொஞசம
பொசிபபுகொடுததது, அடியேனையேதாவதோரூரிற்கொணடுபோயநீா்சோ்த்துவிடடீராஞல, உமககுகக
ஙகாலநானமபணணினபலனகிடைககிறதுமலலாமல, அடியேனிறறையவனாககுஞசெயதபுணணியமெ
லலாமுமககேத்த்தமுமபணணினேனெனறுசொலலிவெகுவாபபா்தவிததான. அதையசசெடடிகேடடு
மனதிரஙகி, தனபெணசாதியினமுகததைபபார்த்து, நாமிவவநதகனகேடடுககொளளுகிறபடிசெயதா
ல, நமககுவெகுபுணணியமுணடெனறவளுககுததெரியபபடசசொலலி, தஙகளுககாகவவா்களகொணடு
வநதகடடமுதிலேயவனுககுமொருபஙகுகொடுததது, அதையவனசாபபடடபினபு, தன்பெணசாதியை
யவனுககுககோலகொடுததவனை நடததிககொணடுவாசசொனஞன. அசசெடடிசசிசூரியபுததிசாலியா
கையாலதனபததாவைபபார்த்து, நானிவவநதகனுககுககோலகொடுததிவனைககூடடிவருகிறதுஞாயம
லல; அதுவுமலலாமலெஙகளைபபார்த்தபோ்களுமவேறேநினைபபார்கள; அடியேனுடையகீா்த்திககுந
ஷிடமவரும; இபபடியனேகவிடஙகளிறசமபவிததிருககினறது; நனமைசெயதாறறுமம்பவிபபதுமெ
யயே, ஆகிலுமநீா்தகுதியானமடடுமேயதைசசெயயவேணும, அடியாளுககுமவவளவேகடடளையிட
வேணுமெனறுள. அதுகேடடசசெடடி, வாராய்பெணணே, எனவார்த்தையைககேளாய்; இவவநதக
ன சி வ னு டையமுதகிரையாகிய விபூதிருததிராகூதாழவடமலிஙகமிதுகளைததரிததுககொண டிருககிறப
டியிஞலேயும, இவன செயதபுணணியபலனகளயாவுமநமககுத்தத்தமபணணினதிஞலேயும, இநதவனத
திலிவனறவதாயபபடுகிறதைநாஙகணஞலேகணடும, இவனையிவவடவியிலேயேவிடடுபபோடடுநாமபோ
கலாகாது; போஞலதுதெயவததுககுசசமமதமாயிராது; எனறிபபிரகாரமாகததனபெணசாதிககுத
தெரியபபடசசொலலிககாணபிததான. அநதமமாளநமமுடையடா்ததாவானவா்சொலலுகிறவார்த்தை
யைநாநதளளிபபோடடவருககெதிா்த்துபபேசலாகாதெனறும, அபபடிபபேசுதலநமமுடையகறபுககு
மரியாதையலலவெனறுநதனமனதிலெணணிககொணடு, நலலதெனறதறகுசசமமதிததாள; தனடா்த்தா
வினசொறபடிககவவநதகனுககுககோலகொடுததவனை நடபபிததுககொணடுவநதாள. அவனுமசசெட
டியுமவனபெணசாதியுமாகவழிநடககையில, அவா்களமூவருமததிபிலிருநதுசிஙகளமெனறவோரூரிற்
பொழுதாககபபோய்ச்சோ்நது, அதில்த்தஙகளினததாஞ்யவோா்செடடிவீடடிலமமூவருமிறஙகி, அ
வவிடததிலிராததஙகியிருநதார்கள. அசசெடடிசசிவிராவாச்சாதஞசமைதது, முதலிலேதனஞயகனுக
குமககுபோதிககுமதைபபகுநதிடடு, மீதியைபபினபுதானுஞசாபபடடு, அசசெடடியுமவளுமாகவவவீட
டுநடையிலும, அககபோதியதினவெளிததிணணையிலுமபடுததிருநதவிா்வைபபோககிஞா்கள. அபபா
லனறைபபொழுதுவிடிநதபினனததமபதிகளெழுநதிருநது, தஙகளகுறிபபிடததுககுபபயணபபடடுப
போகுமபடியாயவவீடடைவிடடுபபுறபபடுகையில, அசசெடடிகூபபிடாமறபோகாமல, வைதிகசாநதச
மாயககபோதியைநோககி, ஓய்பணடாரமே, காடடிலிருநதவுமமையேதாவதோா்நாடடிறகொணடுபோ
யவிடவும,உமககுககொஞசமபொசிபபுகொடுககவுமலலவோநீா்நேறறையதினமெஙகளைபபிரார்த்திததீா்
அதறகுநாஙகளபபடியேசெயதோம; இனியெஙகளபாடடுககுநாஙகளபோவோம, எஙகளுககுசசெலவு
கொடுககிறீராவெனருன. எனனவே, அககபோதிபபணடாரம, கூகூவநியாயம, இநதபபடடணததில
நீதியிலலையோ, ஐயோ, தெயவமே, எனறுபிரலாபிததழுதுகூககுரலிடடான. அபபொழுதஙகிருநதசி
லா்கூடிநீயழவேணடியகாரணமேதெனறககுருடனைககேட்க; அவனசொனனதுநானுமெனமனைவியா
கியவிவளுமாயிநதபபடடணததைநோககிவநதுகொணடிருநதபோது, இதறகுபபாதிவழியிலவநதுதங
கியிருநதோம; அபபோதெனமனையாளாகியவிவளிசசெடடியைசசுடடி, இவனதனனுடையதகபபனு
ருடனேபிணஙகிககொணடு, அவனவீடடைவிடடிபபடியொணடியாவநதுவிடடானும; பொசிபபிலலா

மையினுலிவனபசியாறகளை[1]படடிருககிறுனெனறெனககுசசொனனுள். அதினுலே நானிவனுககுவயிறுநி ரமபசசாபபாடிடசசொலலியெனமனைவிககுததரவுசெயததுமலலாமல, இநதமடடுமிவனையிடடுவநதி ராததிரிபுமிவனுககுநாஙகளசாபபாடிட; அதையிவனுணடெஙகளுககடுததாறபோலபபடுததிருககையில, இவனமறுபடிபுநதனதகபபனிடததிறபோய்ச்சேருமபடியாயிவனுககுததேறுதலையான[2] புததிமதிகளை நாஙகளசொலல; நலலதெனறதுகளைககேடடுககொணடெஙகளணடைபபடுததிருநதவன, எனபெணசா திககெனனெனனமோபோதிததவளைககைவசபபடுததிககொணடு, விடிநதபினனிப்போதவளைககூடடி ககொணடுபோகிறுன; அவளுமநானகபோறியெனறவனைததொடர்நதுபோகிறுள; எனறதாயிநதப பிரகாரமவிடததிறகூடியகூடடததாருடனேசொலலி, தனமுகததிலுமவாயிலும்மாரிலுநதன்கைகளாலே யறைநதுகொணடு[3], கோவெனறசததமாய்க்கூவியலறியநியாயபபடடுககொணடான. இதனைககணடவ வ்விராசபடர்கள[4] அவனுககிதைககுறிததறிககைபணணினுர்கள. அநதவிராசாவிதைககேடடமாததிரததில், இநதநிஷ்டூரமும்நியாயமுமெஙகேயாகிலுமுணடோவெனறவனமனதுபதறி, ஆககிரமிததுததக்ஷணமே தனதுசேவகரைவிடடு, அநதபபிறவிககுருடனைநடததிககொணடு, மறறவிருவரையுமபிடிததுககொண டுவரவாககியாபிததான. அவர்களபபடியேசெயதபினபு,இதுகளைககுறிததவவிராசனவிவரமாயத்தமபதி களைககேடடுவிளஙகாதபடிககு,அககுருடனவாய்ப்பிறபபைமாததிரஙகேடடுககொணடு,அசசெடடியையத் தலைவாஙகிபபோடவும,அசசெடடிசசியைபசசுணணமபுகாளவாயிறபோடடுசசுட்டுவிடுமபடியாகவும,அவர் களைததனதலையாரிகளவசமபணணி,கொலைககளததுககுததனசேவகரையுஙகூடடியனுபபினுன.

அபபாலிககபபோறியபாவி, தனபககததிலிருநதமனுஷிர்தனககணகளுககுததெரியாமையால, தனவா யோடுமெதுவாய, தனனுளளததிலுணடான்கிலேசததினுலே[5], அயயோ, நாமநமககுநனமைசெயத பேர்களுககுததீஙகுநினைததோமே; இவவர்சனசசெடடியைமாததிரநதலைவெடடிபபோட்டு, அசசெ டடிசசியை நமமுடனகூடடியனுபபுவானெனறலலோவிபபடிககொதத துரோகததுககுடனபடடோம, எனறுசொலலிததனனிலேவிசாரபபடடுககொணடான. அதையவவிராசாவினுழியக்காரிறசிலர்கேடடி ருநது, அவனறமனைககுததிடீலெனறேடி, அவனுககுததெணடனபணணி, தஙகைகளைககடடிககொ ணடு,அவனைநோககி, சுவாமீ, தேவரீரசசெடடியையுமபெணபிளளையையுமாககினையிடநிர்மிததுபபோ ட்டீர்களே; அககுருடனறனககுளளேசொலலிககொணடவிவரமினனபடியாகுமெனறு, அவனதனவா யோடேமெதுவாச்சொலலிககொணடதுகளையெலலாமவனுககுசசொன்னுர்கள. அவனுடனேநிடுககி டடு, கொலைககளததுககுபபோயவர்களிருவரையுஙகொலைசெயயாமறறனனணடையழைததுவரசசொல லி,தனமுததிரைசசேவகரையவிடததுககனுபபினுன. அபபடியேயவர்களவிடததுககோடி,அவவிராசா வினசனனதையததலையாரிகளுககுககாணபிதது, அவவிருவரையுஙகூடடிவநதவனமுனனேவிடடார்கள. அவவிராசனசசெடடியையுமசசெடடிசசியையுநோககி,அவர்களவாய்ப்பிறபபைககேடடபினபு, நானுங களையநியாயமாய்க்கொலைபபடுததிபபாவததைககடடிககொளளபபோனேன; தெய்வீகமாய்நானபாவ ததுககுளளாகாதபடிககுததபபினேன; எனறுசொலலியசசெடடிககுமவனபெணசாதிககுமவேணடிய வெகுமதிகளைசசெயது, அவர்களுககுபபிரியவசனமுஞசொலலியவர்களை யனுபபிவிடடு, அபபிறவிககு ருடனைபபிடிததுசசுணணமபுககாளவாயிலேபோடநிர்மிததான.

ஆகையாலயாதாமொருகாரியமுநதீரவிசாரியாவிடடால, இபபடிவநதுநேரிடுகிறதுதிணணம[6] என றுபோதவிபூஷிணனசொலலி-போடடுததனபாடடுககுபபோனுன.இதுகளையெலலாமவ்வர்சனகேடடுக காலமேதனனுடையநேமநிஷ்டையெலலாமுகிநதபின, தனதுகொலுவுககுவநது, அந்நகரிலுளளபெ

[1] களை, விடாய. [2] தேறுதலை, தேறறரவு. [3] அறைகிறது, அடிககிறது. [4] படன, சேவகன. [5] கிலேசம, விசனம. திணணம, திடம.

ரியமனுஷர்களையுநதனனுடையபழையமநதிரிகளையும, இபபுதிய நாலுமநதிரிகளையுமழைபபிதது, அவ
வர்களையுநதனனருகிலுட்காததிககொணடு, அசசவையைநோககி, கேடடீர்களோசபையாரே, நானிவவ
மைசசர்கள்[7] நால்வரையுமெனபிளளைகளபோலபபாவிதது, எனனுடையசகலவதிகாரஙகளையும, முததிரை
யையும, மோதிரததையும், பொககசததையும, ஸ்தோமஙகளையும, நாடுநகரஙகளையும, எனடுககைவீடுமு
தலாகியவெனனறமனையநதபபுரஙகளையும, இவர்களைவிசுவசிததிவர்களிடததொபபிததிருகக; இவர்களு
ளளொருவனுகியவிநதபபோதவாதிததனே, இராததிரி நமமுடைய் தேவியாருநாமுமாக நமதுபளளிய
றையினிததிரைகொணடிருநதசமயததில, அவிடததுககுவநது, நமதுதேவியினுடையஸ்தனததிலேதன
னுடையசுணடுவிரனகததினுலேசுறணடிசசைகைகாணபிததுபபோனுனும. அதினுல நமதுதேவியானவ
ளவிழிததுபபார்த்து, இதார்டாவெனறதடடிககேடடவிடததில; அவனதறகுசசறறுஙகூசாமல, நானதா
னபோதவாதிததனெனறவளுககுசசொலலிபபோடடுபபோயவிடடானும. ஆகையாலிதைநீஙகளயாவரு
மநனருயாலோசிதது, போதவாதிததனுககிடுமாககினையினனதெனறுசொலலுஙகள, எனறவர்களையெ
லலாமவினுவினுன[8]. அதுகேடடபழையமநதிரிகளும, மறறமநதிரிமார்களமூவரும, அபபுரசனஙகளிறபிர
முகர்களுஙகூடி, அபபோதவாதிததனைததனியேயழைததுபபோய், சகலமுமவனவாய்பபடவிசதமாயறிந
துகொணடபின, யாவருமவவிராசாவுககெதிரிலமறுபடியுஞசமுகம்[9] கூடினுர்கள. அதிலேயவவர்சனுடை
யபழையமநதிரிகளிலேமனுநீதியெனறவனெழுநதிருநது, அவனுககுநமஸ்காரமபணணி, அயயா, ஆண
டவரே, மானிடராய்ப்பிறநதவர்களிலறிவாளிகளுமுணடறிவீனர்களுமுணடு; சககிர்வர்த்தியெனறவோரர
சனுனவனறனிராசசியபரிபாலனமபணணிககொணடுவநதநாளையில, நனமைசெயயததீமைவநதகதை
யொனறுணடெனறுதனனரசனுககுவிணணபபமபணண; அதெபபடியெனறவனகேடக; மனுநீதி
சொலலுகிறுன.

வடராசசியததிற காவேரியாறறஙகரைககருகில திருவிடைமருதூரெனவொருபடடணம; அதறகுச
சககிர்வர்த்தியெனவொருவிராசா; அவனவெகுநீதியுடனிராசசியபரிபாலனமபணணினநாளையில, ஒரே
ழைபபிராமணன, நாலுவேதமுமாறுசாஸ்திரமும்படிததவன. அவனுககுபபிளளையிலலாமலிருநதபடியி
னுல, அவனுமவனுடையபததினியுமொருபஞசவர்ன்னககிளியைபபிளளையாகவளர்த்து, அதறகுநாலுவே
தமுமாறுசாஸ்திரமுமபதினெணபாஷையுஙகறறுககொடுதது, அதைமகாசெலவமாயவளர்த்தார்கள. இ
பபடியாயிருநதநாளகளில, ஒருநாட்சூரியவுதயததிலநதககிளியவர்களவீடடினமேடடினபேரிலேறிக
கொணடிளவெயயிலிறகாய்ந்துகொணடிருககசசிலே, சிலகிளிகளவவீடடிறகுநேராகவுசககபபறநதுபோ
னபோது, ஒனறுககொனறுதஙகளசாதிபாஷையிலே, அநதமாமபழமுனககுமுநதுமோவெனககுமுந
துமோவெனறுதஙகளுககுளளேபேசிககொணடுபோனதுகள. அதையிநதககிளிகேடடுடனேயெழும
பிபபறநததுகளோடுகலநதுகொணடு, நீஙகளெஙகேபோகிறீர்களெனறதுகளைக்கேட்க; அதுகளேழுக
டலுககுமபபாலொருதிடடொனறிருககிறது, அதிலொணடிமாமரமிருககினறது; அதினகனியையாரா
வதினருலவெனறுமபதினுறுவயதுளளவாலிபராகவேயிருபபார்; ஆகையாலதைவேணடிநாஙகளவிட
ததிறகுபபோகிறேமெனறதுகள. அதையிநதககிளியானதுகேடடு, நமமைவளர்க்கிறபிராமணனபிராம
ணியிவர்களிருவருககுமிபபோதுதொணணூறுவயதுகிடடத்தடடவாயிருககிறதே; அநதபபழஙகளிலொ
னறைநாமுஙகொணடுவநதிவர்களுககுககொடுததால, இவர்களுமெனறுமபதினுறுவயதாயவிடுவார்களே
யெனறுதனககுளளேயெணணிககொணடு, அககிளிகளைநோககிநானுமுஙகளோடுகூடவருவேனெனன;
அதறகதுகளசமமதித்திதையுஙகூடடிககொணடேழுசமுததிரமுஙகடநது, அபபாலேயநதமாமரமிருநத
வததிடடிலேபோய, அமமரத்தினபேரிலேறிககொணடு, ஒவவொனறுமவொருபழததைககொததியும[10]

7 அமைசசன, மநதிரி. 8 வினுவுகிறது, கேட்கிறது. 9 சமுகம், சபை. 10 கொததுகிறது, குததுகிறது.

கோதியும[11] அத்தினிசசையபபடியாச்சாபபடடதுகள. இநதபபஞசவர்னககிளியானதுதானுமதுகளிலொருபழததைததினறதுமலலாமல, தனவாயிலொருபழததைககவவிககொணடவிடததினினறுநதிருமபிவநது; தனனெசமானுகியபிராமணன்வீடடிலேலவைததது, தனககுவளர்த்ததாயதநதைகளாகியவவர்களிருவரையுமழைததது, அநதபபழததினமகததுவததையும, தானதைககடுமையுநெடுமையுமானபயணமபோய்க்கொணடுவநததிவாநதர்ததினுடையவர்த்தமானததையுமவிசதமாகவவர்களுககுசசொலலி, அதையவர்களகையிலேகொடுததது. அதையவர்களவாஙகிககொணடபோது, அககிழபபிராமணனதைககுறிததுவெகுவாசசநதோஷிபபடடு, அககிழபபிராமணததியைநோககி, வாராயபெணணே, இநதபபழததைநாமிருவருஞசாபபடடுபபதினறுவயதாயிருககபபோகிறதிருககடடு; இநதபபடடணததினிராசனசுகுணனுயநலலவனுயசசுகமேயிருககிறபடியினுலேயலலோ, வெகுசனஙகளுககுபகாரியாயிருககிறுன; நாமுமவனிடததிலனேகநதானஙகளவாஙகியனுபோகிததுககொணடுசுகமேயிருககிறேம; ஆகையாலிநதபபழததையவனுககுககொடுததால, அவனதைததினறெனறுமபதினறுவயதாயிருநதாலநமமைபபோலொததவேழைப்பிராணிகள[12], அனேகருக்கவனுதரவாயிருப்பானேயெனறுசொலல; அபபிராமணியுமதறகிசைநதாள. அவனபினபபிரகாரமேயநதமாமபழததைககொணடுபோயவவிராசாவினமுனனேவைததவனுககுமரியாதைபபணணி, அதினுடையவர்த்தமானமெலலாமவனுக்குசசொலல; அவவிராசாவுமதறகாகவதிகசநதோஷிபபடடு, இநதபபிராமணனிபபடிககொததவபூர்வமானசஞசீவிமாஙகனியை, மிகவுமவார்த்திகர்களாகியதானுநதனபெணசாதியுநதினறதிபாலியர்களாகாமல, நாமபபடியாகவேணுமெனறல்லோநமககிதைககொணடுவநதுகொடுததான; இதைநாமொருவனமாததிரநதினறுபதினறுவயதுளளவாலிபனுயிருபபதினுலிவவுலகததுககுநனமையெனன; இநதபபிராமணனமககுநனமைகோறினதுபோல, நாமுமிவவுலகததுககுநனமைகோறவேணடாமா; நமமுடையபபடடணததிலுணடானசெனஙகளெலலாமிதைசசாபபடடுபபதினுறுவயதுககாறராயவிடடாலல்லோ, இனறுபோலவேயெனறும நாமெலலாருமொருமிததுககூடவேநெடுஙகாலஞசீவிததிருககலாம; எனறுதனமனதிலெணணினுன. ஆதலாலவனதனதுதோடடககாறரையழைபபிதது, அவர்களுககுததகுநதவெகுமதிபணணி, அவர்களைசசநதோஷிபபடுததி, பினபுதனனிடததிலுளளபுரோகிதனையழைபபிதது, அவர்களுககுமவெகுமானமபணணி, நலலநாளுமுகுர்த்தமுமவர்களாலநியமிததுககொணடான; அதறகுமேறறுனுமபுரோகிதருமநதபபிராமணனுமறறமநதிரிமார்முதலாகியபிரமுகர்களுஙகாரியககாறருமபுரசனஙகளுமாகததனதோடடததுககுப்போனுன; அதிலொருநலவளமான நிலததிலததோடடககாறராலொருபாததிகோலுவிதது[13], அதிலமமாமபழததையொருகைவாசியுளளவொருதோடடககாறனைககொணடுநடுவிததான; முதலமுதலதுமுளைததுபபெரிதாகிககனிதருமளவுமதைவெகுசாககிரதையாயுஙகவனிபபாயுமபேணவும[14] போறறிமைசெயயவுமகாகணடிபபானவுததரவததோடடககாறர்களுககுககொடுததுததிருமபிவநதான்.

அபபாலவர்களுடனேயபபாததியைசசுறறிலுமடைபபடைததது, அமமாஙகொடடைமுளைததபினபுமகாவெசசரிககையோடுமதிசாககிரதையோடுமெநநேரமுமதே நினைவாய்ப்பார்த்துககொணடதைவளர்த்துவநதார்கள. அமமாஙகனறுமுளைததுககுருததுககிளைத்துததளிர்த்துபபருததுததழைததது, பணையுஙகபபுஙகிளையுமலாருநதளிருமிலையுநதழையுமாயளாவிவளர்நது, சிலவருஷஙகளிலேதிரளாகபபூககளையுமபூததது, பூததவளவுமபிஞசுகளுமவிடடு, அதுகளெலலாஙகாயகளாகி, அதுகளெலலாஙகனிகினறபருவமவநதது. அநதநதபபருவநதோறுமதினதசையையபபோதைககபபோதவவர்சனுககறிவிததுககொணடிருநதவததோடடககாறர், இநதபபலசையிலேயுமவெகுவினாவுடனேயவவிராசசமுகததிலேவநது, அவனுககுததெணடனிடடு, வாயபுதைததது, ஆணடவரே, தாஙகணியமிததமாமர்திறையசசெஙகாயுஙக

11 கோதுகிறது, சப்புகிறது. 12 பிராணி, செநது. 13 கோலுகிறது, வளைககிறது. 14 பேணுகிறது, ஆதரிக்கிறது.

ணியுமாப்பலிததிருககிறதெனறறிகலகையிடடார்கள. அதுகேடடவவர்சனமிகவுமகிழ்நது[15], பினபுதனனு
டையபுரோகிதனையழைபபிததவனை நலல நாளுமுகூர்த்தமுஙகேடடு, அவனசொனனகாலததிலோர்பழ
மதிறபறிததுவர்சசொலலியததோடடககாறர்களுககுததாரமபணணினன. அநதபபடியேயவர்களபோ
யமமர்ததிலொருபழமபறிககுமுனனமே, அனறுகாலததாலேசூரியோதையததிலொரு நலலபாமபான
து,இளவெயயிலகாயகிறநிமிததமநதமர்ததிலேறி, அதிலொருகொமபிறறனனுடலைபபோடடுககொணடு,
அதிலிருநதபழஙகளிலொனறினபேரிலேதனறலையைவைததுககொணடு, சிறிதுநேரமிருநதபபாற போ
யவிடடது. அபபொழுதசசறபததினுடையவிஷமபபழததிலொழுகியதிலூறியிருநதது. அதையததோ
டடககாறர்றியாமையாலநேர்பாடாய[16] அபபழஙகனிநதிருககிறதெனறு, அதையறுததொருபொறபலல
ககினபேரிலேவைததுககொணடு,மேளவாததியததுடனேதெருவீதிபபிரதக்ஷிணமாககககொணடுவநது,
அவவர்சனசநநிதானததிலதைவைததார்கள. அவனதனனுடையகுருககளையழைபபிததவனுககு நமஸ
காரமபணணி, அநதமாமபழததினிசயததைய வனுககுச்சொலலி, உமககிபபோதெணபதாகிறதே,
ஆகையாலிநதப்பழததினகுணநிசெயததைசசோதனைபணணவேணுமெனறதையவனகையிற் கொடுத
து,நீரிநதககோஷடியிலேதானேயிதைசசாபபடுமெனறான. அநதபபடியேயவனதையவனகையிலவா
ஙகிககொணடஙகேதானேசாபபடடான். அதிலவனபாதிபபழஞசாபபடடபோதே, அதிலுளளவிஷமவ
னமணடைககேறி, அவனுடையவுடலெலலாமவியாபிதது[17] உடனேயவனமரிததான. தனகுருவதனறசீ
விததததையவவர்சனகணடு, தனசிஙகாசனததிலிருநதுகீழேவிழுநதலறிமிகுதியுஙகலஙிபபடடு; அயயோ,
நமககிநதககுருததுரோகமபலிததததேயெனறுவெகுவிதனபபடடான. அநதககுருககளுடையபெணசா
தியதையறிநதவிடடதுககோடிவநதுவிராசாவே;நானுமெனபுருஷனோடுடனகடடையேறததககதாகவெ
னககுததர்வுகொடுமெனறு கேடடாள். அவவிராசாவவளதனனுயிரோடிருககுமபடியாவவளுககுவேண
டியதேறுதலையுமபிரியவசனஙகளையுஞசொலலி, அககுருககளுககூர்களிலுமமணடிகளிலுமமளிகைகளி
லுமசவளிககடைமுதலானதுகளிலுமமுனனாலேநடநதுகொணடிருநதமகமைகள[18] பினனுமதிகமாவவ
ளுககுநடககுமபடிநிர்ககுதிடடபபடுததிககொடுதது, அவளைசசமாதானபபடுததி, பினபககுருககளைம
காவொடடோலகமாசசுடலைககுககொணடுபோய்த்தகனமபணணுவிததான. அதினபினபுமுனனாலேயந
தமாமபழஙகொணடுவநதுதனககுககொடுததவபபிராமணனையழைததுவர்சசொலலி, அவனைநோககி,
நாமுனககென்னவிககடடிடுககணகளபணணினோம; எனனைககொலலுமப்படியா நீயிநதவிஷமாம்
பழததையெனககுககொணடுவநதுகொடுததாயெனறுகேட்டான. அதறகவன, சுவாமி, இதுவொருப
ஞசவர்ன்னககிளியினாலேநேரிடடதேயலலாமலெனனாலேவநதகாரியமனறு; அதாவதுநானமுனசெயத
தீவினையினாலெனககுபபிளளையிலலாததைததொடடு, அபபிளளைககுபபிரதியாயொருபஞசவர்ன்னககிளி
யைவளர்த்தேன. அதுவிநதபபழததையெனனிடததிறகொணடுவநதபடியாகசசொலலியதைய யெனக
குககொடுதததது. அதைவாஙகிககொணடுநானுமெனபிராமணியும, கிழவராயிருககிறநாமிருவருமிதைத
தினறுவாலிபர்களானதினாலிவவுலகததுககுககாரியமெனன ; நமமுடையவிராசாவானவரிதைபபொசித
தெனறுமவாலிபராயிருநதால, நமமைப்பபோலெளியவர்களனேககனாககாபபாறறுவார்; எனறெஙகளுக
குளளே நலலயோசனைபணணிககொணடுதான, இதைககொணடுவ நதுதஙகளுககுககொடுததேன ; வே
றேயெனமனதிலயாதொனறுமெனககுககபடமிருநததிலலையெனறுபிர்மாணிககமாகசசொனனான. அக
காலததவவிராசாதனமநதிரிகளையழைபபிததிநதப்பிராமணனுககுபபிராயசசிததமெனனவெனறு கேட்
க; அவர்களநதபபிராமணனவேதசாஸதிரமபார்க்கிறவனானபடியினால, அதறகுபயோகமாகாமலவனது
நேததிரஙகளைப்பிடுஙகிபபோடலாமெனறுதீர்மானிததார்கள. அபபடியேயவவர்சனதனறலையாரிகளுக

[15] மகிழ்கிறது, களிக்கிறது. [16] நேர்பாடாய், தற்செயலாய். [17] வியாபிக்கிறது, பர்வுகிறது. [18] மகமை, மேனா.

குததர்வுபணண; அவர்களநதபபிராமணனைககொலலககளததுககிடடுககொணடுபோயபபடியே யவன கணகளைபபிடுஙகிபபோடடார்கள. அநதககணகளிழநதபிராமணனறனனகததுககுபபோய்த்தனபெண சாதியைககூபபிடடு,வார்ராய்பெணணே,நமமுடையகிளிகொணடுவநதுகொடுததமாஙகனியினாலெனனே த்திர்ஙகளிழநதேன், எனறுநடநதவர்த்தமானததையவளுககுசசொலலி,நமமைமோசமபணணினவிப படிககொததகிளிககெனனவாககினைபபணணுவதெனறவளுடனேயோசனைபபணணி, கடைசியாயநதககி ளியைககழுததையறுத்துபபோடததீர்மானிததார்கள. அபபாலதைபபடிசெயயுமபொருடடு,அவர்கள தைபபிடிததபோது, அககிளியானது,வாருமபிராமணரே, எனமனதிலேயுமுஙகளைககொலலவேணுமெ னகிறகபடமிருநததிலலை,உமமுடையமனதிலுமிராசாவைககொலலவதிருநததிலலை; அநதககுருககளதெ யவீகததையடைநதபடியினாலே, இநதவிதியுமககுவநதது; இதுநீர்முனசெயததீவினையினாலுமககுவநத தொழியமறறபடியலல; இனிமேனானுஙகளுககுசசிறிது நனமைசொனனதினாலே நீஙகளெனனைவிடடப போகிறதுமிலலை;ஆகிலுமநானுஙகளகணணினமுனனேயவிதிபபடாதபடிககுநீஙகளநலலகூருளளவொ ருகததியினாலெனனையொரேயறுபபடாயறுதது, உஙகளமுறறததிலே[18] தானேகுழி[19] வெடடி, அதிலேபசு வினபாலுநதேனுமவிடடெனனைபபுதைததுபபோடடு, நீருமமமாளுமினறைககெலலாமுபவாசமாயிரு நது[20], நாளைச்சூரியவுதையததுககொருபிராமணனுககனனதானஙகொடுதது, நீஙகளுமபோசனமப ணணுஙகோளெனறது. எனறதுசொலலககேடடவநதப்பிராமணனுமவனபததினியுமவெகுவாய்த்துக கபபடடு, இபபடிககொததகிளியைமுறறிலுமவைததுககொளளுகிறதறகுநமககதிஷடமிலலாமறபோயிற றேயெனறுமகாகிலேசததுடனே, அதுசொனனபடியேயெலலாஞ்செயதார்கள. ஆகிலுமநததுககத தினாலேகஙகாஸ்நானததுககுபபோயவருவோமெனறவவிருவருமபயணபபடடுயாததிரைபோயவிடடா ர்கள.

அபபாலவவிராசாவானவனறனனுடையதோடடககாறனையழைபபிதது,நமமுடையபபடடணததிலொ ருவருமநதநசசுமாமபழததையாசரியாதபடிககு[21], அநதமரததைசசுறறியலஙகமெடுதது[22], நீஙகளும காபததிர்மாககாததிருஙகோளெனறவர்களுககாககினையிடடான. அவர்களுமநதபபடியேசெயதவிடட திறசாககிரதையாய்க்காததுககொணடிருநதார்கள. அபபடிககிருககையிலவவிராசாவுககுடியபுவெளுககி றவணணானுடையதாயானவள,எழுபதுவயதுளளவள, ஒருநாளிராததிரியிறறனமருமகளுடனேசணடை யிடடு, நாமினியிநதசீவனைவ்வததிருககலாகாதெனறு, மறுநாட்சூரியவுதையததிலெழு[illegible]திருநது,அந தநசசுமரததினலஙகததினருகேவநதாள. அபபோதுமுனபிராமணனகையிலே கழுத்ததறுபடடப்ஞசவர் ன்னககிளியானது, மறுபிறபபிலொருபசசைககிளியாய்ப்பிறநதுவளர்ந்திருககையில தறகுபபூர்வககி யானமிருநததால,பூர்வசனமததிலதனனைககழுததையறுததபிராமணனுககுமறுசெனமததிலுமநனமை யேசெய்யவேணடுமெனறுதனமனதிலெணணிககொணடு, அநதமாமரததினபேரிலேசார்வதா[23]வநதிரு ககும. அந்நேரததிலேயிநதவணணார்ககிழவிவநததையதுகணடு, அககிழவிமுனனெருமாமபழததைக கொததிககொணடுபோயச்சுவர்ருகேபோடடது. அககிழவியானவளநதபபழததைசசீககிரததிலே, ஒரு வருஙகாணாமலெடுததுததனசீவனைவெறுததுததினறுள. அதைததினறவுடனவளுககுநிததிரைவநதது; சொபபனஙகணடவளபோலேபதினாறுவயதுளளவாலககுமரியாய, பழையலாவணணியததோடெழுந துநினருள். அபபோதவளுடையமருமகளானவளதனமாமியாரைககாணாதபடியால, அஙகுளளவீடுவாச லதெருககடோறுமவளைததேடியலைநதுகொணடு, அநதநசசுமரததணடைவநதிருககையில,அஙகேயொ ருயௌவனமானபெணணாகிநினறவநதவணணாததிதனமருமகளைககணடு, சிறுநகைநகைததுககொண டுநினருள. அவளையவளமருமகளடையாளஙகணடுபிடிககமாடடாமையால, அவளாணகளிலேநீர்

18 முறறம, வாசல. 19 குழி, பளளம., 20 உபவாசம, ஒருபொழுது. 21 ஆசரிககிறது, விருமபுகிறது. 22 அலஙகம, மதில.
23 சார்வதா, எபபொழுதும.

சொரிய, அவளசரீரநடுஙக, இநதககோலததோடவளணடைககுவநது, அமமா, எனமாமியாகிறவொரு கிழவியிவவழியாலவரககணடையோவெனறுகேடடாள. அபபோதவளதனமருமகளைபபார்த்து, ஆத தே, மருமகளே, நானுனனுதுமாமியார், இராததிரியெனபேரினீகோபிததுககொணடு, ஒருநாளுமபே சாதபேசசெலலாமெனறனபேசினபடியால, எஙகேயாகிலுமபோயநஞசுதினறுசெததுபபோவோமெ னறெணணிககொணடு, இநதநசசுமரததணடையினானவநதபோது, இதிலிருநதொருகிளியானதோர்மா மபழததைபபறிததுககொணடுவநதெனககுமுனனேபோடடது; நானுமநதமாமபழததையுடனேயா வலோடெடுததுததினறதினாலே, இபபடிககொததசவுநதரியமுளளகுமரியாய, எனககுளளேநானானே யதிசெயபபடடுநிறகையில, நீயுமெனனைததேடிவநதாயெனறவளுககுசொனனாள. அபபோதநதமார்த தைககாததிருநததோடடககாறரிதைககேடடதிசயபபடடு, அவர்களிருவரையுஙகூடடிககொணடுபோய, அவவிராசாவினமுனனேவிடடு, நடநதவதிசெயததையவனுககுவிவரமாகச்சொனனார்கள். அவனதைக கேடடுமிகுதியுஞசநதோஷபபடடு, சீககிரமாய்த்தனகொலுமணடபததுககுவநது, கொலுவிலிருநது கொணடு, அநதககிழககுமரியைககூடடிவரசசொலலி, அவளவாயபிறபபாகசசகலமுமறிநதபினபு, அவ விராசனுககுததிருததியாகாதபடியால, அதையினனஞசோதிககவேணடுமெனறு, தனனறமனையிறகள வாணடமையாலவிலஙகிடடுககிடஙகிலடைததுவைததிருநதவோர்களளன, மிகவுமவயதுசெனறுகிழவ னாயிருநதமையாலவனையழைததுவரசசொலலி, அவனகையிலிநதமாமரததினபழஙகளிலொனறைக கொடுததுசசாபபடசசொலலியவனுககுககடடளையிடடான. அநதபபடியகளளனிராசாவினகடடளை ககுளளாய, அவனமரணததுககாயததமுளளவனாகி[24], தனசீவனுககுநிராசையாயநதபபழததைசசாப படடான[25].

அதைசசாபபடடவுடனே யகளளன பதினாறுவயதுளளபாலககுமாரனானன. அவவிராசாவிதைகக ணடுமிகுதியுஞசநதோஷிபபடடு, அபபடடணததிலுளளவயோவிருததர்கள, ஞானவிருததர்கள, அதிகார விருததர்கள, ஐசுவரியவிருததர்கள, அனுஷ்டானவிருததர்களாகியவைவகைவிருததர்களையுமொருமிககவ ழைபபிதது, தனதுமநதிரிமார்முதலாகிய சர்வததிரளையுமிருததிககொணடு, முனனாலேநாமிநதககனி யைககுறிததுததீர்விசாரியாமல நமககுநனமைசெயயவநதவநதவேழைபபிராமணனுடையகணகளைபபி டுஙகிபபோடசசொனனோமே, எனறுகணகலஙகவிதனபபடடு, அநதபபிராமணனையுமபிராமணததியை யுநதனனிடததுக்கழைபபிததுவரசசொலலிநிருபிததனுபபினான[26]. அபபடியே யவவறமனைசசேவகர் போய்க் கஙகாஸநானமபணணிபபோடடுவநதிருநத வததமபதிகளிருவரையுங கூடடிவநதிராசனமுன னேவிடடார்கள். அநதபபிராமணனை, இராசாவைககுறிததாசீர்வாதமபணணிநிறகிறவனை, அவனகணடர் வணதது, முனனேவனார்க்கிழவிககும்பினனேகளளககிழவனுககுமலபிததசஙகதிகளையவனுககுவிவ ரமாகசசொலலி; இதுகளைமுனனமேதீர்விசாரியாமலுனகணகளைபபிடுஙகக்கடடளையிடடேனெனறு வெகுவிதனபபடடு, கடைசியாயநதபபிராமணனபிராமணியையுமநதமாமபழததைசசாபபடசசொல லி, அவர்களகையிலதினுடையபழஙகளிலிரணடைககொடுததான. அதுகளையபபடியேயவர்களிருவருந தினறு பதினாறுவயதுளள குமாரனுஙகுமரியுமானார்கள். அதினபினபு மநதிரிபிரதானிகளுக்குமநதபபழத தைககொடுதது, தானுஞசாபபடடு, அபபடடணததிலிருநதபிரசைகளயாவருககுமதுகளைககொடுதது சசாபபடுவிகக, அபபடியேசமஸ்தரும[27] அதைததினறுபதினாறுவயதுளளவர்களானார்கள். ஆனபடியினா லவர்களெலலாரும, ஆதியிலிநதபபழததைககொணடுவநதவபிராமணனுககுமபிராமணிககுநமஸ்காரம பணணி, உஙகளாலிநதமாமபழததைததினறசமஸ்தருமபதினாறுவயதுளளவாலிபர்களாகவேணடியபிரா பத்தியும, உமககுஙகணகளைபபோககடிததுககொளளவேணடியபிராப்த்தியுமிருநததுகளெனறு, வெகு

24 ஆயததம, சிததம. 25 நிராசை; ஆசையிலலாமை. 26 திருபபிககிறது, கடடளையிடுகிறது. 27 சமஸதரும, எலலாரும.

விதமானஸ்துதிகளைசசொலல; அவர்களுககவவர்சனகனகாபிஷேகமபண்ணி, வேணடியபதார்த்தஙகளையுஙகொடுதது, அவவிருவரையுமபலலககுபபிர்திஷ்டையாயவர்களசொநதககிர்ககதுககனுபபினன. ஆனபோதைககுமவர்களதஙகளகததிலேவநதுசேர்நது, அநதககிளியைப்புதைதத விடததைபபார்த்துமனஙகலஙகிககிலேசபபடடு, இநதவைசுவரியமநதககிளியினாலேவநததேயலலாமலமறறைபபடியலலவே, இநதபபாககியததைபககிளியிருநதலலோவனுபோகிககவேணும, நாமாததிர்மனுபோகிபபதுதெயவததுககொபபிதமாயிர்ராதே, என்றுதஙகளுககுளளாலோசனைபணணியபபிர்ாமணனறன சிவனை முனனே வலியமாய்த்துககொணடான; பினபவனமனையாடடியநதககிளிபபிளளையையுமபுருஷனையுமிழநதுநாமிருபபதேதுககெனறுநினைதது, அவவூர்ப்பிர்ாமணர்களை யழைபபிததவர்களுடனேமுனனடநதசெயதியெலலாஞசொலலி, தஙகள்திர்வியஙகளை விர்யமபண்ணி[28] அககிளியினபேர்ாலேகிளியினூரெனறெருபபடடணமுணடாககிவைககசசொலலி, அதுகளையெலலாமவர்களகையிலேகொடுததுப்போடடு, அநதககிளியுநதன்புருஷனுமிறந்தவிடததிலேயே, தானுந்தனனுயிரைபபலவநததததிலே மாய்த்துக்கொணடாள். அபபாலவளசொன்னபடிககநதபபிர்ாமணர்களவடககேகாவேரியாறறஙகரையோர்ததிலேகிளியினூரெனறெருபபடடணமுணடாககி, அதிலேதேவாலயஙகளுமபிர்மாலயஙகளுஙகடடுவிததது, குடிகளுமேறறினார்கள.

ஆகையாலப்பிடிவர்ாதபடிககுத தேவரீர்திர்க்கபரிசீலனம[29] பணணவேணடும. சுவாமியார்வர்களிச சேதியைததஙகளதேவிசொலலவறிநததேயலலாமல, தஙகளுடையகணணாறகணடதிலலையே. அநதமமாளுமபொயசொலலுகிறவரலல; போதவாதிததருமபபேர்ப்படட துனமார்க்கமசெயகிறவரலல; இதறகுநிமிததமேதோவேறேயிருககவேணும; ஆதலாலிதனைததீர்பபர்ாமரிகக வேணடியிருககிறது. அபபாலசுவாமியார்வர்களசிததததுககுசசரிபபோனபடியெனறுமனுநீதியெனகிறமநதிரிசொனனான. இதனைககேடடவவிர்ாசாசிறிதுநகைததுககொணடு, போதவாதிததனபோதச சநதிர்ன போதவியாபகனபோதவிபூஷணனஇநத நாலுமநதிரிமாரையுமழைபபிகக; அபபோதுபோதவாதிததனிர்ாசாவைபபார்த்து, சுவாமீ, பூர்வததிலேபசியாறறபபோய்ப்பழிசுமநதகதையொனறுணடெனன; அதெபபடியெனறிர்ாசன கேடக; அவனசொலலுகிறான.

விசயபுர்மெனறவொருபடடணததிலே, சர்வசனஙகளுககுமபுரோகிதததனம்[30] செயதவொருபார்பபான, தனறுயினஙகஙகளை[31]புணணியதீர்த்தமாகியகாவேரிநதியிறபோடடுவிடடு, தானுமதிலேஸநானமபணணிவர்வேணடுமெனறு, கடடமுதுகடடிககொணடுபயணமபுறபபடடுவநதுகொணடிருநதவன, பாய்ச்சலூரெனறவொருபடடணததுககுவடககே யொருபததிர்காளிககோவிலும, சலசமர்த்தியானவொருதிருககுளமுமம, அதைசசூழவோரிருணடசோலையுஙகணடஙகேயிறஙகினான; தனவசததிருநதகடடுசாததததை யஙகோர்ணடைவைததுபபோடடு, தனனுடைய நிததியகருமமுடிததுககொணடுவர்பபோனான. அநநேர்ததிலேதிருமயிலாடுதுறையிலிருநதெழுபதுவயதுசெனறபிர்ாமணனொருவன, தனமனையாளோடுநதனபிளளைகளோடுஞசச்சர்வுபடடுபபிணஙகிககொணடு, மூனறுநாளையப்படடினியோடுகளைபபடடு, அஙகேவநதககடடமுதிருநதவிடததிறசோர்நது[32] விழுநதுகிடநதான. அபபாலஸநானததுககுபபோனவனதிருமபிவநது, சோர்நதுகிடநதவபபிர்ாமணனைபபார்த்து, மிகவுமவிசாரபபடடு, தனசெமபிலேதணணீரொடுததுவநதவனையெழுபபி, அவனமுகததைததுடைதது, தனமுனறானையாலேயவனுககுவிசிறி, அவனதுகளைதீர்பபணணி, அவனவாய்ப்பிறபபைககொணடு, அவனனனககளையினறசோஷிததிருககிறானெனறு தெரிநதுகொணடாலும, தனககவனகுறைநதசாதிபபிர்ாமணனெனகிறதுர்பிமானததினாலே, நானமுனனேயெனகடடமுதிறசாபபடடபினபு, நீர்சாபபடுமெனறவனையஙகேதானேநிறுததிபபோட

[28] விர்யம, செலவு. [29] பரிசீலனம, சோதனை. [30] புரோகிதததனம, பஞ்சாஙகததொழில. [31] அஙகம, எலுமபு. [32] சோருகிறது, விடாயககிறது.

டு, அநதககடடமுதையெடுததுககொணடு, அஙகேசறறுதூரததிலேயிருநததணணீர்ணடையிலேகொணடுபோய், அநதபபிராமணனுககதிலேபாதிசாதமபகிர்நதுபிர்ததியேகமாயவைததுபபோடடு, மறறபாதியைததானசாபபடடு, தனகைகாலகளைச சுததிபணணிககொணடிருநதான. அபபோதொருகருடனொனறோர்சர்பபததைககொணடுவநது, அஙகிருநதவோராலமரததினகிளையினபேரிலேவைததுககொணடு, அதைககொததிககொததிபபட்சிததது. அபபோதநதசர்பபததினுடையவிஷமானதுதெறிதது, அதறகுநேராயநதமரததினகீழேயிருநதவநதபபாதிககடடமுதினபேரிலவிழுநதது. அதையநதபபிராமணனறியாதபடியினாலே, மறறவனைககூபபிட்டதைச்சாபபடசசொலல, அவனதிலேநாலுவாய்ச்சாதமாததிரஞசாபபிடடவளவிலே, அவவிஷமவனறலைககேறியவனகீழேவிழுநதுமரிததான. அபபோதவவனனமிடடபிராமணனவெகுதுககபபடடு, மறறவனமூனறுநாளையபபடடினியினாலே[33]பசியீர்லைககவலிககொணடுசெததானெனறுநிணைதது, இநதபபிணததையிஙகேதானேயடககஞசெயயாதேபோடடுவிடடுபபோனால, நமககுமகாதோஷமவநதுசிததிககும, ஆனாலதுநமமொருவனாலேயாகிறகாரியமுமலலவேயெனறுயோசனைபணணி, அநதப்பாய்ச்சலூர்கிராமததுககுபபோய, அநதபபிராமணர்களுடனேயிநதபபிராமணனடநதவகையெலலாம விவரமாகசசொலலி; மரிததுபபோனபிராமணனையெடுததடககமபணணவாருஙகோளெனறவர்களையொததாசைககு[34] அழைததான. அநதபபாய்ச்சலூர்பிராமணர்களனைவருஙகூடி, அநதபபிராமணனிடததிலேயிருநதவெகுதிரவியததையுமிவனெடுததுககொணடு, அவனையுஙகொனறுபோடடானெனறு, இநதபபிராமணனையவர்களகயிறறினாலேபினகடடாககடடி, அடிதெணடமாகவவனையடிதது, அவவூருககுவடககேபததிர்காளிகோவிலிலேகொண்டுபோயடைததுபபோடடார்கள். அநதபபிராமணனலலவேதசாஸதிரியானபடியினாலே, அநதபபததிர்காளியம்மனபேரிலேபததுகவிதைதோததிரமாகபபாடி, அநதககிராமததினபேரிலேபததுவசைகவியும்பாடினான[35]. அதினபினனநதவககிராமமெருப்புபபடடுவெநதுபோயிறறு. சகலமானபிராமணர்களுஙகூடி, அபபததிர்காளிகோவிலுககுவநது, அநதவமமனுககுநமஸகாரஞசெயது, தாயே, இநநாளவரைககுமிபபேர்ப்பட்டவறபுதஙகளகணடதிலலை, இபபோதுகணடோம; நீயெஙகளமேலேதயவுபணணவேணுமமமாவெனறவளைவேணடிககொணடுநினறார்கள. அநநேர்ததிலோர்பிராமணபபெணணினபேரிலாவேசமவநதிறஙகி, இநதபபிராமணனகடடமுதுகொணடுவநததும; செததுபபோனபிராமணனபபடடினியாவநததும; இவனகடடமுதிறபாதியவனுககுவைததுபபோடடுமீதிபாதியையிவனசாபபிடடதும; இவன்வனுககாகவைததபாதியிலிவனையறியாமல்நலலபாமபினஞசுதெறிததது ம; அநதககடடமுதையவனசாபபிட்டுமரிததது ம; அவனபடடியிறநதவுடனிநதபபிராமணனவனையடககஞசெயகிறதறகுதவிசெயயவவர்களைவநதழைததது ம; அவர்களிவனையகடடிகடமபணணியடிததுததனகோவிலிலேகொணடுவநதிவனையடைததது ம; இவனறனபேரிலேபததுகவிபாடிததோததரிததது ம; அநதவககிராரத்தினபேரிலறமாகபபததுகவிபாடினது ம, அதினாலேயதுபறறிககொளளுமபடியாயநதமமாளதனனுககினையைவிடடது ம; விசிதமாகவநதவாவேசஞசொனனது. அதைககேடடநதபபிராமணரெலலாருஙகூடியேகோபிதது[36] யோசனைபணணிககொணடு, அஙகேமுனனேதாஙகளடைததபிராமணனையுநதஙகளுடனகூடடிககொணடு, அநதபபிராமணசசவததின[37] இடடுபபோய், தஙகளசாஸதிர்கிரமததுடனேயதையெடுததடககமபணணிபபோடடார்கள; மறறபிராமணனைததஙகளகததுககழைததுவநதவனுககுவிருநதுபபணணிவைதது, அவனிடததிலபசாரக்ஷமைபெறறுககொணடவனையனுபபினார்கள.

அபபடிபசிததார்முகமபார்த்து, அவர்களபசியாறறபபோய்ப்பழிசுமநததுபோல, அடியேனுமுதவிசெயயபபோக, அடியேனுககுமபழிவநதுநேரிடுமபடியானவிதியிருநததெனறுயோதவாதிததனவ

[33] படடினி, சாபபாடாமை. [34] ஒததாசை, உதவி. [35] வசைகவி, அறககவி. [36] எகோபிககிறது, ஒனறுககூடுகிறது. [37] சவம, பிணம.

விராசாவுக்கு விண்ணப்பம்பண்ணினான். அப்பாலவன் முன்னாலந்தப்பட்டணத்திலொரு சவுளிக்கடையிற்களவாண்டவொருகள்ளனை, இனிமேற்கொலைசெய்யும்படியாவிலங்கிட்டுச்சிறைசாலையிலேவைக்கப்பட்டிருந்தவனை, அவ்விடத்துக்குக்கூட்டிவரச்சொல்லியங்கேயிருந்தவூழியருக்குத்தீர்வுசெய்தான். அவர்களப்படியேசெய்தபின்பு, தான்விஷான்னமமுன்னேயார்கையிற்கொடுத்துப்பத்திரம்பண்ணிவைத்தானோ, அவனாலேயதையவ்விடத்திற்றருவித்து, அந்த நிறைந்தகொலுவிற்றானேயச்சாதத்தையந்தக்கள்ளனைக்கையிற்கொடுத்து, அங்கேதானேயதைத்தின்னச்சொல்லியவனுக்குக்கட்டளையிட்டான். அப்படியேயவன்செய்தவுடனே, விஷமவன்றலைக்கேறிக்கிறுகிறுத்துக்கீழேவிழுந்திறந்துபோனான். அதென்னவாச்சரியமென்றவர்சனங்கேட்க; அதின்வயனங்களையும், அப்பாலப்பொறியம்புவைத்திருந்தவகையையும், அதைத்தான்றடுக்கவறிந்தவகையையுஞ்சபைக்குச்சொல்லி; அந்தப்பொறியம்புப்பெட்டிவந்தவன்றுதானதைவிலக்கச்செய்ததந்திரங்களுக்கெல்லாந்தகுமானசாக்ஷிகள்கொடுத்து; அப்பாலவர்சனுக்குநம்பிக்கையுள்ளசிலரைக்கூவி, இராசாவின்பள்ளியறையிலேபோய்க்கீழேபுமேலேயுந்துண்டமாய்க்கிடந்தசர்ப்பத்தையுந்தானறுண்டித்துப்போட்டசுண்டுவிரலையுமெடுத்துவரச்சொன்னான். அவர்களப்படியேயவ்விடத்துக்குப்போயதுகளைக்கொண்டுவந்தவிராசாவின்முன்னேவைக்க, அப்படிக்கொத்ததிஷ்டாந்தங்களையும்போதவாதித்தனச்சபைக்குக்காண்பித்து, இராசாவைநோக்கித்தெண்டனிட்டுச்சொன்னான், சுவாமி, எங்கணாலுபேரையுந்தேவரீர்மந்திரித்தனத்துக்கேற்படுத்திக்கொண்டநாள்முதலிந்நாள்வரைக்கும், நாங்களிந்தப்பட்டணமற்றமனைப்பள்ளியறையிவ்வளவும்விசாரித்துக்கொண்டு, நாலுசாமத்துக்கும் நாங்கணாலவரும்வெகுசாக்கிரதையாய்ப்பார்த்துக்கொண்டிருந்தோம். இப்படியிருக்கையிலின்றினத்தில நானென்னமுறையைச்செலுத்திக்கொண்டிருக்க; இந்தவூருக்குவடக்கேயிருக்கின்றபத்திரகாளியம்மன்கோயிலினின்றொருகூக்குரலைநான்கேட்டு, தீவிரமாகவவ்விடத்துக்குப்போய், அவ்வம்மனை நமஸ்காரம்பண்ணி, இந்தக்கூக்குரலேதென்றடியேனந்தம்மாளைக்கேட்டேன். அத்தேவியானவள், அப்பா, மகனே, என்றென்னையர்வணைத்து, உமக்குநஞ்சுபிராப்தியாகப்போகிறசெய்தியும், பொறியம்புவந்துகொண்டிருக்கிறகப்படும், பள்ளியறையிலேசர்ப்பமானதுதீண்டவருமமடுமெனக்குச்சொல்லிமெத்தவும்விசாரப்பட்டாள். ஆதலாலவவம்மன்வாக்குப்படியே, அடியேன்சுவாமியார்வர்கள்காரியத்திலேயாதொருதாழ்ச்சியும்வாராமல்நடந்தேனல்லாமல், வேறொருதுர்ச்சனபுத்தியாகநான்நடந்ததில்லையென்று. என்றுபோதவாதித்தன்சொல்லி; பின்னுமங்கிருந்தசபையாரையப்படியேயிட்டுக்கொண்டுபத்திரகாளியம்மன்கோயிலுக்குப்போய், அந்தம்மாளைப்பிரார்த்திக்க; அந்தம்மாளவர்களுக்குப்பிரசன்னமாகிமுன்னட்டந்தசகலசேதியையுஞ்சொன்னாள். அததோடேயவ்விராசாவானவன்மனதுதியங்கி, நம்மைக்காத்தமந்திரியைப்பெண்புத்தியைக்கேட்டுச்சின்னப்படுத்தவேண்டுமென்றெண்ணினோமேயென்று, தன்னுள்ளத்திறகிலேலசித்து, மந்திரிமார், முதலிமார், நாயகமார், பிள்ளைமார், பெரியோர்கள், சகலரையும்பார்த்து, ரட்சிக்கப்போனவர்களைப்பக்ஷிக்கப்போன்கதையொன்றுண்டு; நானதைச்சொல்லுகிறேன்கேளுங்கோளென்றிராசாவானவனதைச்சொல்லத்தொடங்கினான்.

உத்தர்தேசத்திலேகோசலமென்றொருநாடு; அதிலே அயோத்தியென்றொருநகரம்; அதிலேமிகவுமசராசனுயிருந்தவேதசாஸ்திரியென்றொருபிராமணன்; அவனுக்காறுண்பிள்ளைகள். அவர்களுக்குவேதங்களுஞ்சாஸ்திரங்களுங்கற்பித்து, கண்ணாலமும்பண்ணிவைத்தசிலநாட்களுக்குப்பிறகவ்வேதசாஸ்திரிக்கறுபதுவயதாயிற்று. அப்பொழுதவனைச்சனிபகவான்பிடித்தபடியினாலே, அவன்பாக்கியமெல்லாமிழந்துதரித்திரனாய்விட்டான். ஆதலாலவ்வாறுபிள்ளைகளும்பட்டணத்திலேமுட்டியெடுத்துவருவார்கள். அவனேவென்றாலம்மலைகள்காடுகளெல்லாந்திரிந்துமூங்கிலரிசியெடுத்துவருவான்; அதுகளாலேயவர்கள்சீவனம்பண்ணிக்கொண்டிருந்தார்கள். அந்தக்காலத்திலொருநாளந்தப்பிராமணன் மூங்கிலரிசிக்குப்போனவிடத்தில், அதிலிருந்தமூங்கிலோடுமூங்கிலிழைத்தத்தினின்றுமக்கினியுண்டாயது. அதவனமெல்லாம்பற்றிக்கொண்டெரிந்தபோது, ஓர் மூங்கிலிலோர்சர்ப்பமானதுகிடந்தனலபொறுக்கமாட்டாமல்வாதை

படடுமயஙகிததவிததது. அநதசமயததிலநதபபிராமணனதைககணடு, தெயவமே, இநதவிதியைககாணவா நாளிஙகேவநதேன; ஐயோ, இதையிவவககினியினினறுமவெளியேயெடுததுவிடடாலவெகுபுணணியமுணடு; அபபடிசெயயாவிடடாலபாவததுககாளாவோம; எனறிவவணணமெலலாநினைததது; ஒருகொமபையெடுததநதசசறபததினமுனனேயதைநீடடினன. அதுவநதககழியினபேரிலேறினவுடனே, அவவனலைவிடடதையபபாலேவிடடான. அவனதைவிடடவுடனேயதவனைபபொசிககவேணுமெனறெறிரததுவநது, அவனைபபட்சிககவாயததமபணணினது. அதையவனகணடபபோதுதனமககளைநினைதது மெயமயஙகிவிதனபபடுகிறதையசசறபமானதுநோககி, நீயிததனைவிதனபபடுமவகையேதெனறுகேடடது. அதறகபபிராமணனசசறபததுககுசசொனனன; எனனைநீபொசிககவநததிலெனககுபபயமிலலை; எனககோவார்த்தீகததைசவநதிருககிறது. இநதககாலததிலே நானுனககுபகார்மபணணினேன; அதறகுபபிரதியாகநீயெனககபகார்மபணணினல, அததாலுளளபாவததுககுநீயேகடவுளுககுததரவாதமபணணபபோகிறுய. நானைநாயோ நரியோ இயோயெறுமபோ நீரோ நெருபபோ மணணோமணலோபிடுஙகிததினனவிருககிறவிசசரீரததை, நீயாவதுதினறுபிழைததுபபோ. ஆனலெனககாறுபிளளைகளுநததளளாதவயதுளளவெனபெணசாதியுமுணடு; அநதசசனததுககுசசாபபாடடுககுவேணடியிநதவனததிலேவநதுநிததியமுமூஙகிலரிசிகொணடுபோயக்கொணடிருநதேன; இனறைககுநானவருமளவுமவர்களவழிபார்த்திருபபார்கள; ஆகையாலதைபபறறிநானவிதனபபடுவதேயலலாமல, நீயெனனைபபொசிககவநததைபபறறிநானெவவளவுமவிசாரபபடுவதிலலையெனறு. அபபோதசசர்ப்பமானதுமனதிரஙகி, வாராயபிராமணா, உனபெணசாதிபிளளைகளுககுநானொருமாணிககநதருவேன, அதைககொணடுபோயவர்களகையிலேகொடுதது, அதுவழியாகவவர்களைபபிழைககசசொலலிததிடடமபணணிபபோடடு, திருமபவெனபசிககுதவுவேனெனறுனையிடடுபபோவெனறுசொலலிறறு. அதறகபபிராமணனுமநதபபடியே, நானுனககிரையாகுமபடிததிருமபிவாராதிருநதால, கஙகையாறறஙகரையிலேகாராமபசுவைககொனறதோஷததிலேபோவேனெனறுசொனனவுடனே, அசசறபமவெகுசநதோஷபபடடு, தனனுடையவொருகுகையிலேயிருநதமாணிககஙகளிலொனறையெடுததவனகையிறகொடுதது, நீபோய்ச்சீககிரததுககெனபசியாறறவரவேணுமெனறவனையனுபபிவைததது. அபபிராமணனுமிகுநதசநதோஷததுடனேயமமாணிககததைவாஙகிககொணடான; தனவீடடுககுபபோனன; தனனுடையபெணசாதிபிளளைகளகையிலதைககொடுததான; அநதசறபததினுடையசமபாஷணைச்செயதியையுமவர்களுககுசசொனனன; இநதமாணிககததைவிறறுஙகளுடையவாயுசுளளபரியநதம பிழையுஙகோளெனறவர்களுககுபபுததிகறபிததான; பினனுமவர்களுககுசசொலலவேணடியதுகளையுஞசொனனன; அபபாலசசறபததினிடததுககுததிருமபிவநதான; அதறகுநமஸ்கார்மபணணினன; ஐயா, உமமுடையபசிககெனனையாகாரமபணணிககொளளுமெனறுசொனனன. அசசறபஞசொனனது, வாராயபிராமணா, நானுனனைபபொசிததாறறெயவததுககொபபாது; எனனுபததுநேர்ததிலெனனைநீகாபபாறறினபடியினலே, நீயேயெனககுமாதாபிதாகுருதெயவம, எனறிபபடியாகவேணடியமடடுமுபசரணைகளைசசொலலி, அவனனையுமவனுககுவிடுவிதது, மீளவுமோரிரததினததையவனுககுககொடுதது, அவனையவனபெணடாடடிபிளளைகளோடேகூடிவாழசசொலலியனுபபிவிடடது.

அபபடிபபோலேநமமைபபோதவாதிததனிரட்சிககுமபொருடடாயிநதவாதைபடடதறகு, அவனைநாமிபபடிபபடடதூர்ததனெனறுநினைததோமேயெனறு, மநதிரிமார்மறறுமுளளபேர்களுடனேசொலலி அதுமிகவுநதோஷகாரியமெனறுமுனனேமனஸ்தாபபபடடுககொணடு, பிறபாடுபோதவாதிததனைததனனருகேயழைததது, அவனமுகததோடுதனமுகததைசசேர்த்துமுததமிடடுககொணடு, சுகசெலவனுயவனேடுமறறமநதிரிமார்களுடனேயுமிராசசியபரிபாலனமபணணிககொணடுவாழ்ந்திருநதான.

நாலுமநதிரிகதைகள முற்றும்.

மூன்ரும்பிரிவு.

# வேதாளக்கதை.

வேதாளததுககு இககதைகளும சாபமுமவர்லாறு.

அதெபபடியெனருல, ஒருகாலததிறபர்மசிவனுருமபார்வதியாருஙகயிலாசகிரியிலே, தஙகளைசசூழ்ந்திருநதபூதவேதாளபபிரோதகணஙகளையெலலாமகறறிவிடடேகாநதமாயிருநதார்கள. அபபோதிறபர்மசிவனுரைபபார்வதியார்வணஙகி, சுவாமீ, பூமியிலோர்காலததிலுமவழஙகாதசிலநூதனகதைகளடியேனுககுததேவரீர்சொலலவேணடுமெனறுகேட்க; அதறகவர்வருககபபேர்ப்படடசிலகதைகளசொனனுர். அபபோதவர்களைபபூசிததவோர்சிவபபிரமமணன, தனதுகோவிலூழியநதீர்நதபினபு, அஙகையேபதுஙகியிருநது, அதுகளையொறறிககொணடுதனவீடடுககுவநதான. அவனமனைவிநீயிநநேரமெநதககூததியார்வீடடுககோபோயிருநது, நேர்நதபபியிவவீடடுககுவநதாயெனறவனேடுபிணஙகுகையில, அவளுககுசசமாதானமபணணுமபொருடடு, அநதபபிர்ாமமணனபர்மசிவனுர்பார்வதியாருககுலகததிலெனறுமவழஙகாதசிலநூதனமானகதைகளைசசொனனுர்; அதுகளைககேடடுககொணடஙகையேயிருநதுவிடடேன; அதினுலநேர்ஞசெனறதெனருன. ஆனுலதுகளையெனககுசசொலலெனறவளகேட்க; அவளுககவனதுகளைசசொனனுன. அவளதனககானபெயர்களுடனேயதுகளைசசொலலிககொளள; அவர்களுமபபடியேசெயய; இவவணணமாயதுகளிநதபபூமியெஙகுமபிர்சிததமாசசுதுகள. இதைபபார்வதியறிநதுதனகணவனைநோககி, நானுமமையொருகாலததிலுமபூமியிலவழஙகாதகதைகளைசசொலலசசொலலிககேடடுககொணடால, பூலோகமெலலாமறிநதகதைகளையரியகதைகளெனறுநீரெனககுசசொனனீரோயெனறுகேடடவுடன; அவரோகாநதமாநாமசொனனதுகளபூலோகமெலலாமபர்வினவயனமெனனவெனறு தமமுடைய ஞானதிருஷ்டியினுலேயறிநது, அககதைகளைவெளிபபடுததின தமமுடையகோவிறசிவபபிர்ாமமணனை, பேய்ச்சாதியிறசேர்நதவொருவேதாளமாகிவனததிறசஞசரிககசசபிததார். அவனபயநதிநதசசாபமநீஙகிததேவரீருடைய பாதார்விநததனதயடியேனவநது சேருவதெபபோதெனறுசிவனுரைபபிர்ார்த்திகக; அவரிககதைகளினமுடிவிலே முடிவிலேவருமவினுவுககு, ஒர்ர்த்தர்ாததிரியிலேசாநதசீலனெனபவனுலனுப்பபபடும விககிர்மாதிததனெனனுமர்சனுலேவிடைகொடுககபபடும; அவனுலேயிசசாபமுனககு விமோசனமாயெனனிடததுககுவநது சேருவாயெனறவனுககுததிருவாககருள; அககணததிலவனவவாறேயொருவேதாளமாகசசமைநது, ஒருகாடடிலொருமுருககமர்ததினொருகிளையில, வவவாலபோலததனறலைகீழாகநெடுஙகாலநதொஙகிககொணடிருநதான. அபபாலவிககிர்மார்க்கவிர்ாசாவினுலேயபபிர்ாமமணனதனதுசாபமநீஙகி, அவவிர்ாசனர்சாணடகாலமெலலாமவனடைககலமாயிருநதுகொணடு, அவவேதாளரூப்ததோடேயவனிடடவேவல்கேடடுககொணடிருநது, பினபுசாலிவாகனனுணடானநாளிலவிககிர்மாதிததனமோட்சமடைய, இவவேதாளமுமபழையபடிபிர்ாமமணனுகிக் கயிலாசமேபோய்ச்சிவபதத்திறசுகததிலிருநதது. எனறிநதபபிர்ாமமணனகதையைநார்தமகாமுனிவரிநதிர்னுககுசசொலல; அவனிநதககதைகளையானுபூர்வமாச்சொலலவெனறவனைககேடடுககொளள; அவர் சொலலததொடஙகினுர்.

## விககிரமாதிததனுககு இககதைகளவர்லாறு.

ஆதியிறபிர்மதேவரிநதவுலகததைபபடைக்கையில, முதலிலேமேனமையாயபிர்திஷ்டிததபடியால,
பிர்திஷ்டாநகர்மெனறவோர்படடணததில, அர்சாட்சிசெலுததிவநதவிர்ாசபர்மபரையில, விசகி
ர்மாதித்தனெனறோர்ாசனதோனறி, அனனியர்ாசர்களையெலலாஞ்செயிதது, அவர்களதிறையிட, பலவர்ச
ர்களபுடைசூழ, கணிகைமாதர்கவரிவீச, பாடுவானகளபுகழ, ஏகசசததிர்மதிழறற, ஒருகொலுமணடபத
தினசிஙகாசனததிலவீறறிருநதுசெஙகோலசெலுததுஙகாலததில, சாநதசீலனெனறவோர் முனீசுர்னிவ
வர்சனைநிததியஙகணடுகொணடோர் மாதளஙகனிகொணடுவநதவனமுனனே காணிககையாகவைததுக
கொணடிருபபான. இபபடியேபததுவருஷமாயவனசெயதுவருகையில, ஓர்நாளவனகொணடுவநதப
ழததையவ்விர்ாசாவினமுனனேவைததுததிருமபிபபோனபினபு, அதையவவர்சனதனகுமார்னகையிற
கொடுகக; அவனதைககொணடுபோய்த்தானவளர்த்த, அஙகேயிருநத, சீஙகாரியெனறமறகடததுககுக
கொடுததான. அதுவதனைவாஙகிசசடககெனறுகடிதததால, அதினுளளேவிரையிலலாமலருமையானவி
ர்ததினஙகளிருநதுகீழேசொரிநததுகள. அதையவவிர்ாசனகணடு; வியநது, இதுவரைககுமநதமு
னிவர்கொணடுவநதெனககுககொடுததமாதளமபழமெலலாமெஙகெனறுதனனுககிர்ாணககார்ரைககேட்
குமளவில; அவர்களககனிகளையாவையுஙகொணடுவநதவவிர்ாசனமுனனேவைகக; அவறறையவனபிள
நதுபார்க்கையில, அதுகளுககுளளேயுமபபடியேயபபேர்ப்படடர்ததினஙகளிருக்கக்கணடு, அதையப
றறியாசசரியபபடடு, இநதபபததுவருஷகாலமாய், நமமிடததிலநடககிறவநதமுனீசுர்காரியததைககு
றிதது, நாமவிசாரியாமறபோனோமேயெனறுமனஸ்தாயப்படடான. மறறுநாளதனனிடததுககுவழ
ககபபடிமாதளஙகனிகொணடுவநதுகொடுததவநதமுனியைநோககி, உமககெனனிடததிலெனனவேண
டுமெனறுகேட்க; அநதமுனிவனெனககோர்பெரியகாரியமிருககிறது: அதறகுதவியவசியமாசசெய
வேனெனறுநீயெனககுவாககுககொடுததால, அதைநானுமககுசசொலலுவேனெனறான. அபபடியே
நானநதககாரியததிலுமககெனனாலேகூடுமானவளவுமுதவிசெயவேனெனறு, உறுதியானவாககவவர்ச
னவனுககுககொடுததபின, இதுநலலசமையமெனறவனசறறுநேர்மதினைநது, அபபாலவவர்சனைபபார்
த்து, ஆனனிர்டுததவபர்படசசசதுர்ததசியினர்ததர்ாததிரியில, இவவூர்ருகில்த்தெனகெவுனியோடேசே
ர்நதமசானததில, தனிததிருககபபோகிறநமமணடைககு, நீருமொணடியாவர்வேணடுமெனறவவர்சனு
ககுசசாநதசீலனதனிததுசசொலல; அவவர்சனபபடியேசெயவேனெனறிசைநதமமுனியையனுபபி
விடடான. பினபுவிககிர்மார்க்கனநியமிததததினததில, நியமிததநேர்ததில, அமமுனிவனபககலசெலல்வே
ணடி, நீர்ாடி, தலைமயிரைபபினனலிடடு, கருஙககசசைகடடிககொணடு, பதினெடடாயுதஙகளுடனவிலலை
சசெருபபுததொடுததுபபுறபபடடு, சாநதசீலனைவெகுசாககததில்த்தேடிககொணடு, காரையுஞ்சூரை
யுஙகருவேலுமவெளவேலுஙகலநதகாடடில, நாயினஙகளகுலைகக, நரியினஙகளூளையிட, பேயினஙகள
பிணஙகளைததினன, கூளிகளுஙகாளியுஙகூததாட, அநதமசானததில்ருததிர்மூர்ததிபோலவிருக்கிறசாநத
சீலனநியமிததவிடததைககணடுபிடிதது, அபபோதொருபிணததினமுகததிலேநெய்விடடு, ஓமமபண
ணி, ஆகுதிகொடுததுககொணடிருககிறவவனமுனனேபோய்நினறான. சாநதசீலனிவனைககணடுசந
தோஷிதது, வாரும, வாககுதபபாதவிககிர்மாதிததரே, உமமைநானவேணடியகாரியமேதெனில, இநத
வனததிலினனவிடததிலோர்முருககமர்ததினமேலுயர்நதகிளையிலோர்வேதாளம, பழநதினனிவவவால
போலததொஙகுகினறது; ஒருவர்கையிலுமதகபபடாது, நீர்மகாபலவானுமயுததிசாலியுமானபடியால,
உமமுடையகையிலதகபபடும; அதனையெபபடியாகிலுமுமமுடையவுபாயததினாலேநீர்பிடிததுககடடி
ககொணடுவநதெனமுனனேவிடவேணடும. ஆனாலநதவேதாளததைநீர்கொணடுவருமபொழுது, அத
தோடேநீர்பேசலாகாது, மவுனமாய்க்கொணடுவர்வேணுமெனறான. அபபடியேசெயவேனென்றவவி

ராசாவமமுனீசுரனகையிலபபொழுதேயனுபபுவிததுககொணடு, ஒருகொளளியைததனகையிறபறறிக கொணடு, மகாவிசாலமபொருநதியவநதவனததிலே, அமமுருககமரததையமமுனிசொனன குறிபபுப படிககுததேடிககணடுபிடிததான. அதிலதோலுமெலுமபுமவறறி, கைகாலகளநரமபுபோலததேய்நது, அமமரததிலொருயரநதகிளையிறறலைகீழாகததொஙகினவேதாளததைத்திஞளியைககொணடேகண டான; அமமரததினமீதேறியதைபபிடிததுககீழேதளளிததானுமிறஙகினன. அதுமறுபடியுமமமரத தினமேலேறிககொணடது. பினனுமிவனவிடாமலமமரததிலேறியதைபபிடிததுககட்டிததனதோளிலே மாடடிககொணடு, அதினினறுஙகீழிறஙகியமமுனிபககலசெலலபபோகையில; அவவேதாளம்நமககுச சாபவிமோசனகாலமவநததெனறெணணியவனுடனசொனனது; வாராயிராசனே, நீயெனனைககொ ணடுபோகிறவிடததுககுநானவருவேன; நமககுவழிதொலையவேணடுமே, அதறகுததககவிநோதககதை களநானசிலசொலலுவேன; நீயதறகுததககபிரதியுததரஞசொலலமாடடாமறபோனையென்றால, உன தலைவெடிததுபபோகநானுனககுசசாபமிடுவேனெனறு. விககிரமாதிததனுமதறகுசசமமதிபடுவேன; ஆனனீசொலலுஙகதைகளைநானவிடுவிததால, நீயெனககுசசெயயுமனுககிரகமெனனவெனன; அது நீயபபடிசெயவையாகில, உனககுநானேவலாளியாயிருபபதுமலலாமல, நீநினைததபோதெலலாமுன ககிஷடமானவிடததுககுனனைசசுமநதுகொணடும்போவேனெனறது. உடனேவிககிரமாதிததனதற குடனபடடககதைகளைததுவககவெனறவவேதாளததிறகுசசொலல; அதுவதுகளைசசொலலததொடங கிறது.

## ௧வது. பத்மாவதிகதை.

தாமரைகளமலர்நதகஙகைநதிககரைமேலே, கோபுரஙகளோடுமதிலகளசூழநது, பிரமமக்ஷததிரிய வைசியசூததிரரெனகினறசாதுரவரனமுநதஙகியிருககினற, தஞசைநகரமெனற வொருபடட ணததிலே, பிரதாபமகுடனெனறவோரிராசனுணடு. அவனுககுமனையாளபெயரமகாபபிரபை;இவவிருவ ருககுமவசசிரமகுடனெனனறொரபுததிரன. அவவரசனமநதிரியாகியகாரியபபிரதானனுககுமொருகுமா ரனுணடு; அவனுமதேயமபுததிசிததிரன. இவவிருகுமாரருஙகுழநதைபபருவநதொடஙகி, இணைபிரி யாமல மிகுநதசிநேகமுளளவரகளாயிருநது, சகபாடிகளாய்ச்சகலகலைகளுஙகறறுவாலிபரானபினபு, விநோதாரத்தமாகமாதமொருநாளவேடடைககுபபுறபபடடு, இருணடடர்ந்தகாடுகளிலும, உயர்ந்தமலை களிலுமபுகுநது, அவிடததிறசிலநாளதஙகி, வேடடையாடிததிருமபததஙகளநகரமேவநதுசேருவார கள். இபபடியிருககையிலொருநாளவரகளசிகாரிபோனவிடததில, ஒருவனததினடுவிலவேடடையாடிவி டாய்த்து, அஙகிருநதவொருதடாகததிலநீருணடு, அதினகரையிலிருநதவொருபூஞசோலையிலிளைபபாறி ககொணடிருநதாரகள. அதிலொருஸ்திரியானவளசலககிரீடைபணணினள. அவளையிவவிராசகுமாரனக ணடவளபேரிலேமோகிததுநினறன. அதைககணடவவளுமிவவிராசகுமாரனைவிழிததகணமூடாமறக ணடு, அவனமீதிககாமஙகொணடசைவறறுநினறு, அபபாலததடததிறபுடபிததிருநதகமலஙகளில,தன துகையினறறுவியோர்கமலததைககொயது, அதைமுனனேதனதிருககணகளிலுமொறறிககொணடு,பின பதைததனபலலினறகடிதது, அபபாலதைததனகாலமேறபோடடுககொணடாள; மறுபடியுமதையெடு ததுததனமார்பிலணைததுககொணடுதனபடடணமேயோனள.

அதினபினவவிராசகுமாரனமமநதிரிகுமாரனையழைதது, அவளபணணினசைகைகளையவனுககுச சொலலி, அதுகளுககர்த்தமேதெனறுகேட்க; மநதிரிகுமாரனவனுககுசசொனனன, வாருமையாவி ராசகுமாரரே, அவளொருகமலததைககொயததினலேதனபெயர்பத்மாவதியெனறது; அதைததனக ணகளிலொறறினதினலேதானிருபபதுகணணபுரமெனறது; அதைததனபலலினறகடிததததினலே, தான பலலவராயகோததிரமெனறது; அதைததனகாலிறபோடடதினலேதனறகபபனபெயர்காலிஙகராய

னெலறது ; அதைததனமார்பிலணைததிருலேதனனணடைககு நீர்வநதாலுமமைததானணைபபடேனெ னறதுஎனறு. அநதசசைகைகளுககிவவாறுமநதிரிகுமாரனவிவரிததகருததுகளைககேடடவவிர்சகுமா ரன, அதிகசநதோஷிததோடவிடததிலேதானேதனயானைகுதிரைபரிவார்மெலலாமநிறுததிபபோடடு, இரகசியமாததானுமமமநதிரிகுமாரனுமாகபபுறபபடடு, அவளிருநதவபபடடணததைநோககிபபோய, அவவிராசகுமாரததிககுபபூசசெணடு வாடிககையாககடடிககொடுககுமோரமமையார் வீடடிலிறஙகினார் கள. சிலநாளகளுககுளளேயவர்களவவமமையாரைததஙகளவசமபணணிககொணடபின, அவவிராச குமாரததியவவிராசகுமாரனுககுத தாமரைததடாகததிற சைகைபணணிபபோனவநதவர்ததமானமெல லாமவவமமையாருடனேசொலலி, அவளையவவிராசகுமாரததியணடைககனுபபினார்கள. அவளுமநத படிககுபபதமாவதியைககணடு, அவவிராசகுமாரனறனனுடனசொனனவர்ததமானமெலலாமவளுட னேசொனனாள. அதுகேடடவவிராசகுமாரததி, தனறுபததுவிரலைபபுஞசநதனககுழமபிலேதோயததது, அவவமமையினதாடையிலடிததவளையோடடிவிடடாள. அவளவெகுமனஸதாபததுடனேதிருமபிவந து, அவவிராசகுமாரனுககவடனையடிததவடியைககாடடி, நீரெனனைககொலலவலலோவகைசெயதீ ரெனறவனைவெறுததுககொணடாள. அதைககேடடவிராசகுமாரனவளநமககுளளானவளலலவெனறு, அவளபேரிலதிககவலையோடிருநதான. அபபடியிருநதவிராசகுமாரனைபபார்ததது, மநதிரிகுமாரனசொ னனான, ஐயா, நீர்விசனபபடவேணடாம, அவவமமையாரையககுமரிநாயகியடிததனுபபினசைகையெ னனவெனறால, நிலவினமபததுநாளிருககுது, அதுகழிநதவுடனேவரசசொனனபடியாகுமெனறு. அபபடியேயபபததுநாளுஞசெனறு, பதினோராநாள, அவவிராசகுமாரனவவமமையாருககுசசிலநலல வசனமும, சிலநல்லுடனபடிககைசசமாதானஙகளுமபணணி, மறுபடியுமவளையவவிராசகுமாரததிய ணடைககனுபபினான. அவளபபடியேயபவளறமனைககுபபோய, அவவிராசகுமாரததியுடனேயவவிராச குமாரனகாததிருநததைசசொலல ; அவளகோவிததுததனறுமூனறுவிரலைககுஙகுமககுழமபிறறோயத து, அவவமமையார்மார்பிலடிதது, உடனேவேறோர்களளவழியாலேயவளையோடடிவிடடாள.

அவவமமையார்திருமபியவர்களிடததுககுவநது, தானநதவிராசகுமாரததியணடைககுபபோன தும ; அநதவர்ததமானததைததானவளுடனேசொனனதும ; அதறகவளதனனையடிததவயனததையும ; ஒருகளளவழியாலேதனனைததுரததிவிடடதுமவர்களுககுததெரியசசொனனாள. அவவிராசகுமாரனதை ககேடடபினவிதனததுடனேயிருநததையமமநதிரிகுமாரனகணடு, ஐயா, நீரேனகிலேசிககிறீர், அவ ளுமககுசசெயதனுபபியகுறிகளாலே, அவளுககிபபோதுசூதகமாயிறறெனறும, ஆகையாலநீரிநதமூ னறுநாளும்பொறுககவேணுமெனறும, அபபானீர்வழககமானவழியாலவராமல்ககளளவழியாலவரும் படியாயுமககுவழிகாடடியுமனுபபினதெனறும. தனனரசனுககுசசொலலித்தேறறினான. அதைககே டடவனதிகசநதோஷிபபடடு, அபபடியேயசசூதகநாளமூனறுஙகழிததவுடனே, நாலாநாளசுகநதபரி மளகஸதூரிபூசிககொணடு, புஷபவாரஙகளணிநதுகொணடு, உலலாசமாபபுறபபடவெததனிததான. அ துகளைசசெயயவொடடாமலமமநதிரிகுமாரனவிலககி, அவனையநதவவையாரோடுகூடடியனுபப ; அவ ளவனைபககளளவழியாலேயிடடுககொணடு, அதறகுமுனனேபவவிராசகுமாரததிசேகரிததிருநத நிலவ றையிறகொணடுபோயவிட ; அவளைககணடவனவெகுமகிழ்ச்சியுடனேபததுநாளவரைககுமவளிடததி லேயேயிருநதுவிடடான. அமமநதிரிகுமாரனபககலசெலலமனமவராமல, அபபாலொருநாள, அவன யயோவொருககாலுமநதிரிகுமாரனைவிடடுபபிரியாதநாம, இவளுடையவிரகததினாலவனையிததனை நாள் பிரிநதோமெனறுவியாகுலபபடடுககொணடிருநதான. அதுகணடவவிராசகுமாரததியானவளவவிராச குமாரனைநோககி, எனறேவரீரிததனைநாளுமபோலவினறைககுசசநதோஷமாயிருககவிலலை, ஒருவித மாயிருபபானேனெனறுகேட்க ; அவன்வாராயென்னமிர்தமே, எனனோடுகூடவநதவெனபிராணசி

னேகிதனும, எனககுமநதிரியாயிருககிறவெனபிதாவினமநதிரிகுமார்னிநதவூரிலிருககினறான; அவ
னைநானொருநாளுமெனனுயுசககுளளேவிடடுபபிரிநததிலலை; இபபோதுபததுநாளாயுனனிமிததமவ
னைபபிரிநதிருககினறேன; எனகிறமனஸதாபமொழிய்வேறொருசிநதையுமெனககிலலையெனறான. அது
கேடடவநதராசகனனிகை, அதைபபறறிததானுமபரிதபிததவளபோலவவனுககநநேரஙகாணபிதது, பி
னபுதனதநதப்பூர்ததிறறனனணடைகாததிருநததாதிகளிலே, தனககநதர்வகமான வொருததியைககொ
ணடு, விஷிநதருவிதது, அதைசசிலகசசாயவர்க்கஙகளிறகலநது, அதைககொணடுவநதவவிராசபுததி
ரனகையிலககொடுதது, ஓயெனகணணாளா, இநதககசசாயஙகளைககொணடுபோயநதமநதிரிகுமாரருக
கெனகாணிககையாககொடுதது, அவரையுமமுடனகூடவிஙகேயழைததுவாருமெனறவனையனுபபினாள.

அவனசசிறறுணடிகளைககொணடுகொணடு, அமமநதிரிகுமாரனபககலவநது, சநதோஷிததுடனே
யவனைககணடு, இநதபபததுநாளாயவனைவிடடிருநததறகுததககமனனனையுமபணணிககொணடு, அந
நாடகளிலஙகேநடநதசெயதிகளையுமவனுககுசசொலலி, அககசசாயஙகளையுமவளபோலே யவனகை
யிறகொடுதது, அதுகளையவனைசசாபபடசசொலலிபபிரார்த்திததான. அவனபபலகாரஙகளைததனகை
யிலவாஙகிபபார்த்து, இவவிராசனைநோககி, ஐயா, எனனைககொலலவலலோவிதுகளைககொணடுவநதீ
ரெனறுசொனனான. அதையவனகேடடுததிகைததுததிடுககிடடுநினறு, நாஙகொணடுவநதகசசாயஙகளை
பபார்த்திவனிபபடிசொலலலாமோ; நாமநதவிராசகனனியினபகஷககுறிபபாகவிதுகளையிவனுககுககொ
டுததால, இதுகளையிவனவாஙகியிஷடமாயபொசியாமலிபபடிசொனனானெனறு, தனமனதிலேபிணஙகி
யிருநதான. அதையமமநதிரிகுமாரனகணடு; வெளியிலெழுநதுபோய, அஙகொருநாயைககணடு, அ
தைமெதுவாவவவிராசகுமாரனிடததுககழைததுவநது, அதினமுனனிநதககசசாயஙகளிறகொஞசமவ
னறியவைததான. அதுவதையாவலாய்த்தினறுசறறுநேரததுககுளளேயுதைததுககொணடுசெததது.
அதைபவவிராசகுமாரனகணடு, அமமநதிரிகுமாரனையணைததுககொணடு, அயயா, இபபடியவளென
னைககுறிததுககபடுபணணினதைநானறியாமறபோனேனெனறு, அவனுககுமிகவுமபிரியவசனஙகளைச
சொலலி, அதினபேரிலவவிருவருஙகலநதுபேசினார்கள. அககாலையிலமமநதிரிகுமாரனவளெனனைவிஷி
மிடடுககொனறுபோடடு, உமமைததனனணடையேதிறுததிககொளளவலலவோவகைபார்த்தாள; அத
றகுபபிரதியாகவவளை நாமெபபடியுமுபாயமபணணிநம்முடையபபடடணமேகொணடுபோவோம; நீர்
திருமபவுமவளிடமபோயெனனைககணடுபேசினதையும, எனககவளகொடுததககசசாயஙகளை நீரெனக
குககொடுதததையும, அவளுடனேயொருபிரகாரமாகசசொலலி, எனனுடையவநதனமுமவளுககுச
சொலலி, அஙகிருநதுநீஙகளிருவருமநிததிரைபணணுநதர்வாயில, அவளுடையவசநத நிததிரையைச
சோதிதது, அவளகழுததிறபோடடிருககினறமுததுததாழவடததைககழறறிககொணடு, அவளுடையஸத
னததிலேடுவேயுமமுடையமூனறுவிரனகததாலேபுதையவூனறிவைததுவாருமெனறு, அவனுககுககறபித
துமீளவுமவனையவளிடததுககனுபபினான. அபபடியேயவனுநலலதெனறஙகேபோய, அவளுடனேசொ
லலததககமடடுமநடநதவர்த்தமானததைசசொலலி, அவளோடுகூடியாடியவளுககுசசரிபபோனபடிக
கெலலாமிருநது, அனறிராததிரியவளுடையநிததிரையைசசோதிதது, அவளமுததுததாழவடததைகக
ழறறிககொணடு, அவளமார்பிறறனமூனறுவிரலபுதையககிளளிவைதது, ரகசியமாததானபோனவழியா
லேயேயமமநதிரிகுமாரனிருநதவிடததுககுவநதுவிடடான.

அபபாலவிடிநதபினமமநதிரிகுமாரனோர்யோகிபுருஷனாகவும, அவவிராசகுமாரனவனுககொருசி
ஷனாகவும, வேஷமபோடடுககொணடு, அவவூர்ச்சுடுகாடடிலேபோய்த்தவமபணணுகிறவர்களபோலி
ருநதுகொணடு, அமமநதிரிகுமாரனவவிராசகுமாரனகையிலமமுததுததாழவடததைககொடுதது, இதை
நீயிநநகரததுககுளளேகொணடுபோயவிலைகூறும; ஆராவதிதறகுவிலைகேடடாலிதினவிலையையேறச

சொலலும ; இதையாருங்கொளளார்கள ; ஆகையாலபபடியேயவவரமனைவாசலவழியாக விலைகூறிக
கொணடேபோம ; அவவிராசனிதையறிநதுமமையழைபபிததினவிலையெனனெனறுகேடபான ; அப
போதுமபபடியேயிதறகுவிலையேறசசொலலும ; அவனேதாவதறிலேகுறையககேடபானானால, அதெ
னககுததெரியாது, எனககோரிசமானனயோகியுணடு, அவரிநதவிலைககுததானிதைவிறகசசொனனார் ;
அவரோர்யோகியாகையாலிங்கேவர்மாடடார் ; நீரோவநதவனாககணடிதினவிலையைககுறையககேடடால,
அவர்தாமேயொருவேளையுமககுவெகுமதியாயிதைககொடுததுவிடுவார் ; இதவருககொருபெரிய பொ
ருளலலவெனறுசொலலும. அதினபேரிலவனெனனணடைககுவரநினைபபான ; அபபடியேயவனையெ
னனணடைககழைததுவாரும ; எனறவனுககுககறபிததவனையனுபபினான. அவனபபடியேயமமுதது
ததாழவடததையநநகர்வீதியிலவிலைகூறிககொணடவாககே, அவவரமனைவாசலவழியாகபபோகையில,
அநநகரததினராசனிசசெயதியறிநதிவனைததனனிடததுககழைபபிதது, அமமுததுததாழவடமவிலையெ
னனவெனறுகேட்க ; இவனதினவிலையேறசசொலல ; அவனதைககுறையககேடக ; இவனானாலமகாரா
சாவே, தஙகளுககிநதமுததுததாழவடமிககுறைநதவிலைககுவேணடுமாகில, இவவூர்மசானததிலெனசு
வாமியாகியவொருயோகிசுவரர்யோகமபணணுகிறார், அவரணடைககுததாஙகளதயவுசெயதுவநதிதைப
பறறிவிலைபேசினால, அவரொருவேளை ததஙகளுககிதைவெகுமானமாகவேகொடுககததாஙகளவாஙகிக
கொளளலாமெனறுசொனனான. அபபடியேயவவிராசாவுமவனுடனகூடவசசுடுகாடடிறகுபபோய,
அவிடததிலேயோகததிலிருநதவவ்யோகிபுருஷனைககணடு, அவருககுநமஸ்காரஞ்செயது, சுவாமி, இநத
முததுததாழவடமகாநேததியாயிருககிறதாகையால, இதடியேனுககுததேவையாயிருககிறது ; இதைய
டியேனதஙகளிடததிலவாஙகிககொளவதறகுமுனனே, இதுதஙகளுககுககிடைததவிர்ததையடியேனு
ககுசசொலலி, அபபுறமிதினவிலையுநதீர்த்தடியேனுககுககொடுககவேணுமெனறான. அதறகவ்யோகி,
கேளுமையாவிராசனே, நாமிநதசசுடுகாடடிலேயிராததிரிகளிலேயோகமபணணிககொணடிருககையில,
ஒருராததிரியிலேமகாசௌநதரியமுளளவோர்கனனியானவளிஙகேவநது, வேகினறவொருபிணததையி
ழுததுததனமுனனேபோடடுககொணடு, அதைபபிடுஙகித்தினறு, பினபிநதபபடடணநோககிபபோய
விடடாள. அதைககணடநானாசசரியபபடடிருநதேன. இபபடியவளதினநதோறுஞ்செயதுபோகையில,
நானேறறிராததிரியிவளுடையசரிதமறியவேணுமெனறு, அவளபிணததைததினகையிலெனசூலாயுதத
தாலவள்மார்பிலழுநதவூனறிககொணடு, அவளைநீயாரெனறுகேடக ; அவளபயநதுதனதுகழுததிலிரு
நதமுததுததாழவடததைககழறறியென்கையிலேகைககூலியாககொடுதது, மறறொருவரோடுமிநதவர்
த்தமானததைசசொலலாதேயுமெனறெனனைவேணடிககொணடதுமலலாமல, தனதுபெயர்பத்மாவதி
யெனறும, தானுமமுடையகுமாரததியெனறும, மனிதபபிணததைபபிடுஙகித்தினனாவிடடாறபசிதீராதெ
னறுஞ்சொலலிபபோனாள. அபபடிபபடடவதிசயமமமுடையபடடணததிலநடககிறதெனறு, அவவி
ராசனுடனேசொலலி, அநதமுததுததாழவடததையவனகையிறகொடுததுவிடடான. அவனிதைககே
டடுபபயநதுதனதரமனைககுபபோய, தனதுகுமாரததியையழைபபிதது, அவளமார்பிற்சூலாயுதககாய
மிருககிறதோவெனறுசோதிககையில, அவவிராசகுமாரனசெயதமூனறுநககுறியைககணடான. அப
பாலிநதமுததுததாழவடததையுமவளுககுககாட்டி, இதுவுன்னதாவெனறுகேடடான. அவளதறகுவெ
ட்கிததுககிநதுததனதலைசாய்த்தாள. அதுகணடவவரசன தனமநதிரியுடனநதயோகிதனககுசசொன
னவவளுடையவர்த்தமானமெலலாஞசொலலி, இதறகாககினையேதெனறுகேடக ; அவனயயாபெண
கொலையாலஸ்திரியத்திதோஷமவருமாகையால, இவளையுமமுடையவெலலைகடககவோடடிவிடுகிறதேக
ருமமெனறுசொனனான. அநதபபடியேயவவிராசாவுஞசமமதிததவளையபபடடணமவிடடொருகாடடி
லோடடிவிடடான. அநதவேளையிலவவிராசகுமாரனுமமமநதிரிகுமாரனுமபழையவேஷஙகொணடு அநத

விராசகுமாரததியைககணடு, அவளைததஙகளோடேகூடவழைததுககொணடு, தஙகளுடையபட்டணம்
போய்ச்சேர்ந்து, அவளையவவிராசகுமாரனமணஞ்செயதுகொளள, அவர்களயாவருஞ்சுகததிலிருநதா
ர்களா. அதினபினபவளதகபபனுனவிராசனபபுததிரிசோகததினாலேஙகிமரிததான. அபபாலவவர்சனறே
விதனபுருஷினுந்தனபெணணுமபோயினர்களெனறுமிகவுமவிதனமுறறேககஙகொணடுதன சீவனைவிட
டாள.

ஆகையாலிவர்கள்காலத்திலமரிதததோஷமாரைசசேர்ககடவதெனறுவிககிரமாதிததனையவவேதா
ளஙகேடடது. அதறகவனவவிராசகுமாரததியையவவிராசகுமாரனபுணர்நததுமுதலிலேகளவியலிலான
போதும, பினபவளையேயவனவிவாகமபணணிககொணடதால, அதுகற்பியலிற்சேர்ந்ததாயிறறு. தன
னெசமானகாரியசிததியினபொருட்டமமநதிரிகுமாரனசொனனவாலோசனைகளும, அவனபுணணியயு
ததிகளுமவிராசதநதிரததுககடுததது கவே. ஆனாலமமநதிரிகுமாரனசெயததுபோல, அககாலிஙகராய
னமநதிரியும, தனனெசமானகாரியததிலநிகசாககிரதையாயிருநது, தனனுடையவனசொனனகாரியத
தைததீர்க்கவாலோசனைபணணி, அதைததீர்விசாரியாமல, அககனனிகையையவவர்சனதெலலைகடகக
வோடடிவிடசசொனனமையால, அமமநதிரிககேயிததோஷமெனறுசொனனான.

இதைககேடடவவேதாளமுடனேவிககிரமாதிததனகடடையவிழ்த்துககொணடு, அவனிலநினறுங
குதிததோடி, பழையபடிககமமுருககமரததினுசசாணிககிளையிலேநிததலைகீழாகததொஙகிறறு.

## ௨வது. மந்திராவதிகதை.

**ம**றுபடியும விககிரமாதிததனமமுருககமரபபககலபோய, அதிலேறி, அவவேதாளததைபபிடி
தது, அதினகைகாலகளைககடடி, தனதோளிறபோடடுககொணடுவருகையில; அந்நடுவழியிலவ
வேதாளநதிருமபவுஞசொனனவிரணடாஙகதையாவது.

பிரமதேசமெனறவோர்ககிராரததிற்சோமவஙிசனெனனறோர்பிராமணனுணடு; அவனுககோர்கு
மாரததி; அவளபெயர்மநதிராவதியெனறுசொலலபபடடது. அவளையீனறோர்களவளையருமையாவள
ர்தது, அவளுககுககலவிகளைககறபிததுவைததிருநதார்கள. அவளபருவகாலததில்ரூபவதியாயுஙகுணவதி
யாயுமிருநததால, அவளுககுததககககலவிமானனொருபுருஷினுககு, அவளைககலியாணமபணணிககொ
டுக்கவேணுமெனறு, அவளுடையதாயதநதைகளகருதிககொணடிருககையில; அதைககேள்விப்படடு,
அவளைககலியாணமபணணிககொளளவேணுமெனறு, மூனறுபிராமணபபிளளையாணடானமார்களதனி
ததனிவநது, அவளையீனறோர்களைககணடு, தனதனகலவிசசமர்ததுகளையவர்களுககுககாடடி, அபபெ
ணணைததனககுததனககுககொடுககசசொலலிபபேசினார்கள. அபபோதவளதகபபனவர்களுககுசசொ
னனான, நீஙகளமூவருஙகலவியிலேசமானமாயிருககிறபடியால, உஙகளில்த்தராதமமியமபிறிககவெஙக
ளுககுககூடவிலலை; ஒருபெணணைமூவருககுஙகொடுபபதுமஞாயமனறு; ஆகையாலுஙகளுககுளளேநீ
ஙகளேயொருமிதது, ஒருததருககிவளைவிவாகமபணணிககொடுககசசொனனால நாஙகளபபடியே செய
வோமெனறு. அபபடியேயவர்களசெயயாமல, அபபெணணைசையினாலேநெடுநாளாததஙகளிலேவியா
சசியபபடடுககொணடிருககையில, அநதபபெணதனககுத துரிததததிற்கலியாணமாகவிலலையெனகிறம
னோவியாதியினாலேயிறநதுபோனாள. அதனபினனவளதாயதநதைகளமறறுமுணடாகியதஙகளசுறறததா
ர்யாவரோடுஙகூடி, அவளுககாகபபிரலாபிதது, அநதசசவததைமசானககரைககுககொணடுபோய, அ
தறகுசசெயயவேணடியசடஙகுகளயாவையுஞ்செய்து, அதைத்ததகனமபணணிபபோடடுததஙகளவளை
வுவந்துசேர்ந்தார்கள.

அவளைககொளளுமபொருட்டாலஙகுவநதிருநதவவ்வாலிடப்பார்பபார்மூவரும, அவளைககருதிமகாசிநதாககிராநதராகி, அவர்களிலொருவனவளைததகனமபணணினவிடததிலேயேயவளைசசுடடசாமபலைததனமேலேபூசிககொணடு, பர்தேசியைபபோலவசசுடலையிலததானேகாததிருநதான. வேறொருவனவளஸ்திதளையெலலாமெடுததுககொணடுகாசியாததிரைபோனதினுலேதிருததியானுன. மறறொருவனவளையைததியததினுலேதேசாநதரியாகிபபூமியெஙகுநதிரிநதுகொணடிருநதான. இககடைசியவனபபடிசஞசரிததுததிரிநதபோதோர்ககிராமததிலேபோய, ஒருவைததியபபிராமணனவீடடிலசனஙகேடக; அவனுமநலலதெனறவனுககசனஙகொடுககசசமமதிததததினுலவனஙகேயனறுதஙகியிருநதான. அநதவீடடுககார்பபிராமணனதறகாகததனமனையாளைசசமையலபணணசசொலலி, தானசநதியாவநதனமபணணிவர்பபோயினுன. அபபொழுதபபிராமணததிசமையலசெயயபபுறபபடடபோது, அவளுடையவொருபுததிரனுனவொருகுழநதையழுதழுதவளைததொநதரைபணணினதினுலே, அவளதினமீதுகோபமாகி, அதைககொனறதினகைகாலகளைமுறிததெரிகருமபுபோலவவவடுபபினககினியிலேபோடடெரிவிடடாள. அநதபபிளளைதகனமாகிடபோனதையநதவிருநதாடிபபிராமணனகணடு, அவளைநோககி; வார்யபிராமணி, நீயுனபிளளையைககொனறுயாகையால், உனவீடடில நானசன்மபணணுகிறதிலலையெனறுன. உடனேயவளநதவடுபபுசசாமபலையுமெலுமபுகளையுஙகூடடிககுபபையாககி, ஒருசஞ்சீவிமநதிர்சசுவடியையதினமேலவைதது, அந்தபபிழைபபிதது, அதையுமவனுடனகூடவைததவனுககசனமிடடாள. அதறகபபிராமணனுசசரியபபடடுககொணடு, அவளதனககிடடவனனததைபபொசிததபின, அபபிராமணததியைவெகுவாத்தோததிர்மபணணி, அவளுககிதஞசொலலி, அவளிடததிலிருநதசஞ்சீவிமநதிர்சசுவடியைவாஙகி, தானேவேறொருபிர்திபணணிககொணடு, அதறகுபபூசாவிதிமநதிர்விதிசெபவிதிமுதலானவுபதேசஙகளுமவளிடததிறபெறறுககொணடு, தானகுறிததபெண முனனேதகனமபணணபபடடசுடுகாடடிலவநதுசேர்ந்தான. முனனவளுடையவஙகஙகளைககொணடுகொணடு, காசிககுபாததிரைபோகவேணுமெனறுபோனவன, சிலதூரமபோயுமவளுடையமோகததினுலேயுநதுககததினுலேயுமவனுககுநடககசசததியிலலாமையால, அவளைததகிததமசான்ததிறறுனேயாகிலுமவிழுநதுகிடபபதுநனறெனறவனுநதிருமபியததருணததிலவிடமவநதுசேர்ந்தான. அஙகேயேகாததிருநதபிராமணன, ஒருமரததினகீழேபடுததிருநதவன, இவரிருவருமஙகேவநதவர்வமறிநது, மெளளவெழுநதவிடததிலவநதவர்களோடுகூடினுன. அபபொழுதுசஞ்சீவிமநதிரஙகொணடுவநதவனிவளைமறுபடியுமுயிர்பபிககலாம, ஆனுலவளுடையவஸ்திகளெலலாமிலலையேயெனனசெயயலாமெனறுன. அபபோததுகளைககொணடுகாசியாததிரைபோனவன, அநதவஙகஙகளெலலாமெனகையிலிருககிறதுகளெனறதுகளையவனகையிலேகொடுகக; அவனதுகளெலலாததையுமவாஙகிககுவிதது, அதோடேமுனகிடநதகுவைசசாமபலையுஙகூடடி, தானகொணடுவநதசஞ்சீவிமநதிர்சசுவடியையதினபேரிலவைததவுடன, அவளுயிர்த்துததூஙகியெழுநதவளபோலபபழையருபப்படியெழுநதாள. அவளெழுநதவுடனேயவனவனவளைககலியாணமபணணுவதுநானே நீயலலவெனறமமூவருநதஙகளுககுளளேபழைபபடிவழககாடவர்களானுர்கள்.

ஆகையாலவளிநதமூவரிலயாருககுபபாரியாகவேணுமெனறுவிககிர்மாதிததியனையவவேதாளஙகேடக; அவனவவினுவிறகுவிடையாக, அவளஸ்திகளையெடுததுககொணடுகாசியாததிரைபோகபபோனவனவளுககுபபிளளையாகவேணும; அவளையுயிர்ப்பிததவனவளுககுததகபபனுகவேணும; அசசுடுகாடடுககாததிருநதவனேயவளுககுபபுருஷனுகவேணுமெனறுசொனனுன. அதைககேடடவுடனவவேதாளமானதுபழைய்படியககடடையவிழததுககொணடு, திருமபவோடியமமுருககமரமேறிய்தினுசசாணிககிளையிற்றலைகீழாகததொஙகிறறு.

## ௫-வது. கிளிகதை.

பினனுமவிககிரமாதிததனவவேதாளததைபபிடிததுககடடிககொணடுதிருமபினபோதவவேதாளஞசொனனமூனறுஙகதையாவது.

பாடலபுரமெனறபடடணததிற்கேசரியெனறேரிராசனுணடு; அவனொருபஞசவர்ணனக்கிளியையனபோடுவளர்த்தான. அக்கிளியானதுசெலகாலமறிகழகாலமவருஙகாலமெனனபபடுகினறமூனறுகாலநடததைகளுஞசொலலும. இபபடியிருநதநாளையிலோர்நாள, அவவிராசகுமாரனநதககிளியைபபார்த்து, நீமுககாலததிலுமநடககினறகாரியஙகளைசசொலலுகிறுயே, எனககுபபததினியார், விவாகமெபபொழுதுமுடியுமெனறுகேட்க; அககிளி, ஒயிராசாவே, மகததேசமெலலாமாளுகினறசநதிரலோசனனெனறவோரிராசாவுணடு; அவனனேகஙகாலநதவமபணணினதாலவனுககோர்பெணபிறநதது; அதறகவனசநதிரமாபதியெனறுபெயரிடடு, அவளையொருநிலவறையிலவைததுமிகவுஞசெலவமாயவளர்க்கினறுன; அவளிபபோதுபருவமாயிருககிறுள; அவளுமொருபஞசவர்ணனககிளிவளர்க்கிறுள; அதுவுமெனனைபபோலததிரிகாலககியானியாயிருககினறது; ஆகையாலககிளியையவவிராசகுமாரததிதனககுககணவனெஙகேயிருககிறுனெனறுகேடக; அககிளிபாடலபுரமெனறபடடணததிலகேசரியெனகிறவிராசகுமாரனுககுநீதேவியாகவாழ்க்கைபபடுவாயெனறுசொலலியிருககிறது; ஆதலாலவளேயுனககுததருமகருமபததினியாவாளெனறுநானுஞசொலலுகிறேனெனறது. அதினபேரிலககேசரியானவன, தனபுரோகிதனையுஞசோசியனையுமவளதகபபனிடததுககனுபபி, அவளைபபரியமபேசிககொணடு, தானுமவிடததுககுபபோயவளைககலியாணமபணணிக்கொணடான. அநதததமபதிகளபளளியறையிறபிரவேசிததிருககையில, அவவிராசகுமாரனதனமனைடடியைபபார்த்து, நாமிருவருஞசுக்கததையடைகிறேமே, அபபடியேநமமுடையகிளிகளிரணடுஞசுகததையடைபபடுமெனன; அவளுமதறகுடனபட; அவவிருவருநதஙகளுடையவிரணடுகிளிகளையுமொருகூணடிலேலவிடடனறிராததிரியேயகனடததார்கள. அதுகளிலவவாணகிளிசிறிதுநேரததுககுபபிறகபபெணகிளியோடுமருவபபோகையில, அதுசிடுசிடுததமுகததோடவவாணைநோககி, நீயெனனைமருவவருகிறுயோ, ஆணபிளளைகளையொருககாலுமநமபலாகாதேயெனறுசொலலிறறு. அவவாணுணபிளளைகளைசசுகமாயநமபலாம, பெணபிளளைகளைததானநமபலாகாதெனறதறகெதிரிடையாசசொலல; இபபடிககொனறேடொனறுவாதாடுகிறவககிளிகளிரணடும, அஙகேநிததிரைபணணிககொணடிருககிறவிராசாவையுமிராசகுமாரததியையுமெழுபபி, தாஙகளிருவருமபேசினபேசசையெலலாமவர்களுடனேசொலலி, இநதவழககைநீஙகளதீருஙகோளெனறவர்களைவேணடினதுகள. அதறகததமபதிகளிருவருமககிளிகளைபபார்த்து, உஙகளவழககையெஙகளைத்தீர்க்கசசொலலுகிறீர்களே, உஙகளிலததோறறவர்களை நாஙகளெனனசெயயததககதெனறுகேடக; அநதபபெணகிளிநானெனனவழககிலேதோறகிலநதவாணகிளிககுததாரமாய்ப்போககடவேனெனறது. ஆணகிளியோநானெனனவியாசசியததையிழநதால, இநதபபெடடைககிளிககுநானடிமையாபபோககடவேனெனறது. அபபடியேயவர்களதறகுசசமமதிததபபெடடையைபபார்த்து, நீபுருஷிளை நமபலாகாதெனறுசொனனதினமூலநதெரியசசொலலெனறுகேடக, அதுசொலலுகினறது.

கேளுஙகளிசமானகளே; வாசநதிபபதியெனறவோர்படடணததில, தனததனெனறவோர்செடடியுணடு. அவனுககுத்தததனெனறேர்குமாரன. அவனதனனையீனறேர்களுககுசசெலவபபிளளையாகையால, அவர்களசொறபடிகேடடுககலவியைககறகாமலும, நலலநடததைகளநடவாமலும, வேசிமார்க்களுடன, திரவியசமபனனனுனதனதகபபனதேடினதிரவியமெலலாஙகொணடுபோய்ச்செலவழிததது, எநநாளுஙகாமாதுரனாயததிரிநததால, அவர்களவனைநிநதிததுததஙகளவீடடினினறுமோடடிவிடடார்கள. அபபாலவனசிலநாளதேசாநதரியாகிததிரிநது, சநதனபுரமெனறவொருபடடணததில, இரணியகெறப

னெனறவொருவைசியனவீடடிறபோய்ச்சேர்ந்தான ; அவனோடுதனபடடணம, தனதாயதநதைகளபெ
யர்களையுஞசொலலி, தானுமவர்த்தகததொழிலிலசமர்த்தனெனறும, தனதீனறோர்களுடன தானபிண
ஙகிவநததாகவுஞசொனனான. இதைககேளவிபபடடவவனிவனைததனவீடடிலிருககசசொலலி, தனகு
மாரததிஅலசாரியெனறவளையவனுககுககலியாணமபணணிககொடுதது, சிலபூஷிணஙகளுமவளுககுசசீ
தனமாககொடுதது, அவனைததனனுதினததுககுககர்ததனாகவைததுபபோஷிததுககொணடுவநதான.
அபபடியவனவிடடததிறசிலகாலமிருநதபின, ஒருநாளவனதனதுமாமனாரையுமாமியாரையுநமஸகரிதது,
மகாமரியாதையுடனவர்களைநோககி, நானெனதாயதகபபனுடனேபிணஙகிவநதேனெனறுஙகளுககுமு
னனமேயறிவிததிருநதேனே ; அவர்களை நானபார்த்துநாளகளனேகஞசெனறபடியால, நீஙகளெனககு
மெனபெணடாடடிககுநதயவுபணணிவிடைகொடுததால, நாஙகளவர்களிடததுககுபபோயவருவோமெ
னறுகேடக ; அபபடியேயவர்களிவர்களுககுசசிலதிரவியததையுமபலபூஷிணஙகளையுஙகொடுதது, அவர்க
ளுககுவிடையுஙகொடுததனுபப ; அவவிருவருமவர்களிடததிலனுபபுவிததுககொணடுபயணமபுறபபடடு
கொஞசநதூரமபோனார்கள. அநதபபுருஷின நடுவழியிலவருகையில, தானமுனனே தஙகளூரிலேம
ருவியுஞசருவியுமிருநதவனனியஸ்திரிகளைநினைததுககொணடமையால, அவனமனதிறகபடடஙகொணடு,
தனனோடுகூடவருநதனபெணசாதியைபபார்தது, பெணணே, இவவழியிலமிகவுஙகளளருணடு ; நாமிந
தநகைகளையெலலாமேலேயணிநதுபோகாமல, இதுகளைககழறறிபபததிரமாககூடடையிலேகடடிககொ
ணடுபோவோமெனறு, அவளபணிகளயாவையுஙகழறறிததனகையிலேகொடுககசசொலலிவாஙகிககொ
ணடபின ; அவளையநதவழியிலிருநதவொருபாழுஙகிணறறிறறளளிபபோடடு ; தனனூருககுததானொ
ணடியாயபபோய்ச்சேர்ந்துவிடடான. அநதபபெண, அபபாழுஙகிணறறிலவிழுநதவள, அதிலொருகொ
டியைபபறறிககொணடுதொஙகினவள, கூவெனறுகூககுர்விடடழுகையில, அவவழியிறசெலலுமபாட
டைசாரிகளதைககேடடு, உடனேயவிடததிறகோடி, அககிணறறிலேயபபெணணைககணடு, மிகவுமிரககமு
றறு, அவளைவெளியேயெடுததுவிடடார்கள. அபபாலவளதிருமபிததனதுதாயதகபபனிடமபோய்ச்சே
ர்ந்து, எனதுபுருஷனையுமெனனையுமவழியிலேகளளர்களகணடுசூழ்ந்துகொணடு, எஙகளுடைமைகளை
யெலலாமபறிததுககொணடு, எனபுருஷனையுமபிடிததுககொணடு, எனனைமாததிரமோடடிவிடடார்க
ள ; ஆகையினாலிககோலமாயிவிடமவநதுசேர்ந்தேனெனறாள. அதுகேடடவவளதாயதநதைகள, மிகு
நததுபரஙகொணடு, நலலது, பயபபடாதே, எனறவளமனதுககுததிடஞசொலலி, அவளைததஙகளவீ
டடிலேவைததுககொணடுபோஷிததார்கள. அவளபுருஷின தனதாயதகபபனிடததிறபோய்ச்சேராமல,
தனபெணசாதியைமோசமபணணிததானகொணடுபோனவுடமைகளையுமரொககஙகளையுநதனியேயோ
ரிடததிலவைததுககொணடு, அதுகளைததானமுனனேசஞசரிததவேசிகளுககுககொடுதது, சிலநாளவர்
களோடேமருவிககொணடிருநதான். அபபாலதுகளவறணடுபோயவர்களுககுககொடுககவிவனுககுவழி
யிலலாமையால, அவர்களிவனைததஙகளவீடடிறசேர்க்காமலமீளவுமோடடிவிடடார்கள. பினபவனமகா
விதனமுறறு, மறுபடியுநதனமாமனார்வீடடுககுபபோகவும, தனபெணசாதிதனதாயதகபபனணடைசு
கமாயிருககிறாளெனறுதனமாமனமாமியார்களுககுசூதாகசசொலலவும, அவர்களணடையேதாவதுசெ
லவுககுவாஙகிககொணடுதிருமபிவர்வும, தனமனதிலேவேறொருகபடமெணணிககொணடு, அபபடியேய
வர்களவீடடுககுபபோனான. அபபோதநதபபெணணையவனநதவாசலிலிருககககணடு, அககிரகததிலநு
ழையவஞசி, முனனிடடகாலைபபினனிடடுததிருமபினான. அவளதுகணடு, இவனமககுசசெயதகுறறததினா
லேயிஙகேவரபபயநது, திருமபவெஙகேயோபோயவிடுகிறானெனறு, அவளதிததுணாயாயவனிடததுக
கோடி, சாஷடாஙகமாகவவனுககுததெணடனிடடு ; நீர்யாதொனறுககுமபயபபடததேவையிலலை ; பெ
ணசாதியானவளைவிறகவுமொறறிவைககவுநதானதருமபணணவுமபுருஷின சுதநதரனாயிருககிறானலல
வோ, ஆனதினாலுமமுடையபேரிலேகுறறமிலலை ; எஙகளுடைமையெலலாமவழியிலேகளளர்பறிததுக

கொணடு, எனபுருஷனையுமபிடிததுபபோனூர்களெனறு, அடியேனெனதாயததகபபனுககுசசொலலியிரு ககிறேன ; அவர்கணீரொபபோதுவருவீரொனறுமமைககுறிததுவழிபார்த்திருககிறுர்கள ; நீரிஙகேவாரு மையாவெனறவனகையைபபிடிததுககொணடுவெகுபகூததோடவனையுளளேயழைததுபபோய், தன னுடையதாயததகபபனமுனனேபவனைவிடடாள. அவர்களநதமருமகனைததழுவிககொணடு, மறுபடியும சிலபூஷிணஙகளுமவஸ்திரஙகளுமவனுககுககொடுதது, மகாசெலவமாயவனையெபபோதும்போலேவர்த் தகததுறையிலேவைததிருநதார்கள. இபபடியவனஙகேசிலநாளகளிருநதபின, பினனுமவனநதவேசி ஸ்திரிகளைநினைததுககொணடு, அவர்களணடைதானபோகவேணுமெனறும, தனமனைவியைததானழை ததாலவளதனனேடுவருகிறவளலலவெனறும, இபபடியாகவெனனெனனமோதனககுளளேகெடுமதிக ளைநினைததுககொணடு, ஒருநாளிர்ாததிரியவளநிததிரைபணணுகையில, அவளைககொனறுபோடடவளு டைமைகளயாவையுஙகொண்டோடிபபோனுன.

அபபடிககொததகபடவனபணணினதினலே, புருஷனாயெபபோதுமநமபலாகாதெனறவவிர்ாசகு மார்னுடனேயபபெணகிளிசொலலககேடடு, அவனவவாணகிளியையழைததுபபெணசாதிகளைநமபலா காதெனறுநீசொனனகட்சிககுவிவர்மேதெனறுகேடக; அவவாணவவர்சனைநோககிசசொலலுகினறது.

அர்சபுர்மெனறபடடணததிலே, தர்மகேசர்னெனறவிர்ாசனிர்ாசசியபார்மபணணுகையில, அநதப படடணததில, தனவர்த்தகனெனறவொருகோமுடடிககு, வசுமதியெனறேர்குமார்ததியுணடு. அவளை ககுறிததுசசமுததிர்ததததனெனறபினனேர்கோமுடடியயலூரிலிருநதுவநது, அவ்ளதாயததகபபனுககுத தனகுலகோததிர்ஙகளைசசொலலி, அவர்களைககேடடவளைககலியாணமபணணிககொணடு, அவளைததஙக ளூருககழைததுபபோய, சிலகாலமவளோடுவாழநதிருநதபினபு, தனதாயததகபபனிடததிலேயவளை வைததுபபோடடு, தானவியாபார்ததுககுககபபலேறிததூர்தேசததுககுபபோனுன. அநததர்வாயி லவளுககுயெளனகாலமூனபடியால, ஓர்பிர்ாமணனுடனேயவளதிருடடளவிலேகூடியிருநதாள. இபப டியிருநதநாளிலவளபுருஷனதிர்வியநதேடிககொணடு, சிலகாலததுககுபபினதனதகபபனிடததிறகுவந துசேர்நதான. அனறிர்ாததிரியவனுமவனபெணசாதியுமோர்றையிலேபடுததிருககையில, அநதபபெண தனபுருஷனுககுசசெயயவேணடியபணிவிடையெலலாஞசெயது, அபபுருஷனிததிரைபணணினபிறகு, தனககுததூதியானவொருதாதியைபபழைதது, தனகளளநாயகனுகியபிர்ாமணனைததனபடுககைவீடடின பிறகேவநதிருககசசொலலெனறுசொலலியனுபப ; அவளபபடியேயவனையழைததுவநதவிடததிலே வைத்தது, தனனுணடைசசியார்ணடையிலதுசேதிசொலலவநதாள. அபபோதுநிசர்ாததிரியானபடியால, அபபடடணஙகாககிறகாவறகாறர், அவவீடடினபிறகேயொணடியிருககிறவனைககணடு, இவனேரொரு களளனெனறு, அவனையமபுகளாலெயதார்கள. அவவமபுகளபபிர்ாமணனுககுபபடடவனகீழேவிழுநது குறறுயிர்ாய்க்கிடநதான. அவவேளையிலககோமுடடிசசியஙகுவநது, அவனகிடககையிவவிததிஞலெ னறறியாமையால, அவனேடுகொஞசவுஙகுலாவவுமபோகையில, அவனவளோடுபேசாமலிருநதபடியி னலே, அவனதனனேடுபிணஙகிககொணடிருககிறுனெனறு, அவளவனைககடடிககொணடுமுததியிடப போனுள. அநநேர்மவளமூககைபபிர்ாமணனவாயிலகப்பட; அதைககடிததுககொண்டவாககேயவனதன சீவனைவிடடான. அவளுடனேவருநதிபயநதுநிடுகெகிடடெழுநதுதனமூககைததடவிபபார்கக; அதிலலா தேபோகவே, இனியிதறகெனனவகைசெயயபபோகிறேமெனறு, மகாததுயர்ததுடனேதனபுருஷன பளளிய்றைககுததிருமபபபோய, அவனவடடுவததையவிழ்த்து, அதிலிருநதவவனடாககுவெடடியை யெடுதது, அதினபேரிலே தனமூககிலநினறுவழிபுமர்ததததைததடவிவைததுபபோடடு, அககோமுடடி தனமூககையறுததானெனறுகூவினுள. இநதவார்ததையையவவூரிலேயே குடியிருநதவவளுடையதகப பனகேள்விபபடடு, எனபெணணையவளபுருஷனமூககறுபபானேனெனறபபடடணததுநீதியிலேமுறை

யிடடான. அதறகநதநீதிபரிசார்சர்வனையவவிர்ராசசமுகததுககுககூடடிககொணடுபோயவிட ; அவவர்சனவர்களைககொணடவளபுருஷனையழைபபிததிப்படிககொததகாரியம நீசெயவானேனெனறுகேடடான. அவன, ஐயா, நானிததிரைபணணுகையில, எனனருகேநிததிரைபணணினவிவளசோவெனறுகூவினததிலேயொழிய, மறறபடியிவளசொலலுகிறதிபமநானறிநதவனலலவெனறான. அதினபினனவவர்சனநதபெணணையழைததுககேடக ; அவள, அயயா, இவனதனடுகையறையிலேயெனனைததனியேவளைததுககொணடு, எனமூககைய றுததததறகுவேறேயெனககுசசாட்சியிலலாவிடடாலும, இவனவடடுவபபையைசசோதிததால,தஙகளுககிவனகுறறமவெளிசசமாமெனன ; அபபடியேயவவர்சனவனுடையவடடுவததையழைபபிததததைசசோதிததபோது, அநதபபாககுவெடடியினமீதெலலாமிர்ததநதோயநதிருநததைககணடு, அவவிர்ராசனமிகுதியுமவனபேரிலேகோபிததுககொணடு, அவனதலைககாககினைபணணுமபடிககவனைததனகொலைககாரர்வசமபணணினான. அபபடியிருநதவேளையிலநதககாவறகாரர்களவவர்சனிடததிறகுவநதவனுககுததெணடனிடடுவிணணபபமபணணினதுயாதோவெனில; கேளுமையாவிர்ராசாவே, நாஙகளநேறறிராததிரியிப்படடணஞ்சுறறிவருகையில, இநதககோமுடடியினவீடடினபிறகேயொருவனபதுஙகியிருநதான ; அவனை நாஙகள்திருடனெனறெணணியமபாலெயதோம; அவனகீழேவிழுநதுகுறறுயிர்ராயககிடநததர்வாயில, அவவீடடுககோமுடடிபெணணுகியவிவளவனிடததுககுவநது, அவனைததனனோடுகொஞசவழைகக ; அவனிவளோடுபேசாமலிருநதமையைக்கணடு, இவளநானவர்நேர்மாயிறறெனறுநீர்பிணஙகினீரோவெனறுசொலலி, அவனைககடடிககொணடுமுததியிடடபோது, இவளமூககவனவாயிலகபபடடபடியால, அவனதைககடிததபடிததனசீவனைவிடடான. அநநேர்மேயிவளதனவீடடிறபுகுநது, தனபுருஷனபேரிலபாணடஞசொலலிககூவினாள. அதறகடையாளமிவளுடையகள்ள நாயகனவாயிலிவளமூககிருககிறதெனறவர்களசொலலககேடடு ; அபபடியேயவவர்சனபபிணததினவாயைசசோதித்துப்பார்த்ததில, அவர்களசொனனசாதகஞ்சரியாயிருநததுகணடு, அவனுசசரியபபடடவளுககுவைககோறபுரிசுறறி, அவளையககினிபபிர்வேசமபணணுவிககககடடளையிடடான.

ஆகையாற்பெணபிளளைகளை நமபலாகாதெனறவவாணகிளிசொலலிறறு. இநதவிரணடுகாரியஙகளிலுமபாவமிகுதியினார்தெனறு,ஓயிர்ராசகுமாரனே, நீயறிநதுசொலலெனறவவேதாளமவிககிர்மாதிததனைககேடக ; விககிர்மாதிததனசொனனதெனனவெனறால, புருஷனானவன தனபெணசாதியைவிறகவுமாககினைபணணவுமவனுககுசசெலலும ; பெண்சாதியபபடிசெயயபபுருஷனமேலேயவளுககுசசெலலாதாகையால, இககாரியஙகளிற்பாவமிகுதியபபெணணதேயெனறுவிககிர்மாதிததனவவேதாளததுக்குசசொலலல ; அதுதனகடடவிழ்த்துககொணடோடிபபழையபடியமமுருககமர்மேறிககொணடது.

## ௬வது. வீரபாணன்கதை.

விககிர்மாதிததன பினனுமமமர்ததிலேறி, அவவேதாளததைபபிடிததுககடடிககொணடிறஙகிபபோகையில, அவவேதாளஞசொனன நாலாஙகதையாவது,

கேளாயவிககிர்மாதிததனே, சோமாபதியெனறோர்படடணம ; அதிலேசூஸ்திரகனெனறோரிர்ராசன, சோமபபிர்பையெனறதேவியோடேகூட, இர்ராசசியபார்மபணணினகாலததில ; ஓர்பிர்ராமணன, வீர்பாணனெனறவன, மகாசௌரியமுடையவன,தனனொருமனையாளோடுமொருபுததிரியோடுமொருபுததிரனோடுமபபடடணமவநதுசேர்நது, அநதவிர்ராசாவைககாணவவனறமனைவாசலிறபோய்நினறான. உடனேயவனுடையவவசர்ககாரர்களோடியவனுககுசசொலல ; அவனவனையுளளேயழைபபிததவனுடையவர்லாறுவிசாரிததான.அதறகபபிர்ராமணன நானமாளவதேசததிலிருநதுமமுடையசமுகமபெறவந்தேன;

நானிப்பேர்ப்பட்டவீரனென்று தன்னுடையவாண்மையையவனுக்குவிவரித்துக்காட்டி, தனக்குநித்தியமைந்நூறுபொன்சீவதம்[1] கட்டளைபண்ணினால், தானச்சமயத்திலவனுக்காகப்பிராணனைக்கொடுப்பேனென்றுபர்வசருசொல்ல; அந்தப்பிரகாரமவ்வரசனவனுக்குத்தினமைந்நூறுபொன்சீவதங்கட்டளையிட்டான். அவனத்தையைந்துபங்காக்கி, அதுகளிலொருபங்குதெய்வத்துக்கும், ஒருபங்குபிதிர்க்களுக்கும், மற்றொருபங்குவிருந்தாடிமுதலியபரதேசிகளுக்கும், பின்னையொருபங்குதனபந்துக்களுக்கும், கடைசிப்பங்குதன்மனைவர்த்தனைச்செலவுக்குமேற்படுத்திக்கொண்டு, இப்படியேயன்றாடம்வெச்சம்[2] செய்துகொண்டு, அன்றாடமிரவும்பகலுமவ்வரமனைவாசல்காத்து, மற்றச்சேவகர்களிலெல்லாமிவன்மகாசூரனென்றுமவிசுவாசியென்றும்பேர்பெற்றிருந்தான். அந்தக்காலத்திலொருநாள்காற்றும்மழையுமமோகமாகவந்தடிக்க; அந்நேரமந்தப்பட்டணத்துக்குப்புறத்தலையில், ஒவ்வென்றழுகிறவொருசத்தமவ்விராசன்கேட்டு, இந்நேரமேயவ்விடத்துக்குப்போய், அதையறிந்துவரத்தக்கபேர்நம்மரமனையுத்தியோகஸ்தரிலுண்டோவென்று, தன்னரமனைவாசலில்வந்துவிசாரித்தவளவில், வீரபாணன்தன்னுடையசகலாயுதபாணியாயவ்விராசன்முன்வந்தவனுக்குத்தக்கமரியாதைபண்ணினான். அவனைப்பார்த்தவ்வரசன்னீயாரென்றிருட்டினில்கேட்க; அவன், அய்யா, நான்தான்வீரபாணனென்றான்; அவ்வரசனவனுக்கதோவேதோவொருசத்தந்தூரத்திற்கேட்கின்றது, அதினையென்றுநீயறிந்துவருவையாவென்றான். அவனப்படியேயவனிடத்தில்விடைபெற்றுக்கொண்டுவெளியேபுறப்பட்டு, அச்சத்தங்கேட்டகுறிப்பைநாடிக்கொண்டே, அதின்வழியாவப்பட்டணத்துக்குப்புறம்பேபோனான். அவன்மெய்யாயவ்விடத்துக்குப்போகிறனோவில்லையோவென்றுசோதிக்கவேண்டி, அவனையுமறியாமலோர்பக்கமாயவ்விருட்டிலவ்வரசனுமவன்பின்னேபோனான். வீரபாணனவ்வோசையின்வழியேவெகுதூரம்போய், அங்கழுதுகொண்டிருந்தவொருத்தியைக்கண்டு, ஆரம்மா, நீயேதுக்கழுகிறாய், உன்பெயரென்ன, உன்தேசமேது, என்றுகேட்டான். அப்போதவள், ஐயபிள்ளாய், நானிந்தப்பட்டணத்தைக்காக்கின்றகாளிகாதேவியென்றறி; ஆனாலிவ்வரசனுக்கின்றுமுதன்மூன்றுநாளையிலேயொருத்தத்துவரவிருக்கிறது ; இந்தநல்லவன்மிகுந்தபொறுமையோடுமனுநீதியோடுமிராசாங்கஞ்செலுத்துகையால், நாமாறுகாலபூசைகளுமிவனாலேபெற்றுக்கொண்டுவந்தோம்; இவன்மரித்ததேயுண்டானால், நமக்கெல்லாங்குறைவுவருமேயென்றுவிதனப்பட்டழுகிறேனென்றாள். அதுகேட்டவுடனவன், ஐயம்மா, தேவதேவி, நம்மரசனுக்குவருமிக்கட்டைக்குறித்துநீர்மாத்திரமல்லவிதனப்படத்தக்கது, நானுங்கூடத்தான், இவனாலேநானுஞ்சுகப்பட்டிருக்கிறேன், இவனுக்குப்பின்பின்னொருவனண்டைநான்போய்ச்சேவிக்கமாட்டேன் ; ஆதலாலிந்தவரசனுக்குவருமிவ்விக்கட்டைத்தீர்க்கவொருவுபாயம்நீர்சொல்லிக்காட்டீரோவென்றுகேட்டான். அவள்நான்சொல்லும்படிசெய்யத்தக்கபெயருண்டானால், இந்தவாபத்தைத்தீர்க்கவுபாயமுண்டென்றுசொல்ல; அதுகேட்டுவீரபாணன், அம்மா, நீர்சொல்லும்பிரகாரமெல்லாம்நான்செய்வேன், நீரிதற்குபாயஞ்சொல்லுமம்மாவென்றுகேட்க; அவளிந்தக்களத்திலேபதினாறுவயதுள்ளவொருகுமாரனைக்கொண்டுவந்துபலியிட்டால், அவ்வரசனுக்குமரணமவராதென்றுசொன்னாள். அதுகேட்டவன்சரேலென்றுதிரும்பிப்பட்டணம்வந்து, தன்மனையிலேபோய்த்தன்பெண்சாதிபிள்ளைகளுடனிந்தவர்த்தமானத்தைச்சொல்ல ; அதற்கவன்மனையாளுமகளுமைந்தனுஞ்சம்மதித்தபடியால், அவர்களையழைத்துக்கொண்டுவந்து, அக்காளிகாதேவிமுன்னேயவர்களைவிட்டு, அவளைத்தோத்திரம்பண்ணி; தன்கைப்பட்டையுத்தையுருவிக்கொண்டு, தன்குமாரனைமுன்னேயவளுக்குப்பலிகொடுத்தான். அதுகண்டுசகிக்கமாட்டாதவந்தப்பெண்ணுந்தன்பிராணனையந்தக்காளிக்குக்கொடுத்தாள். அதைப்பொறுக்கமாட்டாதவவன்பெண்சாதியுமந்தக்கொலையேபூண்டாள். இதுகளையெல்லாங்கண்டுதரிக்காமல், அக்காளியின்சன்னிதானத்திலேதானேவீரபாணனுந்தன்சீவனைவிட்டான்.

1 சீவநம், சம்பளம்; 2 வெச்சம், செலவு.

அவவிர்ாசன, இதுகளையெலலாமமறைவாயிருநதுபார்ததுககொணடிருநதவன, நமககாகவலலவோவிநதவனனியர்களநாலுபேருமிறநதார்கள; நமமுடையசீவனமாததிரம்மருநதோவெனறுதானுநதனகழுததையறுததுககொளளபபோகுமிடததில, அககாளிகாதேவியானவளவனுககுபபிர்சனனமாகிவநது, நீபிழைககவலலவோவிநதநாலவருமிறநதார்கள; நீயுமிறநதாலபபாவுலகமெனனவிருககிறது; உனககுவேணடியவர்களைககேளெனனள; அவனவர்களையெலலாமெழுபபிததர்சசொலல; அவளநநாலவரையுமபபடியேயெழுபபிவிடடாள. அபபாலவவிர்ாசாவோபழையபடியவர்களையறியாமறறனனுடையவறமனையிலவநதுநிததிரைபணணினன. வீர்பாணனதனபெணசாதிபிளளைகளைததனமனையிறபோகவனுபபிவிடடு, தானெணடியாயவவர்சனறமனைவாசலிலவநதுகாததிருநதான். பொழுதுவிடிநதபினவவிர்ாசாதனகொலுசசாவடிவநது, வீர்பாணனையழைபபிதது, இர்ாததிரிநீபோனவர்த்தமானஞசொலலெனறுகேட்டான. அதறகவனதேவரீர்டியேனையனுபபினபடியவிடமபோய, அஙகேயழுதுகொணடிருநதவொருஸ்திரியைககணடு, எதுககழுகிறாயமமாவெனறுகேடடேன; அதறகவளசிலகுறைகள்சொனனள; அதுகளையவளுககுநிறைவாககிவநதேனெனறவவிர்ாசசபையிலேசொனனன. அவவிர்ாசாவதறகுசசநதோஷிபபடடு, தனனுடையமநதிரிபிர்தானிகளுடனேவீர்பாணனடததினவர்த்தமான்மெலலாஞசொலல; அவர்களெலலாமவனைமெய்ச்ச; அவனுககுசசமானமானவிசுவாசிகளுமவீரர்களுமயாருமிலலையெனறு, அவனைததனனுடையவாதினவிசார்ணைகர்ததனாக வைததுநடபபிததான. இநதவைநதுபேருககுளளேசகாயஞசெயதவர்களாரெனறுவிககிர்மாதிததனையவவேதாளஙகேடக, அவனசொனனது.

சேவிககிறவனிசமானசொறபடிசெயயவேணுமா; பிளளையுமபெணசாதியுமபெணணுநதஙகளுககுர்ட்சகனாயிருககிறவனசொறபடிகேடகவேணுமா; அவவிர்ாசாவானவனறனககெனனகாரியமெனறுபோகாமல, தானுஙகழுததையறுததுககொளளபபோனனேயதுவேசகாயமெனறுவிககிர்மாதிததனசொலல; அவவேதாளநதிருமபககடடவிழததுககொணடுபழையபடியமமுருக்கமர்மேறிககொணடது.

## ௫வது. கூர்மத்தின்கதை.

பினனுமவிககிர்மாதிததனவவேதாளததைபபினறொடர்நதமமர்ததிலேறி, அதைபபிடிததுககட டிககொணடுதிருமபுகையில, அதுமறுபடியுமைநதாஙகதையவனுககுசசொனனதாவது.

கேளாய்விககிர்மாதிததனே, விசயநகர்மெனறொருபடடணம; அதிலேவிஷ்ணுசாமியெனறொர்பிர்ாமணன; அவனுககுமூனறுகுமார்ர்கள. அவர்களைபபார்த்தவர்களபிதாவானவனொருநாளசொனனன, நானொருமகாவேளவியிதோதொடஙகபபோகிறேன; அதறகாகவெனககோர்ாமைவேணடியிருககிறது; நீஙகளமூவருஙகடறகரைககுசசெனறு, அதொனறுகொணடுகொணடு, சீககிர்ததிலேயிநதயாகமுடிககிறதறகுமுனனேயிவடமவநதுசேருஙகளெனறு. அபபடியேயவர்களகடறகரைககுபபோனர்கள; அஙகேயொருகூர்மததைககணடார்கள. அவர்களிலேமூததவர்களிருவருமேகோபிததுககொணடு, அதைததஙகளுககிளையவனையெடுததுககொளளநியமிததார்கள. அதறகவனேநானஸ்திரிசுகியனாதலாலதைததீணடமாடடேனெனறான. அதறகுமேலமறறவிருவருஙகூடிககொண்டு, நடுவிலவனைககுறிததவையெடுககசசொலல; அவனானபோசனசுகியனதையெடேனெனறான. அவவிருவருஙகூடியதையெடுககசசொலவிமூததவனைககேடடார்கள; அவனதறகுநானிததிரைசுகியனாதலாலதைநானதொடேனெனறான. இவவிததறிலவர்களுககுததகபபனேவின பணிவிடையைசசெயயமனதிலலாமல, அவனவனுசார்ததையே பார்ாடடிககொணடுதஙகளிலேவழககுபபடடு, அவவிடததிறசமீபிததிருநதவிடஙகநகர்ததிலே, பிர்தாபனெனறவர்சனதுசபைககுபபோய, தஙகளபிதாதனதுயாகததினபொருடடுககூர்மஙகொணடுவர்சசொலலிததஙகளைககடறகரைககேவினதும, அதறகாகவநதவிடததில, அவனவனுடையசுகிகளையவனவ

ணடாராடடினதினாலே, தஙகளுககுளளே வழககுநேரிடடிருககிறதும, அமமனனவனுககுசசொலலி, அதைததீர்ப்புபணணவேணுமெனறவனைககேடடுககொணடார்கள. அவவர்சனவர்களசொனனகுறறிசயஙகளிலே தனிததனியவர்களைச்சோதிககபபுகுநது, முதலிலேஸ்திரீசுசியனுககுததனனறமனையிலே தானேயனறிராததிரிககுவிடுதிவிடடு, தனனுடைய நாடகசாலைககுததலைவியானவளைககொணடு, அநநாடகசாலைபபெணகளிலதிருபலாவணணியமுளள[1] வொருததியை, ஆடையாபரணஙகளாலும்புஷ்பசுகநதாதிகளாலுமலஙகரிதது, அவனுடையபளளியறைககனுபபுவிததான. அவ்வளவனபடுக்கையறைககுளளே நுழையககொளளததானே, அவளமொபபுநாறறம்டிககிறதெனறு, அவளையவனதனபளளியறைககுளவரவொடடாமலதினனறுமவிலககினான. அதையறிநதவமமனனவன[2], அவளைவளர்த்ததாயையழைபபிதது, அவளபிறபபினபூர்வோததரததைககுறிததுவிசாரிததற்கு; அவளநதபபெணபிறநதமூனறுநாளேயவளைபபெறறதாயமரிததுபபோனதால, அவளாடடினபாலூடடிவளர்ககபபடடாளெனன; அதைககேடடவர்சனவன துஸ்திரீசுசிததுவததைபபறறிமிகவுமாசசரியபபடடான. அபபாலனறைககேயவவர்சனதனனுடையவனனசததிரததில, அறுவகைருசியுளளகறியதார்ததஙகளையுமனனததையுஞசமைபபிததுபபோசனசுசிககிடுவிததான. அவனேவதுகளையுணணுதுவநதவவர்சனிடததிலவவனனமபிணநாறறமடிததெனறான. அதைககுறிததமமனனவனதனனுககிராணககணககைவிசாரிததவளவில; அவர்கள நெலலொருமசானததிறகருகிலிருநதபுலததிலவிளைநததெனறபடியால, அபபோசனசுசியினுடையநுணணிமைககாகவதிகமாவியநதான. பிறகுநிததிராசுசிககுததனனறமனையிலொருவிடுதியறையிலொருசபபிரமஞசம, தனனறமனைவேலைககாரரைககொணடு, பஞசசயனததாலுஙகாமபுகளைநதபுஷபததாலுஞசோடிபபிதது, அதினபேரிலவனிததிரைகொளளுமபடியவிடடதுககவனையனுபபினான. அனறுவிடிநதவுடனேயவனவவிராசனிடததிறகுவநது, இராததிரியெலலாமபபடுககைபபஞசணையிலிருநதேதோவொருமயிருறுததினதினாலே, நானிததிரையஙகமானேனெனறு, தனனுடமபிலுளளதழுமபுகளையமமனனனுககுககாணபிததான. அதைககுறிததுமவவர்சனதனது படுககைவிசாரணைககாரரைககொணடதைசசோதிதததில; அவர்களபபடியேயதிலொருமயிராககணடுகொணடவவர்சனுககதையறிவிகக; அதுவுமெலுககுவையானதாலறபுதநதானெனறதிசெயிததான.

இநதபபிரகாரமிமமூவருடையதனமைகளையுஞசோதிதது, அவர்களுககுததீர்ப்புசொலலுகிறதிலவவர்சனிருககையில, அவர்களுடையபிதாவானவனநதவெககியமுடிககிறசமையததிலதறகாமைவராமையால, தனனெககியமபழுதாயிறறெனறவிசனததாலமரிததுபபோனான். அதினாலநதவெககியமுமுடியாமலநதயாகசாலைமசானமபோலாயிறறு. ஆனபோதககுமிமமூவரிலநதககூர்மததையெடுககததகாதபடியுயர்நதசுசியாயிருநதவனயார்; அநதயாகமுடியாமலவர்களபிதாவிறநதுபோனதினாலேயநதபபிரமகததிமகாபாதகமார்மேலேசுமாததககது; எனறவவேதாளமவிககிரமார்ககனைககேடடது. அதறகவனபோககசுசியுமபோசனசுசியுஞசாககிரததிலமணததினாலேகணடறிநதார்கள; நிததிராசுசியோதூஙகுகையில்த்தன்சரீரததிலேபஞசசயனததிலிருநதுமயிருறுததினதைபபரிசததினாலறிநதபடியால, அவர்களமூவரில நிததிராசுசியேயுயர்நதவனெனனபபடுவான; அந்தப்பிராமணனிறநதுபோனபாதகமோவவ்வர்சனபேரிலேசுமரததககது, ஏனெனிலககூர்மமநதயாகததினபொருடடாகையால, உடனேதனமனிதனாககொணடாவததையபபிராமணனுககுச சேர்பபிககாமல, அவவர்சனிவர்மூவரையுஞசோதிததறிதலிலேயேயிருநதுவிடடதினாலெனறான. அதுகேடடுவேதாளமபழையபடியேதனகடடையவிழததுககொணடமமரததுககுததிருமபவுமோடிபபோயவிடடது.

[1] லாவண்ணியம, சுந்தரம. [2] மனனவன, இராசன.

## ௬வது. சூரன்கதை.

விககிர்மாதிததனதிருமபவுமமமர்ததினடியிறசெனறு, அதிலேறி, அதினுசசாணிககிளையிறறொங கிககொணடிருநதவவவேதாளததைமீளவுமபிடிதது, கட்டிததூககிததனறோளினமேறகட்கபா ளமமேபோடடுககொணடுவருகையில, அதுவாறுவதுகதைகேளாயவிககிர்மாதிததனேயெனறுசொனன தாவது.

உசினியெனறோர்பட்டணமுணடு; அதிலர்சாணடபுணணியசீலனெனறவோர்மனனவனிடததிலிரு நதபுரோகிதர்களிலொருவனுகிய, அர்ச்சுனசாமியெனறோர்பிராமணனுணடு; அவனுககுததெயவசாமியெ னறோர்குமார்னுஞசோமபபிரபையெனறோர்குமார்ததியுமுணடு. அநதககுமார்ததியையீனறோருமவள தமையனுமவளைவெயயலபடாமலநிலவறையிலவைததுமிகவுமருமையாவளர்ததது, அவளுடையபருவகா லததிலயோககியனுனவொருஞானிககாவது, ஒருசூததிர்தார்னுககாவது, ஒருசூர்னுககாவதவளைககலியா ணமபணணிககொடுபபதேயலலாமல, மறறயாருககுஙகொடுககலாகாதெனறெணணியிருநதார்கள. இந தபபிர்கார்மவர்களிருகக; அவளவளர்நதுபககுவமானநாளையில, அநதபபுணணியசீலனெனறவர்சன பேரில, தெறகுததேசததிலிருநதவனுடையவொருசததுருர்ாசனபடையெடுததுவநதான. அபபோதவ வபாயததைததனபடசததிலிருநதுதீர்ககவலலவர்ாரொனறு, அவவர்சனதனசபையிலிருநதவர்களைவிசா ரிககையில, அதறகுததகுநதவன்ர்ச்சுனசாமியேயெனறசசபையிலுளளோர்யாவருஞசொனனுர்கள. ஆ தலாலவவர்சனவனையழைபபிதது, அவனுககுததககமரியாதைகளபணணி, தனசததுருவானவனதனப ட்டணததுககுவநததைமுறறிககைபபோடாமலும், தனனோடுபோர்ாடாமலும, அவனைவழியிலேதானே சாமபேததானததணடமெனகிறசதுர்விதோபாயஙகளிலெததாலேயாவதுமடககிததிருபபிவிட்டால, பின னுமவனுககுததகுநதவெகுமதிகளபணணுவதாயசசொலல; அதறகாகவுடனபட்டர்சசுனசாமி, அநதச சததுருவருமவழியைககட்டவவிடததுககுபபோயிருநதான. அவிடததிலொருபிராமணகுமார்ன, ஞானி யெனறவன, அர்ச்சுனசுவாமியினபெணணினவடிவினபிராபலலியததைககேள்விபபட்டவளைககலியாண மபணணிககொளளவிசசிததிருநதவன, அர்ச்சுனசுவாமியைககணடு, தனனுடையவூருமபேருமுறவுமபே சி, தனககிருநதமெயஞஞானஙகளையெலலாமவனுககுவிவரிதது, அவனுடையபெணணைததனககுவிவாக மபணணிததர்சசொலலியவனைககேட்டான. அதறகர்ச்சுனசுவாமியவனுக்கக்குமார்ததியையினனதினத திலவிவாகமபணணிககொடுபபேனெனறுவாககுகொடுததிருநதான. அசசேதியறியாதவனுன, அர்ச்சுன சுவாமியினகுமார்னுகிய, தெயவசாமியினனையோர்ய லூருககுப்போயிருநதவிடததில, ஒருபிராமணபுத திர்ன, சூர்னெனறவன, அவனைககணடு, தனதுசமர்ததுகளையவனுககொபபவிவரிததத்தோடேகூட, த னபதியுமநாமமுமபநதுததுவமுஞசொலலி, அவனதஙகையைததனககுககலியாணமபணணிககொடுகக வெனறவனைவேணடிககொணடான. ஆதலாலவனுமககனனிகையையவனபிதாநியமிததறினததிலேயே யவனுககுககொடுபபதாநேர்பாடாயவனுககுவார்ததைபாடுபணணிவிட்டான. இநதவிருவருமூர்களுககு பபோனவிடததிறசெய்துகொணடகலியாணசசமமதிவாரிகளை, அநதபபெணணினதாயறியாதவளாகை யால, அவளிடததிலவநதநதபபெணணைககேட்டசூததிர்தார்னெனறவொருபிராமணவாலிபனுககு, அவ னுடையவிததையைசசிலனாககொணடுசோதிபபிததுககொணடவவள, மேறபடியார்களநியமிததறினத திலேயே, அநதககுமரியையவனுககுககலியாணமபணணிககொடுககததறசெயலாயிசைநதுவாககுததத மபணணியிருநதாள. அதினபேரிலநததததகபபனுநதமையனுமிசைநதவவனவனையுஙகூட்வழைததுக கொணடு, தஙகளூருககுததனிததனிவநதுசேர்நதபின, அவர்களெலலாருஙகலநதநதவார்ததைபபாடுகளை ககுறிததுபபேசுகையில, அவர்வர்ாலேநியமிததுககொளளபபட்டவநததநதமாபபிளளையினபட்சததிலே,

அவனவனவிதததையைககுறிததது, அவர்வர்மிகவுமமேவுதலாபபேசினார்கள ; தஙகளிலேசச்சர்வுபபட்டார்கள ; பினனுஞசமாதானபபட்டார்கள ; கடைசியிலேய்வர்களேதஙகளுககுளளேயொருயோசனைபணணிககொணடு, அநதமூனறுவிததியாவானவைகளையுமமைழபபிதது, நாஙகளெஙகளபெணணைககுறிததுஙகளுககுமுனனாலேபணணினவார்ததைபபாடுகள, அநதபபெணணுககுபபாததியஸதராயிருககிறதநலைததாயதமையனெனறமூவரில, ஒருவர்கருததையொருவர்றியாமலததனிததனிசெயயபபட்டதுகள; நீஙகள்மூவருமூனறுவிததைகளிலேதனிததனிசமர்ததராயிருககினறபடியால, நீஙகளாககூடியோசிததுஙகளுககுளளேயேறபடுததுகிறவொருமாபபிளைககிநதபபெணணைநாஙகளகொடுபபோமெனறுசொனனார்கள. அதினபேரிலவர்களுமபபடியேகூடிததஙகளுககுளளேயோசிககையில, அநதபபெணணுனககலலவெனறுமெனககேயாமெனறும, அவனவனதனதனபட்சததிலேயேபேசினபடியால, தஙகளுககுளளேசச்சர்வுபபட்டுககொணடிருநதார்கள. இபபடிககிருநதகாலததில, அககுமரியானவளிருநதவிடததிலிராமலதிடிலெனறுகாணமறபோனாள. அதைககேட்டவவளதகபபனமிகவுமவிசனபபட்டுவருநதி, அவளுககுததானியமிததுககொணடுவநதமாபபிளையாகியஞானியணடைககுசசடிதியிலோடி, தனகுமார்ததிசெயதியெனனவெனறவனைககேட்டான. அதறகவனாெவொருராட்சதனவளபேரிலேமோகததினாலவளைசசிறைகொணடுபோனான ; நெடுநதூர்மானவினனகாட்டிலினனமலையினகுகையிலவளைபபததிரபபடுததிவைததிருககிறான ; இனனமவனாலேயவளகறபழியவிலலை ; எனறஙகடையாளஙகளெலலாமவனுககுவிவர்மாசசொனனான. அதுகளையபபிதாவினாலேகேள்விபபட்டவததமையன, அவளுககாகததானேறபடுததிககொணடுவநதமாபபிளையாகியசூர்னிட்ததுககுசசிவவெனறுபோய, தனதஙகையினசேதியையவனுககுசசொலலி, அததோடேகூட, ஞானியெனகிறவுனசககளவன, அவளையொருராட்சதனசிறைகொணடுபோயநெடுநதூர்மானவினனவனததிலினனமலையினகுகையிலேவைததிருககிறானெனறும, இனனமவளகறபழியாமலிருககிறாளெனறுஞசொலலுகிறானும ; ஆகையாலவனுடையஞானமுமுனனுடையசூர்ததனமுமறிகிறதறகிதுவேதககககாலமாயிருககிறது ; நீயெனனசொலலுகிறாயிதைபபறறியெனறவனைககேட்டான. அதறகவனவவிடஞசமீபததிலிருநதால, அவவர்ககனையிபபோதேசெயிதது, உனதஙகையைசசிறைமீட்டுககொணடுவநதுனககொபபிபபேன ; அநதவனமுமலையுமநெடுநதூர்ததிலிருககிறதெனறநதஞானியேசொலலுகினறமையால, அநதவசநதர்பபமெனககிலலாமலவிட்டதுககுசசுறுககிலேபோகததககவொருவாகனமெனககுககிடைததால, அபபோதெனமெயமையுஙகளுககுககாட்டுவேனபாருஙகளெனறான. இதுகளையறிநதவததாயானவளதனமகளுககெனறுதானிசசயிததிருநதகுததிரதார்னணடைததுணையாயபபோய, தனமகளசேதியையும, அதினபேரிலஞானிசொனனகுறியையும, அதையிட்டுசசூர்னசொனனவீர்ததையுமவனாடுவிவரிததாள. அதறகவன, ஓயமமாள, நானவர்களுககிளைததவனலல ; இதோவொருவிமானம, நினைததவிடஙகளுககெலலாமகாசமார்ககததிலேவெகுதூரிததிலேசெலலததககது, இநதநிமிஷததிலேகறபிததநதசூர்னுககுககொடுபபேன ; எனசககளவர்களவலிமைகளைநீஙகளறிநதுகொளளுவதறகுமுனனே, எனகலவியினதிறததையறிநதுகொளளுஙகளெனறவளுககுசசொலலி, உடனேயவனாகாசகமனவிமானமொனறுகறபிததுககொடுததான. அதிலசசூர்னசர்வாயுதபாணியாதட்சணததிலேறிககொளளவே, அதாகாசததிலெழுமபியவனினைததவனததுககுமலைககுஙகொணடுபோயவிட்டது. அமமலையணடையிறசெனறவசசூர்ன, அவவர்ககனைககுறிததுநிநதையான, அவனுககுரோஷமவநதுதனனோடேசணடைககுவர்ததகக, சிலவசைகளைசசொனனான. அநதவர்ககனுமுடனேயநதககுகையைவிட்டுவெளிபபட்டிவனோடேயுயுததததுககுவநதான. அபபுறமிவவிருவருமவெகுவாயபபோராடிககடைசியிலவவர்ககனையசசூர்னசிரசசேதமபணணி, அககுமரியையநதவிமானததினபேரிலேயேபேறறிககொணடுவநதவளதாயதகபபனிடததிறசேர்ததான. அபபாலுமவளவிவாகததைககுறிததபபழைபவழககமூவரிலுநதொடர்நதது ; எபபடியெனனில, ஞானிநாவி

நதபெணணிருநததிலசொனனதினுலேதானேயிவளகிடைததாளெனறும ; சூததிரதாரனுனாசசெமனவிமானஞசெயததையசசூரனுககுககொடுததநினுலேயலலோவிவளமீட்கபபடடாளெனறும ; சூரனபோயவவரககளைககொனறதினுலேமாததிரநதானிவளசிககினுளெனறும.

ஆகையால, அவளைபபெறறோர்கள நதபபெணணையமமூவரிலாருககுவிவாகமபணணிககொடுககவேணடுமெனறுவிககிரமார்ககனையவவேதாளஙகேட்டதறகு, விககிரமாதிததனசொனனுனஞானதிருஷ்டியினுலேயபபெணணிருநததிலசொனனதும, சூததிரததினுலாகாசசெமனவிமானஞசோடிததததுமருமையானதுகளலல ; அநதவிராட்சதனைசசெயிததககுமரியைமீளககொணடுவநததேயருமை ; ஆதலாலசசூரனுககேயவளபாரியாகவேணுமெனறு. அபபடிவிககிரமார்ககனசொனனதுதான, அவவேதாளநதனகட்டைவிழததுககொணடுபழையபடியமமுருககமரமீதேறிககொணடது.

## ௭வது. தவஸவழககுககதை.

மறுபடியுமவிககிரமாதிததனவவேதாளததைபபிடிததுககட்டிககொணடுதிருமபுகையில, அதவனுககுச்சொனனவேழாஙகதையாவது. மலர்ச்சோலைகளுஞசததிரசாலைகளும, நவரததினமேடைகளும[1], நாலுவர்ன்னவாடைகளுமுடையதாய[2], லட்சுமிநிததியவாசமபணணினசோமவேதிகையெனறவொருபட்டணததிலே, மானமுமஞானமும, வணமையுநதிணமையும, மேனமையுமாணமையும, வேளவியுஙகேளவியுமுளளநீதிவஙகிசகேதெனறேரிராசன. அவனதனககுரட்சகமாயிருநதவொருவுககிரகாளிதேவிககுவிஸ்தாரமாததிரவியஞசெலவழிததது, கோவிலுமதிலுஙகோபுரமுநதிருவாசலுநநதனவனஙகளுநதிருககுளமுஙகட்டுவிததது, தேர்திருவிழாநடபபிததுவநதநாளையில ; அநதவேடிககைலோகபபிரசிததமாயிருநதபடியால, அதையஙகஙகுமுணடானசனஙகளெலலாமபார்ககவநது, அஙகுளளதிருநநதனவனததிறபூககொயவாரும, திருககுளததிலததீர்ததமாடுவாரும, அககாளிகாதேவியைபபோறறுவாருமபுகழவாரும, பொலலாததஙகளபாவஙகளைமாறறுவாருமவரமவேணடுவாருமாயிருநதார்கள. அநதசசனஙகளில்த்தனகுலததாளானவொருபெளவனஸதிரியையொருவாலிபனகணடு, அவளபேரிலதிமோகமாகி, அநதபபததிரகாளியைநோககி, ஓயமமா, அநதபபெணணெனனைவிவாகமபணணிககொளவாளானுல, நானவளோடுசிலகாலமவாழநதபினபு, எனதுசிரசையுனதுபாதாரவிநததிறகாணிககையாகசசெலுததுவேனெனறுபிரதிககினைபணணிககொணடுதனனூருககுபபோனுன ; தனனுடையதாயதகபபனுடனேதானநதபபெணணைவிவாகமபணணவேணுமெனகிறதனனிஷ்டததைசசொலலிககொணடான். அபபடியேயவர்களுமபபெணணிருபபிடததைவிசாரிதது, அவளதாயதகபபனைககணடு, அவர்களுடனவளைககுறிததுததஙகளகுமாரனுககுமனைவியாகக்கொடுககசசொலலிககேட்க ; அவர்களுநலலதெனறததறகுசசமமதிததவனுககககுமரியைககலியாணமபணணிககொடுததார்கள. அநதத்தமபதிகளவவிடததிலிருநதுபுறபபட்டுததஙகளபட்டணமபோயசசிலகாலஞசுகிததிருநதார்கள. பினபபெணணினதகபபன்தனனுடையகுமாரனையழைதது, அபபா, உனறஙகையுமுனமைததுனனுமபோயவெகுநாளாயவிட்டது, திருமபாமலஙகேயேயிருககிறூர்கள ; ஆதலாலநீபோயவர்களையழைததுவாவெனறவனுககுசசொலலியனுபபினுன. அவனபபட்டணததுககுப்போய, தனமைததுனனையுநதனறஙகையையுமழைததுககொணடுதனனூருககுவருகையில ; அவர்களவெயயலிலவெணடிவிடாயதது, அஙகேயிருநதவநதபபததிரகாளிகோயிலுககடுததவொருதடாகததிலவந்துதணணீர்குடிதது, அநதககோயிலைசசூழநதசோலையிலநிழலுகிறஙகியிருநதார்கள. அப்போதநதபபெணணினகணவனககாளியைசசேவிததுவருவேனெனறுதனமைததுனனுககுந்தனபெணடாட்டிககுஞசொலலிபபோய, அககோயிலபலிபீடததுககெதிராகவிருநது

[1] மேடை, உபபரிகை. [2] வாடை, சிரேணி.

கொணடு, தனகழுததைததனகையிலிருநதவொருகததியாலறுததுககொணடதினாலே, தானமுனபணணினபிர்திககினைபபடிககுததனனையவளுககுபபலிகொடுததான. பிறபாடநதபபெணணினறமையனககோவிலுககுபபோனதனமைததுனனவெகுநேர்மாயுமவராமையினாலே, அதெனனவயனததினாலெனறதையறிநதுவருவேனெனறவவிடததுககுபபோனவிடததில, அவனபிரேதஙகிடநததைககணடு, அவவிசனசெயதியைததனதஙகைககுசசொலலமனமிலலாமலும, தனமைததுனனைபபிரியமனமிலலாமலும், அககாளிச்சநநிதிககெதிரிலேதானுமபபடியேசெயதுகொணடான. அபபுறமமுனபோனவிருவருஞசேனைநேர்மாயுநதனபககலவர்விலலையெனறநதபபெணணுமககோவிலிலேபோயவவிருவனாயுநதேடினாள. அபபோதஙகேதனறமையனுநதனபுருஷனுநதஙகளகழுததிழநதுகிடக்கக்கணடு, அவளுமககாளிமுனபாகததனகழுததைபபறுததுககொளளபபோகையில; அககாளியான்வளவளைபபார்தது, பதறுதேபதறுதேயெனறுதன்கையமர்ததி, அடியமமா, உனககெனனவர்மவேணுமோவதைநீகேளெனறுசொலல; அபபெணணெனபுருஷனையுமெனதமையனையுமெனககெழுபபிததர்வேணுமெனறுகேடக; அககாளியபபடியேயவர்களையெழுபபியுனககுததருவேன; நீபோயவனவனதலையையவனவனுடலிறபொருததியெனனுணைகூறினாலவர்களபிழைபபார்களெனறாள. அநதபபெண்ணபபடியேயபபெலிபீடததணடைககுபபோய, மிகுநதவிசனததினகலவரததாலே, அவவிருதலைகளையுமவவிருவுடலகளிலேமாறிபபொருததி, அககாளிகாதேவியினாககினைகூறினாள; அதையவளகூறவேயவர்களிருவருமககாளிகாதேவிசொலலியபடிககுபபிழைததெழுநதார்கள. அபபாலவர்களமுகஙகளையுமவர்களசரீரஙகளையுமவள பார்ததவுடனேமிகவுமவிதனமுறறாள.

ஆகையாலிவவிருவரிலவளாருககுபபாரியாகவேணுமெனறு விககிர்மாதிததனையவவேதாளஙகேட்க; விககிர்மாதிததனசொலலியதாவது, அவளபுருஷனமுகமவளதமையனுடலிலும, அவளதமையனமுகமவளபுருஷனுடலிலுமாறுபபடடபபொருததபபடடிருநதாலும், இவரினாறொனறவடையாளமறிவதறகுமுககியகருவியானதுமுகமேயாதலால, அவளுடையபுருஷனமுகமுளளவுடலுளளவனேயவளுககுபபுருஷனாகவேணுமெனறு. அவனிபபடியெனறுசொனனதுதானவவேதாளநதனகடடவிழ்த்துககொணடோடியபபழையமுருககமர்மேறிககொணடது.

## ௮வது. காற்படிகன்கதை.

பினனுமவிககிர்மாதிததனலுககாமலமமர்மேறி, அவவேதாளததைபபிடிததுககடடிககொணடுவருகையில, அவனைநோககியதுசொனனவெடடாஙகதையாவது.

தாமலிபுர்மெனறொருபபடடணததிலே, சணடசிஙகனெனறொரிராசனிபபூமிமுழுதுமோர்குடைககீழாணடுகொணடிருநதான. அநநாளிலகாறபடிகனெனறவொருவனவவிராசாவைககணடு, அவனிடததிலேசேவகமமர்நது, அவனதனககோருயிராகவுநதானவனுககோருடலாகவுமவனைவிசுவசிததது, அவனமனதுசநதோஷபபடடநடநதுகொணடிருநதான. அககாலததிலவவர்சனறனதுசதுர்ஙகபலததுடனேயோர்டவியிலவேடடைககுபபோனவிடததில, அவவிராசனதனகுதிரையைமுடுகக; அததிவேகமானசுருளததிலநடநததுகொணடு, அதையததணடிலொருவருநதொடர்நதுவாராததனால, அவவர்சனதனியனாயவிடடோமெனறெணணி, அககுதிரையைநிறுததித்தனபினனேதிருமபிபபார்ககையில, அநநேர்ஙகாறபடிகனொருவனமாததிர்மககுதிரையைததொடர்நதோடினபடியாலவவர்சனையடர்நதுநின்றான். அபபோதவவர்சனககானகததிலவெனிலாலேவாடி, தாகததினாலநாவறணடுபலகருகியுதடுகாயநது; நானதாகததினாலேமிகவுமவிடாயததிருககிறேனெனறவனுககுமுககுறிபபினாலேகாணபிததான. அதைககணடுகொணடகாறபடிகனநநேர்நதனகையிலுளளவிரணடுநெலலிபபழஙகளையவனகையில்க்கொடுததான். அதுக

ஊயவனதினறுகொணடிருககையில, காற்படிகனதிதுர்மபோயததேடியொருசுணையைககணடு, அதின
சலஙகொணடுவநதவவர்சனுககுககொடுதது, அவனதாகததையநநேர்ஞசாநதிபணணினுன. அதினுலே
யவவர்சனவிடாயதீர்நது, காறபடிகனுடேகூடததனபடடணததுககுததிருமபிவநதுசேர்நது, காறப
டிகனநதககாடடிறறனககுசசெயதவுதவியைநிணககுநதோறுமகிழ்ச்சியடைநது, அவணயபார்தது, அ
யபர், உனககுப்பிர்தியுபகார்மநானெனனசெயயபபோகிறேனெனறுசொலலி, அவனுககுர்தகெசதுர்
கபதாதிகளுமாடையாபர்ணஙகளுமவெகுமதிபணணி, தனனுடையவாதினததுககுபபிர்தானியாகவவ
ணவைதது, அவனுககுமரியாதையாநடபபிததுவநதான. அபபடிவநதகாலஙக்ளிலோர்நாளவவிர்ாச
னகாறபடிகணயழைதது, நீபோயசசிஙகளதேசததிர்ாசாவினகுமார்ததியை யெனககுககலியாணதது
ககாகபபேசிககொணடுவர்வேணுமெனறுசொலல; அவனதறகுநலலதெனறேர்வணிகனிடததிறசெனறு
அவனதுகபபலிலேறிபபோகையில, நடுசசமுததிர்ததிலேபெருஙகாறறடிததமையால, அககபபலுடைந
தசசமுததிர்ததிலமுழுகி, அதிலுளளவர்களிறபெருமபாலார்மீனகளாலவிழுஙகபபடடார்கள. காறபடி
கனுமெனனிலசசமுததிர்ததிலேமிதநதபோதிலும்,தனகையிலேதனபடடாவையுருவிககொணடு,மகா
ததுணிசசலுடனேதனணவிழுஙகவநதமீனினஙகளையெலலாநதுர்ததிததுர்ததிவெடடிககொணடும, அ
திலேநீஞசிககொணடும, அஙகேகிடநதவொருபடர்கொடியைபபறறிககொணடதினவழியே போகை
யில, அதவணககொணடுபோயநாகலோகததிலேவிடடது. அவனஙகேகணடான, தோர்ணவாசலகள
கோயிலகளமணடபஙகளதேரோடுநெடுவீதிகளதூபதீபஙகளவேதகோஷஙகளமுதலாகியதுகள்ாலேநி
றைநதிருநத்வொருபடடணம, காஞசனபுர்மெனறதை. அவிடததிலர்ததினஙகளாலுமபொனனுலுஞசு
மைககபபடடமதிலகளுஙகோபுர்ஙகளுநதேர்களுமுளளதாய, மேளவாததியஙகளௌநநேர்முமமுழஙகிக
கொணடிருநதவொருகாளிகாதேவிசநநிதியையவனுககி, அநதமமாளைசசேவிததுககொணடு, அங
கேயேசிறிதுபொழுதிருநதான; அஙகேயனேகஙகனனிகைகளபுடைசூழ, இநதலோகததிலுநதேவதா
ஸ்திரிகளுணடெனனுமபடியாயொருர்ாசகனனிகைவநது, அவவமமணதெரிசனமபணணககணடான;
அவளபேரிலவனமோகிதது, அவளைபபினசெனறு, அவளுடனவநதவர்களிலொருதாதியையழைதது,
அவளிசமானியினபேரிலேதனககிருநதவிர்கததையவளோடுசொலல; அவளதையவவிர்ாசகனனியுடனே
சொனனுள. அவவிர்ாசகனனிகையவணததனனருகிலழைபபிததஙகிருநதவொருகிணறறையவனுககுச
சுடடி, அதிலநீமுழுகிவாவெனறுள. அபபடியேயவனககிணறறிலிறஙகிமுழுக; அவணயககிணறவன
படடணமாகியதாமலிபுர்ததிறகொணடுபோயவிடடது. அபபோதஙகவணககணடவர்களகாறபடிகன
திருமபிவநதிருககிறுனெனறவவிர்ாசனுடனேசொலல; அவனுமவணயழைததுவர்சசொலல; அவர்க
ளபபடியேயவணயழைதது்கொணடுபோயவவர்சனமுனனேவிட; அவனநீபோயினகாரியமெனன
மாசசுதெனறவணககேடக; அவனதானபயணபபடடுபபோனதுமுதலவிடமவநதுசேர்நததுப்ரியந
தமொனறொழியாமலவனுககுசசொனனுன. அவனதைககேடடுததனதிர்ாசசியததுககுததனதுமநதிரிக
ளிலமிகவுமயோககியனுனவொருவணயர்சாளவைததுபபோடடு, அவனுஙகாறபடிக்னுமவிடமவிடடுப
புறபபடடு, அக்கடல்வழியாலேயேபோய, முனகபபலுடைநதவிடததிறகொடிவழிதோறற; அநதவழி
யைப்பறறிககொணடேபோய,அககாளிகோவிலைககணடார்கள. அஙகேயவர்களவவமமணசசேவிததிரு
நதபோது, அநதவிர்ாசகனனிகையேயஙகேவநதககாளிகாதேவியைசசேவிததுததிருமபுகையில, அவ
ளைககணடவர்சனிவளுககழகிலிணையிபபூலோகததிலாருமிர்ார்களெனறவளைமிகவுமதிததான.அததர்வாயி
லிவவர்சணககணடவவளுமவனபேரிலமோகமாகி, தனனுடையதோழிகளிலொருததியையழைததவவ
ர்சனிடததுககுததூதனுபபினுள. அததூதிவநதவவிர்ாசாவைககணடநதவார்ததையைசசொலல; அவ
வர்சனவவிர்ாசகுமார்ததியுடனேநானபேசவேணடியதிருககிறது, அவளைநீயிஙகேயழைததுககொண

டுவாவென்ன; அதனூதிபோயதைத்தன் னிசமானிக்குச்சொல்ல; அவளுந்தான்கொண்டமோகத்தினு லவவிராசாவின்முன்னேவந்து, நானநாகலோகத்திராசகுமாரத்தி, உம்மைநான்கண்டவுடனே,வெகுவி ரகமுற்றேன், என்மோகத்தைத்தீர்த்திருமையாவென்றுள. அவவிராசாவுமன்மகிழ்ந்தவளைநோக்கி, இவ னென்பிரியதோழர், உன்மீதிலாசைகொண்டிருக்கிறூர்; இவருமநீயுமன்மதனுமரதியுமபோலிருக்கப்பார்க் கவென்கோரிக்கையிருக்கிறதென்றுன. அப்படியேநல்லதென்றவளசம்மதிக்க; அவ்வரசனகாற்பிடி கனயழைதது, அன்றுநீயென்கிரணடுநெல்லிக்காய்களைக்கொடுத்தாயல்லோ, இன்றுனக்கிநதவோர் கனியதறகிடாயிற்றென்றுசொல்லி, அவனையங்கேயேவிட்டுவிட்டு, அவவிராசனக்கிணற்றிலேமுழ்கித்த னனிராசசியமேவநதுசேர்நதான.

இவற்றுள்வர்செயதநனறிமேன்மையுடையதென்றவவேதாளமவிக்கிரமாதித்தனைக்கேட்க; அ வனசொன்னது, ஒருவனிடத்திலமறறொருவனசேவித்தாலவனதனனெசமானுக்குச்செளககியமுஞ்சந தோஷமுங்கோறவேணடுவதுநீதியே; அவவிராசனதன்னைமோகித்தவொருகன்னியைத்தனசேவகனு ககாகசசம்மதிக்கப்பணணி, அவளையவனுக்குக்கொடுத்ததேநன்றியென்றுசொல்ல; அவவேதாளமதைக் கேட்டவுடனேதனகட்டையவிழ்த்துக்கொணடுபழையபடியமமுருக்கமரமேறிக்கொணடது.

## ௯வது. ரத்திஞவதிகதை.

வழிக்கொன்றுநதெரியாதவநதகாரத்திலே, விக்கிரமாதித்தனுருவினவாளோடவ்வேதாளத்தைத் தொடர்நதோடி, அமமரத்தினமீதேறி, அதைப்பிடித்துக்கட்டித்தனதோளிலேமாட்டிக்கொ ணடு, அமமரத்தினின்றுமிறங்கிவழிக்கொணடுநடக்கையில,மீளவுமவவேதாளமவவரசனுக்குசசொன்ன வொனபதாங்கதையாவது.

காட்டரணமலையரணநீரரணமதிலரணகாலாளரணென்றுசொல்லப்படுகின்றவைநதரணகளுஞ்சூழ் நததேசநகரமென்றொருபட்டணம. அதிலேயிநதிரலோகத்திலிநதிரனபோலவிநநாடுகளெல்லாஞ்செங கோலசெலுத்தினவீரதேவனென்றவோரரசன. அவனபத்மாவதியென்றதேவியோடுசுகசீவனமாவாழ்ந் துகொணடிருக்கையில, கணகளில்லாதமுகமபோலவும, செலவமில்லாதபவிஷேபோலவும், தெயவச சார்பில்லாதவுயிர்களபோலவும, சநதானமில்லாதவனாயிருநதான. அககாலத்திலொருநாளதனசபை யிலுள்ளகலவிமானகளுமஞானவானகளுமாகிய,தெயவபக்திவிசுவாசமுள்ளபணடிதர்களைநோக்கி, தன க்குசசநதானசமபததுணடோவில்லையோவென்றதையாராயநதுதனக்குணமைசொல்லசசொல்லியவர் களைப்பிரார்த்தித்தான. அதறகவர்களநீர்பரமசிவனைநோக்கித்தவசுபணணுவீராகில,அவரனுக்கிரகத்தி னாலேயதுமக்குணடாகுமென்றூர்கள. அநதப்பிரகாரமவவரசனதவஞ்செயயககருதி, தனக்கதியநதம நமபிக்கையுள்ளதனபிரதானமநதிரிவசத்திலததனனரசைவைத்து, முதலிலேயவனனேகமானதானமுந தருமமுமயாகமுஞ்செயது; அப்பாலத்தன்தவத்தைத்தொடங்கி, அதைமகாவுககிரமாசசெயதுகொண டிருநதான. அபபோதவனசெயதகோரமானதபசைமெயசசி, பரமசிவனார்பார்வதிசமேதராயவெள ளைரிஷபத்தினமேலேறிக்கொணடுவநதவனுக்குப்பிரசன்னமானூர். அபபோதவவரசனவர்களைப்பிரத க்ஷிணமாயவநது, அவர்களுக்குநமஸ்காரமபணணி, அனேகமாயவர்களைததோத்திரமபணணினன. அ நதவரசனைப்பரமசிவனார்நோக்கி, உனக்குவேணடியவரததைததருவோம, உனகுறையைசசொல்லிக கொளளெனன; அவனெனக்குசசநதானமவேணுமெனன; அவரப்படியேயவனுக்குகிருபைசெயது சிவலோகமபோனூர். தனனிஷ்டசித்தியையடைநதவரசன, தனனகரத்திலகளிபபோடுவநதுசேர்நது, தனமனையாளோடுகூடிவாழுகையில, பரமசிவனனுக்கிரகப்படியொருகுமாரனையுமொருகுமாரத்தியை யுமபெறறு, அககுமாரனுக்குசசூரதேவனென்றும, அககுமாரத்திக்குரத்திஞவதியென்றுமநாமகரணஞ

செயதான. அவவிருவரிலவர்வர்பாலுககு[1] தககககலவிகளையவர்வருககுபபோதிபபிதது, அவர்களைவளர்
ததுககொணடுவநதான. அவவாறவர்களவளர்நத நாளில, அககுமாரததியினபருவததிலவளழகையுங க
லவியையுஙகுணததையும நடததையையுஙகணடவர்சன, அவளுககுததககபடிகலவியாணமையழகுளான
மனுஷிடானமெனகிறவிநதநறகுணஙகளுளளவொருபுருஷினுககவளை விவாகமபணணிககொடுகக வேணு
மெனறுநிசசயிததிருநதான. இநதநிசசயததையறிநதவொருபிராமணனவவர்சனிடததுககுவநது, அ
நதநற்குணஙகளெலலாநதனககிருககிறதுகளென றவளைததனககுவிவாகஞசெயதுகொடுககச்சொலலி
யவனைககேடடான. அவனையவனதுகளிறபரிசோதிததுககொணடிருககையில, ஒருக்ஷததிரியனுமவவ
ர்சனணடைவநது, நானுமநதநறகுணஙகளுடையவனதான, எனககேயிநதப்பெணணைககலியாணமாக
ககொடுககவேணுமெனருன. அவனையுமபபடியேயவனதுகளிலேபரிசோதிககையில, ஒருவைசியனு
மொருசூததிரனுமாகவவவர்சனபககலவநது, தாஙகளுமககுணஙகளிலேவலலவர்களதாமெனறதுகளி
லவனுககுபபரீக்ஷைகொடுககததொடஙகினர்கள. அவர்களையுமவவர்சனககுணஙகளிலேசோதிததபோ
து, அவர்களுமேறசொனனவிருவருககெவவளவுஞசளையாமல்ப்பரீக்ஷையிலேநினருர்கள. அபபாலவ
வர்சனிவர்கவ நாலவரிலவனவனுநதானகோறியநறகுணஙகளெலலாமுடையவனுயிருககிறபடியினுல, இவ
ர்களிலெலவனிககுணஙகளிலதிகரிததிருககிருனோவவனுககிககனனிகையைககொடுககததககதெனறு, பின
னுமவர்களநாலவரையுமாராயகையில, அபபோதுமவர்களெலலாம்ககுணஙகளிறசமமாயிருககககணடு,
அவவர்சனநமமகுமாரததியையிவருளயாருககுககொடுககததககதோவெனறுமதிமயஙகியிருநதான.

ஓயவிககிரமாதிததமகாராசாவே, நீசொலலுபார்பபோம, அநநாலவரிலககனனிகைககுககணவனுக
வுரியவனெவனெனறவனையவவேதாளஙகேடக; விககிரமாதிததன, அவவர்சனமேறசொலலியபடிபிரதி
ககினைசெயதிருநதபோதைககும, அனனியசாதியாராகியமூவருமெததனைகுணஙகளிலேதாமவலலவரா
யிருநதபோதைககும, சுசாதியானொருவன நதநறகுணஙகளெலலாத்திலுமவலலவனுயிருககையில, அவ
ர்களமூவரிலாருமககனனிகைககுககணவனுகவுரியவனுகமாடடானெனருன. எனனவேயவவேதாளமப
ழையபடிததனகடடையவிழததுககொணடோடியமமரததிலேறிததலைகீழாகததொஙகிறறு.

## ௰௩வது. மதனசேனைக்கதை.

விககிரமாதிததனமீளவுஞசலியாமல்த்திருமபிபபோய, அமமரமேறியவவேதாளததைபபிடிததுக
கடடிததனதுதோளில்த்தூககுபோடடுககொணடுவருகையில, அவவேதாளமவனுககுசசொன
னபததாஙகதையாவது.

மகரதேசமெனருேர்படடணததிலேதீர்வீரனெனருேரிராசனிருநதான. அவனுடையவிராசரிகக
காலததவிடததிலவணிகருககெலலாநதலைமையானவன, தத்தத்தனெனருெருவணிகன. அவனெடுநா
ளதவமபணணிததனதத்தனெனருேர்புததிரனையும, மதனசேனையெனருேர்புததிரியையுமபெறருன.
அவனுமவனபாரியாளுமவர்களைவெகுசெலவமாகவளர்தது, மதனசேனைபிளளையானபினபு, அவளை
சசமுததிரதத்தனெனறவொருவனுககுவிவாகமபணணிககொடுககிறேமெனறு, அவனேடுபேரியமொப
பியிருநதார்கள. அதபபடியிருககையில, அவிடததிலபபெணணினதமையனுகியதனதத்தனுககு, தருமதத்தனெனருேர்வணிககுமாரனுகியவொருதோழனுணடு. அவர்களிருவருமபாலியநதொடஙகிசசகபா
டிகளாயிருநது, ஒருவனகறறநூலகளையேமறறவனுஙகறறு, தஙகளசாதிததொழிலாகியவணிகததொழி
லுமபயினறுதேறி, சரிவயதுபிளளைகளாய, ஒரிடததிலேயுணடுறஙகிபபிரியாவிடைசசினேகிதர்களா
யிருநதார்கள. அககாலததிலோர்நாளதருமதத்தனமதனசேனைதனதோழிகளுடனேபநதடிததுவிளை

[1] பால, சாதி, விஙகம.

பாடிககொணடிருக்ககணடு, அவளமீதிலமிகவுமோகமாகிததனமனைககுசசெனறு, அவளவிர்கததினு
லேவெணடிவிடாயதது, தனதுபஞசணையிறபடுததுபபுர்ணடுகொணடிருநதான. அததருணததிலவன
தோழனுகியவவளதமையனவனவளைவுககுபபோயினபடியால, தருமதத்தனவெணடுதலைககணடு, அத
றகுககார்ணமெனனவெனறவனைவிசாரிகக; அவனதஙகளுககுளளிருநதசினேகிததததைபபறறி, அவனி
டததிலொனறுமறைககாமலநடநததையவனுககுவெளியிடடான. அதறகுததனதத்தனவனுககுசசொல
லததககதைரியமுநதேறுதலையுஞசொலலிததனவீடடுககுபபோனுன. தருமதத்தனமனமதயர்வசனுய
விடடதினுல, அனறிர்ாததிரிமுபபதுநாழிகைகளுமவனுககுமுபபதுயுகஙகளபோலிருநததுகள; ஆதலா
லவனககாலமெலலாமவிர்கதாயபபடடுவருநதி, மறுநாடகாலமேயெழுநது, மதனசேனைவிளையாடுகிற
பநதடிமேடையினருகேசெனறு, அவளஙகேவருமளவுமஙகேதானேகாததிருநது, அவளைககணடு, அவ
ளமேலேதனககிருநதவாசையையும, அதினுலேதானதறகுமுதனுளிர்ாததிரியிறபடடவருததமும் மகாவு
பசார்ததுடனேயவளுககுசசொலலி, அவளமனமிரஙகிததனபேரிலேதயவுபணணுமபடியாயவளைவே
ணடிககொணடான. அதறகுமதனசேனை நாணததுடனேதலையிறஙகிககொணடு, அவனதனதமையனு
டையமிததிர்னுனதாலும, அவனதனனுடனேமுனனுடிததருமதத்தனபக்ஷததிலேபேசியிருநததினுலும,
அவனைபபார்ததுசசாநதமாய, ஐயதருமதத்தரே, நீர்குலஸ்திரிகளுககடுககாதவார்ததைகளையெனனுடன்
சொலலுகிறீர்; இநதவார்ததைகளையெஙகளதாய்தகபபனுடனே நீர்சொலலிககொணடு, எனனை நீர்கலி
யாணமபணணிககொணடால, அபபோதெனனுடையதயவுமககுககிடைககலாம; அதறகுமவர்களசமுத
திர்தத்தருககெனனைபபரியமபோருநதியிருககிறுர்களே; அதையுமநீர்றிநதிருநதுமிபபடியெனனுடன
சொலலுகிறதுமககுததமமலல; ஒருவர்தார்ததைமறறொருவர்துர்மார்ககததிலநினைககிறதீனமலலவோ;
போமபோமெனறுகணடிபபாயததருமநீதிசொனனுள. ஆகிலுமநதவார்ததைசாநதமாயிருநததால,
அதுகிறுபையாசசொனனதுபோலவவனுககுககணடதினுலும, அவனுசையினமிகுதியினுலும, அவனத
னமனதுதாளமாடடாமல, அவளகையையவளமேலவிழுநதுபிடிததான. அபபோதுமவளதனதமைய
னவார்ததைகளைநினைதது, ஐயதருமதத்தரே, நானசொலலககேளும, முனனேசமுததிர்தத்தனெனககு
பபரியமபொருநதியிருககிறுர், அவர்வநதெனனைக்கலியாணமபணணிககொணடெனனைசசேர்ாமுனன
மநானுமமைமருவியபபாலவரிடததுககுபபோவேன, இதறகுமுனனேயெனகனனிமையைநீர்ழிககப
போகாதெனறவனுககுபபிர்மாணிககமாகசசொனனுள. அவனநலலதெனறதறகுசசமமதிததிருநதான.
சிலநாளசெனறபினசமுததிர்தத்தனவநதவளைககலியாணமபணணிககொணடு, அவவிருவருமொருபள
ளியறையிறபடுததிருககையில, அவளுறறதுசொனனுலறறதுபொருநதுமெனறபழமொழிபபடி, தன
மனதிலேயாதொருகளஙகமுமிலலாமல, தனனுயகனைநோககிசசொனனதாவது, எனனனபுககுரியபர்
ததாவே, நானபககுவமாகியிருநதகாலததில, ஒருவன, எனறமையனறேழன, எனபேரிலமிகவுமோகி
ததெனனைக்கையைபபறறிககொணடலடினுன; அவனுககுநானநநேர்மெனகனனிமையழியாமைக
காக, எனனுயகனவநதெனனைககலியாணமபணணிசசோபனமபணணுவதறகுமுனனே, நானுமமண
டைககுவருவேனெனறுபிர்மாணிககமபணணிககொடுததேன; அதுதபபாமலநானவனணடைககுப
போகவேணடும, நீர்தயவுபணணியதறகாகவெனககுசசெலவுகொடுககவேணுமெனறு. அககணவனு
னவனிதைககேடடமாததிர்ததில, அவளிடததிலேகளளஙகபடிலலையெனறறிநதுசநதோஷிபபடடு, உன
மனதினபடிபோயவாவெனறுசொலலியவளையனுபபினுன. அவளதனபுருஷினகையிலனுப்புவிததுக
கொணடு, அர்த்தர்ாததிரியநதகார்விருளில்த்தனதமையனுடையசினேகிதனணடைககுபபோகையில, ஒர்
களளனசர்வசாமியெனறவனவவழியிலவளைககணடுதடுததான. அவளவனைபபார்ாதெனனுடைமைக
ளெலலாமநீவாஙகிக்கொளளெனறுள. அவனவளழகைககணடவளமீதிலாசைபபடடு, தனனுசையைய

வளுடனேசொனனுன, எனககுநீபெரியதேயலலாமலுனனுடைமைகளபெரியதுகளலலவெனறு. அதையவளமறுததககளளாமனோககி, எனனைமுதலிலேசமுததிர்தத்தனெனகிறசெட்டியார்விவாகமபணணிககொளளபபரியமபொருநதியிருநதார்; பிறபாடுதருமதத்தனெனறவெனதமையனுடைய சிநேகிதனெனனைவிருமபினதறகுநானவருககுசசொனனதிவவிதம; இபபோதுசமுததிர்தத்தனெனைககலியாணம்பணணிககொணடு, எனனோடேபடுககையறைககுபபோனதினபேரில, தருமதத்தருககுமெனககுமுனனடநதிருககிறவார்ததைபபாடடையெனகணவருககுவிவரிததேன; அவர்தறகுசசமமதிததெனனையவரிடததிறகுசசெலலவனுபபினுர்; ஆதலாலஙகேநானபோய, பிறபாடுனனிடததிறகுவநது, உனமனதுககுசசமாதானமபணணி, அபபாலெனகணவரிடததுககுசசெலலுவேன; இதுவேபிர்மாணிககமானவசனமெனறுநீநமபெனறுசொனனுள. அதுகேடடநதசசர்வசாமியெனறகளளன, ஓயபெணணே, சரீர்ததிலேயுணடானவிளமையும, [illegible]தர்சமபாதிததகீர்ததியும, உடலிலிருககிறவுயிரும, ஆறறுநீர்பபெருககமும, கையிலசிககிககொணட[illegible]திரியும, கடலிலெறிநதுவிடடகனககுமும, ஆகியவிதுகளெலலாஙகைவிடடுபபோனபினமீளாதுகளே[illegible]றுசொனனுன. அதறகவளநானுனககுசசொனனநமபிககையிறறவநினேனுகில, கோவதைதபணணினவர்களும, கொடுககிறதைவிலககினவர்களும, ஒருவனசெயதநனறியைமறநதவர்களும, போகிறநர்கததிலேநானுமபோககடவேனெனறுபிர்மாணிககமபணணினுள. அதறகுநலலதெனறககளளனசமமதிதது, தருமதத்தனிடததுககவளையனுபபிவிடடு, சநதோஷததோடவளவருமவழியிறகாததிருநதான. அவளபோயததனதமையனசிநேகிதனைககணடு, முனனுலேநானுமககுசசொனனபிர்மாணிககநதபபாமலிபபோதுமமிடததுககுவநதேனெனறு, அதைபபறறிததனககுநதனனுயகனுககுமநடநதவர்த்தமானஙகளையவனுககுசசொனனுள. அவனதைககேடடவுடனேயரிகரியெனறுதனகாதுகளைததனகைகளாலேபொததிககொணடு, இபபடிககொததபதிவிர்தையைநாஙகறபழிககவொணணுதெனறெணணியவளுககுமிகவுமுபசார்மபணணி; ஓயஅமமாள, நீயோமகாபதிவிர்தை; உனகணவனுமகாவுததமன; உனனைநானககாலததிலவிருமபினதேதோவொருவிகார்ககுணததினுலே; இபபோதெனககுனகணவனுலேநலலகுணமவநதிருககிறது; கோவிலுடைமைகளையுஙகுருககளுடையசொததுகளையும, அடைககலபபொருளகளையும, அடுததவர்பொருளகளையும, நமபினவர்களுடைமைகளையும, அபகரிததவர்களுககுவருகிறநர்கததைபபார்ககிலும, பிறதார்ததைவிருமபினவனுககககோர்மானநர்கமவருமாதலால, நானநதபபழையநினைவைவிடடொழிததேன; நீசொனனநமபிககைதபபாமலுனகணவனுககுணமையைசசொலலி, அவனுடையவுததர்வினபேரிலெனனிடததுககிநதவிருட்டிலேநீவநததினுலே, நீமகாவுததமியாகிறுய; உனனைநானதொடேன; நீயுனகணவனிடததுககுபபோய்வர்லாமமமாவெனறுசொலலிததிருமபவவளையனுபபிவிடடான. அபபாலவளதனசொலநிலைதவறுமைக்கக்களளனருகேவநது, தருமதத்தனணடைககுததானபோனதும, அவனநீதிசாஸ்திர்ஙகளையுமுபசார்ஙகளையுஞசொலலிததனனைததீணடாமலனுபபிவிடடதுமவனுககுசசொலலினுள. அதுகேடடககளளனுககுததருமநினைவுவநது, நீயெனனிடததுககுசசததியநதபபாமலவநததேயெனககுபபோதும; எனககொனறுமவேறேவேணடாமெனறுசொலலியவளையனுபபிவிடடான. அபபுறமவளபோய்விடடபிர்ாணனவநததினுடலிலேபிர்வேசிததது போலவும, புலிகையிலகபபடடவனதபபிவநததுபோலவும, கெடடபொருளகிடடினதுபோலவும், தனபுருஷினண்டைககுவநது, அவனுககுசசாஷ்டாஙகமாகவிழுநதுதெணடனிடடு, தானதனதமையனசிநேகிதனிடததுககுபபோகையில்த்தனககுவழியிலேவநதவிககட்டையும; பினபுதருமதத்தனவனிலைகுலையாமல்த்தனனையனுபபிவிடடதையும; அபபாலககளளனுமபபடியேசெயததைபும; விவர்மாகவவனுககுசசொனனுள. அதைககேடடவனிவளமகாபதிவிர்தையெனறுதனனுளளததிறபரிவுடனேயவளோடவனகூடிவாழநதிருநதான.

இமமூவரிலாருததமமெனனறவவேதாளமவிககிரமாதிததராசாவைககேடக; அவனசொனனுன, பெணசாதிதானேதனனுணதைவிடடுககளஙகமிலலாமல, தனமனதிலுளளதைததனனுடனேசொனனபடியினலே, சமுததிரத்தனவளை யனுபபினன; முனனலேயவளசொலலியிருநததீதியினலேயும, அவனுமபுததிசாலியானபடியினலேயும, பிறதாரததையனுபோகிககலாகாதெனறுதருமதத்தனசுமமாயனுபபிவிடடான; இவர்களிருவரையுஞசிறநதவர்களெனறுசொலலககூடாது; ஆனலபழிபாவஙகளெனனுெனறுமபாராமல, இறுமையில்லாமல, உயிர்களைவதைததும், பறிததும, அதனுலவயிறுவளர்ததும, மனதுககுசசரிபோனபடிககுசசெயதுகொணடுநதிரிகிறகளளன, தனகையிலகபபடடபெணணையும, அவளபொருளகளையுஞசுமமா யனுபபிவிடடதேபருமையானபடியினலே, அககளளனேமறறவர்களிலுமநலலவனெனறு. அநதவார்ததைகேடடவேதாளஞசநதோஷமாததிருமபவுமபோயமமுருககமரததிலேறிககொணடது.

## ௰௪வது. மிருகாங்கபதிகதை.

பினனுமவிககிரமாதிததனசலிககாமலமமுருககமரததிலேறி, அவவேதாளததைபபிடிததுககடடி, தனதோளிலேமாடடிககொணடு, சாநதசீலனருகிற்போமபடியாவழிககொணடுநடநதுவருகையில, அதவனுககுசசொனனபதினனனறுஙகதையாவது.

கேளாயவிககிரமாதிததனே, விருசைநகரமெனறோர்படடணமுணடு; அதிலேவஙகிசதுவசனெனறவோரிராசனுணடு; அவனுககுசசநதிரரேகையெனறும, தார்வல்லியெனறும, மிருகாஙகபதியெனறுமூனறுதேவிமார்களுணடு. அவர்களுடனேயவன்கூடிவாழ்நதுகொணடிருநதகாலததில, அவனறபுதமடையுமபடியாயவிடததிலமூனறதிசெயஙகளநடநததுகள; அதுகளாவதுகள, சநதிரரேகையெனறவளுமவவர்சனும, ஒருவசநதகாலததிலொருநாள, தெனறலவீசுஞசாயநதரவேளையில, ஒருபூஙகாவனததிலுலாவுகையில, அவளகொணடையிலமுடிததிருநதபுஷ்பததினருகேயொருவணடுபறநதது. அதினுடையசிறகினகாறறுககநதபபூககளிலொனறினிதழகளுதிர்நது, அவளிடுப்பினபேரிலவிழுநததுகள. அதுகளவிழவேயவளிடுபபுசசுளுககிககொணடு, நோவதிகமாயவளமிகவுமவருநதினள. அவளதாதிகளவளையெடுததுககொணடுபோய, அதறகுபபரிகாரஞசெயதவளிடுபபுசசுளுககைநீககினர்கள. மறறொருநாள தார்வலலியெனறவளுமவவிராசனுமேடையிறசர்சசலலாபமாயிருககையில, அதிகபபிரகாசமாநிலவுகாயநததினுல, அதினகிரணஙகளபடடவளுடையமேனியெஙகுஙகொபபுளிததது. அதுகணடவளதாதிமார்வளைபபனிநீராறகுளிபபாடடி, அவளுககுசசைததியோபசாரமபணணி, அவளகொபபுளஙகளையாறறினர்கள. பினனொருநாளமிருகாஙகபதியெனறவளுடன, அவளவீடடுமேலமாடியில, அவவிராசனசலலாபித்துககொணடிருககையில[1]; அவவூரிலதூரததிலேநெலலுகுததினவுலககைசசததமவளகாதிலேபட; அதினலவளகையினவிரலெலலாஙகணுவுககுககணுககனறிபபோயினதுகள. இமமூவர்துமெலுககுகளையுமநேர்மைகளையுஙகணடவரசனமிகுதியுமதிசயபபடடு, இவருளமிகவுமெலலியலுடையவள[2] யாவளோவெனறு, தனனிலேசிநதிததுககொணடிருநதான.

ஆகையிலிமமூவரிலேசுகதேகமாரெதனறுவிககிரமாதிததனையவவேதாளஙகேடக; அவனசொனனதாவது, சநதிரரேகைககுபபுஷ்பததினிதழகளாகிலுமிடுபபினபேரிலேவிழுநததுகள; தார்வலலிககுசசநதிரிகையாகிலுமேனியிறபடிநததுகள; மிருகாஙகாபதிககுஸ்பரிசமிலலாமலதூரததிலகுததினவுலககைசசததஙகேடடுககைவிரலகளகனறிபபோனபடியினல, இவளேயதிகசுகுமாரசரீரககாரியெனறு. எனறுவிககிரமாதிததனசொலலவே, அவவேதாளமகிழ்ந்துதனகடடையவிழததுககொணடுதிருமபவுமமுருககமரமேறிககொணடது.

[1] சல்லாபிககிறது, விளையாடடாககசமபாஷிககிறது. [2] மெலலியல், மிருதுததனமை.

## ௰௨ வது. அர்ச்சுனசாமிகதை.

பினனுமவிககிர்மாதிததனசுலிபபிலலாமல, அமமுருககமர்மேறி, அவவேதாளததைபபிடிததுககடடி, கடகபாளமபோடடுககொணடுவருகையில, அதுசொலலததொடஙகினபனனிரணடாஙகதைபாவது.

கேளாயவிககிர்மாதிததனே, ஆராவதுதனனை நாவினல்த்துதிததாலும, கணகளாலேதெரிசிததாலும, கைகளாலேஸ்பரிசிததாலும, தனனிலேமுழுகினுலும, ஒருதுளியாவதருநதினுலும, அவர்களுககுமகாபாதகஙகளைததொலைககுமபடியான, கெஙகையெனகிறமகாமகிமையும்பிர்தாபமுமுளள, ஒருநதியினுலேசூழபபடடிருககிறவாரணசியெனறவோர்பெரியநகர்ததிலே, நாலுவேதஙகளுமாறஙகஙகளுமுபபதிரணடுபநிஷஙகளும, பதினெடடுஸ்மிருதிகளுமபதினெடடுபஸ்மிருதிகளும, இதியாசததுவயஙகளும, சாததுவீகராசததாமசஙகளாலாகியபதினெட்டுபுராணஙகளும, பதினெடடுபபுராணஙகளும், கறறுவலலவனுயிருநததெயவசாமியெனறோர்பிராமணனுககு, அர்சசுனசாமியெனறோர்குமாரனுணடு. அவனுடையபதினறுவயதில; அவனமாதாபிதாககள்லாவணணியாபதியெனறோர்பெணணை யவனுககுககலியாணமபணணிவைத்தார்கள. அபபுருஷனுமபெணடாடடியும்ர்தியுமனமதனுமபோலவும, வளளியுஞசுபபிரமணியனுமபோலவும, இநதிரனுமிநதிராணியுமபோலவுஞசிலகாலஞசுகிததிருககையில, ஓர்நாளிரவிலவவிருவருமவசநதகாலநிலாவில, நிலாமணிமேடையில, நிலாமுறறததில்த்தெனறலவீசநிததிரைபணணுகையில, அதுவழியாயாகாசவீதியிறபோனவொருராடசதன, அவளுடையவ்திருபசிஙகார்லாவணணியததைககணடு,ஒருவர்வைததிரவியததைவலலடிககாரர்¹போலவும,பூர்வததிலமகாசததியவானனஸ்ரீராமருடையபாரியாளாகியசானகியெனகிறமகாபதிவிர்தையையிராவணனபோலவும, அவளையெடுததுககொணடுபோயவிடடான. அபபாலநதவர்ச்சுனசாமிதனபககததிலநிததிரிததவநதஸ்திரியைககாணததினலே, நெடுமூசசெறிநது, அழுதுபுரணடுதுயரககடலிலேமுழுகியிருநதபோது, அவனுடையவுறறார்பெறறார்,மககளமனிதர்சேர்நதார்சினேகிததார்யாவருஙகூடியவனுககெததனையோதேறுதலைசொலலியும, அவனதேறுமலவளை ககணடுபிடிககவேணுமெனறுபுறபபடடு, வெகுமனஸ்தாபததுடனே, அபபூமியெஙகுமவளைததேடியுழனறுகொணடுதிரிநதான. கலையிழநதமதியைபபோலவும, கையிலிருநதபொருளையிழநதவொருவனைபபோலவும, அர்சாட்சியையிழநதவோரரசனைபபோலவும, உயிரையிழநதவுடலைபபோலவும, ஒளிமழுஙகி, தலையிலேதனதுகைகளைவைதது்பபுலமபிககொணடுசிறபபிலலாமலவாடிமெலிநது, தேசாதேசஙகளதோறுமநாடுகளிலுமநகரஙகளிலுமவனஙகளிலும் மலைகளிலுமவளை நாடியாராயநதான. இபபடியாகவவனபோயததிரிநதபோது, ஒருநாளபசியினலவனமிகவுமவருநதி, அநதணபுரமெனறவோரககிராரததில, பத்மநாபனெனறவோர்பிராமணனகததிறசெனறமுது²கேட்க; அபபிராமணனதனபெணசாதியையழைததவனுககசனமிடசசொனனபடி³, அவளசனமுமபதார்த்தஙகளுஙகொணடுவநதுசாபபடவாருமெனறவனைககூபபிட ; அதறகர்ச்சுனசாமிநானினனமெனனுடைய நியமமுடிததுககொளளவிலலை; முனனேவழியிலிருககிறகுளததிலதை; நானமுடிததுககொணடஙகேசாபபடுவேன; அநதசசாததததையெனகையிலகொடுததுவிடமமாவெனறவளைககேடடான. அதினலேயதையவளபபடியேயோரிலையிலவடடிததவனிடததிறகொடுகக ; அதையவனவாஙகிககொணடுபோய, அவவூருககிலிருநதவோர்நதியைககணடு, அதினகரைமேலநினறவோர்மரததுநிழலிலேயசசாததததைவைததுவிடடு, அநநதியிலமுழுகிததனககுணடானநேமநிஷ்டைகளெலலாமுடிததுககொணடு, அவிடததுககுமறுபடியுமவநது, தானமுடிநதுவைததபடியிருநதவவ்வசனததையெடுதது, அசசலததையதினமீதுதெ

¹ வல்லடிக்காரன, கொள்ளைக்காரன. ² அமுது, *and* ³ அசனம, சாதம, போசனம.

ளிததுககொணடு, அதையவனசாபபடடுககொணடிருநதான. அபபோதொருவனுககுததனனையுமறி யாதுவருமிறநோவுபோலவும, ஒருவனதனியனாயிருககையிலவனுககுவருமிறவிககடடுபோலவும், ஒருகெ ருடபபககூஷியொருநலலசர்ப்பததைபபிடிததுககொணடுவநது, அவன்சனமபணணிககொணடிருநதவிரு கூஷததினமேல, அவவசனததுககுநேராகவொருகிளையினமேலதைவைததுககொணடு; அதினபசியினா லே, அதினமுககினாலபபாமபினபடததிலேகொததிககொததியதைததினன; அநதவர்வமவவேதனை பொறுககமாடடாமல்த்தனவிஷததைக்கக்க; அநதவிஷமவவசனததிலேவிழ; அவனதுதுயர்ததாலும பசியினாலுமதையறியாமலவனவவசனததைசசாபபட; அநதஞசவனதலைமணடைகொளள; அதினாலப பிராமணனமடிநதுபோனான.

ஆதலாலநதபபிராமணன்காலததிலமடிநதுபோனபிரமகததிதோஷமவனுககனனமிடடசொனன பிராமணனுககோ, அவனகையிலதைககொடுததனுபபிவிடடபிராமணிககோ, அபபாமபைககொததிததி னறவககருடபபககூஷிககோ, அதினாலேவிஷங்கக்கினவபபாமபுககோ, இதைததெரிநதுசொலலெனறுவிக கிரமாதிததனையவவேதாளஙகேடக; அவனயோசனைசெயதுசொனனதாவது, பசிககிறதெனறனனங கேடடவனுககதிமெபடியாபபத்மநாபனசொனனதுதருமமே; அபபசியாளிகேடடபடிககபபிராமண ததியதையிலையிலவடடிததவனுககுககொடுததுவிடடதுமபுணணியமே; அககெருடனதனசாதியினதற மபபடிததனபசியினாலேதனபாடடுககுததானபொசிககககொணடுவநதசறபததையதுகொனறுதினற தாஞசககமே; அசசறபநதனவேதனைசகிககமாடடாமல்த்தனவிஷததைக்கக்கினதுமஞாயமே; ஆதலா லிநதபபிரமகததிதோஷமிநநாலவரில்யாருககுஞசேர்ததககதில்லை; இவருளினாருககெனறுயார்சொல லுகிறானோ, அவனுககதுவநதுசேருமெனறு. அபபடிவிககிரமாதிததனசொலலவே; அவவேதாளஙகே டடுததனககுளளேமிகவுஞசநதோஷிதது, மீளவுநதனகடடவிழததுககொணடோடிபபழையபடியமமு ருககமர்மேறிககொணடது.

## ௰௩-வது. தீர்க்கதரிசனன்கதை.

அபபோதுநதிரனனவிககிரமாதிததனமமர்மேறி, அவவேதாளததைபபிடிததுககடடித்தூககிக கொணடுதிருமபினபோது, அவ்னுககதுசொனனபதினமூனறுங்கதையாவது.

கேளாயவிககிரமாதிததனேயெஙகுஞசஙகநதவழுமபடியானகெஙகைபோலொததகுளழுமேரிக ளுமாறுகளும, தர்ளஙகளபுரளுமபடியானவயறறிரளுஞசூழ்நதஅஙகவிசயநகரமெனறுசொலலபபடட வொருபடடணமுணடு; அதிலேவஙகிசகேதுவெனறவோரரசனுணடு; அவனுககுசசநதிரவதனியென றோர்திருபலாவணணியையானஸ்திரிபுணடு. அவவரசனவளபேரிலுளளமோகபபிராநதியினால, அனுதின முமவளைவிடடுபபிரியமாடடாமல, தனனுடைநகரிகளிலேயுளளராசசியபார்விவகாரஙகளிலொனறையுமவி சாரியாமலிருநதநாளையில, அவவரசனுடையமுதலமநதிரியாகிய தீர்ககதரிசனனெனறவனநதராசசிய பரிபாலனகாரியஙகளெலலாநதானேவிசாரிததிராசநீதிதபபாமலரசுநடததிவ்நதான. அபபோதவவிராச சியததிலுணடாகியபிர்சைகள,இமமநதிரிதனனரசனையுபாயததினாலொருமூலையிலடககிவைதது,தானே சகலததுககுங்காரணகர்ததனா[illegible]னனறு, அவனைககுறிததவதூறுனவார்ததைகளைசசொலலததலைபப டடார்கள. அதுகளைககேட்டமநதிரிமிகவுங்கிலேசமுறறு, மனநொநது, அதுகளைத்தாளமாடடாமல்த் தேசாநதரியாயபபோயவிட்டான. அதையவவரசனகேடடுததனககுளளேமிகவுமவருநதி, அபபால்த் தனனுடையகாரியஙகளைமறறுளளவுததியோகஸ்தர்களிலேசிலரைவிசாரிததுககொளளசசொலலிககடட ளையிடடு, தானநதபபுரததிலேயேயிருநதான; அவனகடடளைபபடியேயவர்களராசசியபாரவிசாரணைப ணணிககொணடிருநதார்கள. இனிமுனபோயவிடடமநதிரி, எலலாததேசஙகளிலுமயாததிரைபணணிக

கொணடுவநதகாலததில,கீழைசசமுததிரககரையினருகேயிருநதவொருநகரிலேசேர்நது, அதிலவனசில காலமிருநதபின,ஒர்வணிகனுடனேயவனுககுவெகுவஙகணமாகி, அவவிருவருமுடலுமுயிருமபோலவும புஷ்பமுமணமுமபோலவுமபொருநதி, அவர்களொருவனிலொருவனபிரியாமலிருநதார்கள. அநதகாலத திலோர்நாளவவணிகனவனைநோககி, நான்கபபலேறிததீவாநதரஙகளுககுவர்ததகநிமிததமபோய்வரு வேன, நானவருநதனையுமநீரிவிடததில்த்தானேயிருமெனறுசொலல; அவனநானுமமைவிடடுபபிரிந திருககமாடடேன, நானுமுமமுடனகூடவேவநதததீவாநதரஙகளிலுளளவதிசெயஙகளெலலாமபார்கக வேணுமெனன; அவவணிகனுமிலபபடியேநலலதெனறவனுககிசைநது, தனனுடையகபபலைசசேகரி ததுசசோடிதது[1], சரககுகளதனககுவேணடியதுகளெலலாததையுமதிலேறறிககொணடு,அவவிருவரும திலேறிககொணடபின, அவவணிகனதினபாயகளைவிரிபபிததான. அதுகளைவிரிபபிககவே,அவவேளையி லேநலலகாறறடிததததால, அசசோஙகக்கடலிலதிகவேகமாகவோடிறறு. அதபபடியோடுகையில, சில நாளையபபயணததினபின,அவவழியிலவர்களோர்திடடைககணடார்கள. அதிலதிசெயமாயோர்கோவிலும அககோவிலுககெதிரேயொருவிருக்ஷமும, அவவிருக்ஷததினகீழோர்சிஙகாசனமேடையும, அதினமேலே பொனனினிறமபோலவதிகசெளநதரியமுளளவொருஸ்திரியுஙகணடார்கள. அநநேர்நதீர்ககதரிசனன தனமிததிரனைநோககி, அவளைசசுடடி,திருபபாறகடலிலேபிறநதலட்சுமியோ,இநதிரனுககுததேவியான இநதிராணியோ, நாகராசாவினகுமாரததியாகிய நாககனனிகையோ, விஷ்ணுதிருவவதாரமபணணின மோகினிபபெணணோ, இவளாரோதெரியவிலலையேயெனறுகேடடான. அதறகவவஙகணககார்வணிகன சொனனான, நானவர்த்தகததுககாகசசோஙகேறியிதுவழியாவருகையிலுமபோகையிலும, இநதககன னிகையையிவவிடததிலேகணடுகொணடேயிருககிறேனெனறு. அபபாலமமநதிரியதபபடியாவெனறந நேரமயாதொனறுமதைபபறறியவனுடனபேசாமலிருநது; அவவர்ததகனதானகுறிததததிசைககுபபோ ய, அவவிடததில்த்தனசரககுகளையிறககிபபொழிவாவிறறு, அவிடததைய்சரககுகளைமலிவாவாஙகித தனசோஙகிலேறறிககொணடு, திருமபிததஙகளபபடடண்மேவநதுசேர்நதபினபு; மறுபடியுநதனபபடட ணததுககுபபோயததனனர்சனைககணடான. இவனைககாணவேயவன, தனககுபபோனவுயிர்வநதது போலவும, பழுதாயவிடடவிரணடுகணகளுமறுபடியுமபடைககபபடடாறபோலவும, வழுவிபபோன பொருளதனமடியிலிருநதாறபோலவுமெணணி, வெகுசநதோஷிததுடனேயவனையாலிஙகனமபணணி ககொணடான; நீரெனககுபபிராணசினேகிதராயிருநதீரோ, உமமுடையவிசாரனையிலநானெனனிரா சசியபார்ததைவிடடிருநதேனே, நீரெனனுடனயாதொனறுமெசசரிககாமலெஙகையோபோயவிடடீ ரோ, இதறகுககாரணஞசொலலும, எனறுசறறேசலிததுசசலலூககுசசணடையிடடான. அதறகவனும முடையராசசியவிசாரனையைநீர்தினையாதபடியாலும, எனககுததலைவனிலலாதசலிபபினாலும[2], உலகத் தாரெலலாருமெனபேரிலநிபஞசொனனதாலும[3], நானமனஞசலிததுததேசாநதரியாயபபோயவிட டேனெனறான. அதறகவர்சனாகிலுமுமமைநானமறுபடியுமிநதஸ்தலததிறகாணககிடைததே, அது வேயெனககுமிகுநதசுபகாலததுககடையாளநதான, எனறவனுககனபுடனேபிரியவசனஞசொலலி; ஆ னால நீர்தேசாநதரஙகளிலேசஞசரிததீரோ, அஙகஙகேநீர்கணடபுதுமைகளையெனககுசசொலலுமெனறு கேடடான. அதறகுத்தீர்ககதரிசனன, தானசஞசரிததததேசநதோறுமஙகஙகேதானகணடபுதுமைகளைய வனுககுசசொலலிககொணடுவநதவன, கீழைககடலோரததிலோர்படடணததைததானடைநததும, அதி லோர்வணிகனுடனதானநட்பாளனாயினதும அவனசர்வவிததததிலுநதனனைமகிமையுடனபோஷிததததும, அககாலததிலவனதனதொழிலினிமிததமரககலமேறினதும, தானுமவனுடனறொடர்நததிறசெனறதும, அசசோஙககடலிறசெலலுகையிலஙகோர்திடடைககணடதுமவிவரிததவன, அதிலொருகனிகாதேவியி

1 சோடிககிறது, அலஙகரிககிறது. 2 சலிபபு, குறைவு. 3 நிபம, பழி.

னசநநிதிககுமுனனே, ஒருவிருக்ஷததினிழலிலே, ஒருசிஙகாசனததினமீது, ஒருமிகுநதசுநதரியானவொ
ருகனனிகையைநோககியபுதுமையுமவனுககுமறைததிலலை. அதினபேரிலவனஙகிசகேதுவமமநதிரிசொல
லியபலதேசவளஙகளையுமபலபுதுமைகளையுமுனறிககேளாமலமறநதாலும, அவனகடைசியிலேசொன
னவநதககனனிகையைமாததிரமறககாமல,அஙகேநானபோயவளையபார்ததுவரவேணும,அதுவரைககு
மிததேசததைநீரேயர்சுசெயயும, எனறவவமைசசனையேயததறகுததலைவனுககினுன; அவனுடையதகவு
ரைப்பததிரததினுலேயவனதுமிததிரனுகியவவ்வர்ததகனைசசநதிததான; அமமநதிரியினுறவுகூறியவனே
பெழுமைபாராட்டினுன; அவனுடையகபபலபயணபபடுஙகாலமட்டுமஙகேயேகாததிருநதான; அநதக
காலம்நேரிட்டபோதிலவனுடனதிலேறி, அவனகுறிததிருநததிடடைககணடு, அமமநதிரிசொனனகுறிப
பினபடி, அதிலககனனிகையயககாளிகாதேவியினகோயிலமுனனேநிறகிறவிருக்ஷததினடிச்சிஙகாசன
ததிறகணடான. அவளையவனபபடிகணவேசிததபபிரமைகொணடு, இபபடிககொததவழகியவளைத
தேவேநதிரனுலுஙகணடால, இவளைவிட்டபபுறமபோகவோர்டியாவதெடுததுவைககமாட்டுவானே;
நமமுடையமநதிரி, இவளைககணடபின, இவளைவிட்டவவளவுதூரமவநதிவளசேதியைநமககுசசொன
னுனே, அவனேசிதேநதிரியன[4], மகாதிடவானெனறவனைநினைததுமிகவுஙகொணடாடி, அபபுறமநதம
காகாளியைபபிரதக்ஷிணமவநதுசேவிததது, தாயேயிநதபபெணணையெனககுநீயனுககிரகமபணணவே
ணுமெனறுதோததிரமபணணினுன. அநததேவிநானமகிழ்ச்சியுடனவளையுனககுததநதேன,நீயவ
ளருகேசெலலெனன; அவனுமபபடியேவெகுவிரககததோடவளபககலிறபோயநிறக; அவளிவனைககா
ணவேயடுததாறபோலிருநதநீரிலேகுதிததுப்பாதாளலோகமபோயசசேர்நதாள. அஙகுபபோனவள,
தஙகளரமணையினநதபபுரததிலேதனனுளளில்[5] சோடிததிருநதவொருபெரியசபபரமஞசததினமீதேறி[6]
ஒருசிததிரவஸதிரததினுலேதனனுடையமுகததைமூடிககொணடு, நிததிரைபணணுகிறவளபோலிருந
தாள. அமமனனவனேவபபததிரகாளியமமனுடையவனுககிரகததினபலததினுலேயே, அநநீரிலககன
னிகைகுதிததவிடததிறகுனேதானுமபாயநது, அவளைதசெதாடர்நதுபோயப்பாதாளலோகததிறசேர்
நது, அவளிருநதவரமணையையும, அதிலநதபபுரததையும, அதிலவளுளளையுஙகணடுகொணடு, அவளைச
சநதரிசனமபணணிககொணடான[7]; உடனேதனவிரகததினமுமமரததினுலேவலியவவளமுகததுததிரை
யைவிலககி, ஓ, நாயகியாரே, நானுமமைததொடர்நதோடிவருமபடியாயெனனைசசெயவிததவமைய
லோவெனககதிகடோரமாயிருககினறது; எனனையிபபோதேநீரணையததயவுசெயவீராகில்த்தானநான
பிழைபபேனெனறவளைககெஞசிககேட்டான. அவளவவர்சசனைநோககிபபார்ததது, இவனசிரேஷ்டநதரிதத
மனனவனேயலலாமலவேறொருவனலலவெனறும, சௌநதரியவானெனறும, குணவானபோலககா
ணுகிறுனெனறும, தனமனதிலேயெணணிககொணடபின; ஓயராசனே, இனறைககெனககஷ்டமியுப
வாசமாகையால, நாளையுமதிஷ்டததைநிறைவேறறுவேனெனறுவநதவுடனேசொலலி, மறுநாளபபடி
யேசெயது, சாரையோடுநாகமபோலவும, அகனறிலோடனறிலபோலவுமவனேடுசுகமாவாழ்ந்திருந
தாள. அவவாறுசிலநாளகளகழிநதபின, ஒருபர்வமவநததாகையில, அநநாளிலவளநோனபுநோறககவே
ணடுமெனறேர்பொயகையிலேஸநானமபணணபபோனுள. அபபோதவவிராசன,வரவிருககினறபூர்வக
ர்மமும, ஆயனெழுததும, த[illegible]ணீரிலிருககிறமுளளும, ஸதிரிகளுடையமனதுமயாராலுமறியவொண
ணுதெனறு, அவளையறியாமல[illegible]ககியமாய்த்தனவாளையுருவிததனகையிலேபிடிததுககொணடு, அவளப
ககமாயவளைததொடர்நதுபோனுன. அததர்வாயிலநளராசனைசசனிபறறியதுபோலவும, சூரியனைபபனி
மூடியதுபோலவும, சநதிரனையிராகுவிழுஙகியதுபோலவும, சலதுஷ்டனெனறவொருராட்சதனவநதவ
ளைவளைததுககொணடெடுததுவிழுஙகினுன. அதையவவிராசனகணடநதராட்சதனைவெட்டியவனவயிற

[4] சிதேநதிரியன, இநதிரியஙகளைசசெயிததவன. [5] உள் or உள்ளு, அறைவீடு. [6] சபபிரமஞசம, விதானககட்டில. [7] சநத
ரிசனம, காட்சி.

றைப்பீறியவளைவெளியில்விடுவித்தான். இருட்டினின்றுஞ்சூரியனைப்போலவவர்க்கனவயிற்றினின்று வெளிப்பட்டவள், அவ்விராசனைப்பார்த்தெனக்கிப்போதுவந்ததுன்பத்தைவிலக்கினீர், எனக்குப்பூர்வத்திலேவந்தவொருசாபகாரணத்தைக்கேளுமென்றுதன்சரித்திரத்தைச்சொல்லத்தொடங்கினாள்.

தேவலோகத்தில், அமராவதியென்றபட்டணத்துக்கதிபதியானதேவேந்திரனிடத்திலிருக்கின்ற, வித்தியாதரரென்கிறவொருவகைத்தெய்வச்சாதிக்குத்தலைவரான, மிருகாங்கதேவருடையகுமாரத்தி நான். என்பிதாவுக்குப்பிறந்தவென்னுடைய சகோதரர்களாயிரம்பெயர்களுக்குங்கடைக்குட்டி நானானபடியினாலும், நானவருக்கொரேபெண்ணாகையாலும், அவரென்மீதுமிகுந்தபட்சமுமன்புமுள்ளவராய், என்னை வெகுசெல்வமாவளர்த்தார்; அவரென்னையில்லாமலொருநாளுந்தனிமையிலசனம்பண்ணினதில்லை. அவரிப்படியாக்விருந்தநாளிலோர்நாள், அவருடையநேமனமில்லாமலஷ்டமியில்நான்பார்வதிநோன்புநோர்க்கப்போய், அவ்விடத்திலேதானேநேர்ப்பட்டிருந்துவிட்டேன். அன்றைக்கென்தகப்பனார்சனம்பண்ணும்பொருட்டாகவென்னைத்தேடிக்காணமையால், அவரசனங்கொள்ளாமலன்றெல்லாம்பட்டினியாயிருந்துவிட்டார். மற்றுநாள்நானவரிடத்துக்குப்போகவே, அவர்பசியின்கொடுமையாலவ்வொன்பேரிலேமிகவுங்கோபித்துக்கொண்டு, உன்னைராட்சதனவிழுங்கக்கடவனென்றென்னைக்குறித்துச்சபித்தார். அதுகேட்டுநானமெத்தவும்பயந்தவரைச்சேவித்துக்கொண்டு, ஐயா, எனக்கிந்தச்சாபந்தீர்வதெப்பொழுதுண்டாகுமென்றவரைமிகவும்வருந்திப்பிரார்த்தித்தேன். அதற்கவருடையமூர்க்கமானகோபந்தணிந்து, என்மீதுமனமிரங்கி, பூலோகத்திலிருக்கிறவங்கிசகேதுவென்கிறவொருநரேந்திரனுன்னைமருவவருவான், அவனாலேயுன்சாபம்விமோசனமாமென்றருளிச்செய்தார். அப்படியேயென்சாபமின்றும்மாலேதீர்ந்தது, என்றிந்தப்பிரகாரந்தேவகன்னிகைதன்னுடையபூர்வவிருத்தாந்தங்களையெல்லாமவ்வரசனுக்குச்சொல்ல; அவனமிகவுமாச்சரியமடைந்துசந்தோஷமானான். அதின்பின்பவள்தன்னுடையநோன்பைநிறைவேற்றிக்கொண்டாளாகையினாலே, அவ்விருவருமத்தடாகத்தினமுழுகினார்கள்; அவர்கள்முழுகவேயப்பொய்கையிலுள்ளவொருபிலத்துவாரமானதவர்களையவ்வரசனுடையபழையதான அங்கவிசயமென்றபட்டணத்திற்கொண்டுபோய்ச்சேர்த்தது. அவ்விடத்திலிருந்தபுரசனங்களும்மந்திரிப்பிரதானிகளுமவனுக்கெதிர்சென்றவனைக்கண்டுகொண்டாட, அவன்தன்னரமனையிலேசேர்ந்துதன்னரசையுஞ்சிங்காதனத்தையுங்கைப்பற்றிக்கொண்டான். முன்னமேகாமுகனுமிருந்தபுருஷனுக்கு, இப்போதுதெய்வகன்னிகையகப்பட்டால், அப்பாலுமவனுடையநடத்தைகளைக்குறித்துவிஸ்தாரம்பேசவேணுமோ, தன்னுடையராச்சியபாரங்களையெல்லாம், பின்னுமுன்னையமந்திரியாகியதீர்க்கதரிசனிடத்திலேயேவிட்டுவைத்துப்போட்டு, தான்முன்னைக்காகிலும்பதின்மடங்குகாமுகனாய், தன்னுடன்கூடவந்தசாரங்கவதியுடனேயிஷ்டாலாபமாகவிருந்தான். அந்தக்காலத்தில்த்தீர்க்கதரிசனமந்திரிதிரும்பவுமனதுசலித்துவிஷம் வாங்கிக்கொண்டுமரித்தான்.

அவ்வாறவன்மரித்தத்தந்தமன்னவனதிரும்பிவந்துவிட்டானேயென்றவஞ்ஞையினாலேயோ[3], தான்கண்டுவந்தவனுக்குச்சொன்னதேவதாகன்னிகையைத்தனக்குக்கொடாமலவனேயனுபோகிக்கிறானென்றபொறாமையினாலேயோ, இவ்விரண்டுமல்லாமற்பின்னையேதாகிலுங்காரணமுண்டோசொல்லென்றவ்வேதாளம்விக்கிரமாதித்தனைக்கேட்க; அவனமேலேநீசொல்லியவிரண்டுமவனமரணத்துக்குக்காரணமல்ல; அதற்குநிசமானகாரணஞ்சிறுகுழந்தைகளகையிலேயினிமையுள்ளபண்டங்களைக்கொடுத்ததுபோலவும், துர்ச்சனருக்குஞானவான்கள்செய்தவிதோபதேசங்கள்போலவும், முன்னமேநாமிந்தராசாவினகாமுகத்தன்மையையறிந்திருந்தும், இவனுக்கிந்தத்தேவதாகன்னிகையின்சுந்தரத்தையறிவித்து, இவனைப்பின்னுங்கெடுத்தோமேயென்றும்; ஆதலாலிவ்வுலகத்தார்முன்னமேநம்முடையபேரிலேசொன்னநிபமிப்போதுநிசத்துக்குவந்தபடியால், இவர்களினிமேலுநம்மைக்குறித்துப்பத்தத்தைநிந்திப்பார்க

[3] அஞ்ஞை, பொறுமை.

ல்லவோவென்றும், அவன்தன்சேவகனை வலியமாயத்துக்கொண்டானென்றான். என்னவேயொருபொருளையொருவனுக்குக்கொடுப்பேனென்றுவார்த்தைபர்ணணினவொருவுத்தன்; மறுபடியும்நான்பபடிசொன்னதில்லையென்றுதன்னுடையவார்த்தையாட்டைத்திருப்பிக்கொண்டதுபோலவும், நானபோருக்குத்தவுவேனென்றேரர்ச்சன்பொருளைத்தின்று, அதுநேரிட்டபடுகளத்தில்நின்றவனுக்குத்வாமறபின்வாங்கித்திருப்பிக்கொண்டோடுமேபித்பபையைபோலவும், அவவேதாளந்திரும்பவவனைவிட்டுத்திருப்பிக்கொண்டோடியமமுருக்கேறிக்கொண்டது.

## ௰௪வது. ரத்நவதிகதை.

பின்னும்விக்கிரமாதித்தன்முன்சாந்தசீலனுக்குச்சொல்லிவந்தவார்த்தைபிசகலாகாதென்று, நூலோடுவார்போற்றிரும்பியும்போயம்முருக்கமரமேறி, அவவேதாளத்தைப்பிடித்துக்கட்டித்தூக்கிக்கொண்டுவருகையில், அதவனுக்குச்சொன்னபதினாலாங்கதையாவது.

கேளாயவிக்கிரமாதித்தனே, பழுத்தவாலமரம்பறவைகளுக்கிடமாகின்றதுபோல, நாகரீகர்களுக்கிடமாய, நானாபோகத்தினாலுமநிறைநத, அயோத்தியென்றோர்பட்டணமுண்டு. அதிற்கல்வியிலுஞ்செல்வத்திலும், புத்தியிலுநதேவதாபக்தியிலுமவெற்றியிலும்[1], அக்காலத்தில்த்தனக்குநிகரில்லாதவீர்கேதனனென்றோர்ச்சனிருந்தான். அவனீதிமார்க்கமாயிராசாங்கஞ்செலுத்தினகாலத்தில், அப்பட்டணத்திலவாழ்நததனவைசியர்களில்ரத்தினதத்தனென்றோர்வணிகனிருந்தான். அவனுக்கருமையாய்ப்பிறந்தரத்நவதியென்றோர்குமாரத்தி; அவள்தன்பருவத்திலமன்மதனுக்கொருபெரியபதக்கம்[2] போலாகும்படியா, அவளுடையதாயமார்களவளையவ்வளவுபரிவோடுசெல்வமாவளர்த்தார்கள். அவளவளர்நதுநிறைநதுபக்குவமாகியவளுக்குயௌவனகாலமவநதபின், அவளுடையகுணத்துக்குமபுத்திக்குமநடத்தைக்குமழகுக்குமக்காலத்திலொருவருமவளுக்கீடில்லாதவளாயிருந்தாள். அவளைக்குறித்துக்கண்டகேட்டவனேகமபெயர்கள், பலதேசங்களிலுமநாட்டிலுமநகர்த்திலுமுள்ளவர்கள், அவளுடையபவருணத்தார்கள், அவளைக்கலியாணமபணணிக்கொள்ளுமபடியாவபபட்டணத்துக்குவநது, தனித்தனியவளதாயதகப்பனமாரைச்சகண்டு, அவளநிறைக்கீடானதிரவியநதருவேன, அவளையெனக்குக்கலியாணமபணணிக்கொடுங்கள், என்றுவெகுசாயவர்களைபபிரார்த்தித்தார்கள். அதறகவர்களிநதக்கலியாணச்சங்கதிமுழுதுமவளைசசேர்நததாகையால, அதையவளிஷ்டபபடிநாஙகளவிட்டுவிட்டோம; ஆதலாலுங்களிஷ்டங்களைநீங்களேயவளுக்குத்தனித்தனியறிவித்துக்கொள்ளவேண்டியதென்றுவிட்டார்கள். அவர்களெல்லாருமப்படியேயொருத்தரொருத்தராயபபெணணைககணடு, தந்தமபெருமைகளையவளுக்குச்சொல்லியவளதயவைகேட்டார்கள். அவளவர்களில்யாருக்குமிசைநதெவவளவாகிலுமாசைபதஞ்சொல்லாமையால[3], அவனவனுமநிராசையாயத்தனதனசொஸ்தானமபோயசசேர்நதான; அவளதனகன்னிகாமாடத்திலேயேயிருந்தாள். அப்படியவளிருந்தநாளையில், ஆறாயுங்கொலைசெயதவர்களபொருள்களையபகரிப்பவன், காருட்டத்திலேறிபவன, களவினிறபெரியவன, சோரநூலடைவெல்லாநதொலைவுறக்கற்றவன, மன்னவர்களமணடலீகர்களுடையவரமனைகளிலெல்லாங்கன்னமிடுகிறகளவாளி, கிராதனென்றவோர்கள்ளத்தலைவன, அநதபபட்டணத்திற்சிலபோக்கிரிகளைத்தனனோடுகூட்டிக்கொணடு, அதிலுள்ளகுடிகளவீடுகளிலேகன்னமிட்டுவருகிறதொருவராலுங்கணடுபிடிபடாமையால, அவர்களயாவருமவவிராசனுடனேயதைபபறறிமுறையிட்டார்கள். அவனபபட்டணத்துக்காவறகாரருக்குந்தலையாரிகளுக்குமபாளையக்காரருக்குமவனைபபிடிக்கவென்றுகணடிபபானவுத்தரவுகளபணணினாலும, அவர்களுமவனைபபிடிக்கவெததனையோதநதிரமபணணிக்காங்கிக்கொணடுதிரிநதாலும, அவர்களகைகளிலவனசிக்காமையால, அவவர்சனவர்களைநம

[1] வெற்றி, செயம். [2] பதக்கம, ஒருவகையாபர்ணம. [3] ஆசைபதம, நட்புவார்த்தை.

பாமலநதககளளனைததானேபிடிககவேணுமெனறு, ஒர்ர்த்தராததிரியிலநகரிசோதனைககுபபுறபபட
டான. அவனநகரொஙகுமுளள சநதுகளுமபொநதுகளுமமூலைகளுமமுடுககுகளுமிணடுகளுமிடுககுக
ளும இராசவீதிகளும மாடவீதிகளுஞசுறறிததிரிநதுகொணடுவநதான. அநநேரததிலகறுததமேனியும,
விரிதததலையுமெதிர்ததவரைததுணிககததககவாயுதஙகளுமுடையவனுய, கருஙகசசையுஙகட்டிககொண
டு, ஒருவனவவிராசனுககுததெனபட்டான. அவவிராசாவவனைநீயாரெனறுகேடக; அவனிநதவூரைக
காககிறவீரமாகாளியினபுததிரனுன், எனதாயாரிவவூரைககாததுககொளளவெனனையேவினதால, நானி
வவூரைசசுறறிபபார்ததுககொணடுவருகிறேனெனறுன. அவனவார்ததையினுலேதானேயவனினுனெ
னறவுணமையயவவர்சனறிநதுகொணடு; ஆனுலதுமிகவுமநலலதாயிறறு, உமககுவேணுமெனறமட
டுநதிரவியஙகளகொடுபபேன, எனனுடையவறமனைககுநீர்தலைவராயிரும, எனறவனையுபாயததினுலே
தனனறமனைககுளளேயிடடுககொணடுபோனுன; அவிடததைககாவறகாரர்வசததிலவனைபபததிரமப
ணணினுன; அபபால்நதனனநதபபுரததுககுளளேபிரவேசிததான. பினபககளளததலைவனதனபயிலி
னுல்[4] தனகூடடததாரையழைகக; தகூஷணமேயதைககேடடகளளர்விடததுககுவநதுகூடடஙகூடி, அ
வவிராசாவைககொலலவேணுமெனறுபேசிககொளளுகையில; அபபெரியகளளனவீடடுததாதி, அவிட
ததுககோடிவநதவள, அவர்களைமறிதது[5], ராசாவைககொலலலாகாது, அவனைககொனறுலிபபட்டண
மழிநதுபோம, அபபாலநமககுபபிழைபபுகெடடுபபோயவிடுமெனறுசொனனுள. இபபடியவர்கள
வார்ததைசொலலிககொணடிருககையில, அவவார்ததையயககாவறகாரர்களகேட்டவவர்சனுககுசசொ
லல; அவனபபொழுதேதனதுசேனையைககூடடிககொணடுவநது, அவர்களெலலாரையுஞசுறறிவளைத
துககொணடுவெட்டிககொனறபின, அப்பெரியகளளனைககைப்பிடியாபபிடிதது, பினகட்டாகக்கட்டிக
கொணடான; அவனைப்பபட்டணததைசசுறறிவருவிததபினபு, அதறகுவெளியிலேஸதாபிததிருநதவொ
ருகழுவிலேயவனைமாட்டசசொலலிததனபடைததலைவருககுததிருபிததான. அபபடியேயவர்ககளளனைய
ழைததுபபோய, அவனசரீரமெலலாஞசநதனமபூசி, அவனகழுததிலேழுமாலையணிநது, அவனையப
பட்டணததைவலமாகசசுறறுவிததுககொணடு, அவவூர்சசெட்டிததெருவீதியிலவநதார்கள. அபபோது
மேறகூறிய ரததினுவதியெனறசெட்டிபபெண, ஒருபுருஷினபேரிலுமதுவரைககுமாசையிலலாதிருநத
வள, அககளளததலைவனைககணடவனமீதாசையாகினுள; எனககிவனேபுருஷனுகவேணும, இவனைவி
டுவிததுககொணடுவநதெனககுககொடுமெனறுதனதகபபனைவேணடிககொணடாள. அதுகேட்டவ
ளதகபபன, நீயிககளளனைககணடாசைபபட்டாலுனனையுஙகளளியெனறிவவுலகஞசொலலும; நாஙக
ளவனேடுசமபநதஞசெயதாலெஙகளையுமபிரசைகளபபடியேசொலலுவார்கள; அனறியுமவனைநமம
ரசனவிடுவிபபானே; வேணடாம, அவனினனஞசறறுநேரததிலேமடியபபோகிறுன; அவனைநீயிசசி
யாதேயெனறவளோடுசொனனுன. அவளநீஙகளெனனசொனனுலுமதுகளைநானகேளேன, இககளள
ததலைவனேயெனககுபபுருடன, அவனுககேநானஸதிரி, எனறுசொலலிப்பினனுஞசொனனுள, எநத
விதமாகிலுமவனைவிடுதலையாககி, எனனையவனுககுககலியாணமபணணிககொடுததாலததானெனசீவனி
ருககும, இலலாவிட்டாலநானதீவளர்ததியகிலேவிழுநதெனசீவனைநானவலியவிடுவேனெனறு. அது
கேட்டயாவருமிதெனனகாரணமெனறுதிகைததுககொணடிருககையில, அவவணிகனதனபெணணின
மீதிருநதயடசததினுலேயைததியககார்னுகி, லக்ஷமவராகனவிலைபெறததககவொருநவரததினமாலையை
ததனகையிலெடுததுககொணடு, அவவர்சனிடததுககுபபோய, அவனபாததிலதைககாணிககையாக
வைதது, அவனகாலிலேவிழுநதுசேவிதது, தனமகளகருததையவனுககுசசொலலி, இனனமவேணு
மெனறதிரவியநதேவரீருககுககொடுபபேன, அககளளனைமாததிரமவிடுவிககவேணுமெனறுமிகவுமபிரா
ரத்திததுககேட்டுககொணடான.

[4] பயில, ஈசல. [5] மறிககிறது, தடுககிறது.

அபபோதவவர்சனவவணிகனை நோககி, இபபட்டணமெலலாங்கொளளைகொணடவொருபெரியக ளளனுககாகநீர்பரிநதுபேசுகிறதுமககுததகுதியலல; நீயொநதமனுககேட்டாலுஞ்செயவேனிதுவொன றுநதவிர்வெனன; அவவணிகனதைபபுறறிபபினனுமவவர்சனைககெஞ்சிககெஞ்சிககேட்டுககொணடதி னால, அவனதனசேவகனை விட்டவனைககழுததைபபிடிததுவெளியேநெட்டிவிடசசொனனான[6]. அதினா லவனமிகவுமவெட்கி, தனமகளணடைவநது, அமமாமகளே, நானர்சனுககுவேணடுமபொருளெல்லா முனனிமிததநதகொம்டேனெனறவனைககெஞ்சிககேட்டும, அவனககளளனைககழுவிலிடுவதேயலலாம ல, விடுவிககமாட்டேனெனறு, எனனையுநகழுததைபபிடிததுநெட்டுவிததான; ஆனதாலநீயவனைச யைவிட்டுவிடடனறெததனைமியாதனமகளுககுசசொனனான. அவனெனனபுததிசொனனாலுமவளது கேளாமல, ஆர்விலககினாலுமநிலலாமலவெளியேபுறபபட்டு, அககளளனபினனேதொடர்நதுமபோ னாள. அககளளனைபபறறிககாவலாகவேகமபண்டசசனஙகளவனுடனேநடகக; ஈததிருவதிதனதலை மேலேகைககளைவைததுககொணடவனபினனேசெலல; அவளுடையதாயதகபபனபநதுககளமுதலான வர்களபுலமபிககொணடவளபிறகேதொடர; இபபிர்காரமிதிருகக, அவவிராசபபடர்யபட்டணததுவீதிக ளெலலாமவனைசசுறறுவிததுககொணடு, கடைசியிலவனைககொணடுபோயககழுமரததடியிலநிறுததி, அ தையவனைவலஞ்செயவிதது, அபபாலதிலவனையேறறிவிட்டார்கள. அபபோதககளளனதனககுபபின னேயககழுமரததடியினிலவநதுசேர்நதாதிருவதியைநோககி, முனனேசிரிததான, பினனேயழுதான, உடனேதனனுயிர்விட்டான. அபபுறமிரததிருவதியோகெளரிபூசைபணணி, அககினிவளர்தது, அதைப பிரதகூஷிணமாவநது, அதிலேவிழுநதுதனனுயிரையமாயததுககொளளபபோனதருணததில, பர்மசிவ னார்பார்வதிசமேதராயரிஷபவாகனாருடராயவளுககுபபிரசனனமாகி, அவளைநோககியுனககுவேணடிய வர்மெனனெனன; அவளவரைபபார்ததககளளனையுயிர்பபிததுததனககுககொடுககசசொலல; அபபி ரகார்மேயவர்வனையெழுபபி, அவளுககுககணவனாககககொடுதது, நீஙகளிருவருஞ்சுகமாவாழ்ந்துகொ ணடிருஙகளெனறு, அவவிருவருககுமாசீர்வாதமுமனுககிரகமுமபணணி, கயிலாசததுககெழுநதருளி னார். அபபாலவவணிகபபெணணுமககளளனுமபபட்டணததார்ாசசரியபபடததககதாகவதிறபிரவேசி தது, பலர்றியவவளவனைமாலையிட்டு, அவரிருவருஞ்சுகமாயஙகேவாழ்ந்துகொணடிருநதார்கள. இநத வாசசரியஙகளையெலலாஙகணடவநதவர்சன, அநதககளளனைததனககுசசேனாபதியாகபபட்டஙகட்டி ததனனிடததிலவைததுககொணடான.

ஓய்விககிரமாதிததனே, அககளளனககழுவிலேறறபபட்டபின, அவனதனபிராணனைவிடடதருண ததில, முனனேசிரிததுதும, பினனேயழுததுமெனனகாரணததைபபறறி; அதுகளினகருததைநீயெ னககுசசொலலவேணுமெனறவனைவேதாளஙகேட்க; அதறகர்சனயோசனைபணணிசசொனனதாவ து, அககளளததலைவனநமமைமுனபினனறியாதவொருகனனிகை, நமமுடையபேரிலிததனையனபாகி, யார்சொனனாலுஙகேளாமல, கூடசசாகிறதறகுததுணிநதபைததியமெனனவெனறுமுதலிறசிரிததான; பிறபாடிநதசசிறுபெணணுககுநமமாலேயிததனைதுயர்மவநததேயெனறிரஙகியழுதானெனறு. என னவேயவவேதாளஙகேட்டுசசநதோஷமாயததிருமபவோடியமமுருககமரமேறிககொணடது.

## ௰௫வது. தெய்வசாமியின்கதை.

விககிரமாதிததராசாதிருமபவுமமமரததணடைககுபபோய, அதிலேறி, அவவேதாளததைபபறறிக கட்டிககொணடுதிருமபுகாலில, அதவனுககுசசொனனபதினைநதாஙகதையாவது.

அனனததானபபிரபுககளிஙகேயனேகரிருககிறார்கள, ஓபிலகூஷகார்களே, வாருஙகள, உஙகளபசி

[6] நெட்டுகிறது, தளளுகிறது.

யாறுங்கள, என்றுகூபபிடுகிறறபோல, மாடநதோறுஙகொடிகளாடாநினறவிசயபுரமெனறவொருபட்டணததிலே, பரிவினுலுமபொறுமையினுலுஞசெலவததினுலுஙகொடையினுலும் மனுவிகயானஙகளாலுநதுளாததனஞசெயதுகொணடுவநதவனபெரியகேதுவெனறவோர்சன. அவனதுபாரியானவள் ரோமவதியெனறவள. அவளாலநதவர்சனபெறறகுமார்ததிசசிபபிர்பையெனறவள. அவளபாலசநதிரன பூர்ணசநதிரனுனதுபோலவும, முளைபயிர்விளைபயிரானதுபோலவுமவளர்நது, பிரௌடையாகி, அதிக சுநதர்முளளவளாய, இநதிராணியைபபோலிருநதாள. இபபடியிருநதகாலததிலவசநதகாலமவநதது; அதிலொருதினஞசசிபபிர்பைதனது தாதிமார்களுடனேகூடவொருபூஙகாவனததிலேபோயவிளையாடிககொணடிருநதாள. அததருணததில்த்தெயவசாமியெனறவொருபிராமணன, தனதுசூரியபூசையைநிறைவேறறுமபொருடடுபபுஷ்பமெடுககவநதபபூஙகாவனததிறபிரவேசிததவன, இநதராசகனனிகையையவிடததிலெதிர்நது, இவளரதியோவெனறுபிரமிததது, தானவநதவேலையைவிடடு, ஆசையுடனேயவளைததானேபார்ததுககொணடிருநதான. அவனைககணடவபபெணணரசியும, அபபடியேயவனமீதேதன பார்வைகளைசசெலுததிககொணடிருநதாள. அசசமயததிலோர்மதயானை, மறறொருமதயானையுடனே போராடி, அதனைககொனறுபோடடு, தனவிடாயாறறிககொளளுமபடியாய, அநதபபூஙகாவனததிலே புகுநது, அதிவேகமாயவளுககெதிராகவோடிவநதது. அதைககணடவவளுமவளதோழிமார்களும, அதினுகொமபெலலாமர்ததமாய, அதிகோபததுடனதுவோடிவநததினுலே, பயநதுநடுஙகி, அவரவரொருவருககொருவருதவியாகாமல், தனிததனியோடிபபோனதினுலே, அநதராசகுமார்ததி, தனககுசசகாயமாகவநதபிராமணனணடையிலடையமிடடோடிபபோயவனைககடடிககொணடாள. அவனுமபழமநழுவிபபாலிலவிழுநததெனறெணணி, நீபயபபடாதே, அஞசாதே, எனறவளுககபயாஸ்தஙகொடுததது, அவளைததனமாரோடணைததுககொணடான. அதினபிறகநதமதயானையநநநதவனததிலிருநதமரஙகளசெடிகளெலலாவறறையுமுறிததது, கறனகபோலபீசஙகளாலொழுகிறமதநீர்களாலவிடமெஙகுஞசேறாககி, கோலாகலமபணணிபபோடடபபாலேபோயவிடடது. அதுபோயவிடடபினபுசசிபபிர்பையநததெயவசாமியினபேரிலேமிகவுமாசையுளளவளாய, அநதசசெதியாருடனேயுஞசொலலாமல, அவனைபபிரிநிறதெனகிறமனோவேதனையுடனதனனநதபபுரமபோயச்சேர்நதாள. தெயவசாமியோ, அவளமீது கொணடகாமததினுலே, அவளைபபிரியமாட்டாமல, மிகவுமெலிநதுநொநதுகொணடு, மூலதேவமகாமுனிமகனுனசசிதனதனககுததோழனுகையால, அவனிடததுககுபபோய, தானநதராசகனனிகையையப பூஙகாவனததிலேகணடதும, அததருணததிலொருமதயானையவிடததிலேவநதுவிடடதும, அதறகுபபயநதவளதனனைவநதாலிஙகனமபணணிககொணடதும, அனறுகாமபாணமபசுமரததாணிபோலததன னிருதயததிறபாயநததும, தனககவளபேரிலுளளமிகுநதகாமததையும, அவனுடேயொனறொழியாமறசொனனுன. அநதசசஙகதிகளைககேடடவனதோழனுனசசிதன, தனதநதையாகியமூலதேவனுககிதுகளையெசசரிகக; அவனதெயவசாமியினபேரிலேமனமிரஙகி, தனனிடததிலிருநதவொருகுளிகையையவனகையிலேகொடுதது; இதைநீவாயிலேபோடடுககொணடால, உடனேயொருபெணசொருபமுனககுவநதுவிடும; அநதசசொருபததுடனே நீயநதராசகுமார்ததியணடைககுபபோயசசேர்நதபின, உனககுவேணடியபோதககுளிகையைநீயுனகையிலேககககிககொணடால, மீளவுநீயெபபோதையுமபோலவாணபிளளையாகிபபோவாய;ஆகையாலிதைநீவாயிலேபோடடுஙகையிலேவாஙகியுஞசோதிததுககொளளெனறன. அவனதைபபடியேசெயதுசோதிததுமனநதிடஙகொணடபினபு, மூலதேவனமறுபடியுமதையவனையவனவாயிலே போடடுககொளளச்சொலலியொருபெணணககி, அநதபபெணணைததனனுடனகூடவழைததுககொணடு, அநதமனனவனுடையசபைககுபபோனுன; முதலிலேலோகாபிராமமாயசசிலவார்ததைகளவனேடு பேசிககொணடிருந்தான; அபபுறநதானழைததுவநதவநதமா

பபெணணையவனுககுககாடடினான;இதுவெனனுடையபெண,நானதிடிலெனறுதீர்த்தயாததிரைபோ
குமபடியாயெனககுநேரிடடது, நானதிருமபிவருமளவுமுமமுடையகுமார்ததியிடததிலிவளைவைததுக்
காததுரட்சியுமெனறுசிலநல்லவார்ததைகளையவனுககுசசொனனான. அவவர்சனலலதெனறதறகொப
பிககொணடதினாலே, அவனநதமாரீசபபெணணை[1] அவனிடததிலேதானேவிடடுவிடடுதனபாடடுககுப
போயவிடடான. அதினபினனவவர்சனதனமகளாகியசசிபபிரபையைவருவிதது, அநதபபிராமணபபெ
ணணையவளவசததிலொபபிதது, அமமாளு, உனககிநதபபெணதோழியாகும,இவளையுனனநதபபுரதது
ககிடடுககொணடுபோய, உனனுடனகூடவைததுககொணடு, ஆடையாபரணஙகள்[2] சநதனகுசுமாதிகள
சயனதாமபூலாதிகளுமுனனோடொககவிவளுககுஙகொடுபபிதது, பொழுதுபோககவிவளோடேகூடிவி
ளையாடிககொணடு, சுகமாயிருவெனறுதிடடமபணணியனுபபினான. அபபடியேயவளிவளையழைதது
ககொணடு, தனனநதபபுரததுககுபபோய, இவளுககுசசர்வோபசாரமுமவளகாணபிகக ; அதுகளைக
கைககொணடநதமேடைமீதிறறஙகியிருநதவநதபபிராமணபபெண, ஒருநாளவவிராசகனனிகையாகியச
சிபபிரபையைநோககி, நீயொருவாகாயெனககுககாணுகிறபடியினாலே, உனமனதிலேயெனனமோவி
சனமாயிருககிறுயெனறுநானினைககிறேனெனனாள. அதறகவளிவளைததனககுபபிரியமானநமபிககை
யுள்ளசிநேகிதியாகநினைததினாலே, நானசிலநாள்களுககுமுனனேயிவவூர்பபூஙகாவனததிலேயொருபி
ராமணவாலிபனைககணடாசையானேன; அதுமுதலவனபேரிலேயேயெனசிநதையோடுகிறது; அதினாலெ
னமாகார்மெனககுசசெவவையாயசசெலலாமல, நானமிகவுமனோவருததபபடுகிறேன, எனறவளுககு
தெரியசசொனனாள. அதுகேடடநதபபிராமணபபெண அவனைநீயெபபோதுகணடாலுனககடையாளந
தெரியுமாவெனன; அவளாதுதனககுததெரியுமெனன: இநதரூபமாகிவநதிருககிறநானதானநதபபிராமண
வாலிபனெனறுசொலலி, உடனேதனவாயிலிருநதகுளிகையைததனகையிலேகக்கிககொணடு,தனநிசரூ
பததையவளுககுககாணபிததான. அவனைசசசிபபிரபைகாணவே, அதிகமகிழ்ச்சியாயமனதுபொஙகி,
அவனைககடடிககொணடிஷடாலாபமாய, அவனோடுகூடியெதேசசையாயிருநதாள. இபபடியாகவநத
ராசகனனிகையும, அநதபபிராமணபபிளளையாணடானும, தாஙகளநினைததகாரியமமுடிநததெனறுவெ
குகுதுகலமாய, அவனபகலிலபெணசொரூபமுமிராவிலேயாணசொரூபமுமாகியிருநதுகொணடு, அ
னறிலசோடுகளபோலவிணைபிரியாமல, இருவருஙகூடிககலநது, இநதவர்ததமானஙகளமறறயாருககு
நதெரியாமல, நிசசிநதையாசசமபோகிததுககொணடிருநதார்கள. இபபடியிருநதகாலததில, அநதவி
ராசனகாடுதோறுமுளளமகரிஷிகளையும, நாடுதோறுமுளளபிராமணர்களையும, தேசநதோறுமுளளவர்
சர்களையுமழைபபிதது,தனபடடணததிலமர்ததிககொணடு,வெகுசமபிரமாகவொருயாகமபணணினான;
அதினவேடிககைகாணுமபடிககுததனகுமார்ததியை, அவளதோழியானமாயபபார்பபாததியோடுகூட,
அவிடததிலழைபபிததிருநதான. அவர்களிலநதபபிராமணபபெணணையொருதேசததுமநதிரிகணடு,
அவளமேலமிகவுமாசைகொணடு, இநதபபிராமணககனனிகையையெனககுககொடுககவேணுமெனறவ
வர்சனைபபிரார்ததிததான. அவனகுமார்ததியநதபபெணநமமிடததிலொருபிராமணனடைககலமாவை
ததததலலவோ, அநதவடைககலபபொருளையதுவைததவனனுமதியிலலாமல, பிறருககுநாஙகொடுகக
லாகாதேயெனறவவர்சனைததடுததாள. அபபடியிருநதாலுமநதயாகசமயததிலே,எவனெதைககேடடா
லுமவனுககதைககொடுககவேணடியவிதியுஞசமபிரதாயமுமாகையால, இதைமறுககவவவர்சனுககுவ
கையிலலாமல, அபபடியேயநதபபிராமணபபெணணையமமநதிரிககேதானேகனனிகாதானமபண
ணிககொடுததுவிடடான. அநதமநதிரியவளையழைததுககொணடுதனதேசததுககுபபோய, தனபெண
சாதியுடனேயிவளையுமவைதது, ஒருநாளநலலமுகூர்ததமபார்ததவளைசசோபனமபணணிககொளளப

[1] மாரீச, தநதிரமுளள, [2] ஆடை, வஸ்திரம.

போனான. அபபோதவள நானபிராமணததியானதால, நீயொருகாறபூபபிர்தக்ஷிணமுநதீர்ததயாததிரையுமபண்ணிவநதபினபுதான, நீயெனனைசசேர்ககூடுமெனறமமநதிரிககுமாறுததுசசொனனாள. அவளமோகததினாலேயவனபபடியேபூபபிர்தக்ஷிணமுநதீர்ததயாததிரையுஞசெயயபபயணபபடடுபபோயவிடடான.

அபபாலநதத்தெயவசாமியுமம்மநதிரியினமுதறறூர்முநதனிததிருககநேரிடடதால,அவனவளுககிராததிரிபோதிலநதர்ஙகமானபுருஷனாயும[3], பகறபோதிறபயிர்ஙகமான[4]தோழியாயுமிருநதான. இஙஙேயிவரிபபடியிருகக; அஙகேயநதமூலதேவமகாமுனி,அநதவர்சனிடததுககுவநது,அவனுககாசீர்வதிததது, நானுமமிடததிலவிடடுபபோனவெனகுமார்ததியைததிருமபவெனககுததாருமெனறான. அவவேநதன, அயயா, முனிவரே, நாவொருயாகமபணணினசமையததில, அவிடததிலவநதிருநதவர்களிலொருதேசததுமநதிரியானவன, அஙகேவேடிககைபார்ததுககொணடிருநதவெனபெணணோடேகூடததுணையாயிருநதவுமமுடையபெணணைககணடு, அவளைததனககுவிவாகமபணணிககொடுககசசொலல; அதறகிபபூமியுஞசொர்னனமும்லட்சுமியுமெலலாருககுமபொதுவாகுமெனறெணணி, அநதககனனிகையையபபடியேயவனுககுவிவாகமபணணிககொடுததுவிடடேனெனறான. மூலதேவனதனனேததிர்ததிலேநெருபபெழவதறகுமனஸ்தாபபபடடுககொணடு, அபபடியானாலோயமனனவரே, உமமுடையபெணணாமெலலோருககுமபொதுததானேயாகவேணுமே, அவளையெனமகனுககுவிவாகமபணணிககொடுமெனறுகேடக; அபபோதவவர்சனநாம்முனனமேயடாதகாரியஞசெயதோம,இபபோதிவருககுமறுததுசசொனனாலிவர்கோபிததுநமமைசசபிபபாரெனறஞசி,அவருககுச்சர்வோபசாரமுமபணணி,அவர்கேடடபடிககுததனமகளாகியசசிபபிர்பையையவனமகனாகியசசிதனுககுவிவாகமபணணிககொடுததான. அவனவளையழைததுககொணடுதாஸ்தானமபோயசசேர்நதான. மேறசொலலியமநதிரிமனையாளோடுமாயவேஷததினாலேகூடிவாழ்ந்துவெறுததத்தெயவசாமியிசசேதியறிநததினாலே, அபபெணவேஷததைவிடடு,நிசரூபததோடநதமூலதேவனணடைககுவநது,முனனாலேநீரேயெனககனுகூலமபணணிககொடுததவிராசகனனிகையை,இபபொழுதுமமுடையகுமாரனுககுநீர்சேர்ககலாகுமோ,அவளெனபாரியாசசுதே,அவளையெனககுககொடுமெனறவனாககேடடான. அவனதனமகனைககூவியவளையவனுககுககொடுததுவிடெனறாலும,அவனனவளையவனுககுககொடேன,அவளெனபாரியாசசுதெயெனறான. இதினாலேயசசினேகிதரிருவருமொருவரோடொருவர்விவாதபபடடார்கள.

ஆதலாலவவிராசகனனிகையவவிருவரிலாருககுப்பாரியாகவேணுமெனறுவிககிர்மாதிததியனையவவேதாளஙகேடடளவிலே, அவனகளவியவிறபுணர்நதவனவளுககுககணவனாகததகாது, பலவருமறியவவளைபபயநதோர்கொடுககபபாணிககிரணஞசெயதுகொணடு,கறபியலிலநடநதவனேயவளுககுபபர்த்தாவாகவேணுமெனறான. என்னவே,உலகததிலேப்பிர்சைகளழவழததேடினகொடுஙகோலமனனவனதிர்வியமபோல, இருநதாறபோலிருநதவவேதாளமமமனனவனைவிடடுநழுவிததிருமபவோடியமமுருககமரமேறிககொணடது.

## ௰௬வது. சீமூதவாகனன்கதை.

சீததருககளாகியவிராசகுஞசர்ஙகளையடககுகினறராசசிஙகமபோனறவிககிர்மாதிததியன, மீளவுமததருவிலேறி, அவவேதாளததைபபறறிசசிககெனககடடிககொணடு,திருமபிசசாநதசீலமகாமுனிவனிடததிறகுபபோகவழிககொணடபோது, இககதையினபயனைவிடுவிபபாயெனறவனுககோததொடஙகியபதினாறுஙகதையாவது.

[3] அநதர்ஙகமான, இர்கசியமான. [4] பயிர்ஙகனம, வெளிபபடையான.

பூஞசோலைகளுமபூநதடாகஙகளுமகழியுஙகோபுரபபிரகாரஙகளுஞசூழ்ந்து,மாடஙகளாலுஙகூடஙகளாலுமமேடைகளாலுமவாடைகளாலும, அலஙகாரமாய், நானாதேசததுசசனஙகளாலும, பொருளகளாலுமநிறைநது,கலவிகேளவிகளுமநாகரீகஙகளுமுளளகாஞசனபுரமெனறொருநகருமுணடு. அதிலிருநதுதுரைததனஞசெலுததினவன, செலவமுஞசீருநதியாகமுமபோகமுஞசததியுமவெறறியுமுளளவனாகி, தேவர்களுககுளளேயிநதிரனபோல, மனனவர்களுககுளளேசககிரவர்ததியாகி, பூலோகமெலலாமபுகழ்ந்திடபபொறுமையாறபேறொடுததசீமுதவாகனனெனறவன. இவனலட்சுமியுடனநாராயணனபோலவும, வாணியுடனிரணியகெறபனபோலவும, உமையுடனமயேசுரனபோலவும, சநதிரிகையெனறதேவியுடனவாழ்ந்துகொணடிருககையில; இவனடிநாளிறபணணினதவததுககுமெய்ச்சிததேவர்களகொடுததிருநதவரபபிரசாததினாலே[1], தேவர்களுடையகறபகததருவானதுபூலோகததிலவநதிவனுககுமபூஞசோலையாகி, எநநேரமுமிவனிடததிலேயிருநதுகொணடு, இவனெநதவேளையிலெதைககேடடிலுமதையவனுககுககொடுததுககொணடிருநதது. ஆதலாலவனதானஙகளுநதருமஙகளுமபரிமிதமாசசெயது[2], இவவுலகததிலுளளவரசரிலிவனைபபோலவுதாரியெஙகுமிலலையெனறிவவுலகாராறபுகழபபடடிருநதான. அபபோதவனுடையவுதாரகுணததைசசோதிககுமபொருடடு, சிலகவிராயர்களகூடியோசிததவனிடததிலவநது, அநதககறபகவிருக்ஷததைததஙகளுககுததானமாககககொடுககசசொலலியவனைககேடடார்கள். அவனயாககை[3]யிளமைசெலவமாகியவிவறறினநிலையாமைகளைககுறிததுமஇரநதவர்களுககிலலையெனனுமறகொடுககினறதினாலேயேபூதவுடமபுபோனாலுமபுகழுடமபுநிலைநிறகுமெனபதனைககுறிததுமநீர்ககயோசனைபணணி, அவர்களகேடடபடிககநதககறபகவிருக்ஷததையவர்களுககுததானமாககககொடுததுவிடடான. அககறபகமபோயவிடடபினபும, அவவரசனதனககுளளதிரவியஙகளெலலாவறறையுநதனனிடததிலவநதுகேடடயாசகர்களுககுமுனபோலவேயவாரியாககககொடுததுககொணடுவநததினாலே, அவனவெகுதுரிததததிலேமிகவுநதரிததிரனாயவிடடான. அதையறிநதவவனபகையாளிகளானராசர்களவனுடையவசததிலிருநதகறபகமபோயவிடடதால, இனியவனைசசெயிககலாமெனறெணணி, அவனவனதணடெடுததுவநதுகாஞசனபுரததைககடடுகிமுறறிககைபோடடுககொணடு, அவனோடேயுததஞசெயயததலைபபடடார்கள். அதுகணடவவரசனதனககுரதகெசதுரகபதாதிகளிருநதபோதிலும, தனனிடததிறகறபகமிலலாமையாறறனகாரியஙகடடமாடடாதெனறெணணி, தனபெணடாடடியோடுவனவாசமபணணநினைதது, ரிஷிகளவாசமாயததவமபணணுகிறவோராரணியததிறபோயசசேர்நதான; அவிடததிலிருநதமதுகர்மகாமுனியெனறவொருவரோடுநடபுகொணடு, அவருடையவாசிரமததினருகேவொருபர்னனசாலைதஙகளுககெனறமைதது, அதிலிருநதுகொணடு, அவருடையவுபதேசபபடிவானபபிரஸ்தாசிரமததையனுசரிதது, அஙகையேதனமனைவியாளோடுதவமபணணிககொணடிருநதான. இபபடியாகவவவரசனதனமனையாடடியோடுதபோநிஷ்டையிலிருநதநாளையில, ஒருநாளவனுமவனமனையாளுமாகவநதவடவியிலுலாததுகையில, அவர்களுடையபனனகசாலைககுசசிறிதுதூரததிலேயொருமகாகாளியினகோயிலுமபூஞசோலையுமொருவிசாலமானதடாகமுமஙகணடான. அவிடததிலவநதமகாரிஷிகளுடையவிருதயமுமபககஙகளிறகிடநதகறகளுமுருகிடவும, அககாடடிறபடடுபபோனமரஙகளெலலாநதுளிர்ததுததழைககவும, அதிசுநதரமானவொருகனனிகையநதமகாகாளியினசநநிதியில்ருததிரவீணைமீடடிபபாடிககொணடிருநதாள. அநதவீணையிசையுமவளுடையகுரலோசையும, அவளகணணிலேயுணடாயிருநதநயமும, சீமுதவாகனனகணடு, இதுகளெலலாமகாநாணயமானதுகளாயும்நலமாயுமிருககிறதுகளெனறுபிரமிதது, தனமனமுருகிநினறான. இப்படிநினறவனவளுடையசநதிரவிமபமபோனறமுகததையும, வளைநதவிற்களபோனறவவளுடையபுருவஙகளையும, அம்மாவாசைககருககலபோனறவவளுடையவளகபாரததையும, மெலலியநூலபோனறவவளுடையவிடையையும, அவளுடையபெணமையிலழகையுங

[1] பிரசாதம, தயவு. [2] அபரிமிதம, மிகுதி. [3] யாககை, சரீரம.

குறிததுமெய்ச்சினவன,உலகததிலமனிதனுககபபிறநதவன, இககனனிகையோடுமருவாவிடில, அவனமனிதசனமமெடுததினாலெனனபயன, அர்சனாகியிவவுலகததையெலலாமாணடதினாலெனனபிர்யோசனம, வெகுபுணணியததைசசெயததினாலெனனபலன, மிகுநதகீர்ததிகளைபபடைததினாலெனனலாபம, அவனதுசெனமமொருசெனமமா, அவனசெனமததைநெருபபிலேபோடடுசசுட, எனறிபபடிபலவாகவெணணிககொணடவளருகினிலணுகி; நீர்திருபபாறகடலிறபிறநதலட்சுமிதேவியாரோ, தேவரமபையாரோ, இநதிரனமனைவியாரானஇநதிராணியாரோ, மனமதனமறுடடியாரானரதிதேவியாரோ[4], சர்சுவதிதேவியாரோ, பார்வதியாரோ, நாகராசகனனிகையாரோ, உமமுடையவூரெனனபேரெனன, இவையெலலாமெனககுததெரியசசொலலுமெனறவளைபபிரார்ததிததான. அதறகவளயாதொனறுஞசீமூதவாகன்னுககுபபிரதியுததரவுகொடாமல்மௌனமாயிருகக; அதைககுறிததவனவளதுதாதிமார்களிலொருததியைநோககி, இவரெனனகேளவிககுமறுமொழிகொடாமலிருககினறாரெனன; அவளுமமுடையமுகதரிசனமிவர்கணடபின, உமமுடையபேரிலிசசைகொணடுமனதுபிரமிததுமோகிததிருககிறார்; ஆகிலுமநீர்கேடடவிவருடையவூருமபேருமுறவுமுமககுததெரியவேணுமாகில, அதுகளைநானுமககுததெரிவிபபேன; அதுகளாகிறதுகள, தெயவலோகஙகளிலவிததியாதரமணடலததிலவிததியாதரரெனகினறவோர்கடவுட்சாதியிலவிசுவாவசுவெனறவோர்தேவனதுகுமாரததியாரிவர்; இவருககுமலையவதியாவெனறுநாமதேயமெனறாள. அதுகேடடவனபினனுமனமதபாணததாலடிபடடஙகனேபுலர்நதுநினறான. மலையவதியோதனதுதாதிமார்களோடுதனமாளிகையையேபோயசசேர்நதாள. சீமூதவாகனனேவிர்கதாபததுடனேதனதுபனனகசாலைககுவநதுசேர்நதபின, அவிடததிலவனமலையவதியையேநினைநதுககொணடு, அனனாகாரததினபேரிலவிருபபமிலலாமல, உலைவாயமெழுகுபோலநெஞசமுருகி, மிகுநதகிலேசததோடேயிளைததுபபோனான. அதையவனுககுததோழனானமதுகரமகாமுனிகணடு, அவவிருபபுககுமுகாநதரமெனனெனறவனைககேடடு, நடநதவர்ததமானஙகளையவனாலேயறிநதுகொணடு, மணணாசையுமபெணணாசையுமபொனனாசையுமெலலாஙகறறுணர்நதஞானியலலாதமூடர்ககடுககும்மயல்லாமல, உததமனானவுனககடுககுமா[5] எனறவனுககுததேறுதலைசசொலலிககொணடிருநதான. அவிடததிலமலையவதிதனதிஷடமானதோழியைபபார்தது, நானமுனகணடநாயகனெனனிடததுககுவநதாலெனபிராணனைவைததிருபபேன, இலலாவிடடாலதைமாயததுககொளளவேனெனறாள. அதறகவளதோழியவளுககுசசொலலததககபுததிமதிகளெலலாஞசொலலியும, அவளதுகளைககேளாமலவிடடுவிடடுவெளிபபுறபபடடாள. அபபோதவளுமறறதாதிமார்களுஙகூடிககொணடு, மலையவதியையெனனதானதடுததாலுமநிலலாமல, அநதமகாகாளிசநநிதிககவளவநதுவிடடாள. அஙகேவநதநதவமமனைசசேவிததுநினறு, எனனமமணியே, யாமளி, திரிசூலி, கபாலி, சிவனுடனேவாதாடியநீலி, எனறிநதபபிரகாரமெலலாமவளைககுறிததுததோததிரமபணணி, இநதசசெனமததிலேதானநானகணடிஷடபபடடவநதநாயகனையிதுவரைககுமெனககுககொடுககாமறசுமமாயிருநதுவிடடையே, இன்னொருசெனமததிலேயாகிலுமநதமகாபுருஷனை நானமருவுமபடியாயெனககு நீவரநதர்வேணுமெனறுகோறிககொணடு, அககாளிசநநிதிககுமுனனேயிருநதவொருமரததினகிளையிலேயொருகயிறறைபபூடடி, அதினசுருககைததனகழுததிலேபூடடிககொணடுநானறுகொளளபபோனாள. அதுகணடநதமகாகாளிசிவ்வெனறோடிவநது, அககனனிகையினகழுததுககயிறறையறுததுவிடடு, அவளகையைககெடடியாபபறறிககொணடு, அடிஅமமணீ, நீயெனபேரிலேபழியைபபோடடிபபடிசெயதுகொளளாதே, அநதராசாவுனககுநாயகனாகவேணுமெனறால, இபபொழுதேயவனையுனககுததநதேனெனறாள; உடனேயநதககாளியையபூசிககவஙகேவநதிருநதமதுகரமாமுனிககாளிசொனனாளவவர்சனைததனனிடததுககனுபபசசொலலி. அவனபடடியேயசசஙகதியைசசீமூதவாகனனுககறிவிகக; அவனதக்ஷணமேயககாளிகாதேவியினசந

[4] மறுடடி, பெணடாடடி. [5] அடுககிறது, தகுகிறது.

நிதானததுககுவர; அததேவியவனைபபார்ததிநதமலையவதியை நீபாணிககிரானம[6] பணணிககொணடிவ ளோடுசுகமாயககூடிவாழ்ந்துகொணடிருபபாயாகவென்ன ; சீமுதவாகன்னமிகவுமயோககியனானபடி யால, அதறகிவருடையதகபபனரிவனாயென்கருததாராததமபணணுவாராகில, நானீர்சொனனபடிசெ யவேனெனன ; மலையவதியுமபரிசுததையாதலால, இவவர்த்தமானததைசசநதோஷமாயததனபிதாவுதக நிவிகக ; அவனேவெகுமனககளிபபோடபபடியேயககனனியையவவரசனுககுததாராததமபணணிக கொடுகக ; அததம்பதிகளிருவருமிகவுமகிழ்ச்சியுடனேமன்மதனும்ரதியுமபோலவாழநதிருநதார்கள.

அபபடியவர்களவாழ்ந்தநாளையில, சீமுதவாகனனதன்மைததுனனானமலிவாசுவுடனேகூட, அநத வாரணியமுழுதுமபார்வையிடபபுறபபடடு, அவிடமெஙகுமவர்களபார்ததுககொணடேபோனபோது, ஒருவிடததிலொருபெரியபாறையினமேலே, எலுமபுகளமலைபோலேகுவிததுககிடநததைசசீமுதவாக னனகணடு, இதுவெனனவெனறு தனமைததுனனைககேட்க ; அநதமைததுனனசொலலுகிறான, நா டோறும பசிததகருடனனேகமபாமபுகளையிவிடததிறகொணடுவநதுகளைததினறுவிகக, அதுகளி னெலுமபுககுபபைகளிபபடிவிழுநதுகிடககிறதுகளெனறு ; என்றுசொலலிமேலுமெனதநதையானவ னைககுறிததுவீடடிலேதேடுவார், நாம நமமுடையவாசிரமததுககுததிருமபிபபோவோம வாருமெனறு சீமுதவாகனனைககூபபிட ; இவனுகில நீயவிடததுககுமுநதிசசெலலு, நானபிநதிவநதுசேருவேனெனன ; அவனபபடியேயவிடமபோனான ; இவனிபபடியேயிநதபபாறையினருகிலவநதான. வநதபோது, ஒரு பெரியபிலததுவாரததிலிருநதுவநதவனைககணடசஙககூடனெனறவொருபெருமபாமபு, இவனகருடனு டையமனிதனதானேவெனறுபயநதுநடுஙகி, தனதலையைபபிலததினுளளே மீளவாஙகிககொணடது. அதைககணடசீமுதவாகனன, ஓய்சறபமே, நீபயபபடாதே, உஙகளிலேநானுமொருவனதானெனறு நவுகூறினான. அதறகுசசஙககூடன, அயயா, எஙகளோடுனககெனனவுறவுணடு ; எஙகளகூடடததையெ லலாமொருகருடனவநதுநிததம் நிததஙகொனறுதினறுபோடுகிறான ; தபபியிருககிறவிரணடொருபாம புகளுமம, இனறுநாளையிலேயெமனவாயிலேபோகபபோகிறோமெனறு, மிகுநததுயரததுடனேசொலலி யழுதான. அநதவாயமொழிகேடடசீமுதவாகனனமனமிளகி, ஓய்சஙககூடா, நீயஞசாதே, அநதககரு டனலல, எமன்தானவநதாலும, அவனுடனுயுததமபணணி, உஙகளையககருடனிலநினறுஙகாயபாறறு வேனெனறுசொலல ; அநதக்கருடனுககுமுனனே நீநிறகமாடடுவையா, எனன துணிசசலானவார்ததை நீசொலலுகிறாயெனறுசஙககூடனசொலல ; நானசீமுதவாகனனுககும, நானிபபடிபபடடவனெனறு நீயெனபேர்கேடடதிலலையா, நானெபபடியுமுஙகளைககாபபேனெனறுசொனனால, அதுசததியவசன மெனறெணணிககொள, எனறுசீமுதவாகனனசொலல ; அநதவார்ததைகேடடசஙககூடன, இவனதரி ததிரர்களுககுககறபகவிருக்ஷததைககொடுததது, அவர்களைரக்ஷிககுமகாராசனுகையினாலே, நமமையுஞ சொனனவார்ததைககுபபிசகுவராமலபபடியேகாததுரக்ஷிபபானெனறெணணிததைரியஙகொணடான. அநததததருணததிலேசூறைமாருதம[7] போலசசிறைககாறறுவீச, அதிகபசியுடனேயநதககெருடனவேக மாயவநதுவிடடானுகாசததிலே. அபபோதாரணியமும்மலைகளுஙகுன்றுகளுஙகிடுகிடெனறுநடுஙகுமப டியாயவருகிறகருடனைசசீமுதவாகனனகணடு, இநதபபூமியிலேநாமெததனைநாளைககுததானிருநதபோ தைககுமொருநாளைககுசசாகிறதேயலலாமல, எனறைககுஞசாசுவதமாக[8]விநதசசரீரமநிறகபபோகிறதி லலையே ; இனறைககேழைகளைககாககிறநிமிததததிலேநாமசாகிறதுதருமமாசசுதே ; எனறெணணிததுணிநதுகொணடு, அநதககருடனபேரிலேசரஙகளை[9]மழைபோலேபொழிநதான. அதைககணடகருடன, நீயாரடா, இநதபபாமபுகளுககாகவநததையோவெனறுநகைததது, அவனவிடடபாணஙகளையெலலாநத னசிறகுகளாலேயடிததுததளளிவிடடு, முனனாலேநானதெயவலோகததிலிருநது, அமுர்தகலசமெடுதது

[6] பாணிககிரஹணம, கன்னாலம. [7] சூறைமாருதம, சுழல்காறறு. [8] சாசுவதம, நிததியம. [9] சரம, அமபு.

வநதபோது, அதினிமிததநதேவர்களுமிநதிரனும்வநதெனனோடெதிர்தது, அவர்களபடடபாடடைநீய
றியாயோடாவெனறதடடினான. அதறகுமபயபபடாமலசீமுதவாகனனபினனையுஙகணைகளையவனமே
லேமெனமேலுமபொழிநதான. அநதககணைமாரிகளசூரியனையிருளசூழ்ந்துகொணடதுபோல, அநதக
கருடனைககவிநதுகொளள; அவனிவனுக்குமுனனேயெதிர்ததொருவருமபோர்செயயமாடடார்கள, இ
பபடிபபடடவீரனைததஙகளுககுததுணையாகசசமபாதிததநாகஙகளைககொஞசததிலேவிடுவேனோவென
றதுகளைககறுவிககொணடு[10], அவனபோடடபாணஙகளையெலலாஞசினனாபினனமாகபபணணினான; இ
ருளைததகிததுவெளியேபுறபபடுகிறசூரியனைபபோலககருடனபிரகாசிதது, அவனபேரிலேபாயநது,
அவனதுவாளையுமவிலலையுமொடிததெறிநதுபோடடான; குடடையிலேயிருககிறவொருமீனையொருநா
ரை தூககிககொணடுபோகிறதுபோல, சீமுதவாகனனைககருடன தூககிககொணடெழுமபியாகாசவீதியி
லேபறநதான. அபபோதுசஙககூடனககருடனைநோககிககூபபிடடு, எனனையெடுததுககொணடுபோய்
க்கொததிததினறுமமுடையபசியாறும, அநதராசாவைவிடடுவிடுமெனறவனைவேணடிககொணடான. அ
வனமுனனேயொளிததிருநததும, பினனேயெதிரேவநததும, கருடனயோசனைபணணிசசிரிதது, அவ
னெனனமாயவேணடினாலுஙகேளாமலும, சீமுதவாகனனைவிடாமலும, அவனதலையைததனனலகினாலே[11]
தறிதது, அதுவவனமனையாளாகியமலையவதிமடியிலேபோயவிழுமபடியாயததளளினான. அதுகணடசங
கூடனநமமுடையநிமிததமிநதராசாமடிநதான, அவனுககாகநாமும்மடிகிறதேயுததமமெனறு, அவன
தனபிராணனைவலியவிடடுககொணடான.

இனியவிடததிலேமலையவதிதனபுருஷனதலைதனமடிமேலேவநதுவிழககாணவேதிகைதது[12], நடுஙகி,
விழுநதுபுரணடு, உருகிவிமமி[13]யழுது, துயரககடலிலேமுழுகி, துககநதாளமாடடாமல, அநதமகாகாளி
யமமனகோயிலுககுபபோய், அதறகுமுனனேயககினியைவளர்தது, அனறைககநததநாயகனையெனககுக
கொடுததாய், இனறைககுநீயவனைபபிடுஙகிககொணடாய, ஓதேவீ, உனமகிமையைககுறிததுநாமெனன
னசொலலபபோகிறேன. இதோநானிபபோதநதபபுருஷனுககாகவிநதவககினியிலேவிழுநதுமடிகிறே
னெனறு, அநதவககினிகுணடததைநோககியவளோடினாள. அபபோதநதமகாகாளி, அவளையநதவககி
னியிலவிழாமலவிலககி, முனனேயநதராசனையுனககுநாயகனாகநானகொடுதததுகொடுதததுதான, அத
றகுமாறிலலை, எனறககருடனைவேணடிககொணடு, அவனாலேயவனையெழுபபுவிததவளுககனுககிரகமப
ணணிபபோனாள. அநதஸ்திரியினகறபுககும, அவளதநதையாகியவிததியாதரனவேணடலுககும், மன
மகிழ்ந்தகருடபகவானசீமுதவாகனனிடததில்த்தயவினாலுறவாகி, உனககெனனவரமவேணுமெனறவனை
ககேட்க; அதோமலைபோலககுவிநதுகிடககிறவெலுமபுகளெலலாமபழையபடியேபாமபுகளாகவுயிர்கக
வேணுமம, இனிமேல்த்தேவரீரவர்களுடனேபகையிலலாமலிருககவேணும், இநதவிரணடுவரஙகளுமென
ககுவேணுமெனறவவிராசாகேட்க; அபபடியேயநதவரஙகளையவனுககாககொடுததுசசநதோஷமாய்க்
கருடாழ்வான்தனனிடததுககுபபோய்விடடான். கருடபகவானவரததினாலேசஙககூடனமுதலானபாம
புகளெலலாமபிழைததெழுநதிருந்து, அவவரசனைககொணடாடிவாழ்த்திககொணடுசுகமாயிருநததுகள.
பினபுமகாகாளியினவரபபிரசாததினாலேயவவிராசாதனசததுருககளையெலலாஞசாதிதது, தனதேசத
தைககடடிககொணடு, கற்பகவிருக்ஷமுமவனிடததிலவநதுசேர்நதிருகக, மலையவதிமுதலானஸ்திரிகளு
டனகூடிவாழ்ந்திருநதான.

இபபாலிவர்களிற்பாமபோ, கருடனோ, அரசனோ, மகாகாளியோ, மலையவதியோ, யார்நலலவர்என
றுவேதாளஙகேட்க; அபபாமபுதனககாகததனபிராணனைவிடடவரசனுககாகத்தனபிராணனைவிடடது;
கருடனநதமகாகாளியினவேணடலுககும, விததியாதரனபிரார்த்தனைககும, மலையவதியினகறபுககுமு

[10] கறுவுகிறது, வெஞசமவைககிறது. [11] அலகு, பட்சியினமூககு. [12] திகைககிறது, மயஙகுகிறது. [13] விமமுகிறது, தேமபுகிறது.

றவானுன; மகாகாளியோபததருககுவரஙகொடுககிறதவளுககுசசககமே; மலையவதியோதஙகளபுருஷர்களுடனேசாகமனமபணணுகிற வுத தமஸ்திரிகளபோ்ல, அவளுஞ்செயயவேணடியதவளுககியலபாயிறறு. இநதஞாயஙகளாலேதனபிராணனபோகுமேயெனறுபாராமல, பினனையொருததர்காரணமா,வெகுப்பிரயாசைபடட ராசாவானசீமுதவாகனனே சர்வோததமனெனறுவிககிரமாதிததனமறுமொழிநதான. அவவேதாளமதைககேடடதிகசநதோஷமாயவிககிரமாதிததனிலநினறுமவிடுபடடு, அதிவேகததுடனோடி, பழையபடியமமரததினமேலேறிககொணடது.

## ௰௭வது. யுவனுவதிகதை.

சததியசநதனுனவிககிரமாதிததராசன, சலியாமல்[1] திருமபவுமமமரததணடையிறபோய், அதினமேலேறி, அவவேதாளததைபபிடித்துககடடி,தனதுதோளிலேகட்கபாளமாய்ப்போடடுககொணடு, அதினிறஙகி, வழிககொணடுநடககையில; அவவேதாளம,கேளாய்,ஓய்மனனவனே,பதினேழாவதுகதையெனறு, அவனுககதைசசொலலததொடஙகிறறு.

தேவாலயஙகளுககுமபிரமாலயஙகளுககுமிருபபிடமாய, கவிராசர்களுக்குமபுவிராசர்களுககுஞசார்பிடமாய, சாதுககளுககும[2] மேதாவிகளுககும[3] வாசஸ்தலமாகிய கார்ததிகாபுரமெனறொருபடடணம. அதிலேதசரதச்சககிரவர்ததிகுமாரராகியஸ்ரீராமருககும, சிவகுமாரராகியசுபபிரமணியருககும, சமானமானவழகுமாணமையுமுதலானநறகுணஙகளுடையசுகமகாராசனசுகமகாராசனெனறொருராசா. அவனுககுமிகவுமபுததிசாலியும், கலவிமானும், கனவானும, கமபீரபுருஷனும, மனதுககிசைநதவனுமாகியபெலதரனெனறவொருபிரதானி. இவவரசனவனுடனேகூடி, தருமநதபபாமல, புலியையுமானையுமொருதுறையில, எக்காலததில, பகையினறி, தணணீர்குடிப்பிததமாநதாதாவைபபோலவிராசரீகஞசெயதுகொணடுவநதான.

அபபடிநடநதகாலததிலபபடடணததுவளஞசியர்களெனகிறசெடடிகளுககுததலைவனும, மிகுநதசெலவவானுமாகியவொருபிரபலவர்த்தகனுககு, யுவனுவதியெனறொருபெணபிறநது, வெகுசெலவமாயவளர்நதுபிரௌடையாயிருநதாள[4]. அவளசரீரததினழகையும, கலவியழகையுஙகணடவசசெடடி, இதுகளிலேயிவளுககீடானவனமமுடையவரசனே, வேறேயாருமிலலை, ஆகையாலிவளையவனுககேபாணிககிராண்மபணணிககொடுககவேணுமெனறு, தனமனதிலெணணிககொணடு; ஒருநாளவவரசனிடத்துககுசசெனறு, கலவியழகுஙகுணவழகும நடையழகுஞ சரீரததழகோடேகூடி நனமையாகி, எனககொருகுமாரததியிருககிறுளெனறும, அவளையுமககேகொடுககுமபடிநிசசயிததிருககிறேனெனறும, அநதபபிரகாரநதேவரீரொனகோறிககையீடேறசசெயயவேணுமெனறும, அவவரசனைபபிரார்ததிததான. அநதவரசனதறகுமிகவும்மகிழநது, அசசெடடிவீடடுககுபபோய, அககனனிகையினலக்ஷணஙகளைபபரிசோதிததுததனககுவநதுசொலலுமபடியா, சாமுததிரிகாசாஸ்திரததிலே வலலவர்களாததனனிடததிலிருநதசிலபிராமணர்களையனுபபினுன. அவர்கள, அநதபபிரகாரமஙகுபபோயநதககனனிகையைபபார்ததுததேவரமபைபோலிருககககணடவர்கள, அவவரசனது பழையபததினிகளிடததிற்பரிதானம்புஷ்டியாப்பறறிககொணடதினுலேயோ, அவர்களபேரிலேயவர்களுககிருநத விரககததினுலேயோ, அபபேர்பபடடவள தஙகளுககுககிடைககவிலலையெனகிற பொறுமையினுலேயோ, அவவரசனிடததிறறிருமபிவநது, அவள நீரபேட்சிககுமபடியா, அவவளவு லட்சணமுளள ஸ்திரிகளிலே சேர்ககததககவளலல; ஆதலாலவள நீர்சேரவுஙகொஞசவுஙகுலாவவுமுமககீடானயோககிதையுடையவளலலவெனறுசொனனுர்கள. அது

[1] சலிககிறது, வெறுககிறது. [2] சாது, சாநதன. [3] மேதாவி, ஞானி. [4] பிரௌடை, ருதுவானவள.

கேடடவரசனவர்களை நிஜஸ்தர்களெனறு நமபியிருநதவனாகையாலநதவாசையை விடடிருநதான. அநதககுறிபபறிநதவளஞசியன, தனமகளையவவரசனுடையமநதிரியாகிய பெலதரனுககுககொடுகக மதிதது, அவனோடேபேசினான. அவனுமதையவவரசனுககறிவிதது, அவனனுமதியினபேரிலவளைவிவாகமபணணிககொணடு, அவளோடுசுகமாயவாழ்ந்துகொணடிருநதான.

இபபடிககிருநதகாலத்தில, தருக்களெலலாநதளிர்க்கவும, தெருககளெலலாமநிலாககாயவும, தெனறலேயுடமபெஙகுமபடவும், மயிலகளெலலாமொடுஙகிபபோகவும, குயிலகளெலலாமாநதளிரைததினறுசெருககிககுழலோசைபோலபபாடவுமவசநதகாலமவநதது. அபபோதொருநாளசுகமகாராசனபவுனிபுறபபடடு, தனபூஙகாவனததுககுபபோய, அஙகுளளசிஙகாரஙகளெலலாமபார்தது, அனறுசாயஙகாலவேளையில, தனனறமனைககுததிருமபுகாலில, தனனுடையபடடததானையினபேரிலேயமபாரியைததேறிககொணடு, படடணததுராசவீதியாலேபோயககொணடிருநதான. அநதவேடிககையை, அநநகரிலுளளமகளிர்களெலலாம, அவரவர்தந்தம்வீடடுபபரிகையினமேல்நினறுபார்ததுககொணடிருநதபடிககு, யுவனாவதிதனவீடடுபபரிகையினமேலநினறு பார்ததுககொணடிருநதவள, அநதராசனைபபார்தது, இநதமனனவர்தாமோ, நமமைததமககீடானவழகியலலவெனறு, விவாகததைமறுததுககொணடவர், எனறுசொலலிககொணடேநகைததுநினறாள. யானையினவுதாவினமேலிருநதிவளையிவளவீடடுபபரிகையினமீதுநிறககககணடவரசன, இவளதேவரமபையோரதிதேவியோவெனறுதிகைததவன,இநதவீடுநமமுடையபிரதானியதாகையாலே, இவளபிரதானியினமணாடடிதானோவெனறும[5], இவளைததானலக்ஷணமிலலாதவளெனறும, எனககுததககுநதயோககியதையிலலாதவளெனறும, சாமுததிரிகாசாஸ்திரவலலவர்களாகியபிராமணர்களமுனனேயெனககுசசொலலியதெனறும, அபபோதுதனனருகிலுளளோரைககேட்க; அவர்கள ,ஆம்,ஆணடவரே,எனறுசொனனார்கள. அதைககேடடவவரசனமிகவுமனஸ்தாபபபடடு,மகாவருததததோடு, தனனறமனையேபோயசசேர்நது,தனனுடனவநதபரிசனஙகளுககுமபிரமுகர்களுககுமவிடைகொடுததனுபபிவிடடபினபு, அவளையவலக்ஷணககாறியெனறும, தனககீடானயோககியதையிலலாதவளெனறும, ஆதியிலேதனனோடு சொலலியிருநதவநதசாமுததிரிகாசாஸ்திரிகளாகியபிராமணர்களையழைபபிதது, அதைககுறிததுவிசாரணைசெயது, அவர்களைககுறறவாளிகளாககி, அதறகுததெணடனையாக, அவர்களுடையகணகளைபபிடுஙகுவிதது, அவர்களைததனனெலலைகடபபிததுவிடடு, அனறிராததிரியெலலாமவவரசனநதஸ்திரியைநினைததுநினைதது, ஏஙகியேஙகி, பெருமூசசுவிடடு, காமவிகாரமெனகிறகடலிலழுநதினவனாய, விரகமெனகிறநெருபபினாலேவெநதுகுமைநதான[6].

இநதபபிரகாரமவருநதிககொணடிருநது, அனறுபொழுதுவிடிநதபினபு, தனககுமிகவுமபிராணபதமானதனனுடையவொருதோழனோடு, அநதஸ்திரியைககுறிதது, அதறகுமுதனாளிராததிரிதானவருநதியதுனபததையெலலாஞசொனனான. அவனநதமனனவனுககிடிககுநதுணைவனாயிருநதானாகையால, அவனைநோககிமகாவிசுவாசததோடேவணஙகி, அயயா, ஒருமனனவனதனககுவிதிததருமநீதிபபிரகாரமநடககவேணடுவதையொழிதது, பிறனதுதாரததையாவது, பொருளகளையாவதுவிருமபுகிறதெனகிறவடாதகாரியஙகளைசசெயதானாகில,அவனைததறமதேவதைசீறும[7]; அதினாலேயவனதுகாரியஙகளெலலாஙகெடடு, எலலாததிலுமவனபசெயததையேயடைவான. ஆகையினாலேபிறதாரததைவிருமபாமலிருபபாயாக, எனறவனுககநேர்ததுககுச்சொலலததககபுததிமதிகளையெலலாம, வைததுபபாராமல,தாராளமாய்,மதுரமாயுஙகுளிர்நதுமிருககிறவசனததினாலேசொனனான. அதுகளைககேடடவரசனசுபாவததிலேமிகுநதவறிவாளியும, நலலகுணவானும, நலலநடததைகளுளளவனுமாயிருநதபடியினாலே, அநதவாலோசனைககாகததனதோழனைமிகவுமெய்ச்சி, ஆலிஙகனமபணணிககொணடு, அவனுககுத

5 மணாடடி, பெணடாடடி. 6 குமைகிறது, புழுஙகுகிறது. 7 சீறுகிறது, கோபிககிறது.

தகுநதமரியாதைகளுமவெகுமானஙகளுஞசெயது,அவனையனுபபிவிடடபிறகு, அநதஸதிரியைசசமபாதிககவேணுமெனகிறவெணணததையுமபிரயததனததையுமமுழுதும்விடடான. ஆகிலுமவளையவ்னமுதலிலெகணடபோதேகொணடவாசைதானேயொருநோயாய, அவனிருதயததிலொருபககததிறறஙகிககிடநததிஞலே, அவனுககனனமபானமாகாரமுதலாகியதுகளிறககமிலலாமலிருநததுகள ; அதிஞலேயவன,சரீரமவரவரமெலிநதுபோயவிடடது. இநதசசெயதிகளையெலலாஙகிரமததிலே யறிநதுகொணடவவனுடையமநதிரியாகியபெலதரனெனறவன, அவவரசனிடததிறசெனறவனேடேகாநதமாவார்ததைசொலலிககொணடிருநதபோது, ஐயா,மகாராசாவே,யுவஞவதியினசஙகதியில, சாமுததிரிகாசாஸதிரிகளதேவரீரைசசெயதமோசததைககுறிததது, தேவரீர்வருநதிவாடியிளைககவடியேனபார்ததிருககமாட்டேன ; அடியேனுககுததேவரீரைககாட்டிலுமயுவஞவதியொருபெரியபொருளலல ; ஆகையாலடியேனபபறறிததேவரீரவளையஙகீகரிககவேணுமம, இபபொழுதேயவளைததேவரீருககடியேனருனேசமர்பபிததுபபோடுவேன; எனறமமனனவனையவனமிகவுமவேணடிககொணடான. அதுகளைககேடடவமமனனவனமமநதிரியைததழுவிககொணடு ; அயயா, நீயெனககுமநதிரியாகியும, மகஞகியும, சினேகிதஞகியும, தோழஞகியும, சகலவாலோசனைகளுககுநதககவஞகியும, எனககுபபொருளவருவாயகளுணடாககிறவஞகியும, அதுகளைபபோறறுகிறவஞகியும[8], உனயுததியிஞலெனசததுருககளைசசாதிததுககொடுககிறவஞகியுமிருககிறதால, உனககுநானிரணடு[9] நினைககமாடடேனெனறுசொலலி, அவனசமர்பபிபபேனெனறதறகிசையாமலதைக்கழிததுவிடடான. ஆனபோதிலுமவவரசனதனமனதுககுளளடககியகாமமெனகிறவியாதியிஞலும, அநதசசாமுததிரிகாசாஸதிரிகளைநமபிமோசமபோனததைககுறிததனுதபிததிஞலும, சிலகாலததுககுளளேமாணடுபோஞன[10]. அதுகணடபெலதரனுஞசலிததுததனபிராணனைவலியமாயததுககொணடான.

இநதமநதிரிமனனவனெனறவிருவரிலேயுஞசறகுணவாஞனெனறுவிககிரமாதிததியனையவவேதாளஙகேட்க; அவனமறுமொழிநதது, மநதிரிகளபிரதானிகளகாரியககாரர்களமுதலானேர்கள, தாஙகளசேவிககிறதஙகளெசமானகளுககிஷ்டமானதுகளைசசெயகிறதும,சமையநேரிடடாலவர்களுககுமுனனேயுமபினனேயுஙகூட்மடிகிறதுமவர்களுககுககடமைகளேசரி ; இததனைவிரகதாபஙகொணடிருநதும, அதுதனஞலேயாகததககககாரியமாயிருநதும, உடையவனே யவளைசசமர்பபிககிறதாகததனனைககேடடுககொணடும, அதைசசெயதுகொளளாமல, தானேவருநதிமடிநதவரசனேசறகுணவானெனறு. எனறுவிககிரமார்ககனசொலலவே; அதைககேட்டவேதாளமமனமகிழ்நது, சரீரமபூரிதது, உடனேயவனைவிடடுககழறறிககொணடு, திருமபவோடிபழையபடியமமரததின்மீதேறிககொணடது.

## ௰௮வது. இந்திரசாலக்கதை.

வீராதிவீரஞனவிககிரமகேசரிதிருமபவுமபோய, அமமரமேறியவேதாளததைபபிடிததுககடடிககொணடுநடககையில, பதினெடடாஙகதை, கேடடையோ, ராசாவேயென்று,அதவனுககதைசசொலலததொடஙகிறறு.

சஙகுகளதவழுமபடியானவயலகளும, தாமரைபபொயகைகளும, மயிலகளநடமாடுகிறபூமபொழிலகளுஞசூழநதகமலாபுரமெனறவொருபடடணம. அதையாணடவிராசபரமபரையிலேபிறநதசநதிரபபிரபனெனறொருமன்னவன. அவனதனமூதாககளைபபோலததர்மநதபபாமலிராசரீகமபணணினகாலததில, அநதமனனவனுடையவாசலிலேயிருநதபுரோகிதர்களிலேதெயவசுவாமியெனறொரு பார்பபான. அவனுககுததருமசுவாமியெனறொருகுமாரன. அவனதிபாலியமாயிருநதபோதே, அவனறகபபன

[8] போறறுகிறது, காபபாறறுகிறது. [9] இரணடு; துரோகம. [10] மாளுகிறது, சாகிறது.

வனைபபளளிககூடததிலவைதது, அவனுககுவிததைகறபிததால, அவனதிலேபடிநதுபடியாமலும, குலா சாரமான்வேதசாஸ்திரஙகளைகறகாமலும, காயததிரிசெபஙகளையுஞசநதியாவநதனஙகளையுஞசெயயாம லும, ஆசாரநெறியிலநிலலாமலும, சிறறினஙகளுடன[1] கூடிமதுபானியும[2], சூதாடியும, தூர்ததனுமா கியும[3], மததுததிரிநதான. இதுகளாலவனதனதகபபனகிரகததிலுளளபலபொருளகளையுநதிருடடளளி லெடுததுககொணடுபோயுநதோறறான்; சிலரிடததிறகடனபடடுநதோறறான; சிலருககுககடனுஞசொ லலிககொணடான; அதுகளுககோசமவர்களுககுககாணாமலொளிககவுநதலைபபடடான. அபபடியுமவ னையவர்களொருவேளையெஙகேயாவதுகணடுபிடிதது, தஙகளகடனகளைககுறிததவனைககேடக; அவர்க ளுககதுகளைககொடுககவவனுககுககெதியிலலாமையால, அவனநேரம பிநதபிநதமிழிககிறதுமலலா மல,அவர்களொருவேளையதுகளைககுறிததவனைககடிநதுகேடடால,அதறகுததகுநதவுததரவுமவனசொ லலாமையினாலே; அவர்களொருநாளிராததிரியிலே,அவனைபபிடிததோரடாவெளியிலேகொணடுபோனா ர்கள. அவர்களிறசிலரிவனைமறியுஙகளெனறவரும, சிலரிவனைவாதியுஙகளெனறவருமாய; அவனைககைக ளிலுஙகாலகளிலுஙகயிறறினாலேகடடி, சுளளாஙகோலபாயசசி, தறையிலேபிரடடினதுமலலாமல; மிலா றறினாலேயவனைககொடுமையாககனககவடிததுபததிரவிததார்கள. அயயோ, அநதவெளிய தருமசாமி ககுடமபெஙகுநதழுமபேறிபபோனதினாலே, அவனதைததாளமாடடாமல, ஓவெனறபயமிடடுயிர்ப படஙகிபபிரக்ஞைதபபிபபோனான. அதைககணடு, இனியிவிடததிலநாமநிறகுதலதிகாரிமனிதராலேந மககுததொநதரைககேதுவெனறு, அவனையடிததவர்களெலலாருந திககாலொரணடைபலாயனமானார் கள. அவர்களபோயவெகுநேரததுககுபபிறகு, அஙகேநொநதுவிழுநதுகிடநதவன, மூர்சசைதெளி நது,தனகணகளைமிழிததுநாலுதிககுமபார்ததான. அபபோதவர்களிலேயொருமஙகிலலாமறபோனதால, அதர்தராததிரியாயிருககிலும, அவனுககுபபசியுநதாகமுமவிடாயுமிகுதியாயிருநதபடியினாலே, மெது வாயநதககடடுகளைததானேகழறறிககொணடு, அபபடியேயஙகேயருகிலிருநதவொருதுர்ககையினகோ யிலணடைபோனான; அவவிடததொருமுனியீசுவரனைககணடான; அவனுககுவணககஞசெயதான்; அ வனோடுதனககு நேரிடடவபாயஙகளையும, அதுகளுககுமூலஙகளையும, அவனுககிரககமுணடாகுமபடி யாய,இபபடிசொலலததகும,இவவளவுசொலலததகுமெனறுதனககுததோறறினமடடுஞசொன்னான; பினனுநதனககநேரமிருநதபசியையுநதாகததையும, அதுகளாலேவிடாயையுமவனுககுசசொலலிக கொணடான.

அம்முனிவனசுபாவமாயமிகவுநதயாளுவாகையினாலே, அவனமீதுமனமிரஙகி, தனககுததெரிநதி ருநதவொருமநதிரததைசசெபிதது, அதினமகிமையினாலேயவிடததிலொருபிரகாசமானநகரமுணடாக கி, அதையிவனுககுககாடடி; நீயஙகேபோ, உனககுவேணடியபோசனமவிடததிறகிடைககும; அதை யருநதி, அஙகேதானேயிளைபபாறிவாவெனறான. அபபிரகாரமவனஙகேவிரைவாயபபோகவே, அநநக ரததிருநதுசிலமகளிர்களவனுககெதிர்கொணடுவநது, அவனுககுசசெயயபவேணடியவுபசாரஙகளையெல லாஞசெயது, முகமலர்ச்சியுடனவனையதறகுளளேயிடடுககொணடுபோய, அவனுககுநீராடடஞசெயவி தது, பஞசபக்ஷணமபரமானததுடனேயவனுககுபபரிமாற; அதுகளையவனகளிபபுடனேயுணடு, தன பசியைததணிததுககொணடு, இளைபபாறினதுமலலாமல; அஙகிருநதவொருபளளியறையிலே, சோடி ததிருநதவொருசபபிரமஞசததினினறும, தனககெதிர்வநதுதனனைககூடடிககொணடுபோனவொருபி ரௌடைநாயகியோடு, சமபிரமமாயனறிராததிரிபபொழுதைபபோககினான. அவனனறிராததிரிநேரப படமிழிததிருநதவனாகையால, மறுநாளவிடிநதுபததுநாழிகைமடடுமநனறாயசநதுதூஙகி, அபபாலமி ழிததுககொணடுபார்ககையில; போனராததிரிதான்கணடமாளிகையுமறறவிபவஙகளும, அவவிடததிலமா யமாயபபோனதைபபார்ககிலும, தானசயனிததிருநதபளளியறையுஞசபபிரமஞசமுமநதபபிரௌட

[1] சிறறினம, கீழ்மககளகூடடம. [2] மதுபானி, குடியன. [3] தூர்த்தன, வேசிககளளன.

நாயகியுங்காணுமறபோனதுககுமிகவுமாசசரியபபடடான; அபபுறமவனமமுனிவனபககலிறகடுகிவநது, தானகணடசெயதிகளையும் நடநதசெயதிகளையுமவனுககுசசொலலி, இதுகளெலலாமென்னமாயம, அயயா, எனறவனைககேட்க; அவன, அடாகுழநதாய, இதுதானிநதிரசாலமெனகிறது, தெயவவுபாசனபலததினாலேயுணடாகிறதெனறான. பிறபாடுதருமசாமியவனைநோககி, அயயாவே, இராததிரிபபொழுதிலேயெனககுககாணபிததவநதசசமபிரமஙகளையெலலாம[4], பகறபொழுதிலேயுமடியேன காணுமபடியா, தேவரீரடியேனுககனுககிரகஞ்செயதருளவேணுமெனறவனைமிகவுமபிரார்ததிததான. அதறகவனபபடியேயதுகளைபபகலிலேயுஙகாணபிகக; அநதசசமபிரமஙகளையுமிவனகணடுவியநதான[5]; அநதவிததையையடியேனகறறுககொளளுமபடியாய, அதினமநதிரததையடியேனுககுபதேசமபணணியருளவேணுமெனறுமிகவுமவனைஸ்தோததிரமபணணினான. அதறகவன, அடபிளளாய, பஞசேநதிரியநிககிரகம[6]பணணி,மெயயறிவுடையவனாயசசகலவவாககளையுமறுததவனாயிருககிறவனுககதையுபதேசிததால்த்தான, அதுவநதககுருவுககுஞசீஷனுககுமபலிககுமேயலலாமல, அதுகளுககெதிரிடையானவனுககபபடிசசெயதால, அதுவவிருவருககுமபலியாதெனறுமுதலிலேமறுததான. அபபாலுமநதசசூதனதைவிடாமல, திடிலெனறமமுனிவனதிரணடுகாலகளமேலேயுமநெடுஞசாஙகிடையாயவிழுநது, ஓய்முனிவரே, மகானுபாவரே, கிருபாளுவானவரே, தேவரீரிநதமநதிரததையடியேனுககுததயவுபணணியுபதேசிதது, தேவரீரடியேனையெநதநிலையிலேநிறகக்கடடளையிடுகிறீரோ, அநதநிலையிலே யடியேனசநதேகமிலலாமனிறபேன; இநதவிததியாதானமடியேனுககுததாஙகளமனமிரஙகியுபதேசமபணணவேணுமெனறுமிகவுமவருநதினான, கெஞசினான, பலலெலலாமிளிசசான. அமமுனிவனமுனனமேசறறிலேமகிழகிறவனாயிருநதப்டியால, இநதசசூதனுடையசாஷ்டாஙகததையுமவருநதுதலையுஙகெஞசுதலையுமபலலைததிறததலையுஙகாணவே, மனநதாளமாடடாமல, அநதவிநதிரசாலமநதிரததையும, அதினதிதேவதையுபாசனததையும, அதறகுணடானபூசாவிதிகளையும, தூபதீபநைவேததியவிதிகளையும, அனுஷ்டானவிதிகளையும், எலலாஙகபடறறதினமாயேக்காலததிலேயவனுககுபதேசிததுவிடடான. அவனநதவிததியாதிதேவதையைககுறிததுசசிலகாலஙகணடிபபாயுப்பாசனைபணணி, அநதமநதிரததைசசோதிககவேணடி, ஒருநாளவனொருபுணணியதீர்த்தத்திலேஸ்நானமபணணி,சரவாயுவைரேசகபூரககுமபகமெனகிறபிராணாயாமமூனறையுமுனனேசெயதுகொணடு, அபபால்த்தனனிருகணகளையுமுகிழததுககொணடு, அநதமநதிராதிதேவதையினதிருவடிகளைததொழுதுததனமனதாரசசிநதிததான. அபபோதவனினைவில,அநதவாரணியததிலநிகரறறபடடணமொனறிரணியபுரமெனறதுதோறறிறறு. அதிலேரததகசதுரகபதாதிகளமுதலானசதுரஙகதளததையுமதினதலைவர்களையுஙகணடான; பினபுதானதறகுளளேபிரவேசிககபபார்ததான; அஙகேயிபபுவியிலுளளரதிதேவிபோலவொருபெணணைததெரிசிததான; அநதச்சசிட்பிரபையெனறவள, தனககருணையினாலேவலியவநதுதனனைகூடினதாகவும, அநதநாயகிகொருகுழநதைபிறநததாகவும, அவளபுஷ்பமபறிககிறதறகாகவொருபூஞசோலையிற்போனதாகவும, அபபாலவளபூககொயயதவேளையில, அஙகொருசர்பபமவளைததீணடியவளமரிததுபபோகவும, அதறகாகததனபூசாபலததிலேபாதிகொடுததவளையேதானெழுபபவுநோககினான. இபபடியாகததானகணடவனேகவிபரீதஙகளையுமநதமகாமுனிவனிடததுககுபபோயசசொலல; அவனிதுகளையெலலாஙகேடடு, தானவனுககுககறறுககொடுததவிநதிரசாலவிததைவியர்த்தமாயபபோயிறறெனறறிநதுகொணடு, உடனேதனவிததைதனககுபபலிககிறதோவிலலையோவெனறதைசசோதிததுபபார்ததான; தனககுமவவிததைபலியாமறபழுதாயவிடடதெனறநதமுனிவனகணடுமிகவுமமனஸ்தாபபபடடான.

இநதவிததையுமமநதிரமுமபழுதுகளாயவிடடதினாருடையதபபிததினாலென்று, நீயுனயுததியினாலேபறிநதுசொலலுபார்பபோமெனறுவேதாளமவிககிரமாதிததியனைககேட்க; அவனசொனனான,

[4] சமபிர்மம, வைபவம. [5] வியககிறது, ஆசசரியபபடுகிறது. [6] நிககிர்கம, அடககம.

ஒருகுருவானவனொரு சிஷனுககொருவிததையை யுபதேசமபண ணுகிறகாலததில, நலலறிவுமநறகுணமுமநறசெயகையுமுளளவொருவனுககுபதேசமபணணவேணும; பிராமணனாயபபிறநதும, துஷடனாய்த்திரிநதவனுககு, அரிதானமநதிரததையமமுனிவனுபதேசமபணணினபடியினாலே, அதிருவருககுமாகாமலபபடிககுபபோயிறறு; அதநதமுனிவனபேரிலேதபபெனறேநினைககவேணடியதெனறு. இபபடியெனறுவிககிரமாதிததன சொனனத்தான, அநதவேதாளமுடனேதனகடடையவிழ்த்துககொணடுவெழுககபபடிககோடிததனமரததினமேலேறிககொணடது.

## ௰௯-வது. பிண்டப்பிரதானகதை.

மகாசததியவநதனானவிககிரமாதிததன, அவவிருளிலததருவணடைததிருமபவோடிபபோய, அதிலேறிததொஙகுகிற, அவவேதாளததைமீளவுமபிடிததுககடடிககொணடுவழிககொணடபோது, அது, மகாராசாவே, இனிபபததொனபதாவதுகதைசொலலுவேன, அதையுமவிடுவிபார்பபோமெனறவனுககுமுனனாடியெசசரிதது, அதையவனோடுசொலலததொடஙகிறறு.

பிரகாசமுளளமாடமுஙகூடமுநதோரணமுநதேவாலயஙகளும்பிரமாலயஙகளுமவேதகோஷமும[1] சாஸதிரபபளளிககூடஙகளுமநிறைநத, மாடவீதிகளிராசவீதிகளகடைவீதிகளமுதலாகியதெருககளாலேயலஙகாரமாயிருநத, ஒருபடடணமஙகநகரமெனறது. அதிலேவீரியததினாலும[2] விசாரததினாலுஙகாரியததினாலுஙகடடுதிடடததினாலுஙகலவியினாலுஙகேளவியினாலுமககாலததிறகுறைவறறு, நிகரறறு, பிரசாபரிபாலனமபணணிககொணடிருநதவனசூரியபபிரபனெனறவ்ரசனொருவன. அவனகாலததில, அநநகரததிலதனததனெனனறொர்வளஞசியன. அவனமனையாடடிசொர்னனச்சாயலாயிருநதபடியாலவளபெயர் இரணியவதி. இவர்களிருவருஙகூடிவாழ்ந்திருநதபோது, இவர்களுககுநெடுஙகாலமவரைககுஞசநதானமிலலாமலிருநது[3], கடைசியிலேயவர்களசெயததபோபலததுககுமெய்ச்சியசிவனதுகிருபையினாலே, அவர்களுககொருபெண, சுரனையெனறவள, ஆசைததுளிரொனததோனறினாள. அநதபபெணபடிபபடியாவளர்நது, ரூபலாவணணியததிலேபிரபலையாகி, அவளவிழிகளுககுககயலகள[4]தோறகவும, அவளபுசஙகளுககுமூஙகிலிணையறவும, அவளமொழிகளுககுககிளியிடையவும, அவளமுகததுககுசசநதிரனிளைககவும, அளகததுககுமேகமபிநதவும, உதடுகளுககுபவளததுணடுகளமுநதவும, அவளபிரௌளடையாய, யௌனததையிலிருநதாள. அததருணததில, அவளுடையசுநதரததைககேடடதேசாதேசததுபபிரசைகளிலேமகாராசரானகுடிததனககாரர்களும, பிரமுகர்களானபிரபுககளும, பேர்பெறறவேநதர்களும, அநநகரததுககுவநது, தனககுததனககவளைககலியாணம்பணணிததரசசொலலி, அவளதாயதநதைகளைககணடு, தனிததனியவர்களதுசமமதிகேடடார்கள. அவர்களுககுததனததனசெலவச்செருககினாலே தககவுததரஙகளைசசதுததரஙகளாயசசொலலாமல, தாறுமாறாயவர்களையிகழ்ச்சிபணணினதினாலே, அவர்களெலலாருமவனையுமவனபெணணையுமவெறுததுபபோயவிடடார்கள. இபபடிசசிலகாலஙகழிநதபினபு, விதிவசததினாலேயவவளஞசியனமுடிநதுபோனான. அவனமுடியவே, அவனுயிரோடிருநதகாலததிலேயவனுககுபபகையாயிருநத, அககததார்பககததார்யாவருநதஙகளவெஞசநதீர்ததுககொளள, இறநதவனதஙகளுககுவெகுதிரவியஙகளநிலுவைகளகொடுககவேணுமெனறு, பிரடடானகணககுகளும, தபபுபபததிரஙகளும, சூதானசாதனஙகளும, பொயசசாக்ஷிகளுஙகொணடுவநது, அநநகரததரசனமுனனேவிளஙகுவிகக; அவனவனபெணடாடடியைபபிடிதது, அககடனைததணடுதறகோசமநெருககினான. அவளவவறமனையாரதிகாரததுககுபபயநது, தனனிடததிருநததனகணவனுடையவார்ச்சிதஙகளிறசிலதுகளையெடுதது, அவர்களிலேசிலருககுககொடுததுவிடடு, அநநேரமேசிலவுடைமைகளையெடுததுக

[1] கோஷ்ம, சததம. [2] வீரியம, சௌரியம. [3] சநதானம, பிளளை. [4] கயல், மீன்.

கொணடு, அபபடடணததினினறுநதபபிததுககொ்ணடு, தானுநதனகுமாரததியுமாக, ஒருராததிரியிலே புறபபடடு, விடாவெட்டியா[5] தொலைதூரம்[6] காலகொணடமடடுமபோயவிடடாள. இவவணணமிபபெணடுகளபோனவழியிலே, ஒருவுயிர்க்கழுமரததிலே, மகாதுணடனுகியவொருசோரனைமாடடியிருநதது. இவர்களிருடடிலேயககழுமரததோரமாயபபோனவர்கள, அவனைககணகளாலே காணுதேபோனுலும், அவனதுகாலகளிவர்களுடைய்தலைகளிலேதடட; அவனைநீயாரொனறிரணிய்வதிகேடக; உளளதுகளையக களளனசொனனன, பூர்வசெனமததிலநானபணணின்துஷகறமததினுலேயும, அதைபபறறியெனதலை யிலாயனெழுதினவிதியினுலேயும, இநதசசெனமததிலேகனனமிடடுககளவுகளசெய்ததினுலேயும, பல பேரறிநததிருடனுகியுயிர்ககழுவிலேறறபபடடேனெனறு. எனறுபினனுமவர்களையசசோரனேககி, இந தககானமோநுழையவொணணுதது ;. கஙகுலோவநதகாரமானது ; வழிகளோகலலுகளுஙகரடுகளுமுள ளுகளுமுரடுகளுமாயிருககிறதுகள ; அனறியுமிநநெட்டுகளபுலிகளுமேனஙகளுமெஙகெஙகுஞசஞசரிக கிறவிடஙகளையுடையதுகள ; பினனையுமபூதபபிரேதபிசாசஙகளுமபிணநதினனிபபூசசிகளுமவாசமபண ணுகிறவாரணியமிது ; இதிலேயிநநேரததிலேவநதநீஙகளாரொனறவ்ர்களைககேட்க ; அவர்களுநதஙகளவ ரலாறுகளையெலலாஞசொனனர்கள.

அச்சோரனிதிலநீஙகளாண்துணையிலலாதுதனிததுபபுறபபடடுவரககாரணமெனனவெனன ; அத றகததாய், தாஙகளவாழ்ந்தபெருககததினவரலாறும, தனகணவனபினபுமரிததவாறும, தஙகளவிரோதி களதஙகளைபபடுததினபாடடையும, அதினுலேதஙகளகைபபொருளெலலாநதோறறவாறும, அவர்களு டையவுபததிரவததுககஞசித்தாஙகளபபோத்வலசைபோகிறவெணணததையும, அசசோரனுககுககிர மமாயவிரிததுசசொனனுள. அதுகளைககேடடசோரன, தனககநநேரமிருநததுககததுககுசசேர்க்கை யாய், அபபடியாவெனறதுகளைககுறிததவர்களுககோசஞசறறேவிசனபபடடவன, அவளருகினிலநின றபெணணைசசுடடி, இவளார், கனனியர்பனனியாவெனறுபெரியவளைககேடக ; இவளெனனுடையபுத திரிதான; இவளைமணஞ்செயவதைப்பறறிதேசாதேசஙகளிலுளளபிரபுககளிலேபலருமுனகெனகெ னறுவநது, இவளதநதையாரோடுதனிததனிமணமபேசினுர்கள ; அவர்தமதுசெலவபபெருககததினுலே யவர்களைசசட்டைபணணுமலநிராகரிததுபபேசினதால, அவர்களிவளமணததைமறுததுபபோயினுர் கள ; பிறபாடுடனேயவருமரிததார், அதனுலிவளதுவிவாகம்நிறைவேறுமலிருநதது ; இதறகுளளேயிவள பஞ்தியாயபபோமபடியாயிவளதலையெழுததிபபடியிருநததெனறுள. அபபொழுதசசோரனநீஙகளிரு வருமாகவெனனைவிககழுவினினறுமிறககிவிடடீர்களாகிலநானபிழைபபேன ; அபபாலிநதபபெணணெ ணணைவரிபபாளாகில, நானிதுவரையிறசோரததினுலீட்டிபபுதையலிட்டிருககிறபொருள்களையெலலாமு ஙகளுக்குககாட்டிககொடுபபேனெனறுன. அதறகவவனனையுமகளுமாகியவிருவருமுடனபட்டு, அகக ளவாளியையவவசுவினினறுமிறககி, அவனசீவிததிருககுமபடியாயவனுககுளளகாயஙகளாறவுமவருததங களதீரவுநதககவொறறிடமுதலாகியபரிகாரஙகளைசசெயதார்கள. அவவுபசாரஙகளாலநதநோவுவாசியா னவனமகிழ்ச்சியுடனே, அவவடவியிலததானவெகுகாலமாயபபுதைததுவைததிருநதபொககசஙகளெல லாமவர்களுககுவெளிபபடுததினுன. அதினுலேகனிசூர்நதமாதாவானவள, அககனனியையவனுககுத தாரைவார்ததுககொடுததாள. அவனவளைததாரையேறறபோதிலும, சிலநாட்களமாததிரமுயிரோடிரு நதுபிறகுமாணடுபோனுன. அவனையவவிருவருமாகததகனமபணணி, அவனுககுசசஞசயனமுதலாகிய கருமஙகளையுமமுடிததார்கள ; உடனேயவவடவியைவிடடபபாலொருநகரிறசேர்நது, அஙகேயததாயும பெணணுமாயினிதுவாழ்ந்துகொணடிருநதார்கள.

அவிடததொருபிராமணனை, சுநதரமிகுநதவனை, சோமசாமியெனறவனை, அததெருவிலவாலாயம வரபபோகததிரிநதவனைககணடசுரனையானவள, அவனபேரிலவிருபபுறறதிகமோகமாயிருநதவள, தன

[5] விடாவெட்டியா, வழியைவிடாமல். [6] தொலைதூரம ; தொலைககததககதூரம, அதாவது வெகுதூரம.

விருபபைததன தாய்க்கறிவிகக ; அவளவனை ததன வீடடுககுவருவிதது, அவனுககுசசிலதிரவியததைக கொடுதது, அவளுககவனசொகுசுகாரனாகவவனையவளோடுறவுபணணிவைத்தாள. அவளவனைசசோரத தனததிலமருவ; அவளுககுககருவாயவிடடது[7]. அதைபபிறரறியாமலவள தாயவளையமிசடககததில[8] வைககுமபடியாயோசிதது, அவளையொருநிலவறையிலேவைததிருநதாள ; அபபோதககருமுதிர்நதுபதது மாதஙகளுஞசெனறுபருவததிலொருபாலகனைபபெறறெடுததாள. உடனேயதினபாடடியுநதாயுமுலக நிநதைககுபபயநது, அதைமறைககவெணணினார்கள ; அவர்களுடையவசலவீடடுககாரனாகியவவூரரசனுடையவானைபபாகன, முனனமேயவர்களுககுததன தாயிருநததால[9], அவனுககுசசிலதிரவியமபரிதானமாககொடுதது, தஙகளகருததைையவனுககுசசொனனார்கள. அவன தறகுபபொருநதி, அபபெணடீர்களைததேறறி, ஒருராததிரிநடுநேரததிலசசிசுவைமறைததெடுததுககொணடுபோய, அவவரசனதறமனைககுட்பிரவேசிதது, அவவரசனுமவனமநதிரியுமவாஙகாமலவிடியகாலததிலுலாததுகினறவொருதளவரிசையினமேலேயாருமறியாமலவைததுவநதுவிடடான. அனறுவிடிநதபினபுவழககபபடியவிடததிலுலாவமுனனாடிவநதுகாததிருநதமநதிரியசசிசுவைககணடான ; அதுராசலக்ஷணததோடேயிருககையாலும, அமமனனவனுககுசசிலதேவிமார்களிருநதுமவர்களெலலாருமலடிகளாயேயிருககையாலும, அதைககுறிததெநநேரமுஞசிநதனையோடேயுமனவருததததோடேயும, தனனுடையவிஷடதேவதாபபிரார்ததனைகளைததனையோசெயதுகொணடுமிருநதவவனுககு, ஒனறானகடவுளதானதையனுககிரகமபணணினானெனறுயோசிததான ; உடனேயவவிராசனபடுககையறைககோடியவவர்த்தத்தைையுமவனுககறிவிததான. அவனுமனமகிழ்ச்சியுடனவிடமவநதுபார்ககையில, அசசிசுவுடையராசகளைககுமெயசசி, அதைபபரிவோடேதனகையிலேநதிககொணடுவநது, தனதுபடடமகிஷி[10] முதலாகியதேவியர்கள கையிலேயதைககொடுதது, அதறகுவேணடியசகலதிடடஙகளுமபணணி, அதைவளர்ககசசொனனான. அவர்கள யாவருநதாஙகளவருநதிபபெறறபிளளையைபபோலவேயதைபபோஷிகக, அதுவுமநாளொருமேனியும பொழுதொருவடிவுமாயவளர்நதது. அபபாலதறகுசசாதகர்மமும, சநதிரபிரபனெனறுநாமகர்மமும, அனனபபிராசனஞ செளளமுபநயனமுதலாகியபலபாலகர்மஙகளுமெலலாமநதநதவயதிலே யதறகுமுடிதது, அதினைநதாமவருஷமைநதாமாதமைநதாநதினததில, அதையொருதேறினவுபாததியாயருடைய பளளிககூடததிலமர்ததினான. அவனேவொனபதுவயதுககுளளேவேதபுராணஙகளெலலாமததியயனமபணணினான ; அபபாற்பதினைநதுககுள, சாஸ்திரஙகளையுநதநதிரஙகளையுமோதியுணர்நதான ; இதினிடைப்படடகாலஙகளில, ஆனையேறறஙகுதிரையேறறமுதலாகியவேறறவிததைகளிலும, விலலிலேயமபுகோதெயசிறததனுர்விததையிலும, கததிகடடாரிதடிதணடுமுதலாகியதுகளைககையாளுகிறசிரமவிததையிலும, ஆடடுபாடடுமுதலாகியபரதவிததையிலும, ஒரோவாககிலே, ஒருராசகுமாரனுககுயோககியமான சகலவிததைகளிலுமபூரணனாய, பதினாறுவயதுபாலகுமாரனாயிருநதான. அதறகுளளேயவவரசனவயதிலேமுதிர்நதுபோனபடியால, அககுரிசிலுககுமகுடாபிஷேகமபணணிவைதது, அவனசெயகிறவரசாட்சியைசசிலகாலமிருநதுகணடு, அபபாலததனனாததுமாகடததேறவழிபார்ககவேணுமெனறு, இவவுலகவாசைகளையெலலாமவெறுதது, துறவுபூணடு, ஒருவனததிறசெனறு, அவிடததிலுளளதுறவோருடனநட்புகொணடு, அவர்களுபதேசததாறசிலகாலநதவமெககியமயோகமுதலானதுகளையனுஷடிதது, அபபாலநிரதிசெயானந்ததததையடைநதான.

அமமனனவனபரகதியடைநதசெயதியையர்க்கார்களாலேதெரிநதுகொணடசநதிரபபிரபன, அவனுககுததரகிரியையைக்யாசசிராததமாநடததுமபொருடடு, அவிடததருகிலுளளகயைககனாககுபபோயசசேர்நதான ; அவிடததிறசெயயவேணடியகருமஙகளையுஞசடஙகுகளையுமனுசரிததான ; கடைசியிற்

[7] கரு, கெர்ப்பம. [8] அமிசடககம, போதுமானவடககம. [9] தனது, சினேகம. [10] மகிஷி, படடபஸ்திரீ.

பிணடமவகுததது, அதைததனகையிலெடுததுககொணடு, தனதகபபனுககுபபிரதியாகவஙகுளளவிஷ்ணு பாததிறகயாபபிணடமமநதிரலோபஙகிரியாலோபமிலலாமலவழஙகபபோனுன. வழஙகபபோகசசே, அஙகிருநதபுரோகிதர்களும, மநதிரிகளும,தநதிரிகளும, ராசகாரியஸ்தர்களும, ரர்சகிஙகரர்களும், ராசபடர்களுஙகாண,கறுததநிறமுடையதாயும, ஆயுதககாயமபடடவடுககளுளளதாயும[11], அபபிணடஙகொடுககிறவனதைககணடுநடுஙகுமபடியாயும,துணடுக்கடடைபோலோரஸ்தம[12],அதையிஙகேகொடெனறசத்தத்தோடபபிணடததையேறகநீணடது. அபபோதிதெனனவாசசரியமெனறு,சநதிரபபிரபனதிகைததுநிறகையில, பினனையொருகை, பிடிததபஞசாஙகததுடனும, மோதிரவிரலிலணிநததெர்பபைப்பவிததிரததுடனும, அநதபபிணடததையிஙகேவழஙகெனறதொனியுடனதைவாஙகநீணடது. இவவிருகைகளையுஙகணடவககுருசில[13] பிரமிததுநினறபோது, ரததினமிழைததமோதிரஙகளிடடவிரல்களும் ரததினகஙகணமுஙகடகமுமவசசிரபுசகீர்ததியுமுடையதாகி, அபபிணடபபிரதானததையிஙகேபணணெனறசொலலோடு, மூனருவதொருகரநதோனறியதையேறகநீடடினது. இபபிரகாரமவிடததிறகாணபபடடமூனறுகைகளையுமநோககியசநதிரபபிரபன, அபபிணடததையெநதககையிலுமவழஙகாமற்கெடடியாய்த்தனகையிலேயேபறறிககொணடவன, இதைநானிதுகளிலெநதககையிலேவழஙகததககதுசொலலுஙகளெனறு, அஙகிருநதபுரோகிதவல்லவர்களைககுறிததுவினவு, அவர்களதைததெரிநதுமறுமொழியமாட டாதுகலஙகிநினருர்கள.

ஆதலாலரசனேயபபிணடமககைகளமூனறிலுமெநதககையிலேவழஙகபபடததககதோ, அதைநீயாராய்ந்துசொலலுபார்பபெனெனறு, விககிரமாதிததனையவவேதாளமவினவினது. அசசோரனதனனிடததிலிருநததிரவியஙகளைககாடடி, சோரததனததினுலேசநதிரபபிரபனுடையதாயாளைததாராதத்தம[14] வாஙகினுனதலால,அவனகையிலபபிணடமவழஙகததகாது; அபபிராமணனவளிடததிறபெறறுககொணடபொருளுககாகயாருமறியாமறகூலிககவளைசசமபோகிததானுகையால, அவனஸ்ததுககுமபபிணடஙகொடுககபபடடவடாது ; சகலருமறியததனககுபபிளளையெனறககுமாரனைவளர்ததது, தனதுபடடமுதலியவாஸ்திகளையெலலாமவனுககேவைததுபபோனவவ்வரசனதுகரததிலேயேயபபிணடமவழஙகபபடததககமுறைமை, எனறவவேதாளததினவினுவுககுவிககிரமாதிததனவிடைகொடுததான. இதைககேடடவவவேதாளமீணடுமவிககிரமாதிததனிறறபபிததனதுதருவேறிககொணடது.

## உ௰வது. அனங்கமஞ்சரிகதை.

மகாதைரியசாலியானவிககிரமார்ககனசலிககாமலும, இளைககாமலும, திருமபவுமுடனேயவவேதாளததைபபினறெடர்நது, ஒருபருநதொருகோழிககுஞசையிருஞசுகொணடுபோவதுபோல, அமமரததேறியதைவாரிபபிடிததுபபநதனஞ்செய்து, தனபுசஙகளிலேமாடடிககொணடு, தனவழியைபபறறிநடககையில, அதுவழிதொலையுமபடியாபபினனுமொருகதை, இருபதாவது, அவனுககுககூறததொடஙகியது.

சாரலெஙகுமருவிகளசாறிவாரமெஙகுமவாரியோடுகிறமலையரண்களும, குயிலகளபாடமயிலகளநடமாடுஙகாடடரண்களும்,செநதாமரைகளுமவெள்ளலலிகளுஙகருஙகுவளைகளுமமொயததவேரிகளுமகுளஙகளுமபொயகைகளும மணற்றடஙகளுமகழிகளுமநிறைநதநீரரண்களும, மகாவரணிபபாககடடியிருநதமதிலரணகளும, அதுகளையலலுமபகலும்மகாகணடிபபாக்காககிறபடையரணகளும், தெனறலுலாவுஞசாளரங்களும, திஙகளுலாவுநிலாமுறறஙகளும, சூளிகைநிறைநதமாளிகைகளுமமிகுநது, உலக

[11] ஒடு, காயமாறினகுறி. [12] அஸ்தம, கை. [13] குருசில இர்ாசகுமார்ன, [14] தார்ாதத்தம, நீரேறறல.

மெயகுடிபபிரசித்தமானவிசாலநகரமெனறவொருவளமையானகெடிஸதலமுணடு. அதிலிருநதுசெஙகோலமுறைமையுடனரசுசெலுததினவனவிசாலமகாராசனெனறவொருவன; அவனதுமநதிரிகளிலே தத்ததத்தனெனறவொருவன, அபபட்டணததுளளோரிலெல்லாமவாழ்விலமிகுததவன. அவனுககு நெடுஙகாலஞசநததியிலலாமையால, மெயவருநதியுமையவளைநோககி, மகாகணடிபபானநோன்புகளிலேமுயனறான. அவனதுவிடாமுயறசிககுமெயசசியவுமாதேவியினனுககிரகததினாலே, அனஙகமஞசரியெனறவொருகுமாரததியையவனீனறான. இளமபிறைபதினைநதுநாளையிலேபூரணசசநதிரனாகிறதுபோல, அவளபதினைநதுவயதிலேபககுவியாகியிருநதாள. அததருணததிலவளபிதாவுககுறறார்களவநதவனைததஙகளுககுவிவாகமபணணிககொடுககசசொலலியவனைததனிததனிககேடடவிடததில, அவனவர்களுககெலலாநதனிததனிமறுமொழிநதது, தனகுமாரததியைககலியாணமபணணிககொணடபின, அவளைவிடடொருநொடியாவதுபிறியாமலிருககிறதாபபிரமாணிககமபணணிககொடுபபவனுககேயவளைததருவேனெனறு. அதுகூடாதகாரியமெனறவர்களிலவனவனதறகிசையாமறசுமமாபபோயவிடடான. கடைசியிலதருமமாலிகையெனறவனதத்ததத்தனபககல[1]வநது, உனகுமாரததியையெனககுததநதால, அவளோடு பூவுமணமுமமணியுமொளியுமுடலுமுயிருமபோலப்பிறியாவிடையாயிருபபேனெனறவனுககுபபரவசஞசொலல[2]; அவளபிதாவதறகொபபியககனனிகையையவனுககேமணஞசெயதுகொடுகக; அவளையவனிடடுககொணடு, அவளுககாகவவனகொடுததசகலமானவரிசைவணமைசீர்சிறபபுடனேதனனிருபபிடமபோயசசேர்நது, அவளதகபபனுககவனபணணினவார்ததைப்பாடடினபடி, அவனுமவளுமனறிலுமகனறிலுமெனவும[3], ரதியுமதனுமொககவும, அலலுமபகலுமிணைபிறியாமறபோகசமுததிரததிலமிழ்நதிககிடநதார்கள. சிலகாலமிபபடிககிருநதவன, எததனைநாளைககாகிலுமநாமிபபடியேநடககுதலழகனறெனறும, நமதுலெளகீகததொழிலதுறையுததியோகஞசததியோகஙகளெலலாம[4] நமககுமறநதுபோகிறதுகளேயெனறும, இனிமேலநமததருமையானகாலததைவியர்ததமாககுதலகூடாதெனறுநதீர்ககயோசனைசெயது, ஒருநாளவளைபபிறிநதுதானிருநதகிராமததுககருகாமையிலுளளவொருபதிககுசசெனறு, அவிடததிலுளளபெருநதலைகளிலொருததனையணடிககொணடு, அவனமுனனிலையிலபபதிககுபபதியாகிய சசிவறனமகாராசனதுதெரிசனமவாயததபினபு, அவனுடனதனதுகுறைகளைவிணணபபஞசெயதுகொணடான. அபபெருநதலையினதகவுரையினாலவனதருமமாலிகையினசாமர்ததியததைபபரீடசைசெயதுகொணடு, அவனுககுததககதேயெனறு, தனதுமநதிரிகளிலவனுமொருததனாக, அவனுககொருமநதிரிததனஙகொடுததத்தினாலே, அவனவவலுவல்களையெலலாமபார்ததுககொணடனறெலலாமனஙகமஞசரியையமறநதஙகையேயிருநதுவிடடான.

இவனசெயதியிவ்விடததிலிபபடியிருககு, அவிடததவளசெயதியெனனவெனில, ஒருநாளையினுமொருநொடியுநதனனைபபிறியாதவன, அனறுபிறிநதிரவாகியுமவாராமையினாலும, அவளசித்தினிசாதியிலே சேர்நதவளாகையாலும, அவளவீடடுபபரிகையினரமியததிலேநிலாவெளிசசததில தெனறறகாறறுவீசுகையினாலேயதிககாமஙகொணடவளாகி, தனனாளனுடையவரவுககெதிர்நோககிககொணடு, அவனவரும்வழியைபபார்ததுபபார்தது, தனவிழிகளெலலாமபூததுப்பூததது, தெருமடடுமவருகிறதும், தனபளளியறைமடடுநதிருமபபபோகிறதுமாய், இபபடிககுலாவிககொணடுதிரிநதாள. இநதபபிரகாரமவளலைசசறபடடபோது, அவளகாற்சிலமபினோசையை, அதினணடைவீடடுககாறவொருபிராமணவாலிபனகேடடு, இதாருடையசிலமபோசையெனறவவொலிவநதவவவுபபரிகையைககுறிததுநனறாயுனறிபபார்ததது, காமுகர்களுடையபாககியவசமெலலாநதிரணடொருவடிவுகொணடுநினறாறபோலிருநதவவளைக்கணடான; காணவேயவளமேலேமிகுநதவிரகஙகொணடான; அபபடிவிரகஙகொணடவனதறகுததககு

[1] பககல, பககம். [2] பர்வசம, பிரமாணிககம். [3] அன்றில், or மகன்றில், ஆணன்றில். [4] சததியோகம, கூடுமானமுயற்சி.

சிலசைகைகளையுமபயிலகளையுஞசெயதுநினருன[5]; தனபடுககையறைககுட்பிரவேசிததுததனகடடிலின மேறபுரணடுதவிததுககொணடுகிடநதான. அவனைககணடவனங்கமஞசரியோ, தனசுநதரததுக்குததன பேரிலவனபோல, அவனவடிபபததுககவனபேரிலிவளுமாசையானுள. அவவிரகதாபததினுலேவாடிவ ருநதியவனஙகமஞசரிககு, அவளுடையதோழிகளுமபாஙகிகளுஞசெவிலிகளுநதாதிகளுமதறகுவேணடி யசைததியோபசாரஙகளெலலாஞசெயதும; அவளதாளாமையினுல, அவளுககேகாநதையாகியவொரு தோழி, அவளதிஷடததைய்றிநதுகொணடவள, அநதபபார்பபாரவாலிபனைககொணடுவநது, அவளத றையிலேவிடடாள. அவவிருவருநதமதாசைதீரமருவுகையில, அனஙகமஞ்சரிதனகாமமிகுதியினுலேதிடீ லெனறுமரிததுபபோயவிடடாள; அதுகணடவவ்வாலிபப்பார்பபானுயிருமதினுலேயுடனே பொடுக் கெனறுபோயவிடடது; அனறிராததிரியெல்லாநதனனுடைய ஆடடியை[6]விடடிருநததருமமாலிகையானவன, அவ ளைபபார்ககவெபபோது பொழுதுவிடியுமோவெனறுகாததிருநதவன, அனறுகிழககுவெளுககிறதறகு முநதியேதனவீடடுககுவநதுதனமனையாளுடையபடுககையறைககுசசெனறுபோனவன, அவளும வேறொருவாலிபப்பார்பபானும்மரிததுககிடநததைககணடவன, தக்ஷணமேயக்காமததினபொருடடே தனபிராணனையுமவிடடுககொணடான.

ஆதலாலிமமூவரிலாரதிககாமமுளளவர்கள; அதைததெரிநதுசொலலககடவாயெனறு, விககிரமார் ககனையவவேதாளஙகேடடது. அதறகுபபார்ப்பாரவாலிப்னும, அனங்கமஞசரியும்புதுமோகமாகையால காமமவிபரீதபபடடுத்தலைமணடைகொணடுபோயமடிநதார்கள; ஒருராததிரிககுளளேமறறொருசோர புருஷனைததேடிககொணட, அற்பபுததியுளளபெணசாதிககாகததனபிராணனைவிடடுககொணடதருமமா லிகையேயதிககாமுகனெனறுவிக்கிரமாதித்தனவிடுவிததான; விடுவிககவேயவவேதாளமபழையபடியவ் னைவிடடுககமபிநீடடிறறு.

## உகவது. பிரமராக்ஷதன்கதை.

ஆதிவீரபராககிரமசாலியானவிககிரமகேசரி, சலிககாமலுமலுககாமலுநதிருமபவுந்திருமபிப்போய, அவவிருக்ஷததிலேறி, அவவேதாளததைபபறறிபபநதிதது[1], தனபுசஙகளிலேதூககிககொணடுதி ருமபினபோது, உனககிவ்வனமார்ககமாளவேணுமே, அதறகாகவிருபததொனறுஙகதையைபபேசு வேனகேள், எனறுமுனனுடிவிககிரமார்க்கனுககெசசரிததததைபபேசததொடஙகியது.

• தேரோடுகிறநெடுவீதிகளாலும்ராசவீதிகளாலும்மாடவீதிகளாலுஙகடைவீதிகளாலுஞசூழபபட்டு, அவவீதிகளிலுளளமாடமாளிகைகளகூடகோபுரஙகளகோயிலகுளஙகளசாவடிசததிரஙகளெலலாஞசிததி ரஙகளாலுமபடஙகளாலுமலஙகரிககபபடடிருததலால, சிததிரகூடமெனறுசொலலபபடடவொருராச தாணி. அதிலிருநதுகொண்டு, அதைசசூழ்ந்தபெரியநாடடைககோடடஙகளாகபபிரிதது[2], அத்தறகுரிய தணடறறலைவர்களைநியமிதது[3], அவிடஙகளெஙகுநதனனுககினையேசெலலுமபடி, இராசாஙகஞசெலுததி னவன, பெலதரனெனறவோரரசன. அவனசுகமதியெனறமநதிரியுடன, தனனரசைசசெஙகோனமை யாகசசெலுததிவருகையில, தனமநதிரிகளதநதிரிகளபிரதானிகளகாரியககாரர்களமுதலானதனதுபரிவா ரஙகளசூழ, ஒருநாளோராரணியததிறசிகாரிபோய, சில்நேரஙகளவிடததிலதுசெயதுகொணடிருநதான. அபபோதவனேதோவொருவுசசாகததினுலே, தனபஞசகலியாணியைவையாளியிலேயுஞசுறறுளததிலே யுஞசவாரிவிட; அதுவநநேரமவனகைககடஙகாமறபிடுஙகிககொணடுகாலகொணடமடடுமவாயுவேகம னேவேசமபோலபபறநது, தொலைதூரததிலவனைககொணடுபோயோரிடததிலேநினறது. அதினுலேய வனதனதுஸநேதாமஙகளையுமபரிசனஙகளையுமபரிவாரஙகளையுமபிறிநதுதனிததுபபோயவிடடதுமாததிர

[5] பயில், சைசல். [6] ஆடடி, பெணடாடடி.

[1] பநதிககிறது, கடடுகிறது. [2] கோடடம, ஜிலலா. [3] தணடற்றலைவன, சுபாதார்.

மலலாமல,விடாயுஙகளையுமஆபபுஞசலிபபுமவனுககுமிகவுமாய,அதிஞலேதணணீர்ததவனஙகணடு,அங கொருபெரியவாலமரமுமொருதடாகமுங்கணடு, அவிடததிலபபுரவியினினறுமிறஙகி[4], அதையவவிருக்ஷ ததினெருவிழுதிலேகடடிபபோடடு, தனவிடாயுஙகளையுநதீரவககுளததிறகுளிததுமுழுகிததாகசாநதிபப ணணிககொணடு, அததருவினடியிலேநிழலுககிருநதான.

அதததுணததிலொருகனனிகை, அதிரூபலாவணணியமுளளவள, தனதுபணணை[5] சூழவஙகொருபூ ஞசோலையிறபிரவேசிததது, அதிறசிறிதுபோதவர்களோடுகூடமலர்கொயதுவிளையாடி, பினபததடாகத திறசலககிரீடைசெயயுமபொருடடதின்கரைககுவநதாள. அபபடிவநதவளைககணடவரசன, அவளசுந தரததுககாசசரியமடைநது, அவளமீதுமிகவுமமோகமாகி, அவளோடுகூடவநததாதிகளிலொருததியை யவளாரெனறுகேடக; அவளசநதிரகனெனறவொருரிஷிககும, மேனகையெனசிறதேவரமபைககும பிறநதவளிவள, இவளபெயர்சநதிரபபிரபையெனறாள. உடனேயவனநதரிஷியைததேடிககொணடு போய, அவனுடையவாசிரமத்தைககணடுபிடிதது[6], அவனையுஙகணடுகொணடு, அவனுககுததககமரியா தைகளைசசெயது, தனனூர்பேருததியோகநதானவிடமவநதவரலாறுகளையுஞசொலலி,அவனகுமாரததி யாகிய கனனிகையைததனககுபபாணிககிரகணமபணணிககொடுககுமபடி மிகவுமவனைவருநதிககேடக; அவனதறகிசைநதபபிரகாரமேயவளையவனுககக்ஷணமேபாணிககிரகிக்ககொடுததான. அபபாலவவர சனவளையுநதனகுதிரையினமேலேறறிககொணடு, தனதணடுடனேவநதுகூடி, அவர்களுடனதனபடட ணஞசேர்நது, அவளுடனசிலகாலமிஷடபபிரகாரமவாழநதுகொணடிருநதான. அபபடியவர்களவாழ கையிலொருநாளிராததிரி,அவனதனனுடையதானவொருவுததியானவனததிலிருநதவொருசிஙகாரததோ டடததிலே, தானுநதனதேவியுமாகசசெனறபோது, அவிடததிலனறையதினநதிஙகள[7]விடடெறிததநிலு ஆம மநதமாருதமவநதுவீசியதிஞலும, அஙகிருநதவோரசசமரததினடியணடையில, சோடிததிருந தசபபிரமஞசததினபுஷபசயனததிலே, அததம்பதிகளவேடிககையாயவிளையாடிககொணடிருநதார்கள. அபபோதஙகொருபிரமராக்ஷதன, ஒருகுனறுபோலககாததிரமுமகினிசசுவாலைகளபோல நேததிரஙக ளுமுடையவனுகி, செவநதுநீணடுவெறிததுநிறகிறபஙகியோடும, பெருததுததொஙகிவிழுநததொப பையோடும, அவர்களுககெதிரிலேவநதுநினறு, அததமபதிகளைபபறறிககொணடுவிழுஙகவாயததபபட டான. அதுகணடஞசியவரசனதிதுரையாயவனகாலினபேரிலேசாஷடாஙகமாயவிழுநது, அவனுககுத தெணடனிடடு, அயயயோ, ஓப்பிரமராக்ஷதரோ, அடியோஙகளுமககொருகுறறமுஞசெயயாதிருகக, எங களையேனவிழுஙகவெததனிககிறீரெனன; அவனெனபசியினுலேதானெனன; அவவரசனதறகாகவும ககுவேணடியதினிகளையடியேனுககுசசொலலுமபடியாயததேவரீரனுககிரகமபணணினுல, அதுகளைய டியேனதேவரீருககுசசமாளிபபேனெனறு, அவனைமிகவுமவருநதிககேடடுககொளள; அவனதினபே ரிலமனமிரஙகி, ஒருபிராமணபபிளளையஞசுவயதிலேயிருககவேணும, அதுவொருகுலினையான தாயககு மொருகுலினனுன தகபபனுககுமபிறநது, அவவிருவருககுமேகபுததிரவிஷயமாயிருநது, அவர்களதைச சமமதியோடேகொடுகக, அதைககொணடுவநதெனககுபபெலிகொடுபபையாகில, உஙகளைவிடடுவிடு வேனெனன; அதறகிராசாவபபடியேசெயவேனெனறுசமமதிதது, அவனுககுவேணடியநமபிககைகள பணணிககொடுதது, அவனிலநினறுமவிடுதலையாயத்தனனகரமனைககுபபோனுன.

அதறகுமேலமமனனவனனறுகோழிகூவுகிறநேரததிலேதானேயெழுநது,தனனுடையநிததியக ருமானுஷடானஙகளையெலலாமுடிததுககொணடு, தனசபாமணடபததுககுவநது,தனதுமநதிரிபிரதானிக ளையழைபபிதது, அதறகுமுதனுளிராததிரியில, தனககுமபபிரமராக்ஷதனுககுமநடநதவுடனபடிககை களையுமபிரமாணிககததையுமவர்களுககுவிவரிதது, அவனவர்ணிததுககேடடுககொணடவபபேர்பபட்ட பிராமணப்பிளளையொனறுசமபாதிககவேணுமே, இதறகெனனசெயயததககதெனறவர்களாலோசனை

[4] புரவி, குதிரை. [5] பணணை, ஆயம. [6] ஆசிரமம், ஒருரிஷிவசிககுமிடம. [7] திஙகள, சநதிரன.

லையககேடடான. அவர்களிலமுதலமநதிரியும்மதிமநதிரியுமாகியசுகமதிசொனனான, மகாராசனே, தேவரீருககிறபோதுவநதிருககிறவபாயததைவிலககவும், தாஙகளகொடுததவார்ததைபபாடடைநிறைவேறறவும், நாஙகளெலலாருநதுணைபபடடககாததிருககிறோம; ஆனாலநதபபிரமராக்ஷதனகேட்கிறபடிககபபேர்ப்படடபிராமணபபிளளையையார்விலைககுககொடுபபார்கள ; அதினுமததையவனுககுபபெலிகொடுககயார்மனதுதுணிவார்கள ; ஆனபோதினுமிதுகாரியததிலேநாஙகளெஙகளாலேகூடுமானமடடுமுயறசிகளசெயது, இககாரியததைசசாதிககவேபாடுபடுவோமெனறு. அபபடியெனறவனுடனேயொருபிராமணபபிளளைபோலததஙகததாலேயொருவிககிரகஞசெயவிதது, அதைரததினபபணிதிகளாலே[8]சோடிததெடுததுககொணடு, ஊர்தோறுங்கிராமநதோறும்நாடுதோறுநதேசநதோறும்நகரநதோறுமுளளவககிராசஙகளிலெலலாமோராண்குழநதைகொளளததிரிநதான. அபபிராமணர்களிலும்நிககிரிஷடசாதியானைககழிததுத்கிரிஷடனைததேடினான ; அவருளளுமிபபநதிகளைததளளிககுலினையும[9] குலினனுமாகியவர்களைபபொறுககினான[10]; அவரிலுமபெருபுததிரவானகளைததளளி, ஏகபுததிரவானகளையாராய்ந்தான ; அவர்களுககுளளுமஞசுவயசுககுழநதையுளளவர்களை யேறபடுததிககொணடான ; அவர்களிலுநதஙகளகுழநதையைவிறகசசமமதிததவர்களைககணடுபிடிததான ; எருஙகடைசியிலவனமேறகூறிய சஙகடஙகளெலலாந்தாணடினபோதைககும, அபபவுநதஙகளகுழநதையைபபிரமராக்ஷதனுககுபபலிகொடுககததுணிநததாடினனியமனசுளளவர்களைககாணாமையைததொடடு, அவனமனோவருநதபபடடுககொணடிருநதான. அபபோதுமேறசொலலியலக்ஷணஙகளையெலலாமுடையவொருபிராமணன, அவனபிறநதநாளமுதலதுவளாககுநதானுநதனபததினியுமதரிததிரததினகொடுமையிலடிபபடடவன, அநதவிககிரகமானதஙகபபிராமணபபிளளையைபபார்ததமுதலநமககிதுகிடைககுமோவென்றேககறறவன, தன்னைபபோலவேயதைககுறிததபபடியேநினைததிருநததனபிராமணிககுஞசொலலததககதுகளையெலலாஞசொலலிததேறற; அவளுமதறகுடனபடடதினாலே, அவவிருவருநதஙகளுககிருநதவொரேயாணகுழநதையையும, அநதசசொர்னனவிககிரகததையும்பரிவர்த்தனம[11]பணணிககொளளககருததுளளவர்களாயிருநதபோதைககும, உலகநிநதைககுநாணிததஙகளகருததைநேரேவெளியிடாமலிருநதார்கள. அவர்களுடையவொரேகுழநதையாகியவவஞசுவயசதுவெகுபுததிசாலியாயிருநததினாலே, அவர்களுடையவககுறிபபையவர்களமுகககுறிபபினாலறிநதுகொண்டு, ஓயெனபிறியமானபெறறவர்களே, பினனாலேயெனனாலேயுஙகளதரிததிரநதமாகவேணுமெனறெணணஙகொணடிருககிறவர்களே, அநதவெணணததுககிதுதானலலதருணமாயிருககினறதால, நீஙகளெனனைககுறிததமமைவார்ததுககுளிர்நதறபாயுசர்லிறநதுபோனவனுகவெணணிககொணடு, அவவமைசசனுடனபேசி, எனனையசசொர்னனபபிரதிமையோடுபரிவர்ததிததுககொளளுஙகள ; அபபடிபபரிவர்ததிபபதினாலேமுதறகாரியமுஙகளதரிததிரமநிவாரணமாய்நீஙகளபசியாமறசீவிததிருநததால, எனனைபபோலவினனுஞசிலகுமாரர்களைபபெறறுககொளளுவீர்கள ; இரணடாவது, இவவுலகததிலுளளசனோபகாரியானநம்முடையவரசனுமரசியுமபபிரமராக்ஷதனிறபபிபபோவார்கள ; மூனறாவது, அநதராக்ஷதனுமபிராமணனகையாலவனுககுமபசிதீரும ; நானகாவது, நானசறபுததிரனெனனறுவெகுகீர்ததியையடைவேன. இசசெயகையாலமேறபடிநாலவருககுநதிருததியுணடாகுகையைபபறறி, இதையேவிரைநதுசெயயககடவீர்கள ; இதுகாரியததிலநானவெகுசநதுஷடனாயிருககிறேனெனறது. அதறகுமேலபபெறறவர்கள, வீஙகறபததனுககுசசொலலபபறறுதெனறபழமொழிப்படிசகு, அககூரியசீரியகுழநதையினவார்ததைககவர்கள மனபபூர்ததியாயிசைநதுகொணடு, அவவமைசசனுககுததஙகளகருததைவெளியிடடு, அவனிடததிறறஙகளதுமெயககுழநதையையொப்பிதது, அவனதுபொய்க்குழநதையைபபரிவர்ததிததுககொணடார்கள.

[8] பணிதி, ஆபரணம. [9] குலினை, நறகுலததாள. [10] குலினன், நற்குலத்தான. [11] பரிவர்த்தனம, மாறறுதல.

அவனசர்வாபரணபூஷிதமானவசசொர்னனவிககிரகததையமமாதாபிதாககளிடததிலபபடியேயொபபிததுபபோடடு, அபபிராமணபாலகனைததனதேரிலேறறிககொணடு, தனனரசனிடததிறசெனறுசேர்நதான. ஆகிலுமநதபபிராமணதமபதிகளுமககுழநதையோடுகூடவேசெனறு, அவவரசனமுனனே நினறு, அபபாலகனையபபிரமராக்ஷதனுககுபபெலிகொடுததலதங்களுககுமிஷடநதானெனறு தஙகளசமமதிவாரியையவனுககுஞசொலலிககாடடினார்கள. அபபோதபபிரமராக்ஷதனுக்கக்குழநதையைபபெலிகொடுககநியமிததுககொணடகாலமுஞசமீபிததபடியால, அவவரசனதறகுவேணடியபூசாததிரவியஙகளெலலாஞசேகரிததுககொணடு, தனதுகாரியஸ்தர்களுந்தனபரிவாரஙகளுந்தனபுரசனஙகளும, அபபெலிககுழநதையைபபெறறவர்களுஙகூடவரககுறிததவிடததுககுபபோய, அவிடததிலபபிரமராக்ஷதனுககன்றைபபெலிககொடுககிறநிமிததம, அபபூசைககுசசெயயவேணடியசாஙகியஙகளெலலாஞசெயதுமுடிதது[12], அபபிளளையையதினதாயொருகையையுமதினதகபபனமறறொருகையையுமிழுததுநீடடிபபிடிகக; அமமநதிரியானவனதினகழுததொரேவெடடிலெதிரிலேநிறகிறவபபிரமராக்ஷதனமுகததினமுனனேதுளளிவிழுமபடிவெடடபபோனான. அததருணததிலககுழநதையபபிரமராக்ஷதனைநோககிககலகலவெனறுநகைததது. அதைககணடவபபிராமணபூதம, ஓயமனனவனே, நீயுனவார்தததைதபபாமலிபபிளளையையெனககுபபலிகொடுககககொணடுவநததமையும, இதுபலிகொடுககவெனறறிநதுமிதைவிறறவிதினதாயதநதைகளிதைவெடடுகையிலுஞசகிததுககொணடிதினிருகைகளையுஙகூடநீடடிபபறறததுணிநதுநிறகினறமையும, இதினகழுததைவெடடவெனறிமமநதிரிதனகையிறபிடிததவாளைவிதிர்ததுககொணடு[13]தனனெசமானகாரியததிறசறறும்மனோவஞசனையிலலாமலதிடநதரனாயிருககினறமையும, இசசிறுவனதனதுமாதாபிதாககளினவறுமைதீரநேர்நதுதனனுயிரிழததலதெரிநதுமெனமுனனேமலர்நதமுகததோடுசிரிததுநிறகினறமையுஙகணடநான, எனககெனறுநான்கேடடபலியெனககுவநததாகபபாவிததுககொணடுநானமிகவுநதிருததியாயவிடடேன; ஆதலாலிசசிறுவனைநானமனனிததுவிடடேன; நீஙகளுஙகளெதேசசையாய[14], போகலாமெனறவர்களுககுததரவுகொடுததுவிடடது. அவரவர்களுமபபடியேயவரவருடையவெதாஸ்தானஙகளுககுபபோயசசுகததிலிருநதார்கள.

அதிவீரபராககிரமமாததிரமலலாமல, அதிநுட்பமானமதிநுட்பமுமுடைய, ஓயவிககிரமார்ககராசாவே, சாகவெனறுதுணிநதுவநதவபபார்பபாரசசிறுவனவிசனபபடுவதறகுபபிரதியாய, அபபிராமணபூததமைதககணடுநகைததினமறமமெனன; அநதபபெலிககிசசையாயததனைபபேருககுமவெகுவருததததையுமுழைபபையுஙகொடுததவபபார்பபாரபபூதம, அசசிறுவனதனனைநோககிசசிரிததபினபு, தானகோறியவபபெலியையதுகொளளாமலபபூசைதனககுபபூர்ததியாயவிடடதெனறுமனனிததினகருததெனன; இதுகளை நீவிசாரிததுவிடுவிபபாயாகவெனறது. அவவரசனதனதுகூரியமதியோடுசாவியதறகுககூறியமறுமொழியாவது, அசசிறுவனதனனைசசகலவபார்யஙகளிலுமதினறுஙகாபபாற்றிபோஷிககபபாததியமுளளவர்களாகிய தனனைப்பெறறவர்களிலே, தகபபனதானகாடினனியவிருதயததையுடையவனாயததனனெளிமைதீரததனனைபபெலிகொடுககவிறகததுணிநதபோதும, அவனைபபார்ககிலுமதிகபட்சமுளளதன்தாயுமதற்குடனபடடதுமலலாமல, அமமநதிரிவெடடவநதபோதுதனதகபபனேடுகூடததனதாயுமதறகுதவியாகத்தனதுகைகளை நீடடிபபிடிககததலைபபடடாளேயென்று, அவர்களுடையநடததைகளுககாகசசிரிததததுவுமனறு; தஙகளகுழநதைகளவிஷயததிலநுஙகளினமாதாபிதாககளைபபோலவே, உலகததுபபிரசைகளுககுசசிலவவிதிகளவநதபோது, அதுகளினினறுமவர்களைபபரிபாலனமபணணவுரிமைககநுகணமபூணடவததேசததரசன, தனனுயிர்போலமனனுயிர்களையுமபாராமல, தானமாததிரமபிழைததாறபோதுமெனறு, தனககுபபிரதியாகததனனைபபலிகொடுககததுணிநதாலும,

[12] சாஙகியம, சடஙகு. [13] விதிர்க்கிறது, விசிறுகிறது. [14] எதேசசை, இஷ்டபபடி.

அவனைத் தருமத்தினின்று மீறவொட்டாமல், அவனுக்குக் கடிவாளந் தன்கையிலே தரித்திருக்கிறவம் மந்திரியும், அவனுக்கொத்தாசையாகத் தன்னை வெட்டவாளை விதிர்த்து வந்தானேயென்று, அவர்களுடைய சரித்திரங்களைக் குறித்துச் சிரித்ததுமன்று; முன்போன யுகத்திலே ப்ரமசிவனொரு பிராமணன் தலையையரிய, அதினாலவனைப் பிரமகத்திதோஷஞ்சூழ்ந்துகொள்ள, அவனுக்குப் பித்துப்பிடித்து, பிச்சைக்காரவேஷம் பூண்டு, உலகமெல்லாந் திரிந்து விதிப்பட்டானே, அந்தவகைவாய், நீயும் பூர்வசென்மத்திலே செய்த பிரமகத்தி தோஷபலத்தினாலே, இப்போது பிரமராக்ஷதனாகி, பிசாசுரூபமுனக்குவந்திருக்கையிலும், இன்னமுமுன் கந்தப்பாபப்பீதியில்லாமல், அதையே செய்ய நீ பதைக்கின்றையே, இந்தக் கொலைபாதகத்தாலே, நீயினிமேலுமென்ன பாடுபடப்போவையோவென்று, அப்பிரமராக்ஷதனுக்கச் சிறுவனிரங்கி, அவனுக்கு நாணந் தோன்றச் சிரித்ததென்று விடுவித்தான். அதுகேட்டவுடனவ்வேதாளமனமகிழ்ந்தபோதும், திரும்பவுந் தவ்வரசனில் நின்றும் விட்டுப்போய், தன் மரத்தேறிக்கொண்டது.

## ௨௨-வது. சிங்கத்தின் கதை.

சாந்தசீலமகாமுனிக்குபகாரநிமித்தம், அலுக்காமலஞ்சலிக்காமலும் மறுபடியும் விக்கிரமார்க்கன் தொடர்ந்து, அவ்வேதாளத்தைப் பற்றிக்கொண்டு திரும்பின போது, அது அவனுக்குச் சொல்லிய இருபத்திரண்டாங் கதையாவது.

வித்தியாசாலைவித்தியாசாலையென்றோரக்கிராரம்; அதில் விஷ்ணுசாமியென்றொரு பார்ப்பான்; அவனுக்கு நான்கு மைந்தர்கள் பிறந்த காலத்தில், அவன் பசையுள்ளவனாயிருந்ததால்[1], அவர்கள் வளர்ந்த காலத்தில், அவர்களிலவனவனுடைய பருவத்துக்குத் தக்கபடி, ஒரு பிராமணனுக்கு அங்கமாக வேண்டியதற்குரிய, கல்விகளையுங் கலைக்கியானங்களையும் அவனவனுக்குக் கற்பித்தான். அதினாலவர்களெந்நேரமுங் கண்ட வித்தைகளெல்லாங் கற்கமனதுள்ளவர்களாய், அப்படியே யதுகளைக் கற்றார்கள். அவர்கள் தருணர்களான தருணத்தில்[2], அவர்கள் பிதாவிறந்துபோக, அவனுக்காகவவர்கள் சில நாள் துக்கங்காத்து, பன்னிரண்டா நாளவனுக்குச் செய்யவேண்டிய நீர்க்கடனாகிய திலதர்ப்பண முதலிய வைதிகக்கிரியைகளெல்லாமுடித்தபின், சிலகாலத்தில் அவர்களுடைய வாழ்வு, சகடக்கால்போலவும்[3], ஆற்றுப்பெருக்குப்போலவும் மாறி, தங்கள் சொஸ்தானத்தைவிட்டு, சாலக்கிராமமென்கிற வொரு ஸ்தலத்திற்போய் வசித்தார்கள். அங்குஞ்சில சம்வச்சரங்களுக்குள்ளேயவர்களுக்கு வறுமைமேலிட்டதால், அதில் வருந்திச் சிறுமைப்பட்டவர்கள், இதிலுஞ்சாகிறதே நலமென்று துணிந்தார்கள். ஆகிலுமவர்கள் படித்த தர்மரணமாயிறந்தால், இறந்தவனுக்குச் சற்கதி கிடையாதென்கிற வேதவாக்கியத்தை நினைத்துக்கொண்டு, அந்த வெண்ணத்தையும் விட்டு, கடைசியிலவனவன் தனித்துத் தேசாந்தரங்களிற்போய்த் திரியத் தீர்மானித்துக்கொண்டு, அப்பிரகாரமே யதுகளிற்போய்ச் சில வருஷங்கள் சஞ்சரித்து, திரும்பவுமொரு ஸ்தலத்தில் தற்செயலாய் வந்து கூடினார்கள். அப்போதவனவன் பூசஞ்சாரம் பண்ணின விடங்களில், அவனவனெதிர்ந்த தீர்த்தங்களுடையவுங் கண்ட தேவளங்களுடையவும்[4], அருமைகளையும் பெருமைகளையுங் குறித்து விவரித்தான்; அப்படியே தான்தான் கற்றுவந்த சில வருமையான வித்தைகளையுங் கூடச் சூசிப்பித்தான்; ஏறுங்கடைசியிலவனவன் வித்தையை யவனவன் மற்றவர்களுக்குப் பரிட்சை கொடுக்கப் புறப்பட்டான். அதற்காக வவர்கள் வவ்விடத்திலருகிலுள்ளவோராரணியத்திற்சென்று, அங்கே நெடுங்காலத்துக்கு முன்னமேயொரு சிங்கமிறந்துபோய், அதின் மயிருந் தோலுமழிந்துபோய், அதின் சதையும் நரம்புங் கழிந்துபோய், வெறுமெலும்புக்கூடுஞ்சிதைந்துபோய்க் கிடந்ததைக் கண்டார்கள். அவ்வெலும்புகளையெல்லாமொருவன் பொறுக்கி, அத்திருக்கவேண்டிய ஸ்தானத்திலேயத்தை வைத்துக் கூட்டி, ஒரு மந்திரத்தினாலதுகளையெல்லாம் பழையபடி பொருத்திவிட்டான். மற்றொருவன் தற்கு நரம்புக

[1] பசை, செல்வம். [2] தருணன், யௌவனன். [3] சகடக்கால், வண்டியுருளை. [4] தேவளம், கோவில்.

ளுஞ்சதைகளும, பினனொருமநதிரததினாலொருபசசிலையினாலுமுணடாககினான. மூனறாவானதறகு ரததமுநதோலுமயிருமாகியமூனறையும்மணிமநதிரமௌஷதமெனகினறமூனறாலுமேறபடுததினான. அதறகுமேலதுவொருநிசமானசிஙகசசவமாயககிடநததைககணடு, கடைசியான்தன்விததியாமகாததுமநதைமறறவர்களுககுககாடடுமபொருடடு, இமைககுறறஙகணணுககுததெரியாதுபோல, தானகறறுவநதசஞசீவிமநதிரததினாலேயதையுயிர்ப்பிததுவிடடான. அதுயிர்ததெழவே, அநநாலவர்மேலுமபாயநது, அவர்களையடிததுமிழுஙகிததனபசியாறறிககொணடு, அடுததாறபோலிருநதவொருமலைககுகையிறறஙகிககொணடு, அதுவழியால்வரததுபபோககாயிருநதபாடடைசாரிகளையுமபாய்ந்துகொனறுதினறுகொணடு, வழிபபோககர்களுககோரலடடாயிருநதது.

ஆதலாலசீவிததுககிடநதசிஙகததைசீவிபபிததது,அதினாலேபிரசைகளுககுததுனபமவருவிததபாவம, இநநாலவருளாருககுசசேரததககதெனறு, அவவேதாளமவிககிரமார்ககனைககேட்க; அவனமிருகமுபகாரநதெரிநதுசீராநடககுமாவெனறறியாமல, அதறகுயிர்கொடுததவனுககேயபபாவஞசேரததக்கதெனறான. எனனவே, அதையவவேதாளஙகேடடதும, அவனைவிடடுபபறநதுவிடடது.

## ௨௫ வது. கூடுவிட்டுக்கூடுபாய்ந்தகதை.

பினனுமவவிருளிலேவிடேனதொடேனெனறவவேதாளததைததொடர்நதுபறறிககொணடுவிககிரமாதித்தன்நடககையில, அவனுககதுசொனனவிருபததுமூனறுஙகதையாவது.

மகாவிததுவானகளெலலாஙகொணடாடபபடடகலிஙகதேசததில, மகாவலஙகாரமானவோரககிராமததில், கல்விபபொருளிலுஞசெல்வபபொருளிலுமவணமையிலுமிகுநதவொரானொருபார்பபான, சோமசாமியெனறவனிருநதான. அவனுககுககோமதியெனறொருமனையாடடியுணடு. அததமபதிகளிருவருமிஷடாலாபமாககூடிவாழ்ந்துகொணடிருநதநாளையிலே, வெகுகாலமபொறுததவர்களுடைய தளளாமையில, அவர்களுககொருவாணகுழநதைபிறநதது, பூர்வசெனமததில்வர்களசெயதபூசாபலதானபபடியுருககொணடாறபோலவும, அபபிறபபிலவர்களதேடினகீர்ததியேயவவாறுருபிகரிததாறபோலவும, அசசிறுவனதாய்தநதைகளாலினிதுபேணபபடடு, நாளொருவடிவுமபொழுதொருமேனியுமாவளர்நதகாலததில, அவனுககுபபளளிபபருவமவநதது[1]. அவனதுபெறறோர்களவனுககுவெகுவெககளிபபாயுஞசம்பிரமமாயுமுபநயனகலியாணமபணணிவைதது, அபபாற்குதபுராணிகருககுசசமானவலலவனானவொருவுபாததியாயனிடததிலவனைவைதது, முதலிலவனுககுவேதமோதுவிததார்கள; பினபுசமஸகிருதபாஷையிலுளளநாடகாலஙகாரகாவியஙகளமுதலானதுகளெலலாஙகறபிததார்கள; அதறகுமேல்த்தமிழதெலுஙகுகனனடம்மலையாளம்குஜ்ராதுபாளபநதுமகாராஷ்டிரம்நாகரமுதலானவனேகமபாஷைகளுமலிபிகளும[2] படிபபிததார்கள; ஏதுககுபபலவார்ததை, அவனுககுவிததைகளகறபிககிறவிஷயததில, அவனதுதநதையாதொனறுமபிடிததுபபார்தததேயிலலை; அவனுமதிலேசோமபினதேகிடையாது; ஆதலாலிதுகாரியததில்வனமகாபூரணனானான. அவனைககணடவவனதுபெறறோர்களவெகுவலதாயுமெககளிபபாயுமிருநதார்கள. அவனெவததனைகறறும், யாவருககுமவனமிகவுமவணககமுளளவனாயும், மகாவடககமுளளவனாயுமிருநதான. அவனுடையநறகுணஙகளுககாகவவவூராரிலனேகர்வனுககுநட்பாளராயிருநதார்கள. இவவிதமாயெலலாராலுமவனநனகுமதிககபபடடு, நலலயெளனமுமுடையவனாயிருககையில, அயயோ, அய்யய்யோ, திடீலெனறவனுககொருநாளசுரஙகாண; அதிலேயவனிரணடுநாளமாததிரமவிதிபபடடு, மூனறுநாளபோகிறேனெனறுபோயவிடடான. அதுகணடவவனதுபெறறோர்களும, அவர்களுடனபிறநதோர்களும, உறறோர்களும, முறவினமுறையோர்களும, சேர்நதோர்களும, சினேகிததோர்களும, அழுது, புரணடு, அதிவிசனககிராநதராகி, அபபிரேததததையொருபாடையிலெடுததுக

1. பள்ளிப்பருவம, பள்ளிககூடததில்வைககுமபருவம, 2 லிபி, அக்ஷரம.

கொணடு, அவவூரருகிலுள்ளசுடுகாட்டைடநது, அங்கேயகிறகட்டைகளசநதனககட்டைகளமுதலாகியவாசனைககட்டைகளாலேயொருசிதையடுககி[3], அதினபேரிலதைவளர்தது, அங்கேயதறகாகசசெயயவேணடியகருமகாரியங்களைசசெய்து; அதறகுககொளளிவைதது; குடமுடைதது, அதைததகனமபணணப போனார்கள. போகையில, தெயவாதீனமாயவிடததுககொருமிகவுமவயதுசென றரிஷியொருமபடிநேரிட்டது. வநதவன, அநதபபிராமணர்களபடுகிறதுயரங்களையும, அசசுநதரமானரூபததையுடையவநதயௌவனகுமாரனுடையமரணததையும, அசசவததைநீட்டிவளர்ததியதினமீதவர்களதீயிடபபோகிறதருணததையுங்கவனிததவன, தனமனநதாளமாட்டாமலங்கேசறறுநினறு, அவர்களையபபிணததினமீதுதீயிடவொட்டாமலநிறுததி, அநதபபிளளையினசாதகததையவர்களைககொணடுகேட்டு[4], தனனுடையசோசியவலலமையினாலேயதைநனறாயாராய்நதான; அதினாலேயவனகணடான, ஒருவிளககுநெய்யுநதிரியுநெருபபும்பூரணமாயிருநதெரியசசெயதேயும, நடுவேயொருவிட்டில[5] வநததிலவிழுநததினால, அதறகொருகணடமவநதது[6], அதுநினறுபோனதுபோல, அவவிறநதுபோனகுமாரனுககுபபிரமலிபியாலாயுசுதீர்ககமாயிருககசசெயதேயும, மததியிலொருததது வநதது[7], அவனுககிநதவிறபபுவநததெனறு. ஆதலாலவனங்கழுதுகொணடிருநதசகலசனங்களுககுமோரறபுதம்மாசசரியமுஞசநதோஷமுமுணடாகுமபொருட்டு, அவவாலிபனையெழுபபவுததேசிததான; அதறகுமேல்த்தனககுமுனனமேவசியமாயிருநதவொருபெருமபததததையுசசரிதது[8], அனேகமாவிர்ததியதைசசெபிததான; அபபால்த்தனனுடையகூட்டிலேயவனுயிர்பாயவும[9], அவனுடையகூட்டிலேதனனுயிர்பாயவுமபணணினான. அதினாலுட்னேயககுமாரகன தூங்கியெழுநதவனபோலவுயிர்ததெழுநதான. அங்கிருநதவர்களெலலாமிநதவறபுதததுகாசசரியபபட்டதுமாததிரமலலாமல, மிகுமகிழ்சசிகொணடவர்களானார்கள; அவர்களைபபார்ககிலுமிரட்டிபபாயிருநதவவனதுதாயதகபபனமார், அதைககுறிததுசசிலதானதருமங்களவிடததிலேசெயது, தங்களபிளளையையழைததுககொணடுதங்களவீட்டுககுபபோய்ச்சேர்நதார்கள. அவிடததிலவவாலிபனாடிபபாடிககொணடாநதமாயிருநதான. அவனபபடியிருகக, இவிடததிலநதமுனிவன, அநதபபிராமணவாலிபனையுயிர்பபிததெழுபபியனுபபிவிட்டவன, அவர்களைபபோலவதறகாகவெவவளவுமனோகரமிலலாமல, அதறகெதிரிடையாயழுதுகொணடிருநதான.

ஒப்புசபலபராககிரமமுடையமகாராசாவே, அநதபபார்பபாரவாலிபனமனககளிபபாயாடிப்பாடிததிரிநததினவயனமெனன; அநதமுனிவனபுணணியமானகாரியஞசெயதவன, பினபழுதுகொணடிருககவேணடியமர்மமெனன; இதுகளினேகாநதார்த்தத்தைநீவிடுவிபார்பபேனெனறு விககிரமார்ககனையவவேதாளமவினாவியது. அநதரிஷியினுயிர்தனனதானமுதியவுடலைவிட்டு, அவவாலிபன்தானபுதியவுடலிறபிரவேசிதது, சகலபாலியபோகங்களெலலாமனுபோகிககததனககுககிடைததேயெனகிறசநதோஷததுடனாடிபபாடிககொணடுதிரியலாயிறறு; அவவாலிபனுடையவுயிரோ, அவவாலிபானுபோகங்களைசசெயதுகொளளயோககியமிலலாதகிழவுடலதனககுவாய்த்ததைபபறறி, அதழுதுகொணடிருநதது; எனறு விககிரமாதிததனவவேதாளததினவினாவுககுவிடைகொடுததான. கொடுககவே, அதவுணிலநினறுமபறநதுபோயிறறு.

## உ௰வது. முறைமயக்குக்கதை.

பினனையுமவிககிரமார்ககனவிடாவெட்டியாயவவேதாளததைததொடர்நது, அமமரததிலேறியதைபபிடிததுககட்டி, தனதோளிலேகடகபாளமாயபபோட்டுககொணடுதிருமபுகாலையில, அவவேதாளம, ஒப்விறபனே, இனியொருவிசிததிரமானகதை, இருபததுநாலாவதுசொலலுவேன, அதைநீசாவதானமாககேட்கவேணுமெனறுசொலலவாரமபிததது.

[3] சிதை, சவாசனம. [4] சாதகம, பிறபபுககுறிபபு. [5] விட்டில், பதஙகம. [6] கணடம, and [7] தத்து, இடையிலவருமஅபாயம. [8] பெருமபதம, மகாவாககியம. [9] கூடு, சரீரம.

மலர்ச்சோலைகளும் வயல்களும் வாவிகளுஞ்சூழ்ந்து, திருவினாற்பொலிந்த தெக்ஷிணதேசத்திலே, புரங்களெல்லாவற்றிலுஞ்சிறந்த காமபுரமென்ற நகரத்தில், கற்பகவிருக்ஷம்போலச் சகலயாசகர்களுக்கும் உதவி செய்தவோரரசன், சந்திரசேகரனென்றவன், தர்மமார்க்கத்தோடரசு செலுத்தினவன், அதிலாவண்ணியையான சந்திரப்பிரபையென்றொருராசகுமாரத்தியைப் பாணிக்கிரகணம்பண்ணிக்கொண்டு, அவளோடே சிலகாலமவன் வாழ்ந்தபின், அவளோரிளம்பிறை[1] போன்றவொருபுத்திரியையீன்றாள். பதினாறு நாளையிலேயவ்விளம்பிறை வளர்ந்து பூரணசந்திரனானதுபோல[2], அந்தவிந்திராவதியென்ற சிறுமியும் பதினாறு வயதுக்குள்ளே வளர்ந்து பக்குவியாயிருந்தாள். இந்தப்பிரகாரம் மூவருமதிகசாம்பிராச்சியத்துடனே விளங்குகையில், அவ்வரசன் தன்னிராச்சியபாலனத்தையெல்லாம், தன் மந்திரியை முழுதும் நம்பி, அவன்வசத்திலே விட்டு, அவனிட்ட கோடு கடவாமல் நடந்தான். அவனுந்தன்னெசமானுக்கு யாதொரு துரோகமும் நினையாமல், அவன் துச்சத்துருராசாக்களுக்கெல்லாம் வெகுகெடி பிறக்கத்தக்கதாக[3] ராசதந்திரத்தில் நிபுணனாயிருந்து, தன்னறமனைப்புத்தியோகஸ்தரெல்லாமெளியவர்களை நலிந்து பொருள் பறிக்கவொட்டாமல், அவர்களை மகாகண்டிப்பில் வைத்திருந்தானாதலால், அவ்விராச்சியம் வெகுசெழிப்பாயிருந்தது. அதினாலவ்வறமனையிலுள்ள பிராமணர்களாகிய புரோகிதர்களும் மற்றவர்களும், அவனிடத்திற்காய்மைகாரமுடையவர்களாயிருந்தவர்கள், அவன் பட்டணத்தில் துஷ்டியாயிருந்த தருணத்தில்[4], ஒன்றாய்க்கூடிக்கொண்டு, அவ்வரசனிடத்திற்சென்று, அவன்பேரிலில்லாததும் பொல்லாததுங் கோளுங்கொண்டுணிப்பேச்சுமவனுடனே சொன்னார்கள்; அதுகளில் முக்கியமாயவனுன்னுடைய பகையாளிகளுக்கிடங்கொடுத்திருக்கிறானென்று சொன்னதினாலே, அவனுடைய பரிசுத்தமான மனசிலே களங்கமுண்டாக்கினார்கள். அம்மன்னவனோ, அவனிடத்தில் வெகுவிசுவாசியாயிருந்தபோதும், அநேகருடைய வார்த்தைகளில் பத்தங்களிராதுகளென்று நம்பி, வீணெச்சரிக்கைப்பட்டு, அம்மந்திரி திரும்பத் தன் பட்டணத்துக்கு வந்தவுடனே, அவனை விசுவாசம்போல வழக்கப்படித் தன்னறமனைக்கேகாந்தமாயழைப்பித்து, தானேயவனை வெட்டியெறிந்தான்.

அம்மந்திரியிறந்துபோனசேதிகேட்கவே, அவனுடைய சத்துராதிகளெல்லாமொருமித்துக்கொண்டு, தன்தன் தண்டுடனே திடீலென்றவன்பேரிற் படையெடுத்துவந்து, அப்பட்டணத்தை முற்றிக்கைபோட்டுக்கொண்டார்கள். அப்போதவர்களை வெல்லவவ்வரசனுக்கு வகைதோன்றாமையால், அவர்களுக்கு முன்னே நாம் நிற்கமாட்டோமென்றவனெண்ணிக்கொண்டு, ஒருராத்திரிப்பொழுதில்த் தன் தேவியையுந்தன் குமாரத்தியையுமிட்டுக்கொண்டு, அக்கோட்டையிலொருசுரங்கத்தின்வழியாகப் புறப்பட்டு; அத்தண்டாருக்குத் தென்படாமல் தப்பித்துக்கொண்டு, அவ்விடத்தருகிலிருந்தவொருமகாவாரணியத்திற் பிரவேசித்துவிட்டான். அவனவ்வடவியிலன்றிராத்திரிபோவென்று நடந்தறியானாதலால், அவனுக்கிளைப்புந்தவிப்பும் நாவறட்சியுங்கண்டு, அவன்பாடுமிகவுந்தடுமாற்றமாயிருந்தபோது, அதிற்சிலதிருடர்களவர்கள் மூவரையுமவளைந்துகொண்டார்கள். அப்போதவ்வரசனவர்களுடனே சிலநேரம் மல்லாடினதால், அவர்களால் வெட்டுண்டுபோனான். அப்பாலவர்கள் பெண்டுகளிருவர்மேலுமிருந்த வாபரணங்களைப் பறித்துக்கொள்ள; அவர்களொருத்தி போனவழியொருத்தி போகாமல், வழிதப்பி, திக்காலொரண்டையோடி; அவளுடைய மார்க்கத்திலவளெதிர்ந்தவொருதோப்பினிடத்திலும், இவளுடைய நெறியிலிவள் சந்தித்தவொருகுளத்தினிடத்திலுந்தங்கி, தாங்களாதியிலே வாழ்ந்ததையும், அப்போது தங்களுக்கு வந்தவிக்கட்டையுங்குறித்து, தனித்தனிச் சிந்தாக்கிராந்தராயிருந்தார்கள்.

அதுபொழுதிற் பின்னையொருதேசத்தரசனாகிய சண்டசிங்கனென்றவனும், அவன்மகன் பிரசண்டனென்றவனும், தங்கள்பாட்டுக்கு வேட்டைக்குப்புறப்பட்டு, அவ்வனத்தில் வந்து வேட்டையாடிக்கொண்டு வரக்கொள்ள, அந்தக்காட்டுவழியிலேயிரண்டுஸ்திரிகள் கூடிநடந்திருந்த வடிச்சுவடுகண்டார்கள். உடனேயம்மன்னவன் தன்குருசிலுக்குச்சொன்னான், குமாரகா, இவ்விடத்திலிதோவிரண்டு பெண்டுகள்காலஞ்

[1] இளம்பிறை, இளஞ்சந்திரன். [2] பூர்ணசந்திரன், முழுச்சந்திரன். [3] கெடி, பயம். [4] துஷ்டி, இல்லாதிருக்கை.

சசுவடுகளபோயிருககிறதுகள ; இதுகளைததொடர்நதுபோய்நாமநதஸ்திரிகளைககணடால, அவர்களா ண்டிகளிலலாதவர்களுமாயிருபபார்களாகில, அவர்களிற்பெரியகாலடியுளளவளை நானங்கீகரிபபேன ,சிறி யகாலடியுளளவளை நீஙகபபறறெனறு. அதறகவனுமபொருநத ; அபபடியேசெயய, அவவிருவரில்த்தக பபனபெரியகால்டிசசுவடடையும, குமாரனசினனகாலடிசசுவடடையுநதொடநதுபோகையில, அது களசில தூரமடடுஙகூடிபபோய், அபபாற்பிரிநதுபோயிருக்கக்கண்டார்கள். அபபடியேயவர்களுநதஙக ளிறபிரிநது, தான தானகோறியவளைததேடிபபோகையில, அததகபபன தான்செனறவழியிறசிறிது்தூர மபோகவிடடு, ஒருசோலையினிடததிலொருததியைததனிததிருக்கக்கணடான. அவளோவநதராசகுமார ததி, அவளதுதானநதப்பெரியகாலடிசசுவடு, அவளநீடடும்[5] போககுமாயிருநதபடியால்[6]. அவன்வளருகி றசெனறு, அவளைசசமமதிபபடுததி, தனகுதிரையினமேலேறறிககொணடு, தனபடடணமபோய்ச்சேர் நதான. அககுமாரனோவெனில, அவனசெனறவழிகொஞசதூரமபினனிடடபினபு, ஒருகுளககரையிலொ ருத்தியையொணடிபாயிருககபபார்ததான. அவளோவநதபபெண்ணினதாய், அவளதுதானநதசசிறிய காலடிசசுவடு, அவளகுளளமாய்க்குறுகியிருநதபடியால. அவனவளசமீபததிலேகி, அவளைசசமாதான பபடுததி, தன்னசுவததினபேரிலேறறிககொணடு, தனனூரோபோய்ச்சேர்நதான. அஙகேயவர்களசெ னறுசேர்நதபினபு, அநதஸ்திரிகளிருவருஙகெர்ப்பமாகி, அவளவளோவவொருகுழநதையையீனறுள.

அநதக்குழநதைகளிலொனறுககொனறு நிசமாயெனனமுறைகொணடாடததககதோ, அதைநீ சொலலுபார்பபேனென்று, அவவேதாளமவிககிரமார்ககனை நோககிககேடடது. அதுவனாயிலுமதுசொ னனவநதநதககதையையுஞசமுசயமிலலாமலவிடுவிததவிககிரமகேசரியானவன, சறறுபோதுவெறுமை யிருநது, இநதககதையைககுறிததாலோசிததான ; இதுதாறுமாறுயிருககிறபடியால,இதிலககுழநதை களுககுமுறையறிநதுசொலலககூடாதெனகிறதேயிதறகுமறுமொழியெனறதறகுச்சொனனான. சொ லலவேயவனையவவேதாளமநோககி, ஓய்விககிரமார்ககனே, இதுவனாயிலும, நானசொலலிககொணடுவ நதகதைகளுககு, நீதெபபெனறுதகுநதவுததரவுகொடுதததுபோல், இதறகுஞசொலலாமல, நீசறறே பொறுததாலோசிதது, இதிலமுறைசொலலக்கூடாதெனறையே, அதுவேயிதறகுததகுநதவுததரம ; நீ மகாபுததிமான,கயிலாசபதியானவருஙகூடவிதறகுமுறைசொலலமாடடார் ; எனறிவவணணமவவரசனை மிகவுமமெயசசி, உசசாகபபடுததி, அபபாலுமதவனோடுபேசததொடஙகியது.

## உருவது. வேதாளமும்விக்கிரமார்க்கனுப்பதவிபெற்றகதை.

வீராதிவீரனான விககிரமாதிததியமகாராசனே, நானபோடடவிடுகதைகளெலலாமநீர்தககபிரகாரம விடுவிததீர்; அதினாலேநானமிகவுமகிழ்ந்தேன ; இநதமடடுமும்முடையவெணணததுககுவிரோ தமாய, நானேயுமமுடையகடடையவிழ்த்துககொணடு, அடிககடியுமமையேயததுபபோடடு, ஓடிககொ ணடிருநதபோதைககும, இனிமேலுமமைநானபபடிககுசசெயதுமமினனறேடிபபோவதிராது ; என னை நீர்நமபும ; உமமோடுகூடவேவருவேன ; இபபோதுநீரோயுமமுடையகடடினனறுமெனனைவிடுவியு ம ; நாமிருவருஞசமாதானமாய்ப்போவோம ; எனறதுபினனுமவனுககுசசொலலுது,ஓயமகாராசனே, இதிருககடடுமே, இனனொருவார்ததை, நடககவிருககிறகாரியமுமககுநிசஞசொலலுவேன ,கேளும, அதா வது, எனனைபபிடிததுககடடிககொணடுவரசசொலலியுமமையனுபபினசாநதசீலமகாமுனிவனசெயதி ; எனனவெனில, அவனிவவுலகமெலலாமநிழறறுமேகசசததிராதிபதியானசககிரவர்ததியாகிறவொருசாமபி ராசசியததையடையவும,அபபோதெனனைததனககுவாகனமாககிககொணடு,இவவுலகெஙகுநதானசஞ சரிககுமபடியானசிததியைபபெறவும, தானிறநதுபோனபினபுநதேவலோகஙகளிலேவிததியாதரலோ கமெனகிறபதவிதனககுசசிததிககவுஙகருதி, அருமையானவொருயாகததிலேமுயலுகிறான ; அதினிமித

[5] நீடடு, சொகுசு. [6] போககு, வளர்ச்சி.

தமெனனைபபிடிததுககடடிககொணடுவரசசொலலியுமமமையேவினான. நீரெனனையவனிடததுககொணடுபோவீரானால், அபபோதவனுமமமையெதிர்கொளளவருவான; மிகவுமுமககுபசாரஞசொலலுவான; உமமைககொணடாடுவான; இதுகளாலுமமமைமகிழபபணணுவான; நீரபபடியானவுடனேயவனநதககுறிபபறிநது, அஙகிருககிறவொருதடாகததிலுமமமைநீராடிவரசசொலலுவான; நீரதுசெயதுவநதபினபு, அவனநதவெககியகுணடததுககுமமமைசசாஷடாஙகதெணடனிடசசொலலுவான; நீரதுசெயயுமபோது, அவனநதயாகததுககுததிடடெனறுமமமைபபெலிகொடுபபான; இவவிதமாயவனநதயாகததைமுடிபபான. அதுநிறைவேறினதக்ஷணமே, சிவாதிகணஙகளெலலாருமொருமிககவவனுககுபபிரசனனமாவார்கள; இவவிகலோகசாமபிராசசியமெலலாமவனுககொபபிபபார்கள; அவனுடையவநதியகாலததிலவிததியாதரவுலகமுமவனுககுசசடடளையிடுவார்கள. உடனேயவனெனதோளினபேரிற்குதிததேறுவான, சகலலோகஙகளுஞசஞசரிபபான, அதுகளையாளுவான, அதிகாரமபணணுவான. ஆகையாலவனுடையதநதிரததிலநீர்சிககிமோசமபோகாமல, உமககுநானநலலதோருபாயஞசொலலுவேன; அதுபொயவார்ததையெனறுநீரதையசடடைபணணாமல, நினைவாயதைககேடடு, மறவாமலதபபடிநடநதால, அவனுககுவாயககவிருககிறவரஙகளெலலாமுமககேவாயககும. ஓயமகாதாதாவானமனனவரே, நீரிறநதபினபவனுமககெனனலாபம. நானிதையிடடுமககுசசொலலவைததிருககிறவுபாயமாவது, எனனைநீரஙகேகொணடுபோகுமபோதவனெழுநதுமககெதிரேவநதானெனறும, அவனுமமமைமிகவுமெயசசினானெனறும, நீர்சறறிலேமகிழ்நதுபோகாதேயும. அவனுமமையநதததடாகததிலமுழுகிவாருமெனறால, இநதயாகததுககாகமுழுகுமவிதமடியேனுககுததெரியாது, தேவரீரதுசெயதுகாடடினாலடியேனுமவவாறேயனுசரிபபேனெனனும. அவனுமககதுசெயதுகாடடுவான, அபபடியேநீருமவனையனுசரியும. அதானபினபநதவோமகுணடததுககவனுமமமைசசேவிககசசொலலுவான; அபபோதுநீர், சாமீ, அடியேனவணஙகாமுடிமனனனாதலால, இதுவரையிலுமடியேனுககுவணஙகிவழககமிலலை; தெயவஙகளுககுவணஙகியதுணடாகிலும, இநதயாகததுககெனறுவணஙகுமவணககமுஞசடஙகுமடியேனுககுபபயிறசியிலலை; தேவரீர்தயவுபணணியதைசசெயதுகாணபிததால, அவவாறேயடியேனுமதைககணடுபாவிபபேனெனனும. அவனபபடியேயதையுமககுசசெயதுகாடடுமபொருடடவனதறகுவணஙகுவான; அபபோதுநானதிசாககிரதையாயுமமுடையகையிலேயுமமுடையவாளைககொடுபபேன; நீரபபோதெவவளவுநதாக்ஷிணியமபாராமல, மகாசாகசததுடனே, சடுதியிலவனதலையைவெடடி, அவ்யாககுணடததிலேபோடடுவிடும. அதுவேயவ்யாகததுககுபபெலியாயவிடும; ஏனெனில, அநதயாகததுககுமுபபததிரணடுலக்ஷணமுளளமகாபுருஷனானவொருசடைததலையனையாவது, ஒருமுடிததலையனையாவது, பலிகொடுததால, அதுவேயதறகேறறவையாயவிடும. அபபாலுடனேமேறகூறியசிவாதிகணஙகளுமககேபிரசனனமாவார்கள; அநதவரஙகளெலலாமுமககேயாகுமெனறு.

எனறிநதபபிரகாரமவ்வேதாளஞசொலலவே, அவவார்ததைகளைககேடடவரசனமனமகிழநது, ஆசசரியமடைநது, நீர்சொலலியபடியெலலாஞசெயவேனெனறுசமமதிதது, உடனேயதைககடடினதனகடடைமனபபூர்வமாயவிழததுவிடடான; அதினபினனவவிருவருமுறவாகி, அவவழிமாளுமளவுமபபாலொனறுமபேசாமல, சாநதசீலமுனிவனமுனனேவநதார்கள. அவன, அவவேதாளததோடவவரசனைககாணவேணுமெனறுவழிபார்ததுககொணடிருநதவன, அதிகபபிரீதியுடனெழுநதவவரசனுககெதிர்கொணடு, அவனசமீபததிலணுகினான; அயயா, எனபிராணனே, முனிகாரியதுரநதரா, ராசாதிராசனும, தைரியவானும, சௌரியவானும, சததியசநதனுமநீயே; இவவுலகததிலுளளவரசர்களிலுமறறவர்களிலுமுனககுநிகராருமிலலை; எனயாகததைநீயேநிறைவேறறினாய, மகானுபாவா, எனறிபபடிககெலலாமவெகுசாயவனுககுபசாரவார்ததைகளசொலலி, வேணடியபரிபாலனைகளெலலாமபணணினான; அநதயாகசாலைககவனையழைததுககொணடுபோனான; அநதருததிரபூமியிலேபிணசசாமபலாறகோலமிடடான; அஷ

டிககுகளிலுமெடடுபபிணஙகளவேகிறசமமெனகிறவவியாதபெருநதீபஙகளெடுததான ; அநதபபிணங களினிணஙகளாலேநெயயாகுதிகளகொடுததான ; அபபிணஙகளினபுகைகளாகிறதூபஙகளகாட்டினன. இநதபபிரகாரமமமுனிவனவ்யாகததினசடஙகுகளிலேயனறிராததிரிமூனறுசாமமமட்டுஙகாலததைப போககி, அபபாலநாலாஞசாமததிடையிலேயவவரசனைநோககி, அயயா, இறறைபபொழுதினனறிலீடேறி றறெனவேள்வி ; நீமகாசுகுணகெமபீரனுகையாலிதுவரையிலுமநானசொனனபடிககெலலாமுடிததாய ; இனிமேலநீசெயயவேணடுவது, அதோவிருககிறதேயொருதீர்ததம, அதிலேநீபோயநீராடிவநதிஙகேசே விததுககொளளுவதுதான, எனறவனுககதியுபசாரததுடனசொனனன. அதுகேடடவரசன, முனன மேயவ்வேதாளநதனககுச்சொலலியிருககிறபுலஞசரிபபடடுவரததொடஙகியதெனறெணணி, அமமுனி வனைநோககி, அயயரோ, இநதவேள்விககுத்தக்கபடிதர்பபைபபவிததிரநதரிதது, சஙகறபமபணணிக கொணடு, ஸநானமபணணுகிறமார்ககமடியேனுககுததெரியாது ; தேவரீர்தயவுபணணிககாணபிததீரா கில, அடியேனுமவவிதமாயதையனுசரிபபேனெனறான. அதறகமமுனிவனெழுநது, அததீர்ததகக ரைககவனுடனகூடசசெனறு, தர்பபையாலிரணடு பவிததிரஙகள செயது, அதுகளிலொனறைததான தனபவிததிரவிரலிலணிநதுகொணடு, மறறொனறையவனகையிறகொடுதது, அதையவனையவனமோதிர விரலிறறரிததுககொளளசசொலலி, அபபால்தானதினமேலணடைததுறைககுபபோய், கிழககுமுகமா நினறு, ஒருமுசசிலேபதினெடடுமுழுககிடடு, இநதபபடிநீயுஞசெயயெனறவனுககுசசொலல ; அவனு மவவாறேசெயதான. இவவிதமாயநதஸநானசசடஙகுதீர்நதபின, அமமுனிவனவவரசனையிடடுககொ ணடவ்யாகசாலைககுவநது, அநதபபிணஞசுடுமோமகுணடததினெதிரேயதறகுவிழுநதுசேவிககவெனன ; அவவரசன, மகாமுனிவரே, இதுவோமவணககமாகையால, இதறகுபபணணவேணடியது, தீர்க்கதெண டமோ, அர்த்தெதணடமோவெனன ; அவன்தீர்க்கதெணடநதானெனன ; அதபபடியாகில, நானவண ஙகாமுடியனுகையால, இதுவரையிலுமதுநானசெயதறியேன ; தேவரீரேயதைசசெயதுகாடடில, அடி யேனுமபபடியேயனுகரிபபேனெனறான. அதறகுமேலதையவனுககுககாணபிககுமபடி, அமமுனிவ னநதருததிரபூமியிலவ்வோமகுணடததுககெதிரேவிழுநதுதீர்க்கதெணடமபணண ; தனனைககொலலவந ததுபசுவானாலுநதானதைககொலலலாமெனறபழமொழியைமுனனமேசிநதிததுககொணடு, அதிகவெச சரிககையோடிருநதவவ்வேநதன,தனகையைபபோலதத்னககுததருணததிலேயவவேதாளமுதவியதன வாளினாலேயமமுனிவனையநதவெசகியததுககுபபலியிடடான் ; அவனதலையையநதவககினியிலேபோட டதுமலலாமல, அவனமார்பைபபிளநது, குடலகுணடியீரலுதிரமாமிசமுதலானதுகளையஷடதிக்குகளு ககுமபலியாகவெறிநது, அவவேதாளததினசொறபடியவ்வேள்வியினகுறைசசாஙகியஙகளையுமுடிதது, அதைச்சமபூரணமபணணினன.

அவவேளையிலசிவாதிகணஙகளபுஷபமாரிபொழிநதுகொணடு, சிவனரிஷபவாகனததினபேரிலும, கணபதிபெருசசாளியினபேரிலும, சுபபிரமணியனமயிலூர்தியிலும, மறறபூதகணஙகளவரவருககுரிய வாகனஙகளபலவிலும, ஏறிககொணடு, அமமசானமாகியருததிரபூமிககெழுநதருளி, விககிரமார்ககனுக குபபிரசனனமானார்கள. இவவாறுகவநதசிவாதிகணஙகளையெலலாமவிககிரமார்ககனறுமிககததெரிசி ககவே, சநதோஷபபரவசனாகி, சறறுநேரஞசொலமறநதிருநது, அபபாலவனுககுபபிரககினைவநது, பூ ரிததான, புளகிததான, வெயர்ததான, விமமினன, அழுதான, தொழுதான, ஆடினன, பாடினன, ஆநந் தககணணீர்சொரிநதான, இவவுலகததெனககார்சரியெனறான, அவவேதாளததைமுனனேதுதிததான, அபபுறமவநதசிவாதிகளைதம்தாததிரமபணணினன, பூசிததான, வணஙகினன. அபபோதுபரமேசுரர் விககிரமார்ககனைநோககியருளிசசெயதார், பொனனெனததகுணததிலும, புவியையாளுஞசீர்மையிலும, யாருககுநமதாற்பாதவரனையிலும, கூரிபபுததியிலும, சததியவாககிலும, உனககிவவுலகததிலினையா ருமிலல ; நமககாவுததமன ; உனககுமவேணடியவரஙகளெனன, அதுகளைநீவிணணபபமபணணிககொள

ளெனறு. அதறகுவிககிரமாதிததனவிணணபபமபணணினன, ஓமகாதேவரே, தவஙகளாலும, யோகங களாலும், யாகஙகளாலும், ஞானஙகளாலும, அறிநதடையததககதேவரீருடையபாதஙகளை, அதுகளி லொனறுமிலலாதவடியேனினறுதெரிசனமபணணினேன; இதைபபார்ககிலுமடியேனவேறேவரமின னுமெனனவேணடிககொளளபபோகிறேனெனறு. அதறகுபபரமேசுவரர், அவனுககுததாமேவலியவர ஙகளனுககிரகமபணணினர், இநதபபூலோகததிலேயுனனுயுசுளளபரியநதமேககசததிராதிபதியாயிராச சியபரிபாலனமபணணி, பிறகுதேவலோகததிலவிததியாதரபதவிபெறறு, அபபாலேநமமுடையபதமா னகயிலாசததுககுவரககடவாயெனறு. பினபவவேதாளததையவர்நோககி, நீயிவவரசனுககுவாகனமா கி, இவனையுனதோளினபேரிலேசுமநதுகொணடு, லோகாதிலோகஙகளையெலலாமிவனுககுக காடடிக கொணடு, இவனுயுசுளளபரியநதமநீயுமிவனுடனேவசிநது, இவனிடடவேலையுஞசெயதுகொணடிருந து, கடைசியிலிவனுடனேகூடவெனனுடையபதவிகருவநதுசேருவாயாக, எனறுநியமிததது, தமமுடைய லோகததுககுததஙகணஙகளுடனேயநதர்த்தானமாயவிடடார்.

அதறகுமேலவவரசனவவேதாளததைநோககி, எனனையீனறதாயும, எனனைபபோஷிததததநதையும, எனககிதோபதேசஞசெயகிறகுருவும, நானபூசிககிறவெனபஙகுதெயவமுநீரே; உமமாலேயலலோநா னிநதமுனிவனசுழலிலகபபடாமலதபபினதும, நானிநதயாகததைநிறைவேறறினதும், எனககிபபேர்ப படடதேவதைகளுடையகாட்சிகிடைததது, அவர்களநானவேணடாதபெருவரஙகளையெலலாமெனக குவலியவனுககிரகிகக, எனவாஞ்ஞளுளளமடடுஞசககிரவர்த்திததனமும, அபபாலவிததியாதரலோகமும நானபெறறதும; எனறதைமிகவுஙகொணடாடி, தனனிரணடுகைகளாலுமிறுகததழுவிககொணடான. அதறகவவேதாளமுமவவரசனைநோககி, ஓயமகாராசரே, சாநதசீலமுனிவனாலேநீரேவபபடடு, எனனை பபிடிததுககடடிககொணடுபோகையில, நானனேகநதரமுமமையேயததுபபோடடேயததுபபோடடு ஓடியோடிமரததிலேறிககொணடு, உமமைவெகுசாயலைககழிததேனே, அநதவபததிரவஙகளையெலலாம நீர்பொறுததருளும, எனறவனைபபிரதியாலிஙகனமபணணிககொணடது. அபபாலவவேதாளமவவரச னுககுலோகாதிலோகஙகளையெலலாஙகாடடவெனறு, அவனைததனபுசஙகளிலேதூககிககொணடு, அபப டியேசெயதபின, அவனுடையநகரமாகியபிரதிஷ்டாபபடடணததுககுககொணடுவநதவனைவிடடது. அவவரசனேவநதநதலோகததையும, அஙகஙகுளளவதிசயஙகளையுஙகணடு, களிகூர்நது, தனபடடணத துககுவநது, அவவேதாளததினாலோசனைபபடிககுததுரைததனஞசெயதுகொணடு, அதுதானேவின வேலைகளைசசெயதுகொணடிருகக, அவவிருவருமபிறியாவிணையானசினேகமாய, சிலகாலஙகளவாழநதி ருநதார்கள். அபபாலவவேதாளமவிககிரமார்ககனுடையவநதியதசையிலும, அவனோடுகூடவிததியாதர பதவிகருபபோய், அஙகேவெகுகாலமபபதவியினசுகததையவனுடனேதானுஙகூடவனுபோகிதது, பின பவனையுஙகூடடிககொணடு, கயிலாசததுககுபபோய், அஙகேவிககிரமாதிததியனசாமீபபபதவியிலிருகக, அதுதனனுடையபூர்வபதவியைபபெறறு, சிவபூசைபணணிககொணடுசுகததிலிருநதது.

## வேதாளகதைமுற்றும்.

## அதிகாரதோரணமாதிரிகை.

# ௩வது. விண்ணப்பபத்திரிகை.

### கவது. கம்பென்சேஷின்சங்கதி.

சென்னபபட்டணம் கலெக்ட்டர் இன்ன துரையவர்களசமூகத்துக்கு,

இறநதுபோனவராகிய-ம-செஙகல்வராயமுதலியாருக்கு
சேஷ்டபுததிரரும, அவர் ஆஸ்திக்குப் பாததியஸதருமா
கிய தானபபமுதலியெழுதிககொணடவிணணபபம.

என்னவென்றால தங்களுடைய அதிகாரததுககுள்ப்பட்ட இருங்குன்றங்கிராமததில, முககால அளம சாகுபடிபணணிககொணடிருநத கநதபபமுதலியாருககு, தாஙகள தயவுசெயதிருககிற-௲-வது. லக கமபெறறிருககிறசெர்ட்டைபைக்கேடடை, என்னுடையபிதாவாகிய இறநதுபோன-ம. செஙகல்வராய முதலியார்கிரயததுககுககொணடிருககிறபடியால, அநதச்செர்ட்டைபைக்கேடடுககுள்ள கம்பென்சேஷின்எனகிறவர்த்தனையை, என்னுடையரசீடடுவாஙகிககொணடு,எனககுககொடுககுமபடியாய் உததரவு செயய, தஙகளசமூகததைநான்மிகவுமபிரார்ததிககிறேன.

ம. தானப்பமுதலி.

மயிலாப்பூர்
ஆஙகிரசஹூவையாசிமூ௨௰௫௳, அலலது
௲அக௨ஹூமே௴௨௰௳.

---

### ௨வது. பென்ஷின்சங்கதி.

சென்னப்பட்டணம் கலெக்ட்டராகிய இன்ன துரையவர்ளசமூகததுக்கு,

சரு௨-வது-௲பேமலிபென்ஷின்காறனுகிய-கா. ரங்கயன்
அனேகஞ்சலாஞசெயது எழுதிககொணட அர்ஜி.

என்னவென்றாலஎனதகபபனர் கும்பினிசசேவகததிலவெகுநாள்சேவிததுஇறநதுபோனர்; அவர் இறநதுபோனபோது அஞசுமாதத்துககுழநதையாயிருநதஎனக்கு, பதினெடடுவயதாகிறவரைககும, பேமலிபென்ஷின்கொடுககுமபடி, தாஙகளதயவுசெயது, இதுவரையிலஅதுநடநதுவநதது. என்தகப பனவிழுநதுபோய, இபபோதைககு-௰௬ஹூஆகிறது; ஆகையால்எனககும்-௰௬௯-வயசேயாகிறது. இப படிஇருகக, எனககுவிசனததுககிடமாயஎனபென்ஷின்நிறுததபபடடிருககிறது.

ஆகையாலதாஙகளதயவுசெயது, என்னைபபார்த்து, எனவயசைமதிபபிடடுக்கொணடு, என்னுடைய பென்ஷின் செர்ட்டைபைக்கேடடைபபார்வையிடடு, அநதவருஷததையுஙகணககிடடு, எஙகளதெருவி லேகுடியிருநதுகொணடு, என்னையும என்பெரியவர்களையும அறிநதிருககிற, அககமபககததாராகிய, இன்னரினனரைஅழைபபிதது, வேணடியதுகளைவிசாரிததுககொணடு, என்னுடையஷ பென்ஷினசெ

ர்ட்டைபைககேடடிலகணடிருககிறவயது எனககுவருமடடும, அநதபபென்ஷின்எனககுநடபபிககுமப டியாய், தஙகளசமுகததைமிகவுமபிரார்ததிச்சு எழுதிககொணடேன.

காவூர் ரங்கயன்.

சென்னபபடடணம்
ஸ்ரீமுக௵ ஆனிமீ ௰௨ இச்சரியான
௲௮௱௩௰௩௵ ஜூன்மீ ௨௰௨.

## ௫வது. நிலவரிச்சங்கதி.

சென்னபபடடணமகலெக்ட்டர் இன்னதுரையவர்களசமுகததுககு,

சுணணுமபுக்காளவாய், தணடலம பெரியதமபிமுதலி மிகவும் சலாஞசெயது எழுதிககொணடவிணணபபம்.

என்னமெனறால இருபததஞசுவருஷமாய், இநதககாளவாய்த்தொழிலசெயதுகொணடு, இநதநில வரிபில்லுகளுககு, அப்போதைககபபோது, தடஙகலிலலாமல, பணஙகடடிககொணடுவநதேன. இப போது இநதவிரணடுவருஷமாய, இநதததொழிலபீடாய, எனககுககஷ்டகாலஞ சமபவிததிருககிறதினு லும, தேகசௌககியமும்மடடாயிருககிறதினுலும,-௰௮-பில்லுகளுககுமாததிரமபணமஎனபேரிலேபா ககியாய்நினறுபோச்சுது. இநததருணததில அநதபில்பாககிசசாடாவாய்க்கடடசசொலலிததாஙகளெனக குககடடளையிடடீர்கள. அநதபபிரகாரம, அதுமுழுதுமஇப்போதுகடட எனககு நிர்வாகநதபபியிருக கிறது.

ஆகையினலேதாஙகளதயவுசெயது, இதினுண்மையைஇன்னமிருககிறகாளவாய்க்காரராலும, தஙக ளுடையபில்த்தணடல்க்காரக்கணக்கபபிளளையாலும் அறிநதுகொணடு, ஒனபதுபிலலுகளுககு இப்போ துஎனனிடததிலபணமபறறிககொண்டு, எனகாளவாய்மறியலைசசாரிபணணிலுல, மறறபாககியுமஇன்ன மிரணடுமாசததில, சாடாவாய்ச்செலுததிபபோடுவேன. தாஙகள இநதஎளியவனபேரில இவவளவுகிரு பைவைதது, எனமனுவுககுச்சுததரவுகொடுககுமபடியா, தஙகளகனததைமிகவும பிரார்த்திககிறேன.

ஜூலை. இபபடிககு இன்னதொழில, த. பெரியதமபி.

௲௮௱௩௰௩௵ ஜூலைமீ ௨௰௮ இச்சரியான
பவ௵ ஆடிமீ ௰௫.

## ௬வது. சுரோத்திரியச்சங்கதி.

சென்னபபடடணம்கலெக்ட்டராகிய இன்னதுரையவர்களசமுகததுககு,

சிநதாத்திரிபபேடடைசுரோததிரியதாராகிய மஙகைபதிநாயகர் மிகுநதவணககததுடனஎழுதிககொணட அர்ஜி.

என்னவெனறால சிநதாததிரிபபேடடைஹரிஹராதிகளபேரால, கிராணடுககுள்ப்படடபெரியமெ டடுநிலஙகளில, கநதபபகிராமணிககுச்சேர்டடைபைக்கேடடுப்பணணிககொடுததநிலததுககு இபபா லிருககிறதுசர்க்கார்நிலமெனறு, அதிலிருககிறமரததொடடிகளுககடைமிடடாய்க்கடைமுதலாகியதுக ளுககு,தாஙகளவரிபில்போடடு,௲௮௱௨௰௨௵முதல்வசூல்பணணிககொணடுவநதகிரவுணடுநொணடை,இப போது,கூடிகோயிலகளுககாக ஒபபிததுபபோடசசொலலி,௲௮௱௨௰௫௵தணடலககாறப்பாபபயப்பிள ளைபேருககுததாஙகள உததரவுகொடுததீர்கள. அநதபபடிககுஅநததததணடல்ககாரனுலேஅநதவரிபபா ககியானது, எனககுசசெலுததிவிடசசொலலிசசாடடபபடடிருகக; அநதககடைககாரர்கள அபபடிச்

செயயாமல அட்டிபணணினபடியினுலே, அதைககுறிதது அவர்களபேரிலே நானசினனகோர்ட்டிலே போட்டேன. அதறகு அநதககோர்ட்டு தரையாகிய-ம-ா-ஸ்ரீ-இனனுர் அநதநிலுவையைஉனனெததண டிககொளளசசொலலி கலெக்ட்டர்செலவுகொடுததறகு, அவருடையகாகிதமாவது, பாபபயபபிளளே பேருககுககொடுததாககிதுககுநகலாவது கொணடுவநதுஎனககுககாணபிததால, அபபோதுதான உன பட்சததிலேடிககிரிபணணுவேனெனறுநாள ௲௮௱௨௰௫ ஹு ஜுலை ௨௰ அ வரைககுஙகெடுக்கொடுததிருககிருர்.

ஆகையால தறமபபிரபுவாகியதாஙகள, முனனுலேபாபபயபிளளேபேருககுககொடுதத ஆர்டருககு ஒருகாப்பிகொடுததாலுஞசரியே, இநதகிரவுணடுரெணடுதேவஸதானததைசசேரவேணடியதுதானெனறு ஷை துரையவர்களுககு ஒருகாகிதநதாஙகளதயவுபணணிறுலுஞசரியே; இலலாவிட்டாலதேவஸதானததுபபணம அநியாயமாயமுழுகிபபோகிறது; இவவளவுதயவுபணணுமபடியாய்த்தஙகளகனததைபபிரார்ததிககிறேன.

சிநதாததிரிப்பேட்டைசுரோததிரியதாராகிய
மஙகைபதிநாயகர்.

சென்னபபட்டணம
௲௮௱௨௰௫ ஹு ஜுலைமீ ௨௰ அ ௨.

## ௫ வது. கிராண்டுசீட்டுச்சங்கதி.

சென்னபபட்டணம்கலெக்ட்டர்இனனதுரையவர்களசமுகததுககு,

திருவல்லிககேணியிலிருககும அமீர்மூசபர்தவுலாபாதர் அறிவிககிறது.

எனனமெனறுலபுதுப்பாக்கததிலசெல்வபிளளேயார்கோவில்த்தெருவிலசேர்ந்த-௬௨வ-உம் சிலலறைமனைககுககிராணடுபணணுகிறததுககாக, ௲௮௱௨௰௭ ஹு மேமீ ௰௫ ௨ இல், நாமொருஅர்ஜிஉஙகளுககுககொடுததிருநதோம. அதறகாகநீங்களஷைநிலததிலஒருநோட்டிசுகட்டியிருநதீர்கள, அதினவாயதாவுமாசசுது. பிறபாடு.பு. சிங்காரமுதலியாருமஷையூர்ஆறுமுகமுதலியாருஙகூடிககொணடுவாதிகளாய, ஷைநிலததுககாகஎனனெனனமோஎழுதி, உங்களகசசேரியிலகொடுதது, ஷைகிராணடுபிறபபிககாமல் தகரார்பணணினுர்கள. அதுகளுககெலலாம நாஙகளுமபதிலெழுதிககொடுததோம. அதினபேரிலேககஷிகாரர்களேககசசேரிககு அழைபபிககுமபடி உங்களஉததரவுஆசசுது. அதைபபறறிநமமுடையகுமாஸதாககளவெகுநாளாயஉங்களககசசேரியிலேவநதுகாததிருககிருர்கள ; ஷைவாதிஆசாமிகளஆசராகவிலலே.

இதினுண்மைவிளங்குவதறகாக, ௧-வது ஷை நிலததை நாம்விககிரயததுககுவாஙகின நாளமுதல, நவாப்உம்முதுல் உமராஇறநதுபோனவரையில, அதுநமமுடைபேராலேசர்க்கார்இலாககாவிலிருநதது; இதுகர்னுட்டிக்கமமிசனர்கோர்ட்டில சிரஸ்தாதார்பணுஜிராவுதஸ்திரததிலதாககலாயிருககிறது. ௨-வது-இதுதவிர, ஷைநிலமநமமுடையபேராலேயே, மஹமமதுதாசுததீனகான்இலாககாவிலசிலகாலமிருநதது; அதறகுவசூலததுகணககும உஙகளககசசேரிககுஅனுபபிவைததிருககிறேம. ௩-வது-இனனம், மஹமமதுஅகுபர்சாயிப்தாரோக்காவாயிருநததானேயில, ஷைநிலததுககுநமமிடததிலவரிவசூல்பணணினுர்கள ; அநதக்கணககும் கரார்நாமாவும உஙகளககசசேரியிலேகாததிருககிற நமமுடையகுமாஸதாககள அஙகே கொடுததிருககிருர்கள. ௪-வதுபினனுமஇறநதுபோன நவாப்உமமுதுல்உமராபாதர்பேரால, எஙகள்தகபபனபாட்டனஷைநிலததைபபறறி ஒருவிககிரயசசீட்டுஎழுதிககொடுததிருககிருர்கள ; அதுவுமுஙகளகசசேரியிலஆசராயிருககிறது. ௫வது-பினனேயும, மோபபேரிசாமிநாயகர்நாளேயில, இநதநிலததையளநதுபிளானபணணி, எனபேராலே ஒருகணககுஆயிருநதது ; அதுகுமபினிநவுககராகிய வேதகிரிமேஸதிரியிட்டதிலாவது உஙகளககசசேரியிலாவதுஆசராயிருககவேணும. ௬-வது இதுவுமலலாமல ஷைகிராமததுததரபபடிககணககும உஙகளகசசேரியில கொடுககபபட்டிருககுது; அதுககுசாக்ஷிகளுமஆசராயிருககுதுகள.

ஆகையால உஙகள சமுகததில நாம்புணணிககொளளுகிறவிணணபபமெனனவெனறால, மேல்க்கண டதஸ்தவேசுகளையும சாக்ஷிகளையும்தரியாபத்துபணணுமபடியா யுததரவுகொடுதது, மேலே நாமசொன னதுகளெலலாமநிசமாயவிளஙகிறால, ஷ நிலததைஅஜாத்துநவாபுபேகம்சாயிபபாபிபேராலகிராணடுசெ யது, அதற்குவரிகொடுககிறசஙகதிககுமஒருதிட்டமபணணிககொடுககுமபடியாயமிகவுமகோருகிறோம்.

திருவலலிக்கேணி, அமீர் மூசபர்தவுலாபாதர்.

செனனபபட்டணம்
தூஅஉஎ ஹூ ஜூலமூஉடுஉ.

---

## சூவது. இர்சால்சங்கதி.

சேலம்ஜிலலாகலெக்ட்டர் ஆகியஇன்ன துரையவர்களசமுகததுககு,

ஓமலூர்தாலுக்காதாசில்திருவேங்கடத்தயயங்கார், வணகக ததுடன எழுதிககொணடஅர்ஜி.

என்னவெனறால ஷ தாலுக்காவில், நாளது ஹூ ஜூலமூஉருகஉவரைககுமவசூலானபாபதுமுப லகுபணஙகளை அசூர்கசானாவுககு இர்சால்செயதிருககிறதறகுவிவரம.

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| அயன்வசூல் - - - - - - - - - - - - - | ரூ. உடுருகூஎ | ரு | கூ. |
| அமானிபள்ளப்பட்டுகிராமத்துமாசூல்விற்றுமுதல் - - | ரூ. கரு௱ | எ | சு. |
| அமானிபாஜேபாப்-மூஙகில்வகைராவசூல் - - - - | ரூ. அ௱ | ,, | ,, |
| ஷிாயர்இஜாராவசூல் - - - - - - - - - - | ரூ. ருஉ௱ | ,, | ,, |
| மக்கம்வசூல் - - - - - - - - - - - - - | ரூ. உருய | ,, | ,, |
| தேவஸ்தானம்வசூல் - - - - - - - - - - | ரூ. ருஎருரு | சு | கூ. |
| தக்காவிவாப்ஸ்வசூல் - - - - - - - - - - - | ரூ. கஅகூருச | ரு | எ. |
| மோதர்பாவசூல் - - - - - - - - - - | ரூ. உருச | சு | ரு. |
| சன்வாத்பாக்கிவசூல் - - - - - - - - - - | ரூ. ருஅகஎ | ரு | ,, |
| மராமத்துபாஜகஸ்து - - - - - - - - - - | ரூ. அசரு | ,, | ,, |
| பேவார்ஸ்சாமான்ஏலம்வசூல் - - - - - - - - - | ரூ. உஎ | உ | க. |
| சாலைமரப்விற்றுமுதல் - - - - - - - - - - | ரூ. ருய | ,, | ,, |
| ரிவினியுஅபராதம்வசூல் - - - - - - - - - - | ரூ. ச | உ | ,, |
| போலீசுஜுர்மானாவசூல் - - - - - - - - - | ரூ. ருகரு | அ | ,, |
| உத்தியோகஸ்தர்களசம்பளப்பிடிபபு - - - - - - | ரூ. கூ | சு | ,, |
| நாட்டுக்கணக்கர்கள்சம்பளத்துக்காகவசூல் - - - - - | ரூ. ககஅ | அ | எ. |
| கிராமக்கணக்கர்களுடையசம்பளத்துக்காகவசூல்- - - | ரூ. கூரு | ரு | ,, |
| ஆக பாபத்து-௧௭ஐ ஏகூன்முபலகுவசூல் | ரூ. சுகருஉய | உ | அ |

ஆக. ரூபாய்அறுபத்தோராயிரத்துமுந்நூற்றிருபதும-அணா-இரண்டும்-பைசா-எட்டும், ருக-தயிலியில் போட்டுக்கட்டி, அரககுசீல்பணணி, தாலுக்காமுததிரைவைதது, நாணயவாரியாய், இர்சால்நாமாதயார் செயது, தாலுககாகுததிசேவகன, அச்சயநாயகன்வகைரா-கூ-பேர்களுடையதாபேசெயது, அசூர்கசா னாவுககு அனுபபிவைததிருககிறகைபியதுஜாஹிராகவேணுமெனறு எழுதிககொணடேன.

திருவேங்கடத்தயயங்கார் தாசிலதார்.
தாலுககே ஓமலூர்.

இனன ஹூ இனனமூஉ இனனஉ.
முகாமஓமலூர்.

## ௭௰௯. ஜாஸ்திசாகுபடிச்சங்கதி.

கோயம்புத்தூர்ஜில்லாகலெக்ட்டர்ஜான்சலவன்துரையவர்கள்சமுகத்துக்கு,
அவிஞசிதாலுக்காதாசில், ரங்கராவெழுதிக்கொண்டஅர்ஜி.

என்னவென்றால்ஷ தாலுக்காவைச்சேர்ந்த, சின்னஅவிஞசிகிராமத்து, மஜரா நெய்க்குப்பைமகாசனம் குப்பய்யனென்கிறவன், அசூரில்கொடுத்தவிண்ணப்பத்தில, தன்னுடையகிராமத்தேரியில, வருஷாந்தரத்திலவருகிறசலம்ஆறுமாசமாத்திரம் நிலையாகவிருக்கிறதாகவும, அதின்பேரில்காய்ச்சலினாலே அதுவறண்டுபோகிறதாகவும, சர்க்காரார்அதுக்குகரையையுசத்திமராமத்துசெய்து, வேண்டியபந்தோபஸ்தும்பண்ணி, அதுவருஷமுழுதுக்கும்பாயும்படியாய்ச்செய்வித்து, தனக்குக்கொடுத்தால, -௩௱-௰- வரைக்குந்தரிசிலதிகமாச்சேர்த்து, சாகுபடிசெய்து, தீர்வைஜாஸ்திசெய்துகொள்ளுகிறேனென்றுகண்டிருக்கிறசங்கதியைவிசாரணைசெய்து, சமுகத்துக்குத்தெரியப்படுத்தச்சொல்லி, அன்பேரால்இண்டார்சான பிட்டீஷனைக்கொண்டுவந்தெனக்குக்கொடுத்தான.

அதின்பேரில்ஷ சங்கதியைவிசாரணைசெய்யவேண்டி, ஷ விண்ணப்பத்தில்க்கண்டிருக்கிறகிராமத்துக்குநானேபோய, அந்தவேரியைப்பார்த்தபோது, அதுமுழுவதும்வெடிப்புகொடுத்து, கரையில்ச்சிலவிடங்களிலுடைப்பெடுத்துக்கொண்டும் கரைபந்தோபஸ்திலலாமலும்இருக்கிறதுந்தவிர, ஷ கிராமத்திலசாகுபடிக்குலாயக்கானநிலங்கள விஸ்தாரமிருக்கிறதுகளையும பார்வையிட்டுக்கொண்டேன. அப்பாலதாலுக்காமராமத்துமேஸ்திரியைவரவழைத்து, ஷ ஏரிமராமத்துக்காகப்ராவர்த்துதயார்செய்யச்சொன்னேன ; அதினபேரிலவன, ஷ ஏரிக்குள்ளிருக்கிறமண்ணெடுப்புக்கூலி ௲௩௱, குளுமிகட்டு ௲௫௰, கரைகட்டு ௲௪௱, கெட்டணைக்கூலி ௲௱, ஆ௲ ௲அ௫௰இ மராமத்துப்ராவர்த்துஜாபிதாதயார்செய்துகொடுக்கவாங்கிக்கொண்டேன. அப்புறம நான ஷ கிராமத்துசசிலலறையிசுமுகளைவரவழைத்து, சர்க்காரார் ஷ ஏரியைமராமத்துசெய்துஉங்களுக்குக்கொடுத்தால, நீங்களெத்தனைகாணிஜாஸ்திசாகுபடிசெய்வீர்களென்றுகேட்டதற்கு, த்ரிசுநிலத்தில-சா-௰-வரைக்கும்ஜாஸ்திசாகுபடிசெய்து, சர்க்காருக்கு-௲-௲ வரையிலகிஸ்திஜாஸ்தியாயக்கட்டுகிறோமென்றுசொன்னார்கள. அந்தப்படிக்குஅவர்களிடத்திலும ஷ விண்ணப்பக்காரனிடத்திலுஞ சாகுபடிமுச்சிலிக்காவாங்கிக்கொண்டு, அதைப்பற்றிபித்வி யோசித்துப்பார்த்தபோது, ஷ மராமத்துசெய்யவேண்டியது ஜரூராகவேபித்விக்குக்காணகிறது.

ஆனபடியால ஷ சங்கதியில், ரய்த்துகளிடத்திலவாங்கினசாகுபடிமுச்சிலிக்கா-எ, அசல்இண்டார்சு விண்ணப்பம-க, மராமத்துமேஸ்திரிதயார்செய்துகொடுத்தசதரஹிப்ராவர்த்து-க, ஆ௲ கூ-தஸ்தாவேஜுகளும, இத்துடனேசமுகத்துக்குப்பித்வியனுப்பிவைத்திருக்கிறதுமல்லாமல, ஷ விண்ணப்பத்தில்கண்டிருக்கிறமராமத்துசெய்யும்படியாத்தங்களுக்கிஷ்டமானால, ஷ ப்ராவர்த்திலநமூதுசெய்திருக்கிற முபலகுஅனுப்பிவைக்கும்படி அசூர்கஜானாவுக்கு உத்தரவாகவேணுமென்கிறசேதிதெரியலாவதாகவுமெழுதிக்கொண்டேன.

ரங்கராவுதாசிலதார்
தாலுக்கேஅவிஞசி.

இன்ன ௵ இன்னமூ இன்னவ
முகாம நெய்க்குப்பை.

---

## அ௰. டவுல்மினஹாசங்கதி.

திரிசிராப்பள்ளிஜில்லாகலெக்ட்டர் சார்லிசு லஷிங்கிட்டன்துரையவர்களசமுகத்துக்கு;
விட்டுக்கட்டிதாலுக்காதாசில ராமசாமிநாயக்கனெழுதிக்கொண்டஅர்ஜி.

என்னவென்றால ஷ தாலுக்காவைசசேர்ந்தநெல்லூர்கிராமத்துமகாசனம்ராமய்யன், அசூரிலகொடுத்தஅர்ஜியில, தனனுடையகிராமத்தில பிராக்குக்குநு-உ௱-௰வரைக்கும அதிகமாகத்தரிசிலசேர்த்து,

டவுலேற்படுத்தி ஜமாபந்திசெய்திருக்கிறதாகவும், ஷெகிராமத்துக்குப்பாய்கிற அப்பனூர்க்குரமபில, இப்போதுசாகுபடிகாலாவதியில தாராளமாகநடைநீர்பாயாமலிருக்கிறபடியால, நாங்களெநதவுதவியி ஞலேசாகுபடிசெயதுசர்க்காருக்குப்பணங்கட்டுவோமென்றும், தனனுடையபட்டாவில்க்கணடிருக்கிற நிலத்தீர்வைப்பண்ததில் எவ்வளவாவதுதளளிக்கொடுக்கவேணுமென்றும கணடிருக்கிறசஙகதிக்கு, நீர் ஷெகிராமத்துக்குப்போய, அதைசசெம்மையாகப்பார்வையிட்டு, அதினுடைய பயாம்வார்கணடு,அர்ஜி பணணிக்கொளளுமென்றுநியமித்த-ருரு-வது,ஙூசனனதுசாதராசசுது.

பமோஜிப்உக்கும் பித்வி ருமூகூவசாயஙகாலம்ஷெகிராமத்துக்குப்போய், அதைசசுற்றிப்பார்த்தபோது, சாகுபடிக்குலாயக்காகவும, தரிசாகவுமஇருக்கிற நிலஙகளினவிஸ்தாரத்தைக்கணடுகொணடு. முதலாவது, ஷெகிராமத்துக்கணக்கனைவரவழைதது, சாகுபடிக்கணக்குக்கொணடுவரசசொலலிததாக்கீதுபணணினேன். அதற்குஅவனகொடுத்தகணக்கில், பிராக்குபசலிவரைக்கும்அயன்ஙுஇல், சாகுபடி-௨-கஉஙள, குூஅகூ-உம, புஞ்சையில்-௨-உகூ-குூகூ,பரவல்க்காடு-௨-ஙஉஎ,ஆூ-௨-கஅாக-உம்-குூசகூ-மட்டும்சாகுபடியாயிருக்கிறதுகள்.இதற்குச்சாலேஹால்சாகுபடி-ஙு-௨-அஙள-குூகூ,புஞ்-௨-சகூரு குூசச,பரவலக்காடு-௨-கருரு-குூஙங, தோட்டம்-௨-சஎ-குூடுஎ,ஆூ-௨-தருாரு-உம்-குூஅஎ. ஆகையாலபிராக்குக்குநு-௨-உகூரு-உம்-குூகூஉ-வரையிலசாகுபடியாகாமலதரிசாய்க்கிடநததுகள.இது களிலஜமாபநதிதருணததில-உா-௨-டவுலசேர்த்துக்கொணடு,மறற-௨-கூரு-உம்-குூகூஉ-உம்,தளளுபடிசெயதிருக்கிறதுகள. ஆகையாலஅர்ஜிதார்பிராக்குக்கு-ஙு-ஜமாபநதிதருணததிலடவுலுக்குஅதிகமாக உா-௨-வரையிலசேர்த்துஜமாபநதிசெயதிருக்கிறதாக, அர்ஜியிலசொலலியிருக்கிறதற்கு, கணக்குமூலமாகயாதொருருசுவுஙகாணேம.

ஆனபடியால இதுகளைக்குறிததுயோசனைசெயதால, இநதஅர்ஜிதார்கேட்டுக்கொணடபடிக்கு, பேரீஜிலஎவவளவுநதளளுபடிசெயதுகொடுக்கவேணடியசப்பிலலாமலிருக்கிறதிஞலே,ஷெயான அசூரில் கொடுத்தஅசல்அர்ஜி-க,கிராமக்கணக்கனகொடுத்தடவுலசாகுபடிக்கணக்கு-க,ஆூ-உ-உம், இததுடன சமஷமததுக்குஅனுபபியிருக்கிறசேதிதெரியவேணுமெனறெழுதிக்கொணடேன்.

பொ. ராமசாமி ஙு தாசிலதார்

தாலுக்கே விடடுக்கட்டி.

இனன ஹூ இனனமூ இனனஉ.

முகாம் நெலலூர்.

---

## கூவது. வாரக்கச்சங்கதி.

செஙகல்ப்பட்டுஜிலலாகலெக்ட்டர்ஆகிய ஹென்ரி-வைவாஷ்-துரையவர்களசமுகததுக்கு,

மதுராநதகம தாலுக்காதாசில, சையதுசாயிப் எழுதிக்கொணட அர்ஜி.

எனனவெனறால்,ஷெதாலுக்காவுக்கு,ரு௲உஙரு-ஆம்பசலிக்குதக்காவிகொடுக்கவேணடியதற்காக, கிராமவாரியாய்த்தக்காவிபராவர்துதயார்செயதனுபபசசொலலி, மாஜிதாசிலநாரணய்யங்காருக்குததரவுவநது, அவரனுபபியஜாபிதாவினபடி, ஏகூன்முப்லகு ஙூ-உ௰த-உம்-உமமிடததுக்குஅனுபபிவைததிருக்கிறேம், அதைக்குடிகளுக்குப்பட்டுவாடாசெயது, அசூருக்குஇததிலலாசெயயசசொலலி, பித்விபேராலபிறநத-கூ-வது-ஙூசனனதுசாதராச்சுது.

பமோஜிட்உக்கும் பித்விஷெதாலுக்காக்கிராமஙகளினபேரில்ப்போய, முதல்அசசரவாகக்ம்மாகாணம்தேஹெறவார்சுற்றிப்பார்த்து,தார்நாதாருடையஹால்அஹவால்இதுகளைததெரிநதுகொணடு,நாதார் குடிகளுக்கு, ாஇசராசரி-௰-வீதமும, தார்குடிகளுக்கு-ரு-வீதமும்தக்காவிகொடுதது,ஏர்கலப்பைவுழவு டைமாடுகள்வாஙகிக்கொணடு, சீக்கிரததிலகாலாவதியிலசாகுபடிசெயபுஙகோள ; உஙகளுக்கெலலாருக

கும, இவவருஷததில்நலலமழைபெய்த்அதிகஆமதுகிடைககும்; நீஙகளசாகுபடிகமமிசெயதாலசர்க்காரில்உங்களபேரில்ஆயாசததுககிடமாகும; மேலுமசாகுபடிசெய்திருக்கிறநிலததுககுததானேதீர்வைஜாஸ்தியேற்படுததுவார்கள; எனறுகரம்நரஞ்செயது, டவுலுககுஜாஸ்திசாகுபடிசெயயுமபடியாகததிடடமபணணினேன. அபபுறம்கருஙகுழிமாகாணததுககுததிருமபி, கிராம்வார்சுற்றிப்பார்த்தபோது, ஷெகிராமககுடிகளில பவுததியாகவும்பராரியாகவும் ஹாலறறகுடிகளாகவுமிருககிறவர்களைபபார்த்து, உள்க்குடிபுறக்குடிகளுககுளளேபவுததிபராரிககுபபதிலாக, சிலர்களுககுவாரக்கங்கொடுதது, அவர்களைசாகுபடிசெயயுமபடியாய், அவர்களிடத்திலமுச்சிலிககாவாங்கிககொணடேன. ஹாலற்றகுடிகளுககு, உஙகளுககுஅதிகவாரக்கஙகொடுககிறேம, நீஙகள நிலஙகளைப்பன்ஜர்போடடுவையாமலசாகுபடிசெயயுஙகோள, உஙகளுக்கு அகததியஞசர்க்காரில பேரீஜில்சில்தளளிககொடுபபார்கள; நீங்களபயபபடவேணடாம்; உஙகளுடையஸ்திதிகளையெலலாமஅசூருககுததெரியபபடுததி, இனனந்தசுகூலிமுதலானதுகளுககுஜாஸ்திவாரக்கமவாஙகிககொடுககிறேன ; எனறுதிலாசாசொலலியும, நூறறுககு-௰௫-விழுககாடுதககாவிகொடுததும, எனனாலகூடியமுயற்சிகளெலலாஞசெயது, அவர்களிடததிலசாகுபடிககுமுசசிலிககாவாஙகிககொணடேன. பிறபாடுநுமூ௰௨-உமலைவையாவூர்மாகாணததுககுவநதுசேர்ந்து, தககாவிபடடுவாடாசெயதுகொணடுவருகிறேன என்கிறசேதிசமஸ்தமததுககுததெரியலாவதாகவெழுதிககொண்டேன்.

சையதுசாயிப்தாசிலதார்
இனன ஹூஇனனமூ இனனவ.
தாலுககேமதுராநதகம்
முகாம மலைவையாவூர்.

## ௰வது. தேவஸ்தானசங்கதி.

கூடலூர்ஜிலலாகலெக்ட்டர்ஜான்டெண்டுதுரையவர்களசமுகததுககு,

மனனார்குடிதாலுககாதாசில, புதுவைசிதம்பரபபிள்ளைஎழுதிககொணடபிடடீஷன.

என்னவெனறால ஷெதாலுககாகசுபாகிராமதது, தேவஸ்தானம, வேணுகோபாலசுவாமியார்கோவில்பரிசாரகம, வெங்கடடராமய்யங்காரெனகிறவர், அசூரிலகொடுததபிடடீஷனில, தமமுடையதேவஸ்தானததுககுவருகிறமோயினி நூ-சூா-இல், நிததியபடிபூசைச்செலவு நூ-கூா, அதிகபபடிபஞசபர்வஙகளதிருமஞசனம்வகைராசசெலவு நூாரு௰, ஆ நூ-சரு௰போய, மோயினியில பூசைமிசசமிருபபுநூ-கரு௰-உம், பெருமாளுககுபிரமோசசவமபணணுகிறததுககுபோராமையினாலே, முனனாலேதீவாணததார் ஷெ தேவஸ்தானஙகிராமஙகளைஜப்திசெயதுகொணடு, ஏற்படுததிய நம்பர்திடடபபடிககு நூ-௬-உம், மோயினிசெயதுகொடுககவேணுமெனறுபோர்ட்டில் பிடடீஷன்கொடுததற்கு, கலெக்ட்டர்மூலமாகததெரியபபடுததிககொணடால, அதைககுறிததுஆலோசிபபோமெனறு; போர்ட்டாருததரவுகொடுததிருககிறபடிககு, அநதமோயினிச்சஙகதியைவிசாரணைசெய்து, எனனுடையவபிபபிராயசசிதமாய, தெரியபபடுததிககொளளசசொலலினபேரால்இண்டார்ஸ்ஆனபிடடீஷனைககொணடுவநதுகொடுததார்

அதுசஙகதிவிசாரணைககாரமபிதது, தீவாணததார்களஷெதேவஸ்தானததுககேற்படுததியநம்பர்திடடக்கணக்குகளைபபார்வையிடடபோது, ஷெதேவஸ்தானததின கிராமஙகளைத்தீவாணததார்ஜப்திபணணிககொணடு, ஷெகோயில்ச்செலவுககாக-௬-நூ-மோயினியேற்படுததினதாகவும, அநதபபிரகாரமபிரமோசசவமுதலானதுகளநடநதுவநததாகவும ஷெபிடடீஷனில்கணடிருககிறது நிசமாய்க்காணுகிறது. ஆனால ஷெபிடடீஷனருடையதகபபனாரும, அபபோதிருநதகோயிலமணியககாரனுமஏகோபிததுக்கொணடு, வருஷாநதரததிலவாஙகபபடடிருநத-நூ-௬-உம்- ஷெ தெய்வாலயததுககுசசெலவுசெயதுபோடாமல,

தங்களுடைய சொநதச்செலவுககுசசிலபண தனதவழககமாகையாடிககொணடுவநதபடியால, அநுசங்கதிசர்க்காரிலதெரிநது-ரூா-௬ஆக ஷைமோயினியைக்குறைதது, மறறரு-சா-உம்-அஜூர்கசானுவில்த்தானேதேவஸ்தானதரப்பிலசேர்த்துவைததிருககிறார்கள.

இதினபேரில் இநதபிட்டீஷினருடையநடததைகளைககுறிததுவிசாரிததில, இவர்காரர்மனுஷரொனறும, மோயினிபபணததிலதுரோகஞ்செயயாமலதெய்வாலயததுககுசசெலவுசெயதுபோடுகிறவரொனறும, நமபிககையுளளவரொனறும, சுவாமிகாரியததிலவிசுவாசமுடையவரொனறுமதெரியவருகிறபடியால, ஆதியிலதீவாணததார் ஏற்படுததியஷை நமபர்திட்டபபடிமோயினிசெய்துவைதது, பிரமோச்சவமுதலானதுகளநடபபிககுமபடி, உததரவுகொடுககவேணடியது அவசியமானதாககாணபபடுகிறது.

ஆனபடியால பிட்டீஷினர்கேடடுககொளளுகிறபிரகாரமபோர்டாரவர்களுககுத்தெரியபபடுததி, அவர்களுததரவினபேரில, இவர்நடநதுகொளளவேணடியதறகாக, பிட்டீஷினரிடததிலஜாமீனவாங்கிககொணடு, முபலகுமஜகூர்கொடுககலாமெனகிறசேதிதெரியலாவதாகவெழுதிககொணடேன.

பு. சிதமபரமுடு தாசில

தாலுககே மனனார்குடி.

இனன௵இனனமீ௨இனன௨

முகாம் மன்னார்குடி.

---

## ௰கவது. குரம்புச்சங்கதி.

திரிசிராப்பள்ளிஜில்லாக்லெட்க்டர்-சி-உலலியம-சாந்தர்ஸ்துரையவர்களசமுகததுககு,

கடடளைதாலுககா தாசில, வே. அயயாசாமிமுதலியெழுதிககொணட அர்ஜி.

ஷைதாலுககாராயபுரம் மாகாணததுககுபபாய்கிறதலைககாவேரிக்குரமபு அடைபடடுபபோனதினாலே, ஷைமாகாணததைசசேர்நதகிராமங்களமுழுவதுமவிளைவிலலாமல்பாழாபபோகிறதாகவும, அதறகுவேணடிய தர்தூதுசெயயசசொலலியும, ௬௱௨௰உ௨இல் பிறநத-௬-வது-௬௨.பர்வானுசாதராசசுது.

உததரவினபடியேஷை குரமபுபார்ககிறதறகாக, ௬௱௨௰௬௨-காலமேநானதலைககாவேரிககுபபோய், அவிடமெஙகுஞ்சுறறிபபார்த்தேன. பார்த்தவிடததில்தலைககாவேரியிலஆம்ராவதிகல்பபுமுதலராயபுரததுககுஅருகாமைவரையில, பழையவெளளததினாலேகுரமபினபககங்களிலே-௬-கெசஉயரததுககுமணலமேடுகொடுததிருககிறதுமலலாமல, குரமபுககரையிலிருநதபாமபுகளையெலலாமபேர்ததுககொணடும, அதறகுசசமீபததிலிருககிறவாககாலினுடைய குதிரைமுகததுததென்னமரங்களையெலலாம்சலததிலடிததுககொணடும, வாககாலசசமீபததில் உடைபபுகொடுததும, இபபடிபபெயநதாகவிருககிறதையுங்கணடேன. ஷைகிராமததினுடைய இசுமுகளைவரவழைதது, இதுவரையிலிநதககுரமபுஇபபடிகெடுதலாய்ப்போயிருககிறதெனறு, நீஙகளசர்க்காருக்குததெரியபபடுததாம்லிருநதசப்பெனனவெனறு, அவர்களைககேடடேன. அதறகுஇநததடவைவநதபிரவாகததாலேதானஇநதககுரமபழிநதுபோனதினாலும, அபபோதைககபபோதிநதககுரமபைப்பார்ததுககொணடுவநதமணியககாரர், இநதசசேதியைசசர்க்காரிலதெரியபபடுததிபநதோபஸ்துசெய்துகொடுககிறேனெனறுஎஙகளுககுசசொலலியிருநததினாலும; ஜமாபநதிக்காலாவதிசமயமானதினாலே, எலலாமஅபபோதுதெரியபபடுததிககொளளலாமெனறும, இருநதுவிடடோமெனறு அவர்களசொனனார்கள. அதினபேரிலநானயோசிததுபபார்க்குமளவில், ஷை-குரமபுபெயநதாகுமபடிச்சமபவிததததக்சீர், ஷைமணியககாரனபேரிலிருககிறதாகததெரியவநதது. ஆனபடியால அதைககுறிததுஷை குடிகளைததெணடிககிறதறகு இடமிலலாமலிருநததினால, ஷைகுரமபுககுவே

ணடியமுயற்சிசெயயுமபடியாக, பித்வி அவிடததிலதானேகுரமபுத்தலைபபில்கசசேரிபணண வாரமபிததே
ன ; ஷெ காவேரியாறறில, எககல்கொடுததிருநத மணலகளையெடுததுபபடுகையில்க்கொடடுவிததேன ;
உடைபபிலபுதுசாகவாககணைகடடி, குதிரைமுகமவைபபிததேன; குரமபுத்தலைபபில்பாமபுபினனிககடடி
நீரடைதது, சனஙகளைவிடடுத்தலைககாவேரிமுதல்க்கரையொதுககி, சலஙகொணடுவநது, பலகைமுழுகி,
மணல்களையாறறில்ப்போககுவிடடு, வேணடியபநதோபஸ்துசெய்விததேன ; அதினாலேதாராளமாகக்
குரமபிலேதணணீர்வருமபடியாக, பித்விகூடியமுயறசிகளசெயததினபேரில, அனறையதினஞசாயஙகா
லநதானே, யாதொருகுசூருமிலலாமல, கழுததளவுதணணீர்வநததைப்பித்விகணணாலேபார்வையிடடு,
மறுநாளதாலுககாவநதுசேர்நதேன. மறுநாளபுருஷபபிரமாணநதணணீர்வருகிறதாகவும, வயல்களில்
சலநதேஙகிநிறகிறதாகவும,குடிகளசாகுபடிககுளததனபபடடுஏர்கடடியுழுதுகொணடிருககிறதாகவும;
பேஷ்க்கார்ஓலையெழுதினான.

மேல்க்கணடகுரமபினுடையதணணீர்த்தாழ்வு மணியககாரனாலே சமபவிததிருககிறபடியால, மே
றபடியானுககுஜுர்மானாவிதிதது, இனிமேலிபபடிஅஜாககிரதையாயிராமலபபடிககு, ஜோர்தாககீது
செயயவேணடியசேதி, சித்தத்துககுவிசிதமாகவேணுமெனறுஎழுதிககொணடேன ; உததரவுவருகிறப
டிநடநதுகொளளுவேன.

வே. அயயாசாமி ஹூ தாசிலதார்

இனனாஇனனம்௨இனனவ. தாலுக்கேகடடளை.
முகாமகடடளை.

---

## ௰௨ வது. சாவிச்சோதனைச்சங்கதி.

திருநெல்வேலிஜில்லாகலெக்ட்டர் ஜான்-காட்டன்-துரையவர்களசமுகததுககு,

ஆழ்வார்திருநகரிதாலுக்காதாசில் வரதராஜமுதலிமிகவும
வணககததுடன சலாஞ்செயதுஎழுதிககொணட அர்ஜி.

எனனவெனறாலதாலுககாமஞ்சூர்பிடாரிகோவில் மாகாணததைச்சேர்நததென்கரைபபட்டிகிராமத
துக்குடி,செனனமதத்தேவனவகையராககள,போன௴௨அ௳யில்அசூரிலகொடுததபிட்டீஷனில,சதரஹி
கிராமததுச்சாவிசசோதனைசெயயவேணடியதறகாக,அசூரிலிருநதுநேமிததுவநததரியாபத்தமீனா, ராம
சாமிஅயயனெனகிறவன, சாவிசசோதனைசெயதபோது, இவிடததானுஇல-௱௨௰-௨-வரைககுஞசாவியெ
னறு அசூருககுஅர்ஜியெழுதி உஙகளுககுநகிபாயததுசெயதுவைககிறேனெனறு, ஷெகிராமததுககுடி
களிடததில்-௱-௩௰-மடடும்லஞ்சம்வாஙகிககொணடு, ஷெயான்சொனனபடிசெயயாமல்,வேறேவிதமாக
அர்ஜியெழுதினபடியால, நாஙகளவனுககுககொடுததபணம, எஙகளுககுககிடைககுமபடி செயயவே
ணுமெனறு,கணடிருககிறசஙகதியைவிசாரணைசெயது, ஷெவிசாரணைசெயவதில்வாஙகபபடடதஸ்தாவே
ஜுகளசுத்தாம், உனனுடைய அபிப்பிராயததையும இத்தில்லாசெயயெனறு சொலலிய-௪௱௫-வது-௱
தாக்கீதுஎனககுவநதது.

உததரவினபடியே, ஷெசஙகதியைபபித்விவிசாரணைசெயயவேணடி, பேஷ்கார்மூலமாகஷெகிரா
மததுக்குடிகளைவரையுந்தாலுக்காக்கசசேரிககுவரவழைதது, அதைககுறிதது அவர்களைவிசாரணைசெ
யதபோது,ஷெகிராமததில்-௫௰-௨-சாவியாகவிருக்கிறதாகவும; அதுகளைஷெதரியாபதது அமீனா-௱௨௰-
௨-எனறு, அசூருககுஅர்ஜியெழுதி, உஙகளுக்காதாயஞ்செயதுவைககிறேனெனறுதஙகளோட்டே சொன
னதாகவும ; அதினபேரில்செனனமத்தேவனெனகிறவன,ஷெகாரியததுககாக, ரயத்துக்களிடததில் வரி

ப்போட்டு, பிராதில் கண்டதொகையைவசூல்செய்தது, ஷ ராமசாமிஅய்யனுக்குக்கொடுத்ததாகவும்; -௬-பேர்வாக்குமூலமெழுதிவைத்தார்கள். ஷ குடிகளுடையசாக்ஷிகளைவிசாரணைசெய்ததில், ஷ லஞ்சப்பணங்கொண்டுபோய் ஷ அமீனுவுக்குக்கொடுத்ததாகப்பிராதில்சொல்லப்பட்டிருக்கிறமுத்துப்பண்டியாட்சியெனகிறவன், நான்தானஷ பணங்கொண்டுபோய் ஷ அமீனுவுக்குக்கொடுத்தேனென்றுவாக்குமூலமெழுதிவைத்தான. வேறேமூன்றுசாக்ஷிகளிலொருவனுகியசாமிக்கவுண்டனெனகிறவன், அவனுமஇவர்களுமஷ உடம்படிக்கைபேசினபோதுதானகிட்டவிருந்ததாகவும், ஆனால அப்படியேஅவர்களவனுக்குப்பணங்கொடுத்ததுமாத்திரம தனக்குத்தெரியாதெனறும, வாக்குமூலமெழுதிவைத்தான. ஷ கிராமத்துத்தண்டல்க்காரனுங்கணக்கனுமாகியமற்றஇரண்டுசாக்ஷிகளும, ஷ யார்களஷ உடம்படிக்கைபேசினபோதும, அப்படியேஅவனுக்கு ஷ பணங்கொடுத்தபோதும, தாங்களகிட்டவிருந்ததாகவும், வாக்குமூலமெழுதிவைத்தார்கள். பிரியாதிகளசொன்னதுகளநிசந்தானுவெனறுஷ தரியாபததுஅமீனுவைவிசாரணைசெய்ததில், தானஷ கிராமத்துச்சாவிசசோதனைக்குப்போனவிடத்தில், இந்தக்குடிகளஷ பிராதில்க்கண்டிருக்கிறபடிநான தங்களுக்குச்செய்தால, எனக்குஷ தொகையைலஞ்சங்கொடுக்கிறதாகஎன்னேடுபேசினுர்கள். நானசர்க்காருக்குத்துரோகஞ்செய்து, உங்களிடத்தில்லஞ்சமவாங்கமாட்டேனென்றுசொல்லி, உள்ளதுள்ளபடியேசர்க்காருக்கு அர்ஜிஎழுதினதைப்பற்றி, ஷ குடிகள என்மேல அபாண்டமாக இந்தப்பிராதைக்கற்பித்தார்கள, என்றுவாக்குமூலமெழுதிவைத்தான. இதினபேரில ஷ சங்கதியினுடைய நிசந்தெரியவேண்டி, தாலூக்மஜ்கூர்முஜ—முதாரைஷ கிராமத்துக்கனுப்ப; அவர்போய்ப்பார்வையிட்டதில, ஷ பிராதிலகண்டிருக்கிறநிலத்துக்கே-௪௰௭-குறைச்சலாய, -௰௬-௭-மாத்திரமேசாவியாகவிருக்கிறதாய் அறிக்கைசெய்தார்.

இதுகளினபேரிலபித்வியோசித்துப்பார்க்குமளவில, ஷ குடிகளசொல்லிய-௫௬-௭-இம்குறைச்சலாகவும, முன்னெழுதியதரியாபததுஅமீனுரிப்போர்ட்டினபடி-௰௬-௭-சரியாகவும, முஜ—முதார்ரிப்போர்ட்டினுலேநிசம்தெரியவருகிறபடியால், ஷ தரியாபததுஅமீனுராமசாமிஅய்யனுக்குஷ குடிகள்லஞ்சங்கொடுத்ததாகச்சொலலுகிறதைநமபுதலசெய்யபித்விக்குச்சமுசயமாயிருக்கிறது; ஆகையாலஇதைப்பற்றிமறுபடிசமக்ஷமத்தில்விசாரணைசெய்து, குற்றம்பூராய்க்கவேண்டியதாகத்தோன்றுகிறது.

ஆகையால இதுசங்கதியில பிராதிகளிடத்திலவாஙகினவாக்குமூலம-௬, சாக்ஷிவாக்குமூலம-௪, தரியாபததுஅமீனுவாக்குமூலம-௧, ஷ அமீனுமுன்னெழுதியசாவி அறிக்கைக்கணக்கு-௧, அசல்பிட்டிஷன, ௧, முஜ—முதார்ரிப்போர்ட்டு-௧, ஆகயௌ-தஸ்தாவேஜ—களும, இதற்குள்ளடக்கஞ்செய்து, அசுருக்கனுப்பியிருக்கிறதுமலலாமல, பிராதிகளசாக்ஷிகளனைவரையும இததுடனகூடவனுப்பியிருக்கிறசேதியுஞ்சமுகத்துக்குத்தெரியலாவதாகவெழுதிக்கொணடேன.

ஒ௱ன(ஸ)ஒ௱ன௱ஙு ஒ௱னௌ. — வே. வரதராஜமுதலி தாசில்தார்

முகாம ஆழ்வார்திருநகரி. — தாலுக்கேஆழ்வார்திருநகரி.

---

## யந௨வது. கோசந்தாக்கல்சங்கதி.

திரிசிராப்பள்ளிஜில்லாகலெக்ட்டர் ஹென்ரி-டிக்கின்சன்-துரையவர்களசமுகத்துக்கு,

லால்கெடிதாலுக்காதாசில் ஆ. பொன்னரங்கமுதலியெழுதிக்கொணட அர்ஜி.

என்னமென்றல் ஷ தாலுக்காவைச்சேர்ந்த, தென்கரைமாகாணம் கசுபாகிராமத்து, மகாசனம் மாணிக்கசெட்டியெனகிறவன், தனனுடையநிலங்களைதானஇப்போதுவிற்றுப்போட்டபடியால, ஷ நிலங்களைவாங்கிக்கொணட வெங்குவையன்பேரால கோசந்தாக்கல்செய்துகொடுக்கவேணுமென்று, ஷ

யான் அருரிலகொடுததவிணணபபததில்கணடிருக்கிறசஙகதியைததரியாபத்துசெயது, அருருக்குததெரி யபபடுததசசொலலி, பித்விபேராலஇரணடார்சானபிடடிஷனைக்கொணடுவநதுகொடுததான.

பமோஜிப்வுகூம ஷை நிலஙகளைவிக்கிரயஞ் செயதவிணணபபக்காரனையும், அதைவிலைக்குவாஙகிக் கொணட வெஙகுவையனையும, தாலுக்காக்கச்சேரிக்குவரவழைதது்விசாரணைசெயதேன். அபபோதுஷை விணணபபக்காரன ஷை நிலந்தனனதுதாெனனறும், தனபேராலிருக்கிறகோசததை ஷையானபேரால தாக்கல்செயதுகொடுக்கவேணுமெனறுஞ்சொனனன. விலைக்குவாஙகினவனதான் -ரு௨-௮-ஞூ நிலமவிண ணபபக்காரனிடததில் -நூ-௨ரு௰-இ-கிரயமாகவாஙகினதாகவொருகிரயசாசனம ஆசர்படுததினன. இதி னபேரில ஷை நிலஙகளைக்கிரயஞசெயதுகொடுததவிணணபபக்காரனபேரால, அநதநிலம்கோசநதாக்க லாகிப்பட்டாபிறநதிருக்கிறதாவெனறுதாலுக்காவிலிருககிறடவுல்கணக்கைசசோதிததவிடததில்,விணணப பததிலகணடிருக்கிறசெக்குபநதிக்குள்ப்பட்டநிலஙகள, முனபைமாய்ஷிசெயதபோது,ஷைகிராமததுப புறக்குடிகுள்ளபபொட்டியென்கிறவன்பேராலஅதிலதாககலாய்,ருசு-ஆம்-பசலிவ்ரைக்கும,மேலெழுதிய குள்ளபபொட்டிபேராலேதானேபட்டாகொடுததுககொணடுவரபபட்டிருக்கிறதுகள. ஆனதால ஷைஇ ருதிறவருஞசொனனது,சமுசயததுக்கிடமாய்ககாணபபட்டு,அவர்களிடததிலஅவர்களசொனனபடிககு முசசிலிக்காஎழுதிவாஙகிககொணடு,ஷைகிராமததுபபட்டாமணியக்காரனகர்ணம்இவர்களைவரவழைதது, இநதவிணணபபததிலகணடிருககிற செக்குபநதியையுடையநிலமஆரதெனறுஅவர்களைக்கேட்டேன ; அ தறகு, ருசு-ஆம்-பசலிவரைக்குமஅதைககுளளபபொட்டியனுபவிததுக்கொணடுவநதான ; அதினபினபு ஷையான்பட்டணததுக்குபபோனபோது," இநதவிணணபபக்காரனிடததில அதைசசாமிபோகததுக்க டைததுவைததுபபோனன ; அதினபிறபாடுஅதையிவனதனபேரால்பட்டாவில்தாக்கல்செயதுகொணடு அனுபோகிததுவருகிறன ; இதுகளஎஙகளுக்குததெரியுமெனறு, அவர்களஅததாட்சியெழுதிவைததார்க ள. ஷை நிலம-ருசு-ஆம்-பசலிக்குபபினபும,இநதவிணணபபககாரனபேராலகோசநதாக்கலாயிருக்கக்கா ணுதபடியால,ஒருததனுடையநிலததைநீயெபபடிவிறபாயென்றுவிணணபபக்காரனைவிசாரிததவிடததில; அவனமேலெழுதியகுள்ளபபொட்டிபட்டணமபோனபோதுஎனக்குக்கிரயமபணணிக்கொடுததான, ஆ னல அப்போதேஅதைககோசநதாக்கலசெயதுகொடுக்க அவனுககுச்சாவகாசமிலலாமலபோயவிட்டா ன ; அவனவநதபிறகுகோசநதாக்கல்செயதுகொளளலாமெனறெணணிக்கொணடுநானிருக்கையில, ஷை குளளபபொட்டி அவிடததிலிறநதுபோயவிட்டதாகச்சமாசாரமவநதபடியால, அதைககோசநதாக்கல செயதுகொளளவிட்டமிலலாமலபோசசுதெனறுசொலலி, ஷைகுளளபபொட்டியெழுதிக்கொடுத்ததாகவி க்கிரயபததிரம-க-ஆசர்ப்படுததி, அததாட்சியுமெழுதிவைததான. அதினபேரில்பித்விதஜ்விஜ்செயதவி டததில, ஷைகுளளபபொட்டி அநதக்கிராமததைவிட்டுபபோனபோது, இநதவிவாதநிலததை இநதவிண ணபபக்காரனிடததில்சாமிபோகதத்துக்கு அடைததுவிட்டுபபோய், அஙகேதானே அவனிறநதுவிட்டதின லே, இவனஷைநிலததையபகரிககிறநிமிததம, தப்புதஸ்தாவேஜுணடுபணணிக்கொணடு, அநதநிலத் தைவெஙகுவையனெனகிறவனுககுக்கிரயபபடுததி, கோசந்தாக்கல்செயதுவைககவ்நதவனுகத்தோனறு கிறதுமலலாமல,இனிமேலாராவது ஷை குளளபபொட்டியினுடையபாததியஸ்தர்கள சீவிலுககுபபோ வார்களெனறுமதோனறுகிறது. ஆனபடியாலஇநதவிஷயததைககுறிதது, ௨-மூஇ தவணைகொடுதது, தணடோராமூலமாகஇதைபபிரசிததபபடுததிவைதது, அதறகுயாரும் ஆக்ஷேபணைபணணுமலிருநதால, பினபுதானஇதுகோசந்தாககலாகவேணடியிருககிறது.

ஆகையால விணணபபககாரனுமவெஙகுவையனும எழுதிககொடுததமுசசலிககா-௨, ஷை வெஙகு வையனஆசர்ப்படுததியகிரயசசீட்டுககுநகல-க, பட்டாமணியககார்னகணககன் அததாட்சிகள்-௨, விண ணபபககாரன்ஆசர்ப்படுததியகிரயசாசனததுககுநகல்-க, அவனஎழுதிவைததவாககுமூலம-க, அசலிண

டார்ஙவிணணபபம-க, ஆ௲தஸ்தாவேஜ௲கள்-அ-உம: இதற்குளளட்டககளுசெயது, சமக்ஷமததுககுஇருதிறவரையுஙகூடடி அனுபபிவைததிருககிறசேதி, காவிநதவர்களுககுஇததிலலாவாகவேணுமெனறு எழுதிககொணடேன.

இனன௵இனனமூ இனனவ ஆ. பொனனரங்கமுதலிதாசிலதார்

முகாம ஆஙகரை. தாலுககேலால்கெடி.

---

## யசவ௯. எல்லைவழக்குச்சங்கதி.

மதுரைஜில்லாகலெக்ட்டர் ராபர்ட்டு-பீத்தர்-துரையவர்களசமுகததுககு,

அசூர்நாய்புசிரஸ்தா கோ. சீநீவாசயயங்கார் எழுதிககொணட அர்ஜி.

எனனவெனறால இநதஜிலலாவைசசேர்ந்ததுவரஙகுறிசசிதாலுககாவிலாரிமலைகிராமததுககும, அதற்குச்சமீபததிலிருககிற தொணடைமானூர்சீமையைசசேர்ந்த பாளையஙகிராமததுககும, வெகுகாலமாஅடிக்கடி எலலைததகரார்சமபவிததுககொணடிருககிறதாகவும, அதினால அவவிரணடுகிராமததுககுடிகளுககுளுசணடைகளநேரிட்டுககொணடிருககிறதாகவும, அபபடிககு இனிமேல்அவர்களுககுளளேசச்சரவுவராமலிருககுமபடிககு வேணடியபநதோபஸ்துசெயயவேணுமெனறும, ஷ௸தொணடைமானூர்சீமையைச்சேர்ந்தபாளையஙகிராமததுககுடிகள அசூருககுததபாலமார்க்கமாக அனுபபிவைததவிணணபபததைககுறித்துவிசாரணைபணணி, அதறகுவேணடியசாகிரதைசெயகிறதெனறுபித்விபேராலசாதாரண-௰ள-வது-௲ இனுயததுநாமாசாதராச்சுது.

பமோஜிப்வுகூம ஷ௸விணணபபததைபபடிததுபபார்த்துககொணடு, உடனேபித்வி அசூர்ரிககார்டிலிருநதஷ௸கிராமததினுடையபைமாய்ஷிகணககையெடுததுககொணடு, நம்மசரககததுவிலாரிமலைகிராமததுககுபபோய, ஷ௸பைமாய்ஷிகணககிலிருககிறபடிககு, ஷ௸கிராமததுககணககிலதாககலாயிருககிறதாவெனறுபார்த்துககொணடேன; அதினபேரிலநமமுடையசரககததுவரையில பைமாய்ஷிகணககிலிருககிறபடிககுபைமாய்ஷிசெய்துசோதித்துககொணடேன; அதினபிறபாடு ஷ௸பாளையஙகிராமததுககுஅதிகாரியானதொண்டைமானுருககு அர்ஜியெழுதிககொணடேன; ஷ௸சமீனதார்மூலமாகபபாளையஙகிராமததுககுடிகளைவரவழைததது, உபயததிராளசகிதமாக பித்வி இரணடுகிராமஙகளுககும்மததியிலிருககிறசரககததினிடததுககுபபோயிருநதுகொணடேன; பிறபாடு உபயவாதிகளையுமபார்த்து, உஙகளில அவரவர்களுககுககொடுததிருககிற படடாவில்க்கணடிருககிறபடிககு, நிலஙகளையளநது, சரகத்துஏறபடுத்தி, அவரவர்களுககுககொடுததுவிடடால, நீஙகளஎல்லைகளைககுறிதது, இனிமேலயாதொருசச்சரவுமபடுகிறதிலலையெனறுமுசசிலிககாககொடுஙகளெனறு, உபயவாதிகளிடததிலும அதுகளைவாஙகிசகொணடேன; அப்புறம ஷ௸பாளையஙகிராமததுககணககிலிருநதபடிககு ஜெரீப்செயது, அநதவிடததில ஒருஎலலைக்கல்நாடடினேன; அபபால்விலாரிமலைகிராமததுநிலததையளநதுபார்த்தேன; அதிலபைமாய்ஷிஇசோபுககும, கிராமததுடவுல்கணககுககும. ஜாஸ்திநிலம-௨-கூ-உம்-குடீ-௬௫-உம்-இருநதது. அதுகளைநீககிஷ௸கிராமததுடவுல்படிககுநிலததையளநதுஎலலைககலநாடடினேன; ஜாஸ்திநிலததையிரணடுபாகமாகபபிரிததுஇருதிறததாருககுமபினனடிககுவழககுவராமலசரியாய்ப்பஙகிட்டுககொடுததுவிடடேன; முனனுடடியஎலலைககலலுகளையெடுததது ஜாஸ்தியாய்ச்சேர்நதநிலததினபடிசரியானமததிய ஸ்தலத்திலபோடுவிததேன; மறுபடியிரணடுகிராமததுககுடிகளிடததிலுமஎலலைப்பாரிககததுமுசசிலிககாவாஙகிககொணடு, பித்விநுமூ௰உ௨ அசூர்வநதுசேர்நதசஙகதிஐநாபில் இததிலாவாகவேணுமெனறு எழுதிககொணடேன.

இதுசஙகதியிலபித்விஅருரிலிருநதுகொணடுபோனஒட்டிமாய்ஷிகணககு-க, அவிடததில்போய்க்கிராமககணககனிடததில வாஙகினடவுல்கணககு-க, சதரவஹிஜமின்தாருககுபித்வி எழுதிககொண்ட அர்ஜிககு நகல்-க, பாளையஙகிராமததுடவுலகணககு-க, ஷெ இரணடுகிராமததுககுடிகளிடததிலுமவாஙகினமுசசிலிககா-உ, ஷெ நிலஙகளை அளநதஜெரிப்கணககு-உ, ஷெ உபயவாரிகளிடததிலுமவாஙகினஎலலைப்பாரீகதிது-க, அசலதபாலவிணணப்பக்கடுதாசு-க, ஆக தஸ்தாவேஜுகள-ங-உம் இநதஅர்ஜிககுள்மல்பூப்செயது அனுபபிவைததிருககிறேன்.

இனன௵இனன௴இனனஉ. கோ. சீநிவாசயயஙகார் நாயப்சிரஸ்தா.

மூகாம அசூர். அசூர்.

---

# ௫௫வது. ஜமாபந்திசங்கதி.

தஞசாவூர்ஜில்லாகலெக்ட்டர் ஏ-டி-கேம்பல்துரையவர்களசமுகததுககு,

அசூர் ஹெட்சிரஸ்தா கோ. கிஷ்ணயங்கார்எழுதிககொணட அர்ஜி.

எனனவெனறால, ௲௮௱௨௰௬-ஆம்-பசலிககு, நீராரமபந்தாலுககாககளுககுஜமாபநதிசெயயவேணடியதறகாக, ஷெ தாலுககாககளைசசேர்ந்தகிராமக்கணககபிளளைகள, அவரவருடையகணக்குகள்சுதா, ௵௴௫௰௨உ இஉளளாக, மாயவரஙகிராமததிலஆசர்செயயுமபடிககு, ஷெ நிராரமபநதாசில்தார்களுககு தாககீதுகள அனுப்பப்படடிருககிறபடியால், மேல்க்கண்ட தேதிகுள் நீர்மாயவரததுககுபபோய், ஜமாபந்திககு ஆரம்பிதது, கணககுகளதயார்செயது, குடிகளைவரவழைதது, முசசிலிக்காவில்கையெழுதது வாஙகிககொணடு, நமககுததெரியபபடுததினுல், உடனே நாம்சதரவஹிகிராமத்தில்கச்சேரிசெயது, பட்டாகொடுபபோமெனறு, பித்விபேரால்சாதரான-௲௪௱ள-வது-௲௫-தாக்கீதுவநதுசேர்ந்தது.

பமோஜிப்வுகூம்பித்விஷெ௴௫௰௨உமாயவரததுககுவநது, தாலுககாகுமாஸ்தாககளையுமஅஙகாமீகுமாஸ்தாக்களையுமவைததுககொணடு, ஆசராயிருநதகர்னனங்கள்போக, மறறவர்களையும்வரவழைததுககொணடு, தஸ்திரததிலிருநதபிராககுடவுல், சாகுபடி, கணடுமுதல, வசூல், முதலாகியகணககுகளையும, நிரக்குநாமாவையும்வைததுககொணடு, சாலேஹால்சாகுபடிகணககுகளைகர்ணங்களிடததிலவாஙகிககொணடு, தன்கிசெயதுபார்த்தேன். போனபசலியில்விளைவுசெமமையாகவிளைநது, குடிகளுககுவிலைவாசிகூடிவந்ததையும, காலாவதிகிஸ்திபபடிககுபணங்களவசூலாயிருககிறதையும, பித்விகணககுமூலமாக்கணடுகொணடு, அதிலிருநததரபபிரடடு, நில்பபிரடடு, தானியப்பிரடடுமுதலானதுகளையும்கணடுபிடிதது, கிராமங்களிலிருககிறவழிபபோககு, புறமபோககு, சமுதாயம்இநதநிலஙகளதவிர, மறறநிலஙகளைபபிசகாமல்கணககில்சேர்த்துககொணடேன். இதுவரையில்ஏற்பாடாய்நடநதுவருகிறதரததிர்வைப்படிககு, கர்ணஙகளைககொணடுடவுல்கணககுகளையும, குமாஸ்தாக்களைககொணடு அநதபபடிககு இநதுவியில்தஸ்திரததுககணககுகளையும் தயார்செயதுகொணடு, அதுகளைக்கர்விநதவர்களபார்வையிடுகிறஇஙகிலீஷ்புஸ்தகததிலுமெழுதுவிததேன ; அநதநததாசிலதாரையும்வரவழைதது, அவரவரைககொணடுஅவரவர்தாலுககாகாம்வார்குடிகளையும்வரவழைதது, படடாமுசசிலிககாதயார்செயது, அநதநதமுசசிலிககாவில, அவரவரணடைகையெழுததுவாஙகளததனபபடடேன. நிஷானிவாஙகினபோது, சமாதானமாய்நிஷானிபணணகுடிகளதவிர, தகரார்சொன்னகுடிகளுடைய தகரார்களைவிசாரிததவிடததில, தஙகளகிராமஙகளில சாகுபடிநிலநதவிரதரிசுநிலஙகளையுஞசேர்ததுஜமாபநதிசெயதுபோடடால, அதுகளுககாகநாஙகள எவவிதமாபபணஙகடடுவோமெனறுசொனனார்கள. அநதககுடிகளுககு நானசமாதானஞசொன்னது எனனவெனறால, உஙகளகிராமஙகளில, போனபசலியிலசாகுபடிசெயததில, உஙகளுககெலலாமயாதொரு

குஞ்ருமிலலாமல, செமமையாகததணணீர்பாய்ந்து, அதிகவிளைவுகணடு, உஙகள அதிருஷடததினலேசர்க்காரில்ஏற்படுததிய நிரககுககுஅதிகமாகவிலலாசிஉஙகளுககுககூடிவநதிருககிறது; இநதபபசலியிலும, காலாவதியில்ஆறறிலேபிரவாகமவநது, செமமையாகசசாகுபடிநடநதிருககிறது; நீஙகளஜிராயததுககு ஆரமபிககிறதறகுஆகேதானே, உஙகளுககுததககாவிகொடுககபபடடிருககிறது; ஆகையினலே நீஙகள பசலிவாரிடவுனுககுஅதிகமாச்சாகுபடிசெயயவேணடியதாயிருகக, கிராமததுசசாகுபடிககுலாயக்கான நிலததிலேதானே பன்சர்போடடுவைககலாகாது; இனிநீஙகளிருபூசாகுபடிசெயயுமபோது, ஷெதரிசு நிலஙகளையுஞ சாகுபடிசெயயுஙகோள; அதுகளில்சாவி, முளைததாழ்வு, கணடுமுதல்கமமி, நீர்ப்பிடிபபு, அழுகுகால, வறள்ச்சேதம், வெள்ளசசேதம, இபபேர்பபடடநஷ்டஙகளில் ஏதாவதுஉஙகளுககுசசமபவிததால, அதறகாகச்சர்க்காரார் உஙகளுககுபபேரீஜில்தளளிககொடுபபார்களெனறு. இபபடிநான்திலாசாசொலலியும், கரம்நரம்செயயதுஙகோளாமலதகரார்சொனனவர்களுககு, நர்ம்வாஜிபபாய்மினுஹா செயயவேணடியிருநதபடியால, தாசில்தார்மூலமாயஅவர்களுடையகைபியத்துதெரிநதுகொணடு, அவரவருககுததககுநதபடிதளளிககொடுதது, அவர்களிடததில்கையெழுததுவாஙகினேன.

இநதககிராமஙகள்தவிர, சிலகிராமஙகளில, முரடடுததனமாகவும, பேயின்சாபாகவும், தகரார்சொனனவர்களை, மோகுலில்வைததும, அதறகும்வழிககுவராதவர்களைக் காவிநதவர்களுககுததெரியபபடுததியும், நிஷாணிவாஙகவேணுமெனறுநிறுததிவைததிருககிறேன. இபபோதுஜமாபநதிசெயயபபடுகிற மாயவரம-விலஙகிமான் திருவையாறு-குமபகோணம்இநதநாலுதாலுககாககளிலும, யாதொருஅரககததுமிலலாமல்படடாவாஙகிககொளளுமபடியாககையெழுததுகளாகி, தயாராயிருககிறகிராமஙகள-௲௪௬௯, தகராரிலிருககிறகிராமஙகள-௱௫௫, காவிநதவர்களுககுததெரியபபடுததி நிஷாணியாகவேணடியகிராமஙகள-௫௭.

ஆனபடியால, காவிநதவர்களகாசுசவாரிவிசயஞசெயதால,இபபோது௲சராயிருககிறகிராமஙகள-௲௪௬௯-உம், படடாககளகொடுககபபடலாமெனறு பித்விககுஇராதாவாயிருககிறது. தகராரிலிருககிறகாம்கானே-௱௫௫-உம், இனறையதினததுககுளளாகவாவதுநாளையதினததுககுளளாகவாவது, அதுகளுககுவேணடியஎததுகளைச்செயது, கையெழுத்துவாஙகி, ஷெகிராமஙகளுடனேஇதுகளுககுமபடடாகொடுககபபடலாமெனறும, சதரஹிஅரககததுகிராமஙகளாகிய - ௫௭-உம் - காவிநதவர்களுடைய ஜஞபில்தானே, அவர்களுககு அககல்சொலலிகையெழுததுவாஙகலாமென்றும, பித்விககுத தோனறுகிறது. இநதகஸ்கைபியத்துகாவிநதவர்களுககு இததிலலாவாகவேணுமெனறுபித்வியெழுதிககொணடேன.

இனன௵இனனமூ இனனவ. கோ. கிஷ்ணயங்காா் ஹேட்சிரஸ்தா.
முகாம மாயவரம். அஜ—ர்.

---

## ௰௯வது. சிற்றுதாயச்சங்கதி.

திரிசிராப்பளளிஜில்லாகலெக்ட்டராகிய ரோபர்ட்-நெல்சன் துரையவர்ளசமுகததுககு,

அயிலூர்தாலுக்காதாசில-கூ. வெங்கடாசலமுதலிஎழுதிககொணட அர்ஜி.

எனனவெனறால தாலுக்மஞ்கூர்தொட்டியம் மாகாணததைசசேர்நத நெல்லூர்கிராமததுககுடிகள, ஜமாபநதிமுகத்தமாவில கையெழுததுபோடுகிறதறகுத்தகரார்செயததைககுறிதது, போர்ட்டாரவர்களுககுத தெரியபபடுததி, அவர்களுடைய வுததரவுபெறறுககொளளுகிறபரியநதம, மவுஜெமஜ்கூரா அமானியிலவைதது, அதில்விளைகிறமாசூல்களைககணடுமுதலசெயது, சதரஹிரயததுகளுடைய உழவு

டைவாரமபோக, மறறஅஞ்ஜூகளமுழுவதும, விலைவாசிகூடிவருஙகாலததிலவிறறுமுதலசெயது, அஞ்ருககு இர்சாலசெயயசசொலலி, நுமமஉளவஇல் பிறநத-உகஎ-கூ-சனனதுபித்விககுசசாதராசசுது.

உததரவினபடிககுபபித்விஜமாபநதிதீர்நது தாலுககாவநதுசேர்நததினபாதஜ், தாலூக்மஜ்கூர்முஜூமுதார் அணணுஜிராயவாயும,இநதத்தாலுககாவிலநெடுநாளாஉமேத்துசெயதுகொணடிருககிறராமாராயனொனசிறவனையும, சதரவறிகிராமததுககுப்போய், அவிடததிலவிளைநதிருககிற மாகூலைசசெமமையாகப்பார்வையிடடு, பினனடிசகுபபாககுவராமலபுளளிபார்தது, கணககனுபபிவைககசசொலலி, அனுபபிவைததிருநதேன. அபபடியே அவர்களமவுஜெமஜ்கூருககுபபோய், தாலுககாஅமினு, மாகாணமபேஷ்கார், கிராமததுஇசிம்முதலானபேர்களைககிடடவைததுககொணடு, பார்வையிடடுப்புளளிககணககனுபபிவைததாவது;

ரு-பிசானம்வகைராவிளைவு - - - - - - - ௭-ருகூடு-குடசரு-இதானியம-கள-ருசருசு.
பிறு-ராகிவகைராவிளைவு - - - - - - - - ௭-உகஉ-குடகூச-இ தானியம-கள-அசுஎ.
தோட்டககால்சமபாவிளைவு - - - - - - - - ௭-மகூ -இதானியம்-கள-கஎரு.
ஷெவிளைவுபுகையிலைததொகம - - - - - - - ஹு-உஇ-நூஅம.
மனைககடடுநிவேசனம்தெனனமரம்வகைரா-
சுவர்ணுதாயம்தொகம - - - - - - - - - நூ-அகச.

ஆக-ரு-பிறு-உள்ப்படதானியம-கள-சசஎசு; புகையிலை, தெனனமரம், உள்படதொகம-நூ-அகூச.

இபபடியிருககசதரவறிமாகூல்களை கட்டாவுசெயயவேணும, தானியங்கள பழுத்துபோகிறதுகள, எனறுமாகாணமபேஷ்கார்பித்விககுஓலையெழுதினுன. ஷெகட்டாவணியைக்குறிதது, ரூப்ரூபிலதாக்கீதுசெயயவேணுமெனறு, பித்விசதரவறிபேஷ்கார், அமினு, படடாமணியககாரன, மவுஜெகர்ணம், இநதநாலுபேர்களையுநதாலுககாகசசேரிககுவரவழைதது, மாகூல்களைககட்டாவணிசெயவதில, யாதொருவிததியாசமுமிலலாமலகணடுமுதலசெயது, சீககிரததிலகணடுமுதலகணககனுபபுமபடியாக, அவர்களுககுஜோர்தாக்கீதுசெயது, தாலூககா டபேதார்வெங்கடடணையும், அவர்களையும, ஷெகிராமததுககனுபபிவைததேன. மேறபடியார்களபோய, அறுபபறுதது, கணடுமுதலசெயதுகணககனுபபியதாவது;

ரு—பிசானம - - - - - - - - -கள-உகசரு
பிறு-ராகிவகைரா - - - - - - - - கள- ருசசு
தோட்டககால்சமபா - - - - - - - -கள- கூடு
ஷெவிளைவுபுகையிலை-ஹு-கஉஇ- - - - நூ- சுமு
மனைககடடு நிவேசனந தெனனமரமவகைரா-
சுவர்ணுதாயம்மாகூல் கிரயம - - - - நூ- டுகூசு

ஆக-ரு-பிறு-தோட்டககாலஉள்ப்படதானியம-கள-உடுஅச; புகையிலைதெனனமரமவகைராநூடுகூசு.

முன்புஜூமுதார்உமேதுராமாராயர் இவர்களனுப்பியகணககுககு,பேஷ்கார்வகையராப்பேர்களஅனுபபியகணககில, தானியததிலே-கஅகூஉ - கள - உம், ரூபாயில், உகூஅ-உம, விததியாசமாயிருநததைபபார்த்து, அவர்கள சிறருதாயஞுசெயதிருககவேணுமெனறுபித்விககு அபிபபிராயபபடடதினுலே, உடனே நுமமஉசஉ சாயஙகாலப்சதரவறிகிராமததுககுபபோய்ச்சேர்நதேன; அவர்கள மாகூல்களைககடடிவைததிருககிறஅமபாரங்களையும, கட்டாவுசெயதவயல்களையும, தெனனமரமுதலானதுகளையுமபார்வையிடடேன. முஜூமுதார்வகைரா அனுபபியகணககுபபடிககுவிளைவுணடிருககுமெனறும,பேஷ்கார்வகையரா உததியோகஸ்தர்களரயததுகளுககுஷாமீலாய் சிறருதாயஞுசெயதிருககவேணுமெனறும, பித்விககுகாணபபடடு, சதரவறியுததியோகஸ்தர்களுககுங்குடிகளுககும, மாசசரியமாயிருககிற இசிமுகளைககொணடு, இநதமாறுபாடடினுடையபேதுவாஙகவேணுமெனறு, நாலுநாளவரைககுமஅவிடததில

தானேசச்சேரிசெயதுகொணடுதெரியாபபததுககு ஆரமபிததேன. மவுஜேமஞ்சூர்மஜராசுணடககாய்கிராமத்துக குடிகளைவரவழைதது. பேதுவாஙகினதில், மாசூல்களை அறுததபோது. தாஙகள்கிடடவிருநததாகவும, முஜுமுதார் அனுபபியகணககுபபடிககுக்கணடுமுதலசெயது, ௩-௲-இஜாஸ்தியாகவே, குடிகளும் உததியோகஸ்தர்களுமபங்குபோடடு எடுததுககொண்டு, ஷஹரிலிருககிறமணடிஅணணுபிளளையிடததுககுபபரிசிலின்பேரில அனுபபிவைததார்களெனறுமசொனனார்கள. அநதபபடிககுஅவர்களிடததில வாககுமூலமெழுதிவாஙகிககொணடேன. அபபுறமஷை-அணணுபிளளையினுடையமனுஷன,நெலலுபிடிககிறததறகாக அவிடமவநதிருநததிருவேஙகடததைவரவழைததுவிசாரணைபணணினதில,நானஎபபோதும இநதவூரிலவநது நெலலுபிடிககிறவழககம, அநதபபடிககுஇபபவும்-௩௱-௲-நெலலுபிடிதது அனுபபிவைததேன;அதுசிறறுதாயநெலலோ குடிகளுடையநெலலோ எனககுததெரியாதெனறுசொனனான. நீபிடிததநெலபுதிசாபழசா, அதுயாரிடததிலவாஙகினாய்,எனறுகேடடவிடததில, அதுபுதுநெலலுதானெனறும, கிருஷ்ணயயனிடததிலவாஙகினேனெனறுமசொனனான. அவனசொனனபடிஅவனிடததிலவாககுமூலமெழுதிவாஙகிககொணடேன. பிறபாடுசதரஹகிராமததுக குடிகளபததுபேரிலகதிமியாகியகிருஷ்ணயயனைவரவழைதது,உழவுடைவாரமுஙகளுககுச்சர்க்காரிலிருநதுகொடுககபபடுவதறகுமுனனமபுது நெலலுஙகளுககெபபடிவநததெனறுகேடடவிடததில, இபபோதுவிளைநத மாசூலில-௫-இல-௩௱-௲-எடுததுவிறறுபபோடடு, நீஙகளநாலில ஒருபஙகு எடுததுககொணடு, மறற-௩-பஙகையும எஙகளுககுககொடுஙகோளெனறு பேஷ்கார் அமீனா டபேதார் இவர்களசொனனார்கள; அபபடியே அதுகளைவிறறுபபோடடு எஙகள்பஙகுககுவநத-ரூ-௨௫௰-உம் எடுததுககொணடு, மறற-ரூ-௭௫௰-உம் பேஷ்காரிடததிலகொடுததுவிடடோமெனறும, தேஙகாய்புகையிலையிலயாதொருவிததியாசமும் நடககவிலலையெனறும வாககுமூலமெழுதிவைததான. மறறசிலலறைககுடிகள-௯-பேரும் நாஙகளகிராமமுழுவதும்கதிமியிடததில்ஒபபிததிருககிறபடியால, நாஙகளயாதொருசோலிககும போகிறதிலலையெனறும, எஙகளுககுயாதொனறுநதெரியாதெனறும, வாககுமூலமெழுதிவைததார்கள. கணககனைவரவழைதது கரரானகணடுமுதலகணககுகேடடவிடததில, கராராகமொத்தத்திலதானியம-௲-௪௮௪-கணடதெனறும, அதில உததியோகஸ்தர்கள சிறறுதாயஞ செயதது-௲-௩௱-எனறும், அதுபோகமறற-௲-௨௭௮௪இ-கணககனுபபிவைததெனறும, சுவர்ணதாயமாசூலிலுமபுகையிலையிலும்இபபோதனுபபியகணககுகராரானகணககுததானெனறும, கணககுஙகொடுதது வாககுமூலமுமெழுதிவைததான. மேலெழுதியபுகையிலை தேஙகாய்பாபத்தில, எனனாலகூடியமடடுமபுலமவிசாரிசசுமபேதுஅகபபடாமல் இருககிறதுமலலாமல, ௱-பஙு-தவிர, மறறமாசூலகள தொகமபார்க்கிறபோது அதிகமாகக்காணுமபோலவிருநதது, மாசூலசேகரிததாலகுறைநதுபோகிறவழககமாகையாலும, அதைககுறிததுஇவர்களசிறறுதாயமபணணினார்களெனறு எணணுகிறதறகு இடமிலலாமலிருககிறது. இதினபேரில ஷை-குடிகளுககு உழவுடைவாரஙகூடககொடாமல,ஆசராகவிருநததானியமுழுமையும, எனமுனபாகவே அளககசசொலலிபபார்வையிடடு, அதுகளைஅமபாரமபோடுவிதது, முததிரைவைததுஜெததன்செய்தேன; காவலககாரனவெடடியானவகைராபபேர்களை அதினபேரிற்காவலவைததேன் ; அசூரிலிருநதுஉததரவுவருகிறபரியநதம, ஒருமணிநெலலுகூட சேதமவராமலகாதது ஒபபிககவேணுமெனறு, அவர்களுககுஜோர்தாககீதுசெயதேன ; அநதபபடிககு ஷை-காவலககாரர்களிடததில முசசிலிககாவாஙகிககொணடேன ; மேலெழுதிய மணடிஅணணுபிளளைமனுஷனிடததிலும, சர்க்காரிலஅகபடுகுமபோதுவநதுஆசராவதறகாக ஜாமீனவாஙகிககொணடேன ; மேலுமஷை சிறறுதாயஞசெயதகுடிகளையும உததியோகஸ்தர்களையுஙகாவல்வசஞசெயதுகொணடு, இனறையதினநதாலுககாவநதுசேர்நதேன.

ஆனால ஷை உததியோகஸ்தர்களிடததில வாககுமூலமவாஙகுமபடியான அதிகாரமெனககிலலாததினாலே, அவர்களைசசமக்ஷமததிலவிசாரணைசெயதுவாககுமூலமவாஙகவேணடியிருககிறது, மேறகணடகு

டிகளுககுபபாரியான அபராதமவிதிதது, அவர்களெடுததுககொணடிருககிற மாசூலவசூல்செயயவேண டியிருககிறதுமலலாமல, ஷெ உததியோகஸதர்களைப்பர்தரப்செயது, அவர்களபஙகுபோடடெடுததுக கொணடதொகைப்பணததுககுரடடிபபுஅவர்களிடததிலவசூல்செயயுமபடியாகவுததரவானால,மறறவுத தியோகஸ்தர்கள்இனிமேல்இபபடிநடககமாடடார்கள். மேலெழுதிய உமேதுவார்ராமாராயனெனகிறவர், வெகுநாளாயிநததாலுககாவிலஉமேதுசெயதுகொணடிருககிறதுமலலாமல,மாமிலததுஅலுவல்களில்நன ருசுததர்பியததாயிருககிறபடியாலும, இநதச்சிறறுதாயசசஙகதியில அவராலபேதுகளமுழுவதுமவாஙக பபடடபடியாலும, ஷயார்பேராலதாலுககா அமீனு உததியோகததுககுச்சனனதாகவேணுமெனறு, மிசலுககாக, அவர்அசூர்வநதுசேருமபடியா, அவரையனுபபிவைததிருககிறேன. சதரஹிசிறறுதாயஞ் செயதஅமீனு-க, பேஷ்கார்-க, டபேதார்-க, கணககன-க, கிராமகதிமி-க, சிலலறைக்குடிகள்-கூ, ஆக ௰ச-பேர்களையுமமோசூல்செயதுஅசூருககனுபபியிருககிறேன. இதுசஙகதியில்முஜ—முதாரனுபபியஉத் தேசபுளளிககணககு-க, அமினுவகைராப்பேர்கள அனுபபியதபபுக்கணடுமுதல்கணககு-க, பித்விசதர ஹிகிராமததுககுபபோய்க்கணககனிடததில்வாஙகினகரார்கணடுமுதல்க்கணககு-க, புறககுடிகளிடததில் வாஙகினவாககுமூலம-ச, மணடிககாரனமனுஷனுடையவாககுமூலம-க, ஜாமீன்கத்-க, கதிமிவாககு மூலம-க, சிலலறைக்குடிகளவாககுமூலம-கூ, காவல்க்காரன வெடடியானவகைராபபேர்கள முறிமுச சலிககா-டு, ஆக தஸ்தாவேஜு-சுகள-உச-உம், இநதஅர்ஜியில்மலபூப்செய்து அனுபபிவைததிருககி றேன. இதுவுமலலாமல இதுகாரியததிலபேதுசொனன ஷெசுணடககாயக்கிராமததுக்குடிகள-ச-பேர்க ளையும இவர்களுடனேகூட, சமக்ஷமததுககனுபபிவைததிருககிறேன; இநதசசேதிகளெலலாம்காவிநத வர்களுககுவிசிதமாவதாக எழுதிககொணடேன; உததரவுவருகிறபடிநடநதுகொளளுவேன.

கூ. வெங்கடாசலஹுதாசில்தார்.

இனனஹு இனனமீ இனனவ. தாலுககேஅயிலூர்.

முகாம் அயிலூர்.

---

## ௰௭வது. அளத்துச்சங்கதி.

க.) சென்னபபடடணம்கலெக்ட்டராகிய, ஆன்றிரியு-ரோபர்ட்சன்துரையவர்களசமுகததுககு,

எணணூர்அளஙகுடிசினனவெஙகடட்ராமனசலாஞசெய்துஎழுதிககொணட அர்ஜி;

எனனமெனறுலஷெயூரில்எனகைபபறறுஆ-கஞ-உம், எனனுடனேகூடடாயிருககிறஇருஙகுனறம் கிஷ்ணபபநாயகனுககு, ௫-ஹு இநானபஙகுவைதது, அவனனடைமதத்துவாஙகியிருககிறதினால, ஷெ யானபேரையும் சர்க்கார்கணககிலதாககலபணணிககொளளசசெலவுகொடுககுமபடியாயமிகவும வணகக மாய்கேடடுககொளளுகிறேன.

எணணூர் இபபடிககு

கஅரூஎஹு நவம்பர்மூ ௰கவ தோணி-சினனவெஙகடடராமன.

---

உ.) இஜதாசார்எணணூர்கொடடாரமஅளததுஅதிகாரிமுததுசாமிப்பிளளைககு,பாஅபியத்பாஷிந்த், தரிவில்லா எணணூர் அளஙகுடி, தோணிசினனவெஙகடடராமனெனகிறவன,ஷெயூரில்தனகைப்ப றறு ஆ-கஞ-உம, இருஙகுனறம்கிஷ்ணபபணபேராலும்சர்க்கார்கணககில்தாககலசெயயவேணுமெனறு

கேட்டுக்கொண்ட அர்ஜியை இத்துடன் உமுமிட்டத்துக்கு அனுப்பியிருக்கிறோம்; ஆகையால் அத்துசங்கதியை தீர்தரியாப்தது செய்து, உம்முடைய ரிப்போர்ட்டுடனே அர்ஜிமஜ்கூரையும் அக்ருருக்குவாபஸ்செய்யவும்.

கஅருஎ௵ நவம்பர்மூ௨௰சஉ
முகாம்சென்னபட்டணம்.

முகாபிலா-காளத்திஷ்.
ஹேறட்ஜவாப்நவீஸ்.
ஏ. ரோபர்ட்சன்கலெக்ட்டர்.
சென்னபட்டணம.

---

ரு.) சென்னப்பட்டணம்கலெக்ட்டராகிய ஏ. ரோபர்ட்சன் துரையவர்கள சமுகத்துக்கு,

அர்ஜிதாஸ்து, பித்வி, முத்துசாமிஷ் அளத்து அதிகாரி, மிகவும் வணக்கத்துடனே சலாஞ்செய்துஎழுதிக்கொண்டது.

என்னமென்றால் ௲௵த்து-௨க௨கூ-ஆம்-ரூ விண்ணப்பக்காரனாகிய எண்ணூர் அளங்குடிதோணி சின்னவெங்கட்டராமன, தன்கைப்பற்று ஆ-க௲-உம்- இருங்குன்றம்கிஷ்ணப்பநாயகனுக்கு-௫௵இ பங்குவைத்துமதத் துவாங்கியிருக்கிறதினால, ஷ்கிஷ்ணப்பநாயகன் பேரையும் சர்க்கார்கணக்கில் தாக்கல் செய்யும்படிக்குச் சமுகத்தில அர்ஜி கொடுத்ததைக்குறித்து,விசாரணைசெய்து, அறிக்கைசெய்யும்படிக்கு அக்ருர்உக்கும் சாதராசசுது.

பித்வி அந்தப்படிக்குக்கட்சிக்காரரைவருவித்துவிசாரணைசெய்தவிடத்தில, ஷ்யான அளத்துக்குசா மந்த அளக்காரனாகிய ஷ்யான தகப்பன தோணிமலலையனென்கிறவன, தன்னதாகிய ஷ்-க௲-அளத்தையும், தன்மகனுடைய சமுசாரகாலக்ஷேபத்துக்காக, கொஞ்சநாளைக்குமுன்னே கொடுத்ததாயும, அவனிப்போதுதன பெண்சாதியைவிட்டுவிட்டுக்கூத்திசசெலவுசெய்து, அதுக்காகஷ் அளத்தைவிறகளத்தனித்திருக்கிறதால, அவனமாருசுப்படிக்குச்செய்யாமல, மாமூல்ப்படிக்கு ஷ்யானபேரால மாத்திர மிருக்கவேணுமென்றும ஆக்ஷேபிக்கிறான. அந்தப்படிமற்ற அக்கம்பக்கத்து அளக்காரர்களும்கிராமக்கணக்கப்பிள்ளையும் கைபியத்துநாமா எழுதிக்கொடுத்தார்கள. ஷ்கைபியத்துநாமாக்களையும, அசல அர்ஜியையும் இத்துடன சமுகத்துக்கனுப்பியிருக்கிறேன.

ஆகையால ஷ் விண்ணப்பக்காரன தகப்பன தோணிமலலையன ஆக்ஷேபணைப்படிக்கு, ஷ்கிஷ்ணப்பனபேர்சர்க்கார்கணக்கில தாக்கல்செய்யாமலிருப்பதுயுக்தமாயிருக்கிறதென்பதுசித்தத்துக்கு விசிதமாகும்படிக்கு எழுதிக்கொண்டேன.

கஅருஎ௵ நவமபர்மூ௨௰௨.
முகாமஎண்ணூர்.

முத்துசாமிஷ் அளத்து அதிகாரி
கொட்டார்எண்ணூர்.

---

ச.) சென்னப்பட்டணம் கலெக்ட்டர்-ஆன்றிரியு-ரோபர்ட்சன துரையவர்கள சமுகத்துக்கு,

எண்ணூர் அளங்குடிதோணிமலலாரொட்டிசலாஞ்செய்து, எழுதிக்கொண்டவிண்ணப்பம.

என்னமென்றால் - கஅருஎ௵ நவம்பர்மூ௰கஉ இல், என்குமாரனாகியதோணிசின்னவெங்கட்டராமன், சர்க்கார்கணக்கில தஃபேராவிருக்கிறஎண்ணேமுக்கால அளமும, இருங்குன்றம்கிஷ்ணப்பனபேராலும்தாக்கல்பண்ணிக்கொள்ளும்படிக்கு அர்ஜிகொடுத்திருந்தான. அதைக்குறித்துஅளத்து அதிகாரி விசாரணைசெய்கையில, நானதைஆக்ஷேபித்திருந்தேன. இப்போதுஎன்மகன்மேலெழுதியகிஷ்ணப்பநா

யசனுககு, சிறிது பாககியாயிருககிறது எனககுததெரிநதபடியால, தாஙகளதயவுசெயது, ஷெ இருவர் பேரும் சர்க்கார்கணககில்தாககலசெயதுகொளளுமபடிககு, தஙகளகனததைமிக்வுமபிரார்த்திககிறேன, வேணும, அனேகசலாம.

எணணூர். ✓ இநதக்கீறல்

௧அகூஎ௵டிசம்பர்௴௨௪ தோணிமலலாரொட்டிகைநாட்டு.

---

௫.) இஜதாசார்முததுசாமிபிளளை, அளததுஅதிகாரி, கொடடார்எணணூர்பாஅபியத்பாஷிந்த்,

தரிவிலலா எணணூர் அளஙகுடிதோணி வெஙகட்டராமனகைபபறறு ௮-௧௨-உம்-இருஙகுனறம். கிஷிணபபநாயகனுககு-௫-௵ததுககு பஙகுவைததுமதத்துவாஙகிஇருககிறதிஞல, ஷெகிஷ்ணபபாண பேரையும்சர்க்கார்கணககில்தாககல்செயயவேணுமெனறுஅவனகேட்டுககொணடதறகு, ஷெயானதகப பன,தோணிமலலையன,தனனதாகியஷெ-௧௨-அளததையுஙகுறிதது, தனமகனகேட்டுககொணடபடிக குசெயயாமல, மாமூல்ப்படிககுத்தனமகனபேராலமாததிரமஅதிருககவேணுமெனறுஆகேஷபணைஅர்ஜி முனனேதாககல்செயதிருநதானே, சதரஹிதோணிமலலாரொட்டிதானே,தனமகனஷெகிஷிணபபநாயக னுககுபபாககி இருககிறபடியிஞலே, தனமகனபேரும்கிஷிணபபாணபேரும்கூட்டாய்சர்க்கார்கணககில் தாககல்பணணிககொளளுகிறதுதனககுராஜிதானெனறு, இபபோது நுமூ௲௪தாக்கலசெயத அர்ஜி யைஉமமிடததுககுஅனுபபியிருககிறேம; ஆகையால அதுசஙகதிகளைநீர்மறுபடியும்விசாரணைசெயது, உமமுடையரிப்போர்ட்டுடனஅர்ஜிமஜ்கூரையும்அகுருககுவாபஸ்செயயவும.

௧அகூஎ௵டிசமபர்௴௰௨௪ முகாபிலாகாளததிபிளளை

முகாம்செனனபபட்டணம. ஹேறட்ஜவாப்நவீஸ்.

ஏ. ரோபர்ட்சன்கலெக்ட்டர்.

---

௬.) செனனபபட்டணம்கலெக்ட்டர், ஏ. ரோபர்ட்சன்துரையவர்களசமுகததுககு,

அர்ஜிதாஸ்து பித்வி முததுசாமிபிளளை அளதது அதிகாரி,

வணககததுடனேசலாஞசெயதுஎழுதிககொணடது.

எனனமெனறால்-எணணூர்அளஙகுடியாகியதோணிசினனவெஙகட்டராமன, தன-௧௨-அளத ததையுமஇருஙகுனறம் கிஷிணபபாணபேராலேகூட, சர்க்கார்கணககிலதாககலசெயயவேணுமென்று சமு கததில அர்ஜிகொடுததுககேட்டுககொணடபடிககுசசெயயககூடாதெனறுமுன ஆகேஷபிததிருநத, ஷெ யானதகபபஞகிய,தோணிமலலாரொட்டிஎனகிறவன, தனமகனஇருஙகுனறம்கிஷிணபபநாயகனுககுப் பாககியிருககிறதிஞல, அவர்களஇருவர்பேரையும்சர்க்கார்கணககிலதாககலசெயதால, அதுதனககுராஜி தானெனறுமமறுபடிசமுகததில அர்ஜிகொடுததுககொணடசஙகதியைககுறிததுவிசாரிதது, தஙகளுககுரி ப்போர்ட்டுசெயயுமபடிககு, சமுகததிலிருநதுகட்டளைவநதது.

உககுமபடிககுககூிககாரரைபித்விவரவழைததுவிசாரணைசெயதவிடததில, ஷெசினனவெஙகட்டரா மனபெணசாதியாகிய காமாகூிஎனகிறவள, ஷெஇருவர்பேரையும்சர்க்கார்கணககிலதாககலபணணிஞல, ஷெஅளம்முழுகிபபோய, தனககு அனனவஸ்திரததுககு ஆஸ்பதமிராதெனறுஆகேஷபிததாள. அதின பேரில உனபுருஷனபட்டகடனதீருகிறவரையில உனகாலகேஷபததுககு நான மாதம-௧௰, வ-௵௨உம, வருஷததிலஇரணடுசேலையும்தருகிறேனெனறும; அநதஅளததுககுஏதாவதுகலன்நேரிட்டால, எனபே ராலிருககிற அளததைஉனககுததருகிறேனெனறும; அவளமாமஞராகிய ஷெதோணிமலலாரொட்டிஅவ ளுககுடனபடிககையெழுதிககொடுதது, அவளையும்சமமதிபபடுததிவைததான. கிராமகணககப்பிளளையும இநதப்படிககுச்செயதிருநதிலயாதொருஆகேஷபணையுமிலலையெனறுஅததாட்சிஎழுதிககொடுததான.

ஆகையால ஷெ விசாரணையிலவிளங்கியபடிககு. ஷெ தோணிசினனவெஙகடடராமனபேராலிருககிற க௩-அளத்தையும, அவனபேராலும அவனுககுமதத்துகொடுதத இருஙகுனறம் கிஷணபபாணாபேராலும சர்க்கார்கணககிலகூடடாதாககலசெயவதிலயாதொருஆக்ஷேபணையும இலலையெனபதுசித்தத்துககுவிசிதமாகுமபடிககுஎழுதிககொணடேன.

ஷெ வெஙகடடராமன அளததுககு அககமபககம அளககாரனுகிய ஷெ மலலாரெடடிசமமதிததுசமுகததில்க்கொடுதத அசல அர்ஜி, அவன தனமருமகளுககு எழுதிககொடுதத உடனபடிககைககுநகல, கணககபிளளை அததாட்சி, இமமூனறும், இததுடனசமுகததுககுஅனுபபியிருககிறேன, வேணுமசலாம.

௧௮௫௭௵ டிசமபர்௴ ௰௯௳. — முததுசாமிபடு
முகாம் எண்ணூர். — அளதது அதிகாரி.

---

எ.) சென்னபபட்டணம்கலெக்ட்டராகிய, ம. ௱. ௱. ஏ. ரோபர்ட்சன்துரையவர்களசமுகததுககு,
எண்ணூர்அளம்கணககுமுததபடுஎழுதிககொடுதத அததாட்சி.

எனனமெனறால எண்ணூர்அளஙகுடியாகியதோணிசினனவெஙகடடராமன, இருஙகுனறம்கிஷ்ணபபாணாகையிலமதத்துவாஙகிககொணடதாய், தனபேராலிருககிற அளம-க௩-உம்-அவனபேராலும்சர்க்கார்கணககிலதாககலசெயதுகொடுககவேணுமெனறு அசூரிலஅர்ஜிகொடுகக; அநதஅர்ஜிபபடிககுசசெயதுகொடுககக்கூடாதெனறு, முனனேஆக்ஷேபிததிருநதவர்களாகிய, ஷெ சினனவெஙகடடராமனுடைய தகபபன்தோணிமலலாரெடடியும, ஷெ வெஙகடடராமனபெணசாதியாகியகாமாக்ஷியமமாளும, இபபோதுசமமதிபபடடு, ஷெ கிஷ்ணபபாணாபேரையும சர்க்கார்கணககிலதாககலசெயதுகொளளலாமெனறுமறுபடியும் உஜூரிலஅர்ஜிகொடுததுககேடடுககொளளுகிறபடியாலும, ஷெ அளததுககாகவேறேஆக்ஷேபணையொனறுமிலலாதபடியாலும, ஷெ கிஷ்ணபபாணாபேரையுமசர்க்கார்கணககிலதாககலசெயதுகொளளுகிறதினுலேயாதொருவிததியாசமுமிலலை; இநதபபடிநானசமமதிததுஎழுதிவைதத அததாட்சி.

எண்ணூர் — அளததுககணககு
௧௮௫௭௵ டிசமபர்௴ ௰௭௳ — முததபடு.

---

அசலுடமபடிககைககுசசரியானநகல.

அ.) ௧௮௫௭௵ டிசம்பர்௴ ௰௯௳ எண்ணூர் அளஙகுடியாகியதோணிமலலாரெடடியாகியநான,
எனமருமகளாகியகாமாக்ஷியமமாளுககுஎழுதிககொடுதத உடனபடிககையாவது,

எனனமெனறால எனகுமாரனுகியசினனவெஙகடடராமனுககுநானகொடுததிருநத ௮-க௩-உம்-இருஙகுனறம் கிஷணபபாணாஅவனுககுமதத்துகொடுததினுல, அவன பேருஙகூடடாய்சர்க்கார்கணககிலதாககலபணணிவைகக நானும்சமமதிபபடடு அர்ஜிகொடுததேன. அதினுலே ஷெ அளததுககு ஏதாவது விகாதமநேரிடடு, உனககுஅவன அனனவஸ்திரஙகொடாமல்ப்போவானெனறுநீசர்க்காரிலபிரியாதுசெயதுகொணடதினுல, எனகுமரானமதத்துவாஙகிககொணடகடனதீர்ந்து, உனனைசசேர்த்துககொணடுஉனககுஅவன அன்னவஸ்திரஙகொடுககஆரமபிககிறவரையில, உன்காலக்ஷேபததுககாகமூ-க-இ-வ-வூ-உம் ௵-க-இ-இரணடுசேலையுங கொடுததுககொணடுவரககடவேனுகவும. அபபடிககுநானகொடாவிடடாலும, ஷெ அளததுககுயாதொருகலனவநதாலும, அதறகுஅய்வேஜூககாக, எணணூரிலஎனபேராலிருககிற-௮-க௦-உம்-உனககுகொடுக்கக்கடவேனுகவும, மேலெழுதியபடிககுகொடாமலஅடடிபடுமாகில, நீகாயிதாபபடிககுகோர்ட்டில்போடடு, கோர்ட்டுசசெலவுடனேகூடஎனனிடததிலவாஙகிககொளளவும. இநதபபடிககு எனமனோராஜியிலநான சமமதித்துஎழுதிககொடுதத உடனபடிககை.

சாக்ஷிகள. தோ. நாராயணசாமி. — தற்குறி √ இநதககீறல
இருஙகுன்றம பரசுராமன். — தோணிமலலாரெட்டி.

இவர்களஅறியஎழுதினநனனைககு அளம்பிராசுககணக்குமுததபபிளளைநெட்டெழுதது.

௯.) இஜதாசார்முதது சாமிபிளளை அளததுஅதிகாரிகொடடார்எணணூர். ௴. ௴.

தரிவிலலாஎணணூர் அளஙகுடிதோணிசினனவெஙகடடராமனபேராலிருககிறது-௧௩-உம், இருங் குன றஙகிஷ்ணபபாணபேராலும், கூடடாய்சர்க்கார்கணககில்தாககலுசெய்வதறகு, யாதொருஆக்ஷேபணை யுமிலலையெனறு நீர் ௲௮௱௫௰௮வ உமமுடைய அர்ஜியில்ரிபபோர்ட்டுசெய்திருககிறபடிககு, ஷெ சினன வெஙகடடராமனபேரால, சர்க்கார்கணககிலதாககலாயிருககிற-௧௩-ஆறு, இருஙகுனறம்கிஷ்ணபபாண பேருமநுதேதியில அஜ்ஹூர்ரிஜிஷ்டர்புஸ்தகததிலதாககலசெய்விததிருககிறோம. ஆகையாலகொடடார் மஜ்கூர்அளமஆசாமிவாரிபுஸ்தகததிலும, கணககபபிளளைககணககிலும அநதபபடிககுத்தாககல்செய்வி தது, அவர்களைககொணடுவாரக்கம்சாகுபடிமுதலானகாரியமும ஜாககிரதையாய் நடபபிததுககொணடு வரவும.

முகாபிலா காகிததிபடி.

௲௮௱௫௰௯ டிசம்பர் ௲௮௱௫௰௯

ஹேறட் ஜவாப் நவீஸ்.

முகாம் செனனபபடடணம்.

ஏ. ரோபட்சன்கலெக்டடர்.

---

## ௰௮வது ஜமீன்சங்கதி.

௧.) கூடலூர்சுபாகலெக்டடர்ஹ்றயிட் துரையவர்கள சமூகததுககுக்காவல்க்குறிச்சிதாலுககாவைச சேர்ந்தகாவலூர்ப்படடிஜமீன்தார் அரசபபாண எழுதிககொணடமனு அர்ஜி.

எனனவெனறால, மாஜிஜமீன்தார்முததுகிஷ்ணமநாயகர்உயிருடனேயிருககசசேதானே, தமககு பபிற்காலம, தமமுடைய ஜமீன்தாரியைஆளுகிறதறகு, தமககுப்பிளளைகளாவது சகோதரர்களாவது ஞாதிவர்க்கததில எனனைவிடவேறேபாததியஸ்தர்களாவதுஇலலாமையினாலே, தமககுசசரீரசௌககியந் தபபியிருநததைககணடு, அவரேயெனனைமுனனாடிவரவழைதது, ௰௫-நாளவரைககும்தமமிடததிலவைதது ககொணடிருநது, தமககநதியகாலததில, ஜமீன்தார்முறைமைபபடிககும, எஙகளசாதிமுறைமைபப டிககும, பககததுஜமீனதார்களுமஷெ இஸ்திமிரார்கிராமஙகளினகுடிகளும்அறிய, தமமுடையமூத்த தாரமானலக்ஷ்மிநாசசியாருடையஜீவனுமசததுககு, ஷெ இஸ்திமிரார்கிராமஙகளைசசேர்நதசநதனபப டியெனகிறகிராமததையும, இளையதாரமானகனகவலலிநாசசியாருடையஜீவனுமசததுககுசிளியனூர்கி ராமததையும, மரணசாதனததிலெழுதிவைதது, அநதபபடிககு அவர்களுககுஎனனிடததிலும, எனககு அவர்களிடததிலும், உடனபடிககைகளபிறப்பிததுககொடுதது, அபபுறமஎனககுபபடடஙகட்டிவைத துவிடடு, தெயவகதியையடைநதுபோயவிடடார். பினபுஅவருககுததகனசஞ்சயனகருமஙகளும்நானே நிறைவேறறிவைதது, ஷெ ஜமீனதாரியைஆணடுகொணடுவருகிறேன.

ஆகையால துரையவர்களதயவுசெயது, மாஜிஜமீன்தார்பேராலிருககிற இஸ்திமிரார் கணககுகளை எனபேராலதாககலசெயதுகொணடு, இனிமேலஇஸ்திமிரார்கிஸ்திபபணததையெனனிடததில வசூல்செ யயுமபடியாகவும, இனிஷெ ஜமீன்தாரியைககுறிததுபபிறககுஞசனனதுகளையெனபேரால அனுபபுமப டியாகவும, உததரவுசெயயவேணுமெனறு மிகவுநதஙகளுடைய்கனததைககோறுகிறேன.

௲௮௱௫௰௮ செப்படடமபர் ௲௮௱௫௰௫

அரசபபாண.

காவலூர்ப்படடி.

ஜமீன்தார்.

---

௨.) இஜதாசார்மணணாடிசுபபுராயபடி தாசில்தார்தாலுககேகாவல்க்குறிச்சிபா அபியததுபாஷ்ந்த், தரிவிலலா; உமமுடையதாலுககாவைசசேர்நத காவலூர்ப்படடிஜமீன்தார், இறநதுபோனதாக வும, அவர்சரீரசௌககியமிலலாதிருநதபோது, தமமுடையபஙகாளிககு ஷெஜமீன்தாரியைபபடடஙக

டடிவைததுவிடடுபபோனதாகவும், அபபடிபபடடஙகடடிககொணடதாகசசொலலுகிற அரசபபநாயக ரொனகிறவர், தமபேரால இஸதிமிரார்கிராமஙகளைததாககலபணணிககொளளவேணுமெனறும, அஞூரு ககுஅர்ஜியெழுதிககொணடிருககிறூர். நீர்ஷெஜமீன்தார்இறநதுபோய, அவருககுபபதிலாகமறறொரு ததர்வநது, அர்ஜியெழுதுகிறபூரியநதம், ஷெஜமீன்தாரியைஜப்திசெயயாமலும, அதுசஙகதிஅஞூருக குததெரியபபடுத்திவையாமலுமஇருநததசப்பெனறு; ஷெயார்அஞூருககுஎழுதிககொணடஅர்ஜியைஇது ககுள்மல்பூப்செயதிருககிறதைபபார்ததுககொணடு, உடனேசதரஹிபாபததைசசெமமையாக விசார ணைசெயது, பயான்வார்ஹிததிலலாசெயகிறதுநதவிர, ஷெஜமீன்தாரியைஜப்திசெயது, ஜப்திகணக கும, சதரஹிவிசாரணையிலவாஙகபபடட தஸதாவேஜுகளசுததா, இனறுமுதல-அ-நாளைககுளளாக, ஜாஹிர்செயயவும; அபபடிசசெயயாமல ஷெசஙகதியிலசுஸதியாகவிருபபீரோயாகில, உமமையுடனே தாகிலஉததியோகததினினறும பர்தரப்செயயபபடும.

௲௮௱௨௰௫ செப்படமபர்௴௩௨.
முகாம் மஞசள்குபபம.

முகாபிலா லக்ஷுமணராயன.
ஹேறட்ஜவாப்நவீஸ.
ஹயிட்பிரதானகலெக்ட்டர்.

---

௩.) காவல்க்குறிசசிதாலுககாதாசில, ம. சுபபுராயப௴எழுதிககொணடஅர்ஜி.

எனனவெனறால தாலுக்மஜ்கூர்காவலூர்ப்பட்டிஜமீனதார்இறநதுபோய், அவருககுபபதிலாகதத மககுபபடடமாயிருககிறதாகவும, தமமுடையபேரைசசர்க்காரிலதாககலபணணிககொளளவேணுமென றும, அரசபபநாயகரொனகிறவர்அஞூருககெழுதியஅர்ஜியைஅனுபபிவைததிருககிறோம்; அதைததரியாப ததுசெயது,பயான்வார்ஹிததில்லாசெயகிறதுநதவிர, ஷெ ஜமீன்தார்இறந்துபோனவுடனேசதரஹிஜ மீன்தாரியைஜப்திசெயயாமலிருநததறகுமுகாநதரமெழுதசசொலலியும, ஷெஜமீன்தாரியை-அ-நாளை ககுளளாகஜப்திசெயது, ஜப்திகணககுசுததாஅஜூருககுததெரியபபடுததசசொலலியும,பித்விபோரால பிறநத-௱௰௬வது-௩௨-பர்வானுசாதராசுது:

சதரஹிஜமீன்தார்சரீரசவுககியமிலலாதிருநதது பித்விககுசசுததமாய்த்தெரியாது; ஏனெனறால, தாலுககாவில விஸதரிசசுசன்வாதுபாககியிருககிறபடியால, அதைவசூல்பணணிசசீககிரததில்இர்சாலசெ யயாமற்போனால,உமமுடையபேரிலஆயாசததுககிடமாகுமெனறு, போன௴-௰௨௨இல-பிறநத-௲௯-வது-௩௨-சனனதுவநதிருநததே,அநதஉததரவினபடிபித்விமாகாணமபேஷ்கார்களுககுஜோர்தாககீதுசெ யது,ஷெசன்வாதுபாககியைவசூல்செயதுகொணடுவருகிறபோது,மஙகலம்மாகாணமபேஷ்கார்,தனனு டையவடடததிலிருககிற சன்வாதுபாககி-௲த-த்து சசொசசம்ரூபாயஇபபோதுவசூல்செயகிறதறகுகு டிகளஅராம்ஜாதாவாயிருககிறபடியால, தனனாலகூடியதர்தூதுகளசெயதும, வசூலாகிறதாயிருககவில லையெனறுஓலையெழுதினான. அதறகாகபபித்வி, போன௴உ௭௨-சாயஙகாலம தாலுககாவைவிடடுபபுற பபடடு, ௩௰௨, அவவிடமபோய்ச்சேர்நது, ஷெசன்வாதுபாககியைவசூலசெயதுகொணடிருநதேன. அபபோதுகாவலூர்ப்படடிவடடமபேஷ்கார், சதரஹிஜமீன்தார்நு௴௧௨சாயஙகாலம இறநதுபோ னதாக ஓலையெழுதினான. அதுபித்விககுநு௴௩௨-சாயஙகாலமவநதுசேர்நதது. அதைபபார்ததவுட னேபித்வி மஙகலம்மாகாணததைவிடடுபபுறபபடடு, டாக்கோடாக்காய்-நு௴௫௨-காலமேசதரஹி கிராமததுககுவநதுசேர்நதேன. அபபடிநானவநதுசேருகிறததுககுளளே, வழியில அஜூரிலிருநது ஷ்தாககீதுமவநதது. உடனே அநதத்தாககீதைபபார்ததுககொணடு, உததரவினபடி ஷெஇஸதிமிரார் சரரபபிடததிலிருநதபணபபெடடியைச்சோதித்தவிடததில, ரூபாய்-௰௪உ௱௫-அணா-௫-பைசு-அ-௰௨, இருநததுகள. அதுகளைமுததிரிததுககொணடு, ஷெகிராமஙகளினகுடிகளகர்ணஙகளைவரவழைதது. இன

அமுதறகொணடு சர்க்காருககுபபணஙகட்டசசொலலியும, 'சர்க்காருததரவினபடிநடநதுவரசசொலலியும் அவர்களுககுதாககீதுசெயது, அவர்களுடையகணககுசசுருணைகளைமுதறிரையிடடு, நகதுபெடடியையுடனேதானுககாக்கசசேரிககுஅனுபபிவிடடேன. அபபாலஷெ,ஜமீன்தார்வீடடுககுள்ப்புகுநது, அவருடையசாமானகளைஜப்திசெயய ஆரமபிததேன; அபபோதுஷெஜமீன்தாருடையபெண்சாதிகளகை யாணடுகொள்வதறகாகசசிலசாமானகளவேணுமெனறுகேடடுகொணடதினால, அபபடியேகொடுககபபடடதஙகம வெள்ளி செமபு பிததளை இருமபு மரமுதலான சிலசாமானகளஜின்சு-அ-இ-மதிபபுருபாய் -டுதசூ௰-அனு-ச-பைசு-ரூ-இ-விபரமாகஜாபிதாவெழுதி,சர்க்காரார்கேட்குமபோது அதுகளை ஆசர்செயவதறகுஷெபெண்டுகளுடையகையெழுததும, அவர்களுககுமாதுபர்ஜாமீனகொடுததவர்களுடையகையெழுததுமவாஙகிககொணடு, மறறசாமானகளஜின்சு-டு-இ-உருபபடி-ராகூடு-இதுகளை ஜப்திசெயது போலீசுடாணுககாரன-டு௰-வது, கூ-பேதாசுபபாண வசததிலஒபபிததுபபோடடு, பிறவிஷெஜமீனதார்வீடடுததிணணையினபேரில்த்தானேகசசேரிசெயதுகொணடு, சேவகர்மூலமாகசசடுதியில அகபபடடவர்களையெலலாம்தருவிதது, ஷெஅரசபப்நாயகர்எழுதியஅர்ஜியைவிசாரணைசெயயஆரமபிததேன.

சேவகரால ஆசர்பபடுததின-௰சூ-நபர்களில, முதலஅசூருககுஅர்ஜிஎழுதின் அரசபபநாயகரைவிசாரணைபணணதில, மாஜிஜமீனதார்தமமுடையஜமீனதாரிககுஇவருககுபபடடஙகட்டிவைததுபபோனதாகவும, படடஙகடடினபினபுஅவருககுச்சரீரம் லகுவாகிறதுபோலவிருநததினுலே, அவருககுஅதுமுழுதுஞசொஸ்தமானபினபு, அவர்இநதககாரியததைககுறித்து சர்க்காருககுததெரியபபடுததலாமெனறிருநததாகவும, அவர்இறநதுபோகிறது அவருககுநதெரியாமலஇறநதுபோயவிடடதாகவும, அதனால இதைச்சர்க்காருககுஅவர்தெரியபபடுததவிலலையெனறும, அவரிருககையில அவரைமிஞசித்தாம் அதைச்சர்க்காருககுததெரியப்படுததககூடாதெனறிருநததாகவும, அவர் இறநதுபோகவே அவருககுசசெயயுஞசடஙகுகளைச்செயதுபோடடு, இதை உடனேசர்க்காருககுததெரியபபடுததினேனெனறும, அதறகுஇனனாரினனார் சாட்சியிருககிறார்களெனறும வாககுமூலமெழுதிவைததார்.

ஷெ அரசபபநாயகர்தமககுசசாட்சிகளாகசசொனனவர்களில், ஆமூர்ஜமீனதாரைகேடடதில, தாம்மாஜிஜமீனதார்சரீரசவுககியமிலலாமலஇருநததைபபார்க்கஅவரிடததிறகுவந்ததாகவும், அநதஜமீன்தார், தமமுடைய ஜமீன்தாரிபபததமக்குப்பிற்காலம் ஆணடுவருமபடியாக இநதஅரசப்பநாயகருககுபபடடஙகடடிவைததாரென்றும், அவருடைய இரணடுபெண்சாதிகளுககுஞசீவனும்சததுககாக-உ-கிராமஙகளைவிடடு, அவர்களுககும இநதஅரசப்பநாயகருககும் உடனபடிககைக்களபிறபபிததுககொடுததாரெனறும, வாககுமூலம்எழுதிவைததார்.

வாதூர்ஜமீன்தார், நான்மாஜிஜமீன்தார் இறநதுபோனசேதிகேடடு, அவருடையசமஸ்காரததுககாகபபோனவிடததில், இநதஅரசபபநாயகர், மாஜிஜமீனதார்அவருடையஜமீனதாரிககுத்தமககுபபடடஙகட்டிவைததாகவும, இனிமேலஅதைத்தாம் ஆளபபோகிறதாகவும, இவர்வாயினலேசொலலக்கேள்விபபடடேனெனறுவாககுமூலமெழுதிவைததார்.

ஷெ அரசபபநாயகரால் சாக்ஷிகளாககுறிககபபடட அணணாவையனசாமபையன-உ-பேரும, தாஙகளமாஜிஜமீனதாருககுவைததியமபணணதாகவும, அவர்இறநதுபோக-௰-நாளமுனனடி அவருககு வாயடைததுபோசசுதெனறும, இநதஅரசபபநாயகருககு மாஜிஜமீனதார்படடஙகடடிவைககவிலலையெனறும, ஆனால ஷெஜமீன்தார்தமமுடைய மூத்ததாரததினதமபியைத்தாம்சுவிகாரமபணணிககொளளபபோகிறதாகசசொலலிககொணடிருநதாரெனறும, வாககுமூலமெழுதிவைததார்கள.

சநதனபபடடிகிராமததுகுடிகளாகியகிஷ்ணபிளளைவேலபபடையாட்சிஇவர்களிருவரும, தஙகளைமாஜிஜமீனதார்ஒருநாளவரவழைதது, எனனுடைய ஜமீனதாரிககு இநதஅரசபபநாயகருககுபபட்டஙகடடிவைககிறேன; உஙகளுடையகிராமததைஎனனுடைய மூததபெணசாதிககுககொடுததுவிடடேன;

நீஙகளினிமேல அவளிடததிலவாய்தாப்பணததைசசெலுததி, ரசீதுவாஙகிககொளளுஙகோளெனறு எஙக ளுடனசொலலி, இநதஅரசபபநாயகருககு எஙகளமுனபாகவேபபட்டஙகட்டிவைததார். மேலும்மாஜி ஜமீனதார் தமமுடைய-உவது-பெணசாதிககுககிளியனூரைககொடுததுவிடடதாகவும, அநதபபடிககு அவர்களுககுஉடனபடிககைகளபிறநதிருககிறதெனறுஞசொனனூர்; இதுகளநாஙகளறிவோமெனறுவா ககுமூலமெழுதிவைததார்கள.

ஷெஜமீனதாரியைசசேர்ந்தகிளியனூர்க்குடியாகியமுததுககவுணடனராமபபடையாட்சிஇவர்களி ருவருமு, மாஜிஜமீனதார் இநதஅரசபபநாயகருககுபபட்டஙகட்டிவைததததைஅறிவோமெனறும, தங களுடைய கிராமததைததமமுடைய இளையதாரததுககுசசீவனுமசததுககாககொடுததுவிடடதாக மாஜி ஜமீனதார்தஙகளுடனசொலலி, இனிமேல்தமமுடைய-உவது-பெணசாதிககுவாய்தாபபணததைககட்டி வரசசொனனூனெனறுமவாககுமூலமெழுதிவைததார்கள.

இஸ்திமிரார்சமபிரதிகலிதீர்த்தாபபிளளைகணககுகோவிநதபிளளைஇவர்களிருவருமு, மாஜிஜமீனதார் தமககுசசரீரசவுககியமிலலாமலிருநதபோது, இநத அரசபபநாயகரைவரவழைதது, அவருககுபபட்டங கட்டிவைததார்; எஙகளைஅவர்சொல்ப்படிகேட்டுநடநதுகொளளசசொலலியும; சநதனபபட்டிகிளிய னூர் இநத-உ-கிராமஙகளுடையவருமானததை என னுடையபெணசாதிகளுககுசீவனுமசததுககாககொ டுததுவிட்டேன ஆதலால்நீஙகளஷெகிராமஙகளினவருமானஙகளை இஸ்திமிரார்கணககில்மினுஹாசெய துபோஙகளெனறுசொலலியுமஉததரவுபணணினூர். அதறகுமேலஎஙகளமுனனிலைககு இநதஅரசப நாயகருககும, மாஜிஜமீனதாரினபெணசாதிகளுககுமஉடனபடிககைகளுமபிறநதிருககிறதுகள. அந ததேதிமுதலநாஙகள ஷெகிராமஙகளினவருமானததையும இஸ்திமிரார்கணககில்கழிததுஎழுதிககொண டுவருகிறோம எனறுவாககுமூலமெழுதிவைததார்கள.

சராபபு வரதபபசெட்டியெனகிறவன, மாஜிஜமீனதார் இநத அரசபபநாயகருககுபபட்டஙகட் டிவைககவிலலையெனறும, ஆனால அவருடையமுதல்ப்பெணசாதியினதமபியைசுவிகாரமபணணிககொள ளுவதாசசொலலிககொணடிருநததாெனறும, வாககுமூலமெழுதிவைததான.

மாஜிஜமீனதாருடைய முதல்பபெணசாதியாகிய லஷூமிநாசசியார், அவர்செமமையாயிருநத போது, என னுடையதமபியைசசுவிகாரமபணணிககொணடு, அவருககுஇநதஜமீனதார்ப்பட்டததைக் கட்டிவைதது, அவர்கையினாலே கருமாநதமுதலானதுகளுமசெயவிததுககொளள்வேணுமெனறு, அவ ருககுஒலையெழுதிஅவரைவ்ரவழைததார். அவர்வநதுசேர்ந்ததறகுமுனனமே, அவருககுவாயடைததுப போசசுது; அதினாலேஅவரனுமதிபபடிககு அவர்வநதபிறபாடு, நானவரைசசுவிகாரமபணணிககொண டேன. அவர்இறநதுபோனதுமுதல, அவருககுசசெயயுஞசடஙகுகளுமஎனதமபிகையால்செயவிததுக கொணடுவருகிறேன; என னுடையவிசனமுஞசூதகமுநதீர்ந்தபிறபாடு, சர்க்காருககுததெரிவிதது, என னுடையசுவிகாரபுததிரருககு, ஷெபட்டததைககட்டிககொளளவேணுமெனறுநானிருககசசே; மததியில இநதஅரசப்பநாயகர் எஙகளைமோசஞசெயயவெததனபபட்டு, எஙகளஎசமானர்தமககுபபட்டஙகட்டி வைததததாகசசொலலிககொணடு, சிலபொய்ச்சாக்ஷிகளையுமேறபடுததிககொணடு, அஜூருககுஅர்ஜியு மெழுதி, இநதமட்டுமவிசாரணைககுககொணடுவநதுவிட்டார். இவருககுமஇநதஜமீனதாரிககுமெவவள வுஞசமமநதமிலலை; இநதசசஙகதியைககுறிததுத்தாஙகளசெமமையாகவிசாரணைபணணி, என னுடைய சுவிகாரபுததிரருககுபபட்டஙகட்டவேணுமெனறு, வககில்மூலமாகவாககுமூலமெழுதிவைததாள.

ஷெஜமீன்தாருடையஇரணடாவதுபெணசாதி, கனகவலலிநாசசியாளெனகிறவள, ஷெஜமீனதார் இறநதுபோக-உ-மாசததுக்குமுனனே, மதுரைஜிலலாவிலிருககிறதன் தாய்வீட்டுககுததானபோயிருந நததாகவும, தனபுருஷினஇறநதுபோனஅனறைககுததானிவிடமதானவநததாகவும; தன னுடைய சூதக ளததி அவளதமபியைச்சுவிகாரமபணணிககொணடதாகத்தான வநதபிறபாடுதனனோடு சொனனூளென

றும; மததியிலஇநதஅரசபபநாயகர், தனனுடைய புருஷனஇருநதபோதேதமககுபபடடஙகடடிவைத ததாகசசொலலுகிறுரெனறும்; ஷெபடடதகைககுறிததுநடநதசஙகதிகளிலே தனககொன்றுநதெரியா தெனறும; தஙகளுடைய ஜமீனதாரியைபபஙகிடடுததனனுடைய பாகததுககுணடானதைத் தனககு கொடுககவேணுமெனறும; வககிலமூலமாகவாககுமூலமெழுதிவைததாள்.

ஷெஇருவருடையவககீல்களுமஎழுதிவைததவாககுமூலஙகளையெடுததுககொணடு, பித்விநேரோ, ஜமீன்தாரியினுடைய பெணசாதிகளிடஙகளுககுததனிததனிப்போய், அவரவருககுஅநதநதவாககுமூலத தைப்படிததுக்காணபிதது, அத்துசரிதானுவெனறுகேடடேன. அவரவர்தம்தம்வககீல்எழுதிவைததவா ககுமூலததைதயொத்துககொணடு, அத்திலதனித்தனிகையெழுததுவைததார்கள.

சேவகனுல ஆசர்ப்படுததியகணக்கர்களமூனறுபேரிலகோவிநதபிளளைபோக, மறற-உ-பேரையும் கேடடதில், அவர்களநாஙகள்ஊருககுபபோயிருநதுஇனறையதினநதான்இவிடததுககுவநதோம; எஙக ளுககுஇதைபபறறியாதொனறுநதெரியாதெனறுசொனனபடியால், அவர்களிடததிலவாககுமூலமவாங கவிலலை. அரசபபநாயகர்மாஜிஜமீன்தாரினபெணசாதிகள எழுதிககொடுததிருககிறதாகஆசர்ப்படுததிய உடனபடிககைகளைபபடிததுபபார்த்தவிடததில, சமபிரதிகலிதீர்த்தாபபிளளையும் கணககுகோவிநதபிள ளையும அதிலசாட்சிகையெழுததுபோடடிருககிறபடியால, அவர்களிடததில உடனபடிககையினசாக்ஷிக காகவாககுமூலமவாஙகவிலலை. ஷெகனகவலலிநாச்சியார் சொனனதிலமெயபொய அறிய ஆஜ-௨பாஜ-௨ வீடுகளிலிருககிறவர்களைவிசாரிசசதில, அநதமமாளமாஜிஜமீனதார்இறநதுபோக-௰-நாளமுனனேவநது விடடாளெனறும; முதல்த்தாரஞசொனனபடிககு, அநதமமாளுடையதமபியைசசுவிகாரமபணணிககொ ளளமாஜிஜமீன்தார்நினைததிருநததிலலையெனறும, அநதமமாளுடையதமபிஎபபோதுமிவிடததிலேயேகு டியாகவிருநததாலஅவனைமாஜிஜமீன்தார்வரவழைததாக அநதமமாளசொலலுவது பொயயெனறும; இநதஅரசபபநாயகனைமாஜிஜமீனதார் ஆள்விடடுவரவழைததுபபடடஙகடடிவைததது நிசமெனறும சொலலுகிறுர்கள. அவர்களைஇவர்களில்யாருஞசாக்ஷியாகக்கோருதபடியால, அவர்களிடததிலுமவாக்கு மூலமவாஙகவிலலை. ஜமீன்தார்களுககுபபிளளைகளிலலாமலிருநது, வேறெருவனைஅவர்கள சுவிகரிகக வேணுமானுல, அதுசஙகதிசர்க்காருககு அவர்களதெரியப்படுததி, அபபுறநதான அதுசெயதுகொளளு கிறவழககமுஞசடடமும. அபபடிசெயயாமலும, சககளததியினசமமதியிலலாமலும,முதலபெண்சாதி ஏகதேசததில சுவிகாரமபணணிககொணடதாகசசொலலுவதுநமபததககதாயிருககவிலலை; ஆனுலமாஜி ஜமீன்தார்இறநதுபோனபினபு, இநதமுதலபபெணசாதிதானே தன தமபியைசசுவிகாரமபண்ணிககொ ளளவெததனபபடடதாகவும, அதறகாகசசிலரைககைவசபபடுததிககொணடு, தனபட்சததிலே சாக்ஷி சொலலிவைததாகவும; அநதஸ்துளள ஆமூர்ஜமீன்தாரும, சநதனபபடடிகிளியனூர்இதுகளினகுடிக ளும, சமபிரதிகணககர்களும, சாக்ஷிசொனனபடிககும, மறறவெகுசனஙகளசொலலுகிறபடிககும, இ நதஅரசபபநாயகர்மாஜிஜமீன்தாருககுபபஙகாளிவரிசையிலமகனுகவேணடியபாததியதையைபபறறி, இவனைமாஜிஜமீன்தார் வரவழைததுபபடடஙகடடிவைததது நிசமாகவும; பெணடுகளுககுஜீவனுமசத துககுமேறசொலலியகிராமஙகளினவருமானஙகளையுமவைததிருககலாமெனறுநதோனறுகிறது.

ஆகையால இவர்களஷெஜமீன்தாரியைககுறிதது, எவவிதமாகவாவது எலலோருஞசமாதானபப டடுவருகிறபரியநதம, அதைஜப்தியிலதானேவைதது, சர்க்கார்கணககிலதாககலபணணிககொளளுமப டியாகபபித்விபேராலதாககீதுஆகவேணுமெனறும; ஷெஇஸ்திமிரார்கிராமஙகளைவிசாரணைசெயகிறதற காக ஒருஅமினுவைநேமிதது அனுபபவேணுமெனறும; சமுகததுககுததெரியலாவதாக எழுதிககொ ணடேன.

ஜப்திசஙகதியிலவாஙகினசதரஹறிஇஸ்திமிரார்ஜப்திகணககு-க, ஷெஜமீன்தாருடையபெண்சாதிகளிட ததிலகொடுததிருககிறசாமானகளுககாகமுததுகிருஷ்ணபிளளைஜாமீன்கதது-க, ஷெதரியாபததிலவாஙகி

ன அரசபபநாயகர்வாககுமூலம-க, ஆமூர்வாத்தூர்ஜமீன்தார்களினவாககுமூலஙகள-உ, சாமபையன அணணாவையன்வாககுமூலம-க, சநதனபபட்டி கிளியனூர்கிராமததுககுடிகளின வாககுமூலஙகள-உ, சமபிரதிகணககனவாககுமூலம-க, சரரபபுவரதபபசெட்டிவாககுமூலம-க, சதரஹறிஜமீன்தாருடைய பெண்சாதிகளினவாககுமூலஙகள-௨, அசலபிட்டிஷின-க, ஆகதஸ்தாவேஜுகள-௰௬-உம், இததுடன சமகஷமததுககுஅனுபபிவைததிருககிறேன.

க௮௱எ௵இன்னமீ௨-இன்ன௨ ம. சுபபுராயபட்டதாசிலதார் தாலுககே காவலகுறிசசி.

---

௪.) இனன௵இனனமீ௨இனன௨. காவலூர்பட்டிஜமினதாரியைஜப்திசெயதகணககு.

இஸ்திமிரார்கஜாணமுபலகு இருபபு ரூ ௰௩௨௱௫. அணா. ௫. பை. ,,

சதரஹறிஜமீன்தாருடையகசசேரியிலுமவீட்டுககுளளுமிருநதசாமானகளினவிவரம.

| | | | |
|---|---|---|---|
| வெள்ளிச்சாமானகள | உருப்படி | | ௰௭. |
| பித்தளை | ௸ | ௸ | ௬௯. |
| செப்பு | ௸ | ௸ | உ௬. |
| ஈய | ௸ | ௸ | ௰௯. |
| மர | ௸ | ௸ | ௱௪. |
| | ஆக | ௸ | ௱௯௬ |

இதுகளைமாஜிஜமீனதார்கசசேரிவீட்டில்தனிதத்னியாகமுததிரைவைதது, தாலுககாக்குததிச்சேவகன அபபுணவசம்செயதுஜவான்-௯-பேரைககாவல்வைததிருககிறேன.

மாஜிஜமீனதாருடையபெணசாதிகளிடததில்அவர்களஆண்டுவருகிறதறகாகமுததுகிருஷ்ணபிளளை ஜாமீனபேரில்கொடுததிருககிறசாமானகளினவிவரம்.

---

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| தஙகநகைகள | - - - - - | உருப்படிகள்-௫௬-இ- | மதிபபு- | ரூ- | ௬௬௫எ | அணா. | பை. |
| வெள்ளிநகைகள்சாமானகள | - | ௸ | -௰௭-இ- | ௸ | -ரூ- | ௯௬௯ | ௰௨ | ,, |
| பிததளைச்சாமானகள | - - - - | ௸ | -௫௯-இ- | ௸ | -ரூ- | உ௬௫ | ,, | ,, |
| வெண்கலச்சாமான்கள | - - - | ௸ | -உ௭-இ- | ௸ | -ரூ- | ௱௫௪ | ,, | ,, |
| தாமபரச்சாமான்கள | - - - - | ௸ | -௰௭-இ- | ௸ | -ரூ- | ௭௭ | ,, | ,, |
| ஈயசசாமான்கள | - - - - - | ௸ | -௰௯-இ- | ௸ | -ரூ- | ௬௯ | ,, | ,, |
| இருபபுச்சாமானகள | - - - - | ௸ | -௱௯-இ- | ௸ | -ரூ- | உ௭ | ,, | ,, |
| மரசசாமானகள | - - - - - - | ௸ | -௭௮-இ- | ௸ | -ரூ- | ௬௭ | ௮ | ௯ |

ஆக ஜின்சு-௮-இ-உருபபடிகள்-௬௭௯-இ-மதிபபு -ரூ-௪௮௯௰ ௪ ௯

சதரஹறிஇஸ்திமிரார்கணககுச்சுருணைகள்-௰௯-உம், நகதுபெட்டியுமதாலுககாகஜாணவிலமுததிரைபோட்டுவைததிருககிறதுகள.

உபையசாட்சிகள. கோவிநதயயன. ம. சுபபுராயபபிளளைதாசிலதார்.

ராமையயன.

A. அகபர், அகபார், } اخبار - News.

A. அக்கல், عقل - Sense, understanding.

A. அக்கீகத்து, حقيقت - Statement of a case.

P. அங்காமி, هنگام - Temporary.

A. அசல், اصل - Origin, principal sum.

A. அசல்பேரீஜ, اصل بيريج - Original assessment.

A. அசனுத், سند - Orders, vouchers, warrants.

A. அகுர், حضور - *Vide* உகுர்.

A. H. அகுர்க்கச்சேரி, حضوركچهيري - *Vide* உகுர்க்கச்சேரி.

T. அச்சுக்கட்டு, The formation of a field with ridges into beds.

T. அடிக்கோல், A measuring rod, or pole.

T. அடித்துமுதலானது, The quantity of grain thrashed.

T. அடிப்புக்கூலி, Wages for thrashing corn.

T. அடிமைப்பள்ளன், A slave, a labourer of the Palla caste.

T. அடைக்கிறது, To mortgage landed property.

T. அடைமானம், Mortgage of landed property.

T. அடையோலை, A cadjan mortgage deed, or lease.

T. அட்டுப்பு, Boiled salt, earth salt.

S. T. அத்தாட்சி, Attestation.

A. அத்து, حد - Boundary, limit, impediment.

S. அபராதம், A fine, a forfeiture.

P. அப்தா, هفته - A week.

P. T. அப்தாக்கணக்கு, A weekly account, or report.

P. அப்ஜுத், افزود - Excess, increase.

A. அமல், عمل - An act; *in common use*, a seizure, confiscation, or any thing liable to confiiscation.

A. அமானி, اماني - What is under a Collector's management; security, trust.

A. அமானத்து, امانت A deposit.

A. M. அமானிபாஜேபாப், Sundry farms under a Collector's management.

T. அமிஞ்சி, Work done by compulsion without pay.

T. அமிஞ்சியாள், A person obliged to work without pay.

அமில்தார், Amildar, an officer making collection of public revenue.

A. அமீனு, امين - Ameen, a commissioner an inferior officer in charge of village affairs under the amildar.

P. அமேஷா, هميشه - Always.

அம்பார், see அம்பாரம்.

P. T. அம்பாரக்கடை, A place where any thing is stored in heap.

P. அம்பாரம், انبار - A heap of grain &c.

A. அயன், عين - Actual.

A. அயன்பேரீஜ், عين بيريج - Actual assessment.

A. அயன்ஜமா, عين جمع - Actual collection.

A. அய்வேஜ், عوض - Any thing, or person subtituted for another

A. அரகத்தீ, அரக்கத், } حركت - Hinderance, prevention.

T. அரசு, The act of ruling or governing a country, also, privileges allowed for watching.

T. அரசுக்காரன், A person holding particular privileges for doing Police duty.

A. அராம்ஜாதா, حرامزاده - Bastard, rogue.

T. அரி, A sheaf of corn.

T. அரிதாள், Stubble.

T. அரியெடுப்பு, A certain fee in kind taken for village servants. *Vide* அரி.

S. அர்ச்சகன், A particular officer attached to a Hindoo Temple.

S. அர்த்தசாமம், Midnight.

S. அர்த்தமானியம், Land on which only half of the full Government tax is assessed.

A. அர்ஜி, عرضي - Letter from an inferior, petition, memoria

A. அர்ஜிதாஸ்து, عرضداشت - A written petition.

A. அலாயிதா, عليحده - Separate, distinct.

A. அவால், احوال - Charge, care, custody.

A. அவ்வல், اول - First, principal.

T. அழிகால், A betel garden where vines are unproductive from age, or being destroyed.

T. அழுகுகால், Paddy rotten from over irrigation.

T. அளம், Salt-pan.

T. அள்ளு, A handful of grain given to measurers, village servants, and others, as remuneration for their services.

T. அறுப்பு, The act of reaping.

T. அறுப்புக்காலம், Harvest.

T. அறுப்புக்கூலி, Wages given for reaping.

T. அறுப்புச்சீட்டு, A permit to reap corn.

T. அனந்தன்சம்பா, A kind of paddy so called.

S. அனாதி, Immemorial.

S. T. அனாதிக்காம்பு, S. T. அனாதித்தரிசு, S. T. அனாதிபீடு, } Land left waste from time immemorial.

A. அனாமத்து, امانت - Deposit, charge.

S. அனாஜ்; اناج - Grain produce.

A. அஜூர்; the same as அகுர்: see உகுர்.

P. அஜ்மாயஷ், آزمايش - Trial, examination, proof.

S. அஸ்தாந்தரம், Treasure.

T. ஆக, Together.

P. ஆகர், اخير - Last, the end, completion.

H. ஆகே, آگي - Before, in front.

S. ஆக்ஷேபணை, Objection, hindrance.

A. ஆசர், حاضر - Appearance, being present or ready.

P. ஆசாமி, آسامي - An individual, name, office.

A. M. ஆசாமிவாரிஇசாப், or இசோப் اسامي وارحساب-An account shewing the name &c. of each individual.

T. ஆடிவாலான், A kind of paddy.

T. ஆட்டுக்கிடை, Sheep kept for manuring land.

P. ஆப்காரி, ابكاري-A tax on distilled liquors.

P. ஆமத், } آمد-Income, return.
P. ஆமது, }

A. ஆமின், امين-Ameen, a particular public officer.

S. ஆமிஷம், Estimate.

T. ஆயக்கட்டு, Total lands.

T. ஆயத்துறை, A Custom House, a Toll Office.

T. ஆயம், Customs, duties.

A. ஆல்அவால், حال واحوال-State of one's circumstances.

T. ஆள்மாகாணம், An establishment of servants.

A. இசாப், حساب-Account.

A. இசுமுகள், اسم-Names.

A. இசுமுவாரி, اسم واري-By name, name by name, a detailed account containing the names of individuals.

M. இசோப், Accounts.

T. இடங்கழி, A measure made use of in the Malabar country.

A. இத்திலா, اطلاع-Information, report.

P. இராதா, اراده-Intention, design.

T. இருபத்துநாலடிக்கோல், A measuring rod or pole of twenty four feet in length.

T. இருபு, } Two crops.
இருபோகம், }

A. இர்சால், ارسال-Remittance.

A. இர்சால்நாமா, ارسال نامه-List of remittances.

H. இலாக்கா, علاقة-Possession, charge, relation, connection.

T. இளங்காடுதரிசு, Land left waste for 10 years.

A. இனும், انعام-Present, gift.

A. இனும்தார், انعامدار-A holder of an Enam, a person enjoying rent free land.

A. இனயத்துநாமா, عنايت نامه-A Certficate, a grant in writing, a deed of exemption.

A. இன்சாப், انصاف-Justice, decision.

A. இஜதாசார், عزت آثار-A mark of respect, greeting.

A. இஜாரா, اجاره-Rent, farm.

A. இஜாராதார், اجارهدار-A Renter.

A. இஸ்திமிராரி. استمراري-Permanent, continuative.

A. இஸ்திமிரார், استمرار-Permanency, perpetuity, continuity.

A. S. இஸ்திமிரார்கிராமம், A village permanently settled.

A. இஸ்தியார், اشتهار-Notice, publication.

A. இஸ்தியார்நாமா, اشتهارنامه-A proclamation, an advertisement.

A. இஸ்ஸா, حصه-A share, portion, division.

T. இறக்குமதி, Importation, import.

A. உக்கும், or உக்கூம், حكم-Permission, an order.

A. உக்கும்நாமா, حكم نامه-A written order.

A. உசூர், حضور-Presence.

A. H. உசூர்க்கச்சேரி, An Office where a Collector of Revenue or a Magistrate transacts business.

T. உடைப்பு, A channel formed by the breaking of a bank, or dam.

T. உடைவாரக்குறிப்பு, A Memorandum of the whole produce.

T. உடைவாரம், The whole produce.

H. உண்டி, هندي-A draft, a bill of exchange.

S. உத்தியோகம், Service, office.

S. உத்தியோகஸ்தன், An officer, a servant.

S. உத்தேசம், Estimate.

S. உபகிராமம், A hamlet dependent on some large town, suburbs.

S. உபயம், The performance of a ceremony in a Hindoo temple undertaken by a private individual.

S. உபசாரல், Help, aid, assistance.

P. உமேது, اميد-Expectation, waiting, hope.

T. உம்பளிக்கை, A village held under Enam tenure, paying no revenue to Government.

T. உழவு, Tillage, agriculture.

T. உழவுடைமாடுகள், Oxen.

T. உழவுடைவாரம், Inhabitants' share.

T. உழுதுண்பான்காணி, Land held by a Merasidar free of Tax.

T. உள்க்குடி, A cultivator, being a native of the village.

A. ஊக்கூம், حكم-An order.

T. ஊருணி, A village tank common to the village.

T. ஊற்று, A spring.

T. ஊற்றுக்கால், A watercourse leading from a spring.

S. ஊஷர்பூமி, Barren ground.

T. எக்கல், Accumulation of earth, or sand.

T. எதிரிடைப்பட்டையம், A deed of release.

T. எரு, Manure.

T. எல்கை, A boundary, limit.

T. A. எல்கைத்தகரார், } A boundary dispute.
T. S. எல்கைவியாச்சியம், }

T. எல்லே, A boundary, limit.

T. எல்லேக்கல், A boundary stone.

T. எல்லை, A boundary, limit.

S. ஏக்கோசம, Registry of the lands of a village in the name of a single inhabitant.

S. ஏகபோகம, One crop.

M. ஏகூன், Whole.

T. ஏரி A large tank, a lake.

T. ஏர், A plough.

ஏலம், Auction, *derived from the Portuguese*, Leilam.

T. ஏற்றக்கோல், A bamboo used in drawing water from a well &c.

T. ஏற்றம், A Picottah, a particular kind of machine for drawing water from wells.

T. ஏற்றுண்டான்கோல், A measuring pole made use of in the district of Trichinopoly.

T. ஏற்றுமதி, Exportation.

P. ஐந்தாசால், آیندہسال-Ensuing year.

A. ஐவஜ், or ஐவேஜ். عوض-Substitute; instead of.

T. ஒப்படி, The end of the harvest. The act of thrashing corn.

T. ஒருபூ, One crop.

T. ஒற்றி, Mortgage of real property.

S. கக்ஷிக்காரன், A party.

T. கசம், A spring.

T. கசர், Surplus, profit in the exchange of coins.

T A. கசர்பாபத்து, A balance undisbursed out of an authorized amount, profit in exchange.

A. கசாலா, کسالہ-Embarassment, distress.

A. கசானா, A treasury. *Vide* கஜானா.

A. கசுபா, قصبہ-A principal Village, chief place, the head station in a Talook or District.

H. A. கச்சாவசூல், کچاوصول Recovery of what has been embezzled.

A. கச்சேரி, کچہري-A court of justice, a place of public business, a Revenue or Police office.

S. கட்சிக்காரன், A party.

T. கட்டாயம், Compulsion, an act of force.

H. கட்டாவணி, கட்டாவு, } کٹاو-Reaping of corn.

T. கட்டுக்கிடை, Any thing detained until it is damaged.

T. கட்டுத்தொகை, Grand Total.

T. A. கட்டுபடியிலும், Land held under a peppercorn tax.

T. கணக்கன்மானியம், Rent free land held by a Village accountant.

T. கணக்குச்சுருணை, A bundle of cadjan accounts or accounts kept on Palmira leaves by the Village accountant.

T. கண்காணம், A watch over fields and produce on behalf of Government.

T. கண்டுமுதல், Actual produce.

T. P. கண்டுமுதல்கம்மி, Decrease of produce below the estimate.

T. கண்ணறு, Water course of a paddy field.

T. கதிமி, The head Ryot or Cultivator.

T. கதிர், Ear of corn.

T. கதிர்மடங்கல், Close of the harvest.

S. கந்தாயம், A fixed portion of a tax payable at a stated time.

A. கபர், خبر-News.

A. கபூல், قبول-Consent, approval.

A. கபூலியத், قبوليت-A written agreement.

P. கமாயிசு, کمایش-Affairs, business.

T. கம்பத்தம், Husbandry on a large scale.

T. கம்மத்தம், A Grant of a Village for pin money, *generally understood to be for the provision of Betel.*

P. கம்மி, کمي-Deficiency, decrease.

T. கயிற்றளவு, Measurement by a rope of a heap of corn or grain in stacks.

S. கரணம்; see கர்ணம்.

P. கரம்நரம், گرم نرم-*Lit* Hot and soft, *or as in english,* hot and cold.

A. கரார், قرار-An agreement; *used also in Tamil for* certainty, truth, reality.

A. கரார்நாமா, قرارنامہ-A written agreement.

T. கரை, Bank, sea-shore, river-side, boarder, boundary.

A. கர்ச், خرچ-Expenditure, disbursement.

S. கர்ணம், Village accountant.

S. கர்நாடகம், The Carnatic.

S. கர்ணிகம், The office of a Village accountant.

T. கலங்கல், see கலிங்கல்.

T. கலப்பை, A plough without the yoke.

T. கலம், A quantity of twelve mercals.

A. கலால், کلال-Distilled or fermented liquors.

A. T. கலால்தீர்வை, Tax on spirits.

T. கலிங்கல், Aqueduct, a sluice.

T. கலைப்பு, Thinning of plants.

T. கல்லுண்டை, A kind of paddy.

T. கவலை, Machine worked by bullocks for the irrigation of a garden.

A. கவுல், قول
A. கவுல்நாமா, قول نامہ } Agreement, *used commonly for* a written document shewing the terms on which land is held by the party to whom it is given.

T. கவுளி, The fourth part of bundle of betel, one hundred leaves of betel.

T. கழனி, A paddy field.

T. கழு, Turf.

T. களஞ்சியப்பாடுவாசி, Loss, or wastage in a granary.

T. களஞ்சியம், Granary.

T. களத்துமேடு, A place for thrashing corn.

T. களநடை, An account shewing the Ryots' and Government share of the produce, and the allowance to the Village servants.

T. களப்பிச்சை, Fees in grain given to Village servants.

T. களம், A place for thrashing Corn.

T. களவாசம், Fee in kind paid to Village servants.

A. கஜானா, خزانہ-A public Treasury.

A. கஜான்ஜி, خزانچي-A Treasurer.

P. கஜ்ஜியா, قضيه A quarrel.

P. காசுசவாரி, or காஸ்ஸவாரி. خاصسواري-A tour, or journey of any high, or noble person.

T. காடாரம்பம், A Village dependent on rain for cultivation consisting chiefly of dry grain cultivation.
T. காணி, A Cawny, hereditary right.
T. காணிக்காரன், A proprietor.
T. காணியாட்சி, Hereditary right.
T. காணியாட்சிக்காரன், A hereditary proprietor.
A. காபில், قابل A Clever, an able man.
A. காமுகா, خواه مخواه-Certainly, positively.
A. காமுகாரி, Work, repairs.
H. காம், گانو-A village.
H. காம்கானே, Houses in a village.
G. காம்கானேவார், *Lit*, Every Village; *applied* to the settlement and extent of the cultivation in Villages.
H. A. காம்ஜமாபந்தி, گانو جمعبندي-Village settlement.
H. காம்வார், Village settlement.
A. காயம், قايم-Fixed, made permanent.
A. காயம்ஜமாபந்தி, قايم جمعبندي-A permanent settlement.
A. காயிதா, قاعده-Rule, custom.
T. கார், A kind of paddy.
P. கார்க்கோன், كاركن-A subordinate revenue servant under a District Thasildar, so called.
P. கார்பாரி, كارباري-A superintendent, a Manager.
S. காலாவதி, Season, proper time for commencing cultivation.
T. காவல்க்காரன், A watchman.
T. S. காவல்மானியம், A grant of land held by Village watchmen.
T. H. காவல்மிராசு, Cavelly rights, or privileges allowed to watchmen.
P. காவிந்து, خاوند-Master, employer.
T. காளவாய், Kiln.
T. காறு, Ploughshare.
P. T. கானேசுமாரிகணக்கு, A return of the population, census.
T. கிடைமாடு, Cattle kept to manure fields.
A. கிபாயத்து, كفايت-Profit, advantage, gain, surplus.
S. கிரயசாசனம், A bill of sale.
S. கிரயம், Sale.
S. கிராமகோசம், Registry of the lands of a Village.
S. T. கிராமக்கணக்கன், A village accountant.
S. கிராமம், A village.
P. கிரோ, گروي-Pledge, mortgage, pawn.
P. கில்லேதார், قلعدار-Commandant of a Fort.
P. கினாரா, كنارا-Side, bank, shore.
A. கிஸ்தி, or கிஸ்து, قسط-} Stated payment, instalment, tax.
A. கிஸ்துவசூல், قسطوصول-Collection of fixed tax, or instalment.
T. S. கீழ்போகம், Cultivation of edible roots.
A. குசூர், قصور-Want, deficiency, defect.

T. குடிஆயக்கட்டு, The total of the inhabitants.
T. குடிக்காணியாட்சி, Inheritance.
T. குடியிருப்புநத்தம், Houses and land occupied by Meerasidars free of tax.
T. குடிவாரம், Cultivator's or Ryot's share.
T. குண்டசாலை, Boundary of a principal Town.
T. குதிரைமுகம், Embankment formed of wood.
T. குத்தகை, Rent, contract.
T. குத்திச்சேவகன், A peon watching over treasure.
T. குப்பக்காடு, *Lit*, a number of Villages, *a term applied to* Villages or country-towns in contradiction to principal Towns.
குமக்கு, see கும்மக்கு.
P. குமாஸ்தா, گماشته-An agent, a Native assistant, clerk, or accountant.
P. கும்மக்கு, كمك-Help, aid.
T. குரம்பு, A water course leading from a river for the irrigation of lands.
A. குல், كل-Total, all.
P. குலாம், غلام-A slave.
A. T. குல்சாகுபடி, Total cultivation.
A. T. குல்தொகை, Total amount.
A. P. குல்பேரிஜ், كل بيريج-Total revenue.
T. குழி, The square of any thing.
T. குளுமி, A sluice.
T. குறுணி, A measure comprizing 8 Paddies or measures, a mercal.
P. குனா, گناه-A fault, crime.
T. கெசம், A yard.
T. கெடு, A term, fixed time, instalment.
T. கெட்டனை, A beating, or ramming down.
H. கேத்து, كهيت-A field, a spot of ground.
A. கைது قيد-Imprisonment.
A. கைபியது, كيفيت-News, particulars.
T. கொல்லன், A person employed in the custody of treasure.
S. கோசம், A register of village lands.
S. கோபாலி, A gold coin current in the Salem District.
S. கோபாலிச்சக்கரம், A gold coin current in the District of Trichinopoly.
P. கோஷ்வாரா, گوشوارة-An abstract of accounts.
S. சகிதமா, Together with.
H. சடாவு, چڙهاو-Ascent, increase.
A. சதரஹு, صدرة-The above said.
S. சதுத்தரவு, Favourable answer.
S. T. சந்தாயநிலம், Land held in common.
S. சந்தாயம், Any thing held in common.
A. TE. சந்தூக்ஜட்தி, صندوق-Examination of a chest, *i. e.* a cash Chest.

A. சபப், or சபபு, سبب- Reason, cause.
A. சபர், سفر-Journey, tour, voyage.
S. சமுதாயம், Any thing held in common.
T. சம்பளம், Wages, salary.
T. சம்பா, A kind of paddy.
S. சம்பிரதி, A principal native accountant.
H. சம்ஜாயஷ், سمجايش-Reconciliation, satisfaction.
P. சரகதது, سر حد-A limit, boundary.
A. சரஞ்சாம், سرانجام-Baggage, apparatus, furniture.
T. சராசரி, An average.
A. சராப்பு, صراف- A money changer, a Shroff.
P. சர்க்கார், سركار-Government.
P. சர்பரா, سر براه-Provision. supply.
P. சர்பராஜ், سرفراز-Distinguished, honored.
S. சர்வதுமாலா, Land held or granted free of assessment.
S. சர்வமானியம், Land held free of assessment.
H. சவுக்கி, چوكي-An inferior custom-house, a guard-house.
T. சவுளி, Cloth, piece goods.
T. சவுளிப்பலசரக்கு, Piece, and gruff goods.
P. சன்வாது, سن وات-Yearly.
P. சன்வாதுபாக்கி, Yearly balance.
A. சன்னது, سند-A grant, a document, a warrant.
T. சாகுபடி, Cultivation.
T. சாகுபடிக்கணக்கு, An account of the cultivation.
T. சாகுபடித்திட்டம், Settlement of, or order for cultivation.
A. சாக்கின், ساكن-A person living in, dwelling in, an inhabitant.
S. சாக்ஷி, see சாட்சி.
G. சாடா. The whole.
S. சாட்சி, A witness.
A. சாதர், صادر-Arrival, issue.
A. சாதல்வாரத், صادر وارد-Contingent charges of a petty kind.
A. சாபுத், ثابت-Proved, confirmed.
H. சாப்பா, چها پا-Stamp, seal, impression.
G. சாமந்த, Next, near.
A. சாமான், سامان-Baggage, articles.
S. சாமிபோகம், Landlord's, or owner's share.
A. சாயர், ساير-Customs, Tax.
P. சாஹி, سيا هي-Ink.
P. சால்அய்ந்தா, سال آينده-The year ensuing, the next year.
A. சாலாகர், سال آخر-The end of a year.
P.A. சாலேஹால், سال حال-The present or current year.
P. சால்குதஷ்தா, سال گذاشته-Last year.
G. சால்புயிக்கு, In a year.

P. சால்பசால், سال بسال-Every year, yearly.
P.A. சால்மஜ்கூர், سال مذ كور-The above year.
A. சால்ஜமாதர்ச், سال جمع و خرچ-Annual receipts and disbursements.
P.A. சால்ஷுரு, سال شروع-The beginning of a year.
T. சாவி, Withered crops.
P. சிகஸ்தி, شكست-Broken, damaged.
G. சிஞ்சிர்ஜாமீன், Collateral security.
H. சிட்டா, چتها-Account, memorandum.
P. சிப்பந்தி, سبندي-Establishment of servants.
சிரஸ்ததார்,
சிரஸ்தா, *and*
P. சிரஸ்தாதார், سررشته دار-The head native Officer of a Court, or in a Collector's Cutcherry.
T. சிறுமணி, A kind of Paddy.
T. சிற்றுதாயம், Fraud, embezzlement.
G. சிஸ்துவசூல், Collection of instalments, or fixed rents.
T. சீயங்கணக்கு, Accounts prepared for the third time.
T. சீரகச்சம்பா, A kind of Paddy.
S. சுகவாசி, Fixed, or permanent, inhabitants.
H. சுந்தா, سدهان-Together with.
A. சுபா, صوبه-A district, or province.
P. சுமார், شمار-Estimate, calculation.
S. சுரோத்திரியம், Land granted generally on account of services on a favourable fixed payment.
S. சுவர்ணுதாயம், Money-tax on gardens, backyards &c.
S. சுவாஸ்தியம், Lands held by Brahmins in their villages, or aggraharmes free of rent.
H. சுனுவணி, سنا وني-Reading of Petitions, &c.
P. சுஸ்தி, سستي-Laziness, slowness.
H. செக்குபந்தி, چكبندي-Defining of boundaries.
T. செய், A pady field.
T. சேத்து, A field, a spot of ground.
H. சேந்தி, سيندهي-Toddy from Palm-trees.
P. சேர்பந்து, زير بند-A whip, a lash, a martingale.
S. சோதா, Trial, examination, inquiry.
சௌக்கி, *Vide* சவுக்கி
H. சௌதரி, چود هري-The head-man of a trade.
A. டபேதார், دفعدار-A head peon.
H. டவுல், دول-Estimate, settlement.
G. டாப்பு, A list, an account particulars, detailed account, catalogue.
H.T. டாயிக்கிறது, To fix, to establish, to bring home.
M. டாக்கோடாக்கு Quickness, speed.
H. டாணு, تهانا-A subordinate police station.
H. டாணுதார், تهانادار-Officer in charge of a Thanah.

A. தகரார், تكرار-Objection, altercation, dispute.

A. தகரார்பாக்கி, تكرار باقي-Doubtful balance, balance objected to.

A. தகலுப், تغلب-Pretence, cheating.

A. தக்காவி, تقاوي-Advance of money.

A. தக்சீர், تقصير-Fault, guilt.

G. தசுகூலி, Hire paid for making a Plough &c.

T. தண்டல், Collection, demand.

M. தண்டா, تنڈا-Disturbance, obstacle, obstruction.

G. தண்டோரா, A drum, *a tom-tom.*

A. தபா, دفعه-Time.

H. தபால், ڈاک-The post; a stage.

A. தப்சீல், تفصيل } Detail, account particulars.
A. தப்சீல்வார், تفصيل وار }

A. தமசுக், تمسك-A bond, a note of hand.

A. தமாம், تمام-Whole, entire, complete.

A. தயார், تيار-Ready, prepared.

A. தரதூது, تردد-Exertions, endeavour, contrivance.

T. தரத்தீர்வை, A tax according to classification.

T. தரப்படி, Sort, kind, division of land.

T. தரப்பிரட்டு, Fraud in classifying land.

G. தரப்புதாரன், An inferior native servant under a district Tasildar.

T. தரம், Sort, kind, classification.

P. தரியாப்த், } در يافت-Investigation, enquiry, discovery.
தரியாபத்து, }

A. தரிவிலா or தரிவில்லா, در يذولا-*Vide* தர்வில்லா

T. தரிசு, Waste land.

P. தரோபஸ்து, دروبست-All, the whole.

P. தர்காஸ்து, درخواست-A proposal, tender.

A. தர்பியத்து, تربيت-Improvement, education.

தர்வில்லா, And, now, *used instead of* இப்பவும்.

A. தலப், طلب-Salary, pay.

M. தலவாடம், Materials.

T. தலைக்கட்டுவரி, House-tax, assessment on building.

T. தலையாரி, A village watchman, watchman.

T. தலைவரி, Poll-tax.

T. தவசம், Grain.

T. தவணை, A term, a fixed time, instalment.

T. தளை, A field containing several beds.

T. தறி, A loom

A. தன்கி, تنقيح-Examination, inquiry.

A. தஜ்விஜ், تجويز-Contrivance, endeavour.

A. தஸதக், تصدق-Alms given in grain at the time of thrashing

P. தஸ்கத், دستخط-Signature.

P. தஸ்தக், دستک-Summons, or order to appear, a pass.

P. தஸ்தா, دسته-A quire of paper.

P. தஸ்தாவேசு, } دستاويز-A document, title deed, voucher.
தஸ்தாவேஜு, }

P. தஸ்திரம், دفتر-Register, a record, a bundle of written documents tied together in a cloth.

P. தஸ்தூரி, دستوري-Fees, custom.

A. தாகத்து, طاقت-Ability, power.

P. தாகாயத், تاغايت-Until.

A.T. தாக்கல், داخل-Entry, registry.

A. தாக்கீது, تاكيد-An order.

T. தாக்கு, Piece, or spot of ground.

T. தாக்குவாரிக்கணக்கு, Detailed account of grounds, piece by piece.

A. தாபே, تابع-A dependent, follower, *also*, charge, custody.

T. தாமணி, A rope, or long line, with smaller one's attached for fastening cattle.

M. தாமாஷா, Average.

A. தாரீக், تاريخ-Date.

P. தாரோகா, داروغه-Superintendent.

A. தார், دار-A substantial person.

P. தலாப், تالاب-A tank.

A. தாலூக்கா, تعلقه-A talook, or district.

T. தாளடிப்போர், A stack of grain, after being thrashed by the hand, but before being trodden out by cattle.

T. தாள்ப்போர், A stack of grain in stalk.

T. தாள்மடங்கல், Close of the wet crop harvest.

T. தாற்றுக்கோல், A goad for driving oxen yoked to the plough.

S.T. தானியப்பிரட்டு, Fraud in reporting sorts of grain.

S. தானியம், Grain.

T. திட்டம், Settlement, rule, order, agreement.

T. திருப்பாவாடை, A long cloth on which offerings of rice are presented to idols.

T. திருமஞ்சனம், A washing or anointing in a Pagoda.

P. திலாசா, دلاسا-Encouragement.

P. திவான்ஜி, ديوانجي-A minister.

T. தீர்வை, Tax, duty.

T. தீர்வைப்பற்று, Land paying a fixed tax in money.

T. தீர்வைநன்செய், Wet land paying a tax in money.

T. தீர்வைப்புன்செய், Dry land paying a tax in money.

T. திவாணம், Government.

H. துக்கடி, ٹکڑي-A district, a division.

T. துக்காணி, A copper coin of ten cash.

T. A. துண்டிர்சால், A small remittance, a remittance made frequently.
T. துண்டு, A piece of any thing.
T. துண்டுவாரம், A portion of the produce, or the landlord's share from all lands cultivated by Pyacaries.
G. துமாலா, துமால், தும்பால், A grant of land free of assesment.
P. துருஸ்தி, درستی - Repair, mending.
S. T. துவியங்கணக்கு, Account prepared a second time.
P. துவியம், دویم - Second, deputy.
A. துனியா, دنیا - A country, the world.
T. தென்னந்தோப்பு, A grove of cocoanut trees.
M. தேகேவார், Village by village.
G. தேரீஜ், An account shewing particulars and the result.
S. தேவஸ்தானம், Hindoo Pagoda.
S. தேவதாயம், or தேவாதாயம், Allowance for the maintenance of Hindoo Pagodas.
M. தேஹேவார், *The same as* தேகேவார்.
H. தைலி تهيلي - A purse.
A. தைனாத்து, تعیناتی - Appointment, attendance, service.
T. தொகம், Estimate of produce.
T. தொழு, Stocks.
T. தோட்டக்கால், Garden land.
T. தோட்டம், Garden.
A. தோபா, تحفه - Tribute from an inferior to a superior ruler.
A. நகதி, نقدی - A monied man.
A. நகதிகுமஸ்தா, نقدی گماشته - A subordinate in a Treasury.
A. நகது, نقد - Ready money, cash,
A. நகதுஜாமீன், نقد ضامن - Money security.
A. நகல், نقل - A duplicate.
A. நசீஹத், نصیحت - Admonishing, reprimand.
A. நசீப், نصیب - Fate, fortune.
T. நட்வுக்கூலி, Hire given for transplanting paddy stalks.
T. நடைநீர், Water flowing through a channel.
T. நடைமுதல், The current year.
T. நட்டழிவு, Loss in cultivation after transplanting.
A. நபர், نفر - An individual, a person.
A. நபர்கதிபைசல், Settlement of lands with individual ryots.
A. நபர்ஜாமின், نفر ضامن - Personal bail.
A. நபா, نفع - Advantage, profit.
P. நமூது, نمود - Proof
P. நமூனா, نمونه - A form, specimen, pattern.
P. S. நவாடா, نوارا - A boat.
P. நவுக்கர், نوکر - A servant.

T. நாட்டுக்கணக்கன், A village accountant.
T. நாணயவட்டம், A difference (*gain or loss, according to the parties in the exchange of coin.*)
T. நாணயவரி, A variety of coins.
P. நாதார், نادار - Poor, a poor ryot.
P. A. நாதார்பாக்கி, نادار باقی - Balance due by poor ryots.
A. P. நாயப்சிரஸ்தா, نایب سرشته - A deputy to the head revenue Native officer under a Collector of revenue.
H. நாலா, نالا - A water channel, a ravine.
T. நாளது, Current, present, instant.
T. நாற்றங்கால், நாற்றங்கொல்லை, A field on which paddy is sown, and from which the plants at a certain period are transplanted to another field.
T. நாற்றுநடவு, The act of transplanting.
T. நாற்றுமுடி, A handful of plants tied in a bundle.
P. நிகிந்தா, نویسنده - An accountant, a writer, a clerk.
P. நிரக்கு, نرخ - Price fixed by the officers of Police, price current, Tariff, assize
P. நிரக்குநாமா, نرخ نامه - A list of current prices
T. நிலத்தீர்வை, Land tax.
T. நிலப்பிரட்டு, Fraud in an account of lands.
T. நிலம், Ground, land, soil.
T. நிலவரி, Ground rent.
T. நிலுவை, Balance
S. நிவேசனம், A ground, a measure of 2,400 square feet.
P. நிஷானி, نشانی - Signature.
T. நீராரம்பம், Land dependant for cultivation on irrigation.
T. S. நீர்ப்பாய்ச்சுமானியம், Land held free of tax in whole or in part irrigated from a public reservoir.
T. நீர்ப்பிடிப்பு, Quantity of water.
T. நுகத்தடி, The yoke of a plough.
G. பசலி, فصلی - Fusly, a term designating the official revenue year of the Mohommedans commencing on the 12th July.
S. பஞ்சபர்வங்கள், Five religious ceremonial days in each fortnight.
S. பஞ்சாங்கமானியம், Land held free by a Bramin, one of the village servants who expounds the five parts of the native calender, viz. the age of the moon, day of the week, the constellation, yogas, and caranas.
T. படித்தரம், An allowance payable to Pagodas.
T. படியாள், A hired servant.
T. படுகை, T. S. படுகைச்சதுரம், Lands close to the bank of a river.
T. பட்டயம், A deed of lease, *document given to a ryot shewing the terms on which he is to cultivate certain land.*
S. பட்டவிருத்தி, Free rent land held by bramins.

G. பட்டா, A deed of lease: *Vide.* பட்டயம்.

G. பட்டாதாரன், A lease holder.

G. பட்டாமணியக்காரன், A principal inhabitant appointed for the collection of taxes and superintending village affairs.

T. பட்டி, A hamlet, a list.

T. பட்டித்தனம், Cheat, deceit.

H. பட்டுவாடா, or படவாடா, بتواڑہ-Distribution, disbursement of advances &c.

T. பண்ணை, A paddy field, cultivation of paddy fields.

T. பண்ணைக்காரன், An agent superintending the cultivation of paddy fields.

T. பண்ணையாள், A labourer, a labouring cultivator.

A. பதல், or பதில், بدل-Instead of.

H. பத்தா, پتا-Information, tracing.

P. பந்து, بند-A tie, a fastening.

P. பந்தேகானா, بنديخانه-A place of imprisonment, jail.

P. பந்தோபஸ்து, بندو بست-Arrangement, settlement, securing; management.

P. பமோஜிப், بموجب-According to, conformably to.

A. பயாம்வார், or பயான்வார், بيان وار-A detail of items, explanation.

H. பரக்கு, پرکھ-Examination *of coins.*

T. பரம்படிப்பு, Levelling ground with a plank after sowing.

T. பரவல்க்காடு, Brushwood.

T. பரவல்க்காட்டுப்புன்செய், A field cultivated amongst brushwood.

A. பராரி, فراري-Absconded, run away.

P. பராவர்து, براورد-Estimation.

S. பரிசாரகம், Serving in a Church.

H.M. பர்காவணி, Examination of money.

P. A. பர்தரப், برطرف-Dismissal, discharge.

H. பர்த்தி, بهرتي-Filling up a situation, substitution.

P. பர்வானா, پروانه-An order, a pass.

T. பலகை, Plank, *an instrument so called.*

T. பலகைமுழுகுகிறது, To clear a channel of earth with a plank.

T. S. பலகோசம், A register of land in the names of several individuals.

A. பவுத்தி, فوتي-Dead, See போத்தி.

T. பள்ளன், A man of the Palla cast, a labourer.

T. S. பள்ளிவாசல்மானியம், Land free of assessment allotted to a Mosque.

H. பன்சர், or பஞ்ஜர், بنجر-Waste land.

H. பஸ்தி, بستي-A village.

P. பாஅபியத், பாஅபியத்பாஷந்த், بعافيت باشند-A form of greeting, may you be in health.

P. பாகாயத், باغايت-Gardens, orchards, groves.

A. பாக்கி, باقي-Balance, remainder.

T. பாசிவரி, Rent derived from permission to fish in tanks.

T. பாடு, Deficiency found on a remeasurement.

P. பாதல், بعداز-Afterwards.

A. பாபத்து, بابت-An article, an item.

A. பாபுவார், بابوار-Item by item, chapter, division.

T. பாம்பு, Plaited grass.

T. பாம்புபிடிச்சுக்கட்டுகிறது, To twist long grass for the protection of the bank of a river during a flood.

H. பாயகாரி, A stranger, or temporary tenant.

P. பாயமாலி, پايمالي- Destruction, ravage, ruin.

T. பாரபத்தியக்காரன், A manager of village affairs.

T. பாரம், A candy of 500 lbs.

A. பாரிகத்து, or பாரிக்கத்து, فارغ خط-A general release, an acquittance.

G. பாவட்டா, A flag.

T. பிசானம், A kind of paddy.

T. பிடித்தம், }
T. பிடிப்பு, } Stoppage.

A. பித்வி, فدوي-A servant, humble servant.

S. பிரசித்தம், Advertisement, notice.

S. பிரமதாயம், Allowance to Bramins, or lands held by Bramins free of assessment.

S. பிரமோச்சவம், An annual grand festival at a Pagoda.

S. பிரவர்த்தகன், A dealer, merchant, trader.

S. பிரவாகம், A flood.

S. பிராக்கு, Last, prior.

P. பிரியாதி, فريادي-A complainant, plaintiff.

P. பிரியாது, A complaint, plaint.

G. பில்முகத்தாயிறும், Land paying a small or light tax to government.

G. பீட், Barren, uncultivable.

T. பீடு, Baseness, meanness, weakness.

T. புகையிலை, Tobacco.

T. புகைவரி, Tax on houses.

P. புரோகத், فروخت-Sale; selling.

S. பிரோகிதமானியம், Manium land held by a purohitah Bramin, or expounder of a native calendar, or by an astrologer.

T. புழுதி, Soil of paddy fields prepared for seed.

T. புழுதிநாற்று, Plants growing on dry ground.

T. புழுதிவிதைப்பு, Sowing seed on dry ground already prepared.

T. புள்ளிபார்க்கிறது, To estimate, to value.
T. புறக்குடி, A temporary tenant, a cultivator from some othe village.
T. புறம்போக்கு, A term including land not cultivable, owin to its being high ground, or covered with jungle, as wel as the beds of rivers, tanks, &c.
T. புன்செய், A general term for all land on which grain i grown excepting paddy.
T. புன்செய்க்காடு, Cultivable dry ground.
T. புன்செய்த்தோட்டம், Gardens or garden land on which any grain excepting paddy is grown.
T. புன்செய்வரி, Tax on cultivable land not being paddy fields.
T. பூங்காடுதரிசு, Land left waste for upwards of 5 years.
S. T. பூசைமிச்சம், Unexpended balance of Pagoda allowances.
T. பூவாசி, The culture of gingly oil seeds &c.
T. பெண்டைமரக்கால், A measure containing 2½ Madras puddies or measures.
T. பெருங்காடுதரிசு, Land left waste for upwards of 15 years
P. பேசிராக்கு, بيچراغ-A desolate, unpeopled village.
G. பேதா, A peon.
H. பேது, بهيد- Secrecy, secret inquiry.
P. பேபந்து, بي بند-Insecure, not secured.
P. A. பேபாக்கி, بي باقي-Without balance.
P. A. பேயின்சாப், بي انصاف-Injustice.
G. பேரிஸ்து, A memorandum, a list, index.
P. பேரிஜ், بي ريج-Assessment on land, assessment.
P. A. பேவாரிஸ், بي وارث-Without an owner, unclaimed.
G. பேஜா, Improper, inaccurate.
P. பேஷ், بيش-Good, proper, best.
P. பேஷ்கஷ், پيش کش-A tribute.
P. பேஷ்கார், پيشکار-A public officer under a Tasildar, a deputy or assistant revenue officer so called.
P. பேஷ்கி, پيشگي-An advance of money.
G. பைகஸ்து, An overseer.
M. பைகசே, Money.
A. பைசல், فيصل-Decision, settling, adjustment.
P. பைமாய்ஷ், پيمايش-Survey, measuring of lands.
S. போகம், A crop of corn.
A. போத்தி, or பௌத்தி; see பவுத்தி.
T. மகமை, A fee in money or kind.
A. மகரூர், مقرر-Fixed, established.
S. மகாசனம், The head Bramins of a village.
T. மக்கம், A loom.
A. மஜிலி, மசில், منزل-A stage in travelling, a day's journey.
A. மஞ்சூர், منظور-Acceptance, admittance.
T. S. மடுப்பந்குபலன், Ripe corn.
T. மணிச்சத்தை, A kind of paddy.

மணியக்காரன், A manager of village affairs, a monigar.
மதகு, A sluice.
மதத்து, مدد-Aid, assistance, help.
T. மரக்கால்த்துண்டு, Deficiency in grain on remeasurement.
மரந்தலைஆயக்கட்டு, Total of plantations.
மரவிடை, The ground on which trees stand.
A. மராமத்து, or மரமத்து. مرمت-Repairs, mending.
T. மறியல், Arrest, stop, or stay.
A. மல்பூப், ملفوف-Enclosure in a cover &c.
A. மவுஜெ, موضع-A village.
T. மனு. A request, a petition, a favor.
T. மனைக்கட்டுநிவேசனம், Ground on which a house stands.
A. மஜரா, مزرع-In Tamil, used to express a village included in or dependent on some large town.
A. மஜ்கூர், مذکور-The above mentioned, aforesaid.
A. மஜ்மூன், مضمون-Meaning, sense, contents of a letter, &c.
A. மஷாத்து, مساحت-Measurement or survey of land.
G. மஷாத்துதார், A surveyor or measurer of land.
A. மஷால்ஜி, مشعلچي-A torch bearer.
A. மஷ்ரூத், مشروط-Agreed upon; stipulated; as applied to lands or grants, it signifies their appropriation in whole or part to particular uses.
A. மஹால், محل-Palace.
A. மஹ்க்கமா, محکمه-A Court, a tribunal.
T. மாகாணம், A small tract or district.
M. மாசேவார், Monthly, month by month.
M. T. மாசேவார்சாகுபடி, Monthly cultivation.
A. மாசூல், محصول-Produce, crop.
A. மாதபர், معتبر-Creditable, respectable.
A. மாப்பு, معاف-Exemption, excuse, pardon.
G. மாப்புரவாணு, An exemption rowanah or pass for allowing goods &c. to pass free.
M. மாமலத்து, or மாமிலத்து, Revenue business.
A. மாமூல், معمول-Usage, custom.
T. மாரிக்கார், A kind of paddy grown during the rainy season.
A. மாரிபத்து, معرفت-To the care of, in the charge of, by means of.
A. மாருசு, معروض- A representation, a petition.
A. மால், مال -Property, wealth.
G. மால்கானு, Palace.
P. மால்குஜாரி, مال گذاري-Paying revenue, a term applied to lands paying revenue to government; also, the rent of such lands.
A. மால்தார், مالدار-A proprietor, a rich person.

A. மால்ஜாமீன், مال ضامن-Security or bail in money.
T. மாவிடை, The place on which cattle stands.
T. மானவாரி, A kind of paddy.
S. மானியம், Land exempt from tax in whole or in part.
A. மாஜி, ماضي-Late.
A. மிசல், مثل-Entry, examination.
G. மிட்டா, A subdivision of a district.
G. மிட்டாதரர், Person holding a subdivision of a district.
A. மில்க்கிஸ்திமிரார், ملكت استمرار-Proprietary right in perpetuity, or continuation.
A. மிலாகத்து, ملاقات-Meeting, interview, introduction.
G. மினஹா, *Used in Tamil for* deduction.
A. முகத்தமா, مقدمه-A subject, matter, case.
A. முகாபிலா, مقابله-Examination, comparison.
A. முகாம், مقام-A halt.
A. முக்தியார்நாமா, مختارنامه-Written power, a power of attorney.
A. முசத்தி, متصدي-Accountant, writer in a public office.
A. முசாபர்கானா, مسافر خانه-A building for the accomodation of travellers.
G. முச்சலிக்கா, முச்சலிக்கை, } An agreement in writing.
T. முதுகாட்டுத்தரிசு, Lands left waste for upwards of 15 years.
A. முத்சத்தி, *Vide* முசத்தி.
S. முத்திரை, Seal, stamp.
A. முபலகு, مبلغ-Total, sum, amount.
A. முபாதலா, مبادله-Money in advance, exchange, barter.
T. முளைத்தாழ்வு, Failure to sprout.
A. முனாசிப், مناسب-Proper, fit.
T. முனாசிப்தீர்வை, Just or reasonable tax.
A. முன்சீபு, منصف-A district or village judge.
A. முஜ்முதார், مجموعه‌دار-A district accountant.
A. முஷரப், مشرف-An accountant, an examiner.
T. மேரை, A fee in kind.
T. மேல்ப்படி, Aforesaid.
T. மேல்வாரம், Government share.
H. T. மேவுபர்சாத்கணக்கு, An account of falls of rain.
T. மேழி, The handle of a plough.
T. மேற்படி, *The same as* மேல்ப்படி.
T. மேன்கஸ்து, An overseer.
P. மொகர், مهر-Seal.
T. மொத்தப்பட்டா, Lease of a village, or District.
P. மொஹர், *The same as* மொகர்.

A. மோகூப், موقوف-Stopped, dismissed, suspended.
A. மோகுஸ், موكل-A guard placed over a person.
A. மோதர்பா, محترفه-A professional tax, assessment.
A. மோயினி, or மோயின், معين-Establishment.
A. மௌஜே, A place, a village, town, see மவுஜே.
மௌஜேவாரி, Detailed account of villages.
A. யாதஸ்து, ياد داشت-A memorandum.
A. ரத்து, رد-Rejection, null and void.
A. ரயித்து, رعيت-A tenant, cultivator, an inhabitant.
A. ரயித்துவாரி, رعيت واري-By individuals, individually.
P. ரஸ்தா, رسته-Road.
G. ராகி, Nutcheny, a kind of grain.
S. ராயசக்காரன், A writer, or reader of letters or petitions, &c.
T. ராயஜிமரக்கால், A particular measure.
A. ராஜி, راضي-Consent, agreement.
A. ராஜிநாமா, راضي نامه-An agreement, consent in writing used also for a resignation.
A. ரிவாஜ், رواج-Practice, custom, usage.
A. ருஜு, رجوع-Proof.
A. ருஸும், رسوم-An allowance, a fee.
P. ரூபரூ, رو برو-Presence, face to face.
P. ரோஜ்கார், روزكار-Service, employment, situation.
P. ரோஜ்நாமா, روزنامه-A daily list, account, or report.
P. லங்கர்கானா, لنگر خانه-A house where anchors are stored.
T. லஞ்சம், A bribe.
T. லம்பாடிஜாதி, A particular tribe of traders.
A. லவாஜமா, لوازمه-Necessary things, baggage.
A. லாகிராஜ், or.
லாக்ஜாரி, لاخراج-Exempt from the payment of revenue to government.
G. லாத்துலத்தாடு, Loss.
A. லாயக்கு, لايق-Fitness, suitableness.
A. லுக்சான், نقصان-Wastage, loss.
A. வகாலத்து, وكالت-Agency.
A. வகாலத்துநாமா, وكالت نامه-A power of attorney.
A. வகைரா, وغيره-And others &c.
A. வக்கில், وكيل-An agent,
A. வசூலத்து, وصول-Collection.
G. வசூலத்துக்கையேடு, Cadjan accounts of collection.
A. வசூல்பாக்கி, وصول باقي-Arrear, uncollected balance.

S. T. வட்டமணியம், Superintendence over a small tract.
S. வட்டம், A small tract or district.
T. வரி, Tax, assessment.
S. வர்த்தனை, Fees, customs.
T. வழக்கு, Dispute, case, suit.
T. வழிப்போக்கு நிலம், Land left for a road.
வறட்சேதம், Loss from want of rain.
A. வஜா, وضع- Deduction, abatement,
T. வாகணை, Embankment for carrying off water.
S. வாக்குமூலம், Deposition, declaration.
G. வாசியாதனம், Memorandum of amount of produce.
S. வாதி, Plaintiff, complainant.
P. வாபஸ், واپس- Returning, refunding.
A. வாயிதா, وعده- A term, a fixed time.
G. வாரகம் or வாரக்கம், Advance of money.
T. வாரத்திட்டம், Regulated rate of share.
T. வாரத்துண்டு, Balance of share or remaining portion.
T. வாரப்பற்றுநிலம், Land held in shares.
T. வாரப்பிரிவு, Division of shares.
T. வாரப்புன்செய், Taxable dry grains.
வாரம், Share in kind.
A. வாரிஸ், وارث- Owner, claimant, heir.
வாரிஸ்தார், وارثدار- Heir, claimant, heir.
வாலான், A kind of paddy.
வான்பயிர், Articles of cultivation excluding grain.
வாஜிப், வாஜிப்பு, } واجب- Proper, reasonable.
T. விக்கிரயச்சீட்டு, A bill of sale.
விக்கிரயம், Sale.
விண்ணப்பக்காரன், Petitioner.
விண்ணப்பம், Petition.
விதைதெளிக்கிறது, To sow seeds.
விதைவித்து, Seeds.
விதைவிதைப்பு, The act of sowing seeds.
விலை, Price.
விலைவாசி, Rate of price.
விவசாயம், Agriculture.
விழுக்காடு, Rate.
விளைவு, Growth, production.
விற்றுமுதல், Proceeds of sale.
வினியோகம், Distribution of cakes, &c. among Bramins in a Hindoo Pagoda.
வீதம், Rate.
வெடிப்பு, A split, a breaking, a cleft.
வெட்டியான், A measurer of grain, salt &c. *always of the Pariah cast.*
வெட்டியான்மானியம், Land held by a measurer free of assessment,

T வெள்ளச்சேதம், Loss by inundation.
A. வைக்கில், See வக்கீல், Agent.
T. ஜட்தி, Examination.
A. ஜநாப், جناب- Excellency, highness.
A. ஜப்தி, ضبط- Management, control, sequestration, attachment.
A. ஜமா, جمع- Collection, sum, total amount.
A. ஜமாபந்தி, جمعبندي- Settlement of revenue.
P. ஜமீன், زمين- Earth, land.
P. ஜரூர், ضرور- Haste, hurry, necessity.
P. ஜவாபு, جواب- An answer.
P. ஜவாப்நவீஸ், جواب نويس- A secretary, clerk.
G. ஜவான், A peon.
P. ஜாகீர், جاگير- Land given by Government as a reward for
... ஜாடா, The whole.
H. ஜாட்மாலி, جهاڑي والي- A sweeper.
G. ஜாபிதா, or ஜாப்தா, A list, schedule.
A. ضامن- Security, bail.
G. கத்து, Security bond.
A. جاري- Restoration, return.
A. ஜாஸ்தி, زيادتي- Increase.
G. ஜாஸ்திபரிஜ், An increase of revenue.
ظ- Information.
زندگي- Property, life.
زراعت- Cultivation, agriculture.
ضـ- A district, a division.
ஜினசு, جنس- Species, kinds, goods, articles.
ذمه- Charge, trust.
A. ஜுல்மாளு, } جريمانه- Fine, penality.
ذخيره- Granary, store of provisions.
H. ஜெதன், جتن- Carefulness.
جريب- A land measure.
P. ஜோர், زور- Force, violence.
A. ஷரா, شرح- Remark, observation, reason.
A. ஷராப், شراب- Spirituous liquors, wine.
P. ஷஹர், شهر- A city, large town.
A. ஷாமில், شامل- Included, concerned in, connected with.
A. ஹாலஅவால், See ஆல்அவால்.
T. ஹாலற்ற, Unsubstantial, poor.

## ABBREVIATIONS.

A - Arabic.
G - Gramyam : *Common usage.*
H - Hindustani.
M - Mahratta.
P - Persian.
S - Sanscrit.
T - Tamil.
Te - Telugu.

## சுருக்கங்கள்.

அ - அஹ.
ஆ - ஆக.
கள - கலம்.
ஓ - காணி.
குடு - குழி.
இ - க்கு.
உ - தேதி.
ந - நம்பர்.
பாஷிந்த்.
பிடு - பிள்ளை என்கிறபட்டப்பெயர்.
பை - பைசா.
மடு - மாசம்.
மு - முதலி என்கிறபட்டப்பெயர்.
ஷை - மேற்படி.
ரூ - ரூபாய்.
ஷு - வருஷம்.